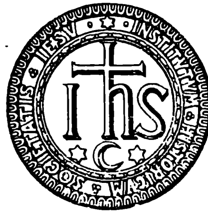
ANNO XXXIII. FASC. 65. IAN.-IUN. 1964

ARCHIVUM HISTORICUM SOCIETATIS IESU

PERIODICUM SEMESTRE



ROMAE
VIA DEI PENITENZIERI 20

INDEX RERUM

ARCHIVUM HISTORICUM SOCIETATIS IESU

Annuae subscriptionis pretium: pro Italia, lib. it. 3.000
extra Italiam, » 3.500
U. S. $ 5.65

Inscriptio litterarum tam pro administratione quam pro redactione:
Sig. Direttore Arch. hist. S. I. - Via dei Penitenzieri, 20. ROMA (6)
Computus postalis (conto corrente postale): Roma 1/14709.
Subscriptio censetur continuata, quoad contrarium non significatur.

Volumina I (1932), V (1936) et VIII (1939) prostant lib. it. 3.000; volumina II-IV (1933-1935). lib. it. 4.000; volumina VI-VII, IX-X, XVII-XXI et XXIII (1937-1938, 1940-1941, 1948-1952 et 1954), lib. it. 2.500; volumina XI-XVI (1942-1947), lib. it. 1.500; volumina XXII (1953) et XXV (1956), lib. it. 5.000; volumina XXIV (1955) et XXVI-XXXIII (1957-1964), lib. it. 3.500.

Index generalis voluminum I-XX (1932-1951): lib. it. 3.000
Index generalis voluminum XXI-XXX (1952-1961): lib. it. 6.350
Pretium collectionis (I-XXXII, 1932-64) cum duplice indice: lib. it. 109.350
vel U. S. $ 176.30

ARCHIVUM HISTORICUM SOCIETATIS IESU

VOLUMEN XXXIII
1964

ROMAE
INSTITUTUM HISTORICUM S. I.
VIA DEI PENITENZIERI, 20

Tip. Edit. M. Pisani - Isola del Liri - 1964

I. - COMMENTARII HISTORICI

CARDONER IN THE LIFE OF SAINT IGNATIUS OF LOYOLA

LEONARDO R. SILOS S. I. - Manila.

SUMMARIUM. — De momento illuminationis Ignatii ad flumen Cardoner non semper relationes ipsius sancti et suorum discipulorum satis cohaerent, praesertim quod ad influxum in fundationem Societatis. Auctor existimat hac in re partes maximas habere eam « spirituum discretionem » a sancto Ignatio inde exhaustam, cum ad aliorum spiritualem directionem, tum ad propriam perfectionem et apostolatum, tum itaque ad futuram fundationem suae Societatis. Hoc pacto relationes ipsius Ignatii non habentur ita dissimiles ab aliis a Laínez, Polanco et Nadal conscriptis.

The passages in the writings of Jerome Nadal concerning the *eximia illustratio* have been quoted so often that anybody with even a slight acquaintance of the modern literature on Ignatian spirituality must be familiar with them. [1] Even if we prescind from the controverted tradition on the *praenotio Instituti*, [2] Nadal's insistence in these passages on the relation between Cardoner and the Society of Jesus presents a

---

[1] The passage from the *Scholia* is easily the most often quoted: « cum de instituti ratione rogaretur, solebat causam referre ad eximiam illam mentis illustrationem, quam ipsi Deus gratificatus est Manresae... quasi illic omnia accepisset a Domino, quasi in spiritu quodam sapientiae architectonico », *Scholia in Constitutiones et Declarationes S. P. Ignatii* (Prati in Etruria 1883), pp. 134-135. For the other passages, *cfr.* MI, *Fontes,* II, 6, n. 12; 66, n. 40; 100, n. 113; 152-153, n. 11; 192, n. 10; 193, n. 10; 239-240, n. 8; *Annot. in Examen,* MHSI, *Nadal,* IV, 652. Some of these passages can be found in their complete context in MHSI, *Nadal,* V, 165, n. 91; 276, n. 43; 277, n. 43; 611-612; and in *Pláticas del P. Jer. Nadal en Coimbra* (Granada 1945), pp. 65-66. n. 11; both these editions were prepared by Miguel Nicolau S. I. For purposes of easier manipulation, we shall often refer to the Illumination at the Cardoner simply as Cardoner. The Cardoner was the river on whose banks Ignatius had the mystical experience commonly called the *eximia illustratio* ever since Nadal gave it the name; *cfr.* MI, *Fontes,* II, 66, *annot.* 13.

[2] Paul Dudon S. I. described the tradition as follows: « Ç'a été, pendant des siècles, une opinion commune dans la Compagnie de Jésus que, dès Manrèse en 1522, Ignace de Loyola apprit, par révélation divine, sa vocation de fondateur et la structure même de l'Ordre qu'il devait fonder », *Saint Ignace de Loyola,* 2ème éd. (Paris 1934) p. 622. The author traces the source of the tradition through Nadal to Gonçalves da Câmara « de qui procède toute la legende de la *praenotio Instituti* », *ibid.,* p. 625. Without denying the role of Nadal and Câmara in the tradition, P. de Leturia S. I. made a corrective observation on Dudon's position: « las fórmulas usadas por Câmara... y los más de los pasajes de Nadal, no dicen que viera [San Ignacio] la traza misma de la Compañía como Orden », « Génesis de los Ejercicios de S. Ignacio y su influjo en la fundación de la Compañía de Jesús », in *Estudios Ignacianos,* II (Roma 1957), p. 19, *annot.* 63. It should be noted, however, that Leturia says « los más de los pasajes de Nadal ». In effect, he admits « que en el ardor oratorio de algunas de sus pláticas posteriores... Nadal usó fórmulas exageradas », *ibid., loc. cit., annot.* 65. If we follow the development from Astrain's contention in his *Historia,* I (ch. 7, pp. 102-123) through Dudon's severe criticism (*op. cit.,* pp. 622-625) to the moderate position adopted by Leturia in this article, we get an idea of the progress made in our

problematic contrast with Ignatius' own account of the same event.[3] In the Autobiography we find no anxiety to relate the Constitutions of the Society or, for that matter, the book of Spiritual Exercises, to Cardoner. In fact, they are not even mentioned in the narration of the period at Manresa; and it seems that no mention of the composition of either the Constitutions or of the book of Exercises would have appeared in the Autobiography had not Gonçalves da Câmara expressly asked Ignatius about it.[4] Leturia made an observation concerning this silence on the origin of the Exercises which is to the point: « Because in his mind the book of Spiritual Exercises was not literature or even reading matter but a practical manual in which he had collected the fruit of his own spiritual experiences, [Ignatius] must have thought that the origin of the book was evident in the very narration of his interior life. »[5] By showing how the interior history of Ignatius is the real foundation of the Constitutions of the Society, Kneller was explaining, for all practical purposes, his silence on the origin of the Constitutions.[6]

It is significant that in the biographical accounts of Laínez and Polanco, the preoccupation of Nadal is likewise absent.[7] For them Cardoner was principally a turning point in the spiritual development of Ignatius, the mystical cause of a new spiritual orientation, and only derivatively, by virtue of this transformation in Ignatius, a key factor in the formation of the Spiritual Exercises. The origin of the Constitutions does not come up at all in this context.[8]

---

own days in the critical appraisal of the tradition. The most recent articles on Cardoner which we have come across are: R. Cantin S. I., « L'Illumination du Cardoner », *Sciences Ecclésiastiques,* 7 (1955) 23-56; J. Calveras S. I., « La Ilustración del Cardoner y el Instituto de la Compañía de Jesús según el P. Nadal », AHSI 25 (1956) 27-54. On pp. 28-30, Calveras discusses briefly the bibliography on the controversy.

[3] In the *Acta P. Ignatii scripta a P. Lud. González de Cámara,* according to the title adopted in MI, *Fontes,* I. We shall refer to this *Acta* as the Autobiography, although strictly speaking it is not one, as the very title above indicates. In his own preface to it, Câmara assures us that he took pains to write down the exact words of Ignatius (*cfr. ibid.,* p. 360).

[4] *Cfr. ibid.,* pp. 502-507, nn. 99-101. Even in these lines we find no insistence on Manresa. This remarkable insouciance on the part of Ignatius has not failed to attract the attention of historians, for instance, to cite two of them: « es curioso que mentando Ignacio en estas Memorias autobiográficas hasta 15 veces los Ejercicios... nunca tocara al origen de ellos », Leturia, *El Gentilhombre Íñigo López de Loyola,* 2ª ed. (Barcelona 1949), pp. 199-200; « Es curioso que San Ignacio no habla de la composición de los *Ejercicios* en esta su narración de lo que le sucedió en Manresa », C. de Dalmases S. I., *Obras completas de S. Ignacio de Loyola,* edición manual, 2ª ed. (Madrid 1963), p. 106, *annot.* 123. *Cfr.* The latter's introduction *ibid.,* pp. 69-70.

[5] *Gentilhombre... op. cit.,* p. 200.

[6] *Cfr.* C. A. Kneller S. I., « Zu den Kontroversen über den hl. Ignatius v. Loyola. I. Die Selbstbiographie », *Zeitschrift für katholische Theologie,* 49 (1925) 1-23. The author had a different problem in mind. He wanted to disprove the strange opinion that the Autobiography contradicted the Constitutions of the Society.

[7] *Cfr.* Laínez, letter to Polanco in MI, *Fontes,* I, 54-145 and Polanco's *Summarium hispanicum, ibid.,* 146-256; *Summarium italicum, ibid.,* 256-298; *De vita P. Ignatii,* MI, *Fontes,* II, 506-597.

[8] *Cfr.* MI, *Fontes,* I, 78-84, 159-165, 262; *Fontes,* II, 523-533. None of the texts cited by Astrain, for instance, in which the testimonies of Laínez or Polanco are adduced refers to Cardoner, *cfr. op. cit.,* 103-106. Nor does Astrain suppose that they do.

There is therefore a difference of approach to Cardoner between Nadal in his passages on the Illumination on the one hand and Ignatius, Laínez, and Polanco on the other. Add to this difference the historical facts which seem to belie the aforesaid tradition, and one is tempted to dismiss Nadal's statements on Cardoner as a pious but unhistorical conjecture. [9] The solution would be simple as it would be simpliste. [10] In the first place, Nadal was not unaware of the fundamental historical objection to his claim; [11] and in the second place, his complete thought on the origin of the Constitutions is not exhausted by his passages on Cardoner. There is, in fact, a complementary aspect to Nadal's thesis which bridges the difference of approach mentioned above: what Leturia referred to as Nadal's « original idea of *founding the Society* on the interior life of Saint Ignatius ». [12] The editors of the *Fontes Narrativi* do not tire of repeating that Nadal considered the life of Ignatius as the source and exemplar of the Society's *modo de proceder.* [13] Nicolau in his book on the spiritual doctrine of Nadal points out that the leading idea of this doctrine was « that the particular grace of the Society is seen primarily in the life of Saint Ignatius ». [14]

We thus arrive at the interesting conclusion that Nadal considered the interior life of Ignatius as the primary source for the understanding of that Institute which he elsewhere claimed had its source in one event of that life. What is interesting in the conclusion is not the apparent

---

[9] For some of these historical facts, cfr. DUDON, *op. cit.*, 622-625; F. VAN ORTROY S. I., « Manrèse et les origines de la Compagnie de Jésus », *Analecta Bollandiana,* 27 (1908) 393-418.

[10] Actually, all the authors involved in the controversy admitted some truth to the tradition. Even Dudon, who seems to have been the most severe of its critics, ended up his criticism by quoting Nadal's « quasi illic omnia accepisset in spiritu sapientiae architectonico » and commenting, presumably as the final thrust: « De toutes les formules échappées des lèvres de Nadal, là-dessus, celle-ci est la plus heureuse, la seule exacte », *op. cit.*, p. 625.

[11] *Cfr.* the passage in the *Dialogi,* MI, *Fontes,* II, 252, n. 17: « Quo tempore Lutetiae fuit, non solum studia literarum sectatus est, sed animum simul intendit quo spiritus illum ac divina vocatio ducebat, ad Ordinem religiosum instituendum; tametsi singulari animi modestia ducentem spiritum sequebatur, non praeibat. Itaque deducebatur quo nesciebat suaviter, nec enim de Ordinis institutione tunc cogitabat; et tamen pedetentim ad illum et viam muniebat et iter faciebat, quasi sapienter imprudens, in simplicitate cordis sui in Christo ». Leturia had already published and underlined the fragment, indicating its relevance to the controversy, in *Nuevos datos sobre San Ignacio* (Bilbao 1925), p. 59 and footnote. For the meaning of « ducentem spiritum sequebatur non praeibat », *cfr.* MHSI, *Nadal,* V, 625, *annot.* 41.

[12] « este original pensamiento de *fundar la Compañía* sobre la vida interior de San Ignacio », *Nuevos datos,* p. 19 (italics in original). *Cfr.* Câmara's prologue to the Autobiography where this idea of Nadal is found, MI, *Fontes,* I, 360. Leturia does not relate this « original pensamiento » with the controversy. It is not as original as one may think, for according to Laínez, it was Ignatius' own: « Contavami di sé il Padre nostro, che quando Dio elegge uno per fondamento di religione, lo guida per quel modo col qual vuole che egli guidi gli altri », *Adhort. in librum Examinis,* MI, *Fontes,* II, 137, n. 14. *Cfr.* also *Vita anonymi auctoris, ibid.*, 428.

[13] *Cfr.* MI, *Fontes,* I, p. 11*; *Fontes,* II, pp. 5*-6*, 2, 42, 143, 165, 227, *etc.*

[14] M. NICOLAU S. I., *Jerónimo Nadal (1507-1580): sus obra y doctrinas espirituales* (Madrid 1949), p. 151. The author used this idea of Nadal to organize his exposition of Nadal's spiritual teaching, *cfr. loc. cit.*

contradiction — which is easily explained by saying that the life of Ignatius was the historical unfolding of that one event — but its similarity in perspective with the approach to Cardoner shared by Ignatius, Laínez, and Polanco: they all converge on the life of Ignatius; and, what is more pertinent to the problem of the tradition, they converge on the life of Ignatius as the *context* of Cardoner.

The present study takes its lead in purpose and procedure from this convergence which, to our knowledge, presents an aspect of Cardoner not yet sufficiently explored. Had it been Ignatius alone who situated Cardoner in his interior life as in its context, it would still be worthwhile investigating why he did so. The Autobiography is, after all, our primary source for the nature of the Illumination at the Cardoner. But the fact of convergence has the added effect of underlining the importance of the context of Cardoner for the understanding of the Illumination itself. For the convergence can hardly be accidental. But if it is not accidental, there must be an intrinsic relation between this common approach and the nature of the Illumination, so that the understanding of one should contribute to the understanding of the other. The purpose of this study is precisely to find out the nature of this relation. By examining the significance of the convergence, by discovering the nature of the context of Cardoner, it hopes to throw some light on the meaning of the Illumination itself.

To this end we shall examine successively the Autobiography, the biographical accounts of Laínez and Polanco, and finally Nadal's doctrine on the Society's particular grace in as detailed a fashion as seems necessary for the purpose of the study. The procedure of analyzing the different accounts successively has its disadvantages, since it risks involving us in tedious repetitions and even in detailed discussions of what may seem obvious. It has the advantage, however, of providing us with the means of controlling our conclusions as to the significance of the convergence. The different analyses can serve to clarify, correct and confirm each other. Such an advantage is sufficient justification for our procedure. It may be added that the perspective of the present study has been dictated by the approach of Ignatius to Cardoner in the Autobiography. Certainly, it should not be considered superfluous to study the Illumination at the Cardoner as Ignatius himself presents it to us.

I. The Autobiography

The Prologues of Câmara and Nadal can serve as an introduction to the nature of the Autobiography.[15] Nadal describes how long and how boldly he had to hound the Saint before he could get him to narrate « how God had been guiding him since the beginning of his conversion ».[16] But Nadal's prologue is misleading. Contrary to the

[15] *Cfr.* MI, *Fontes,* I, 354-363.
[16] *Ibid.,* 356.

impression it leaves, Nadal was not the first to ask Ignatius for the full story of his interior life and to be evaded. Polanco had encountered the same reluctance several years before Nadal.[17] Nor was it Nadal's importunities which finally decided Ignatius to narrate his history. It was something else. Ignatius had said, so we are told by Polanco, that he would reveal his secret if God wished him to do so.[18] It was ultimately a sign from above which Ignatius was awaiting and which would decide him. The evidence for this we owe to the alert reporting of Câmara.

« . . estando comiendo con él Maestro Polanco y yo, nuestro Padre dijo que muchas veces le habían pedido una cosa Maestro Nadal y otros de la Compañía, y que nunca había determinado en ello; y que después de haber hablado conmigo, habiéndose recogido en su cámara, había tenido tanta devoción y inclinación a hacello; y (hablando de manera, que mostraba haberle dado Dios grande claridad en deber hacello) que se había del todo determinado; y la cosa era, declarar cuanto por su ánima hasta agora había pasado; y que tenía también determinado que fuese yo a quien descubriese estas cosas. »[19]

The sign was nothing more stupendous than « a great devotion and inclination ».[20] It came after his conversation with Câmara on the subject of vainglory.[21] The latter's fear of vainglory must have played an important role in the choice of a confidant. Ignatius saw that Câmara could profit from his narration. He examined and controlled the movements in his soul. He decided. In other words, the request of Nadal and others gave Ignatius the object for a decision. But the actual decision was guided by the Ignatian rules for discerning spirits.

This typically Ignatian rubric reveals very neatly the motive behind the Autobiography. It is for the edification of the neighbor.[22] It also provides a clue to his method of narrating. If the reader takes the hint, he discovers in the course of the narration that he is reading the account, not of a simple story-teller, but of a master of discernment. The author of the rules of discernment is at work sifting, interpreting, controlling, confirming the events, the thoughts, the motions in his soul from the fateful day when a cannon ball ended a career and initiated the pilgrimage which began at Pamplona and was to end in Rome. The

---

[17] *Cfr. Sum. hisp., ibid.,* 163, n. 23 and *annot.* 33; also *ibid.,* 354, *annot.* 1. The object of the requests of Polanco (or whoever it was whose request Polanco was reporting) and Nadal came to the same thing, inasmuch as both wanted the « whole story » of God's actions in the life of Ignatius.

[18] « si a Dios pluguiese que tales cosas se comunicasen con otros, o se escribiesen, que él mismo las escribiría », *ibid.,* 163, n. 23.

[19] *Ibid.,* 356.

[20] For the role and nature of « devotion » in the spirituality of Ignatius, *cfr.* A. de la Mora S. I., *La devoción en el espíritu de San Ignacio* (México 1960). « La devoción para San Ignacio, es un encontrar a Dios por vía afectiva », p. 67.

[21] *Cfr.* MI, *Fontes,* I, 354s.

[22] *Cfr. Ep. Lainii, ibid.,* 70, n. 1; *Sum. hisp., ibid.,* 163, n. 22; *Dialogi,* MI, *Fontes,* II, 241, n. 10 (MHSI, *Nadal,* V, 614).

Autobiography is not a simple narration of a life. It is the history of God's actions in a soul — discerned. [23]

The Movement of the Narration

It is the period from Loyola to Manresa with which we are concerned. Its argument is summed up for us by Ignatius in his conviction that God had been teaching him as a teacher does a child, [24] and the first three chapters of the Autobiography are a narrative exposition of this divine education. For this education did not begin with the properly mystical period at Manresa. It began in Loyola.

It was our Lord who gave him pious thoughts while he was reading his books in Loyola just as it was He who made these thoughts follow upon more worldly reveries. [25] In this manner he came to realize by degrees the meaning of the contrary motions in his soul, [26] deriving « no little light from this lesson ». [27] Looking back at this period in Loyola, he saw that his desires were confirmed by a vision of our Lady with the Child. [28] The incident with the Moor he recounts, in order to show « how our Lord was dealing with this soul which was still blind » ; [29] it was our Lord who wished the mule to take the road which led away from the Moor thus preventing him from committing a crime. [30] In his battle against scruples, it was again our Lord who wished that he wake up as from a dream. Because by this time « he already had some experience with the diversity of spirits through the lessons God had been giving him », Iñigo sought and discovered the root of his misery. [31] From that day on, he was free from such scruples, and he

---

[23] In what way Ignatius discerned as he narrated the events in his life will become clear as we proceed in our analysis.

[24] *Acta,* MI, *Fontes,* I, 400, n. 27.

[25] *Ibid.,* 372, n. 7.

[26] *Ibid.,* 372s, n. 8.

[27] « no poca lumbre de aquesta leción », *ibid.,* 374, n. 9. All the translations of the Autobiography that we have seen translate *leción* not as « lesson » but as « reading », following the Latin translation of Coudret: « nec modicum lumen spirituale ex illa piorum librorum lectione sibi comparasset », *ibid.,* 375. The context, however, suggests our interpretation. For the phrase immediately follows the passage: « una vez se le abrieron un poco los ojos, y empeçó a maravillarse desta diversidad y a hacer reflexión sobre ella... y poco a poco viniendo a conocer la diversidad de los espíritus que se agitaban, el uno del demonio, y el otro de Dios », *ibid.,* 372s., n. 8. The word « liciones » appears again in n. 25 and again the context is the same: « como ya tenía alguna experiencia de la diversidad de espíritus con las liciones que Dios le había dado *etc.* », *ibid.,* 398. One could of course argue that in both passages, « lición » refers to the reading of the books, as on p. 376, n. 11. We do not think so. For Ignatius is precisely describing the teacher and how he was being taught, and he recapitulates the narration in his comparison of the child, and then confirms his conviction by enumerating the mystical graces. *Cfr.* besides the « lessons » of God in his letter to Sor Teresa Rejadella in MI, *Epp.,* I, 104-105. The translation of Coudret can be sufficiently explained by the fact that this lesson in discernment was occasioned by his reading, and in this sense « ex illa piorum librorum lectione ».

[28] *Acta,* MI, *Fontes,* I, 374s., n. 10.

[29] *Ibid.,* 382, n. 14.

[30] *Ibid.,* 384, n. 16.

[31] *Ibid.,* 398, n. 25.

was convinced « that our Lord had wished in his mercy to deliver him ».[32] It was through a vision that he learned that he should break his complete abstinence from meat.[33]

The movement of the narration is an unfolding of the divine pedagogy, summed up in the comparison of the teacher and the child. The experiences with the spiritual life since Loyola were like object lessons. Ignatius had to learn them slowly, one at a time, for the child must learn the concrete elements before it can grasp the whole, through trial and error, profitting from its mistakes. Only after it has mastered the first subject does the teacher allow it to pass on to the next. So it was that after the more rudimentary lessons, Ignatius passed on to the next, and the properly mystical phase at Manresa began.[34] It is this continuity in his development from Loyola to Manresa which permits us to treat this period as a unit and as the immediate « context » of Cardoner, for the Illumination forms a part of this education. In fact, it is its crowning lesson.

Two important consequences follow from this context of Cardoner. The first concerns the testimony of Ignatius about the unparalleled character of the Illumination.[35] The testimony becomes problematic if one understands it to mean that Ignatius had reached the peak of mysticism at the Cardoner.[36] Such an interpretation is the result of lifting the testimony of Ignatius from its context. Ignatius does not say that Cardoner surpassed all his other mystical favors « in richness and splendor ».[37] He says rather that « todas quantas *ayudas*... todas quantas cosas ha *sabido* » put together do not equal that one experience at the Cardoner. We must take these words literally and in their context. Cardoner was unequalled in the didactic sense. The mysticism in Rome was more mature and more elevated. Nevertheless, precisely as a lesson, Cardoner was unique. Cardoner formed the summit of his education whose principal lesson was to remain the fundamental guide for his whole life.[38]

---

[32] *Loc. cit.*

[33] *Ibid.*, 400, n. 27.

[34] Nadal implied that the education of Ignatius began after the scruples, *cfr. v. g. Adhort. conimbr.*, MI, *Fontes*, II, 152, n. 10; *Dialogi, ibid.*, 238-239, n. 8. Ribadeneira, however, was of our opinion, *cfr.* his *Vida*, lib. I, c. 7 in *Historias de la Contrarreforma* (Madrid 1945), p. 61. We base our interpretation on the autobiographical narration itself.

[35] *Cfr. Acta*, MI, *Fontes*, I, 404, n. 30.

[36] *Cfr.* J. DE GUIBERT's arguments against this interpretation in *La Spiritualité de la Compagnie de Jésus* (Rome 1953), pp. 22-23. The same arguments had already appeared in « Mystique ignatienne. A propos du 'Journal Spirituel' », *Rev. d'Ascétique et Mystique*, 19 (1938) 8-9, and in *Saint Ignace mystique* (Toulouse 1950), pp. 12-13. *Cfr.* the testimony of Laínez: « Tiene tanto cuidado de su consciencia... procurando cada día de hacer provecho; de manera que decía, si me acuerdo, un día que lo que había tenido en Manresa... era poco, en comparación de lo de agora [en Roma] », *Ep. Lainii*, MI, *Fontes*, I, 140, n. 59; *Fontes*, II, 315-316, n. 10.

[37] « Pourtant, ces faveurs [described in the Spiritual Journal of Ignatius] des plus insignes n'égalent ni en richesse ni en splendeur la grande Illumination du Cardoner! », R. CANTIN, *op. cit.*, p. 23 (exclamation mark in the original).

[38] In his entry for February 19, Ignatius wrote in the Spiritual Journal: « con muy muchas intelligençias de la Sanctísima Trinidad, illustrándose el entendimiento con ellas,

The second consequence concerns the procedure in studying the nature of this education. If the education began in Loyola, it follows that, if we wish to discover its nature, we cannot limit our attention to the content of the visions enumerated by Ignatius. We have to seek it in the whole movement of the narration from Loyola to Manresa. In fact, the purpose of Ignatius in enumerating these visions was not primarily to tell us what he was taught. His principal aim was to show by their means *that* God had been teaching him. This is particularly evident in his description of the Illumination at the Cardoner. What he learned is merely hinted at. The emphasis is on the fact that that single experience taught him more than all the experiences of his life put together. The visions, whose common element was precisely God teaching him, had the nature of a control. Ignatius is here confirming for us his conviction. [39]

The Nature of the Education

The manner in which Ignatius handles the narration in Chapter Three is instructive. [40] There are two principal themes developed in this chapter which serve as a framework to all the events narrated in it: the theme of the mysterious serpent, which is like a symbol of the second theme, the search for spiritual direction. [41] Each of these themes is balanced, as it were, on an undetermined point which divides the chapter into a period « before » and a period « after ».

In the period « before » of the first theme, Ignatius does not know what to make of the serpent. The longer the apparition lasts the greater his consolation, but he is depressed and sad when it disappears. He observes also that it is during or shortly before the series of apparitions that he has a temptation against persevering in his new way of life,

---

a tanto que me pareçia que con buen estudiar no supiera tanto, y después mirando más en ello, en el sentir o veer entendiendo me pareçía aunque toda mi vida estudiara », MI, *Const.*, I, pp. 100-101. This does not contradict what we say. It merely means that the « lesson » of Cardoner which would remain unequalled in his life did not directly concern such « intelligençias de la Sanctísima Trinidad ».

[39] The Latin translation of Coudret clearly understands the mystical graces enumerated by Ignatius to be a confirmation: « Eius autem quod dicitur nonnulla confirmatio ex iis quinque capitibus quae subiciemus sumi potest », MI, *Fontes,* I, 401, n. 27. By the very fact that Ignatius considered his conviction important, we can be sure that he had controlled it. It is well known that even the « consolación sin causa precedente » should be controlled, *cfr.* MI, *Exerc.,* 534s. (n. 336).

[40] We are of course aware that Chapter Three, as it stands in the *Fontes,* is the result of the division into chapters introduced by the editors of the *Monumenta, cfr.* MI, *Scripta,* I, 37, *annot.* 1; *Fontes,* I, 352. The unity of the chapter, however, is undeniable.

[41] There are other minor themes, for instance, his problem with vainglory, which is the theme in the three paragraphs following the Illumination, *cfr. Acta, Fontes,* I, 406s., nn. 32-33. Ignatius describes his progress in combatting his fear, using « death scenes » as the common point of insertion. In the first scene, he was troubled by it, but no longer in the second, and much less in 1550. It should not surprise us that Ignatius should touch on the subject after narrating the extraordinary graces received at Manresa, especially if we remember that the sole audience of his narration was suffering from the same problem.

and that the apparition seems to signal the beginning of a series of conflicting motions in his soul which eventually turn into a tormenting battle against scruples.[42]

In contrast to this protracted period of perplexity is the sudden awakening after the Illumination at the Cardoner. It is the period « after ». Ignatius recognizes the devil; he « discerns » the serpent.[43]

Intimately connected with this theme is the search for spiritual direction:

« En este tiempo conversaba todavía algunas veces con personas espirituales, las quales le tenían crédito y deseaban conversarle; porque, aunque no tenía conocimiento de cosas espirituales, todavía en su hablar mostraba mucho hervor y mucha voluntad de ir adelante en el servicio de Dios ».[44]

This passage comes immediately after the account of the conflicting motions following the apparition of the serpent. Although Ignatius does not explicitly relate them, there is a relation between this passage and the new phase in his spiritual life. In the face of his new problems, Ignatius realized even more clearly his need for direction; and the « spiritual persons » were precisely the people he sought out for advice. When scruples began to assail him, it was again to them that he turned for a remedy;[45] and even after he was cured from his scruples, he continued his search for these « spiritual persons ».[46]

---

[42] *Ibid.*, 388s., nn. 19-25. After describing the serpent's apparitions and the assault on his constancy, Ignatius writes: « Y esta fué la primera tentación que le vino después de lo arriba dicho », *ibid.*, 390, n. 20. The « lo arriba dicho » is vague enough to occasion Brodrick's interpretation that it refers to the temptation to kill the Moor, *cfr. Saint Ignatius Loyola: The Pilgrim Years* (London 1956), p. 93, *annot.* It refers rather to the apparition of the serpent. Ignatius is discerning for us the beginning of his troubles which, as he shows, were in reality one long assault on his constancy. When he realized that the scruples were giving him a disgust for his new way of life, he spotted the *cauda serpentina.* Although he discerned the serpent as the devil only after Cardoner, Ignatius is here relating it to his temptations. His narration is the result of his reflection on the whole episode. *Cfr.* n. 334 of the Spiritual Exercises, MI, *Exerc.*, 532. The narration is an application of this rule, which may have been itself inspired by this episode. *Cfr.* also his rules on how to act during the time of temptation, *ibid.*, 516s. (nn. 318-321).

[43] *Cfr. Acta,* MI, *Fontes,* I, 406, n. 31.

[44] *Ibid.*, 392, n. 21.

[45] Y así empeçó a buscar algunos hombres espirituales, que le remediasen destos escrúpulos », *ibid.*, 394, n. 22. The « empeçó » does not mean that this was the first time he sought out these people, but the first time he approached them for his scruples. In like manner, he says that in Manresa « después que empeçó a ser consolado de Dios *etc.* » he mitigated his penances, *ibid.*, 402, n. 29. Again, the « empeçó » should not be taken absolutely, for had had his consolations while still in Loyola, *cfr. ibid.*, 372, n. 8; 374, n. 10; 376, n. 11. This seemed to be a common manner of expressing himself. Giuliani, for instance, observes how in the Spiritual Journal, everything seems to be a new discovery: « D'un bout à l'autre de son Journal, tout est mouvement, tout est départ, tout est émerveillement », *Journal Spirituel,* coll. *Christus,* 1 (Bruges 1959), p. 17. Unless Ignatius indicates otherwise, as in his entry on Feb. 19 (*cfr. annot.* 38 above), all these new aspects need not be taken absolutely but in their context. Especially in the Journal, where Ignatius was involved in an election, it was important for him to note every movement and character of his consolations in order to discern their direction. In other words, Ignatius was comparing his consolations one with the other in the context of that election.

[46] *Acta,* MI, *Fontes,* I, 412, n. 37.

The last sentence of the chapter, however, indicates that, sometime during the period covered in the chapter, something decisive had happened. For « after leaving Barcelona, he lost completely the anxiety to find spiritual persons. [47] Furthermore, although he did not stop looking for spiritual persons until he left Barcelona, we already notice a change while he was still in Manresa. In the period « before », Ignatius could not find anybody who could satisfy his needs. In the period « after », it seems that he could not find anybody who could profit from his direction: « a este tiempo había muchos días que él era muy ávido de platicar de cosas espirituales, y de hallar personas que fuesen capaces dellas ». [48] We shall not hear him again say that he was ignorant of spiritual things.

The structure of the chapter indicates what Ignatius had learned. The ignorance which had plagued him was an ignorance of the spiritual life. What he had lacked was not a desire to serve God or a strong will to persevere in his resolutions. He had both from the start. [49] But they were not *secundum scientiam*. [50] His zeal had been directed entirely towards exterior penances and practices. For a guide he had known only the example of the saints and his own zeal. But now he had learned a principle of spiritual direction.

A careful reading of the experiences Ignatius narrates identifies the concrete nature of this principle. It was the principle of the discernment of spirits. [51] What he had lacked and what he was gradually learning was to discern. His indiscreet resolutions in blind imitation of the saints « without looking further into other particulars », [52] the encounter with the Moor, the secretiveness about his plans, the imprudent penances, his perplexity before the serpent, the fear of vainglory, [53] the scruples, all show a lack of discernment. On the other hand, his experience while reading the books in Loyola, the way in which he handled the scruples, the spiritual consolations which were disturbing his sleep,

---

[47] *Loc. cit. Cfr.* Nadal's *Dicta,* MI, *Fontes,* II, 316, n. 11: « solus soli Deo vacaret »; and Ribadeneira's *De Actis, ibid.,* 327, n. 14 and p. 329.

[48] *Acta,* MI, *Fontes,* I, 408, n. 34.

[49] *Cfr. ibid.,* 374, n. 9; 376, n. 11; 382, n. 14; 386, n. 17; 392, n. 21; 400, n. 27. Ignatius recognized that his determination to serve God was itself a grace, *cfr.* 400, n. 27.

[50] *Cfr. Bulla Iulii* III (1550): « ne quis forte zelo utatur, sed non secundum scientiam », MI, *Const.,* I, 376.

[51] We say *principle* and not rules, because it is from the principle that the rules derive; the principle of *discernment of spirits,* because it was in the concrete context of the diverse and conflicting motions that Ignatius understood the principle, in learning that the motions in his soul could be signs from God revealing his will, or the wiles of the devil trying to seduce him away from this will, or simply his own « prejudices ». He learned that he should control these motions however holy they might appear, the consolations, the desires, the projects, the inclinations, devotions, thoughts, etc. The meaning we give to this principle will become clearer as we proceed in our study.

[52] « sin mirar otra ninguna más particular circunstancia », *Acta,* MI, *Fontes,* I, 382, n. 14; *cfr.* 374, n. 9.

[53] This fear continued to bother Ignatius after Manresa, *cfr. ibid.,* 410s, n. 36. Which goes to show that the work of grace in Ignatius was gradual; that Ignatius learned the *principle* of discernment and not necessarily all its concrete applications.

the abstinence from meat, the penances, show that the « lessons » were not being wasted on him. The letter to Sor Teresa Rejadella, which is a veritable commentary on the period in Manresa, is nothing more than an instruction in discernment. [54]

The Pilgrimage to Jerusalem

It is important to remember that, although the lessons in discernment began in Loyola, the decisive moment in his education occurred in Manresa. This we have tried to show by our analysis of Chapter Three. Before he was enlightened, Ignatius was still groping in the dark, stumbling upon the solutions to his problems, so to speak. [55] On the other hand, after Manresa, the principle of discernment becomes consciously operative as a norm of action.

The pilgrimage to Jerusalem is a case in point. When Ignatius had a grasp of his principle, he must have realized that such an overwhelming desire to go on a pilgrimage could only come from God. In fact, it may even have been his first experience of what he would later describe as the « first time » in making an election: « todo lo que deseaba », he tells us, « era la ida de Hierusalem ». [56] But it is the manner in which he decided to stay permanently in Jerusalem which demonstrates the conscious application of the principle of discernment.

The first indication we have of his decision to stay appears after the account of the visions and the consolations he was deriving from his visits of the holy places. [57] Is there a relation between these consolations and his decision to stay? Ignatius does not explicitly relate them; but we have already noticed similar omissions in the Autobiography where, nevertheless, a relation existed. [58] The idea of staying had occurred to him earlier, for he carried letters of recommendation for this

---

[54] *Cfr.* MI, *Epp.*, I, 99-107: also his second letter, *ibid.*, 108. On the correspondence of Ignatius with this holy nun, *cfr.* H. Rahner, *Ignatius von Loyola. Briefwechsel mit Frauen* (Freiburg 1956), pp. 380-428.

[55] What obscures in some respects the transition from Loyola to Manresa is the method of narrating used by Ignatius. Often the events have already been controlled and confirmed, so that that which is a later reflection appears in the narration as part of the event, thus giving the impression that he was already consciously applying his principle from the very beginning. Some of these reflections are clearly of a later date, as the confirmation of the vision of the Virgin and Child in Loyola, *cfr. Acta*, MI, *Fontes*, I, 374s., n. 10. Similarly, describing the consolation he derived from contemplating the stars, Ignatius wrote: « lo qual hacía muchas veces y por mucho espacio, *porque con aquello sentía en sí un muy grande esfuerço para servir a nuestro Señor* », *ibid.*, 376, n. 11. Obviously he experienced the reality then. But it must have been later that he reflexively understood that the effect it had on him was itself a control that the consolation was genuine. Having understood this, Ignatius kept the practice all his life, *cfr.* Ribadeneira, *Vita, op. cit.*, p. 325.

[56] *Acta*, MI, *Fontes*, I, 374, n. 9; *cfr.* MI, *Exerc.*, 378: « El primer tiempo es quando Dios nuestro Señor así mueve y atrahe la voluntad, que sin dubitar ny poder dubitar, la tal ánima deuota sigue a lo que es mostrado »; and the description of the « first time » in MI, *Epp.*, I, 105.

[57] *Cfr. Acta*, *ibid.*, 422, n. 45.

[58] *Cfr.* above p. 10 and *annot.* 41.

purpose. [59] But if the consolations and tears and visions did not give him the idea, they confirmed him in it. We have the testimony of Polanco that this is exactly what happened: « Et tanto cum gustu ac spiritualis consolationis sensu afficiebatur, ut quod prius cogitaverat, tunc multo certius constitueret, ibi scilicet manere ». [60]

The source of Polanco was the letter of Laínez. The desire to go to Jerusalem, Laínez writes, came to Ignatius in Barcelona, where he also resolved to stay permanently in Jerusalem, *if* it should be to the service of God. [61] After describing the consolations in Jerusalem, Laínez again mentions the resolution to stay, but this time without the condition: « Y pensando de quedarse allí, procuró con los frailes que le dexasen quedar ». [62] In the *Summarium* Polanco merely repeats Laínez, sometimes verbally. But the idea of a *decision* to stay is clearer: « Y del todo se había determinado de quedar allí ». [63]

By suspending his decision until further enlightenment, it is quite clear that Ignatius had already been consciously applying his principle of discernment since Manresa. [64] He decided in Jerusalem, taking the consolations as a sign that God wanted him to go on with his plans. This explains his stubbornness before the ecclesiastical authorities in Jerusalem. It must have been quite a jolt to Ignatius when they threatened excommunication. His whole experience with this pilgrimage could have been at the origin of his eighth rule in discernment for the Second Week, where Ignatius advises a careful examination of the exact moment of the « consolación sin causa precedente »:

---

[59] *Cfr. Acta, ibid.,* 422s., n. 45.

[60] *Vita,* MI, *Fontes,* II, 538, n. 30. Earlier Polanco had written: « ut inde Hierosolymam pergens, ibidem, si fieri posset, permaneret », *ibid.,* 534, n. 26.

[61] *Cfr. Ep. Lainii,* MI, *Fontes,* I, 86, n. 16. The error of Laínez in setting the desire to go to Jerusalem during Ignatius' stay in Barcelona and not earlier could probably be explained by the method of narrating which Ignatius used, *cfr.* above *annot.* 45. Ignatius might have expressed himself in the same manner in which Simon Rodrigues described the fervor of the first companions in Paris before their vows at Montmartre: « in diesque magis ac magis novo desiderio novoque sui propositi ardore incitatis *etc.* », *De origine et progressu,* MHSI, *Epp. Roder.,* 457. The « novo » does not refer to the desire but to the intensity it was acquiring: *cfr.* the Portuguese text, MI, *Fontes,* III, 21, n. 12: « crecendo cada dia mais em novos desejos e amor de sua determinação ».

[62] *Ep. Lainii,* MI, *Fontes,* I, 90, n. 20.

[63] *Sum. hisp., ibid.,* 168, n. 31; *cfr. ibid.,* 166-167, n. 29.

[64] To decide things one at a time was the typical procedure of Ignatius. Thus, to Agnes Pascual, he wrote: « llegué en esta ciudad de Paris... donde estoy estudiando hasta que el Señor otra cosa de mí ordene », MI, *Epp.,* I, 74. After Manresa, it is routine procedure for Ignatius to seek guidance in his principle of discernment. *Cfr.,* for instance, *Acta,* MI, *Fontes,* I, 418, n. 42; 420, n. 43; 426, n. 47: « le vino grande deseo de tornar a visitar el monte Olivete... y se fué »; « le vino deseo de ir a Betphage... »; 430, n. 50: « al fin se inclinaba más a estudiar algún tiempo para poder ayudar a las ánimas »; 436s., n. 55: « estando en Barcelona estudiando, le vino deseo de tornar a las penitencias pasadas; y así empeçó hacer un agujero en las suelas de los çapatos », *etc.* One would misunderstand these passages where Ignatius seems to follow the whim of the moment, if one did not bear in mind the almost technical meaning of « desire », « devotion », « inclination », *etc.* in his spiritiality. The control which intervenes between these motions and the execution is often not given. It is, however, understood, as in the passage of Polanco: « Partido Iñigo de Paris vino a su tierra, porque le daba muchos deseos el Señor de visitarla », *Sum. hisp. ibid.,* 186, n. 58.

« porque muchas vezes en este segundo tiempo por su proprio discurso de habitúdines y conseqüencias de los conçeptos y juizios... forma diversos propósitos y paresçeres, que no son dados inmediatamente de Dios... y por tanto han menester ser mucho bien examinados, antes que se les dé entero crédito ny que se pongan en efecto ». [65]

As it turned out, Ignatius had given his desire in Loyola and the consolations in Jerusalem a false interpretation on two counts: that his pilgrimage should be made « con tantas disciplinas y tantas abstinencias », [66] that is, « ir a Jerusalem descalço... no comer sino yerbas... hacer todos los demás rigores que veía haber hecho los santos »; [67] secondly, that he should stay permanently in Jerusalem. [68]

Ignatius therefore continued to learn after Manresa and his Spiritual Journal shows that he was still learning as General of the Society of Jesus. [69] But after he was enlightened, he continued to learn like one in conscious possession of a tool, whose virtualities he was exploring, of a principle whose implications he had to observe in the very process of applying it. For the principle he had learned was not meant for simple speculation. Like the man, his principle was a principle of action. And just as it was in the combination of action and contemplation that he learned his principle, so it was in the same contemplative service through grace that he continued to learn. Nevertheless it remains true that the period from Loyola to Manresa was the decisive period in his education when « God was teaching him as a teacher does a child ».

That Ignatius learned the principle of discernment during this period, nobody would probably care to deny. We have tried to show that it was its principal lesson. The conclusion is modest enough. But since it is the central message of this part of the Autobiography, it has at least *that* importance. It has besides a direct bearing on the nature of the Illumination at the Cardoner. We have pointed out the continuity in the education from Loyola to Manresa. The narrative exposition of this education, however, seems to end with the passage on Cardoner as with its crowning lesson.

But before examining the description of the Illumination in the Autobiography, let us turn to Laínez and Polanco for their accounts of this period in the life of Ignatius. Since the letter of Laínez remained the basic source of Polanco for this period, [70] it is mainly to this letter that we shall direct our attention, supplementing it when necessary with the accounts of Polanco.

---

[65] MI, *Exerc.*, 534s. (n. 336).

[66] *Acta*, MI, *Fontes*, I, 374, n. 9.

[67] *Ibid.*, 372, n. 8.

[68] Ignatius nevertheless kept such a devotion for Jerusalem and it seems, the hope of one day returning, that he enkindled in his disciples the same devotion and desire, *cfr.* LETURIA, « Jerusalén y Roma en los designios de San Ignacio de Loyola », in *Estudios Ignacianos*, I, pp. 186-187.

[69] *Cfr.* his entry for March 14, MI, *Const.*, I, 127.

[70] *Cfr.* MI, *Fontes*, II, 506-507.

II. THE LETTER OF LAÍNEZ

This letter is of particular importance to us for several reasons. It is the earliest written biographical sketch of the Saint that we know, uninfluenced therefore by other existing biographies. [71] Like the Autobiography, its immediate source was Ignatius. [72] But unlike the Autobiography, a considerable amount of time passed between the actual narration of Ignatius and the composition of the letter. [73] They also differ in the original attitudes of their authors. Câmara had the intention of reproducing as faithfully as he could the exact words of Ignatius, [74] while there is no indication that Laínez had originally planned to commit to writing what he heard. The latter must have listened rather with an attitude which corresponded more immediately with the motive which Ignatius had in narrating the events in his life, that is to say, to edify the neighbor. What was important for both narrator and listener was the spiritual benefit that was to be reaped. There was always, so to speak, a moral to learn. [75]

This is important to note. For it means that in the letter of Laínez we can study what Ignatius had emphasized, or at least, what this particular disciple considered important in the narration. The letter can provide us with the message which Laínez derived from the narration of the period from Loyola to Manresa. [76] It is exactly what we need for our purpose, for we wish to verify our conclusions on the central message of this period and the nature of the education of Ignatius.

The Simplification

Now it becomes evident after a cursory reading of the period which concerns us that the letter of Laínez has the nature of a disciple's simplification of the master's more nuanced version. Compared with the

---

[71] *Cfr.* MI, *Fontes,* I, 54-55, 67; LETURIA, *Nuevos datos,* pp. 2-3.

[72] *Cfr. Ep. Lainii,* MI, *Fontes,* I, 70, n. 1.

[73] Ignatius must have begun to narrate his experiences to his disciples while still in Paris, where he won them over to his « modo de vivir », « por vía de ejercicios y conversación », as Polanco says. *Cfr. Sum. hisp., ibid.,* 183, n. 53. The trip of Ignatius, Faber, and Laínez to Vicenza and then to Rome in 1537 must have been filled with such « spiritual conversations ». *Cfr. Ep. Lainii, ibid.,* 118s., nn. 41-43 and H. RAHNER, « Die Vision des hl. Ignatius in der Kapelle von La Storta », *Zeitschrift für Aszese u. Mystik,* 10 (1935) 17-35.

[74] *Cfr.* MI, *Fontes,* I, 360.

[75] Laínez narrated in his letter « lo que por edificación nuestra o de otros presentes, a tiempo y lugar le habremos oído decir y de sus palabras colegido », *Ep. Lainii, ibid.,* 70, n. 1.

[76] Almost necessarily, Laínez had to infer the message himself, since it seems that Ignatius, even in his narrations, followed the 2nd annotation in his book of Spiritual Exercises, *cfr.* MI, *Exerc.,* 224s. Câmara wrote in his *Memoriale:* « El modo de hablar del Padre es todo de cosas, con muy pocas palabras, y sin ninguna reflexión sobre las cosas, sino con símplice narración; y desta manera dexa a los que oyen que ellos hagan la reflexión, y saquen las conclusiones de las premisas », MI, *Fontes,* I, 659, n. 227. By comparing the Autobiography with the letter of Laínez, we shall be able to confirm this observation of Câmara.

Autobiography, its description of the interior events is rather bare.[77] We notice, however, that it makes up for its poverty of detail by explicit observations. In the Autobiography the events are described in detail, but what they were meant to convey is seldom explicitly stated. One has often to read between the lines to discover the relation between passages and to resort to indirect proofs to catch the movement of the narration. Laínez is more explicit. His simple observation, for instance, that Ignatius had a special devotion to our Lady but not yet *secundum scientiam*[78] is not found in the Autobiography. But we come to the same conclusion on reading the autobiographical narration of the episode with the Moor, although the context is different. Similarly, Laínez observes that during the initial phase Iñigo had « a simple intention and a good will rather than light to understand divine things »;[79] that he had then believed « that sanctity was measured by austerity, so that the more austere his penance, the holier he was before God »,[80] that with all his inexperience, « he was nevertheless aided by God, especially in the virtue of constancy and fortitude ».[81] The same ideas are contained in the Autobiography, but in the very narration of the events rather than in explicit observations. Or at least, the observations of Ignatius are always accompanied by relatively detailed descriptions of the events which illustrate the observations.[82] Where Ignatius preferred to relate incidents and experiences, Laínez seems to give us what he had himself inferred from these events.

A more striking difference concerns the spiritual transformation of Ignatius. In the Autobiography there is a progressive development from the experiences in Loyola through the series of visions to the Illumination at the Cardoner. Not so in the letter. The visions on the Christian mysteries come after Cardoner;[83] and the change from ignorance to a profound understanding of the spiritual life is sudden, and the exact moment of change is indicated. The turning point is clearly Cardoner.

« A cabo de quatro meses, repentinamente, si bien me recuerdo, cabo un agua o río o árboles, estando sentado, fué especialmente ayudado, informado y ilustrado interiormente de su divina magestad, de manera que comenzó a ver con otros ojos todas las cosas, y a discernir y probar los espíritus buenos y malos, y a gustar las cosas del Señor, y a comunicarlas al próximo en simplicidad, y caridad según que dél las rescebía; y esto creo fuese en Manrresa cerca de Barcelona, donde estuvo, si bien me acuerdo, obra de un año ».[84]

---

[77] The period in Loyola, for instance, is dismissed in two short paragraphs, *cfr. Ep. Lainii, ibid.*, 72s., nn. 3-4.

[78] *Ibid.*, 76, n. 5.

[79] *Ibid.*, 74, n. 3.

[80] *Ibid.*, 74, n. 4.

[81] *Ibid.*, 78, n. 8.

[82] *Cfr. v. g.* how the Autobiography insinuates Iñigo's simple intention, *ibid.*, 374, n. 9; 382, n. 14; 386, n. 17.

[83] *Cfr. Ep. Lainii, ibid.*, 82, n. 12.

[84] *Ibid.*, 80, n. 10.

Laínez hesitates about the external circumstances of time and place, but about the Illumination itself there is not the least hesitation. It is the decisive event of the period, the moment when Ignatius *began,* as he puts it. Here he began to see, to discern, to taste the things of God, to communicate to others what he received. Cardoner marked the beginning of Iñigo's properly interior life. Before then he had been concerned with exterior practices without a knowledge of the interior things. It was at the Cardoner, according to Laínez, that Ignatius learned his principal lesson.

There is here an obvious simplification, for Ignatius did not learn his lesson all at once but gradually and slowly and painfully as is clear from the Autobiography. On the other hand, although Laínez by simplifying fails to confirm the progressive learning found in the Autobiography, his simplification brings out more clearly the nature of the lesson and the decisive role of Cardoner in the education of Ignatius. By making Cardoner the turning point in Iñigo's spiritual life and by narrating the visions on the Christian mysteries *after* Cardoner, Laínez seems to agree that the nature of the lesson is not to be sought in the content of the visions as such, for the enlightenment occurred before these visions. [85] And by enumerating the various effects of the Illumination, Laínez confirms the conclusion that the lesson concerned the discernment of spirits. For these effects are related to one another; and their common bond, as we shall see, is the principle of discernment. Before discussing these effects, let us compare the version of Laínez with the Autobiography's account of the Illumination:

« Una vez iba por su devoción a una iglesia, que estaba poco más de una milla de Manresa, que creo yo que se llama sant Pablo, y el camino va junto al río; y yendo así en sus devociones, se sentó un poco con la cara hacia el río, el qual iba hondo. Y estando allí sentado se le empeçaron abrir los ojos del entendimiento; y no que viese alguna visión, sino entendiendo y conociendo muchas cosas, tanto de cosas espirituales, como de cosas de la fe y de letras; y esto con una ilustración tan grande, que le parecían todas las cosas nuevas. Y no se puede declarar los particulares que entendió entonces, aunque fueron muchos, sino que recibió una grande claridad en el entendimiento; de manera que en todo el discurso de su vida, hasta pasados sesenta y dos años, coligiendo todas quantas ayudas haya tenido de Dios, y todas quantas cosas ha sabido, aunque las ayunte todas en uno, no le parece haber alcanzado tanto, como de aquella vez sola ». [86]

The Illumination was evidently intellectual in nature. Expressly stated is the fact that it was not accompanied by any vision. Ignatius does not say that he lost the use of his senses, but simply that it was an understanding and not, as in the other experiences he had enume-

---

[85] Needless to say, the argument does not depend on the correctness of the chronology of the letter.

[86] *Acta, ibid.,* 404, n. 30.

rated, an imaginative representation.[87] Furthermore, Ignatius does not say that he understood « all things », but that all the many things he understood were so transformed by the Illumination that they all *appeared* new to him. This seems to imply that the experience did not involve new objects but a new insight. In any case, the emphasis is on the newness of the light and not of the objects. Old things were seen in a new perspective, « con otros ojos », as Laínez said. Things already familiar to Ignatius appeared in a fresh light, things perhaps which he had been pondering just then; for he tells us that he was occupied in his devotions when it all happened. As he himself tells us elsewhere, « todo lo más del día que le vacaba, daba a pensar en cosas de Dios, de lo que había aquel día meditado o leído ».[88] Perhaps he was thinking about his different experiences since Loyola, perhaps even about the prayer of the mysterious woman that our Lord appear to him, or the visions he had had on the Trinity, on creation, our Lord, our Lady, supposing of course that these visions occurred before the Illumination. But we cannot be sure just what his devotions were because he does not tell us. We cannot even specify exactly what were the things which appeared new from the description Ignatius gives us, for he does not expand on the lapidary « cosas espirituales, como de cosas de la fe y de letras ». But whatever they were, Ignatius remembered acquiring a new perspective which made everything look new to him.

The Unifying Element of Cardoner

If we now situate the Illumination in its context in the Autobiography, there is reason to think that this new perspective had something to do with the principle of discernment. If it is true that this was the principal lesson of this period, if it is true that Cardoner marked the summit of this education or the turning point in his spiritual life, if it is furthermore true that Ignatius was psychologically prepared to receive such an enlightenment because of his previous experiences with discernment, then it is quite probable that the principal lesson and the unifying principle which gave the new perspective in the Illumination are one and the same thing. It is Polanco who comes closest to an explicit statement of this thesis.

« .. cum enim Manresa egressus, ad quoddam templum mille passibus ab oppido distans, prope fluvium quendam sederet, subita quadam et insolita luce

---

[87] De Guibert believed that the poverty of the imaginative representations in the mystical experiences of Ignatius indicated that they were « simplement le produit de cette réaction spontanée de la partie sensible par contre-coup de l'action divine reçue dans la partie spirituelle, et leur pauvreté est la marque du caractère propre de l'imagination d'Ignace », *La Spiritualité...*, pp. 43-44. In any case, whether Ignatius in our passage is talking of infused imaginative representations or not, he is not talking of the ordinary use of the imagination which is necessary for an intellectual act. The meaning of « vision » in the context should be understood in reference to the other experiences he had just mentioned.

[88] *Acta*, MI, *Fontes*, I, 398, n. 26.

illustratus de divinis mysteriis mirum in modum fuit; et *eadem lux ad discretionem etiam spirituum bonorum a malis in particulari se extendebat, adeo ut omnia divina et humana novis mentis oculis sibi cernere videretur;* et inde summa spiritualis consolationis abundantia consecuta est, cum thesauros suos divinae suae bonitatis in eius animam uberrime effunderet qui Pater est misericordiarum et Deus totius consolationis ». [89]

The « etiam » may raise doubts. But its force is counterbalanced by « in particulari » and then cancelled out by « adeo ut ». Furthermore, the divine mysteries previously mentioned are resumed in « omnia divina et humana », so that, in effect, it was because of the enlightenment on discernment that Ignatius began to see everything « novis mentis oculis ». The central message of the Autobiography thus becomes the central intuition of Cardoner.

If this reading of Polanco is correct, it clarifies the relation between the different effects mentioned by Laínez. According to the letter, it was as a result of the Illumination that Ignatius began to prove the good and evil spirits. From the Autobiography we know that this is not true. [90] In order to reconcile the two accounts, we have to say that, although Ignatius had come to some knowledge of discernment, it was nevertheless through the Illumination that Ignatius understood the principle of discernment in relation to his total experience during this period. Cardoner was an insight into and a confirmation of all that he had been learning, in the light of the principle which unified all his experiences into a meaningful whole. [91] In this sense, he began only then to discern spirits, that is to say, with the conscious assurance of one who knew exactly what he was doing and why.

Just as it was not only after Cardoner that Ignatius discerned spirits, so it was not the first time that he « tasted and communicated the things of the Lord ». What Ignatius had lacked was not consolations but an understanding of them. [92] His real problem had not been aridity in prayer but more properly the meaning of prayer itself and, for that matter, of aridity in prayer. Similarly, from the very beginning Ignatius had felt the desire to help others; [93] and this desire very early found expression in « spiritual conversations » [94] and soon after in an actual apostolate. [95] But this initial activity was not yet a conscious response to a vocation. Realization came to him when, through the Illumination, he grasped the significance of « desires » and « consolations », their use and finality, in the spiritual life.

---

[89] *Vita,* MI, *Fontes,* II, 526, n. 16.

[90] *Cfr. v. g. Acta,* MI, *Fontes,* I, 372s., n. 8. Laínez recounts this experience in discernment in Loyola, quickly adds, however, that God « le daba entonces más una sencilla intención... que lumbre de entendimiento de las cosas divinas », *Ep. Lainii, ibid.,* 74, n. 3.

[91] *Cfr.* the synthetic character which Leturia gives to the Illumination in « Génesis... », *Estudios Ignacianos,* II, p. 14.

[92] *Cfr. Acta,* MI, *Fontes,* 374, n. 10; 376, n. 11; 390, n. 20.

[93] *Cfr. Sum. hisp., ibid.,* 163-164, n. 24; MI, *Epp.,* I, 100.

[94] *Cfr. Acta, ibid.,* 376, n. 11.

[95] *Cfr.* Polanco's *Vita,* MI, *Fontes,* II, 527, n. 17; *Acta,* MI, *Fontes,* I, 398, n. 26.

The version of Laínez then is again a simplification. Cardoner marked the beginning not because Ignatius began only then to taste the things of God and to engage in the active apostolate. It was the beginning in a reflexive sort of way. It was then that he understood the meaning of « gustare » and, by the same token, his vocation to the active life.

A remark made by Polanco may enlighten us as to how Cardoner could have confirmed Ignatius in his vocation. From experience, Polanco writes, Ignatius discovered that what he communicated to others not only did not diminish in him but even increased. [96] There seems to be an element of surprise in the discovery. Now it is hard to see why anybody should think that his knowledge would diminish by communicating it to others. He may be surprised that it gains depth but hardly that it does not diminish. The remark becomes more intelligible if it refers to fervor and devotion. Clearly, a man of prayer might fear that the active life could dissipate his devotion. [97] Ignatius discovered, however, that being engaged in the apostolate increased his devotion and, besides deepening his understanding of the things of God, actually helped his prayer. When therefore he understood the meaning of consolations, he realized that God was calling him to the active life, « so that », Polanco continues, « in the same place called Manresa, he began to give the exercises to various people ». [98]

We thus understand why Ignatius considered the conviction that God had been teaching him so important. The conviction was not without a reference to an election, that is, whether he should teach others what he was learning through his various experiences. Presumably, the « spiritual persons » could not enlighten him fully on the significance of his experiences. It was not until Cardoner that he was completely assured of his vocation. For, from our different analyses, we have sufficient evidence to conclude that the absolute firmness of this conviction was the result of the Illumination. Just as he realized at the Cardoner the significance of his experiences, so he understood that they were in reality so many lessons from God. So it was that after a Cardoner

---

[96] *Cfr. Sum. hisp., ibid.,* 164, n. 24; MI, *Epp.,* I, 96.

[97] *Cfr. v. g.* the reflections in the « Gerçonzito » (I, 10, 20; III, 24), which Ignatius said he saw for the first time in Manresa, *cfr.* Câmara's *Mem.,* MI, *Fontes,* I, 584. n. 97.

[98] *Sum. hisp., loc. cit.* Following the chronology of Laínez, Polanco implied that Ignatius began to meditate on the « Exercises » only after Cardoner. This, too, seems to be a simplification. It is hard to believe that all during that period Ignatius never meditated on the gravity of sin or contemplated the mysteries of Christ. *Cfr. v. g.* what the *Acta* narrates of the spiritual activities in Loyola, *ibid.,* 374, n. 9; 376, n. 11; in Manresa, *ibid.,* 388, n. 18; 398, n. 26. On the latter reference, *cfr.* Ribadeneira's criticism of Maffei: « No sé dónde halló este autor que N. P. orasse 7 horas cada día vocalmente; porque el Padre solamente dixo que oraba 7 horas, sin especificar vocal ni mentalmente », MI, *Fontes,* III, 219. The source of Maffei seems to have been the *Vita* of Polanco, *cfr.* MI, *Fontes,* II, 524, n. 14 and *Fontes,* III, 210, What was true, using our interpretation of the nature of Cardoner, was that Ignatius began consciously to observe after he was enlightened which meditations helped him most and which he thought could help others. *Cfr.* the testimony of Ignatius on how he wrote the Exercises, *Acta,* MI, *Fontes,* I, 504 n. 99.

Ignatius continued along the direction to which his experiences had been pointing. He began his apostolate « in simplicity and charity », in the words of Laínez.

The simplification of Laínez, with the further precisions of Polanco, has thus not only confirmed our analysis of the Autobiography but has added some important clarifications. It has allowed us to pinpoint the exact moment of comprehension which was left undetermined in the Autobiography. It has also provided the evidence which links the principal lesson of this period with Cardoner. The Autobiography, on the other hand, has served to clarify the nature of the simplification of Laínez. It has shown that the treatment of this period in the letter is an essentially faithful version, although lacking some important nuances, of the Autobiography.

The Problem of Chronology in the Letter of Laínez

Comparing Polanco's *Vita* with the Spanish *Summarium,* Leturia pointed out the considerable progress made from the latter to the former on three counts, one of which concerned the treatment of Iñigo's interior history. [99] Of Polanco's description of this history in the *Vita,* Leturia observed: « Easier was the correction of the second defect of the Sumario, which, as it concerned the secrets of the spirit, was of greater interest to the author than a couple of harmless dates. The sometimes literal reproduction of [the letter of] Laínez, with which he had to content himself in 1548 for the interior events from Loyola to the period in Paris, is now superseded by the fusion of this current with that of Câmara, executed (if we except some details on Manresa) with great psychological assurance and perfect mastery of the material, although rarely with new details ». [100]

The passage reflects Leturia's judgment on the letter of Laínez. Earlier he had noted « the imprecision and the poverty of the description of the interior life from Loyola to Paris » of the *Sumario.* [101] Now the source of this description, sometimes literally reproduced by Polanco, was the letter « with which he had to content himself in 1548 ». The implication seems to be that, like Polanco in the *Sumario,* Laínez in his letter lacked a mastery of the material. This amounts to saying that Laínez did not have a firm grasp of the nature of the interior history, especially of the period which interests us. Thus, « the chronological and psychological dislocation of the episode of the scruples » which Polanco retained in the *Vita* is criticized as « less excusable in 1574 than in the *Sumario.* [102] It is for this reason that Leturia excludes « certain details on Manresa » from the mastery of the material which he observes in the *Vita.*

---

[99] *Cfr. Nuevos datos,* pp. 45-50.
[100] *Ibid.,* pp. 48-49.
[101] *Ibid.,* p. 45.
[102] *Loc. cit.*

In what way the letter of Laínez is inferior to the Autobiography, we have ourselves shown by confronting the two accounts. Likewise, our analysis has shown to what degree the letter may be said to lack a mastery of the material. On the other hand, we have also maintained that, despite its simplification, the letter reveals a good understanding of the essential movement of the interior history of this period. The « chronological and psychological dislocation » observed by Leturia is therefore worth considering here. For, if left unexplained, it may cast a doubt on the reliability of the letter's treatment of this period as a whole.

We make the initial observation that Polanco stubbornly stuck to the version of Laínez for this period, although the Autobiography, already available, [103] suggested differently. Leturia himself admits in the passage we have quoted that, for the rest of the interior history of Ignatius, Polanco combined his sources in writing the *Vita*. There must be a better explanation for this preference of Polanco besides a simple attachment, psychologically understandable, to the *Sumario* and the tradition it represented. [104]

The action of Polanco in the face of the Autobiography is not as inexcusable as it may first appear. Although we agree with Leturia that from both a chronological and psychological point of view the Autobiography is the more reliable of the two versions, we still have to admit that it is not decisively clear that Ignatius was giving us a chronological sequence of the events in Manresa. The series of visions, for instance, is admittedly more systematic than chronological, at least in treatment. [105] Polanco must have seen this. As for the psychological aspect of the sequence of events, the chronology of the letter is not without its own psychological reason. The narrations of Polanco show that he had grasped the significance of this chronology. Indeed, he had understood it so well that, faced with the chronological ambiguity of the Autobiography, he chose to follow Laínez.

What was the reason behind the chronology of Laínez ? Negatively, the hypothesis that Ignatius had not given a sufficiently detailed account of this period until the narration to Câmara is not satisfying as a solution. From the letter of Laínez and the details which Polanco adds in the *Sumario,* it is clear that Ignatius had already communicated a great part of the Autobiography before his narration to Câmara. [106] The relative bareness of the letter does not prove that Ignatius had not rela-

---

[103] *Cfr.* MI, *Fontes.* II, pp. 507-508.

[104] *Cfr. Nuevos datos,* pp. 39-40, 45. These psychological reasons played an important role, no doubt, in the writing of the *Vita,* and they could explain Polanco's use of his sources. On the other hand, for the chronology in Manresa there is no other word to describe Polanco's choice than « preference ». It is this chronology which we wish to explain and not the other defects of the letter of Laínez or accounts of Polanco.

[105] *Cfr. v. g.* the remarks of B. Schneider, *Der Bericht des Pilgers* (Freiburg 1956), pp. 146-147. The narration of the scruples, to give another example, developes only this theme, although the period covered « many months », *Acta,* MI, *Fontes,* I, 396, n. 23. Ignatius does not tell us whether, for instance, during this period he was also engaged in the apostolate. This he mentions only after the narration of the scruples, *ibid.,* 398, n. 26.

[106] *Cfr.* MI, *Fontes,* I, 150.

ted exactly the same things to his disciples of Paris as those contained in the Autobiography, at least about the events prior to Paris. It could merely prove that Laínez did not have as good a memory as Ignatius of the events related. After all, he merely heard what Ignatius had experienced and reflected on; and Laínez did not have the intention of reproducing the exact words of Ignatius as Câmara did. The very manner in which Ignatius narrated things seems to indicate that he always related the same events in exactly the same way. This is the testimony of Câmara:

«... tiene tanta memoria de las cosas, y aun de las palabras importantes, que cuenta una cosa que pasó, diez, 15 y más veces, omnino como pasó, que la pone delante de los ojos; y plática larga sobre cosas de importancia la cuenta palabra por palabra... ficava com tanta memoria dellas, que me lembra ouvir-lhe contar e repetir em tempos muito distantes algumas cousas sempre polla mesma ordem e palavras formais, com que a primeira vez as ouvira ou dissera. E isto mesmo notarão outros Padres antigos em muito mayor distantia de tempo, pollo averem conversado primeiro que eu». [107]

---

[107] *Mem.*, MI, *Fontes*, I, 586, nn. 99-100. This brings up the problem of the Saint's reluctance to narrate his interior history. If he had already narrated much of what he would recount to Câmara, why this reluctance? Polanco may help us to explain it. In the *Sum. hisp.*, he wrote: « Otras cosas que la bondad divina y sapiencia obraba maravillosamente en su ánima (que se piensa sean rarísimos y excelentes dones suyos), *no ha querido hasta aquí comunicarlas a nadie,* diciendo que, si a Dios pluguiese que tales cosas se comunicasen con otros, o se escribiesen, que él mismo las escribiría », *ibid.*, 163, n. 23. In the *Vita,* the parallel passage supposes that Ignatius *never* related these things, MI, *Fontes*, II, 531, n. 22 and *annot.* 50. Obviously, except that Ignatius had kept his secret to himself, Polanco did not know what these marvellous things were. There is, we believe, a pattern in the evidence which points to the Spiritual Journal as the real reason for the reluctance of Ignatius. How Ignatius had understood the requests of his disciples is seen from the object of his decision, that is, to narrate « cuanto por su ánima *hasta agora* había pasado », MI, *Fontes,* I, 356. Whether or not Ignatius really decided then to include in his narration the mystical experiences in the Journal is hard to say. If he did, then his reluctance returned, for he broke off the narration before he could mention these pages and referred Câmara to Nadal, *ibid.,* 502. When Câmara asked him about the manner in which he wrote the Constitutions, he again hesitated, sought the seclusion of his room to pray before giving his answer, which Câmara himself observed: « mi chiamò con un aspetto di persona che stava più raccolta dell'ordinario », *ibid.,* 504. If we remember his scrupulousness about narrating the exact truth (*cfr. loc. cit.,* and 378, 498 marginal note), then this reluctance is understandable. Ignatius must have feared that he would have to make his Journal public if he was officially to narrate the experiences contained in it. How he solved this problem, when Câmara unwittingly forced his hand, we know: he *read* part of the Journal without letting Câmara read it himself, *ibid.,* 506. Furthermore, is it really by accident that precisely that part of the Journal which he had read to Câmara was preserved from destruction? Did Ignatius leave us the fragments in order to « document » Câmara's story? Was Ignatius protecting Câmara from suffering a fate similar to that which befell the beggar to whom he had given his clothes? *Cfr. Acta, ibid.,* 388, n. 18. If Ignatius purposely left us these fragments, he was merely being consequent. The strange marks and lines in the Journal (*cfr.* MI, *Const.,* I, 87 and *annot.* 5; 90, 99, 100-101, 102-103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 129 and *annot.* 9) may indicate the exact passages he had read to Câmara, for we do not think that Ignatius left the selection of the passages to chance. The loose page on which he transcribed some of these passages and which evidently formed a part of a longer transcription (*cfr. ibid.,* XCVI-XCVII), may have been an attempt to leave us only these parts. Had he not said that, if God wished him to

The explanation is to be sought elsewhere. We submit that Laínez used what he believed was the central message of this period as the norm for the sequence of events and this for a valid « psychological » reason. The message which Laínez derived, as it can be inferred from the letter, was that Ignatius had known nothing about the interior life until he was enlightened by God, so that all his fervor until then had been geared to exterior practices. About the enlightenment itself, what had obviously stuck in his memory was the decisive role of Cardoner. When therefore it was his turn to tell the story, it was only natural that Laínez, working as he was from memory, should turn to this schematic framework for a guide to the sequence of events. Accordingly, all the events which exemplified ignorance of the interior life were assigned to the period before the enlightenment, and all the events which supposed some knowledge of the interior life to the period after.

Now it was the doctrine of Ignatius, known to both Laínez and Polanco, as we may suppose, that it is during the time when a person devotes himself more properly to the « interior things » that he comes to a more intimate knowledge of his sins; [108] that it would be a suspicious sign if, during this time, he did not experience interior motions, if he was not agitated by diverse spirits; [109] that among the fruits of this initial application to interior things are shame and confusion, great and intense grief, many tears and the taste of bitter things, like sadness and the remorse of conscience etc. [110]

Remembering that the decisive moment in the education of Ignatius was Cardoner, Laínez had a « psychological » reason to think that the scruples came after Cardoner. As far as Laínez was concerned, scruples suppose an « intimate knowledge » of one's sins. So it is that in his account, it was after Cardoner that Ignatius came to an interior knowledge of the gravity of his past sins and to weep bitterly for them, thereby giving occasion to scruples. [111] We understand why before Cardoner the best that he could say of Iñigo was that he had a good intention; [112] that he was brave and constant, [113] generous in his austerities which caused a complete change in him but « quanto al cuerpo ». [114]

---

communicate such things to others, « o se escribiesen, que él mismo las escribiría »? If the passages in the letter of Laínez (*cfr.* MI, *Fontes,* II, 138s., n. 59) and in the *Dicta* of Nadal (*cfr.* MI, *Fontes,* II, 315-316, n. 10) refer to the content of the Journal, then Ignatius had already talked about it, at least in a general way. But there was no question of an official narration by him at the time. Later, Ignatius was more reticent and careful, *cfr.* Nadal's testimony in *Fontes,* I, 356. The interpretation is of course not certain. Even if we supposed that Ignatius intentionally left us the fragments, there could be other reasons to explain his action, for instance, to let the Society know how its regime of poverty had been decided upon. Still, these would be so many more reasons, and need not exclude our interpretation.

[108] *Cfr.* MI, *Exerc.,* 272 (n. 44).

[109] *Cfr. ibid.,* 228s. (n. 6).

[110] *Cfr. ibid.,* 276 (n. 48), 284 (n. 55), 290 (n. 63), 296 (n. 69).

[111] *Cfr. Ep. Lainii,* MI, *Fontes,* I, 80, n. 11.

[112] *Ibid.,* 74, n. 3.

[113] *Ibid.,* 78s., nn. 8-9.

[114] *Ibid.,* 78, n. 7.

We understand also why the visions in Manresa are related after Cardoner; for if scruples suppose an initiation in the interior life, even more so do mystical experiences. Even the curious remark about Iñigo's reaction to the fate of the beggar to whom he had given his clothes seems to find its explanation here: « they were the first tears he shed since he left his country ». [115] Knowing the role of tears in the prayer of Ignatius, [116] Laínez probably found it necessary to emphasize the dryness of Iñigo's spirituality before Cardoner.

This « psychological » reason behind the chronology of Laínez can explain the preference of Polanco. It is sufficient to read the latter's versions to realize that he had recognized the movement of the letter's narration. This, for instance, is how Polanco improved on the statement of Laínez: « saying much vocal prayer... in the first four months, he knew almost nothing about the things of God »: [117]

> « Hacía mucha oración vocal, no entendiendo casi nada, ni menos gustando las cosas interiores, pareciéndole andar como un ángel, contento y quieto, sin experiencia de consolación alguna o desolación interna; y en este estado duró circa de 4 meses en Manresa, a donde fué luego que salió de Monserrate ». [118]

After Cardoner, however, Polanco writes: « Desde este tiempo comenzó con la lumbre recibida a entrar más en el conocimiento de sí ». [119] In the *Vita,* obviously influenced directly or indirectly by the Autobiography, the transformation of Ignatius appears less abrupt and sudden. Nevertheless, Polanco remained faithful to the version of Laínez. On the four months before the Illumination, he writes:

> « Orationi vocali septem horas genibus flexis quotidie dabat, nec enim mentalem ad id usque tempus expertus fuerat; missae et vespertino officio ac completorio cum magna sui spiritus satisfactione intererat; et ita 4or menses post vestium mutationem, in oppido Manresae praedicto, parum admodum de interioribus animi consolationibus adhuc consecutus, sed tamen cum conscientiae puritate contentus et alacris, in asperitate praedicta et abiectione perseverabat; a Deo tamen in pura et recta intentione et in constantia et animi fortitudine donum peculiare etiam tunc obtinuerat ». [120]

But after Cardoner: « Ab hoc tempore in maiorem ac profundiorem sui cognitionem ingressus est, et peccata vitae suae anteactae, ut penitus cognoscere, ita maiori cum amaritudine animi ac contritione deflere coepit ». [121] Precisely because Polanco tried to combine his sources while at the same time keeping the line of development of the letter, he destroyed the unified treatment of the letter and of the *Sumario,* and

---

115 *Ibid.,* 76, n. 6.
11 *Cfr. ibid.,* 82, n. 12; 140, n. 59.
117 *Ibid.,* 78, nn. 7-8.
118 *Sum. hisp., ibid.,* 159, n. 14.
119 *Ibid.,* 161, n. 19.
120 *Vita,* MI, *Fontes,* II, 524-525, n. 14.
121 *Ibid.,* 527, n. 17.

even of the Autobiography. In this sense, coming back to the judgment of Leturia, it is the *Vita* which reveals a lack of mastery of the material for this period.

The chronology of Laínez is thus explained by the message he derived from the narration of Ignatius. Laínez may have simplified the sequence of events, but in the essential nature of the spiritual development from Loyola to Manresa he did not err. In this the Autobiography, the letter, and the accounts of Polanco confirm each other. They all lead to the same conclusion. The force which gave, if not an entirely new, at least a conscious direction to the momentum which had been gathering since Loyola was the reflective understanding through the Illumination at the Cardoner of the principle which underpinned all his experiences. As a lesson it was to remain unique, providing Ignatius with the fundamental orientation which would serve him all his life and give his spirituality its characteristic stamp. Before he learned it, he considered himself ignorant. After he learned it, he knew he was on the right track, that he had found a valid rule to guide his actions, a norm to distinguish the means from the end, the accidental from the essential, a principle which involved a definite conception of Christian perfection, and from which would evolve a definite method for the attainment of this perfection which from then on meant doing the will of God for him. To look for this will, to find this will, to execute this will, such in short was the program of Ignatius: *omnia vero operatur Spiritus Domini, cui sit gloria in aevum.* [122] And this program issued from what we have called the principle of discerning spirits and which we could formulate as follows: I can find the will of God for me.

III. Nadal and the Particular Grace of the Society

In our introduction, it was pointed out that Nadal, although intermittently obscuring his own perspective by the more dramatic passages on Cardoner, always retained the basic idea that the particular grace of the Society of Jesus is seen primarily in the life of Ignatius. [123] It is not our intention to present a study or a critical appraisal either of this doctrine or the historical accuracy of Nadal's biographical accounts. Our immediate aim is to find out whether there is a common intrinsic reason for the convergence on the life of Ignatius, or more specifically, using the conclusions of our previous analyses, whether the principle of discernment is as intrinsically connected with this doctrine of Nadal as it is with the approach of Ignatius to Cardoner. To achieve this it is sufficient to examine how, according to Nadal, this particular grace operated in the life of Ignatius.

---

[122] Thus Nadal in another context, *cfr. Dicta, ibid.,* 315, n. 6; *cfr.* 1 *Cor.* 12, 4-6.
[123] See above, p. 5.

Let us first explain more fully what we mean by the principle of discernment by explaining what Ignatius derived from it. To do so, we quote Câmara on how Ignatius wrote the Exercises: « Lui mi disse che gli essercitii non gli havea fatti tutti in una volta, senonchè alcune cose, che lui osservava nell'anima sua, et le trovava utili, gli pareva che potrebbero anche essere utili ad altri, et così le metteva in scritto, verbi gratia, dello examinar la conscientia con quel modo delle linee, etc. Le electioni spetialmente mi disse che le haveva cavate da quella varietà di spirito et pensieri, che haveva quando era in Loyola, quando stava anchora malo della gamba ». [124]

That Ignatius should mention the elections *spetialmente* is not at all surprising when we consider the fact that the book of Exercises is organized around them. [125] We observe that Ignatius says « elections » — in the plural. We take this to mean that all the three « times » were worked out from that initial experience in discernment. Whether they were worked out from that experience alone or from a series of similar experiences beginning with that in Loyola is irrelevant. What is significant is that Ignatius mentions such a context as the source of the method on elections. [126]

Now these three manners of making an election are the same principle of discernment developed into a particular method of seeking the will of God. For the principle of discernment is ultimately grounded in an election, God's first of all but also the creature's. Its ground, first and last, is the mystery of God's redemptive love, who chose to redeem us and to call us « with a holy calling, not according to our works, but according to his own purpose and the grace which was granted to us in Christ Jesus before this world existed, but is now made known by the manifestation of our Savior Jesus Christ ». [127] If God has personal designs for the individual, they are always in function of this salvific will revealed to all in Christ through the Church. That is why the election in the Exercises is made while the exercitant is contemplating the mysteries of Christ and in an ecclesial context. [128]

But if the initiative is God's, its term is the creature's free response: *qui fecit te sine te, non te iustificat sine te.* [129] To seek the will of God itself supposes an election. The Word of God remains mute unless it is heard and accepted as such. Because God speaks, the fundamental attitude of the creature must be of one who listens in order to respond. It is to this dialogue between the soul and its Creator, to the union of two liberties, in faith and through grace, that the Exercises are meant to lead. [130]

---

[124] *Acta,* MI, *Fontes,* I, 504, n, 99.

[125] Which can be gathered from its title, *cfr.* MI, *Exerc.,* 250; *Direct.,* 180, 4°; from the description of the subject most apt to make the Exercises completely, *cfr. v. g. Direct.,* 72, n. 13; 90, n. 1; 114, n. 3; 137, n. 1; 277, n. 6; 284, n. 19; 581, n. 19; from the description of the end of the Exercises, *cfr. v. g. ibid.,* 142, n. 3; 152, n. 40; 160, n. 75; 169, n. 2; 269, nn. 9-10; 497, n. 53; 573s., n. 8. *Cfr. Apologia,* MHSI, *Nadal,* IV, 840.

[126] More important is when Ignatius worked out the method. That Ignatius began to reflect on the significance of such motions while still in Loyola is clear. But precisely as the organic nucleus of his experiences, he could not have worked out the method until after he recognized the unity of all his lessons. The marginal note in the Autobiography seems to confirm this: « Este fué el primero discurso que hizo en las cosas de Dios; y *después, quando hizo los exercicios,* de aquí començó a tomar lumbre para lo de la diversidad de espíritus », *Acta,* MI, *Fontes,* I, 372s., n. 8. *Cfr.* Polanco's *Vita,* MI, *Fontes,* II, 527, n. 17.

[127] 2 *Tim.* 1, 9-10.

[128] *Cfr.* MI, *Exerc.,* 368 (nn.163-164), 374s. (n. 170); and *Apol., Nadal,* IV, 842-843.

[129] Augustine, *Serm.,* 169, c. 11, n. 13; Migne, *Patr. lat.,* 38, 193; *cfr.* C. Boyer S. I., « La puissance de la grâce selon saint Ignace », *Gregorianum,* 37 (1956) 355-365.

[130] *Cfr.* MI, *Direct.,* 584-585, nn. 23-24.

Within this evangelical and ecclesial context of the elections, Ignatius gives three principles which manifest God's will to us: God's direct action in the soul, the good and evil spirits, reason. [131] It is important to remember, however, that a decision made according to any of the three manners and with the necessary conditions, was considered by Ignatius to be a good decision and therefore « from God ». [132]

With this observation, we have traced the source of Nadal's triptych *spiritu, corde, practice,* where *spiritu* means « something whose principle is God » and is enlarged by another triplet, *divino, ecclesiastico, morali* : « *spíritu* : como cosa cuyo principio es Dios, el qual rige y govierna la Compañía... Llamamos spíritu y moción de Dios lo quél a revelado a su Iglesia, y a lo que nos mueve por sus dones y virtudes infusas. Y también lo que la Iglesia ordena, lo que nos enseña la lumbre natural y la experiencia de las cosas y nos mueven las virtudes morales. Y por todas estas maneras se nos comunica Dios, y es el principio de todo; y desta manera emos de considerar que somos movidos y regidos por El ». [133] In another text of Nadal: « ¿No os acordáis de los tres principios que propuse, por los quales hemos de ser siempre governados, el divino, el ecclesiástico y el de la virtud, y que no avíamos de desacompañar el uno de lo otro? Engáñanse muchos en pensar que es de Dios el fervor quando es contra la raçón o contra algunos de los medios ecclesiásticos. Advertid también en esta parte que los fervores que no van con blandura y suavidad y mansedumbre, unos rigores que exasperan, unos zelos con demasía y indiscreción, son muy agenos de nuestro modo de proceder. El espíritu de Dios suave es, y con suavidad guía Dios nuestro Señor sus cosas, etiam en las vehemencias de la operación. Si esa motión es de Dios, si es gracia de nuestra vocación, no es de nosotros. La operación divina, el concurso de Dios, no es alborotado ni causa esas inquietudines. Hemos nosotros de concurrir con Dios con humildad y simplicidad; ésta es la disposición que el Señor pide en nosotros, y assí hemos de tratar sus cosas ». [134]

Spiritu, corde, practice; principio divino, ecclesiastico, morali, are thus nothing more than different formulations of the Society's *modo de proceder* derived through the method of elections from the principle of discernment. Is it necessary to insist that the same triplets are identically Nadal's doctrine on the cycle from prayer to action and action to prayer, the *in actione contemplativus?* [135] For the Ignatian method is also a prayer, and we have the fragments of the Spiritual Journal to show to what heights of mysticism it can lead.

---

[131] *Cfr.* MI, *Exerc.,* 378s. (nn. 175-177); *Direct.,* 698s.; *Apol., Nadal,* IV, 844-845.

[132] « Dei, non autem nostra sequenda voluntas » (MI, *Direct.,* 687, n. 166) is the fundamental supposition of the whole treatise on elections in the Directory (*cfr. ibid.,* 682-727).

[133] *Exhort. complut.,* MHSI, *Nadal,* V, 226s., n. 8 and *cfr.* the Latin text, 227s. For other passages on these triplets *cfr. v. g., Nadal,* V, 357, n. 121; 413-414, n. 192; 416-417, n. 195; 470, n. 257; 674, n. 54; 676-679, nn. 56-57; 727, nn. 105-109; NICOLAU, *Coimbra,* pp. 43-45; for a study of the same triplets, *cfr.* NICOLAU, *Jer. Nadal,* pp. 305-317; for the ecclesiastical aspect of reason in the elections, *cfr.* H. RAHNER, « Esprit et Église: un chapitre de théologie ignatienne », *Christus,* n. 18 (1958) 163-184.

[134] *Exhort. complut., Nadal,* V, 310, nn. 76-77. The passage helps clarify the meaning of « suaviter » in « Itaque deducebatur quo nesciebat suaviter ».

[135] *Cfr. Annot. in Examen, ibid.,* 162, n. 81; also NICOLAU, *Jer. Nadal,* pp. 318-341; R. HOSTIE, « Le cercle de l'action et de l'oraison d'après le Père Jérôme Nadal », *Christus,* n. 6 (1955) 195-211. For the intimate relation between the principle of discernment and the prayer of Ignatius, *cfr. v. g.,* M. GIULIANI, « Trouver Dieu en toutes choses », *Christus,* n. 6 (1955) 172-194; J. STIERLI, « Das Ignatianische Gebet: ' Gott suchen in allen Dingen ' », in *Ignatius von Loyola. Seine geistliche Gestalt und sein Vermächtnis* (Würzburg 1956), pp. 153-

Now, according to Nadal, it is this prayerful method which guided Ignatius from the beginning of his conversion and led him to found the Society. « Initium Societatis », he writes, « est gratia, bonitas et voluntas Dei, quod vocaverit P. Ignatium, et per illum Societatem ». [136] Commenting on the words of the *Examen* « in prima eius institutione », Nadal explained: « Primam institutionem sic intelligimus, ut complectamur divinam inspirationem ac motionem, quae initium dedit Societati in Patre Ignatio, simul et confirmationem Sedis Apostolicae, qua accedente, plena extitit Societatis institutio ». [137] If we now ask how this will was first made known to Ignatius, what the initial inspiration and motion were, Nadal answers: the vocation of Ignatius began with a desire: « ... el Señor... llamó al Padre M. Ignatio en una enfermedad... dándole in primis a dessear con gran devotión la mayor honrra y gloria de su divina magestad... Y como la religión no sea otra cosa que un estado de acquirir perfectión, síguese que no era otra cosa mover Dios N. S. al Padre M. Ignatio desta manera y con estos desseos, que darle spíritu y desseo de religión perfectíssima y excitar en él y formar una particular y nueba religión ». [138]

What Nadal describes as a desire, is elsewhere described as the result of an election through the discernment of spirits: « ... per spirituum discretionem certissimo constituit melius esse servire Deo quam mundo... In serviendo vero Deo, pro primo fundamento statuit id semper esse sequendum quod magis esset pro honore et gloria Dei (quod totius est Societatis veluti unicum fundamentum et regula, ad quam Constitutiones omnes et omnia Societatis negotia examinata sunt et semper examinari debent) ». [139]

From this ideal of striving always for the greater glory of God was to flow, like a necessary consequence, the apostolic ideal. [140] Not as if Ignatius deduced it speculatively as from a premise, for this apostolic ideal also was born of a desire: « Huius finis vivacissimum quoddam atque excellens desiderium initium fuit in Patre Ignatio Societatis instituendae. Ex hoc fine maior illa extat et abundans gloria et honor Dei et Domini nostri Iesu Christi, qui est Deus benedictus in saecula. Amen ». [141]

182; A. Delchard, « L'Élection dans la vie quotidienne », *Christus*, n. 14 (1957) 206-219; the descriptions of Ignatian « devotion » in de la Mora, *op. cit.*, pp. 11, 67, 81, 82.

[136] *Adhort. colonienses*, MI, *Fontes*, II, 402 (*Nadal*, V, 778, n. 1).

[137] *Annot. in Examen*, *Nadal*, V, 135-136, n. 4.

[138] *Exhort. 1554*, *ibid.*, 38-39, n. 9 (*Fontes*, I, 305-306, n. 2). The ideal *a. m. D. g.* was the first principle of Ignatius (*Exhort. complut.*, *Nadal*, V, 270, n. 38), his governing principle in founding the Society (*ibid.*, 304, n. 69), the universal principle of which the subsequent history of Ignatius was like a consequence (*Dialogi*, *ibid.*, 661); it is also the Society's « unicus finis » to which all its other ends are subordinated (*Annot. in Examen*, *ibid.*, 199, n. 184). *Cfr.* the further precision on the subordination of ends in *Exhort. 7a.*, *ibid.*, 865.

[139] *Adhort. in coll. rom.*, MI, *Fontes*, II, 5, nn. 9-10. *Cfr.* also *Exhort. complut.*, *Nadal*, V, 270, n. 38; *Exhort. col.*, *ibid.*, 781, n. 5; Nicolau, *Coimbra*, pp. 63-64, nn. 4-6. The process, desire and then obedience to the desire, in the vocation of Ignatius corresponds with Nadal's description of the process in a vocation to the religious life in general: « Esta vocación de la religión me parece a mi que se resuelve en aquel consejo de Christo...: *Si vis perfectus esse, unum tibi deest* .. Veis aquí dónde Dios despierta y llama. *Si vis*, esta es ya motión y inclinación que nuestro Señor obra en nuestras almas; así declara Dios su voluntad. ¿Qué es lo que el hombre deve de hazer quando Dios le llama, y por interiores inspiraciones le propone su santíssima voluntad? No a de hazer como aquel mancebo, de quien dize el evangelio que *abiit tristis*, sino responder a la inspiración de Dios. Y esta es nueva merced de Dios... », *Exhort. complut.*, 346, n. 108. Observe the meaning given to « inspiration ». *Cfr.* also *Exhort. 5a*, *ibid.*, 817, n. 31.

[140] *Cfr. Dialogi*, *Nadal*, V, 661.

[141] *Annot. in Examen*, *ibid.*, 145, n. 33.

In Nadal's exhortation of 1554, whose sobriety in comparison with his more rhetorical style on other occasions is commended by the editors of the *Fontes Narrativi,* [142] we find the famous passage in which Nadal tells us how Ignatius came upon this apostolic ideal : « Aquí le comunicó N. S. los exercicios, guiándole desta manera para que todo se emplease en el servitio suyo y salud de las almas; lo qual le mostró con devotión specialmente en dos exercicios, scilicet, del Rey y de las vanderas. Aquí entendió su fin y aquello a que todo se devía applicar y tener por scopo en todas sus obras, que es el que tiene aora la Compañía ». [143]

The general sense of the passage seems to be clear. Through the exercises communicated to him by God, Ignatius learned his end, especially in the exercises of « the King » and « the Standards », in which God showed him « with devotion » that he should dedicate himself completely to the apostolate. When we descend to particular phrases, however, we find that they are not without ambiguity. How should one interprete « comunicó » and « le mostró con devotión ? »

« Con devotión » is a later correction of « y dió a sentir ». [144] The text had originally read « le mostró y dió a sentir ». Similar corrections can be found throughout the text of the exhortation. [145] The readings « el Señor... llamó al Padre M. Ignatio,.. dándole in primis a dessear con gran devotión » and « tengamos esto delante nuestros ojos con devotión » are corrections respectively of « dándole in primis a sentir y dessear » and « tengamos esto delante nuestros ojos y lo sintamos ». [146]

These corrections seem to be nothing more than finishing touches. Nevertheless, they add a further precision. [147] By eliminating the verb « sentir » and substituting « con devotión », the meaning of « sentir » is retained but absorbed into the other verb, so that « sentir » becomes a quality of, v. g., « dessear ». Thus we have « dessear con devotión » whose meaning is not different from the « vivacissimum quoddam atque excellens desiderium » which we saw above. [148] The same result is achieved in the phrase « tengamos esto delante nuestros ojos con devotión », which is a metaphorical way of saying that we should always be actuated by the « devotion » to do everything for the greater glory of God, which is exactly what Nadal exhorts in a parallel passage. [149]

May we apply such an interpretation to the correction from « le mostró y dió a sentir » to « le mostró con devotión »? In such an interpretation, « dió a sentir » is absorbed into « le mostró ». Now Nadal did not wish to say that

---

[142] *Cfr.* MI, *Fontes,* I, 303.

[143] *Exhort. 1554, Nadal,* V, 40, n. 13 (*Fontes,* I, 307, n. 6).

[144] *Cfr.* critical apparatus, *ibid.,* 40 (*ibid.,* 307).

[145] Thus « desiderare » is substituted for « sentire », it seems in order to balance the sentence « Id haud dubie dicebat desiderans Christum per ignominias sequi; quod et nos *desiderare* oportet », *Nadal,* V, 82, n. 113; « rerum consideratione » replaces « sentiendo res », *ibid.,* 89, n. 137; « devotionem » replaces « gustum », *ibid.,* 93, n. 151; « devotionem » replaces » sentire » in the sentence: « Societas praetendit in omnibus rebus habere orationem Deumque invenire et *sentire* » (!), *ibid.,* 97, n. 160. *Cfr.* a similar expression in a letter of Ignatius, MI, *Epp.,* I, 92.

[146] *Cfr.* critical apparatus, *Nadal,* V, 38-39 (*Fontes,* I, 305).

[147] *Cfr. Nadal,* V, 34: « Castigationes vero, quas Natalis inducit in summarium a P. de Sá exceptum, intendunt quidem maiorem determinationem vel accuratiorem expressionem; non autem semper eo quod de Sá male exceperit. »

[148] See above p. 30.

[149] *Cfr. Exhort. complut., Nadal,* V, 308, n. 74.

God had the devotion but Ignatius.[150] The act of « le mostró » is from God; but « con devotión » is in Ignatius, so that « le mostró con devotión » would mean « le mostró » by giving Ignatius to « sentir », or « le mostró » *through* the « devotión ». In this case, we would also have the meaning of « comunicó ». Nadal would thus be saying that (1) Ignatius understood his end in his prayer, especially in the meditations on the Kingdom and Two Standards, because in them God gave him consolation; (2) in the same manner, that is, by giving him consolation in them, God communicated the exercises to Ignatius.

Such an interpretation is suggested by the immediate context of the passage. According to Nadal's description in this exhortation, the principle which guided Ignatius from Loyola to Paris where he gathered his definitive companions was equivalently the triple principle *divinum, ecclesiasticum, morale.*[151] But even more convincing than this immediate context are the parallel passages in Nadal of a subsequent period. In the *Apologia pro Exercitiis,* written between 1554-1556,[152] he wrote: « Ubi primum bonam exercitiorum partem scripsit, nondum litteras attigerat; nam postquam de terra egressus sua, de cognatione sua ac domo, ut primum se comparabat ad eluenda per contritionem et confessionem peccata, quae meditationes illam vehementius iuvabant, illas in libello describebat. Tum, ubi meditabatur in Iesu Christi vita, idem factitabat... inde postquam devotionem animi per exercitia illa concepit, totus propendere incepit ac ferri ad proximorum salutem procurandam ».[153]

The meditations which helped him *more* to regret and confess his sins, these he wrote down in his little book. This supposes that Ignatius composed or borrowed meditations,[154] probably using the material from the books he had read or was reading. Some helped him, others did not. This was the norm of his choice, which he also used « ubi meditabatur in Iesu Christi vita ». From these exercises, he derived his apostolic zeal.

It may be thought, however, that this moderate manner of presentation was dictated by the prudence of a man engaged in apologetics. Such a limiting circumstance was absent in his exhortations to his own kind in Alcalá in 1561, and in one of these exhortations we find the following passage: « En este tiempo, con lo que él devía de leer y el Señor le comunicava en la oraçión en su alma, començó a notar los punctos y exerçiçios de la primera semana, que son meditaçiones de peccados, infierno y juiçio, en las quales sentía dolor y contriçión y lagrimas de sus peccados, que es lo que se pretende en aquella primera semana... Y después de averse exerçitado en algún tiempo en los

---

[150] It was probably because of this apparent anomaly that the reading Leturia gave in *Nuevos datos,* p. 65, was « le mostró *su* devoción » (!). The same reading appears in *Apuntes Ignacianos* (Madrid 1930), p. 63.

[151] *Cfr. Nadal,* V, 38-40, nn. 9-14 (*Fontes,* I, 305-307, nn. 2-6). Nadal describes the decision of Ignatius to devote himself to studies as being the result of his own deliberations on how to serve the neighbor best, *cfr. ibid.,* 40, n. 14 (*ibid.,* 307, n. 6); also *Fontes,* II, 6, n. 14; 68, n. 46; 154, nn. 16-17. It is therefore significant that Nadal could nevertheless write: « *Omnino Spiritus Sancti instinctu* constituit studendum esse et disciplinis sanctis incumbendum, pro maiori gloria divina et profectu animarum », *Fontes,* II, 6, n. 14. Nadal, herefore, must be talking of the discernment of spirits.

[152] *Cfr. Fontes,* I, 315-316.

[153] *Ibid.,* 318-319 (*Nadal,* IV, 826).

[154] This is not to deny that Ignatius had mystical experiences, and hence, « revelations », while meditating on the « exercices ». But the question is, What is the exact relation between these private revelations and the Spiritual Exercises? The same question may be asked with regard to the Constitutions. *Cfr.* the remarks of Nadal in *Nadal,* V, 226-227, n. 8. For our interpretation, see *infra, annot.* 183.

punctos que llamamos de la 1ª semana, el Señor lo llevó más adelante, y començó a meditar en la vida de Cristo nuestro Señor, y a tener en ella devoçión y desseo de imitarla; y luego en esse mesmo puncto tubo desseo de ayudar al próximo ». [155]

Both from his reading and from what the Lord was communicating to him in his prayer, Ignatius began to note down the exercises of the First Week. Which exercises? Those on sin, hell and judgment. What was the Lord communicating to him in his soul? Pain, contrition, and tears for his sins. Nadal is here merely making explicit the phrase in the *Apologia* « quae meditationes illam vehementius iuvabant ».

In the *Dialogus* II (1562-1563) Nadal wrote: « Per idem hoc tempus accepit per orationem illas meditationes quas isti Patres Exercitia Spiritualia appellare solent, quae sunt orationis quaedam methodus, ac eam litteris mandavit ». [156] The interesting part about this passage is that it comes after the description of the extraordinary graces in Manresa and in the whole life of Ignatius. And yet Nadal separates the passage we have quoted from the rest by the words « per idem hoc tempus ». [157]

Finally, in the so-called *Exhortatio Sexta* (1573-1576) Nadal continued to teach that the norm of Ignatius in selecting the elements of the book of Spiritual Exercises was his experience; what helped him and what he thought would help others, this he gathered into a little book: « Fuit illius methodi exercitiorum auctor P. Ignatius, Dei beneficio atque instinctu. Et quidem eo tempore, quo ad paenitentiam et ad orationem ad urbem Manresam secessit, longe a patria, in Cathaloniam, Hispaniae inferioris provinciam. Secessit enim, ut ipse spiritualiter exerceretur et paenitentiae operam daret. Quae igitur ipse experientia comperit sibi profuisse, ex iis quae omnibus putavit fore utilia, ea in libellum redegit ». [158]

We may therefore safely conclude that the interpretation we have given the passage on the Kingdom and Two Standards in the exhortation of 1554 is Nadal's own.

---

[155] *Exhort. complut., Fontes,* II, 190, nn. 8-9. Nicolau preferred to give another reading, *cfr. Nadal,* V, 274 and critical apparatus. The reasons for the omissions are, however, not clear. Were the omitted parts considered to be a gloss, not because they are foreign to the thought of Nadal, but because they were later adde to the original exhortation? In this case, our argument stands. On the other hand, if this was the norm used for this edition, why were the later additions in the *textus G* not also omitted (*cfr. v. g. Nadal,* V, 253, n. 24 and *annot.* 62)? because they were additions of Nadal himself? Ultimately then, the norm seems to have been correspondence with the thought of Nadal. Were the, omitted parts considered to be foreign to Nadal's thought? The parallel passages in Nadal sufficiently show that they correspond with Nadal's thought. Even the words « con lo que él devía de leer » find an echo in the *Apologia:* « Ignatius libros adhibuit totamque rationem theologiae consuluit, saltem ubi illa edere constituit exercitia, ut quae exceperat ex divina potius inspiratione quam e libris, libri omnes, theologi, sacrae omnes litterae confirmarent », *Fontes,* I, 319; and in the *Exhort. 1554:* « Sic etiam de exercitiis (quae nihil fere habent quod non in aliis libris reperiatur) », *Nadal,* V, 90, n. 140. The word « inspiratio » in the language of Nadal, like « instinctus », should now be familiar with the reader. It can mean « desire », « devotion », « inclination » and even prayerful deliberations. Compare also the critical appraisal of the texts in *Fontes,* II, 161, n. 2; 163-164, n. 9; 166-167 with that in *Nadal,* V, 208-219, esp. pp. 208, 213-219.

[156] *Nadal,* V, 613, n. 9 (*Fontes,* II, 241, n. 9).

[157] A similar separation is made in *Exhort. complut., Nadal,* V, 276, n. 43 (*Fontes,* II, 192, n. 10), where Nadal talks of Cardoner after the passage on the Exercises. *Cfr.* the later embellishments of Nadal in the passage on Cardoner in the text *G, ibid.,* 277, n. 43 (*Fontes,* II, 193, n. 10).

[158] *Nadal,* V, 842, n. 37 (*Nadal,* IV, 666).

Nadal and the Nature of Cardoner

We have insisted on the meaning of the passage in the exhortation of 1554 because it provides an interpretation of Nadal's statements on the nature of Cardoner. As Calveras has shown, Nadal talks of the apostolic zeal sometimes as the result of the Illumination and at other times as the result of the meditations on the life of Christ, the Kingdom and Two Standards. [159] From this fact, however, we cannot immediately conclude that therefore according to Nadal these meditations themselves came from Cardoner. [160] As far as we know, Nadal nowhere says that they did. We have, besides, the testimony of Manare that Ignatius was already meditating on the Kingdom and Two Standards when he was at Montserrat. [161] There is no reason why Ignatius could not have begun meditating on them while he was still in Loyola.

The elements for such meditations were contained not only in the *Flos Sanctorum* and the *Vita Christi* from which Ignatius had copied passages, [162] not only in the literature and imagination of the epoch when it was most natural to think in terms of battles and heroes, but in the imagination of the soldier Iñigo. This was evidently at work when he made his vigil at arms at Montserrat in order « to put on the armor of Christ », [163] and when he called himself « the new soldier of Christ », [164] and above all in the very formulation of his ideal, which has the ring of all that was noble and glorious in that iron age of kings and flying standards: to the greater glory and honor and service of his divine Majesty. [165] To imagine Christ as king rallying his men under

---

159 *Cfr.* J. CALVERAS, « El origen de los Ejercicios según el P. Nadal », *Manresa*, 26 (1954) 263-288.

160 This seems to be the conclusion of Calveras: « Algunas meditaciones por lo menos, come el Rey temporal y las Banderas, de allí [Cardoner] provienen », *op. cit.*, p. 277. *Cfr.*, however, the important qualifications the author makes, *op. cit.*, pp. 276-277. The conclusion was deduced from the fact that Nadal talks of the apostolic zeal « como efecto a veces de la eximia ilustración, y a veces también de la devoción concebida en los Ejercicios, al meditar la vida de Cristo », *op. cit.*, p. 275. Hence, it must have been an oversight when the author summed up the argument in this article in another article « La Ilustración... » as follows: « El P. Nadal relaciona la vocación de Ignacio al apostolado a la vez con la eximia ilustración y con los Ejercicios a través de las meditaciones del Rey temporal y de Dos Banderas, *porque*, según probamos en otra parte, en la ilustración del Cardoner recibió la idea de estos dos ejercicios claves », AHSI, 25 (1956) 37. The *porque* should introduce the first clause.

161 *Cfr. P. Oliverii Manaraei Exhortationes* (Brussels 1912), p. 344, n. 9. *Cfr.* P. LETURIA, « ¿Hizo San Ignacio en Montserrat o en Manresa vida solitaria? », in *Estudios Ignacianos*, I, pp. 113-178.

162 *Cfr. Acta*, MI, *Fontes*, I, 376, n. 11. *Cfr.* LETURIA, « El 'Reino de Cristo' y los prólogos del 'Flos Sanctorum' », in *Estudios Ignacianos*, II, 57-72.

163 *Acta*, MI, *Fontes*, I, 386, n. 17. *Cfr.* Nadal, *Exhort. 1554*, *ibid.*, 306, n. 4 (*Nadal*, V, 40, n. 11); *Ep. Lainii*, *ibid.*, 76, n. 7; Polanco explaining Iñigo's reaction to the impudence of the Moor: « Tunc Ignatius, qui militari adhuc spiritu (qui familiaris ipsi tamdiu fuerat), res etiam spirituales considerabat... », *Vita*, MI, *Fontes*, II, 521, n. 11.

164 *Acta*, *ibid.*, 392, n. 21.

165 Thus Ignatius wrote to Elisabeth Roser: « á la hora que vuestra persona se determina, quiere y con todas fuerças se esfuerça en gloria, honra y seruicio de Dios N. S., esta tal ya pone batalla contra el mundo, y alça vandera contra el ciglo, y se dispone [á]

his standard should not be strange to the officer who still bore the wounds of the day when he had rallied his own on the ramparts of Pamplona. From that to the actual text of these meditations as we have them does not seem to be very far. Thus, even if one could prove that in Nadal's opinion these meditations were received at the Cardoner, we would have to consider it as Nadal's simplification, similar to the simplification we noticed in the letter of Laínez.

In point of fact, Nadal in his passages on Cardoner either merely tells us what we ourselves can gather from the Autobiography and the *Memoriale* of Câmara, or else he makes it clear that what he says about the Illumination is his own interpretation, that he really did not know its nature except from what he could deduce from his sources. We find words like « quasi », « videtur », « facile interpretari possumus ».[166] Even the text which Leturia has called an exaggeration, for instance, reads as follows: « In quo raptu *videtur* totius Societatis cognitionem accepisse, *quia* solebat dicere: 'Ego me refero ad Manresam', quando quaerebatur quare hoc aut illud ita institueret ».[167] Furthermore, Nadal attributed to the grace of vocation to the Society in general the same synthetic property he gave to the Illumination. The passage merits to be quoted at length:

« Vocatio igitur minimae huius Societatis magna est, magnum institutum per Iesu Christi eximiam gratiam. Quae gratia suam habet selectam proprietatem divini auxilii, quae ad omnes virtutes, ad omnia exercitia, ad ministeria et opera omnia, ad totam et universae Societatis et singulorum qui ad eam admittuntur gubernationem atque directionem extenditur; ut finem quem nobis praestituit Deus et fortiter prosequi et efficaciter attingere possimus... Hanc proprietatem docet primum gratia vocationis ipsa, ubi quis audit atque assentitur illi gratiae; unde capax fit divini influxus, quem Deus omnibus praeparavit dispensandum, quos ad Societatem admittere pro sua benignitate disposuit. Recepta enim haec gratia facit ut mens nostra vim quandam accipiat spiritualem a Deo nostro immediate, qua et illius sentit in spiritu voluntatem in hoc instituto, et illi voluntati coniungitur et acquiescit, illam corde complectitur atque spiritus suavitate gustat. Unde bona spe ac fiducia plenus, magnum atque idem dulcissimum constans concipit desiderium ut ad hanc Societatem admittatur, ut in ea semper vivat, versetur, serviat; magnum sensum divini

---

lançar las cosas altas, abraçando las cosas baxas, queriendo llevar por un hilo lo alto y lo baxo: honra y deshonra, riqueza ó pobreza, querido ó aborrecido, acogido ó deshechado, en fin, gloria del mundo ó todas injurias del siglo », MI, *Epp.*, I, 86. Our position coincides with the conclusions of Leturia in his article « ¿Hizo San Ignacio... », *op. cit.*, pp. 177-178, *Quinta.*

[166] « Hoc facile interpretari possumus fuisse excellens donum sapientiae et intellectus », *Nadal,* V, 277, n. 43 (*Fontes,* II, 193, n. 10); « *quasi* post penitentiam regnum caelorum illi magno privilegio aperuisset Deus », *Fontes,* II, 66, n. 40; « *quasi* rerum omnium ibi sive rationes sive causas vidisset », *ibid.,* 240, n. 8; « *quasi* illic omnia accepisset a Domino », *Scholia,* p. 135, etc.; *cfr.* other references in our *annot.* 1. That « quasi » means an interpretation can be gathered from the fact that almost always Nadal gives the reason for his position, namely, as in the *Scholia,* the fact that Ignatius « cum de instituti ratione rogaretur, solebat causam referre ad eximiam illam mentis illustrationem », p. 134.

[167] *Exh. col., Nadal,* V, 782, n. 8 (*Fontes,* II, 406, n. 8) and *cfr.* LETURIA, « Génesis... », in *Estud. Ign.,* II, p. 19, *annot.* 65, where the author observes the « videtur ».

auxilii accipit ad ea exequenda quo divina vocatio ducit; spiritum imbibit quo, quasi in dono quodam sapientiae et spirituali principio (quod simul ad memoriam et intellectum attinet et ad voluntatem), mens nostra, hoc est, triplex haec facultas, habeat et quasi simul complectatur quae ad Societatis institutum proprie attinent omnia, quasi uno sensu, una cognitione, gustu uno illa contineat. Hinc extat vis qua Pater noster Ignatius (ut per quem instituere Societatem voluit Deus trinus et unus noster), quae proprie ad hoc institutum attinent, omnia continet, et disponere atque constituere potest. Hac facultate qui vocantur ad Societatem totum Societatis institutum accipiunt in spiritu, ut et qui superiorum agunt partes gubernare alios possint. Sed ego temere ago atque curiose laboro, scilicet, ut quae spiritu percipiuntur, ea velim sermone, et quidem imperito, complecti. Uno igitur verbo, si nihil dicam, dixero omnia: exprimi illa gratia non potest, sentiri et opere adimpleri potest. Cuius rei testes ego eos appello quicunque hanc gratiam acceperunt». [168]

Nadal is here describing the particular grace of the Society in operation. The passage not only reminds us of his description of the Illumination as a *donum sapientiae et intellectus* but also recalls his phrase *in actione contemplativus.* Whether in Ignatius or in the members of the Society, the grace of vocation contains its total expression as in its principle, operates *spiritu* and is appropriated personally *corde, practice.* There is, however, this difference, that in the disciples the dynamism of this grace is directed towards the Institute of the Society as already formulated, rendering them docile and obedient to its spirit. The essential lines of their *modo de proceder* have already been traced out for them. Obedience to the Institute is for them obedience to their grace of vocation; and the particular Institute of the Society, Nadal writes, «*hoc uno verbo integratur: obedientia*». [169] The disciples thus follow their particular grace through its expression; they come to the spirit through the letter; they enter into the rhythm of their way of life as it were a posteriori, finding the will of God for them incarnated in the order to which they are called. [170]

The role of the founder, on the other hand, is precisely to express this particular grace for his disciples, to be the minister of this grace for others. The grace is from God whether in the founder or in the disciple. [171] But God chooses the founder to translate it faithfully into

---

168 *Annot. in Const., Nadal,* V, 129-130, nn. 59-63. Nadal clearly relates this grace of vocation with the grace of Cardoner: «Ex illa enim luce [i. e. eximia illustratione], ex illo principio, ex illo divinae benignitatis privilegio, haec lux, gratia haec quam in Societate sentimus et amplectimur, quae nos exhilarat in spiritu mentis nostrae, quae nos consolatur atque animat; ex illo, inquam principio, ex illa luce ac gratia a clementissimo Patre caelesti in universam Societatem omnesque eius partes atque in omnia ministeria derivata est atque inducta. Hanc gratiam ratio semper recta consequitur ac declarat, tum experientia», *Annot. in Examen, ibid.,* 165, n. 91; *cfr. ibid.,* 178, n. 126.

169 *Exhort. complut., ibid.,* 349, n. 112.

170 Thus, Nadal imagines Ignatius addressing his disciples: «Scitis, fratres, modum et ordinem nostrum vivendi; sic ergo euntes facite», *Exhort. 1554, ibid.,* 45, n. 19; *cfr.* also *ibid.,* 37, n. 5; 85-86, n. 123; *Dial., ibid.,* 661, n. 41; 679, n. 58.

171 *Cfr. Exhort. complut., ibid.,* 260-261, n. 31; 358, n. 122; *Dial., ibid.,* 568, n. 51.

action, to be its living exemplar, to devote his life to the search of the divine will for himself and for those whom God shall call to the same manner of service in the Church. [172] This was the role of Ignatius for the Society of Jesus. To know this life is therefore to know the Society; for Ignatius to narrate his interior life was to found the order.

Despite this difference, the particular grace of the Society is essentially the same in nature and operation, whether we take it subjectively as an *auxilium* [173] or objectively as the particular manner of life for which it is given, whether in the disciple or in the founder. In its initial operation is contained its whole dynamism for complete expression in a particular way of life in pursuit of Christian perfection. This, we believe, is what Nadal meant when he described this grace as a *donum quoddam sapientiae.*

Now, according to Nadal, Ignatius received his vocation in Loyola. If then the Illumination was essentially a *donum quoddam intellectus et sapientiae,* how did it differ from the grace he received in Loyola? In order to give coherence to Nadal's doctrine, then, we have to say that the grace received in Loyola was understood in a reflexive manner through the Illumination, not in its total expression, but in its operation. [174] In terms we have already used, Ignatius understood the principle of discernment which led him to the complete content of his particular grace. Thus, recapitulating what Ignatius learned in Manresa, Nadal wrote: « accepta illa spiritus prudentia, incoepit ad futurum Ordinem viam munire et totus esse in adiuvandis animabus ». [175].

In the light of this conclusion, the relation between the meditations and Cardoner becomes clear. The consolations Ignatius experienced in these meditations were taken as a confirmation of his apostolic vocation once Ignatius understood their significance. [176] Furthermore, seeing how these meditations had helped him in his election to follow Christ in the apostolate, Ignatius saw their relation with the election, that is to say, the role which they now have in the book of Spiritual Exercises. In this sense, as Father Calveras concluded, Ignatius got the idea of these meditations, that is to say, their finality, at the Cardoner.

---

[172] « nuestro Padre Ignacio, que es el principio que tomó Dios por medio para comunicar esta gracia, y quiso que fuese ministro de esta vocación; y en él nos puso un exemplo bivo de nuestro modo de proceder », *Exhort. complut., ibid.,* 262, n. 33 (*Fontes,* II, 178, n. 1); *cfr. ibid.,* 250, n. 23; 440, n. 222; Nicolau, *Coimbra,* p. 62, n. 2.

[173] *Cfr.* the description of this grace in *Adhort. in coll. rom., Fontes,* II, 4, n. 5; *Exhort. complut., Nadal,* V, 258, n. 30; 358, n. 122; *Dial., ibid.,* 580-582, nn. 75-82; 678-679, n. 57; this grace has the nature of a *gratia gratis data, cfr. Annot. in Examen, ibid.,* 178, n. 128; 179, n. 131; 199, n. 187.

[174] We must not forget the text of the *Dialogi* « deducebatur quo nesciebat suaviter ». *Cfr.* the relation between the particular grace and the triple principle *divinum, ecclesiasticum, morale* in *Dial., ibid.,* 678-679, n. 57 and 676-677, n. 56.

[175] *Dial., ibid.,* 614, n. 11 (*Fontes,* II, 242, n. 11); and *cfr. ibid.,* 612 (*ibid.,* 240).

[176] *Cfr. Sum. hisp., Fontes,* I, 164, n. 24 and our interpretation of this text above p. 21.

IV. Conclusions

1. *The Tradition on the Praenotio Instituti*

We believe that we have sufficiently shown the reason for the convergence on the life of Ignatius. What Ignatius learned in Manresa was a « modus ascendendi in cognitionem divinae voluntatis, et propriae », in the words of Faber. [177] It took Ignatius a lifetime to discover the concrete designs of God for him. By being faithful to the demands of the present, Ignatius came slowly to understand his vocation, *spiritum sequebatur, non praeibat.* All the while he was laying the foundation of the future order:

> « Itaque deducebatur quo nesciebat suaviter, nec enim de Ordinis institutione tunc cogitabat; et tamen pedetentim ad illum et viam muniebat et iter faciebat, quasi sapienter imprudens, in simplicitate cordis sui in Christo ». [178]

If Ignatius came to the concrete content of his vocation through the long and painful process of a lifelong experience, his manner of seeking God's approval and confirmation of his plans and decisions he learned in Manresa. Ignatius was referring to this lesson, we believe, when he alluded to the « negocio » in Manresa to explain « estas cosas todas » of the Constitutions. [179] He could not have meant that he had learned all the individual determinations of the Constitutions in Manresa, or even that he had there received some synthetic vision from which he had merely to deduce the Constitutions. He had just explained that his « devotion » on the matter of a particular habit was the outcome of his encounter with ecclesiastical authorities in Alcalá. [180] It was in Rome that he decided on the regime of poverty of the Society as the Spiritual Journal testifies. On the other hand, his procedure in this Journal, in the matter of habit, choir, and pilgrimages, [181] and generally in writing the Constitutions, [182] evidently exemplified what Nadal called being guided by the principle « divino, ecclesiastico, morali ».

All the texts cited by Astrain to prove his thesis [183] lead to the same conclusion. The fragment he quotes from a letter of Xavier is illuminating:

---

[177] « cum simul viveremus in eodemque cubiculo, eadem mensa, eadem bursa, essetque ipse mihi in spiritualibus praeceptor, *dans modum ascendendi in cognitionem divinae voluntatis, et propriae,* tandem facti sumus unum in desideriis, et voluntate, firmoque proposito eligendi hanc vitam, quam nunc habemus, quicumque sumus, aut unquam fuerint de hac Societate, qua non sum dignus », *Mem. Fabri,* MI, *Fontes,* I, 32-33, n. 8 (italics added).

[178] *Dialogi, Nadal,* V, 625-626 (*Fontes,* II, 252, n. 17).

[179] *Cfr. Memoriale* of Câmara in MI, *Fontes,* I, 610, n. 137.

[180] *Cfr. ibid.,* 609, n. 136.

[181] *Cfr. ibid.,* 609-610, nn. 136-137. It was, furthermore, Laínez who first touched on the question of colleges, *ibid.,* 610, n. 138,

[182] *Cfr. Acta, ibid.,* 502s., nn. 99-101; and compare *ibid.,* 506, n. 101 with the Directory of Ignatius in MI, *Direct.,* 76, n. 21.

« Entre muchas mercedes, que Dios nuestro Señor en esta vida me tiene hechas y haze todos los días, es esta una, que en mis días vi lo que tanto desseé, que es la confirmación de nuestra regla y modo de bivir. Gracias sean dadas a Dios nuestro Señor para siempre, pues tuvo por bien de *manifestar públicamente lo que [en] occulto a su siervo Ignatio y Padre nuestro dió a sentir* ».[184]

That Xavier is speaking in the language of his « father » can be gathered from the letter. Earlier in it, talking of the people at the Sorbonne, he wrote: « muchos dellos se moverían, tomando medios y exercicios spirituales para conoscer y sentir dentro en sus ánimas la voluntad divina, conformándosse más con ella que con sus proprias affectiones ». Again: « según sus desordenadas affectiones, hazen sus electiones, temiéndosse que Dios no quiera lo que ellos quieren, no consintiendo las desordenadas affectiones dexar en la voluntad de Dios nuestro Señor esta electión ».[185] Closing his letter, he wrote: « que todo el tiempo que estuviéremos en este destierro sintamos dentro en nuestras ánimas su sanctíssima voluntad y aquella perfectamente cumplamos ».[186] It was a favorite manner in which Ignatius closed his own letters.[187]

2. *The Content of Cardoner*

Ignatius divides the content of the Illumination into three categories, « cosas espirituales, cosas de la fe y de letras ». In effect, we have been

---

[183] *Cfr. Historia,* I, ch. 7, pp. 102-123. His conclusions: « Ante todo, no se puede dudar que se trata de revelación propriamente dicha », *ibid.,* p. 108; « Lo que no se puede negar es, que la primera y fundamental revelación de nuestro Instituto se hizo en la soberana ilustración recibida en las márgenes del Cardoner », *ibid.,* p. 112; « No hay punto alguno de importancia en nuestras Constituciones, sobre el cual no recibiera Ignacio ó revelación especial, ó por lo menos algún signo sobrenatural de la aprobación divina », *ibid.,* p. 111. It is the last phrase which is the more accurate presentation of the case. For reading the Spiritual Journal of Ignatius, we are immediately struck by the apparent irrelevance of the visions to the object of the election which Ignatius was then considering. If we separate the visions from their context, we would not know that Ignatius was involved in an election, much less that it was a question on poverty. We would have a series of visions like the series in the *Acta, cfr. Fontes,* I, 400s., nn. 28-30. The latter series had at least a common element which Ignatius could use to show the relation of the visions with his conviction that God had been teaching him. In the Journal, however, we do not find in his visions a single word of approval from God on the subject of poverty, not even a nod. Yet Ignatius could write at the end of forty days: *Finido, cfr.* MI, *Const.,* I, 125. If Ignatius was seeking a clearer sign (*cfr.* his « indignation », *ibid.,* 100), it was not because he was expecting some verbal revelation from God. He wanted a clearer confirmation, probably of the nature of the « first time ». But even at this late period Ignatius was still learning to conform himself to the will of God, even in the manner of seeking it. It was the new lesson of « respect », which Ignatius understood only after the election was concluded (*cfr. ibid.,* 126s., the entry of March 14). Notice, besides, how he learned this lesson: by discernment. May it not have been the same case with the vision at La Storta? The words in the vision may have been Ignatius' own prayer — confirmed. The mysticism of Ignatius was essentially a mysticism of silence, *cfr.* MI, *Epp.,* I, 105.

[184] MHSI, *Epp. Xav.,* I, 175-176 (italics added), and *cfr.* the Latin translation in the *Memorabilia* of Lancicius, *Fontes,* III, 711: « dió a sentir » is watered down to « praescripserat ». *Cfr.* Astrain's remarks on this text of Xavier, *op. cit.,* p. 108.

[185] *Epp. Xav.,* I, 167.

[186] *Ibid.,* 177; *cfr.* also his *suffragium, ibid.,* 26, n. 2.

[187] *Cfr. v. g.* MI, *Epp.,* I, 75, 82, 99, 107, 122, *etc.*

explaining how the principle of discernment gave coherence to all the experiences of Ignatius prior to the Illumination and so, once grasped, a new perspective on spiritual matters. The principle provided him with the fundamental intuition, if we may be allowed to formulate it, that human existence is basically a vocation. We are because we have been called to participate in the life of the Blessed Trinity. Once in conscious possession of his principle, Ignatius had the tool to disengage the heuristic structure of his experienced vocation, which he has handed down to us in the book of Spiritual Exercises. It is for this reason that the book has a universal character. Although it has been distilled from the experience of a personal vocation, it tells us less what this personal vocation was than how it was arrived at. It does not force on us the personal decision of Ignatius but rather gives the process which led to it. It is a method, in the etymological sense of the word, an itinerary whose goal is a response to one's vocation without prejudice to a person's liberty and God's designs for the individual.

But if the book of Spiritual Exercises is formal in character, it is not so in the abstract sense. Ignatius had grasped the structure of his conversion and vocation in the concrete context of his experiences and has transmitted it to us within such a context, that is, in the context of a prayerful consideration, meditation, and contemplation of revealed Truth. For Ignatius there are only two fundamental vocations, to follow the precepts or to follow the counsels, both of which were fulfilled in a supreme degree in Christ. [188] And if Ignatius wants us to seek the will of the Father for us personally, it is in order that we may appropriate in the present the Mystery of God's designs revealed to all in Christ, who continues his mission in the Church through the same Spirit who spoke through the prophets. If Ignatius sought God's will for him, it was because the Father had given him the Son to follow.

Thus, behind the trinitarian vision of the universe implied in the spirituality of Ignatius and which has been proposed as the content of Cardoner [189] we find the same principle of discernment. If the perspective was new, it was new only to Ignatius; for it is also biblical. Behind the image of Christ in the Two Standards and in the triple colloquy is the same Christ of the Gospels who came to fulfill the will of the Father, whose food was to accomplish the Father's mission, obedient unto death, even unto the death of the Cross. It is the same

---

188 *Cfr.* MI, *Exerc.*, 346s. (n. 135); *Direct.*, 70, n. 7; 76s., n. 22; 697, n. 179; « lo que más le a de apunctar el que da el Exerçiçio, an de ser siempre punctos ordenados al fin que aquí se pretende, que es al conosçimiento de Christo nuestro Señor, a su amor, y ymmitaçión y al corresponder a la vocaçión », *ibid.*, 160, n. 75.

189 By R. Cantin, for instance, *op. cit.*, pp. 54-55. For the trinitarian structure of the mysticism of Ignatius, *cfr.* among others, the articles of H. Rahner in *Zeitschr. f. Aszese u. Mystik*, 10 (1935) 17-35, 124-139, 202-220, 265-282, especially the third article « Die Mystik des hl. Ignatius und der Inhalt der Vision von La Storta »; the studies of J. de Guibert « Mystique Ignatienne... », *op. cit.; Saint Ignace mystique, op. cit.; La Spiritualité..., op. cit.*, pp. 27-49; J. Daniélou, « La vision ignatienne du monde et de l'homme », *Rev. d'Ascétique et Mystique*, 26 (1950) 5-17; « La spiritualité trinitaire de saint Ignace », *Christus*, n. 11 (1956) 354-372; M. Giuliani, « Dieu notre Créateur et Rédempteur », *ibid.*, n. 23 (1959) 329-344.

Christ who is the Way to the Father, the Truth, and the Life. In other words, at the same time that the principle of discernment gave Ignatius his « modus ascendendi in cognitionem voluntatis divinae », it inserted him into the spiritual tradition of the Church because it provided him with a conception of the finality of human endeavor which is completely biblical. [190] Faithful to the lessons God was giving him, Ignatius automatically came to a biblical conception of the trinitarian action in the universe. Thus even his conception of Satan as the enemy of human nature is biblical, [191] and as Lyonnet observes: « Chose surprenante, le démon tient dans les *Exercices* une place extraordinairement limitée. Pratiquement, il n'en est question qu'à propos du discernement des esprits ». [192]

Ignatius never forgot the holy woman who had prayed that Christ appear to him. It was in reality a prophecy whose full significance became clear to Ignatius only towards the end of his life. But even in Manresa he came to understand that « appear » had a deeper significance than a merely visual apparition. It meant the epiphany of Christ as the incarnation of the ideal to which the Father was calling Ignatius, the Christ of the Kingdom and Two Standards calling him « mecum », inviting him to his service and under his standard to work in a common crusade for the establishment of the Kingdom. The discernment of the serpent after the Illumination was symbolic of his new vision: « Más bien vió, estando delante de la cruz, que no tenía aquella cosa tan hermosa color como solía ». [193] In effect, the vision of Ignatius is henceforth filled with the glory of the Crucified. Everything else must be discerned through the prism of this glory than which there is no greater. [194]

The pilgrimage to Jerusalem must have thus acquired new dimensions in the vision of Ignatius. Was he being called to labor and die on the soil sanctified by the Blood of the Crucified? Slowly Ignatius learned that Jerusalem was as wide as the Church, as catholic as Christianity. It was to this new Jerusalem that he was being called by the Father to serve in the company of his Son. Again, this companionship was to acquire only gradually in the consciousness of Ignatius the meaning it would ultimately have.

---

[190] *Cfr.* H. Rahner, « ' Werdet kundige Geldwechsler ! ' », in *Ignatius von Loyola. Seine geistliche Gestalt...*, pp. 303-341.

[191] *Cfr.* S. Lyonnet, « La méditation des Deux Étendards et son fondement scripturaire », *Christus,* n. 12 (1956) 442-443.

[192] *Ibid.,* 436.

[193] *Acta,* MI, *Fontes,* I, 406, n. 31.

[194] *Cfr.* F. Courel, « Saint Ignace et la gloire plus grande de Dieu », *Christus,* n. 11 (1956) 328-348. We have thus arrived at what H. Rahner calls the matter and form of the Exercises: « der edle Dienst des ewigen Königs Christus im Kampf mit Satan, samt dem in solchem Sichauszeichnen drängenden ' magis ' — und die abwägende Klugheit, das Wittern der Möglichkeiten, die Diskretion der Geister », *Ignatius von Loyola und das geschichtliche Werden seiner Frömmigkeit* (Wien 1949), p. 32; and what Roustang calls the subjective and objective criterions of the discernment of spirits, *cfr.* F. Roustang, *Une initiation à la vie spirituelle,* coll. *Christus,* 10 (Bruges 1963), pp. 89-106.

Nadal saw the whole spirit of the Society expressed in its end, and this in the virtue of charity, and this in Christ. [195] Such could well have been the essence of the Illumination at the Cardoner. In one of his letters, Ignatius describes how God very often speaks to the soul « hablando dentro della sin ruido alguno de voces, alzando toda a su diuino amor, y nosotros a su sentido ». [196] Cardoner must have been a similar experience, and its lesson could well have been *discreta caritas in societate Iesu.*

RÉSUMÉ

Les perspectives divergentes des premières esquisses biographiques ignatiennes en ce qui concerne l'illumination du Cardoner ont été depuis longtemps suffisamment remarquées. Alors que Nadal, s'appuyant principalement sur un passage célèbre du *Memoriale* de Câmara, insiste sur le contenu synthétique de l'illumination comme source mystique des Constitutions de la Compagnie de Jésus, les *Acta P. Ignatii*, les récits de Laínez et de Polanco considèrent plutôt l'illumination comme un événement décisif de la vie spirituelle d'Ignace. D'autre part, Nadal souligne lui aussi — et on y a souvent insisté — que, pour comprendre les œuvres du saint, il faut connaître le déroulement de sa vie après sa conversion. Tous ces récits convergent donc finalement vers la vie d'Ignace comme étant le véritable contexte de l'illumination. Nous trouvons là une donnée capitale dont, cependant, on n'a pas encore tenu un compte suffisant dans l'étude des problèmes relatifs à l'illumination du Cardoner. Le présent travail essaie de combler cette lacune.

Les premiers chapitres des *Acta P. Ignatii,* qui sont, en somme, le fruit du discernement des actions de Dieu dans une âme, racontent les premiers tâtonnements d'Ignace dans la vie spirituelle. C'est la période de son éducation, « quand Dieu, dit-il, l'enseignait comme un maître d'école enseigne on enfant ». Une analyse de ces chapitres montre que, si cette éducation avait commencé à Loyola, son moment décisif eut lieu à Manrèse. En eflet, c'est là qu'Ignace prit conscience du principe du discernement des esprits, l'enjeu de toute cette éducation. Jusqu'alors, Ignace se décrivait comme un ignorant en matière de

---

195 « Constitutus igitur est nobis finis perfectissimus, idem scilicet ille quem Pater caelestis Filio suo unigenito praestituit incarnationis, vitae, mortis ac resurrectionis, ut ad maiorem Patris sui aeterni gloriam oves quaereret quae perierant domus Israel; salutem scilicet animarum ut quaereret et perfectionem ex tota charitatis plenitudine atque perfectione », *Annot. in Examen, Nadal,* V, 139-140, n. 14; *cfr. ibid.,* 136, n. 5; 140, n. 15; 141, nn. 20, 22; 142-145, nn. 25-33; *Exhort. 1554, ibid.,* 51-52, n. 30; 52-53, nn. 33-34; 81-82, nn. 113-114; 83-84, n. 118; 84-85, n. 121; *Exhort. complut., ibid.,* 285, n. 52; 306-308, nn. 73-74; 313, n. 78; 330-341, nn. 86-100; *Dial., ibid.,* 666, n. 47; *Exhort. 5a., ibid.,* 807-810, nn. 7-15; 813, n. 22; 819, n. 35; *Exhort. 7a., ibid.,* 865.

196 MI, *Epp.,* I, 105. As for the « letras » in the content of the Illumination, we can only guess at what exactly they mean. Again Nadal may have hit the mark when he wrote: « hablando del facto, fue este su principio [i. e. the Society's]: Que Dios N. S., por su infinita bondad, movió al Padre M. Ignatio excitando en él su gracia particularmente... proveyendo su divina Magestad a su Iglesia y al mundo, y aiudando en dos cosas; scilicet, que las letras y spíritu se juntassen; y lo 2º, que se applicasen para común utilidad del próximo. Hallávanse en algunos letras sin spíritu; y en otros spíritu sin letras, como en personas idiotas y devotas; y ya que algunos tubiessen lo uno y lo otro, pero muy pocos servían al Señor en este modo de aprovechar con ellas al próximo », *Exhort. 1554, Nadal,* V, 38, n. 8 (*Fontes,* I, 305).

choses spirituelles; par la suite, il eut une telle assurance de sa propre intuition, qu'il ne trouva plus nécessaire de chercher des « personnes spirituelles » pour le diriger dans la voie des saints. Ainsi, dans le pèlerinage à Jérusalem, on le voit en possession consciente du principe qui marquera si profondément toute sa vie et ses œuvres.

Bien qu'il y ait dans les *Acta P. Ignatii* des indices qui signalent l'illumination comme moment décisif de cette période, c'est plutôt le récit de Laínez qui le met en relief, mais non sans simplifier le caractère progressif de l'éducation d'Ignace. Le Cardoner devient, dans ce récit, le commencement absolu de la vie intérieure d'Ignace. En conséquence, tous les événements qui supposent une intériorisation spirituelle sont reportés après l'illumination. Voilà ce qui explique la chronologie de Laínez, que Polanco a faite sienne, même dans sa *Vita* de 1574. En revanche, ces récits simplifiés montrent assez nettement que l'intuition centrale de l'illumination touchait précisément le discernement des esprits. Ce qui concilie le récit du maître avec ceux des disciples, c'est l'intelligence réflexive, acquise dans l'illumination, du principe unificateur de toutes les expériences spirituelles d'Ignace de Loyola à Manrèse. En effet, le Cardoner fut à la fois point culminant et point de départ.

Cette interprétation de l'illumination reçoit une confirmation, si on la prend comme catalyseur de l'ensemble des affirmations de Nadal qui, à première vue, ne semblent pas très cohérentes. Sa doctrine sur la grâce particulière de la Compagnie de Jésus, son récit de la vocation d'Ignace et de la formation des Exercices Spirituels, son interprétation de la nature de l'illumination, son insistance sur la vie d'Ignace comme le véritable fondement de la Compagnie, son enseignement sur le cercle de l'action et de la contemplation, sa récapitulation de l'esprit de la Compagnie dans sa fin — tout semble procéder d'une même inspiration, à savoir, que le *modo de proceder* d'Ignace et de la Compagnie repose en dernier lieu sur le principe du discernement.

L'ancienne tradition dite *praenotio Instituti* paraît alors trouver une explication satisfaisante. Car, même si Ignace n'a pas appris à Manrèse son futur rôle de fondateur, il n'en est pas moins vrai qu'il y a appris un *modus ascendendi in cognitionem divinae voluntatis et propriae,* selon les mots de Favre, décrivant les Exercices Spirituels. Or c'est bien cette manière de procéder qui devait amener Ignace à fonder la Compagnie et le guider dans la rédaction des Constitutions.

De plus, à la base de la structure trinitaire de la spiritualité ignatienne, nous croyons trouver ce même principe du discernement. Car l'imitation du Christ, telle qu'Ignace l'a vécue, n'était pas simplement une imitation objective de la vie évangélique et apostolique; plus profondément, elle consistait à imiter l'attitude fondamentale d'obéissance du Christ à la volonté de son Père. Le Christ des *Deux Étendards* et du *Règne* est le Christ de l'Évangile, le Fils unique fait chair pour sauver les âmes selon la volonté du Père dans l'Esprit-Saint. Ignace cherchait la volonté du Père, en compagnon de Jésus. Le principe du discernement devient donc concrétement l'idéal même d'Ignace : *discreta caritas in societate Iesu.*

II. TEXTUS INEDITI

CARTEGGIO FAMILIARE DI P. FRANCESCO PALLIOLA, MARTIRE DELLE FILIPPINE 1640-1644

Generale PIETRO MANZI. - Roma.

SUMMARIUM. — Patris Francisci Palliola, qui, ortus Nolae in Italia meridionali anno 1612, martyr in Insulis Philippinis occubuit anno 1648, asservantur in familiae tabulario quattuordecim breviores longioresve epistulae, quas ad suos, matrem potissimum, amicosque misit, plerasque dum iter in destinatam missionem faceret. Eas omnes integre edere operis pretium visum est, tum quia huius martyris, ceterum haud multum noti, genuinam eamque nobilem atque amabilem effigiem exhibent, tum vel maxime quia valde pauca eiusmodi documenta a veteribus Societatis missionariis nobis transmissa sunt.

Mentre la Compagnia di Gesù andava registrando, dai primi anni del Seicento, e di anno in anno, la perdita dei migliori figli d' Ignazio, che tanto avevano fatto per la sua affermazione nel Regno di Napoli, la Provvidenza, a mano a mano, colmava i vuoti con altri virgulti. Nola, poi, mentre perdeva, nello spazio di qualche anno, rappresentanti della statura di Gregorio, Carlo e Marcello Mastrilli, vi introduceva un uomo di eccezionale pietà: Francesco Palliola.

Prima di trattare di questa nobilissima figura di sacerdote, è necessario fare una precisazione, relativa al suo esatto cognome. Questo, infatti, è *Palliola,* e non *Paliola,* come erroneamente è chiamato da Giovanni Nadasi [1], da Alonso de Andrade [2], da Mattia Tanner [3], da Giovanni Drews [4], e in qualche manoscritto italiano [5]; né *Pagliola,* come si legge nelle opere di Giuseppe Antonio Patrignani [6], di Élesban de Guilhermy [7], di Michele Volpe [8], di Vincenzo Dente [9]; e tanto meno *Pagiola,*

---

[1] Ph. ALEGAMBE S. I., *Mortes illustres, et gesta eorum de Societate Iesu qui in odium fidei, pietatis, aut cuiuscumque virtutis... necati aerumnisve confecti sunt; ... extremos aliquot annos ... adiecit* I. NADASI S. I., pars quarta (Romae [1660]) 653-654; I. NADASI, *Annus dierum memorabilium Soc. Iesu* (Antuerpiae 1665) 53.

[2] A. DE ANDRADE S. I., *Varones ilustres ... de la Compañía de Jesús,* VI (Madrid 1667) 64-66 (2ª ed., III, Bilbao 1889, p. 195-197).

[3] M. TANNER S. I., *Societas Iesu usque ad sanguinis et vitae profusionem militans ...* (Pragae 1675) 424-425.

[4] I. DREWS S. I., *Fasti Societatis Iesu ...,* I (Pragae 1750) 125-126.

[5] ARSI, *Neap. 103,* f. 256v; *104,* f. 43.

[6] G. A. PATRIGNANI S. I., *Menologio di pie memorie d'alcuni religiosi della Compagnia di Gesù dall'anno 1538 fino all'anno 1728,* I (Venezia 1730) 291.

[7] E. DE GUILHERMY S. I., *Ménologe de la Compagnie de Jésus: Assistance d'Italie,* I (Paris 1893) 151.

[8] M. VOLPE S. I., *I Gesuiti nel Napoletano. Note ed appunti di storia contemporanea da documenti inediti (1814-1914),* I (Napoli 1914) 292.

[9] V. DENTE S. I., *La guerra di Mindanao e l'apostolato eucaristico nelle Filippine del ven. Marcello Mastrilli S. I.* (Napoli 1937) 253 (dove asserisce che così egli si firmava), 275-276.

come scrive Giuseppe Boero [10], continuatore e revisore del Patrignani [11].

Altre inesattezze dipendono invece dalla scarsità di notizie che gli storici della Compagnia hanno raccolto sulla giovinezza del martire. Lo confessa candidamente l'Andrade: « de sus padres, infancia y juventud tenemos pocas noticias, porque entró en la Compañía de treinta y un años cumplidos, acabados sus estudios y ordenado de sacerdote » [12].

Ci lusinga il pensiero, pertanto, che le seguenti puntualizzazioni biografiche, derivanti da ricerche presso l'Archivio romano della Compagnia, dallo storico della Chiesa nolana, il Remondini [13], e, infine, da notizie personalmente assunte presso i discendenti, mettano nella debita luce la prima fase di vita dell'insigne apostolo, come, subito dopo la morte, è stato salutato dagli ammirati confratelli ed è perciò passato alla tradizione menologica [14].

Nato da Clemente Palliola e da Antonia Baiana, Francesco fu battezzato in Nola il 10 maggio 1612 [15]. Mite e dolce d'animo, sotto la guida

---

[10] G. Boero S. I., *Menologio di pie memorie d'alcuni religiosi della Compagnia di Gesù...*, I (Roma 1859) 533.

[11] La semplificazione della doppia nel Nadasi, e negli altri che ne dipendono, come naturalmente presso gli storici filippini gesuti F. Combés (*Historia de Mindanao y Joló*, Madrid 1667; ried. ivi 1897, a cura di W. E. Retana, col. 133-144) e P. Murillo Velarde (*Historia de la provincia de Philipinas de la Compañía de Jesús*, segunda parte, Manila 1749, p. 154v-159), deriva dall'essere prevalsa tale forma nelle Filippine, come risulta dai cataloghi (ARSI, *Philipp. 2*), dagli elogi ufficiali (*Philipp. 20*, ff. 97, 419v) e dalla lettera annua spagnola, del 1649 (*Philipp. 7*, f. 699 [de Paliola]; ma è notevole che l'iscrizione sepolcrale [v. sotto, p. 56] e la lettera annua latina — ibid., f. 749 — abbiano la grafia esatta); in zona spagnola la doppia avrebbe portato alla pronunzia « Pagliola », e verosimilmente appunto la supposizione di una tale pronunzia avrà condotto il Patrignani (e quindi coloro che attinsero a lui) a pensare a una grafia italiana conforme. La semplificazione è già avvenuta nella lista dei missionari che il p. Diego Bobadilla include nella relazione mandata al Generale da Manila, appena arrivatovi (*Philipp. 11*, f. 236), mentre nelle due precedentemente inviate, da Siviglia e da Messico (*Philipp. 2*, f. 206; *Philipp. 11*, f. 227v), compare la forma italiana. Un'altra circostanza distingue queste due ultime liste. In quella di Siviglia si aggiunge: « nunc Padilla », come per vari altri stranieri, al cui cognome esotico era sembrato opportuno dare veste spagnola; ma tale veste, conservata per gli altri, scompare per il Nostro nella seconda lista. Se ne deduce che non dovette sembrare più necessaria, e fu smessa. Va dunque così completato quanto scrivono Astrain, V, 674, e Dente, 253, 255. Aggiungiamo infine che il padre stesso, nel sottoscrivere la formula dei voti religiosi nel 1639, latinizzò il cognome in *Palleola* (Bibl. naz. di Napoli, cod. V, II., f. 116).

[12] Andrade, 2ª ed., III, 195. In realtà entrò che non aveva ancora compiuti i 25 anni.

[13] G. S. Remondini, *Della nolana ecclesiastica storia*, III (Napoli 1757) 350-355. Degli storici locali recenti lo menziona G. Jannelli, *Brevi cenni degli scrittori ed uomini illustri della città di Nola* (Caserta 1887) 55. A. Musco, *Nola e dintorni* (Napoli 1934) non ne fa proprio cenno.

[14] Cf. la lettera annua 1649: « uno de los más illustres ministros que [ha h]avido en esta Isla ... insigne operario de la gente subana, varón verdaderamente venerable por las illustres virtutes » (ARSI, *Philipp. 7*, f. 699); « común sentir es de todos los que conocieron al padre que fué ... uno de los más insignes operarios que ha tenido esta messión » (ibid., f. 702v). Donde anche il Retana: « el recuerdo de la [sangre] del insigne p. Paliola » (col. xi).

[15] Data riferita dal Remondini. Lo stesso giorno viene assegnato alla nascita dai due cataloghi triennali 1643 e 1646 della provincia filippina (ARSI, *Philipp. 2*, ff. 221, 238) e dall'elogio spagnolo (*Philipp. 7*, f. 699v); invece l'unico catalogo triennale della napoletana in cui poté comparire, del 1639, gli aveva dato 34 anni (ARSI, *Neap. 82*, f. 299). Il Murillo Velarde e le annotazioni al Combés-Retana) hanno erroneamente « 1610 ».

materna fu allevato ai più nobili ideali della religione [16]. Appena in grado di apprendere, i genitori fecero premura presso il vescovo per la di lui ammissione al seminario diocesano, ove già prima era passato Carlo Spinola. Giunto che fu ai dieci anni, volle ascriversi alla milizia ecclesiastica, ed il 24 settembre 1622 ricevette dalle mani del vescovo di Nola, mons. Giambattista Lancellotti (1615-1656), nella chiesa delle Rocchettine, la prima tonsura. Continuò gli studi nel seminario, studi che, fin dal tempo remoto della sua fondazione e per provvido interessamento del vescovo Scarampo, si svolgevano sotto la guida dei padri gesuiti nel locale collegio. Nel dicembre 1628 ricevette gli ordini religiosi; il 24 settembre 1633 venne ordinato suddiacono. Si ritirò poscia in casa: il 23 dicembre 1634 ebbe il diaconato, ed il 17 maggio 1636 fu ordinato sacerdote dal vescovo Stefano Sarno del Sole Castelbanco, trovandosi mons. Lancellotti nunzio in Polonia.

Mosso dall'ardente desiderio di maggiore perfezione, all'età di ventisei anni, il 6 febbraio 1637, entrò nella Compagnia di Gesù. L'aspirazione alla Compagnia di Gesù, già latente nell'animo del giovane suddiacono nolano, fu determinata dal fortuito incontro con Marcello Francesco Mastrilli, quegli che doveva immolarsi a Nagasaki, martire della fede, secondo il voto fattogli emettere da S. Francesco Saverio al momento di restituirlo dall'agonia alla vita. Questo nobile uomo, di illustre famiglia nolana anche se nato a Napoli, si recò a Nola, nella primavera del 1634, per dare l'addio alla sorella Giulia, monaca nel convento del Gesù. Qui fu avvicinato dal Palliola. « La vita, i discorsi, l'esempio del martire-eletto — secondo narra p. Dente — accesero nel giovane levita il desiderio di seguirlo nelle missioni e la speranza del martirio » [17].

Fece il primo anno di noviziato a Napoli, sotto la guida del p. Vincenzo Campanile, che era anche rettore della casa di probazione. Ma durante l'anno 1638, ancora novizio, e fino alla fine dell'anno scolastico 1639 fu al collegio di Amantea, in Calabria, quale maestro di grammatica, prefetto della congregazione degli scolari, ed insegnante di dottrina cristiana in chiesa [18]. Il 7 febbraio di quest'anno pronunciò i voti religiosi. Nello stesso anno fu trasferito al collegio di Salerno, ed in esso assolse agli stessi incarichi negli anni scolastici 1639-1640 e 1640-1641, rimanendo a Salerno fino al dicembre [19], mentre si preparava a partire per le missioni.

---

[16] Frequente, nelle lettere alla mamma e ai fratelli, il ricordo dell'accurata educazione ricevuta da lei, alla quale protesta continuamente somma gratitudine. Un accenno concreto alla prima età lo troviamo nella lettera al fratello Paolino (sotto, p. 72), ove si rimprovera di aver colto insieme frutti nelle proprietà altrui.

[17] Dente, 275. Nessuno accenno a questo si trova però nelle lettere con cui p. Francesco chiese le missioni (vedi sotto, nota 20), mentre il necrologio fa risalire la vocazione missionaria all'ascoltar in refettorio le gesta dei confratelli. L'elogio spagnolo aggiunge che Francesco era stato « muy confidente » di casa Mastrilli. ARSI, *Philipp. 7,* f. 700.

[18] ARSI, *Neap. 103,* ff. 256v, 282v.

[19] Ibid., f. 297; *104,* ff. 18v, 43. « No se puede decir con pocas palabras — scrive l'entusiasta necrologista spagnolo — la asistencia y continuación que tenía en el confesonario. El tiempo que estuvo en Amantea y Salerno confesava a lo más granado destas dos ciudades, siendo el primero que baxava al confesonario, y el último que salía dél; llevávase los corazones de sus penitentes, assí por el espíritu grande que reconocían

Giacché il p. Francesco, mentre educava i ragazzi, continuò a bramare ardentemente di andare missionario « nelle Indie » [20], e si placò soltanto quando fu compreso fra quelli destinati alle Filippine, compagni del Bobadilla [21], insieme ad altri due padri e un fratello. La lettera annua del 1642 lo ricorda in questi termini: « Indiarum orbis in sui praesidium suscepit hoc anno e neapolitana provincia animi ardore insignes octo commilitones: in mexicanam provinciam pater Antonius

---

en el padre, como por hallarle siempre dispuesto para exercitar su officio... » (*Philipp. 7,* f. 702v). È però anche da tener presente il giudizio del suo rettore di Amantea, veramente poco lusinghiero quanto a doti umane. *Neap. 82,* f. 338. — A questo biennio salernitano risalgono le prime due lettere del carteggio, la seconda delle quali è eloquente testimonianza dell'amore filiale del p. Francesco.

[20] Cinque volte scrisse al p. Vitelleschi, generale dell'Ordine, a questo scopo: le sue lettere sono fra le più sobrie che si leggono di quel tempo nel fondo degli *Indipetae,* e ci forniscono qualche non disprezzabile particolare, per cui crediamo metta conto darne qualche saggio. Il 10 agosto 1639 s'indirizzava così « dall'Amanthea » al Generale: « Per non fare più resistenza alla continua inspiratione che ho, m'è parso conveniente fare consapevole di ciò V. P., et è un'efficace spinta che tiene l'anima mia d'andare all'Indie; ho resistito per rafrenarla, pensando inparticolare alla mia inhabilità, sapendo bene che tali lochi tengono necessità d'altre persone, e di spirito e di sapere; pure m'ha corroborato che V. P. mi potrebbe mandar come fratello coadiutore, e se sarà così la volontà di N. S. si soprerà ogni difficultà; tanto m'è parso significarli con la mia, con esser subordinatissimo alla santa obedienza, pregando a V. P. dal Signore ecc. ». L'affermazione della sua scarsa scienza non è prodotto di affettata umiltà, ma coscienza realistica; non per nulla sia ad Amantea che a Manila veniva giudicato negativamente il suo « profectus in litteris ». Ma l'offerta alle missioni in qualità di fratello non lascia di essere straordinaria. Non vedendo arrivare risposta e temendo un disguido, due mesi dopo, il 12 ottobre, tuttora ad Amantea, riassume brevemente la sostanza della precedente, nella quale s'era offerto « non solo come inhabile sacerdote, indegnissimo di questo officio, ma come fratello coadiutore ». In seguito il Generale, in risposta alla prima lettera, « diede qualche speranza che quando fusse tempo se ne saria ricordato »; non accusò però ricevuta della seconda, e pertanto p. Francesco il 20 gennaio 1640 da Salerno ricordava fiduciosamente il suo desiderio, « con tutto che non sii atto a tal ministerio, e sii dell'ultimi » (firmato: Palliòla). Tornava alla carica il 24 giugno. « Conosco che la gratia che fa Iddio benedetto ad infiniti di andar nell'Indie, a me è ingiustitia, poi che non mi si merita per niuna parte; nulla di meno il desiderio che ne ho spinge a me con le mie molestar V. R. acciò con l'occasione si ricordi di me. Scrivo anco a V. R. perché mi s'accorta la lunga speranza; non mancherò pregare il mio p. Marcello acciò chiami a me come suo paisano a dove, proprio saria il mio desiderio, egli morì, e ne prego V. R., se così è la volontà del Signore, a farmi eseguire tanto desiderato fine ». Stavolta ricevette una risposta « ricca di tante speranze, e di tanta consolatione », poiché parlava della « prima volta » che si trattasse di mandar operai. Perciò, scorso un anno da essa, p. Palliola si rifaceva vivo, il 10 giugno 1641, per suggerire che « sarebbe adesso tempo approposito, essendo già il fine del quarto anno della mia schola ». FG, *742,* nn. 130, 166, 225, 317; *743,* n. 62.

[21] Nel 1641 si presentò in Italia a reclutare missionari per le Filippine il procuratore giunto di là, p. Diego de Bobadilla, e p. Palliola venne così esaudito, benché non proprio nel desiderio specifico del Giappone. Tuttavia era ancora p. Marcello che entrava nella vita di lui, indirizzandola alla meta da Dio prefissa. Infatti, dopo la vittoriosa spedizione (1637) del governatore Hurtado de Corcuera, assistito dal Mastrilli, contro il potente « cachil » Corralat, re di « Mindanao », si erano determinate condizioni propizie alla predicazione del Vangelo. Perciò il p. Mastrilli aveva inviata, a mezzo del procuratore, a Filippo IV la richiesta di finanziare una straordinaria spedizione di 40 sacerdoti (o prossimi al sacerdozio) gesuiti, oltre a qualche coadiutore; e il re aveva acceduto alla petizione (DENTE, 239 sgg., 247-251). Benché arrolato per le Filippine, il Nostro non rinunciò al bel sogno giapponese: esse erano ormai l'unica base da cui potesse eventualmente recarvisi. Si procurò anzi una parola in tal senso dal p. Generale (vedi sotto, lettera 3, p. 62).

Martulus ac pater Iacobus Antonius Basile; in Sinarum oras pater Franciscus Rivas ac pater Franciscus Antonius Montefuscoli; in Insulas Philippinenses pater Franciscus Palliola, pater Carolus Recupitus [più esattamente: Receputus], pater Franciscus Messina et Angelus Maglio missi » [22].

Il campo missionario lasciava sperare una meta anche più alta: il martirio. E l'aspirazione al martirio è infatti la nota saliente della spiritualità del p. Palliola durante il viaggio alle Indie. Nelle lettere che ora pubblichiamo è impressionante, ad esempio, l'invito che fa alla madre a pregare il Signore che gli conceda la grazia della morte « in un rogo di fuoco, o in una croce, o sotto una daga, o dove Iddio benedetto vorrà » [23]; ancor più impressionante la lunga, rovente perorazione della lettera 8 [24]. Sentimenti che si trovano ripetuti, in varie forme, nelle lettere ad altri corrispondenti, come il fratello Giovanni e il p. Maiorana [25]. Al fratel Giandomenico Iasio scrive: « Vada apposta [dal padre Arcelli], e li dichi che m'osservi la promessa, acciò un giorno possa morir per confessione della fede, e mi avisirà che cosa dice » [26]. A un certo momento poi del viaggio egli — ad imitazione del martire Marcello Mastrilli — prese a far seguire nelle lettere al nome suo l'appellativo di « indiano »; e nella sua umiltà aggiungeva: « indegnissimo della sorte dell'India » [27].

* * *

L'epistolario familiare ci permette di seguire minutamente, di tappa in tappa, la prima e l'ultima parte del viaggio, assai accidentato, da Napoli a Mindanao, che durò, incluse le lunghe soste intermedie, venticinque mesi; mentre è muto, o quasi, sulle fasi centrali transoceaniche. Lo stile degli scritti (per nulla dire della lingua) è ordinariamente più che trasandato; l'autore evidentemente non brilla per ingegno; pure talvolta esce inaspettatamente in sapide formule; quando poi l'argomento lo eccita, per esempio rivivendo qualche situazione drammatica, acquista, con inconscia naturalezza, colorito e pathos.

Partì con vari compagni della sua età nel dicembre 1641, e giunse

---

[22] ARSI, *Neap. 74,* f. 78. Tuttavia il p. Martolo appare nel 1642 e in seguito nei cataloghi, e non è incluso in *Neap. 104,* f. 72, dove è l'elenco dei passati ad altre province in quegli anni. E' dunque quel padre, ritornato, del quale riferisce la lettera 11, sotto, p. 73. Il Maglio non appare in nessuna delle liste del Bobadilla; il p. Messina vi viene attribuito alla provincia sicula, e sarà poi avviato alla missione cinese. Invece il p. Receputo, sotto il nome di Carlo de Valencia (essendo nativo di « Valentia », ossia Vibo Valentia, come oggi si chiama la Monteleone di Calabria di allora), morirà fra un ventennio nello stesso duro distretto missionario del Palliola, essendovisi volontariamente offerto.

[23] Sotto, lettera 7, da Genova, 8 febbraio 1642, p. 67.

[24] Da Genova, 14 marzo, p. 68. Espressioni analoghe nei numeri 11, 13, 14.

[25] Sotto, lettere 9, p. 71; 12, p. 78.

[26] Sotto, lettera 4, da Roma, 20 dicembre 1641, p. 63. Forse a questo venerando vecchio allude il Combés quando scrive: « Salió de Nápoles no sin presagios de su dichosa suerte en la corona que le aguardava, alentados sus deseos del buen logro que de parte de Dios le asseguró una persona, a quien su piadosa clemencia se comunicaba frequente » (col. 138).

[27] Sotto, lettera cit. alla nota 23.

a Roma l'8, avendo avuto nel cammino tempo brutto. Ammesso al bacio del piede di papa Urbano VIII, ne ebbe, con altra grazia, per sé e per i congiunti in primo e secondo grado, la benedizione con l'indulgenza plenaria in punto di morte; e sui ricevuti privilegi informava e faceva istruire premurosamente e ripetutamente i parenti [28].

Lasciò Roma il 21 dicembre, e, per Viterbo e Siena, andò ad imbarcarsi a Lerici per Genova, dove giunse ai primi di gennaio del 1642. La sosta a Genova, contrariamente alle previsioni, fu oltremodo lunga. Alle iniziali condizioni meteorologiche ostinatamente avverse, si aggiungeva la guerra fra la Spagna e la Francia, che allora occupava la Catalogna, sicché pochissime erano le navi, e i prezzi d'imbarco altissimi. Grande era in quei giorni a Genova la mortalità, e p. Francesco, pertanto, si diede con gli altri compagni all'assistenza religiosa, anche notturna, agli infermi.

La preghiera fu certo sua compagna indivisibile, giacché essa forma la sua insistente, quasi ossessionante, raccomandazione ai corrispondenti. Ne suggeriva una formula, nel post-scriptum alla lettera dell'8 febbraio a sua madre, che ci piace riportare integralmente. Padre Palliola si rivolge ad essa come di consueto, e scrive: « V. S. faccia imparare questa devotione alla Beatissima Vergine da tutta la casa: *Ave, filia Dei Patris; Ave, mater Dei Filii; Ave, sponsa Spiritus Sancti; Ave, templum totius Trinitatis* » [29].

Egli fu anche grandemente devoto di S. Felice, patrono di Nola; e nel desiderio di dare per Cristo la propria vita, si ispirava al Martire nolano. Chiedeva ai padri del collegio che supplicassero per lui Iddio di concedergli l'onore di una fine gloriosa, simile a quella del Patrono della città natale [30]. Ed in tal senso scriveva spesso alla madre [31].

La sosta a Genova si protrasse per tutto il mese di febbraio e per il successivo mese di marzo. L'angustia dei missionari era grande. Si correva rischio di perdere l'appuntamento con la flotta in partenza da Cadice per il Messico, e si sarebbe dovuto tornare indietro; a un certo punto si temette di dover tornare senz'altro per mancanza di nave. P. Palliola ci fa sapere — e la confessione dà la misura del suo ardore — che, se gli fosse stato concesso, sarebbe volentieri andato fino a Cadice a piedi, pur di arrivare. Ma per fortuna anche la flotta risultò in ritardo. Cosicché, quando finalmente il 25 marzo ci si potè imbarcare su di un vascello inglese che la sera stessa volse la prua verso Alicante, si poteva fondatamente sperare di arrivare a tempo. Sul vascello faceva viaggio anche il nunzio in Spagna, Panciroli. Giunto ad Alicante ai primi di aprile, ne partì il 7. Il giorno seguente l'equipaggio fu in allarme, ritenendo di avere avvistato in mare navi turche, mentre erano conna-

[28] Sotto, lettere 4, p. 62 sg.; 5, p. 64; 6, p. 65; 7, p. 67; 8, p. 70.

[29] Sotto, lettera 7, p. 67.

[30] Sotto, lettera 12, a p. Matteo Maiorana, da Siviglia, 28 maggio 1642, p. 77.

[31] Vedi sotto, lettera 8, pp. 68 e 69; lettera 11, p. 75; lettera 13, pp. 79 e 83. Degni di nota anche gli accenni a S. Stanislao Kostka (allora beato) e a S. Antonio di Padova: lettere 3 e 11, pp. 62 e 75; lettera 13, p. 83. Inutile rilevare, essendo ovvio, in un missionario d'Asia e così legato al p. Mastrilli, il posto occupato da S. Francesco Saverio.

zionali. Il capitano, per non essere in patria accusato di viltà, non volle invertire la rotta e si preparò a combattere, deciso — e fu quello che più angosciò il missionario — a far saltare in aria il vascello piuttosto che finir in schiavitù. Chiarito, con comprensibile giubilo, l'equivoco, ecco che il vento divenne contrario, riportandoli indietro, tanto che il 12 riapprodavano ad Alicante. I padri poterono così, il giorno seguente, domenica delle Palme, scendere a terra per celebrare. Il 16 il vascello, unitosi ad altri sei inglesi e uno fiammingo, riprese il largo. Stavolta c'era solo il timore di incontrare, al di là dello stretto di Gibilterra, l'armata francese; cosa che però non accadde. Malauguratamente, appena usciti in pieno oceano Atlantico, si fu colti da una tempesta di eccezionale violenza, tanto che, di cinque vascelli (tre avevano fatto vela per l'Inghilterra), ben tre pare si perdessero. Quello invece, sul quale era imbarcato il Nostro, riuscì, dopo un giorno di tenace lotta col vento, a raggiungere il giorno 24 Cadice, dove era ancorata la flotta. Sennonché questa, per le circostanze belliche, non poteva partir subito; era già molto se poteva partire. Nell'attesa, quindi, i missionari, per Sanlúcar e il Guadalquivir, in due giorni e mezzo, si portarono al collegio di Siviglia, centro di raccolta per i gesuiti che dalle diverse nazioni d'Europa si avviavano alle missioni del dominio spagnolo. Quest'anno essi erano 65, tra destinati alle Filippine e al Messico. Una febbre alta che pochi giorni appresso assalì p. Francesco, non gli procurò che pochi giorni di degenza. Dalla capitale andalusa egli diede alla madre ripetuti ragguagli sulla prima e così avventurosa fase del suo viaggio: a mezzo di un compagno che la non buona salute costringeva a rientrare in patria, e con una lettera, precisa come un diario [32]. Questa era inclusa in un'altra al p. Matteo Maiorana, vecchia e cara conoscenza del collegio di Nola, ch'era stato tanto spesso interessato dal padre per i suoi familiari. In riconoscenza egli gl'inviava un dono che doveva sapere particolarmente apprezzato dal destinatario: la traduzione fedele, trovata a Siviglia, del fervido scritto, firmato col sangue, che il p. Mastrilli aveva deposto tra le mani di S. Francesco Saverio a Goa [33].

La partenza per l'America, in un primo tempo inaspettatamente fissata al 20 giugno, si dovette poi rimandare a metà luglio. Il ritorno da Siviglia a Cadice, fatto a fine giugno, recò non poco travaglio per l'eccessivo caldo, come sinceramente confessa il p. Francesco, scrivendo alla madre il 10 luglio [34]. E' questa l'ultima lettera che ci sia stata conservata delle sì numerose da lui mandate « con ogni puntualità », come poteva poi testimoniarsi alla fine, durante il suo biennale viaggio, benché rimanesse costantemente deluso nella sua legittima attesa di una risposta da parte di qualcuno. Tale lettera, fra l'altro, ci porta l'eco fantasiosa della prima esplorazione del Rio delle Amazzoni.

Intorno alla traversata atlantica, compiuta con una flotta di oltre 20 galeoni, resi necessari dalla presenza di naviglio nemico, il p. Palliola

---

[32] Sotto, lettera 11, p. 73-76.
[33] Sotto, lettera 12, p. 77.
[34] Sotto, lettera 13, p. 83.

ci apre solo uno scorcio dei patimenti previsti: le lettere che spedì da Messico e da altri luoghi più non esistono. Anche la lettera che si fece un dovere di stendere, appena arrivato a Manila, o non partì più dopo che il portatore fu costretto a rientrare alla base, o non è stata conservata. Nella seguente, l'ultima del carteggio superstite, riassume tutti i mesi di navigazione oceanica con eloquente brevità nella frase: « si passò malamente »; infatti si era sfiorata due volte la morte. La grave lacuna è però colmata con ogni desiderabile completezza da altre fonti, che useremo a suo luogo. Imbarcatosi ad Acapulco il 31 marzo 1643, il nostro missionario entrava a Manila il 28 luglio.

Dal padre provinciale venne poco dopo assegnato a Mindanao. Il 21 novembre partì sopra piccola imbarcazione con altri compagni destinati alla Cina. La navigazione fu disturbata dalle condizioni atmosferiche avverse, sì che ad un certo punto si fu lì lì per sbattere contro terra. Il 13 dicembre giunse a Cebu, donde, trasbordando su altra piccola imbarcazione, raggiunse la vicina Bohol. Ne ripartì dopo Natale, il 28 dicembre. Anche quest'ultima traversata ebbe le sue vicende. Un giorno si sentì tanto male che credette di morire. Ma il giorno appresso, si riprese mirabilmente. Finalmente il 2 gennaio 1644 sbarcò al suo posto di missione, Iligan, un centro di colonizzazione spagnola sulla costa settentrionale, i cui abitanti erano quasi tutti battezzati; sarebbe però restato poco.

Tutti questi minuti particolari vengono raccontati dal figlio, con la sua abituale tenerezza e premura, davvero commoventi, alla madre ormai tanto lontana, nella lettera scritta da Iligan l'11 aprile 1644, alla vigilia di cambiar dimora. Questa lettera, l'ultima del carteggio che pubblichiamo, è caratterizzata da una lingua ibrida di italiano e spagnolo. Del singolare miscuglio, spiegabile in parte in chi da ormai due anni si serviva della lingua spagnola, lo scrivente si scusa con la madre: « Me perdonerà V. S. che non le scrivo più a la lunga, e de lengua buena italiana, perché già me ne son quasi scordato de parlar ». Di buon valore documentario, questa lettera ci parla della sua feconda opera di catechizzazione degli infedeli e dei progetti per un'azione missionaria più diretta. L'entrata in zona meno coltivata significava però anzitutto per lui possibilità di martirio (« il mio intento ») a breve scadenza. La lettera era accompagnata dall'invio di reliquie, portate dal Giappone, del p. Mastrilli, e di alcune specialità isolane: associazione di doni che potrebbe prendersi a simbolo del donatore: religioso e missionario vivente in un'altissima temperie spirituale, e insieme uomo che conserva gli affetti più vivi e le più squisite attenzioni. Tale il ritratto morale del Palliola che ci trasmette il superstite epistolario.

Al quale ora succede stranamente un lungo silenzio di quattro anni, fino alla morte. Eppure egli aveva protestato che avrebbe scritto « sempre, sempre » che partisse la flotta; che l'avrebbe fatto « più di quello che si può pensare », per consolazione della madre [35]. Forse le sue lettere non giunsero mai a destinazione; forse nel frattempo era avvenuta la morte della madre, ma non siamo riusciti a precisare questo particolare.

---

[35] Sotto, lettere 8, pp. 69 e 70, e 13 p. 79; cfr. lettera 11, p. 73.

* * *

Poco dopo l'arrivo nella sua nuova residenza, Dapitan, a occidente di Iligan, scriveva il Palliola al p. Diego Patiño: « Estoy contentísimo de esta missión, y me tendré por dichoso ser missionero en estas partes por toda mi vida » [36]. E il necrologista chiosa che il padre affermava ciò o perché sapeva la profezia del padre Mastrilli che avevano da esserci martiri molto insigni in Mindanao, o perché aveva trovato nel nuovo posto di lavoro il compimento del suo ideale. « Veniva d'Europa il fervoroso padre in cerca di travagli, e vide che in questa missione ne avrebbe avuti a volontà ». Il nostro epistolario documenta efficacemente la verità di tale asserzione, e spiega come la brama di patire del p. Palliola fosse notoria: chi ne scriveva così calorosamente alla famiglia, tanto più doveva parlarne coi confratelli.

Quale infaticabile operosità spiegasse il padre, sostenuto da sì eroico spirito, una volta giunto sul campo, e come si svolgesse la tragedia che gli doveva dare l'aureola del martire, l'ha riferito con ampiezza soddisfacente pochi anni appresso il p. Combés, suo compagno di navigazione e suo imitatore nell'apostolato della costa orientale di Mindanao, dopo la morte di lui; alquanto più brevemente e non senza inesattezze, ma con integrazioni importanti, ne scrisse un secolo dopo lo storico della provincia filippina della Compagnia di questo periodo, Murillo Velarde, attingendo all'elogio contenuto nelle lettere annue del triennio 1646-1649, pur tralasciando precisazioni per noi interessanti [37]. L'idea che si forma del missionario nolano chi legge queste fonti è certo elevata, ma è altrettanto certamente fedele, anche fatta la parte allo stile dell'epoca; se non lo garantisse già il provenire esse da testimoni di veduta, basterebbe il fatto che la figura che danno non è generica, ma ben caratterizzata e proprio conforme a quella che risulta dal carteggio.

Non primo ad occuparsi della cristianizzazione dei barbari Subanon della costa occidentale mindanaese [38], il p. Palliola, una volta destinato

---

[36] ARSI, *Philipp. 7*, f. 699v, riportato, con quel che segue, dal Murillo Velarde, p. 155v.

[37] Il Combés afferma apertamente: « Non intendo scrivere la vita di questo fortunato padre perché mi manca l'apparato di notizie con che arricchire la sua memoria » (col. 138). Ma quello che narra l'ha raccolto sul posto, essendo stato intorno al 1651 incaricato del posto di Dapitan. — Del necrologio, come è stato accennato più volte, ci sono due versioni, giacché, per un caso singolare, nell'Archivio generale della Compagnia esiste una doppia redazione delle lettere del citato triennio, in spagnolo e in latino. Per quel che ci riguarda, la redazione latina (*Philipp. 7*, ff. 749-755) pur chiaramente ricalcata sulla prima (ibid., ff. 699-708v), sunteggiandola, non manca di particolari propri, e nel materiale comune presenta in più casi notevoli divergenze. Nella nostra ricostruzione, che utilizza le varie fonti, crediamo di dover dare la preferenza alla redazione spagnola, la quale è ovviamente trascrizione in bella copia dell'originale inviato al Provinciale dal superiore della residenza di Iligan-Dapitan (dopo il maggio 1650; cf. f. 707v).

[38] I Subanon (o Subanos, come usavano dire gli spagnoli) sono ritenuti razza malese primitiva, ricacciati in luoghi inospiti dai malesi sopravvenuti. Essendo la penisola di Zamboanga una catena di monti che scendono fino al mare, restavano abitabili soltanto i corsi dei fiumi, donde appunto il nome alla popolazione (*suba* = fiume, *non* = popolo). Di statura sotto la mediana, i subani erano il meno progredito dei quattro principali gruppi etnici di Mindanao. Preferivano vivere in piccolissimi nuclei sulle coste dei monti. Il Combés ne fa una particolareggiata quanto fosca descrizione (col. 32, 39, 61-65); vedi an-

quale loro « ministro », cominciò coll'impararne la lingua, diventando così — lui, non davvero letterato — il primo europeo che la studiasse. Si trattenne a Dapitan quanto bastò per tale apprendimento [39], e poi iniziò la sua attività, concentrandola sui cinque villaggi più prossimi (ma ben distanti tra loro), che visitava a turno. Con le sue dolci maniere e l'aiuto del capo dei dapitani, ne quadruplicò la consistenza demografica, sicché nei tre principali: Duhinog, Dipolo, Dicayo, in luogo delle misere cappellette, fece sorgere delle chiese « secondo la povertà di qui, magnifiche, e case parrocchiali del medesimo modo, di legname sopra sostegni di pali forti e incorruttibili ». Si stabilirono processioni e tutte le solennità cristiane, « tutto con tal concerto e assistenza che parrebbe molta anche nei paesi più conquistati », ottenendo il padre in breve ciò che da lungo tempo si desiderava [40]. Fu dai suoi fedeli corrisposto, tanto che allorché tardava molto, quelli di un villaggio protestavano e andavano a prenderlo.

Dopo il 1646, essendo stato mandato a Dapitan un terzo missionario, il trentino p. Giuseppe Zanzini (« nunc » Sánchez), anche lui membro della spedizione Bobadilla, p. Francesco prese la cura dei sette centri tra Peña (oggi Punta) Blanca e Quipit. Qui il poco che si era potuto ottenere con i rari passaggi, congiunto con la selvatichezza degli abitanti, gli offrì un gregge ben diverso. Raddoppiò la dedizione, consacrandosi a un « circolo perpetuo », nell'estrema mancanza di ogni conforto (e a

---

che H. de la Costa S. I., *The Jesuits in the Philippines* (Cambridge, Mass. 1961) 452-454. — Il primo a volgersi alla loro cura fu il p. Pietro Gutiérrez, iniziatore della missione di Dapitan (1629), che lasciò avviati tredici villaggi presso altrettanti corsi d'acqua. Egli, e i successori, parlavano la lingua cebuana, comune al medio arcipelago filippino, « mal capita da pochi più addomesticati, e appena dagli altri; e nelle donne e fanciulli in nessuna maniera ». Combés, 134. Per incrementare l'opera di assistenza e di conversione venne mandato a Dapitan un secondo sacerdote, il p. Baldassarre Bernardi, palermitano; ma, dopo non molti mesi, fu stroncato da una malattia, a 39 anni, il 13 maggio 1641. ARSI, *Philipp. 7,* ff. 448rv, 469-470 (non è menzionato dal Combés, il quale, pertanto, fa primo « ministro » dei subani il Palliola).

[39] Durante il soggiorno in questa base, popolata da un gruppo etnico emigrato da Bohol, di cui le relazioni antiche fanno le più alte lodi, e che fu grande amico e sostenitore degli spagnoli, il padre « vedendoli tanto capaci, insegnò ai congregati il modo di esaminare ogni giorno la coscienza e di fare orazione mentale, ponendolo nella loro lingua e dandolo per iscritto... Accrebbe molto in esso la devozione al santo rosario, assistendo ad esso in chiesa e recitando egli stesso i misteri ad alta voce, con gran frutto e profitto dei congregati e di molta altra gente del paese che accorreva, e non minore edificazione dei Nostri. E non si contentava le domeniche e feste di indios di prestare il ministero a quelli di questo paese, ma diceva anche messa in un altro, distante più di due leghe e mezzo [circa 14 km.], e fu necessario che i superiori lo trattenessero perché non continuasse con tanta fatica, sebbene il padre lo faceva con suo grande gusto e consolazione ». ARSI, *Philipp. 7,* f. 703.

[40] Combés, 134-135. Quando ancora non ne possedeva la lingua, il padre aveva predicato ai subani con l'esempio, particolarmente con uno veramente nuovo di carità e umiltà, che era portar egli l'acqua ai cascinali montani, onde addolcirne la fatica alle donne; fatica « la più molesta, e che le volte che fui là più mi spezzava il cuore », per la ripidezza della salita e il sudore che spremeva (id., 140-141). Citiamo anche quest'altra testimonianza. « Vixit aliquamdiu pater in dapitana rupe, quam noctu diuque alto caeno ac saltibus horridam persaepe in die superare cogebatur; quo effectum est ut, robusta quamvis esset corporis habitudine, perpetuo afflictabatur genuum lassitudine ac dolore ». ARSI, *Philipp. 7,* f. 754v.

un certo punto, per non costringerli a tali privazioni, rimandò i dapitani che, come si soleva, gli facevano scorta), e in continui pericoli nei viaggi di mare, data l'asprezza della costa, l'assoluta inesperienza di navigazione dei subani e le possibili sorprese dei pirati borneesi [41]. Ottenne anche qui che non pochi lasciassero le loro montagne e si riducessero a vita civile e alla fede cristiana. A suo elogio ci è stato tramandata — caso fortunato e raro — la cifra esatta dei battezzati da lui: 1136, i più, adulti [42]. Può sembrar cifra modesta, si affretta a osservare il biografo, ma in realtà non è tale, se si considerano la brevità del tempo, la rozzezza degli indigeni, « che sembrano più bruti che uomini », e il fatto che il missionario badava più a far imparare la dottrina che a moltiplicare i battezzati. Ebbe poi una felicità particolare in ottenere all'ultimo momento con poche parole conversioni a lungo ostinatamente negate.

Però lo zelo del padre per instaurare la pienezza delle pratiche cristiane incontrò le resistenze di parecchi che non vi erano abituati. « Sempre messa, messa »: è la parola irritata che i biografi ci hanno conservata, e che, ai giorni nostri, di adattamento liturgico, assume forse un particolare rilievo. E' stato solo perché il rito, celebrato in lingua esotica, era inintelligibile, e perché il padre era impossibilitato a renderlo vario e attraente, o bisogna ammettere che al Palliola fece difetto la mano leggera che forse le circostanze consigliavano? Qualunque sia la spiegazione, la logica della reazione era fatale: togliere di mezzo il sacerdote, e tornare alla religione tradizione. E dietro la pressione delle mogli fu deciso il delitto.

Esso ebbe luogo a Ponot il 29 gennaio 1648. Non colse il padre impreparato. Il 14 di quel mese, festa del suo S. Felice [43], era partito dal trimestrale raduno dei missionari a Dapitan insieme col p. Zanzini, giungendo in serata a Duhinog. Nei tre giorni che vi sostò, in attesa di possibilità di imbarco per Ponot, se conversava col confratello, l'argomento era sempre il martirio; lo sentiva avvicinarsi. Aveva notato il fermento del suo popolo, e l'aveva esposto al suo superiore. Ma questi non giudicò doverne tener conto. « Presto — assicurava p. Francesco al suo compagno — lei sentirà che ho ricevuto una lanciata da qualche subano ». Giunto al primo dei suoi villaggi, Ponot, volle tentare di convertire Toana, un cristiano di una certa importanza, che per omicidi perpetrati

---

[41] Tale era in certi tempi dell'anno la difficoltà di superare le punte, che ci si metteva un mese, quando con tempo buono bastava mezz'ora. E quanto ai pirati, « alcune volte gli capitò di prender porto di notte donde il nemico s'era appena partito ». ARSI, *Philipp. 7,* f. 703v. A proposito del nutrimento — mesi interi solo riso — il Combés narra un grazioso fatto, capitato un martedì grasso. Il missionario, al prender la magra refezione, aveva allegramente ricordato ai compagni gli usi civili di tal giorno; poco dopo si vide presentare da uno sconosciuto indio due polli: raffinatezza di cortesia umanamente inesplicabile in quei posti. — E' molto significativo che il Murillo Velarde inserisca proprio nella biografia del p. Palliola la descrizione della vita sacrificata che conducevano i missionari delle Filippine.

[42] ARSI, *Philipp. 7,* f. 704v, « come consta dai libri di battesimi ». L'elogio latino ha 1233, « ut suo in libello pater ipse adnotavit ». Ibid., f. 755.

[43] « La cui vita e travagli patiti per la nostra santa fede aveva letto egli stesso in tempo di raduno ». ARSI, *Philipp. 7,* f. 705. « Cuius illustria facinora pater hoc tempore privatis colloquiis commendaverat ». Ibid., f. 749.

era tornato sui monti, e lo convocò per la prossima domenica. Quegli si scusò allegando una lussazione al piede; in realtà aveva già ordito l'assassinio e voleva trovare il padre solo: passata la domenica, ognuno sarebbe tornato per tutta la settimana ai campi, e soltanto due chierichetti avrebbero fatto compagnia al missionario.

All'albeggiare del mercoledì, essi sentirono molta gente attorno alla casa e che alcuni già salivano per la scala. Uno dei due si precipitò nella camera del padre ad avvisarlo. E questi, senza proferir parola, si pose in ginocchio, prese il rosario nelle mani, e le alzò devotamente al cielo, rimanendo in attesa. Toana fu il primo a colpirlo nella mascella destra con una pugnalata; un altro, anch'esso persona qualificata, di nome Tampilo, pagano o cristiano fuggitivo — le versioni non concordano —, gl'immerse una daga nel petto. Dalle labbra del p. Francesco non uscirono che i nomi di Gesù e di Maria [44].

Gli uccisori che parte erano cristiani, parte pagani, infierirono orrendamente con lance ed altre armi sul cadavere; quindi, fatto in minuti pezzi l'altare e depredato quanto trovarono, si ritirarono in una casa a celebrare il trionfo con le loro solite orge, giungendo fino a bere nel calice e mangiare nella patena, e a prendere a bastonate il mezzano crocifisso di bronzo trovato tra le cose del missionario [45].

Nell'ora stessa del martirio una buona donna del lido di Dapitan aveva visto verso il sito di Ponot molti lumi, a foggia di torce, che in ordinata processione salivano al cielo. Essa narrò tosto la visione e, pur intuendone il significato, aspettò che lo chiarisse la fama; giunta poi la notizia, grande fu la devozione e abbondanti le lagrime della pia popolazione.

Due giorni dopo il corpo martoriato arrivava a Dapitan, e riceveva le dovute onoranze; il 12 febbraio la congregazione mariana, grata al suo antico direttore, celebrava una cerimonia funebre con la massima pompa possibile, consumando gran quantità di cera in candele e torce e offrendo, secondo l'uso, buon numero di cesti di riso vagamente intrecciati con foglie di palma.

« Per conservare la memoria di così glorioso missionario e perché si sapesse la causa della sua illustre morte, gli posero i padri suoi compagni... nella tavola che sta sopra il suo sepolcro questo epitaffio:

---

[44] È strano che il Combés, che era capitato sui luoghi allorché, come sotto si dirà, gli uccisori avevano pagato il fio del misfatto, non parli affatto di Toana, e faccia di Tampilo il protagonista. Ma il suo racconto, a ben osservare, si lascia concordare con quello delle lettere annue. Il nome del primo, che tanto campeggia in queste, ha subito una comprensibile deformazione nel Murillo Velarde (Ioana; la grafia della lettera spagnola però è chiara, e, a ogni modo, confortata esplicitamente dalla latina; la nota al Combés ne fa una donna, Juana; il de la Costa, p. 446, ha Huana). — Le lettere annue non parlano di crocifisso preso in mano dal martire, come dicono Combés e Murillo Velarde. Dalla descrizione precisa delle fonti appare come non sia troppo distante dal vero il quadro della scena offerto dalla tavola che riproduciamo; mentre del tutto fantastico è quello offerto da Dente, 272, preso dal Tanner.

[45] « Quam [imaginem] beatus pater a R. P. N. Mutio Vitellesco in socium ducemque peregrinationis suae Romae habuerat ». ARSI, *Philipp. 7,* f. 750v.

D. O. M.

Pater Franciscus Palliola Presbyter Societatis Jesu Nolae in Campania natus, Vir Religione ac Paupertate praesertim insignis, Obedientiae ac Ministerii sacri obeundi causa, in Ponotano oppido a Paganis aliisque Fidei nostrae desertoribus crudeliter occisus est, Anno Domini M. DC. XLVIII. Quarto Kal: Feb: Aetatis suae XXXV. Societatis XI. Cuius Corpus vulneribus confossum in hoc Dapitano Templo, mira pietate ac solemni Pompa conditum est secundo a caede die Pridie Kal: Feb. » [46].

La direzione della provincia filippina credette opportuno fare prendere dall'Ordinario di Cebu informazione giuridica intorno al martirio del p. Palliola; « tutti i testi concordarono nelle loro affermazioni, acclamando il padre per santo nella sua vita e santissimo nella sua morte » [47]. Alcuni — fa sapere il p. Combés — cercavano confondere la gloria del servo di Dio « con impertinentes títulos »: ma ogni dubbio è fugato dalla dichiarazione più autorizzata: la confessione del principale imputato, Toana [48].

* * *

[46] Ibid., f. 707 e f. 751. Nella redazione spagnola le parole: « secundo etc. » sono state cancellate dal revisore.

[47] Ibid., f. 708. Dovette esserci il progetto di scrivere la vita del martire, perché la lettera latina chiude così: « Plura de eodem genere [cose singolari] subnectere omitto, sperans fore ut brevi, quae passim de tam apostolico viro circumferuntur, tempore ac investigationum cura in lucem prodeant ». Ibid., f. 755. L'autore del necrologio spagnolo nutriva anche più alte speranze, perché indugia a far rilevare che per il Palliola si era verificato, come subito diciamo, quello che era avvenuto per l'Azevedo e i suoi compagni, trucidati in mare dai corsari calvinisti: la causa dell'uccisione dichiarata apertamente da chi meglio poteva saperla, l'autore stesso dell'eccidio; e proprio in forza di tale dichiarazione, osserva lo scrittore, si era cominciato a rendere culto ai martiri del Brasile. — Omettiamo qui di parlare delle virtù del martire, sulle quali si diffondono gli elogi, secondo il gusto e lo schema del tempo; ma fra i tratti concreti riferiti non vogliamo ometterne due, perché caratteristici (e riguardanti appunto le virtù messe in rilievo dall'epigrafe sepolcrale): in primo luogo la sua devozione alla messa, per cui, se stava al centro, assisteva, sempre in ginocchio, a tutte le messe, e se si trovava nelle visite insieme con un confratello, « era infallibile ascoltarne la messa; e faceva questo con tanto affetto e devozione che edificava tutti quelli di casa, e causava ammirazione nei nativi » (ibid., f. 702v); inoltre, la cura di portarsi dietro ago, filo e lesina per aggiustare vesti e scarpe onde farle durare di più, come anche altre espressioni del suo modo di concepire la povertà (ad es., lasciò a Iligan i libri di devozione ed altri portati dall'Europa, tenendosi solo i manoscritti: ibid., f. 700v).

[48] Combés, 144; ARSI, *Philipp. 7*, f. 708: « la repugnancia grande que tenían de ir a oir missa, y que les decían sus mujeres que para que se viessen libres de aquella carga tan pesada y para que pudiessen vivir en los montes a sus anchuras conforme a los ritos de su antiguedad volviéndose al culto de sus dioses [spiriti], matasen aquel padre que les molestava e inviava a llamar para oir missa ». — La punizione dei responsabili, provocata da una risentita rimostranza del p. Provinciale (si erano avute altri casi di uccisione, fra cui quelli dei pp. Vincenzo Damiani, siciliano, e Juan del Campo, ambedue compagni al Palliola nell'andata alle Filippine), è narrata ampiamente, e con particolari interessanti, dal Combés. La lettera spagnola precisa che l'alcalde maggiore di Iligan iniziò l'operazione, con alcuni spagnoli e 400 indios, il 19 maggio 1650 (sicché deve riguardarsi come imprecisa l'espressione « avíanse passado cuatro años » del Combés, 142). L'esecuzione dei colpevoli, fra cui Toana, il comandante volle che avvenisse nella stessa Ponot (Tampilo, incontrato già prima, solo, con ancora la patena al collo era stato giustiziato a Dapitan); tutti o si

L'esempio mirabile fruttificò tosto in patria e nel più stretto ambito della famiglia d'origine, ove per virtù sua si andò creando nei discendenti una vera e propria tradizione di sacerdoti e di missionari, che pur senza raggiungere l'epica bellezza del più alto sacrificio, si consacrarono, con tutte le forze, al servizio della Chiesa. Ne citeremo tre, degni tutti, a nostro avviso, di essere ricordati: Paolino, Giovanni Battista e Luigi Palliola.

Paolino, nato a Nola il 25 agosto 1709, entrò, quindicenne, il 24 febbraio 1724, anch'egli nella Compagnia di Gesù, dopo aver frequentato la scuola di grammatica e di umanità nel collegio nolano dei gesuiti. Continuò gli studi: un anno di retorica e tre di filosofia, dopo di che ebbe subito conferito l'incarico dell'insegnamento di grammatica e di umanità agli scolari delle prime classi. Contemporaneamente seguì per tre anni gli studi di teologia, al compimento dei quali venne ordinato sacerdote. Servì in vari collegi della Compagnia, nella provincia napoletana: nel collegio massimo di Napoli, e in quelli di Massa Lubrense, Atri, Melfi, Barletta, e, infine, Nola, assolvendo ad incarichi i più svariati, il che dice la versatilità dell'uomo. Fu, infatti, insegnante di teologia per cinque anni, missionario, e quindi *concionator* e *operarius*, come si chiamavano quei sacerdoti che si dedicavano più propriamente alla predicazione dal pergamo o in mezzo al popolo della campagna. Professò i quattro voti il 2 febbraio 1746, e si trovò a Nola, all'atto della cacciata dei gesuiti dal regno delle Due Sicilie, mentre assolveva alle funzioni di ammonitore, padre spirituale del collegio e della chiesa, maestro di catechismo [49]. Malgrado l'età avanzata — era quasi sessantenne —, avendo avvertito l'approssimarsi della tempesta, riuscì a sottrarsi — con la fuga, riparando al collegio della Compagnia di Benevento, in quella notte fatale — alla cattura ed al successivo avviamento al porto d'imbarco. A Benevento si trattenne qualche tempo, ed infine, dovendo prendere una decisione sulla base degli ordini perentori e drastici del ministro Tanucci, uscì, con breve, dalla Compagnia [50], e non risulta vi sia più rientrato.

Giovanni Battista, fratello di Paolino, era di lui più giovane di qualche anno, essendo nato a Nola l'8 settembre 1712. Seguendo il martire e Paolino medesimo, attratto dalle meravigliose ed avventurose vicende del primo e dal vivente esempio del secondo, entrò anch'egli nei ranghi della Compagnia di Gesù il 23 maggio 1728, non senza aver seguito i primi studi nel collegio nolano, vivaio di giovani aspiranti alla vita religiosa non solo, ma di quanti, appartenenti a tutte le categorie sociali, volessero seguire con serietà gli studi umanistici, per accedere alle carriere civili. Il suo *curriculum* di studi fu quello comune a quanti passavano al rigoroso vaglio del noviziato, e, perciò, come il fratello, seguì nella Compagnia gli studi di retorica e di filosofia. Anch'egli insegnò in vari collegi della provincia napoletana: quattro anni umane lettere, due filosofia e due teologia. I collegi nei quali soggiornò piu a lungo furono

---

ravvidero, se cristiani, o si battezzarono: giusto premio, riflette il Combés, concludendo, allo zelo e all'amore del martire. Attesta il Murillo Velarde che al suo tempo il villaggio di Ponot, che distava 75 km. da Dapitan, più non esisteva; ma le mappe odierne delle Filippine lo segnano. — Quanto ai subani in generale, il p. Zanzini, successore del p. Palliola, scriveva nel 1670 che andavano diventando sempre più restii e ribelli dopo che gli spagnoli avevano sgomberato la piazzaforte di Zamboanga (1663). DE LA COSTA, 454.

[49] ARSI, *Neap. 173,* f. 29. Per i vari incarichi e destinazioni di Paolino cfr. pure *Neap. 172,* passim.

[50] ARSI, *Neap. 173,* f. 29.

il collegio massimo di Napoli, e quelli di Barletta, Massa e Capua. Ricoprì fra l'altro le cariche di sottoministro nel collegio dei nobili di Napoli, indi di ministro ed infine vicerettore. Nel 1749 fu elevato alla carica di rettore del collegio di Reggio Calabria [51].

Un altro membro della famiglia del martire volle degnamente procedere nel solco da lui tracciato, e questi fu Luigi. Nato a Nola il 4 aprile 1842, anziché perseguire l'ideale, ormai comune nella famiglia Palliola, di entrare nella Compagnia di Gesù — che, vittima degli eventi contrari, non dava forse al giovinetto sicurezza di stabilità futura —, entrò invece in quell'istituto dei redentoristi fondato da S. Alfonso M. de' Liguori, che nelle sue terre aveva posto salde e vaste radici, e si andava sempre più diffondendo in Italia e nel mondo. Fece la professione nel 1858. Fu ordinato sacerdote nel 1866. Appena ventiquattrenne, lo troviamo già in Spagna. Nei paesi della penisola iberica si trattenne un biennio, per tornarvi dieci anni dopo per altra missione durata dal 1879 al 1880 [52]. Dalla Spagna rientrò in Italia, e a Roma tenne la carica di rettore di San Gioacchino, la sontuosa ed interessante chiesa di via Pompeo Magno, eretta da Raffaele Inganni dal 1891 al 1896 con l'obolo di tutto il mondo cattolico, in occasione del giubileo sacerdotale di papa Leone XIII. Ma il suo spirito inquieto ed ardimentoso non era per la vita comoda. Egli ambiva altre onerose e rischiose missioni. Ed i superiori lo accontentarono. Fu inviato così in Inghilterra, ove lavorò infaticabilmente fino alla tarda età di settantaquattro anni. La morte lo colse a Bishop-Eton il 28 dicembre 1916. Di lui abbiamo due scritti soltanto: *A Treatise on Religious Vocation* (York, St. William Press, s. a.) in 16⁰, 64 p.; e *Sancta Maria de presbyteris defunctis, or the Pious League of Sacerdotal Suffrage*, in *The Irish Ecclesiastical Record,* ser. 3, t. 10 (1889) 681-690 [53].

* * *

Ci ha porto il destro di rinverdire la memoria del martire nolano di Mindanao l'esistenza di un piccolo fondo di sue lettere a persone care, particolarmente ai fratelli e alla madre, che si riferiscono (tranne le prime due) al suo viaggio alla missione. Essendo così scarse le lettere familiari degli antichi missionari della Compagnia, ci è sembrato opportuno pubblicare per disteso questo carteggio, il quale — col vivo affetto che lo scrivente vi palesa per i propri congiunti, specialmente la mamma, vecchia e un po' trascurata dagli altri figli — ci mostra anche un aspetto finora poco studiato della spiritualità missionaria creatasi in Europa, e più specificamente in Italia, dopo le grandi scoperte geografiche dell'epoca moderna [54].

Dette lettere, qui fedelmente [55] trascritte dalle copie fotografiche

---

[51] ARSI, *Neap. 173-174,* passim.

[52] DE GAMARRA, C. SS. R., *Memorial para la provincia española* (Madrid 1928) 876.

[53] M. DE MEULEMEESTER-E. COLLET-CL. HENZE, *Bibliographie générale des écrivains rédemptoristes,* II (Louvain 1935) 300.

[54] Vedi M. BATLLORI S. I., *Note sull'ambiente missionario nell'Italia del Cinquecento,* in *Problemi di vita religiosa in Italia nel Cinquecento* (Padova 1960) 83-89 (= Italia sacra, 2).

[55] Nella nostra edizione seguiamo le norme di questo AHSI. Il luogo e la data delle lettere, che sugli originali si trovano sempre alla fine, vengono qui riportati all'inizio dei documenti. Quando le pieghe o le slabbrature delle lettere ne fanno impossibile la lettura, mettiamo tre puntini spazieggiati; ciò avviene specialmente nell'ultima lettera, la 14ª, scritta su carta da riso, caratteristica delle Isole Filippine.

eseguite sulle originali, sono state, lungo il corso di oltre tre secoli, gelosamente custodite dai discendenti della famiglia del martire, rappresentata ora dall'avv. prof. Carlo Palliola, che vive nella casa avita in Nola — Via San Paolino, 35 —, in cui il martire medesimo nacque e visse fino all'entrata nella Compagnia.

Esprimiamo, in questa sede, pubbliche grazie all'avv. Palliola, e mandiamo nel contempo un reverente ricordo alla memoria del defunto genitore prof. Francesco, già ispettore onorario ai monumenti ed alle opere d'arte della città di Nola, che, aderendo alle nostre preghiere intese a portare alla luce i preziosi documenti, ci concesse di poterli riprodurre, e ne autorizzò la stampa [56].

---

[56] Ringraziamo anche la direzione di questo periodico, che ha benevolmente integrato le nostre ricerche nell'ARSI.

LETTERE DEL PADRE FRANCESCO PALLIOLA

Nola, Archivio della famiglia Palliola. *

1. A Donna Dianora Gómez [1]

Nola, 2 [d]i [settem]bre [a] *1640* [2].

Credo certo che il tempo non mi ha fatto godere V. S., con il signore e la signora D. Cicia [3], per pensare [b] che questa mattina venissero in Nola: sii lodato il Signore. Non voglio con questa mancar di pregar il signore D. Gioseppe [4] che preghi V. S. a mandarmi le risposte martedì mattina; et io verrei a godermele [c] quest'istesso giorno, ma la scarseza de' compagni non lo permette [5]. V. S. non mandi domani, perché mi ritroverò a Somma [6]; però tutta martedì haverà tempo. Ma V. S. non aspetti tardi, perché mi verrà dubbio che non habbi le risposte a tempo, perché io partirò mercordì di notte, massime ritrovandosi [d] qua il p. Provinciale [7]. V. S., purché non sii mutatione, facci venire la signora D. Nella [8], perché questo voleva dirli l'altro giorno, e mi scordai. Mi dispiace non veder il signore Ciccio, et un'altra volta V. S. con la signora D. Ciccia, a' quali fo riverenza. E la signora D. Ciccia mi farà gratia rispondere a D. Antonio [9], dal [e] quale ho havuto questa mattina lettera e stanno tutti bene; li prego dal Signore quanto desidera.

Di V. S. servo nel Signore, *Francesco Palliola della Compagnia di Giesù.*

Alla signora D. Dianora Gómez, N. S. la conservi, A Piè di Monte.

---

a Nola... setiembre] Nola 22 [2 *canc.*]... 7bre *ms* || b pensano [no *aggiunto*] *ms* || c *da* godermeli || d *seg.* costì *canc.* || e *da* del

---

[1] Nobildonna di origine spagnola, da tempo stabilitasi a Nola (forse in seguito a matrimonio con elemento nolano). Aveva beni in Piedimonte d'Alife, ove si recava in villeggiatura. Il nome ricorda quello di p. Francesco Gómez, uno dei primi rettori (il 4º in ordine cronologico) del collegio nolano dei gesuiti (dal 1566 al 1571). Durante il suo rettorato, per iniziativa e con mezzi della contessa Sanseverino, sostenuta da p. Salmerón, con disegno e sotto la direzione di p. Giovanni de Rosis S. I., venne costruita la locale chiesa del Gesù. ARSI, *Sic. 59,* f. 5, 6, 23, 27, 28, 30; *Ital. 136,* f. 94. Vedi nota 35.

[2] Scritta e spedita da Nola, durante un breve soggiorno.

[3] D. Ciccia, D. Cice, D. Ciccio (nome familiare nel Napoletano, in luogo di Francesco, -a): persone facenti parte della casa Gómez, cui p. Palliola si sentiva legato ed obbligato. Lo stesso dicasi per le signore Nella, Lolla, Teresa, che s'incontrano nella lettura dei documenti.

[4] Forse marito della signora Gómez; vedi lettera 11, p. 76.

[5] Intende dire che non può recarsi a Piedimonte per mancanza di un compagno, come era d'obbligo.

[6] Cittadina di antica origine sorta alle falde del Vesuvio, contesa un tempo fra *Neapolis* e *Nola,* ora centro ortofrutticolo. I padri gesuiti avevano lì una loro casa e chiesa intitolata a S. Sossio, compagno di martirio di S. Gennaro. Chiesa e terreni, già di pertinenza della mensa vescovile di Nola, furono dal vescovo mons. Filippo Spinola donati, nel 1578, alla Compagnia di Gesù, che provvide a restaurare la chiesa ed a fondare un'ampia casa. Cf. Remondini, III, 232.

[7] Nicola Berzetti, dal 1640 al 1643. Cf. *Synopsis historiae Societatis Iesu*[2] (Lovanii 1950) 642.

[8] Vedi nota 3.

[9] Persona non meglio definita; un abbate Antonio Manco è mandato a salutare nella lettera 8, sotto, p. 70.

2. Ad Antonia Baiana, sua madre.

Salerno, 3 di [settem]bre [a] *1641.*

Carissima madre nel Signore, *Pax Christi.*

Mi dispiace sommamente dell'afflittione di V. S., particolarmente perché la previddi prima che li suoi figli e' miei fratelli s'accasassero [10]; e credo si ricorda bene quante volte ce lo diceva: che loro non siino uniti a governar le robbe; et con quest'occasione V. S. patische [f]. Ne sento grandissima afflittione; non si turbi per questo, perché, se non remedierò da lontano, per gusto di V. S. cercherò licenza e verrò per sua consolatione; non s'affliga, perché, se sarà necessario, li troverò io luoco dove possa esser servita et honorata. Mi dispiace che essi poi patiranno; mi basterà a me che V. S. solo sii consolata, mentre essi si portino in questa maniera; e stii atento [g] V. S. a non obligarsi a tanto l'anno, e cederli il tutto, acciò per loro bisogni non habbi né l'uno né l'altro. Si consegli col p. Matteo [11], e si facci indrizar da S. R., perché il negotio si agiusterà con facilità, massime che io non potrei venire se non nel fine di questo mese; e pure sarebbe l'istesso; con tutto saria di gran afflittione mia, vedendo tanta ingrati[tu]dine con fratelli, che, se havesse havuto tutti li tesori, tutti l'haveria lasciati. Io non so certo far mutatione; però, in tutto quello sarà di necessario, farò; e devo fare all'oblighi grandi che l'ho, dopo Iddio benedetto, la Beata Vergine e' santi suoi. La prego solo a consolarsi, ché, se sarà necessario trovar la occasione di levarsi da Nola, lo farò. Ma stii allegramente V. S.; non s'affliga; veda col p. Matteo che si può fare; me l'avisi, perché sarà consolatissima; ne pregherò, e farò pregar, Nostro Signore, acciò le cose riescano conforme al gusto suo, e di magior gloria di Dio benedetto, et consolatione dell'anima sua. Spero si porterà da madre, e le cose anderanno bene. La prego, per fine, a pregar N. S. per me, indegno servo suo, e mi raccomando a tutti. Mi mandi la sua santa benedittione [h].

Di V. S. servo e figlio indignissimo, *Francesco Palliola della Compagnia di Giesù.*

Alla signora Antonia Baiana, mia madre carissima nel Signore, salute, Nola.

3. A Donna Dianora Gómez

Roma, 18 di [decem]bre [i] *1641.*

Molto illustre signora, *Pax Christi.*

Ricevo una di V. S. [12] in Roma, delli 13 di [decem]bre [i], nella quale mi significa la signora D. Cice tra patimenti. Dio li perdoni. Poteva girarmeli

---

[f] *da* patischi || [g] *sic* || [h] Mi... benedittione] *mrg.* || [i] xbre *ms*

---

[10] Antonia Baiana, madre di p. Francesco, era rimasta vedova. P. Palliola, infatti, non nomina mai il padre. Aveva egli tre fratelli: Felice, Paolino, Giovanni, ammogliati rispettivamente con Antonia, Giovanna e Ciulla, delle quali non ci è pervenuta altra notizia anagrafica.

[11] P. Matteo Maiorana S. I., di Napoli, nato nel 1575, entrato nell'Ordine nel 1603, coadiutore spirituale formato. Fu molti anni ministro e procuratore, e per due anni rettore del collegio di Capua; quindi del collegio nolano nel triennio 1633-1635, indi, sempre nello stesso collegio, confessore e per lo più prefetto delle cose spirituali e di chiesa fino al 1649. Morì in Nola l'8 ottobre 1649 e venne sepolto nella chiesa del Gesù. ARSI, *Neap, 82,* f. 16v; *103,* ff. 167v, 184v, 202v, 221r, 240v, 259v, 277r, 296r; *104,* ff. 16r, 41r, 63v, 93r. 122r, 149v, 173v, 204v, 238r, 264r, 298v, 321v.

[12] Lettera perduta.

per il Giappone (che ne sarei stato contento), per dove spero dalle Filippine invieran, havendolo già accapato dal p. Generale [13]. Non si sconfidi V. S., né sii di tanta poca fede, e comincii ad esser prodiga e liberale con N. Signore; poiché, quando toglie con poco, rimunera con l'assai. Pregherò S. Francesco Xaverio per la salute di D. Cice; ma V. S. si rimetta sempre nelle mani [k] di N. S., e D. Cice s'impari ad esser preparata da qui avanti, acciò non tema: Nostro Signore l'ha voluto pagar il contento della mia servitù in quel giorno che tanto animosamente si preparava. La speranza ha da essere in Dio benedetto. Volesse Sua Divina Maestà, et io potesse qualche cosa, l'assicuro che, dopo qualche secolo di vita, vorrei tutti in paradiso.

Non ho potuto venir, posto che da Roma doman partiamo per Viterbo, e poi per Siena, per imbarcarci a Lerici [14] per Genua, e sequir el viaggio. La protettione sarà della casa S. Francesco Xaverio et il B. Stanislao, quali pregarò acciò ne siino anco padroni. Tutti mi sareboro a core, e vedriano l'affetto, se fusse buono. Nostro Signor mi ci facci, et esaudisca i santi miei devoti, perché sa quanto li sono obligato con la casa. Mi consolo con il signor D. Peppo; me [l] l'abracci, e l'impari ad esser devoto di S. Francesco Xavier et a baciar le piaghe di Nostro Signore, et a bevere lo latte della devotione della N. Signora et Padrona. Fo riverenza al signor Ciccio, D. Cice già sana, e D. Lolla e tutte. Con che me li ricordo servo, et a [m] sante sue orationi li ricordo me peccatore.

Di V. S. molto illustre servo indignissimo e peccatore, *Francesco Palliola della Compagnia di Giesù.*

Alla signora D. Teresa un saluto per amor della signora D. Nella, e che si facci santa con essa. Scusi V. S. la posta corta. A rivederci all'altra vita [n].

Alla molto illustre signora e padrona nel Signore affetionatissima, la signora D. Dianora Gómez, N. S. guardi, Napoli e Nola.

4. Al fratel Giovanni Domenico Iasio S. I. [15]

Roma, 20 di [decem]bre [i] *1641.*

Carissimo fratello nel Signore, *Pax Christi.*

Scrivo due righe alla charità del mio carissimo fratello Giovanni Domenico, tributo della promessa. Li do nova come arrivammo, dopo cattivi tempi, in Roma il giorno della SS.ª Concettione. Ci siamo consolati con queste santissime devotioni. Baciammo li piedi a Sua Santità [16] domenica, il quale disse che anco

---

k *da* mano || [l] m'e *ms* || [m] *lez. dubb.* || [n] Alla... vita] *mrg.*

---

[13] P. Muzio Vitelleschi S. I. (1563-1645), generale della Compagnia dal 1615.

[14] Nel viaggio da Roma a Siena fu seguita la strada Sutri-Viterbo-Bolsena-Montefiascone-Radicofani. Cf. T. C. I., *Strade per Roma* (Milano 1950) 175 e 191. — Lerici si trova sulla costa toscana, in provincia di La Spezia. Fino all'apertura della carrozzabile della Riviera di Levante, fu il porto in cui si faceva scalo per il viaggio dalla Toscana a Genova. Qui si noleggiavano le feluche, imbarcando anche le carrozze. Cf. L. V. Bertarelli, *Guida d'Italia: Liguria, Toscana a nord dell'Arno, Emilia,* I (Milano 1924) 265.

[15] Nacque a Nola nel 1567, entrò nella Compagnia il 25 novembre 1585 come coadiutore. Il 27 aprile 1597 divenne coadiutore formato. In questo tempo era nella casa professa di Napoli. Doveva essere persona molto vicina alla famiglia Palliola e perciò fece da anello fra la famiglia medesima e p. Francesco in viaggio per le Indie. Morì nel 1647. ARSI, *Neap. 83,* f. 11v; *104,* f. 250r.

[16] Papa Urbano VIII (1623-1644).

ci mandava essa acciò non perdessimo il frutto dell'obedienza. Di più, ci diede la sua benedittione, e anco in morte; e volse che tutti li parenti in primo e secondo grado nostro [o] havessero la sua benedittione, con l'indulgenza nel[la] morte, al solito. Così la prego a far le sopra carte e sogillar [p] l'incluse, et avisar i parenti miei, in primo e secondo grado, della gratia l'ha fatto il papa. E d'ora, dopo haver fatto le sopracarte per Salerno [17] e Nola, mandi per persona sicura. E, se gustassero di scrivere (che non serve), potrà inviarle a Genua, et là ch[e] l'avisi che, se non è necessario, non scriverò sino all'anno che viene. Avisi il p. Matteo Maiorana acciò insegni questa benedittione del Sommo Pontefice a' parenti. Sa l'inaspettata promotion de' cardinali [18]: è arcivescovo di Napoli Filomarini [19]. Mi facci gratia avvisarmi in Genua se queste sian capitate, del che sarà difficile per la partenza. Mi saluti tutti. Al p. Arcelli [20] vada a posta, e li dichi che m'osservi la promessa, acciò un giorno possa morir per confessione della fede; e mi aviserà che cosa dice. Cento saluti al carissimo Manfredi [21] e al maestro di novitii [22]; con che la prego a pregar per me peccatore.

Della Charità Sua indignissimo servo in Christo, *Francesco Palliola.*

[Apra i]l piego et invii [a Salerno] quelle di Salerno [et a] Nola quelle di Nola, ma ci facci sopracarta, per charità. Se non ha altro per enviar lettere a Genua, le racomandi al fratello Serino [23]. Ma è meglio racomandarli al fratello del p. assistente di Spagna: il fratello Pietro Clemente [q] [24].

---

o *inserito* || p *corr.* || q l piego... Clemente] *mrg.*

---

[17] P. Palliola aveva dunque parenti anche in Salerno. Le lettere di cui è questione sono perse.

[18] Allude al concistoro del 16 dicembre 1641 celebrato da Urbano VIII. Cf. P. GAUCHAT, *Hierarchia catholica,* IV (Münster 1935) 24-25.

[19] Cardinale Ascanio Filomarino, creato tale da papa Paolo V con il titolo di S. Maria in Aracoeli. Indivisibile amico del card. Francesco Barberini. Nominato arcivescovo di Napoli, fu mediatore fra re e popolo durante la sollevazione di Masaniello nel 1647, e si prodigò nella peste del 1656. Morì nel 1666. Cf. G. SPARANO, *Memorie istoriche per illustrare gli atti della S. Napoletana Chiesa,* I (Napoli 1768) 3-4, 49, 259, 334; S. D'ALOE, *Storia della Chiesa di Napoli provata con monumenti* (Napoli 1861) 591 e sgg.; L. CARDELLA, *Memorie storiche de' cardinali della S. R. C.* (Roma 1793) 2 e sgg.

[20] P. Marcello Arcelli, nato a Nola nel 1568, entrò nella Compagnia il 21 luglio 1584, e divenne professo di 4 voti il 13 aprile 1603. Fu rettore del collegio di Capua, socio del maestro dei novizi e del visitatore, per 6 anni istruttore dei padri della terza probazione. Nel collegio di Nola dal 1619 coprì varie cariche (confessore, padre spirituale, prefetto della congregazione dei nobili, consultore, professore, predicatore) fino al 1633. Passò allora al noviziato. Morì nel 1646. ARSI, *Neap. 102,* ff. 91, 112r, 132v, 154r, 173v, 194v; *81,* ff. 295r, 381r; *103,* ff. 9r, 48r, 71r, 86r, 103v, 119r, 135r, 150v, 167v; *82,* f. 47r; *104,* ff. 186, 211.

[21] Giovanni Manfredi, tarantino, allora studente del secondo anno di teologia a Napoli, era stato collega d'insegnamento del p. Palliola a Salerno nel 1639-40. Dopo la teologia lesse casi di coscienza a Chieti, ma nel 1647 uscì dalla Compagnia. ARSI, *Neap. 83,* f. 16r; *103,* f. 297r; *104,* ff. 125v, 251r.

[22] Vincenzo Campanile, napoletano, nato nel 1570, entrato nell'Ordine nel 1593. Maestro dei novizi dal 1628 (e quindi anche del p. Palliola), era adesso al suo ultimo anno di tale ufficio. Morì nella casa professa di Napoli nel 1650.

[23] Riteniamo che, dei vari fratelli coadiutori di tale cognome che si incontrano nei *Cataloghi brevi,* il Serino nominato da Palliola sia Scipione, in quel tempo socio del procuratore della casa professa, che morì nell'agro nolano, durante la peste, il 29 luglio 1656. ARSI, *Neap. 104,* f. 33v; *105,* f. 103v.

[24] L'assistente di Spagna era, nell'anno 1641, p. Juan Antonio Velásquez (*Synopsis,* 657). Pedro Clemente era suo amanuense.

Al carissimo fratello in Christo, il fratello Giovanni Domenico Iasio, della Compagnia di Giesù: in sua assenza al carissimo in Christo fratello Giovanni Manfredi, della Compagnia di Giesù, Napoli.

5. Ai suoi fratelli Felice e Paolino

Roma, 21 di [decem]bre [i] *1641.*

Carissimi fratelli nel Signore, *Pax Christi.*

Pensavo non scrivere questa volta alle Sig. Loro; pure mi è vacato un altro poco di tempo per darli qualche nova di me; parve anco bene a farli partecipi delle gratie fatte da Sua Santità. Domenica li baciammo i piedi, e, dopo haverci concedute molte gratie, volle anco che tutt' i parenti miei in primo e secondo grado havessero nella morte la sua benedittione papale. Così potrando avisarsi tutti, acciò non perdano questo giubileo nella morte.

Del resto, poi, la passo meglio di quel che merito. Ogi partiamo per Genua, a dove pigliaremo il viaggio per Seviglia, e poi per l'Indie.

Prego, poi, da Nostro Signore le vecine feste di Natale e Capo d'anno a tutti felicissime, cominciando da nostra madre [r], quale prego mi mandi la sua benedittione.

Io ho havuta di più potestà di cavar, ogni volta che celebro la messa, un'anima dal purgatorio, chi voglio io. Per questo non mancherò pregar per tutti.

Mi salutino Antonia, Giovanna, Ciulla [25] e tutti. Del resto, poi, non serve scrivermi perché le lettere non vengono a tempo. Pregho tutti a pregar per me, e mi salutino ancora il signor D. Giovanni [26], il qual può dire al signor Cesare Sportivallo [27] se have havuto il mio vogliettino. Fo riverenza a tutti, e non nomino per la prescia. Molti saluti a Giovanni [28] et a rivederci all'altra vita.

Di Vostre Signorie servo e fratello nel Signore, *Francesco Palliola della Compagnia di Giesù.*

Alli carissimi signori fratelli Felice e Paolino Palliola, N. Signore guardi, Nola [29].

6. Ad Antonia Baiana, sua madre

Genua, 25 di gennaro 1642 [s].

Carissima madre nel Signore, *Pax Christi.*

Ho inviato più lettere a V. S. da Roma e da Genua [30], e, prima di partir da questo luogo, per dubio che non habia havuto le lettere, giungo con quest'altra, facendoli a sapere come per la gratia di Nostro Signore la passiamo

---

r *seg.* la *canc.* || s Genua... 1642] *ripetuta da altra mano in principio*

---

[25] Le tre cognate di p. Palliola. Vedi sopra, nota 10.

[26] Il sacerdote Giovanni Bagnale, molto intimo di casa Palliola: il missionario lo associa spesso nel ricordo alle persone della sua famiglia.

[27] Figura di scarso o nessun rilievo, che non incontreremo più andando avanti.

[28] Il fratello lontano da Nola.

[29] Sul dorso, da un'altra mano, la preghiera *Ave filia,* come nella lettera 7, sotto, p. 67.

[30] Nessuna di queste lettere ci è stata conservata.



Fig. 1. Martirio del padre Francesco Palliola S. I.
Tela d'ignoto autore custodita dal discendente Prof. F. Palliola-Nola.

Fig. 2. Lettera autografa di padre Francesco Palliola S. I. da Genova, alla mamma, a Nola, in data 25 gennaio 1642.

meglio di quel che meritiamo. Partiremo il principio di febraro [31] da qua. Non siamo partiti prima per tanti cattivi tempi. V. S. agiuti il nostro viaggio con le sue sante oratione. Ne pregherà anco lo facci Antonia, Ciulla, Giovanna, Felici e Paolino, qual mi saluteranno [t] carissimamente, insieme con Giovanni [32] quando lo vedranno. V. S. stia allegramente, e ringratii sempre Nostro Signore delle gratie ci fa: credo che ha intesa, [u] e si ha fatta esplicare, la gratia che [v] il papa per amor mio volse havessero tutti i miei parenti in primo e secondo grado, con V. S., qual era la sua benedittione papale come con pio giubileo [x] nella morte. Se a Nostro Signore piacerà che V. S. parta prima di me da questa vita, tra l'altre gratie a me concesse posso liberar l'anima di chi voglio dal purgatorio, applicandovi la messa: sì che da adesso [y] ho questa intentione. Se sarò io prima e N. S., per sua misericordia, vorrà che io mora per lui, so che li sarà per la sua passione propitio.

Li scriverò più alla lunga dall'Indie, e li farò avisare [z] di molte cose. Se vorrando qualche cosa, potranno scrivermi, e dar la lettera a qualche padre; e ci faccia la sopracarta, perché verrà dovunque sarò, e mi aviseranno d'ogni cosa. Iddio benedetto li conceda quanto cercano per amor del [y] suo SS.º Figliolo. Mi saluti la signora D. Dianora Gómez, alla qual non scrivo per haverli scritto pochi giorni sono. Un saluto al signor Ciccio Girardi [33], alla signora C[i]ulla [34] e, si vi è in Nola, p. Andrea Gómez [35], la signora comar [36] e compar So Lugin[?], con D. Giovanni e sua casa, Milhel [t] Angelo [37] e tutti, a' quali mi racoma[n]do.

Arivederci all'altra vita.

Di V. S. servo e figlio indignissimo, *Francesco Palliola della Compagnia di Giesù*.

Alla signora Antonia Baiana, mia madre carissima, N. Signore guardi. In sua assenza al signor Felici Palliola. Raccomandata al p. Rettore di Nola. Napoli.

7. AD ANTONIA BAIANA, SUA MADRE

Genua, 8 di febr[aro] 1642 [s].

Carissima madre nel Signore, *Pax Christi.*

Ho inviato più volte lettere mie a V. S. da dove mi son ritrovato [38], per non privarla di questa consolatione, qual tanto desidera, et è pocha a quella

---

[t] *sic* || [u] *da* intesse || [v] *inserito* || [x] *da* giubeleo || [y] *corr.* || [z] *lez. dubb.*

---

[31] Invece partirono il 25 marzo: cf. sotto, lettera 11, p. 73.

[32] Giovanni, per ragioni del suo ufficio, era quasi sempre assente da Nola: vedi n. 61.

[33] Congiunto di altri due gesuiti nolani: p. Ambrogio Girardi, professo di 4 voti, gran predicatore, morto a Nola, in collegio nel 1605 (ARSI, *Neap. 80*, ff. 14r, 49r, 71v, 72, 116, 175v, 182v); e p. Felice Girardi, fiorito nel sec. XVII e, perciò, coetaneo di Palliola, autore di pregevoli opere: *Il trionfo di Christo nell'Eucaristia* (1645), *Discorsi della passione di Christo* (1655), *La pietà trionfante* (1658) e di una biografia di S. Francesco Saverio (1661). SOMMERVOGEL, III, 1445.

[34] Dev'essere Ciulla de Notariis; vedi nota 82.

[35] Forse parente, non si sa in qual grado, della signora Dianora Gómez. Non era gesuita.

[36] Ossia la madrina, più avanti meglio definita e chiamata Beatrice; era la madrina che lo aveva tenuto a battesimo, dal momento che p. Francesco la ricorda sempre con senso di rispetto e devozione.

[37] Altra persona molto cara a p. Palliola, probabilmente — tenuto conto del costante ricordo in quasi tutte le lettere — legata a lui da vincoli di parentela.

[38] Non si è conservata, però, che quella del 25 gennaio, lettera 7.

tanto che li devo, per havermi non solo partorito nel[a] mondo, ma anco, con le sue sante orationi, alla mia Religione. Spero al divino agiuto che le preghieri di V. S. appresso Sua Divina Maestà mi faranno non solo passar sin a[l] luogho, che desidero, qual è il Giappone, ma ivi sparger il sangue per chi in[b] tante maniere[c] lo sparse per me.

Noi, per gratia divina, stiamo bene, et io imparticolar. Solo un compagno, per nome p. Giacomo Antonio Basile[39], have havuti 13 giorni di febre; spero starà bene, e verrà con noi.

Siamo[d] stati afflittissimi per tanti mali tempi, sì che siamo in Genua questo è il secondo mese: tanti sono stati, e sono, cattivi li tempi, e, quel che è di peggio, pochissime navi per poterci imbarcare; causa ne è li continui rumori di guerra[40]. Nostro Signor facci placare e quietare il tutto. Comeché bisogna navigar per vicino la Francia, è necessario aspettar l'imbarco; quel che più ci afflige, scarseza de navi, e alcuna che vi è, carissima, per il prezzo ci cerca: una de quali, a dove probabilmente anderemo sin a Spagna (o [a] Alicanta[41] o più sopra), ci ha cercato cinquecento pezzi d'otto[42], et non siamo più che 10. Nostro Signor non permetterà non si faccia la sua santa volontà. Ci dispiace sì bene (e di ciò è particolar la nostra afflittione) il dubio di non arrivar a tempo per la flotta[43]; così al più partiremo da qua nel primo di marzo; le sue santi orationi l'impetrino da Nostro Signore. In tutto il mondo son guerre[44], e si patisce; ringratiino N. S. come passano: i nostri peccati meritano pegior di questo. Non scrivo con particolari, perché sarei troppo lungo, imparticolar per tanti morti nelle galere qua in Genua, in un hospidale imparticolar, a dove ho agiutato a confessare, e ci siamo stati[e] delle notte[45].

---

a *da* nell || b *inserito* || c *sopra* volte *canc.* || d *seg.* tutti *canc.* || e *da* state

---

[39] Barese (n. nel 1609), era diretto alla provincia della Nuova Spagna (Messico). Ivi per anni rimase nella capitale; poi passò missionario tra i tarahumara (valle di Papigochi), morendo in breve martire. Il 3 marzo 1652 venne ucciso a frecciate e a colpi di *macana* dai tarahumara sollevati, nella città di Aguilar (stato di Chihuahua), dove era accorso, al profilarsi del pericolo, per l'assistenza spirituale. Gli uccisori raccontarono al processo di avergli visto uscire dalla bocca, nel momento di spirare, un bellissimo bambino. Cf. F. J. ALEGRE S. I., *Historia de la Provincia de la Compañía de Jesús de Nueva España*, ed. Burrus-Zubillaga, III (Roma 1959) 206-207, 217 sgg. Su una sua lettera (Messico, 11 luglio 1650; non conservata), oltre che sugli elogi delle lettere annue, si fonda il Nadasi per la sua compendiosa e alquanto generica notizia, la prima pubblicata, sul Palliola (fra gli altri martiri, dei quali egli apre la serie nell'aggiunta nadasiana all'Alegambe, v'è S. Carlo Garnier, martire del Canadà, 1649, e lo stesso Basile).

[40] Cf. sopra, p. 49, e vedi J. SANABRE, *La acción de Francia en Cataloña en la pugna por la hegemonía de Europa (1640-1659)* (Barcelona 1956) 189-217.

[41] Tutto il regno di Valenza, al quale apparteneva Alicante (Alecant), era rimasto fedele a Filippo IV.

[42] Quasi certamente si tratta del pezzo d'argento spagnolo da 8 reali *(real de a ocho,* o *peso duro).* Cf. E. MARTINORI, *La moneta: Vocabolario generale* (Roma 1915) 422 e 139 (dove riproduzione del duro messicano di Filippo IV); F. MATEU Y LLOPIS, *Glosário hispánico de numismática* (Barcelona 1946) 174 e 68. Con una somma simile uno poteva andare fino a Manila. Cf. DENTE, 285 n. 69.

[43] Si tratta della flotta in partenza dalla Spagna per il Messico.

[44] Chiara allusione alla guerra dei Trenta anni.

[45] Ecco, più esattamente, come si svolsero i fatti, secondo la necrologia spagnola, che (sulla testimonianza, non v'ha dubbio, del p. Zanzini) dice quello che la modestia faceva omettere al p. Francesco. « Seppe che nell'ospedale maggiore c'era un gran numero di infermi; procurò il fervoroso padre ottener licenza per andarli a consolare, aiutare, e vegliare quelli che stavano agonizzando. Il p. preposito della casa professa, che allora era il p. Fabio Ambrogio Spinola, si schermiva dal dargli licenza sì per esser lui ospite, come

Credo sicuro habiano havuta la lettera [46] a dove l'avisava che il papa li mandava, a tutti i miei parenti nel primo e 2° grado, la sua benedittione nella morte, e un giubileo plenissimo; per charità, V. S. non lo facci perdere a niuno. Mi saluterà il p. Matteo Maiorana, a quale scrissi pochi giorni sono [47], e li dichi da mia parte che non li scrivo perché, mancandomi tempo, sarebbe stato necessario scrivere anco alla signora D. Dianora Gómez, a qual fo centomila riverenze, e da mia parte lo farà a tutta sua casa; et [f] li dichi che io non mi posso scordar di Sua Signoria perché li tengo oblighi, che preghi per me acciò arrivi a tempo alla flotta: altrimente conoscerò che si sii scordata appresso Nostro [Signore] far l'officio suo, con tutto che sempre io farò, come devo, il mio. Mi saluti Felice, Paulino, Giovanni, Michel Angelo, Antonia, Giovanna, Ciulla, et un per un tutti di casa, qual abraccio insieme [f] con D. Giovanni. Fo riverenza alla signora C[i]ulla e signor Ciccio, signora comare Beatrice [48], e un per un gl'altri parenti et amici [g] che spero tutti rivederli dopo lunge fatiche e pieni di meriti nel paradiso, del qual me ne riconosco indegnissimo.

Nostro Signor sii pregato da tutti, acciò per meriti della sua passione ne sii anco io degno; e se non permetta che li dia la vita e mora da vero amico suo, e se mi darà l'inferno, lo benedirò, perché ha fatto meco giustitia. Intanto mi ricordo a tutti servo, e preghino per me, veramente peccatore indignissimo della gratia di Nostro Signore. V. S. mi mandi una benedittione, qual mi possa servire, dopo questo passagio felice, in un rogo di foco, o in una croce, o sotto una daga [f], o dove Iddio benedetto vorrà.

Di V. S. servo e figlio indignissimo della sorte dell'India, *Francesco Palliola della Compagnia di Giesù.*

V. S. faccia imparare questa devotione alla Beatissima Vergine da tutta la casa, perché vi sono bellissime cose; et è la sequente: *Ave filia Dei Patris, Ave mater Dei Filii, Ave Sponsa Spiritus San[c]ti, Ave templum totius Trinitatis.* Se mi vorranno scrivere, mandino subito subito la lettera al fratello Giovanni Domenico Iasio, perché l'haverò prima di par[t]ir per Genua, da dove partiremo il primo di marso; e se no, non ci passeremo quest'anno [h].

Alla signora Antonia Baiana, mia madre carissima nel Signore. In sua assenza alli signori Felice o Paolino Palliola, Dio guardi.

Raccomandata al fratello Giovanni Iasio della Compagnia di Giesù, Nola.

Mando aperta la lettera acciò la possa [vede]re; chi può legere, servendoli, l'istesso; e mi favorischi salutarmi il p. Manfredi; e preghino Dio che non facciamo ritosno, essendo tanto tardi la nostra partenza. Preghi per me quando non sarò più, [e] che non parta così presto la flotta; e mandi la posta in Nola e procuri subbito risposta, perché di niuno ne ho [potuto?] legere.

---

[f] *corr.* || [g] p. et a.] *inserito* || [h] V. S. ... anno] *mrg.*

---

per esser di altra provincia ed esser molti gli infermi di male contagioso. Però il padre seppe allegare tali ragioni che glielo si dovette concedere, e così passò tutta una notte nell'ospedale confessando gli uni e aiutando e vegliando altri moribondi; la mattina disse loro la messa, e comunicò quelli che aveva confessato; e avrebbe continuato per più tempo se altri padri, emuli della sua carità, non gli avessero dato il cambio per ordine del superiore ». ARSI, *Philipp. 7,* f. 702v-703.

[46] Vedi la lettera 4, p. 63.

[47] Lettera perduta.

[48] Vedi sopra, p. 65 n. 36.

8. Ad Antonia Baiana, sua madre

Genua, 14 di marzo 1642.

Carissima madre nel Signore, *Pax Christi.*

Sono scorsi già mesi che delle lettere [mie non] son capitate nella mano [i] di V. S. N'è stato la cagione la lontananza de' paesi, con tutto che habbi mandato molte dopo la mia partenza. Hora vengo con questa a darli di me qualche [nova], come per la gratia di Nostro Signore la passo meglior di quel che io merito, et con grandissimo desiderio arrivar presto a dove Sua Divina Maestà mi chiama.

Sono hormai tre mesi che in Genua eravamo stati, né [k] havevamo potuto partir per non haver buona comodità di vascello. Se il viaggio si havesse potuto far per terra e fosse stato con due soli compagni, da peregrino mi saria inviato, con licenza de' miei superiori; ma non è stato per adesso così [l] la volontà del nostro misericordiosissimo Iddio [k]. Noi non sappiamo che cercare questo; si bene ne è stato cagione la vicinanza di tante guerre che non possono venire li vascelli con quella abondanza come prima: sii lodato per sempre il nome di Giesù.

La buona sorte è stato che la flotta quest'anno è arrivato tardi: così speriamo al Signore arrivar a tempo, acciò possiamo passar con la nostra messione a' luoghi tanti [i] da noi desiderati. E credami V. S., et il dico con tutto il core: che, se la bontà del mio Signore mi concedesse arrivar un giorno (come spero alla sua infinita misericordia) o d'esser brugiato, o sopra una croce morir per lui, o in quella maniera che a Sua Divina Maestà piacerà, non potrò haver magior consolatione, né mi sarà giorno più felice di quello. E credami ch'è meno tormento, con la gratia del Signor, morir in questo modo, che non dar il sangue per chi lo diede per me. Ma, comeché queste son gratie che a pochi son concesse, prego V. S. che la faccia da vera madre: che, se partorì me in questo mondo, e nella santa mia Religione, vogli pregar Nostro Signore che mi facci questa gratia: ché se io non la merito, lo faccia per amor del glorioso S. Felice vescovo e martire [49], per amor del glorioso mio padre S. Francesco Xaviero. Questa domanda e preghiera la farà ogni giorno a Sua Divina Maestà; e quante più volte potrà, vada dal glorio[so] martire S. Felice, e li sia importuna a domandarli quel che con tanta instanza li cerco. Prego anco che lo faccia far da tutta la casa. Madre mia carissima, per il latte che mi havete dato, per [i t]anti stenti per me ha patito, non mi nega [questa] giusta domanda; credami che l'ottener ciò sarebbe il rifrigerio alle mie pene, e spero che, se V. S. mi sarà vera madre, lo farà con più affetto di quel che ce lo domando. Mi ricordo poi alle sue sante orationi: preghi per me Nostro Signore che mi faccia infatigabile al suo santo servigio, e mi dii quelle forze che a gloria di Sua Divina Maestà sono necessarie. Io non ne cercherò mai premio, ancorché mi dasse l'inferno, purché non sii suo nemico. Di nuovo ginochioni la pregho a farmi la gratia che di sopra l'ho cercato; e ci metta per mezo il glorioso S. Felice; se V. S. lo farà, io dalli effetti che sequiranno lo [m] conoscerò. Del resto, poi, prego i miei fratelli che faccino | il medesmo.

Non ho havuto nova dapoi che partii da Napoli. Ci basterà che, sincome io non mi scordo di V. S. e di tutta la casa, non si scordino di me nelle santi

---

[i] *sic* || [k] *corr.* || [l] *da* cosa || [m] *da* le

---

[49] Vescovo di Nola. Cf. A. Ferraro, *Del Cemeterio nolano con le vite di alcuni Santi che vi furono sepeliti* (Napoli 1644) 9, e *Martyrologium romanum* (Bruxelles 1940) 21, con bibliografia.

orationi loro. Spero che quando arriverà[k] la presente io sarò vicino all'imbarco per il Messico, pure loco dell'Indie[50] ma più vicino in Spagna. Sempre che si partirà la flotta[51], sempre invierò qualche nova di me, mentre haverò vita; e l'oblighi che l'ho, in parte ne sarà pagata con farla partecipe del niente che fo; il resto lo pagherà Nostro Signore.

Tra tanto che non arriveremo all'altra vita, procuriamo di esser santi, per gloria di Dio benedetto, e rallegriamoci nel patire in questo mondo, e burliamoci d'esso come esso si burla di noi. Credamì che tutti i patimenti son pochi, ad un poco di gusto del cielo. Lasci V. S. di[i] goder del mondo a chi non vuole paradiso, perché la pagheranno col tempo. V. S. si facci santa, et con il suo esempio facci santi i suoi figli e parenti. Prego poi tutti i miei fratelli, Felici, Paulino e Giovanni, che si faccino santi, e vivono[i] come veri[n] fedeli, redenti col sangue di Nostro Signore; siino di edificatione a tutti, non entri peccato in casa loro, e, quando Iddio benedetto non li concederà quel che domanderanno, dicano: —Sii fatta la sua santissima volontà—. È breve la stanza in questa vita; però bisogna farsi tesoro per l'altra con penitenze et opre buone. Li sii sempre avanti a gl'occhi il suavissimo giogo della santissima lege di Nostro Signore et inviolabile la costodiscano, sino ad esserne defensori; allevino i figli nel santo timor di Dio benedetto, perché il nostro fine è di amar e servir Iddio, acciò ci[k] salviamo. Spero al sangue pretioso di Christo, signor nostro, che ci darà questa consolatione; che però l'abbraccio tutti. L'istesso prego ad Antonia et Giovanna e Ciulla: si faccino sante, perché hanno[k] Maria che, dopo Christo, è capo delli santi.

Mi salutino tutti gl'altri di casa, e me l'abraccino, come Tolla e Peppo[52] e gl' altri che verranno a presso. Mi salutino il signor[o] Mighel Angelo con sua casa, il signor Ciccio e la signora Ciulla, con la signora conmar Beatrice, tutta la casa di Antonia; tutt'i parenti, amici e padroni preghino per me, come fo io indegno per loro. Al signor D. Giovanni Bagnale[53], che mi racomando alli suoi santi sacrificii et all'oration di tutta sua casa, qual saluto caramente, come dico[k] alla signora Annuccia Mormile[54], et un per uno gl' altri. Scrivo alla signora D. Dianora Gómez[55]; V. S. anco potrà salutarmela in questo tempo, perché credo trovarmi col vascello en golfi.

V. S. e tutti preghino per me, e li prego da Nostro Signore compitamente le sante feste di Pascha. Mi mandi per S. Felici la sua santa benedittione, e mi potrà rispondere, perché dovunque sar[ò] li padri mi farranno arrivar le

---

n *da* vero || o il s.] *inserito*

---

[50] Denominazione generica, che comprendeva: 1° le *Indie Orientali* (India vera e propria, Indocina, Indonesia, Giappone, Cina e talvolta anche le Filippine); 2° le *Indie Occidentali* (tutta l'America).

[51] Le flotte regolari erano due: quella che collegava Manila con il porto messicano di Acapulco, sul Pacifico; e quella che collegava Veracruz, nel Messico, con Cadice o Siviglia attraverso l'Atlantico. Vedi W. L. Schurz, *The Manila Galleon* (New York 1939).

[52] Peppo (o Peppe) vale Giuseppe, nipote di p. Palliola, figlio di uno dei fratelli.

[53] Vedi sopra, nota 26.

[54] Nobile casata di origine napoletana del seggio di Portanova. Si annoverano in essa guerrieri, uomini di stato, prelati. I Mormile furono cari agli angioini ed agli aragonesi. Fra le altre terre possedute n'ebbero pure in Marigliano, presso Nola. Nel Seicento, contemporanei di p. Palliola, si resero illustri Giovanni Luigi, poeta, giurista, membro del supremo consiglio d'Italia, che ebbe il ducato di Campochiaro; e Giuseppe, storico. Cf. S. Mazzella, *Delle famiglie nobili del seggio di Portanova*, in *Descrittione del Regno di Napoli* (Napoli 1601) 786; C. Minieri Riccio, *Memorie storiche degli scrittori nati nel Regno di Napoli* (Napoli 1844) 231.

[55] Lettera perduta.

lettere: la darà al p. Matteo, perché essi faranno la sopracarta. Con tutto che scrivo da Genua, | io non mi ritrovo in questa città, perché lasciai le lettere prima che imbarcasse. Le lettere che altre volte ho mandato credo non siano forsi arrivate; almeno penso quelle che ho mandate per il f. Giovanni Domeni[c]o Iasio [56] siano venute: così non li ricordo l'indulgenza e giubileo che a tutt'i miei parenti in primo e 2° grado il papa mandava nel punto della morte, cioè la sua benedittione.

Ho inteso che il vascello con quale ho da andare cominciava ad accomodar le vele. Non scrivo più alla longa; però non lascerò, sempre che haverò sicura comodità, dar, per sua consolatione, nova di me. Non manchi mai pregar per me, e me li ricordo come indegno suo figlio.

Un saluto al signor abbate Manco [i] Antonio, al signor Francesco Bagnale [57] et sua consorte, insieme con maestro Cionno [p] de Fiore [58].

Di V. S. servo e figlio, indignissimo della sorte dell'India, *Francesco Palliola della Compagnia di Giesù.*

Alla signora Antonia Baiana, mia madre carissima, N. Signore guardi. In sua assenza alli signori Felice o Paolino Palliola, Dio guardi, Nola.

9. A suo fratello Giovanni

Genua, 23 di marzo 1642 [q].

Carissimo fratello, *Pax Christi.*

Con la buona occasione delle lettere che ho ricapitato in Napoli non ho voluto mancar, prima di partir da Genua, mandarli un saluto, benché l'ho fatto per l'altra lettera che ho scritto alla casa. Per tante molestie di guerre e continui impedimenti credo che poco o niente ha mancato che ce ne ritonarssimo [r] per quest'anno [59]. Ma, comeché Nostro Signore non lascia i servi suoi in abandono, ma tiene, non per nostri meriti, ma per sua infinita misericordia, cura particolare, perciò si è contentato passassimo da Genua per giungere quanto prima a Cadis [60], dove sta la flotta. Spero a Sua Divina Maestà arrivaremo a tempo, et imbarcheremo quest'anno. Se non, sii fatta la sua santissima volontà.

Ho mandate altre lettere: credo che la casa l'habbia havute; et il p. Giovanni Domenico li darà nova spesso di me. V. S. l'attendi a governare et a farsi santo; non si curi andar vagando per il mondo, perché vi sono grandissimi patimenti. Attenda a far careze a sua madre, e quel che manco di far io, V. S. sopplisca in nome mio, di che ne la prego quanto posso, e li ricordo il modo come ci ha allevato; questo solo mi basterà [a] pregar sempre per essa. V. S. in questo mi mostrerà l'affetto di vero fratello, et io non mancherò di pregar Nostro Signore da indegno, come sono, acciò ne sii da Nostro Signore

p *lez. dubb.* || q Genua... 1642] *rip. da altra mano in princ.* || r *da* ritornassemo

56 Sopra, lettera 4.

57 Forse fratello di Giovanni, sopra citato.

58 Persona solo qui nominata.

59 Ma difficilmente sarebbe tornato lui. Infatti « sparso ibi [a Genova] falso rumore de hispanarum navium in Indias inopinato discessu, in insulam Corsicam excursionem petiit, ne integro anno praemeditatis in Insulis Philippinis laboribus privaretur ». ARSI, *Philipp. 7*, f. 754.

60 Cioè Cádiz (Cadice).

rimunerato. Tanto scrivo a gl'altri fratelli, come Felici e Paolino, e prego tutti che l'amino con quella charità che si deve, e staranno uniti con quella unione qual Nostro Signore desidera. Se starà in Napoli [61], si ricordi [s] star sopra di sé, e dovunque si ritroverà si ricordi del timor di Dio: *timentis Dominum beata anima eius* [62].

Dubitava grandemente doverci un'altra volta vedere, perché dubitava non potessimo passare. Ci basterà rivederci un'altra volta nell'altra vita, a dove Nostro Signore mi possa inviare, prima con molti patimenti in questa vita, sino a spargere il sangue per gloria di Sua Divina Maestà. Mi saluti tutti, mi cerchi dalla signora madre la sua benedittione, e mi saluti D. Giovanni, Michel Angelo, et un per uno quelli non nomino per la brevità del tempo, e la poca carta, per esser la borsa [t] su il vascello. Preghi Nostro Signore per me, e l'abraccio nel Signore, che fo a tutti gl'altri, come Felici, Paolino e tutta la casa.

Di V. S. servo e fratello, indignissimo indiano, *Francesco Palliola della Compagnia di Giesù.*

Spero più da largo scriverli, o a V. S. o alla casa, dall'Indie, se N. S. si contenterà [u].

Al signore Giovanni Palliola, mio carissimo fratello, N. Signore guardi.

Raccomandata al carissimo in Christo fratello Domenico Iasio della Compagnia di Giesù, Napoli.

10. A suo fratello Paolino

[Genova ?, senza data.]

Fratello carissimo, *Pax Christi.*

Scrivo a V. S. questi due versi particolare, confidandomi [v], che non mi mancarà in questo che li cerco; e, letta la lettera, potrà stracciarla. Mi ricordo che con il signor Michel Angelo agiustasimo [w] alcune cose che io desiderava. De [b] due non resto sodisfatto: che però mi farà gratia parlar al signor tesoriero [63], o altro che terrà cura dell'orfanelle, e dirle che tiene un breviario vechio che a nostra madre lo diede un religioso, e quel altro semestre [64] indorato che voi sapete, una baretta la quale non so chi la diede a nostra madre, e qualche altra cosa che non so. Queste dubito che, conforme mi disse il signore tesoriero, erano dell'orfanelle, sichè non li poteva donar niuno, ancorché fusse la sorella della santa anima di D. Felici; che però V. S. o li potrà dar una elemosina e quelli breviari vechi, e l'agiusterà di modo che niuno possa tenerne scrupolo. Si conseglia con il suo confessore, ma che sia della Compagnia. Ben è vero che, parlando al tesoriero de una cosa sola, non le disse dell'altre. Mi

[s] *da* ricorda || [t] *da* bolsa || [u] spero... contenterà] *mrg.* || [v] *da* confidandome || [w] *da* agiustai

[61] Da questa indicazione si deduce che il fratello Giovanni doveva avere uffici governativi, per cui era costretto a risiedere a Napoli; donde anche l'afflizione della moglie Ciulla, alla quale accenna ripetutamente e delicatamente p. Palliola.

[62] Eccli. 34, 17.

[63] Trattasi di Andrea Ferraro, nato a Nola, canonico e tesoriero della cattedrale, letterato e storico: fu, tra l'altro, rettore del seminario vescovile, ed ebbe dal vescovo Lancellotti particolari e delicate missioni. Vissuto nella prima metà del Seicento, oltre l'opera citata alla nota 49, lasciò *I trionfi dell' innocenza,* rappresentazione spirituale, in 12° (1651), di carattere educativo. — P. Palliola lo manderà a salutare partendo dalla Spagna: sotto, lettere 12 e 13, p. 78 e 83.

[64] Uno dei due volumi in cui erano divisi gli antichi breviari.

rispposse: — V. R. non può pagare adesso; se lo tenga —. E fu d'un solo semestro [x]; però meglior è che V. S. l'agiusta d'ogni cosa, e, se è necessario darli una elemosina, ce la dii, insieme con li breviarii, perché io non li [y] sarò ingrato, perché in haver la risposta che ha agiustato il tutto, non mancherò applicare, benché non d'obligo, molte messe per V. S.

Di più, mi agiusti con la santa anima di abb. Giovanni Paolo Ricca [65] la cosa del seminario [66]. Si consegli col suo confessore, perché non so se lo poteva donare. Mi occorse alcune volte, che diedi alcune cose di quel luoco, e, per danno che li causai (con tutto che non haveva tanto scrupolo all'hora), il certo è che saria obligato a restituirlo. Questo sarebbe da 10 carlini [67] poco più o meno. Se il confessore giudicherà che quella prima, parlato con Michelangelo, al signore abb. Giovanni Paolo basterà, non serve altro. Se è necessario, V. S. so che mi sarà liberale in restituer [z] de dieci carlini al rettore di quello.

Di più mi saluti il signore abb. Giovanni Battista Martinello [68], e li dica che io dissi le messe che mi comandò per quelle cose che li scrissi, però non le dissi come per obligo o per elemosina, ma solo per gratitudine; e questo fu, credo, quel che mi scrisse, perché noi non potemo dir messe de obligo, però le possiamo applicare senza questo peso.

Dell'altre cose che sape che io sono debitore in qualche maniera, o cose di frutti (perché più o meno sape il danno a chi e come, massime che andavamo insieme [a] o con altri), almeno dirà alli padroni qualche parola per me, e con tutto non per obligo, ho applicato molte messe, et ne applicarò dell'altre. V. S. non mi manchi in questo, e mi risponda, perché il padre suo confessore, della Compagnia, m'inviarà le lettere.

Di V. S. il suo indignissimo fratello, *Francesco Palliola della Compagnia di Giesù.*

Al signore Paulino Palliola; in assenza al signore Giovanni o Felice Palliola, in mano propria, Nola.

---

[x] *sopra* breviario || [y] *da* si || [z] *sic* || [a] *da* con

---

[65] Un p. Francesco Ricca, di Contursi (Salerno), entrò nel collegio nolano della Compagnia nel 1603, all'età di 37 anni. ARSI, *Neap. 81*, f. 30v. Giovanni Paolo era stato rettore del seminario vescovile nel periodo in cui vi fu Palliola. Nel 1642 era già morto, come si apprende dal contesto della lettera.

[66] P. Palliola era stato alunno del seminario, ma l'istruzione letteraria e religiosa l'ebbe dai padri gesuiti del locale collegio, incaricato fin dall'epoca del vescovo Scarampo — ossia dallo stabilimento in Nola della Compagnia — dell'insegnamento delle varie discipline ai chierici del seminario medesimo, e quindi dell'esame. A tale principio si uniformarono tutti gli altri vescovi nolani, fino all'inaugurazione del nuovo grande seminario (19 settembre 1754) creato dalla ferma volontà del vescovo Troiano Caracciolo del Sole. Da quel giorno il vescovo si sganciò dai gesuiti chiamando elementi idonei anche da altre religioni e diocesi: il Remondini era somasco, il Mazzari proveniva da Aversa. MHSI, *Litt. quadrim.*, VI, 618; VII, 86, 699; ARSI, *Neap. 171*, f. 43r; Arch. Curia vescovile di Nola, *Reg. s. visita*, VIII, c. 105 e sgg. (mons. Lancellotti, a. 1615). Cf. pure Remondini, III.

[67] Moneta del regno di Sicilia, così detta da Carlo I d'Angiò che la fece coniare nel 1278, d'oro e d'argento, con gli stessi tipi. La moneta d'oro del valore di 14 carlini d'argento ebbe breve durata. Quella d'argento, invece, divenne moneta di conto al ragguaglio di 10 per ducato. Ebbe diffusione anche fuori del Regno di Napoli. Martinori, 52 e sgg.

[68] Nolano, molto verosimilmente canonico, appartenente ad una famiglia di buone tradizioni religiose fiorita nei secoli xvii e xviii. Si ricordi quel Gennaro Martinelli, citato dal Remondini, che promosse, al tempo di Caracciolo del Sole, la consacrazione della cripta di S. Felice, ed eseguì la ricognizione del sepolcro del santo (1740). Cf. Remondini, I, 72; III, 550.

11. Ad Antonia Baiana, sua madre

Seviglia, 28 di magiio 1642.

Carissima madre nel Signore, *Pax Christi.*

Altre volte ho inviate lettere a V. S., e molte da Genua in particolare. Ultimamente per un padre, nostro compagno, il quale se ne ritornò in Napoli per infermità [69], mandai un piegho di lettere; spero che l'habbino havuto, massime per havercelo racomandato caldissimamente [70]. Aspettava d'altre mie lettere risposta, e mi son maravigliato, ché ho havuto lettere, con i miei compagni, da Roma; mi sarebbe di [b] mia consolatione se sapesse che fussero arrivate a salvamento, imparticolare acciò V. S. si consoli, perché so che ne gusta molto; e sin che Nostro Signore disporrà di me, sempre che posso con sicurtà inviarli delle mie, lo farò, se non fusse per altro, per darli gusto, e, se non in tutto, almeno in parte pagarli il debito [c] di quanto li devo. Benché il contracambio farà meglior pro a V. S., perché ho pregato e pregherò Nostro Signore che la consoli in tutti li modi sarà possibile; che, mentre volse me indignissimo chiamarmi in suo servigio et allontanarmi, resti Sua Divina Maestà ad agiutarla; ne stii V. S. contento [d] di questo cambio. Non scrivo a tutti perché, dopo V. S., questa potrà servire ad altri.

Per darli notitia in qualche parte del nostro viagio, sappia come Nostro Signore restò servito che, dopo tante difficoltà, imbarcassimo in un vascello inglese: homini heretici, permessi però, per le mercantie che di continuo traficano. A' 25 di marzo, giorno della SS.[ma] Annuntiata, verso 21 hora, facemmo vela per Alicanti, porto di Spagna. Caminammo con bono, o poco o molto, vento. A' 30, con tutto fusse vento favorevole, fu un poco di tempesta. A' 31, con grandissimo vento ad orza con acqua, ci ritrovammo in alto mare, in tal maniera che, fuor della Corsica, non viddemo più terra dalla partita [e]. E perché era solo il vascello e carrico di grandissime mercantie, perché vi era nova di vascello nimico [b], si allungò il camino forsi 200 miglia. Si scoverse da lontano terra e per nostra buona sorte fu Alicanti, a dove sbarcammo, et anco s'inviò per terra [f] monsignor nuntio Panziroli [71].

Stammo sino a' 6 d'aprile in Alicanti, et alli 7 nell'istessa nave facemmo vela per Cadis, che è il porto della flotta. Si fe' pocho [g] camino. Il giorno sequente si scoversero vascelli; e, come che era solo il nostro, e quelli scoverti tre, ci cagionò grandissima paura. Il capitano si risolse voler passare et arrischiare. La sera si confessorno tutti i christiani [72]; ci spartimmo i luoghi della nave per agiutar [h], e ci raccomandavamo a Nostro Signor al meglior modo si poteva. Quel che era di magior afflittione, che, dubitando non fussero vascelli di turchi, l'inglesi, per non esser schiavi, vedendosi persi, haverebero dato foco alla polve, et in aere haveriamo compito il nostro viaggio. Portorno alla piaza fuoghi [i] artifi[ci]ati, per condurli [k] su la gabia del albero. Sbaliciorno [d] le camere, e si pose in ordine la moschetteria. La sera ci sparsero dagl'occhi, e così dubitammo che, come dicevano li [l] nostri marinari, che la mattina in spuntar il capo [73] ci haverebbero assaltati. Quel che anco ci affligeva era che

---

[b] *inserito* || [c] *da* deuito || [d] *sic* || [e] dalla partita] *inserito* || [f] *seg.* il *canc.* || [g] *corr.* || [h] per agiutar] *inserito* || [i] f- *da* p || [k] *da* condursi || [l] *da* ci

---

[69] P. Palliola non dice chi fosse. Ma è il p. Martolo: vedi sopra, p. 48, n. 22.

[70] Non si sa se tali lettere arrivassero a destinazione. Certo non ci sono pervenute.

[71] Gian Giacomo Panciroli; fu creato cardinale il 13 luglio 1643. Gauchat, IV, 25.

[72] Cioè cattolici.

[73] Capo de Palos, sopra Cartagena, con ogni probabilità.

potevamo voltar, e il capitano non voleva che si dicesse poi in Ing[h]ilterra che esso haveva temuto. Mainò le vele, e la notte si accostò pian piano. La mattina un inglese, entrando in camera, disse: — Su su, bisogna combattere —. Alla mala notte s'agiunse una mala mattina. Confessammo altri, e quel che dovesse sortire già l'havevamo posto nelle mano [d] del Signore. Stavano già a nostra vista nel passaggio; noi ci accostavamo a poco a poco; ci accorgemmo che non mostravano desiderio d'haverci; animati passavamo. Spontato il sole, vedevamo che li schiffi [m] da vascello andava all'altro. Il capitano della nostra nave fe' armare un sc[h]iffo, e con | un altro capitano s'inviò verso i vascelli. Accostandosi, viddero esser loro paisani [74]. Possono considerare che si ritornò in sé, e si doveva ringratiar Nostro Signore più di quello che si fe'; e li 9 et 10 vennero con noi, e si convertirno le paure tra loro in brindisi et in [b] mangiar.

Tra tanto la corrente era contraria, e poco vento, [sì] che tornammo indietro, non [b] quanto il giorno passato havevamo [n] fatto, ma gran parte. Il giorno sequente, vento contrario; tornammo indietro. A' 12, con l'istessa contrarietà di vento, tornammo di nuovo ad Alicanti. Volse Nostro Signore che celebrassimo la domenica delle Palme. Detta la messa, tornammo ad imbarcarci, e stammo al porto sino a' 15.

La settimana santa ci fu permesso tre prediche, che facessimo nella ciena, ma con christiani[o] [72]. A' 16 partimmo, ma con sette altri vascelli di conserva, tutti inglesi, un fiamingo [p]. Non havevamo così facile paura, se non dell'armata di Francia, che non la trovassimo allo stretto [75]. Il sabato 19 arrivammo, la sera, e viddemo il porto di Cartagena, ma alla larga, perché era tempesta in mare; stavamo con timore della Barbari[a], che stava vicino. La domenica, giorno della SS.ª Resurrettione, con maretta, passammo il capo della Gatta [76]; ma, vento in poppa, al tardi si scoversero le colonne [g], capo [b] del stretto [77]. Restorno in dietro tre vascelli; cinque andavamo poco distante; la notte, il nostro vascello fu capo, et entrò; prima della matina tre vascelli partirno per Inghilterra, e noi tirammo per Cadis.

Nel entrar nell'Oceano trovossi sì fiera tempesta, che pareva hor hora aprirsi il vascello, et hor hora sommergersi; tanta tempesta, che le altre tre navi che non entrorno con noi, dicono che una si aprì e due naufragorno; sì che spero che di tal perdita no vi fussero christiani [72]. Noi quasi tutto il giorno del 23 contrastammo a scampar il pericolo: tal vento e tal mare, che non potevano, tutti uniti i marinari e infiniti passagieri, voltar una solo [d] vela. Si ruppero delle fune [d]. Alla fine, vicino il loco dove [g] poco prima haveva naufragato l'almiranta, t[r]emevamo tutti da capo a piedi; e dicevano alcuni mercanti, che andavano nell'Indie, che mai simile tempesta havevano patita in quelli mari. Si buttò [q] l'anchora, con dubio s'havesse a rompere la fune; Nostro Signor si contentò si fermasse, e, fermata, tanto era il mare che, entrando una volta l'acqua vicino all'arbore di mezzo, tutto mi bagnò. Stavamo con [non] poca paura, per il vento ci conduceva in Inghilterra, si si fusse rotta fra tanto [r] motivo l'anghora [s]. I santi vollero consolarci con loro santissima in-

---

m h] *inserito* || n *da* aueuemo || o La settimana... christiani] *mrg.* || p un f.] *inserito* || q *seg.* l'anghora *canc.* || r f. t.] *lez. dubb.* || s *da* angora

---

[74] Ossia inglesi.

[75] Stretto di Gibilterra, ovviamente.

[76] In spagnolo *Cabo de Gata*, promontorio della costa sud est della penisola iberica. Chiude ad est il golfo di Almeria.

[77] Le Colonne d'Ercole, ossia le due rupi di Calpe e di Abila che formano lo stretto di Gibilterra.

tercessione. Io per me diceva: — B. Stanislao, che fai che non preghi San Francesco Xaverio, acciò per sua intercessione ci liberi? [t] — Sentei paura, e li mercanti indiani forsi magior di me.

Il giorno sequente a mezzogiorno con poco vento entrammo nel porto di Cadis, a dove stammo in nostro colleggio sino a' 29. E perché la flotta non poteva all'hora partir per li presenti bisogni (ché l'armata usciva, qual noi vedemmo), fu necessario andar a S. Lujar [78] a piedi e per cavallo [u], come si poté; da S. Lojar, il dì sequente, per un altro fiume [79], a dove dormemmo la notte, e a' 31 in mezzogiorno arrivammo in Siviglia [80].

Dio Nostro Signore ci facci giunger presto a' nostri desiderati posti e, sincome da Cadis ci vedevano quasi per annegarci con gran compassione, possiamo [v] vederci gl'indiani tutti a riceverci, per gloria di Nostro Signore e loro agiuto.

Del resto. poi, V. S. mi scusi | che non scrivo ad altri, imparticolar alla signora D. Dianora, a quale fo mille riverenze, e può servir questa ancora per Sua Signoria, a quale mando l'inclusa [81], acciò la signora D. Cice ogni mattina con tale offerta si potrà ricordar di me. V. S. potrà dir al p. Matteo che ce la facci copiare, che serverà per tutta la case [d], perché vi sono molte belle reflessioni, utile per praticarli [r], [e con] questo salvarci.

V. S. p[er]tanto non manchi raccomandarmi a Nostro Signore et al gloriosissimo martire S. Felici, acciò possi un giorno a sua imitatione con cor costante arrivar a sortir sì felicissima sorte; ne lo preghi V. S. quanto può: è potente a potermelo impetrar. Abraccio tutti i fratelli, come Felici, Paulino e Giovanni. Saluti carissimi ad Antonia et Giovanna. Mi facci careze a suoi nipoti: a Peppo, che si facci copiar la inclusa, che le serv[i]rà poi quando la saprà legere. A Ciulla, che vogli star allegramente, che Nostro Signore haverà pensiero d'essa. Al signor D. Giovanni, che mi raccomandi a' santi sacrificii, e saluto tutta sua casa, come fo al signor Michel Angelo et alla sua, e che ho memoria di sua madre: questa matina l'ho offerto quante indulgentie ho potuto pigliar. Saluto carissimamente la signora comare Beatrice con sua casa; la signora Anna Mormile, la signora Ciulla [x] de Notariis [82], e signor Ciccio a loco suo, non per essermi scordato, perché spero con più tempo e in più sicurtà far l'obbligo con le Signorie Loro. Preghino tutti per me; et io dal canto

---

[t] *da* libere || [u] *sopra* fiume *canc.* || [v] *da* possia ue || [x] *da* Gulla

---

[78] Sanlúcar de Barrameda, alla foce del Guadalquivir.

[79] Cioè il Guadalquivir (« altro » è superfluo; era correlativo al « fiume », poi corretto in « cavallo »).

[80] Di questa prima parte del viaggio del nostro missionario ci è rimasta da parte dei compagni una testimonianza che conviene raccogliere. « Cum ex Italia in Hispanias iter ageret, aliorum patrum non socium diceres, sed mancipium; ita enim aliorum commodo indulgens sedulo discurrebat, ut non semel a patribus, qui humillimi patris consilia callebant, precibus enixe rogatus fuerit, ut a vilissimo opere per Deum desisteret ». ARSI, *Philipp. 7,* f. 753v.

[81] Scritto perduto.

[82] Non si comprende bene chi sia questa donna, e quali siano stati i rapporti con la famiglia Palliola. Il cognome, però, è chiaramente indicativo: essa appartenne alla nobile famiglia de Notariis, che proprio nel '500 e '600 diede alla Chiesa, alla cultura e all'arte eminenti personalità: Gian Niccolò, il primo che entrò a Napoli nella Compagnia di Gesù, nella quale ebbe importanti cariche; Costantino, benedettino cassinese, che fu abate di Cava dei Terreni, di Farfa e Andria, scrittore di opere filosofiche e teologiche, restauratore degli studi in Napoli; Camillo, poeta, autore del poema eroico *Costantino il Grande.* Un Giuseppe de Notariis successe al p. Palliola a Salerno nel 1641 come maestro di grammatica, ma uscì dalla Compagnia prima del sacerdozio. ARSI, *Neap. 184,* ff. 43r, 159v.

mio, e V. S. dal suo, facciamoci s[a]n[ti]: chi sa se Iddio Nostro Signore, per sua infinita misericordia, ci ha previsto dall'eternità che l'haveremo a godere; il vero, che non lo meritamo, *at sanguis eius pretiosus* [83].

Nelli patimenti stiamo allegramente, perché il mondo è tutto paese. Il meglio è quanto meno si può attendere al corpo, e tutto il resto all'anima: si tratta d'una eternità; stimo pazzi tutti i mercanti che vengono nell'Indie vedendo [y] che tal viaggio non è da farsi se non per Dio solo. Spero che Nostro Signore darà [z] a' fratelli miei spirito, che tutti rispetteranno V. S., e la serviranno da vera madre, ricordevoli de' tanti beneficii ci ha fatto; io non posso altro se [non] con poche et indegne orationi. In luogo mio so che la signora D. Dianora fa l'officio, quale da mia parte revirirà, con dirli che li vivo sempre ricordevole di quanto li devo: e, quando Nostro Signore resterà servita [d] farli ripigliar compagnia sofficente per D. Gioseppe, non sii scarsa con la Compagnia, et il primo nome sarà Francesco, perché S. Francesco Xaverio li sarà protettore.

Noi partiremo verso 20 di giugno, e fra due mesi speriamo esser al Messico, loco dell'Indie più vicino. Stiamo in ordine quasi 60; da 20 resteranno in questa città; noi altri passeremo a dove Nostro Signore ci chiama. Ci agiuti fra tanto con le sue santi orationi, e lo facci far anco da tutta la casa; con che le cerco la sua benedittione; e, come sarà defficile [a] il rivederci più in questa vita, sì facile l'haverà a godere il nostro Dio, e ci vedremo nell'altra, a dove diceva S. Francesco Xaverio che esigeremo i frutti della passata amicitia con magior gusto. Resti Nostro Signore con V. S., me accompagni, all'ultimo ci porti al regno dei Beati.

Servo e figlio indignissimo, *Padre Francesco Palliola della Compagnia di Giesù, indegno indiano.*

Alli 6 di maggio Nostro Signore mi visitò con febre grave e male alla gola; ma dal martedì sino al sabato, che mi alsai.

Il trattenerci in Seviglia è stato la necessità di ta[n]te guerre. Il [re] ha fatto ordine che tutti i nobili l'accompagnassero; gran strettezze et angustie [b].

Alla signora Antonia Baiana, mia madre carissima, N. Signore guardi. In assenza alli signori Felici e Paulino Palliola, miei fratelli carissimi, Dio guardi, Nola.

Raccomandata al r. p. Matteo Maiorana della Compagnia di Giesù, Nola.

12. A PADRE MATTEO MAIORANA S. I.

Seviglia, 28 di maggio 1642.

Molto reverendo in Christo padre, *Pax Christi.*

Alle molte, padre mio dolcissimo, sii l'ultima, per esserli stato [c] di tanti fastidii con miei: *pax in cordibus nostris* [84]. Mentre Nostro Signore si è contentato che, dopo qualche fastidio, sii tempo largo per scrivere a V. R., non scrivo a pieno, perché potrassi far restituire la lettera a mia madre, a dove ai anco inclusa una cosella per la signora [d] D. Dianora, quale mi saluterà carissimamente; e potrà questa servir anco per Sua Signoria. Nostro Signore ci ha libe-

---

[y] *da* uendo || [z] *da* daranno || [a] *da* facile || [b] Alli 6... angustie] *mrg.* || [c] li stato] *sopra una parola canc. forse* generatore || [d] la signora] *inserito*

---

[83] Cf. 1 Petr. 1, 19.
[84] Cf. Col. 3, 15.

rato dall'armata e dall'affogar..., essendo tre altre navi, che venivano con noi, affogate e perse. Padre mio, il gloriosissimo S. Felice mi ha da far morir in altra maniera, ha da esser intercessore in cose di più utilità mia: *Doceat me Deus facere voluntatem suam* [85]. Noi partiamo, a mio giudicio, inaspettatamente in tanti travagli, de' quali non scrivo nulla per esser più fresche le nove che da altra mano vengono, perché le mie, se arrivano, arrivano tanto tardo, che le cose sono vecchie [e].

Lo pregheria che mi dicesse una messa nel altare a S. Felici vescovo e martire; chi sa: ne ho speranza. Li scrivo qui sotto la copia del scritto lasciato dal p. Marcello in mano di S. Francesco Xaverio [86], copiata in Siviglia da persona sicura. Del resto non mi allungo [f], perché il tutto intenderà dalla lettera di mia madre; la consoli, e che stii allegramente. Mi saluti la signora D. Teresa [87], e li dichi sin a quando starà a farsi santa. Mi saluti la signora Anna Mormili e tutti i padroni, come il signor Ciccio Girardi e sua casa [g], e l'istesso officio al p. Rettore [88]. Con che a' santi sacrificii de V. R. molto mi racomando. Seviglia.

Di V. R. servo indignissimo nel Signore, *Francesco Palliola, indignissimo indiano.*

Traslado del papel del P. Marcello.

Sobre escrito: Al santo apóstol del Oriente. Escritura y juramento perpetuo de [h] M. F. M. cioè Marcello Francesco Mastrilli.

Mi santo peregrino, querido padre, maestro amado y todo mi bien: Dejé la amada Italia, el mundo todo, por venir a adorar estas vuestras santas reliquias. Déjoos por prenda el coraçon, y pártome para sequir [i] vuestras santas pisadas en el Japón. Todo me dedico a vos en holocausto, por hijo, siervo y esclavo. Déjoos ésta, firmada con mi sangre, en prendas del efecto [i], y como escritura perpetua que me avéis da mostrar [j] i dar en rostro en el día del juizio; en el [i] qual me obligo de guardar quanto más puedo [i] y imitar vuestra santa vida *in omnibus et per omnia* [89], y así [k] os lo juro. Solamente os pido me aiudéis para la esequtión con vuestro benigníssimo fabor, y a que yo tenga aquella muerte [l], que tanto deseasteis, en Japón. Encomiéndoos mis [m] compañeros, amigos, parientes y devotos, los enim[i]gos y el mundo todo. Padre mío muy querido y muy amado, tined [i] con vos mi coraçón y esta cédula, y aiudadme con vuestro fabor para la executión de todo.

En esta casa professa de Goa, esta tarde, a las 9 horas della nueche [i], a

---

[e] *da* vechia || [f] all'ungo *ms* || [g] e sua casa] *inserito* || [h] *sopra* del || [i] *sic* || [j] *da* muestrar || [k] *sopra* assi *canc.* || [l] *seg.* el *canc.* || [m] *seg.* compagneros *canc.*

---

[85] Cf. Ps. 142, 10.

[86] Il p. Mastrilli, desiderando contemplare e baciare il corpo di S. Francesco Saverio, allorchè sarebbe passato per Goa, s'era fatto donare dalla regina di Spagna un nuovo rivestimento, onde avere modo di superare l'ostacolo della scomunica comminato a chi aprisse il sepolcro del Santo. La cerimonia ebbe luogo la notte dell'11 marzo 1636, e alla fine il p. Mastrilli pose in mano del Santo, suggellato ai due lati, lo scritto già preparato e firmato. Il documento fu portato a Roma nel 1641 dal p. Semedo, procuratore della Cina e del Giappone. Cf. F. S. GOFFREDO, *Vita del ven. p. M. F. Mastrilli* (Napoli 1910) 174-177. Dall'originale italiano ivi riportato risulta appunto la sostanziale fedeltà del traduttore, insieme con le secondarie libertà che si è prese.

[87] Vedi sopra, nota 3.

[88] P. Francesco Antonio de Palma. ARSI, *Neap. 104,* ff. 16, 41, 64.

[89] Cf. Eph. 4, 6.

los 11 de março de 1636 años. Muy [n] querido [o] y amado padre, a Dios; déjoos a vos por vos. Marcello.

Esta firma en el original está scritta con su propria sangre.

Nostro Signore, padre mio Matteo, ci facci sortir quel che di noi altri il nostro p. Marcello disse, per gloria di Nostro Signore e utilità dell'anime nostre: *nil melius nec desiderabilius* [90]. Un saluto al signor abbate Andrea Ferraro [91], abbate Giovanni Battista Martinelli, e, si vi fusse, il signor Virgilio Cesarini [92], un altro al ill.mo signore Oratio Lancelloti [93], a tutti amici e padroni. V. R. mi facci di buona mano far copiar la formola inclusa nella lettera di mia madre, e lascila V. R. ad essa; l'original, alla signora D. Dianora. Noi partiamo inaspettatamente il mese entrante [p], e si teneva il contrario, per tanti fastidii sta il re: *undique angustiae;* V. R. preghi Nostro Signore *ut pacem habeant* [94]. Non scrivo nove, perché le lettere arrivano tanto tardo [i], che son vechie. Con che alli santi sacrificii et orationi di V. R. molto mi racomando.

Di V. R. indignissimo servo et indignissimo della sorte d'indiano, *Francesco Palliola.*

Hi[e]ri vennero lettere da Roma, ma nulla di Nola [q].

Al m. r. in Christo padre, il p. Matteo Maiorana della Compagnia di Giesù. In assenza di Sua Riverenza al p. Rettore del collegio della Compagnia di Giesù, Nola [95].

13. Ad Antonia Baiana, sua madre

Cadis, 10 di luglio 1642.

Carissima madre nel Signore, *Pax Christi.*

Il fuoco dell'amor divino e quella fiamma d'eterna charità [96] visiti il cor di V. S., e li facci provar, dopo il suo peregrinaggio in questa vita, li beni del cielo, qual altro non li cerco a Sua Divina Maestà, come indegno peccatore, e qual altro non vorrei che havessero in sorte li miei carissimi fratelli, parenti et amici, et il mondo tutto. Non ha dubio che acquistato ci è stato quel bene, nel quale l'anima nostra sarà satia, dall'unigenito Figliol di Dio, col pretiosissimo sangue suo. Possiamo star allegramente e servir di buona voglia a signor che non viene manco alle promesse, né la liberalissima sua mano è

---

n *seg.* cheri *canc.* || o *seg.* padre *canc.* || p il mese entrante] *inserito* || q desiderabilius... Nola] *mrg.*

---

[90] Cf. Ps. 18, 11.

[91] Vedi sopra, nota 63.

[92] Membro della nobile famiglia nolana Cesarini (o de Cesarinis), nota per aver dato uomini insigni alla patria e alla Chiesa. Ricordiamo Jacobo Antonio, fiorito a cavallo dei sec. XV e XVI, maestro di diritto, statista e procuratore a Madrid del governo vicereale presso la corte del re di Spagna; ed il vescovo Filippo, quasi contemporaneo di p. Palliola, eletto alla cattedra di Nola nel 1674. Cf. A. Leone, *De Nola* (Venetiis 1514), lib. 3, cap. 3; e Remondini, III, 404-411.

[93] Appartenente alla nobile famiglia Lancellotti dei marchesi di Lauro. Da essa uscirono e fiorirono, proprio al tempo di Palliola, due alti prelati, zii di Orazio: l'omonimo cardinale Orazio, legato pontificio a Ravenna e Bologna; e Giambattista, vescovo di Nola (1615-1656) e nunzio in Polonia. Cf. Remondini, III.

[94] Cf. Dan. 12, 22; Rom. 5, 1.

[95] Da un'altra mano: Raccomando la riverenza alli preti et alli religiosi, più la frequenza della confessione et communione.

[96] Espressioni che la liturgia romana pone sulle labbra del celebrante alla fine dell'incensazione nella messa solenne.

scarsa con l'apparecchiati contenti. Il meglio, e che molto ci consola, è che nel seno della sua misericordia non ci è eccettione di persona, ma possono più sicuro [r] sperare chi più nel mondo, a gloria di Sua Divina Maestà, è stato a se stesso nemico, e che nelli travagli più forte si è mostrato per far cosa grata a sì benigno signore.

Pigli V. S. allegramente le tribulatione, et in quelle benedichi il Signore, perché all'hora più che mai la sua destra sta pronta per sollevarla. Il vero è che la chiave del cielo è la santa croce; il patir per Christo, nostro sommo bene; patiamo allegramente; e poi con tutto il patire non meretiamo nulla, ma il sangue di Giesù Christo è quello che le nostre piaghe risana, e sodisfà con abondante paga al suo Eterno Padre a nostri debiti.

È tanto pocho il tempo di nostra vita, e tanto vicina la morte, che non so come ogni momento non suspiriamo al cielo: l'esperienza del camino, la varietà de paesi, di costumi, et altre cose che ho vedute mi fanno magiormente vedere il vero che siamo ciechi [s]. Può V. S. credere che non [t] meno è di quelli [u] che sentono [v] intorno all'afflittioni che in questi tempi corrono: io non so dove rinascono tanti che morono, particolar nelle guerre; si sentono stragge, che non le vorrei veder nell'Italia; tutti giudicano, ma chi di un modo e chi di un altro; ma pocho sono quelli che levano le cause di tale afflittioni, che sono i nostri peccati. Sempre si sentono morti in tal guerra, morti in tal presa; hor si perde, et hor quel che era perso si ricupera; e non ci accorgiamo [x] in questo il giuditio grande di Dio. È gran consolatione l'aver a star pocho in questo mondo; che perciò V. S., ad imitatione di santa Monica, con tante orationi e penitenze attenda a farsi santa, et acquisti anco per me, appresso di Nostro Signore, il suo divino amore, qual spero che sempre lo cercherà, et ad impetratione di V. S. un giorno lo possederò. Vorrei anco i fratelli santi, e tutto il mondo; e volentieri, se mancasse per il sangue mio, lo darei tutto. Non si può [y] scusar nisciuno: di ogni sorte vi sono stati santi.

E, per passare a darli qualche altra nova, a gloria del Signore, del viagio et d'altre cose, io sempre l'ho scritto, e pochi giorni sono da Seviglia mandai lettere [97], per mezo del nostro p. Generale, in Nola; penso che non solo queste, ma moltissime altre habbino recevuto delle mie. Non ho voluto mancar, prima che partisse dall'ultimi confini di Spagnia e dal mare Oceano, di scrivere a V. S. per sua consolatione, e lo farò più di quello si può pensare, benché da qui inanzi tarderanno ad anni le lettere, essendo necessario aspettar le flotte [98]. Dopoché [z] partimmo da Roma non ho havuto nova, né da Napoli né da Nola; mi son maravigliato, ché son da cotesti [a] lochi giunte lettere qua, ma nulla né de parenti né di amici; mi basterà che V. S. mi racomandi al Signore et al glorioso S. Felici, vescovo e martire di Nola. Quando vogliono darmi aviso, diano le lettere alla signora D. Dianora, che Sua Signoria [b] le racomanderà a qualche padre, e verranno dovunque sarò.

Noi siamo 65 della Compagnia, li quali andiamo dispartiti in due navi; da [c] quarantacinque dal Mexico passaremo alla [d] vigna del Signore da noi tanto [e] desiderata [99], e 20 resteranno al Mexico; tutti andiamo | come se nel fine

---

[r] *corr.* || [s] *da* cieci || [t] *inserito* || [u] *o* quella*?* || [v] *lez. dubb.* || [x] *ad* arcorgiamo || [y] *da* possono || [z] dopò che *ms* || [a] *sopra* questi *canc.* || [b] S. Sig.ria] *sopra* essa *canc.* || [c] *inserito* || [d] *da* alle

---

[97] Forse allude alle lettere precedenti, più probabilmente ad altre ormai perdute.

[98] Vedi sopra, nota 51.

[99] Cioè alle Filippine. Esattamente furono 43 quelli che partirono con meta le Filippine, cioè 41 nuovi soggetti, più il p. Bobadilla e il suo compagno p. Cotta. Cf. la lista in ARSI, *Philipp. 11,* f. 227-228. Nel lasciare poi il Messico, per cambiamenti intervenuti, erano 47. Ibid., f. 236-237.

havessimo da porre il piede in cielo, con tal contento che non si può esplic[a]re. Vengono altri religiosi [100], ma son tanti quei regni, che tutti son niente a paragone di tanti bisogni et anime che ci aspettano per essere agiutate, massime nel'isola del Mindanao, a dove sarà, spero al Signore, grandissima conversione e fatiga a gloria di Sua Divina Maestà. Sappia V. S.[e] che il patire, le tempeste del mare, le continue paure son di più tormento a chi ne sta lontano che a noi; il caldo (il quale è in eccessivo grado, e sarà, come ho inteso, in un passaggio [101], come di forno), con questo l'acque pozzolente che saranno, ci saranno care, perché lo facciamo per quel Signore che magior fe' per noi. L'esperienza d'un mese di viaggio per mare e un poco dell'Oceano ci ha dato un poco di primo abbozo, questo sì; con tutto che per l'avenire sarà magior patire. Per i miei compagni sarà più grave; non per me, che ne merito magior per i peccati miei; benedetto sii il Signore, che compatisce le nostre miserie.

Di tutti questi padri, tre solo siamo del Regno di Napoli; l'altri, alemani, belgi, fiamenghi, di Trento, di Genua, d'Alexandria, di Sicilia, di Sardegna, di Toledo, di An[d]alozia, di Castiglia[f], valloni etc. [102]; ma è mescolanza piena di charità, più che fratelli; e la magior parte sin qui hanno patito assai, n[e]l giungere in queste parti[g]: Nostro Signore ha conservati tutti sani, *sit nomen eius in aeternum benedictum*; tutti sono *cor unum et anima una* [103]; in somma facciamo il viaggio con allegreza e contento. Ho visto molti lochi in Spagna, ma il [h] cielo passa Napoli, et il mondo tutto, città dove sta ogni contento.

Potrei scrivere molte cose delle presenti guerre per esser stato[i] vicino; questo solo basterà dirvi; che, se si togliessero li nostri peccati, non vi saria né guerra, né altro. Il re di Spagna non[k] perderà quanto tiene [104], ma Iddio benedetto l'agiuterà, per la devotione sta in Spagna della Vergine SS.ª e del SS.[l] Sacramento. Non può credere le feste che si son fatte del SS.º Sacramento, e con quanta devotione; vi sono persone che si communica[no] ogni giorno: può considerar la buona vita che tengono. Stando in Seviglia, il re stava in Cuenca [105], ché si partì da Madrid; venne aviso che si communicava tre volte la settimana, e che lo sequivano[h] la sua corte; essendovi un cavalier il qual non si era communicato, li disse che si confessasse etc., o che non lo sequisse; venendo alcune donne, per i passatempi del mondo, in quello luogho, lo seppe il re: subito ordinò che se ne andassero via (e forsi qualche luocho[l] nel Italia non mancano comedie e spassi). Li predicatori, dopoi il proemio, cominciano la predica: —Sia lodato il SS.º Sacramento, e la Vergine conceputa senza peccato originale—. Si vive, a mio giudicio, non con tanta malit[i]a; alle monache non vi è scomunica il portarli il salutar e lodar il SS. Sacramento. Son restato molto edificato: sii benedetto per sempre il Signore.

---

[e] *da* tante || [f] *seg.* di Sardegna *canc.* || [g] in queste parti] *sopra* costà *canc.* || [h] *sic* || [i] stanto *ms* || [k] *seg.* si *canc.* || [l] *corr.*

---

[100] Partirono per le Filippine anche 27 domenicani; che però, a causa di malattia e morte, giunsero in appena 16. Ibid., f. 237v.

[101] Passaggio dell'equatore.

[102] Sardegna, Toledo, Andalusia e Castiglia erano quattro province S. I. appartenenti all'assistenza di Spagna. Sull'afflusso di missionari stranieri nell'America spagnola vedi: L. de Aspurz, *La aportación extranjera a las misiones españolas del patronato regio* (Madrid 1946), e M. Batllori, *Some international aspects of the activity of the Jesuits in the New World*, in *The Americas*, 14 (1958) 432-436.

[103] Cf. Ps. 71, 17; Act. Ap. 4, 32. La perfetta concordia è magnificata anche dal Bobndilla nella sua relazione al Generale; vedi nota 116.

[104] Di fatto però perdette una parte della Catalogna, e tutto il Portogallo con il suo immenso impero coloniale.

[105] Sulla strada da Madrid verso la Catalogna. Vedi sopra, nota 40.

È arrivato un padre in Spagna, e venne con noi per mare, il quale con altre gente spagnole e portoghese ha scorverti [h] nella parte del Perù da cento cinquanta regni, di persone che non si haveva cognitione, le quali verranno con facilità [m] alla nostra santa fede, conforme quel padre ci [ha] accendato; e' fu chiamato; la misericordia di Nostro Signore si estende. Quanto noi dovemo ringratiarlo per haverci fatto, dentro del grembo di S. Chiesa, fatto nascere! Fra questi regni vi è una provincia grande che chiamano le Amazone: queste sono donne grande et alte sedici palmi [n] [106]. Sono guerriere, in particolar con archi e freccie. Si governano tra loro, né vi sono homini: solo per conservar la generatione vi permettono entrar ogn'anno una volta [o] alcuni, e subbito li cacciano. Il parto, se è maschio, lo ammazono, o come dice un indio, l'anno sequente lo danno a lor padri. Vanno nude, senza alcun panno che li copre; solo portano patene pendente alle orecchie et al naso: cosa stravagante. Adorano un idoletto | che loro medesme lavorano. Si pascolano per pane d'alcune radice, le quale le fanno sotto terra stare; dopoi, ridotte apunto come a secatura di legno, di quello mangiano per farina; e questo istesso, dilequato, bevono per vino, e dicono che umbriaca come vino; dileguano anco alcuni [p] frutti, e di quello bevono. Li padri, con altri che scoversero questi regni, [andarono] per il fiume che chiamavano il Maragnone [107], giustamente detto da' spagnoli *el Río de las Amazonas.*

Questo fiume fa il suo corso, come dice il navigante, da ponente ad oriente, vicino sempre all'equinottiale, alla parte del sur. Da donde nasce sin al mare ci sono mille treciento cinquanta sei leque castigliane, che ogni legua è tre miglia italiane [108]; di larg[h]eza è vario: tre miglia, in altra parte sei, in altra

---

[m] v. con f.] *sopra* vogliono venire *canc.* || [n] *da* Palme || [o] permettono... volta] *sopra* chiamano *canc.* || [p] *da* ancuni

---

[106] Il valore del palmo oscillava intorno ai 25 cm. Il palmo napoletano, cui Palliola si riferisce, era pari a cm. 26,4. L'altezza di quelle donne sarebbe di m. 4,22. Le fantasie qui riferite non vanno imputate allo scrivente, ma alla sua fonte. Già nel 1637 due laici francescani con alcuni soldati spagnoli erano giunti per via fluviale dalla provincia di Quito a Pará in Brasile, rifacendo poi a ritroso il percorso con una spedizione portoghese. Fu allora deciso di inviare degli esploratori con i portoghesi, affinché sulla base degli elementi emersi il re di Spagna decidesse circa le comunicazioni fra il Brasile e il Perù (si ricordi che allora Portogallo e Spagna erano uniti). I due esploratori furono i padri Cristoforo de Acuña e Andrea de Artieda che, partiti da Quito il 16 febbraio 1639, arrivarono a Pará dopo dieci mesi di viaggio per terra e per acqua. Di là navigarono in Europa e nel 1640 presentarono a Filippo IV i risultati dell'esplorazione; il p. Acuña pubblicò anche un libro: *Nuevo descubrimiento del gran río de las Amazonas* (Madrid 1641; riprodotto nel 1891). Quindi tornarono in America. Uno dei due padri è certamente quello di cui parla p. Palliola. Nel libro dell'Acuña si trovano precisamente (nn. 63, 71-72) le notizie acriticamente raccolte dagli indii delle rive del fiume sui giganti e sulle amazzoni (che diedero il nome al fiume). Astrain, V, 450-51. — Quanto ai tanti popoli pronti per la fede, esplorazioni iniziate nella zona orientale del Perù dal 1618 avevano portato ad affermare circa l'anno 1632 che la provincia intorno alle rive del Maranón, la più popolata di tutto il Perù, conteneva « secondo testimoni di vista e relazioni certe », molti milioni di indigeni, pacifici e assai ben disposti, che il clima vi era temperato, i prodotti abbondanti, i cammini facili. Tutti colori che la realtà doveva tradire. A ogni modo si decideva dai gesuiti di aprirvi delle missioni, che, cominciate effettivamente nel 1638, dovevano col tempo salire a grande floridezza. Ibid., 442 sgg.

[107] Forma italianizzata di *Maranón,* fiume lungo km. 1350, che attraversa il Perù ed è uno dei rami sorgentiferi del *Río de las Amazonas.*

[108] Ha assunto diversi valori nei vari paesi. Qui, poiché il Palliola apparteneva al Regno di Napoli, bisogna dare al termine il valore che aveva nel Napoletano, ossia pari a km. 1,855.

nove, in altra più etc. Si dilata in ottociento [q] bocche [l], e quattro di più. Il profondo in parte non ha fondo. Questo fiume sta popolato da parte in parte di gente barbare, che non hanno not[itia] della nostra santa fé. Questo fiume è abundante di pesce: tra l'altri vi è un pesce che si pasce d'herbe [r], e con lacte latta i suoi figli; di questo e altrui pescano con loro armi, che son de legno forte o che so io. Tutti vanno nudi, in quelli lochi. Sempre in quel hora medesima nasce il sole [s], e così sempre quando tramonta, tramonta nella medesma hora. Per oglio hanno certo liquor; del [t] balsamo meglior dicono che sia, e serve per ferite. Hando nelli boschi ocelli, e [u] l'animali [son?]... [co]me i nostri porci etc. Li frutti sono platani, pigne, castagne et altri [v] dattili salvagi, miele sal[vagi]o e cera negra, et altre cose qual lascio per la brevità, e che mi va mancando la carta. Solo posso dire che Nostro Signore vole dar il regno di cieli [x] a quella gente, già che noialtri non lo vogliamo [109]. Fra due anni anderanno de' nostri padri da qua a quelli regni; quest'anno saranno pocho [h] che dal Perù e dal Quito anderanno. Sua Divina Maestà facci far cose al santo voler suo. Quanto dobiamo a Nostro Signore per haverci fatto nascere al grembo di S. Chiesa, e non tra queste gente fiere e barbare, che usano veleni nelle frecchie [h], che in toccar ...re [y] subito morono! Beati quelli che a tal sorte saranno assonti.

Di noi altri sapranno appresso quel che Nostro Signore ci tiene apparecchiato. Cerco, per accostarmi al fine, da V. S. una benedittione sanguinosa per amor di Giesù e di Maria; da' fratelli, che siino santi. A V. S. baccio i piedi, e a' miei fratelli carissimamente abbraccio col core, come Felici, Paolino e Giovanni. Ad Antonia et Giovanna, extra il salutarle, li cerco un figlio per ciaschuna: uno, acciò mi possa venir a trovar la memoria mia nel Giappone; l'altro a questi regni di nuovo scoverti, acciò diino la vita per loro e nostro Iddio. Saluto carissimamente Ciulla (della quale Nostro Signore haverà pensiero che stii allegramente), Angela, il signor Francesco Bagnale, D. Giovanni con tutta la casa, Michel Angelo con la casa, e tutti amici padroni, qual non nomino tenendoli tutti al core, et alle sante oratione loro molto mi racomando, come la signora commar Beatrice con sua casa, Nicasio Palumbo [110] e tutti. Ho scritto anco alla signora D. Dionora; V. S. li dia la lettera, e me la saluti, come farà al signor Francesco Girardi, a' quali ho voluto esser osservante di promessa. Gl'anni scorrono, e più, penso, è il scorso che quel che ho a fare. In ricordo che in questa vita probabilmente non mi [z] vedranno più, preghino Nostro Signore acciò *in sanguine suo* [111] mi facci degno del cielo. Procuriamo di viver bene, acciò, havendo compassione alle nostre miserie e peccati, possiamo uniti vederci nel regno a dove si vede Chi ci fa beati, si ama Chi si deve amare, e si gode quel proprio che satia l'anima nostra. Del resto, poi, dicono de noi tante buone [h] cose, che quasi ci danno speranza un giorno dar il sangue per Cristo: il vero che sarebbe un giorno benaventurato e felice per noi! Facci Sua Divina Maestà quel che sarà di sua magior gloria.

---

q *parola illeg. inserita e canc.* || r *da* er || s *seg.* sempre *canc.* || t *sopra* come || u *ad* a || v *da* altre || x *da* cielo || y *forse* fiere

---

109 Chiara trasposizione della idea che il regno di Dio sarebbe passato dagli ebrei ai gentili. Cf. Matt. 21, 43.

110 Non siamo riusciti a trovare notizie intorno a questa persona. Trattasi certamente di un nolano, poichè il cognome Palumbo è abbastanza comune in Nola e nei paesi dell'agro nolano.

111 Apoc. 1, 5.

Partimmo da Siviglia li 29 giugno; da Cadis partiamo 14 di[z] luglio. La flotta contiene[a] galeoni vintedue; ma son varie navi de nemici: pregati il Signore che si[b] facci sbarcar in terra a dove si speri magior frutto e gloria di Sua Divina Maestà. Mi saluti V. S. il signor Giovanni Battista Martinelli, il signor tesoriero [112], et per mio amore da qui avanti V. S. frequenti più spesso la nostra chiesa. Mi racomandi a S. Francesco Xaverio et a S. Felice[c], miei particolar padroni, col glorioso S. Antonio di Padua[d], a' quali V. S. farà qualche devotione, e se li[e] potrà pigliar per suoi devoti.

Alcun[i gior]ni[f] di viagio sono stati pessimi per il caldo; il sangue che m'oscì dal naso no[n] mi ha fatto sentir tanto patimento quanto han patiti altri. Cons[id]eri[f] V. S. che siamo in una nave 42 giesuiti; ad ognuno un poco d'acqua, che cosa è necessario. Iddio benedetto ci mantiene, che non moriamo, e tut[ti] stanno sani e bene et allegramente. Facciamoci santi, sinché piacerà a Sua Divina Maestà chiamarci, con quella morte che li piace, all'altra vita, a dove ci vidremo. Con che de nuovo cerco la sua beneditione et a sante orationi sue molto mi racomando.

Di V. S. indignissimo figlio, contento per la sorte dell'India, *P. Francesco Palliola della Compagnia di Giesù.* |

Venne nova che in Madrid si brugiorno quattro case con moltissimo danno. In Cartagena si pose fuoco alla casa della polvere. Il re, uscito da una casa il giorno della festa del Corpus Domini, sfondò. Il Francese dicono che habia libertà di scorrere nel regno di Aragona, etc.

Alla signora Antonia Baiana, mia madre carissima nel Signore, Dio guardi In assenza alli signori Felice o Paulino o Giovanni Palliola, Dio guardi.

Il p. Matteo darà la lettera alla signora D. Dianora Gómez. Napoli.

14. Ad Antonia Baiana, sua madre

De Mindanao [113], *en Iligan* [114], *11 de aprile*[g] *1644.*

Madre carissima nel Signore, *Pax Christi.*

La carità e l'amor de Giesù e de nostra madre Maria possega el cor de V. S. e delli carissimi miei fratelli. Me perdonerà V. S. che non le scrivo più a la lunga, e de lengua buena italiano, perché già me son quasi scordato de

---

z *inserito* || a *seg.* 22 *canc.* || b *sic* || c *da* Felici || d *da* Paola || e li... Giesù] *mrg.* || f *lez. dubb.* || g *da* abrile; *nell'intestazione, di altra mano*: Mindanao 11 aprile 1644

---

112 Cf. sopra, nota 63.

113 La seconda isola delle Filippine per estensione. Solo nel 1596 gli spagnoli ne intrapresero la conquista, attaccando le forze dominanti, cioè le popolazioni, da poco islamizzate, dei Mindanaos (Magindanaus; odierna provincia di Cotabato). Il tentativo fallì e il dominio spagnolo poté affermarsi solo sulle coste orientale e settentrionale. Anche la vittoriosa spedizione di Corcuera (1637) portò vantaggi solo nella parte occidentale dell'isola; soltanto verso la fine del secolo XIX la situazione cambierà. Fin dall'inizio della conquista, Mindanno fu territorio missionario ufficialmente affidato alla Compagnia di Gesù, poi spartito con gli agostiniani recolletti, che ebbero la zona orientale. Cf. DE LA COSTA, spec. pp. 150 sgg., 383 sgg. Sui principali avvenimenti politici delle Filippine tra il 1642 e il 1648 vedi F. NAVAS DEL VALLE - P. PASTELLS, *Catálogo de los documentos relativos a las Islas Filipinas existentes en el Archivo de Indias de Sevilla,* VIII-IX (Barcelona 1933-1936).

114 Località sulla baia omonima, nella costa settentrionale. Dopo la campagna contro Corralat vi si era insediato un presidio spagnolo (un'ottantina di uomini); il che aveva invitato numerosi nativi a stabilirsi nel posto. Da poco tempo Iligan formava, con Dapitan, una residenza autonoma dei gesuiti. Superiore era il p. Diego Patiño.

parlar, benché l'intenderlo no se pué scordar, de manera che [h] non se potranno scusare de responderme, perché me sarà carissimo, per saper alguna nova de Italia. Io, del canto mio, me ha parso che ho scritto con ogni puntualità, benché después che [i] partì de Roma no ha arrivato en queste parti nueva né carta alguna né de V. S. né de' miei fratelli. Parme [f] desconfidan; per haver de venir lettera da [Nola] [f] sino a dove sto a lo meno han da [k] passar due anni. Scriví a V. S. da Messico et de altre parti [115]. Spero al Signor che, per consolacione de V. S. et de fratelli, parenti et amici, haverà arrivata alguna. Con la partita delle navi da Manila, per el padre Procurator che veniva a Roma le havia scritto, però la navo hebe viento male, e fu necessitata de ritornar. Le haveva scritto co[me] malamente se passò; y due volte che [l] fui cerca par passar al altra vita, fu servito de misericordia del Signor darme vita, fuerse per servirse de me con questi indii, delli quali scriverò più a basso. Spero ancora che [i] le lettere no [m] saran perse, e col tiempo arriveranno en mano de V. S. o de alguno de' miei fratelli [116].

---

h *da* q || i *da* que || k *da* de || l *da* d || m *seg.* se *canc.*

---

115 Lettere perdute.

116 Anche se la lettera affidata al p. Solana (ripartito l'anno appresso) non ci è giunta, siamo bene informati sulle due traversate dalle relazioni che il p. Bobadilla inviò al Generale dopo di esse (ARSI, *Philipp. 11,* ff. 227-231, 235-239v). Imbarcati il 15 luglio e partiti il 18, toccarono Veracruz il 4 ottobre dopo 82 giorni, mentre ordinariamente non si passavano i 60: avevano incontrato molte calme e venti contrari, e al 22 agosto erano stati nel maggior pericolo per una gran tempesta durata due giorni; ma nessuna delle 26 navi fu perduta. Molto ben provveduti dagli ufficiali della « Real hacienda », in virtù dei rescritti regi, solo verso la fine dovettero ridurre le razioni giornaliere di vitto, e soltanto l'ultimo giorno quelle dell'acqua. Non si lamentò alcun malato, e la convivenza risultò mirabile per l'unione degli animi. I missionari erano quasi gli unici passeggeri della nave, e tutto si svolgeva come nel più ordinato collegio. Assai più travagliata fu la traversata del Pacifico. Avevano lasciato Messico al principio di marzo, percorrendo in 12 giorni (senza omettere il digiuno quaresimale) le 90 leghe fino ad Acapulco. Qui li aspettavano dalla fine del precedente anno due grandi navi venute dalle Filippine. Il p. Bobadilla scelse la meno capace, e fu provvidenza, perché l'« almirante » (cioè il secondo capitano delle flotta) cedette loro anche la metà della sua camera — equivalente a una intera delle altre navi — e del corridoio di poppa; sicché di notte abitavano nel castello di babordo e tribordo assegnato loro dagli ufficiali regi di Acapulco, cui li aveva raccomandati il viceré di Messico, di giorno trovavano sfogo sulla poppa, dove poterono sistemare la cucina, il refettorio e l'infermeria. I 400 passeggeri, di nazionalità varia, sentirono a tal segno l'influsso dell'esempio di tanti giovani religiosi e delle loro cure spirituali, che non si udì in tutto il viaggio « giuramento, discordia, maledizione, che pare miracolo ». Il viaggio iniziò così il 2 aprile coi migliori auspici, ma fu un disastro. Ben presto cominciò a infierire un morbo che risparmiò ben pochi, colpì molti tre o quattro volte, tanto che v'era abitualmente una quindicina di infermi tra i gesuiti, e fece tra questi 5 vittime. Poco mancò che soccombesse lo stesso p. Bobadilla. Per la generosa assistenza prestata dai padri (tre a turno vi erano destinati) i morti fra i passeggeri furono solo 33. In giugno poi un tremendo uragano di tre giorni costituì un grave pericolo, soprattutto per la vicinanza di terra: la capitana fu lì lì per perdersi, mentre l'ammiraglia per l'abilità del comandante si sottrasse al pericolo, staccandosi dalla capitana, che più non si rivide se non in porto. Secondo l'ordine ricevuto, per non incappare nella flotta olandese che si temeva ragionevolmente stesse in agguato, entrarono il 7 luglio, dopo 97 giorni di navigazione, una delle più lunghe che si ricordassero, nel porto di Lampon (costa orientale di Luzon). Dopo che ebbero avuti i soccorsi richiesti per affrontare il tratto di terra, i sani — una ventina — fecero una penosa marcia di tre giorni tra salite e discese (una di queste aveva più di 1100 scalini di tronchi d'albero), col fango fino alle ginocchia e, nei guadi, l'acqua fino alla cintola. Per gli altri c'erano a disposizione otto amache: due per due ammalati gravi, le altre da usarsi a turno dai convalescenti; buon numero di nativi portava il necessario. Arrivarono così a

A' 28 de luglio 1643 entrammo a Manila [117]. Dopo alguni giorni, che [h] li padri se mostroron con tanta carità quanto a pena se pué esplicar [118], il padre provincial de Manila me avisò por la mission de Mi[nda]nao [119]; e a' 21 de noviembro, festa de Nostra Signora, partì con un piccolo navicciuolo [120] con molta gente [e con] missionari de la Cina. In tal camino un giorno se mosse tanta tempesta de mare che q[uasi] stavamo vicino per dare in terra. Fu servito Nostro Signore liberarci, e, con grandissimo timor de altra gente inimica, a' 13 decembre la note arrivai a Zebú [121]. Me inbarcai a otro navicciuolo [n] e arrivai a Bool [122]. Da Bool, a' 28, salí y ai 2 de gennaro del 1644 arrivai a Mindanao,

---

n *corr.*

Pangil, sulla grande laguna intermedia, « bien cassados », il giorno di S. Giacomo. Lo stesso giorno, ristorati, « que fué menester », con quello che un fratello aveva preparato, si imbarcavano, e in tre giorni di laguna e di fiume raggiunsero un collegio della Compagnia nei pressi di Manila. Trovarono pronti rifornimenti di vestiario, di cui sentivano gran bisogno, perché « echos mil pedaços ». Il giorno seguente discesero il fiume fino alla capitale.

Non ci mancano neppure notizie particolari relativi al nostro missionario. Il Combés ha una colonna e mezzo sugli esempi di virtù che gli misero fin d'allora in venerazione il compagno di viaggio: « una modestia così naturale che innammorava, un silenzio così dolce che non allontanava nessuno »; chi lo accostava lo trovava tanto umano che capiva bene essere quel suo starsene tanto ritirato effetto solo di raccoglimento in Dio e di umiltà; donde molto fervore e dolcezza nelle sue conversazioni, aspetto sempre allegro, grande considerazione nel parlare. Ma particolarmente lo scrittore si dilunga nell'esaltare la pazienza del padre durante i giorni della febbre, così tiranna che a molti turbò il giudizio e ai più faceva invocare il refrigerio dell'acqua e non lasciava momento di riposo. Il p. Palliola invece — e il Combés poteva dirlo, perché gli toccò proprio in quel tempo il turno di infermiere — stava esattamente alle prescrizioni del medico e non si dimenava nel letto, benché facesse tanto caldo, togliendo, assicura lo storico, tutta la molestia all'ufficio di chi doveva assisterlo, anzi rendendolo gustoso.

117 L'entrata fu particolarmente entusiastica, trattandosi del rinforzo più numeroso mai avutosi, e sul quale si erano fondate tante speranze per il potenziamento della provincia, che doveva contare quasi soltanto sull'aiuto europeo. « Uscirono al ricevimento più di trenta imbarcazioni di indii, cinesi, collegiali di S. Giuseppe e del Collegio Reale, con molti gagliardetti, musica di cornette e zampogne e tamburi, archibugi ecc. Uscirono pure i nostri, e specialmente il p. Provinciale e il p. Visitatore del Messico, e i due ex-provinciali, pp. de Salazar e Colín, e in questa maniera, con grande consolazione e allegria, giungemmo a sbarcare sotto le mura di Manila. Entrammo nella città, arrivammo alla nostra chiesa che era molto ben ornata, e in mezzo a un grande scampanio si cantò un solenne *Te Deum laudamus* con eccellente musica; finito, uscimmo in fila per la città fino a Palazzo a presentarci al governatore... che ci ricevette e congedò con notevoli mostre di amore e benevolenza. Dal Palazzo passammo a vedere il decano di questa Chiesa [si era in sede vacante] ed egli ci ricevette ... Fu notevole il plauso di tutta la città e l'allegria che mostrava per la nostra venuta ». ARSI, *Philipp. 11*, f. 238rv. Cf. de la Costa, 232; nelle pagine precedenti notizie sulle traversate del tempo.

118 Cf. le attestazioni del p. Bobadilla al Generale: « Tornammo al nostro collegio, dove fummo ricevuti e trattati in modo che non lo saprei esagerare. Solo dirò che questa provincia, con essere tanto grande la sua carità, ha superata se stessa in questa occasione ».

119 P. Francisco de Roa. ARSI, *Philipp. 4*, f. 19r; *Synopsis*, 666. Da rilevare l'affermazione della lettera annua latina: « Hic Manilae eam expetiit ad culturam provinciam, quae laborum ferax ac humani non tantum solatii, sed moderatae alimoniae cassa omnium opinione censeretur ». ARSI, *Philipp. 7*, f. 751v.

120 Spagnolismo *(navichuelo)* per « navicella ».

121 Cebu, isola delle Bisayas (sezione centrale dell'arcipelago filippino); capoluogo omonimo; vi era collegio di gesuiti.

122 Bohol, di fronte a Cebu; i gesuiti vi avevano una residenza.

in un populo [123] che chiaman Iligan, vicino Malanao [124]. Me ha parso che [n] le orationi de V. S. e de altri divoti me hanno, con [o] la gratia del Signore, animato a me, che era indegno de tanti favori me ha fatto Sua Divina Maestà. Fu tanto el patir de un giorno particular por viagio de mar, que pensava morir del sangre [p] del vomitar [q], por haverme amariato en golfo chamato Camigín [125], que parecía que me subía al petto. No fu niente, ché subito dopo de un giorno estava fortissimo, e [r] me ritrovo como mai haves[se havut]o cosa alcuna [n].

Stoi en questo populo [n], de gente del questa isola del Mindanao, che [h] poco [s]ono che [h] no son cristiani. Ho cominciato a saper un poco de una lengua de India [126], de manera ho cominciato a confessar, e quanto basta a catechizarle; en poco tiempo, poco più de due mesi, spero al Signor saper un'altra [127], perque spero a Sua Divina Maestà entrar subito, che [h] altro particolare no se spera [128], e che se vaia amanzando un poco più la gente; perché [s] la gente è infinita [f], e quasi nisciuno nisciuno sta batizato. La legge che [h] osservano la magior parte [è] maumetana: e adorano el demonio, a qual offeriscono sacrificio et altre cose che [h] [le] faria [f] compassione a V. S. a veder tante anime e de tanto numero del demo[nio]. [Q]uesta isola è più grande che [h] Spagna [129], gente de numero grandissimo; con tutto che stanno moltissimi padri, hai infinita gente che cerca battizzarse, e per no tener molti padri [no s]e pué accudire a tutti... N[ostro Signo]r s[ia] servito de complir li [t] miei desiderii, perché, en sape[ndo]... la leng[ua] [u]... | Giesù Christo e alle orationi de V. S. e de' miei devoti arrivar al mio [i]ntento prima che [i] se cumpla questo anno. Con tutto ciò, sempre se va guadagnanno gente, e che Nostro Signor le dà luce perché [s] vengano a la nostra santa fede. Catechizava un viechio, che [h] penso che era de 60 anni, e no le poteva capir [v] dentro de molti giorni, né meno farsi la croce; me disse che [i] era viecho; per essere tale no poteva capir; che [h] lo battizasse, perché esso haveva de salvarsi; decíami [x]: — Padre, Satárgit —, che [i] chiam[an]o essi il cielo; le decía che [i] era necessario, quando le havesse soccedito de far algun peccato, che se confessasse; me decía che [h] sì, ma che esso no voleva far più peccati; lo insegnai y catechizai quan[to] bastò che sapesse le cose necessarie, enterrogandolo, e lo battizai a' 26 de gennaro, con un altro giovene de 20 anni. No han mancato de battizarse moltissimi: la vigilia de S. Tomás de Aquino [130] e el giorno suo batt[iz]ai a dieci tra homini e do[nne]; erano [y] de molta età: de trenta o quaranta, sinquanta e più anni; due solo, uno era de 17, e l'altro de poca età; l'offersi [n] el merito de tutti dieci per V. S., con tutto che Nostro Signore no permetterà che [i] me habia de scordare de V. S. nelle mie indignis[im]e attioni, de che [i] sarà servito N. S. que yo facci. Bem me accordo del obligacion che [h] le tengo. Sua Divina Maestà pagarà a V. S.

La gente di questa isola no è tanto barbara quanto interessata, con tutto che [h] el maniar [z] e vestir è molto parco. Han entrodutto sino a pezze [n] de

---

o *inserito* || p *sopra* dolor *canc.* || q *da* y || r *da* y || s *da* porche || t *inserito* || u *segue riga illeg.* || v *seg.* dentro *canc.* || x *da* deciame || y *seg.* molti *canc.* || z *sopra* manguiar *canc.*

---

[123] Altro spagnolismo *(pueblo)* per « villaggio ».

[124] Lanao, lago (350 kmq.) con la cui conquista si connette l'origine di Iligan.

[125] Camiguin, isola poco lontana da Mindanao.

[126] La lingua del posto, quella delle Bisayas.

[127] Si tratta del subano. Nel ms. il tratto « ho cominciato - la lengua » si trova nella pagina opposta (qui invece trovandosi « il giorno S. Antonio - copiosa »), per l'errata incollatura della sezione inferiore del foglio, che si era staccata.

[128] Non si aspetta (spagnolismo).

[129] In realtà misura solo 98.692 km².

[130] 6 marzo.

artellaria e arme de fueco; por spada sogliono tener lanza con scudo, che è alto [a] quanto quasi uno dellos; e la comune è el campilano [131], che [è] un' arma da quatro palmi [b], come [c] cortello, ma grande alla punta e delicata a basso, de manera che un colpo [d] sparte un homo, e difficilmente [e] perdonano quando conoscono europei [f]; a lo menos le fanno schiavi. Un padre, tal Mendoza [132], estava a donde io sto, poco più lontano; lo spartiron e ferno de[l] cuerpo [g] suo in [h] pezzo: Nostro Signor la haverà pagate le fatigue sue. Sto cercano [133] a dove con 'l governador de Manila andò el padre Marcello Mastrillo, a dove sole [g] vivir caccil Corralat [134], che [i] se stima como re del Mindanao. L'altro giorno venne a donde estavamo con mio compagno un homo principal, che [i] saria [l] como un [m] titulato, che [n] tene un popolo de gente a sé sogetto, e ci avisò che questo Corralat se ha giuntato con molta gente de questa isola, e sta confederata [o] con Olandese e [p] con gente de la Cina per conquistar Manila e alguna isola, penso io; però io fui de parer che [n] fuerse sarà l'ultima ruina, e chi sa que con la morte de algun principal dellos se accrescerà più la christianità. N. S. bien sape lo che è de sua maior gloria. Stava un padre, al qual le soccedí, en un popolo nel qual desideravano quella gente darle morte; però un giovene principal dessuadiò che [n] primo haveva[n] [g] de con[dannarlo] [q] esso, e dopo la morte sua facessero como desseavan; avisò el padre; assí scampò.

Tengo de buono un privilegio: dir due misse [r] che [i] quando sto so[lo]... era in [s] un [popo]l[o al]tra [, en otro] altra. I[l] giorno de S. Antonio Abate [135] fu la prima volta che [n] dissi in [h] un giorno due messe; una fu de V. S.; no mancarò [s], estra de quanto ho fatto, ricordarme de V. S.

Questi loci [t] stan vicinissimi al Giappone et alla Cina. Questo anno non ho potuto saper [no]va; altri padri che estanno a Manila, o il [u] Procurator che viene portarà la nova. Dello que se sapeva, che [i] el rei de la Gran Cina estava vicino [v] a la conversione, però no me venne altra nova. La Cina è pienissima de gente, de manera tale che per tutte le Isole Filippine poco son donde non

---

[a] *da* alta || [b] *da* pall || [c] *da* como || [d] *da* colpe || [e] *da* defficilmente || [f] e- *da* o; -u- *inserito* || [g] *corr.* || [h] *da* en || [i] *da* que || [l] *da* sariamo || [m] *da* uno || [n] *da* q || [o] *sic* || [p] *da* y || [q] *lez. dubb.* || [r] dir due misse] *inserito* || [s] *da* mancaré || [t] *seg.* estan *canc.* || [u] *da* el || [v] -ci- *inserito*

---

[131] Meglio *kampilán,* vocabolo indigeno.

[132] Il 7 maggio 1642 era stato trucidato, tra Iligan e Dansalon, il p. Francisco de Mendoza. De la Costa, 399.

[133] Vicino; infatti nel 1639 al comandante partito dai pressi di Iligan alla conquista della zona del Lanao giunse in rinforzo un distaccamento partito da Sabanilla, la fortezza della costa meridionale eretta dopo la vittoria, nei pressi della distrutta residenza di Corralat.

[134] *Cachil,* vocabolo indigeno, che designa un gran capo. Tale era Corralat (Kudrat), che direttamente o per mezzo di capi minori, anche imparentati, dominava su una vasta zona di Mindanao. Forte di una squadra di vascelli veloci aveva corso, depredando, le Filippine centrali, profanando chiese e riducendo in cattività missionari. Da qui la guerra di Mindanao, condotta dal governatore Corcuera, e che vide al suo centro, animatore singolare, p. Mastrilli. Dopo la partenza del vincitore era sceso ad accordi; non essendo essi stati da lui riconosciuti, s'era rivolto a crear difficoltà agli spagnoli in ogni modo; fece, per esempio, sfumare la troppo facile sottomissione del Lanao. Tra l'altro «echó voz que tenía convocados los olandeses, y que con su ayuda avía de abatir y arruynar la fuerça de Samboangan». Combés, 344. Un trattato di pace fu negoziato dal successore di Corcuera nel 1645 per mezzo del rettore dei gesuiti di Zamboanga, il cui ascendente fu tale che convertì il secondogenito di Corralat (morto prematuramente), e uno dei suoi più fidi comandanti. Ma il trattato del p. López durò solo un decennio. De la Costa, 442-444, 447 sgg.

[135] 17 gennaio.

vivono essi. È gente affabile e industriosa, no è tanto bellicosa como li giap-[po]nesi.

Del Giappone venne nova delli padri che entraron, che estavano presi. Penso che e[l] padre Antonio Capece [136] già trionfarà nel cielo; questo a... ste venne nova a Mani[la]... o per [x]... copiosa... [A]desso | le cose stavano strettissime, perché [y] ensin delli olandesi havevano exiliati, e, dopo la morte del padre Marcello Mastrillo, de nove milia christiani, che no volevano sequir la lege del Giappone, ammazoron. Di più, quando prendeno alguno in [h] algun luoco de Giappone tutta quella via chiamano, e se pone molto pericolo nelli christiani. Nostro Signor sia quello che ammollisca el cor del imperator, acciò possa entrar l'[a]ntiqua Chiesa e christianità, come prima.

Del resto, poi, sto de salute tal no lo merit[o]: benedetto sia il Signore! Quando V. S. o saprà [z] la morte, o in quest[i] loci, o quisà presto al Giappone (... g[...]e [a] sia servito N. S. e per la confessione de la santa fed[e y], se no, come sarà de su magior gloria), darale [b] gratie a Sua Divina Maestà, che [c] più me ha dato sempre de quel che io ho meritato.

Stiamo tanto lontani... [m]undo... il com... en questo loco [d] no è molto caldo, però è delli più fres[chi] delle isole de Filippina. Molte cose desideraria contare a V. S., porché [c] so che le sarian de molta consolatione; però el tiempo è breve, e no pensava scrivir con tanta pressa come he scritto.

Passo fra due giorni en un altra missione [137]. V. S. prega el Signore che [c] sia molta la conversione di quella gente, perché no perderà el merito, perché quanto io fo, claro sta che Nostro Signore no permetterà che V. S. no habi parte di quello.

V. S. me farà reverencia a la signora D. Dianora e che [c] la pressa no ha permettito che le avesse s[c]ritto, no perché me sia scordato de le obligationi che [c] le tengo, tanto a Sua Signoria quanto alla signora D. Andriana a la quale embiarà mille saluti de parte mia, e che me racomande sempre al Signore. L'altra volta che scriverò... perché me so scordado più de quel che potriano credere; anzi, penso che [ho] scritto con infiniti errori; a la fine se consolarà V. S. con la presente.

Alli signori fratelli Felici, Paolino et Giovanni l'abbraccio con tutto el core, li [e] prego che me racomandino al Signore, e che servano a V. S. come merita, perché io no posso se no con poche oratione e malamente fatte.

Imbio a V. S. una canetita [138] de co[s]e perché, se nacerando, a lo meno tenerando memoria de me; di più, capelli e sangue del p. Marcelo Mastrilli (V. S. lo [f] tenga come reliquia grande, perché no se trovarà così facilmente; e sar[à] certissima perché sono del p. Marcelo, perché parte de quelli una donna

---

[x] *lez. dubb.*; *seg. riga illeg.* || [y] *da* perq || [z] *da* sabrà || [a] sia come] *lez. dubb.* || [b] -le] *inserito* || [c] *da* que || [d] lontani... loco] *lez. dubb.* || [e] *da* le || [f] *da* la

---

[136] La supposizione del p. Palliola era esatta. Infatti il p. Capece aveva colto la palma del martirio il 25 marzo 1643. Era riuscito a penetrare in Giappone con altri 4 padri nel 1642; ma erano stati scoperti ed arrestati il giorno seguente all'approdo. Sette mesi durarono le loro torture. Il p. Capece era napoletano (n. 1606) ed aveva ottenuto di essere inviato in Giappone nel 1634. Cf. E. Lamalle S. I. in *Enciclopedia cattolica,* III, 1949, col. 659. Esatte sono anche le informazioni sulla persecuzione nel Giappone (chiuso nel 1639 a tutti gli stranieri indistintamente) e sulla penetrazione del cristianesimo nella corte degli ultimi Ming.

[137] « De Iligan fué a la misión de Dapitan, que dista de allí treinta leguas en la misma costa de Mindanao, a 15 de abril de 1644 ». ARSI, *Philipp. 7,* f. 699v.

[138] Termine arcaico di lingua spagnola, che corrisponde oggi a *canastilla* (panierino).

ja[po]nese le dió a uno padre) y un paco de altre[g] cose; c'è [h] dentro terra,... un poco de osso [i] per el dolor de capo etc. V. S. trovarà dentro scritto che co[sa] sono e per che serveno. V. S. stia attento[j], perché chi l'aprirà no tenga devotion, y V. S. no la perda etc.

Per fine sape V. S. quanto desidero che sia santa, tanto più quanto per inte[sa] che ha de pregar Dio per me, [c]ome farà, massime quando sto con jente infide[le], no perché temo de morir[k], anzi no me puede soceder cosa meglior, [e] sarò felicissimo quando per la santa fede me soccederà el caso, che spero al Signor me farà questa gratia, che dii la vita per Sua Divina Maestà. Con che V. S.[l] me darà su be[ndi]tión, qual le domando con tutto el core, e me salutarà tutti, imp[rimo] Antonia, Giovanna, | Ciulla, Michel Angelo, los siñores Munutinos, Martinello, Francesco Bagnal[e], Angela, D. Giovanni e tutti, uno per uno, que sa; lascio particolar; se ... pressa che he de passar en altro loco. Alli signori Giula de Notariis, a signor Cicho e V. S. me racomandino sempre a Nostro Signore.

Di V. S. servo e figlio indignissimo indiano, *Francesco Palliola della Compagnia di Jesù.*

Al p. Matteo Maiorana, che sarà ... V. S. ... lo saluterà de mia parte[m].

[Alla signora Antonia Baiana, mia] madre carissima, N[ola]. In assenza alli signori Felici o Paulino o Giovanni Paliola, N. S. guardi.

... lascio la ... Manila per dar a [la] flotta [n] y la daranno ad alguno padre che la inbía a Roma, perché el Procorator che vene la darà [o] ... [139].

RESUMEN

Se publican catorce cartas escritas por el P. Francisco Palliola a su madre, hermanos y amigos, y conservadas en el archivo de familia. Nacido en Nola (Italia) el año 1612, Francisco Palliola entró en la Compañía, ya sacerdote, en 1637, y en 1641 fue destinado a la misión de las Islas Filipinas, donde murió mártir el 29 de enero de 1648. Ha parecido conveniente la publicación de estas cartas familiares, tanto porque revelan la noble y amable figura de este mártir, por lo demás poco conocido, cuanto sobre todo porque son pocos los documentos de esta especie que nos quedan de los antiguos misioneros de la Compañía. Entre las cartas aquí publicadas tienen especial interés la que narra detalladamente el viaje de Génova a Cádiz y Sevilla, lleno de peripecias por razón de la guerra entre España y Francia, la redactada en vísperas de la partida en América, y la última, escrita por el misionario, en una mezcla de italiano y castellano, tres meses después de llegar a la residencia de Iligan en la isla de Mindanao. Por el contrario faltan las cartas que se refieren a la travesía de los dos océanos, Atlántico y Pacífico. En la introducción se dan nuevos datos, en parte recogidos de fuentes locales, sobre el período italiano de la vida del futuro mártir, périodo hasta ahora poco estudiado por los historiadores de la Compañía, y, con el auxilio de algunas necrologías inéditas de las Cartas Anuas, se describe su apostolado y gloriosa muerte.

[g] *da* altras || [h] *ms* che || [i] *corr.* || [j] *sic* || [k] *seg.* se no *canc.* || [l] V. S.] *da* me || [m] lo... parte] *lez. dubb.* || [n] flotta] *lez. dubb.* || [o] la darà] *lez. dubb.*

[139] Vedi quanto su questa lettera si è detto nell'introduzione, p. 58 n. 55.

III. - COMMENTARII BREVIORES

BIBLIOGRAPHIE DER ÄLTEREN, OFFIZIELLEN AUSGABEN DES INSTITUTS DER GESELLSCHAFT JESU

LADISLAUS POLGÁR S. I. - Rom.

SUMMARIUM. — Historiae Societatis studiosis proponuntur illae Instituti Societatis vel eius partium editiones antiquiores, quae — uti dici solet — officiales censeri possunt, ideoque a historiographis potissimum in fontibus edendis illustrandisque adhiberi debent. Praeter accuratam librorum descriptionem indicatur etiam locus, ubi Romae unum saltem eorum exemplar reperiri potest.

Für die Forscher der Geschichte der Gesellschaft Jesu ist es nicht immer leicht, wenn es sich um eine geschichtliche Dokumentation in Fragen des Instituts handelt [1], den betreffenden Text und die entsprechende, zeitgenössische Ausgabe zu finden. In der bekannten Bibliographie des P. C. Sommervogel (Bd. V, Kol. 59-116) wird zwar eine große Zahl der verschiedensten Ausgaben und Übersetzungen des Instituts und seiner Teile aufgeführt; aber eben bei dieser Fülle (abgesehen von Ungenauigkeiten und Unvollständigkeiten, die bei einem solchen Monumentalwerk unvermeidlich sind) kann die offizielle Ausgabe leicht übersehen werden. Außerdem ist es für den Forscher sehr wichtig, zu wissen, wo er diese Drucke, besonders die älteren, finden und benützen kann.

Um diesen Wünschen entgegenzukommen, geben wir in dieser Zusammenstellung eine klare, systematische und chronologische Übersicht und eine genaue (auch wenn keineswegs typographische) Beschreibung der älteren, offiziellen Ausgaben des Instituts. Als offizielle kann man jene bezeichnen, die meistens in Rom, oder auf Veranlassung der Zentralregierung in lateinischer Sprache gedruckt sind. Es fehlen also hier die illegalen Ausgaben, ferner die Nachdrucke in den Provinzen, die Auszüge von einzelnen Teilen des Instituts, so wie alle Übersetzungen.

Im ersten Teil, der die Teilausgaben des Instituts bis 1606 umfaßt, bringen wir die Bücher in sieben systematisch geordneten Gruppen, die, soweit möglich, die innere Ordnung der letzten Gesamtausgaben wiedergeben. Dieselbe Ordnung halten wir auch sonst bei den ersten Gesamtausgaben ein, wo alle Bücher getrennt, ohne feste Reihenfolge, gedruckt wurden.

---

[1] Für eine erste Orientierung in Fragen des Instituts der Gesellschaft ist das Handbuch des P. Augustus COEMANS S. I., *Breves notitiae de instituto, historia, bibliographia Societatis*, 2. Aufl. (Bruxellis 1937) sehr empfehlenswert. Über die ersten Institutsausgaben konsultiere man ferner die Studie des P. Enrique del PORTILLO S. I., *El instituto de la Compañía de Jesús y sus primeras ediciones*. AHSI 4 (1935) 44-67.

Im zweiten Teil, der die Gesamtausgaben des Instituts bis 1914 enthält, beschreiben wir auch die wenigen Teilausgaben einiger Bücher, die zwischen zwei Gesamtausgaben in neuer Form oder mit neuem Inhalt erschienen und so in die nächste Gesamtausgabe aufgenommen wurden (Vgl. Nr. 64, 65, 99-101, 107).

Im Laufe dieser Bibliographie begegnen wir 166 alten, aus dem 16.-18. Jahrhundert stammenden Drucken, von denen 128 in der Bibliothek des Historischen Instituts der Gesellschaft Jesu in Rom (dank den ausdauernden und sorgfältigen Bemühungen ihres Leiters) vorhanden sind. Für die übrigen 38 Drucke geben wir immer nur ein Exemplar an, das für uns in Rom leicht erreichbar ist, und zwar in folgender Präferenzordnung: Im Zentralarchiv der Gesellschaft finden wir 21 Drukke (ARSI), an der Päpstlichen Gregorianischen Universität 5 (PUG), im Schriftstellerhaus der Zeitschrift Civiltà cattolica 3 (CC), in der Nazionalbibliothek Vittorio Emanuele II. 1 Druck (BNVE) und in der Biblioteca Casanatense 4 Drucke (vgl. Anm. 15). Nur für 4 Drucke (Nr. 30 *l*, 63, 68 und Anm. 17) konnten wir bisher kein Exemplar in Rom ausfindig machen. Die Drucke aus dem 19. und 20. Jahrhundert sind überall leicht zu finden.

I. Die ersten Teilausgaben des Instituts bis 1606.

A. *Bullen und Privilegien.*

1. Litterae apostolicae, quibus institutio, confirmatio et varia privilegia et indulta Societatis Iesu a Sede Apostolica concessa continentur. Romae (In aedibus S. I.) 1559, 12°, 68 S.

2. ——— et varia privilegia Societatis Iesu continentur. Romae (Coll. S. I.) 1568, 12°, [II]-118 S.

3. ——— continentur Societatis Iesu. Romae (Coll. S. I.) 1578, 12°, [XVI]-194 S.

4. ——— Ebenda 1587, 12°, [XXIV]-280 S.

5. ——— Neapoli (Coll. S. I.) 1598, 12°, [XXIV]-301-[3] S.

6. Indulgentiae nonnullae, quas personae Societatis Iesu consequi possunt virtute communicationis privilegiorum et gratiarum, quam habent cum aliis religionibus et piis locis. Romae (Coll. S. I.) 1569, 12°, [8] S. (ARSI).

7. Compendium facultatum et gratiarum Societatis Iesu. Venetiis 1577, 12°, 72 S.

8. Compendium privilegiorum et gratiarum Societatis Iesu. Romae (Coll. S. I.) 1584, 12°, 145-[5] S.

9. Compendium indicum, in quo continentur facultates et aliae gratiae a Sede Apostolica Societati Iesu in partibus Indiarum concessae, earumque usus praescribitur. Romae (Coll. S. I.) 1580, 12°, 34 S. (ARSI).

10. Literae apostolicae, quibus variae facultates et indulgentiae religiosis Societatis Iesu et aliis Christi fidelibus in Indiarum Orientalium et Occidentalium provinciis conceduntur. Romae (Coll. S. I.) 1585, 12°, 97-[3] S. (ARSI).

11. Compendium facultatum et indulgentiarum, quae religiosis Societatis Iesu et aliis Christi fidelibus in Indiarum Orientalium et Occidentalium provinciis conceduntur. Romae (Coll. S. I.) 1585, 12°, 44-[2] S. (ARSI).

B. *Examen und Konstitutionen* [2].

12. Constitutiones Societatis Iesu. Romae (In aedibus S. I.) 1559, 12°, [12] S.

Das ist nur eine gemeinsame Einleitung mit eigenem Titelblatt zu den folgenden drei Faszikeln:

13. Primum ac generale Examen iis omnibus, qui in Societatem Iesu admitti petent, proponendum. Romae (In aedibus S. I.) 1558, 12°, 52 S.

14. Constitutiones Societatis Iesu. Anno 1558. Romae (In aedibus S. I.) 1558, 12°, 160-[8] S.

15. Declarationes et annotationes in Constitutiones Societatis Iesu. Romae (In aedibus S. I.) 1559, 12°, 126 S.

16. Constitutiones et Declarationes Examinis generalis Societatis Iesu. Romae (V. Haelianus) 1570, 12°, 48 S. [3]

17. Constitutiones Societatis Iesu cum earum Declarationibus. Romae (V. Haelianus) 1570, 12°, 259-[3] S.

Ohne neues Titelblatt folgt eine Art Generalindex, der außer den vorherigen zwei Büchern auch Nr. 2 und 25 umfaßt:

a Index Bullarum, Constitutionum, Examinis Generalis et Decretorum duarum congregationum generalium Societatis Iesu. 12°, [40] S.

18. Constitutiones Examinis generalis Societatis Iesu. Ebenda 1570, 12°, 46 S. [4]

19. Constitutiones Societatis Iesu. Ebenda 1570, 12°, 160 S.

20. Constitutiones et Declarationes Examinis generalis Societatis Iesu. Romae (Coll. S. I.) 1577, 12°, 48 S. (ARSI).

21. Constitutiones Societatis Iesu cum earum Declarationibus. (Coll. S. I.) 1577, 12°, 258-[2] S. (ARSI).

22. Constitutiones Societatis Iesu cum earum Declarationibus. Romae (Coll. S. I.) 1583, 12°, 309-[71] S. - Enthält auch das Examen.

23. Constitutiones Societatis Iesu. Ebenda 1583, 12°, 192 S.

24. Constitutiones Societatis Iesu latinae et hispanicae cum earum Declarationibus. Romae (Coll. S. I.) 1606, f°, 296-[28] S.

C. *Akten der Generalkongregationen.*

25. Decreta primae et secundae congregationis generalis Societatis Iesu, et Canones secundae. Romae (Coll. S. I.) 1568, 12°, 162-[10] S.

26. Canones trium congregationum generalium Societatis Iesu. Auctoritate tertiae congregationis confecti. Romae (Coll. S. I.) 1573, 12°, [II]-84 S.

27. Canones congregationum generalium Societatis Iesu, cum aliis nonnullis ad praxim pertinentibus. Romae (Coll. S. I.) 1581, 12°, [XII]-128 S.

28. ——— Ebenda 1590, 12°, [XII]-128 S.

---

[2] Eine gründliche Studie über die Konstitutionsausgaben mit einer vollständigen Bibliographie bietet Arthurus CODINA S. I. in der kritischen Ausgabe: *Sancti Ignatii de Loyola Constitutiones Societatis Iesu.* Bd. III. *Textus latinus* (Romae 1938 - MHSI 65) S. LXIV-LXXX: De exemplis prelo editis; ferner S. CXXIX-CXLIV: Bibliographia Constitutionum.

[3] Über diese vom hl. Franz de Borja vorbereitete Ausgabe (mit Nr. 17) vgl. E. del PORTILLO S. I., *Edición de las Constitutiones de la Compañía preparada por S. F. de Borja : ¿1568 o 1570?* AHSI 1 (1932) 193-204.

[4] Die Erklärung zu dieser Doppelausgabe der Konstitutionen, nämlich mit den *Declarationes* (Nr. 16 und 17) und ohne die *Declarationes* (Nr. 18 und 19), gibt PORTILLO im vorigen Artikel S. 195-199: *Doble edición de 1570.* Dasselbe gilt auch für die Doppelausgabe von 1583 (Nr. 22 und 23).

D. *Die Regeln* [5].

29. [Regulae Societatis Iesu.]

a Quaedam ex Constitutionibus cum Regulis communibus Societatis Iesu excerpta. Romae (In aedibus S. I.) 1560, 12, [II]-28 S.

b Rectoris officium. Ebenda 1561, 12°, 28 S. (CC).

c Regulae praefecti ecclesiae. Ebenda 1561, 12°, 4 Bl.

Ohne eigenes Titelblatt:

d Regulae sacerdotum. [8] S.

e Officium aeditui. [8] S.

30. [Regulae Societatis Iesu[6]].

a Quaedam ex Constitutionibus Societatis Iesu excerpta. Romae (Coll. S. I.) 1567, 12°, [16] S.

b Regulae communes, quae ad privatum cuiusque bonum spectant. Romae (In aedibus S. I.) 1567, 12°, [8] S.

Weitere Regeln wurden ohne Titelblatt auf Einzelblätter gedruckt:

c Regulae sacerdotum. [4] S.
d Regulae peregrinorum. [2[S.
e Instructio ad mittendos peregrinos pro superioribus. [2] S.
f Regulae procuratoris generalis. [6] S.
g Regulae superintendentis. [2] S.
h Regulae procuratoris collegiorum et domorum probationis. [4] S.
i Officium examinatoris. [4] S.
j Regulae consultorum. [2] S. (ARSI).
k Regulae admonitoris. [2] S.
l Regulae praefecti ecclesiae. [4] S. [7]
m Regulae praefecti bibliothecae. [2] S.
n Regulae aeditui. [4] S.
o Regulae praefecti infirmorum. [4] S.
p Regulae ianitoris. [4] S.
q Regulae custodis vestium. [2] S.
r Regulae emptoris. [2] S.
s Regulae dispensatoris. [2] S.
t Regulae praefecti refectorii. [4] S.
u Regulae coqui. [2] S.
v Regulae excitatoris. [2] S.
x Regulae noctu cubicula visitantis. [2] S.
y Formula congregationis provincialis. [6] S.

---

[5] Über die Entwicklung und Geschichte der Regeln siehe COEMANS, *Breves notitiae*, S. 31-42: Regulae.

[6] Die Faszikel und Einzelblätter der Regeln bringen wir in der Reihenfolge, die den neueren allgemeinen Ausgaben am ähnlichsten ist. Die erste bei SOMMERVOGEL (Bd. V, 99) angeführte Regelsammlung beschreibt genau die Sammlung des Zentralarchivs (Inst. I, 20). Darin befinden sich aber drei Regeln (Regulae sacerdotum, Regulae praefecti ecclesiae und Officium aeditui) aus der Ausgabe des Generals Laínez (Nr. 29 *c-e*), die vom General Borja gekürzt wurden. Das erklärt den Unterschied, den unsere Beschreibung aufweist.

Die zweite bei SOMMERVOGEL (Bd. V, 99-100) erwähnte Regelsammlung (Neapoli 1568) ist zwar der erste « verus libellus regularum », wie COEMANS in den *Breves notitiae* S. 35. Anm. 2 bemerkt; doch rechnen wir ihn nicht zu den « offiziellen » Ausgaben, teils weil er nicht vollständing ist (es fehlen darin die Regeln *f* und *y*), teils weil er auch manche italienische Übersetzungen enthält, die bereits seine Eigenart deutlich machen (Exemplar bei uns vorhanden).

[7] Diese Regeln haben wir in Rom noch nicht gefunden. Bei uns ist aber eine Photokopie vorhanden.

31. Regulae Societatis Iesu. Romae (Coll. S. I.) 1580, 12⁰, [IV]-234-[2] S.

32. ——— Ebenda 1582, 12⁰, 230-[4] S.

33. ——— Ebenda 1590, 12⁰, 230-[4] S.

E. *Die Ratio studiorum.*

34. Ratio atque institutio studiorum, per sex patres ad id iussu R.P. Praepositi Generalis deputatos conscripta. Romae (Coll. S. I.) 1586, 12⁰, [IV]-330-[4] S. (ARSI).

35. Ratio atque institutio studiorum. Romae (Coll. S. I.) 1591, 12⁰, [IV]-332-[2] S. (ARSI).

36. Ratio atque institutio studiorum Societatis Iesu. Neapoli (Coll. S. I.) 1598 (Coloph. 1599), 12⁰, [IV]-210-[48] S.

37. ——— Ebenda 1603, 12⁰, [VIII]-168-[32] S.

F. *Schriften der Generäle.*

38. Ordinationes praepositorum generalium communes toti Societati. Auctoritate V congregationis generalis recognitae et contractae. Romae (Coll. S. I.) 1595, 12⁰, [VIII]-41-[7] S. - Hinzugefügt sind noch 14 Instructiones und 6 Formulae, [170] S. [8]

39. Ordinationes praepositorum generalium, Instructiones et Formulae communes toti Societati. Auctoritate V congregationis generalis recognitae. Neapoli (T. Longus) 1603, 12⁰, [VIII]-192-[32] S.

40. R. P. Claudii Aquavivae Societatis Iesu praepositi generalis Instructio, pro superioribus ad augendum conservandumque spiritum in Societate. Florentiae (Ph. Iuncta) 1604, 16⁰, [VIII]-65-[3] S.

41. R. P. Claudii Aquavivae Societatis Iesu praepositi generalis Industriae, pro superioribus eiusdem Societatis ad curandos animae morbos. Florentiae (Ph. Iuncta) 1600, 16⁰, [VIII]-168 S.

G. *Exerzitien und Direktorien* [9].

42. Exercitia spiritualia. Romae (A. Bladus) 1548, 12⁰, [222] S.[10]

43. ——— Ignatii de Loyola. Romae (Coll. S. I.) 1576, 16⁰, 280-[8] S.

44. ——— Ebenda. 1596, 16⁰, 254-[10] S.

45. Directorium Exercitiorum spiritualium P. N. Ignatii. Romae (Coll. S. I.) 1591, 12⁰, [IV]-104-[2] S. (ARSI).

---

[8] Diese Ordinationes wurden auf Befehl des Papstes Clemens VIII an drei Stellen verstümmelt, vgl. PORTILLO *Clemente VIII y la primera edición de « Ordinationes praepositorum generalium » Romae 1595.* AHSI 2 (1933) 319-325. Unsere Bibliothek besitzt auch ein, im übrigen sehr seltenes, unverstümmeltes Exemplar.

[9] Eine vollständige Bibliographie über die Exerzitien und Direktorien findet man in der kritischen Ausgabe des P. A. CODINA, *Exercitia spiritualia sancti Ignatii de Loyola et eorum Directoria* (Matriti 1919 - MHSI 57) S. 701-702: Bibliographia Exercitiorum; und S. 1179-1182: Bibliographia Directorii Exercitiorum. Letztere wurde von P. I. IPARRAGUIRRE S. I. in der Neuausgabe der Direktorien (Romae 1955 - MHSI 76) S. 563-566 ergänzt.

[10] Diese « editio princeps » liegt auch in zwei photomechanischen Neuauflagen vor: Paris (P. Lethielleux) 1910; und Buenos Aires (S. de Amorrortu) 1947.

46. ——— B. P. N. Ignatii. Florentiae (Ph. Iuncta) 1599, 16°, [VIII[-183-[47] S. (ARSI).

47. ——— Ebenda 1603, 16°, [VIII]-183-[47] S.

II. Die Gesamtausgaben des Instituts.

A. *Die erste Römische Gesamtausgabe (1606)* [11].

Besteht aus 16 Büchern (Schriftsatz 130x90 mm), die dasselbe Frontispiz (siehe Abb. 1), aber keinen gemeinsamen Titel haben. Alle wurden vom Römischen Kolleg der Gesellschaft im Jahre 1606 herausgegeben, ausgenommen die Regeln, die 1607 erschienen.

48. Litterae apostolicae, quibus institutio, confirmatio et varia privilegia continentur Societatis Iesu. [XXII]-328 S.

49. Compendium privilegiorum et gratiarum Societatis Iesu. 176-[6] S.

50. Literae apostolicae, quibus variae facultates et indulgentiae religiosis Societatis Iesu et aliis Christi fidelibus in Indiarum Orientalium et Occidentalium provinciis conceduntur. 147-[5] S.

51. Compendium facultatum et indulgentiarum, quae religiosis Societatis Iesu et aliis Christi fidelibus in Indiarum Orientalium et Occidentalium provinciis conceduntur. 46-[2] S. (ARSI).

52. Bullae apostolicae, quae iis, qui in prima probatione caeterisque novitiis Societatis Iesu ostendi solent. 62 S.

53. Constitutiones Examinis generalis Societatis Iesu. 46 S. (PUG).

54. Constitutiones Societatis Iesu cum earum Declarationibus. 309-[71] S.

55. Canones congregationum generalium Societatis Iesu, cum aliis nonnullis ad praxim pertinentibus. [XIV]-152 S.

56. Regulae Societatis Iesu. 1607 [XLVI] 296-[2] S.

57. Ratio atque institutio studiorum Societatis Iesu. [VIII]-169-[33] S.

58. Ordinationes praepositorum generalium. Instructiones et Formulae communes toti Societati. Auctoritate V congregationis generalis recognitae. [XIV]-266-[36] S.

59. R. P. Claudii Aquavivae Societatis Iesu praepositi generalis Instructio, pro superioribus ad augendum conservandumque spiritum in Societate. [IV]-48-[4] S.

60. R. P. Claudii Aquavivae Societatis Iesu praepositi generalis Industriae, pro superioribus eiusdem Societatis ad curandos animae morbos. [VIII]-119-[7] (ARSI).

61. Exercitia spiritualia B. P. Ignatii Loyolae. [IV]-150-[6] S.

62. Directorium in Exercitia spiritualia B. P. N. Ignatii. 144-[26] S.

---

[11] Es ist schwer zu begreifen, weswegen Coemans in seinem erwähnten Handbuch (S. 14, Anm. 1) diese und die nächste Römische Gesamtausgabe « minus proprie 'Collectiones Instituti' » nennt. Aus seinen Argumenten, daß sie « neque titulum communem, neque indicem communem habebant » ; gilt das erste ebenso gegen die Antwerpener (II C) und Avignoner Ausgabe (II E). Ferner scheint ein Generalindex kein notwendiges Element zur Bildung einer Kollektion zu sein. Die einfache Tatsache, daß alle damaligen Bücher des Instituts gleichzeitig in derselben Form und Gestaltung von der Zentralregierung des Ordens veröffentlicht wurden, beweist im Gegenteil eine richtige Kollektion. In diesem Sinn schreiben darüber auch die Generäle Acquaviva (de recudendis omnibus libris Instituti) und Vitelleschi (« in libris Instituti excusis a. 1616 »), deren Briefe übrigens auch Coemans an der angegebenen Stelle zitiert.

63. Epistolae praepositorum generalium ad patres et fratres Societatis Iesu [12].
a Lettere de' prepositi generali a' padri e fratelli della Compagnia di Giesù. [VIII]-302 S.

Die Ordinationes (Nr. 58) kam bald nach dieser Ausgabe in zwei Bändchen heraus:

64. Formulae congregationum, in quarta generali congregatione confectae et approbatae et in sexta recognitae. Neapoli (T. Longus) 1610, 12°, 96 S.

65. Instructiones et Ordinationes toti Societati communes, ad provinciales et superiores eiusdem, in sexta congregatione generali partim ab eadem approbatae, partim ad praepositum generalem delatae et cum patribus assistentibus recognitae. Neapoli (T. Longus) 1609, 12°, [XVI]-120 S.

B. *Die zweite Römische Gesamtausgabe (1615-16).*

Besteht aus 17 Büchern (Schriftsatz 130x90 mm), die dasselbe Frontispiz (siehe Abb. 2), aber keinen gemeinsamen Titel haben. Alle wurden ebenfalls vom Römischen Kolleg der Gesellschaft herausgebracht, teils 1615, teils 1616. Nur die zweite Auflage der Ordinationes erschien 1617.

66. Litterae apostolicae, quibus institutio, confirmatio et varia privilegia continentur Societatis Iesu. 1615, [XXII]-328 S.

67. Compendium privilegiorum et gratiarum Societatis Iesu. 1615, 176-[6] S.

68. Litterae apostolicae, quibus variae facultates et indulgentiae religiosis Societatis Iesu et aliis Christi fidelibus in Indiarum Orientalium et Occidentalium provinciis conceduntur. 1615 [13].

69. Compendium facultatum et indulgentiarum, quae religiosis Societatis Iesu et aliis Christi fidelibus in Indiarum Orientalium et Occidentalium provinciis conceduntur. 1615, 62 S. (ARSI).

70. Constitutiones Societatis Iesu cum earum Declarationibus. 1615, 309-[71] S.

71. Decreta congregationum generalium Societatis Iesu. 1615, [VIII]-560-[30] S.
a ——— Secunda editio. 1616, [VIII]-560-[30] S.

72. Canones congregationum generalium Societatis Iesu, cum Formulis omnium congregationum. Auctoritate septimae recognitis et auctis, et regulis vicarii, Assist., etc. 1615, 94-[18] S. (ARSI).
a ——— Iesu. Secunda editio. 1616, 94-[18] S.

73. Formulae congregationum, in quarta generali congregatione confectae et approbatae, in sexta et septima recognitae et auctae. 1616, 134-[10] S.
a ——— [Secunda editio.] 1616, 134 [10] S. (ARSI).

74. Regulae Societatis Iesu. Auctoritate septimae congregationis generalis auctae. 1616, [XLVIII]-298-[2] S.

---

[12] Diese lateinische Ausgabe der Briefe der Generäle haben wir noch nicht gefunden. Auch COEMANS bestätigt in seinem Artikel: *Duo emendanda in collectione « Epistolarum praepositorum generalium »*. AHSI 4 (1935) 124-126, sie nie gesehen zu haben. Man könnte tatsächlich zweifeln, ob sie je erschienen ist, weil eine italienische Übersetzung in der Gestaltung der Serie herauskam (Nr. 63 *a*) und ausserdem noch eine andere italienische Ausgabe im demselben Jahre von demselben Römischen Kolleg, aber in kleinerer Form (16°, 361-[3] S.) veröffentlicht wurde (an der Gregoriana vorhanden). Der Wert dieses Argumentes wird aber dadurch abgeschwächt, daß nach drei Jahren 1609 auch in Toulouse eine lateinische Auflage (Ex Typ. Colomeria, 12°, [XII]-436 S.) und gleichzeitig auch eine französische Übersetzung (beschrieben bei SOMMERVOGEL Bd. V, 115) erschienen (beide in unserer Bibliothek vorhanden).

[13] Dieses Buch haben wir noch nicht gesehen. Aber auf seine Existenz wird in dem entsprechenden *Compendium* (Nr. 69) oft hingewiesen.

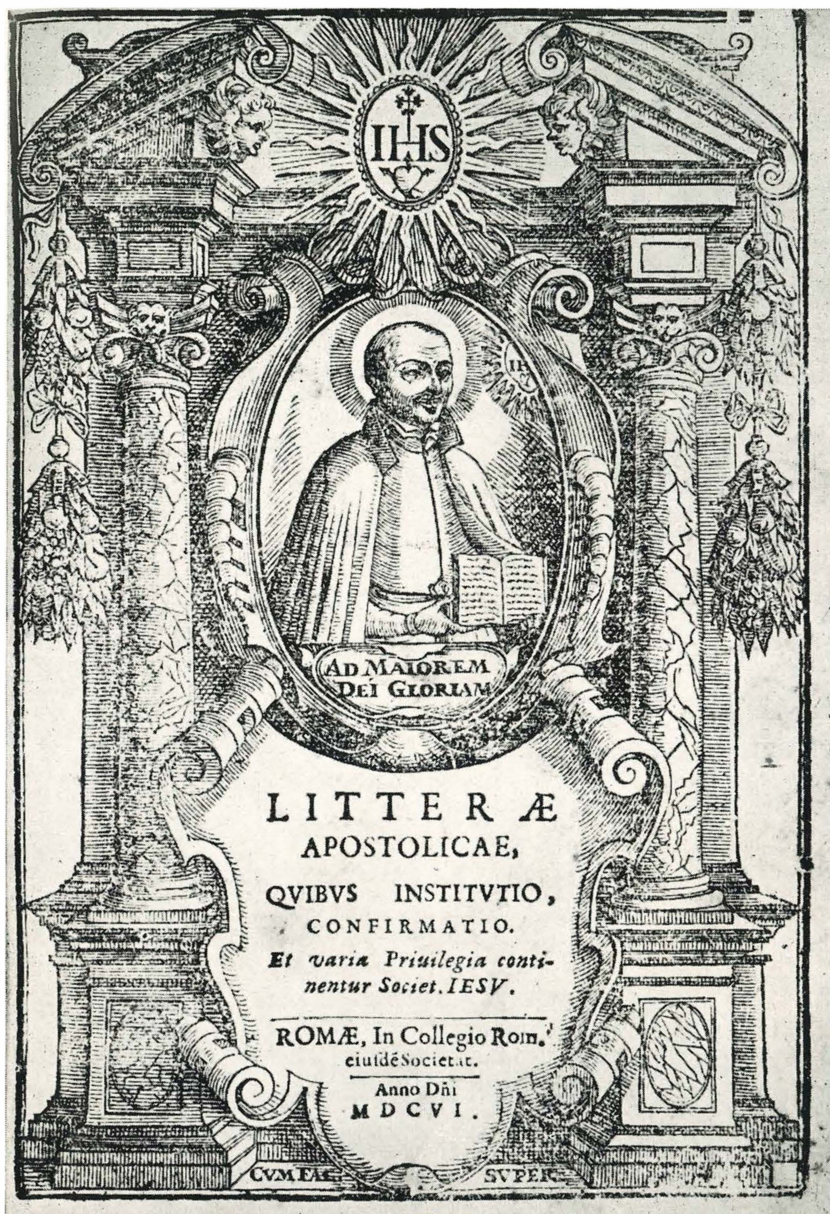
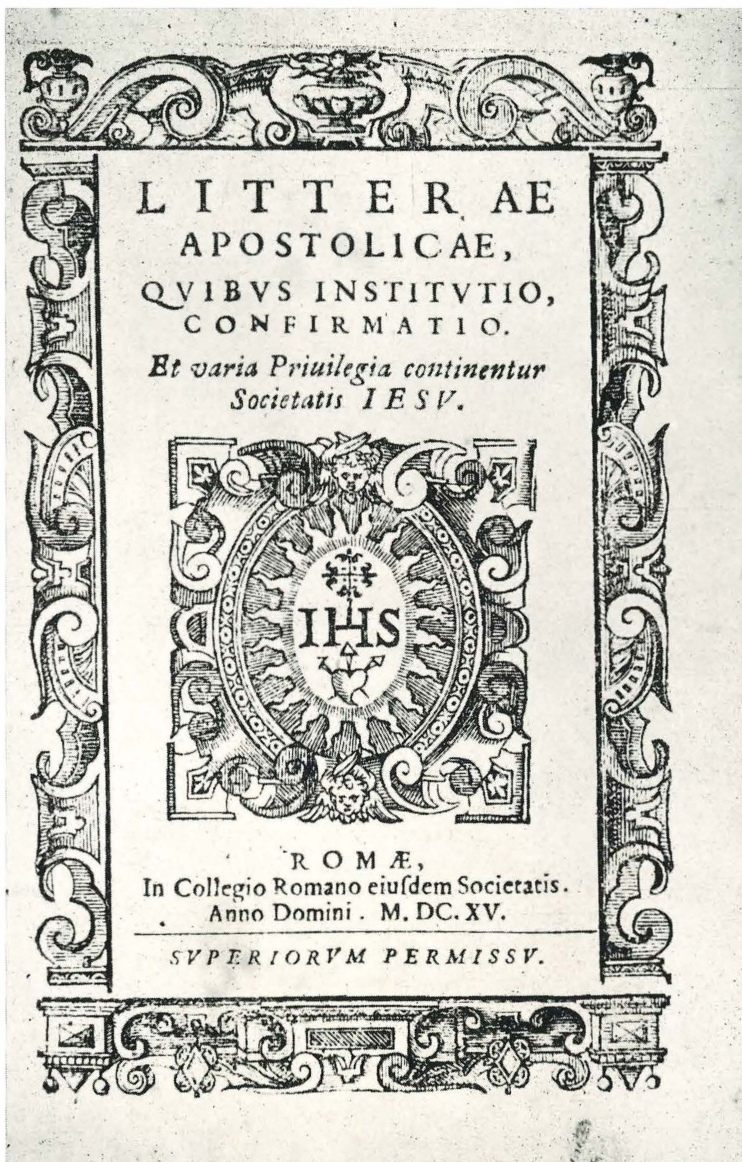


Abb. 1. Frontispiz des ersten Buches der ersten Römischen Gesamtausgabe des Instituts (Nr. 48).



LITTERAE APOSTOLICAE,
QVIBVS INSTITVTIO, CONFIRMATIO.
Et varia Priuilegia continentur Societatis IESV.

IHS

ROMÆ,
In Collegio Romano eiuſdem Societatis.
Anno Domini. M.DC.XV.

SVPERIORVM PERMISSV.

Abb 2. Frontispiz des ersten Buches der zweiten Römischen Gesamtausgabe des Instituts (Nr. 66).

75. Ratio atque institutio studiorum Societatis Iesu. Auctoritate septimae congregationis generalis aucta. 1616, [IV]-170-[32] S.

76. Ordinationes praepositorum generalium communes toti Societati. Auctoritate septimae congregationis generalis contractae. 1616, 188-[10] S.

a ——— [Secunda editio.] 1617, 188-[10] S. (ARSI).

77. Instructiones ad provinciales et superiores Societatis. Auctoritate congregationis VII ut directiones tantum seorsim impressae. 1616, 128-[8] S. (CC).

78. R. P. Claudii Aquavivae Societatis Iesu praepositi generalis Instructio, pro superioribus ad augendum conservandumque spiritum in Societate. 1615, [IV]-48-[4] S.

79. R. P. Claudii Aquavivae Societatis Iesu praepositi generalis Industriae, pro superioribus eiusdem Societatis ad curandos animae morbos. 1615, [VIII]-119-[7] S.

80. Exercitia spiritualia B. P. Ignatii Loyolae. 1615, [IV]-150-[6] S.

81. Directorium in Exercitia spiritualia B. P. N. Ignatii. 1615, 144-[26] S.

82. Epistolae praepositorum generalium ad patres et fratres Societatis Iesu. 1615, [VIII]-396 S.

C. *Die Antwerpener Ausgabe des Instituts (1635)* [14].

Besteht aus 16 Büchern in-12°, die dasselbe Frontispiz, aber keinen gemeinsamen Titel haben. Alle kamen gleichzeitig 1635 « Apud Ioannem Mevrsivm » [15] heraus.

83. Litterae apostolicae, quibus institutio, confirmatio et varia privilegia continentur Societatis Iesu. 348-[20] S.

84. Compendium privilegiorum et gratiarum Societatis Iesu. 164-[6] S.

85. Constitutiones Societatis Iesu et Examen cum Declarationibus. 368-[74] S.

86. Decreta congregationum generalium Societatis Iesu. 474-[30] S.

87. Canones congregationum generalium Societatis Iesu. 80-[16] S.

88. Formulae congregationum, in quarta generali congregatione confectae et approbatae, in sexta et septima recognitae et auctae. 136 [8] S.

89. Regulae Societatis Iesu. Auctoritate septimae congregationis generalis auctae. 276-[50] S.

90. Ratio atque institutio studiorum Societatis Iesu. Auctoritate septimae congregationis generalis aucta. 173-[35] S.

91. Ordinationes praepositorum generalium communes toti Societati. Auctoritate septimae congregationis generalis contractae. 146-[8] S.

---

[14] Diese Ausgabe wurde von Portillo in dem Aufsatz: *La primera edición y las primeras falsificaciones de nuestro instituto.* Estudios eclesiásticos 2 (1923) 296-314 und 3 (1924) 19-29, 167-180 (wir zitieren nach dem Sonderdruck: Madrid 1924, 54 S.) gründlich studiert und beschrieben.

[15] Von dieser Serie gibt es auch eine ganz ähnliche, illegale Ausgabe, die in Amsterdam von dem Buchdrucker Jan Schipper herausgebracht wurde; vgl. Portillos vorherige Studie, S. 27-38: *Primera edición fraudulenta.* Die Geheimausgabe kann man am besten nach dem Namen des Verlegers unterscheiden. Die richtige Ausgabe hat « Apud Ioannem Mevrsivm », die gefälschte « Apud Joannem Meursium ». Von den illegalen Bänden sind bei uns vorhanden: Nr. 83, 85, 89, 90, 95-97; im Zentralarchiv: Nr. 86-88; an der Gregoriana: Nr. 93-94. Die übrigen vier: Nr. 84, 91, 92, 98 sind nur in der sonst vollständigen Serie der Biblioteca Casanatense erreichbar.

92. Intructiones ad provinciales et superiores Societatis. Auctoritate congregationis VII ut directiones tantum seorsim impressae. 112-[8] S.

93. R. P. Claudii Aquavivae Societatis Iesu praepositi generalis Instructio, pro superioribus ad augendum conservandumque spiritum in Societate. 48-[4] S.

94. R. P. Claudii Aquavivae Societatis Iesu praepositi generalis Industriae, pro superioribus eiusdem Societatis ad curandos animae morbos. 117-[7] S.

95. Exercitia spiritualia S. P. Ignatii Loyolae. 153-[5] S.

96. Directorium in Exercitia spiritualia S. P. N. Ignatii. 128-[22] S.

97. Epistolae praepositorum generalium ad patres et fratres Societatis Iesu. 448-[8] S.

98. Index generalis in omnes libros Instituti Societatis Iesu. 292 S.

Nach dieser Ausgabe kam ein Art Index heraus, der in die folgenden Gesamtausgaben als Teil aufgenommen wurde:

99. Indiculus decretorum easdem res tractantium in congregationibus generalibus Societatis Iesu. Confici iussus a congregatione VIII, decreto XIV. Romae (M. Manelphius) 1653, 12°, 108-[4] S.

100. ——— Editio secunda auctior et emendatior. Romae (Typis Varesii) 1662, 12°, 93-[5] S.

Zu der Antwerpener Ausgabe kam später ein Supplementband in derselben Form und mit demselben Titeblatt hinzu:

101. Bullae, Decreta, Canones Ordinationes, Instructiones, Epistolae, etc., quae Instituti Societatis Iesu impressioni Antverpiensi accesserunt ab anno 1636. Antverpiae (Apud Iacobvm Mevrsivm) 1665, 12°, [VIII]-708 S. [16] (BNVE).

Inhalt: Bullae apostolicae, 1-78. Decreta et Canones, 79-217. Indiculus decretorum, 218-312. Censurae et praecepta, 313-326. Ordinatio pro studiis superioribus, 327-364. Regulae revisorum, 365-372. Instructio pro administratione rerum temporalium, 373-390. Epistolae generalium, 391-616. Index, 617-708.

D. *Die zwei Prager Ausgaben (1705, 1757).*

102. Institutum Societatis Iesu. Ex decreto congregationis generalis decimae quartae meliorem in ordinem digestum, auctum ac denuo recusum. Pragae (Typis Universitatis S. I.) 1705, 2 Bde. in-f°, [IV]-414 und [II]-349-[159] S.

Inhalt: I. Litterae apostolicae, Compendium privilegiorum, Examen et Constitutiones, Regulae, Decreta, Canones, Censurae et praecepta, Indiculus decretorum.
II. Formulae congregationum, Ratio studiorum, Ordinationes generalium, Instructio Aquavivae, Instructiones ad provinciales, Industriae Aquavivae, Exercitia, Directorium, Index generalis.

103. Institutum Societatis Iesu. Auctoritate congregationis generalis XVIII meliorem in ordinem digestum, auctum et recusum. Pragae (Typis Universitatis S. I.) 1757, 2 Bde. in-f°, [IV]-790 und [IV]-472-[176] S. [17]

---

[16] Die illegale Ausgabe dieses Supplementbandes (Apud Jacobum Meursium) hat nur 688 Seiten, da der Index stark gekürzt wurde (in unserer Bibliothek).

Eine weitere Neuauflage der Antwerpener Geheimausgabe wurde vom Buchdrucker Thomas Fritsch in Leipzig in ganz neuer Form und mit neuem Titel: « Corpus Institutorum Societatis Iesu... » Antverpiae (Apud Iohannem Mevrsivm) 1702 und nochmals 1709 herausgebracht (beide Ausgaben in unserer Bibliothek vorhanden). Beschrieben in PORTILLOS erwähntem Aufsatz S. 39-52.

[17] Auch von dieser Ausgabe gibt es einen ähnlichen, illegalen Nachdruck. Der Herausgeber fügte vor dem Titelblatt des ersten Bandes noch ein anderes ein: « Nova et accuratissima editio Instituti quondam Societatis Iesu... Petraebixariae 1784 », und nach dem Index des zweiten Bandes noch ein « Monitum lectori » ein. Falls diese Blätter fehlen, ist

Inhalt: I. Litterae apostolicae, Compendium privilegiorum, Examen et Constitutiones, Decreta, Canones, Indiculus decretorum.
II. Censurae et praecepta, Formulae congregationum, Regulae, Ratio studiorum, Ordinationes generalium, Instructio Aquavivae, Instructiones ad provinciales, Industriae Aquavivae, Exercitia, Directorium, Index generalis.

E. *Die Avignoner Ausgabe (1827-38).*

Besteht aus 7 Bänden. Gemeinsamer Titel fehlt. Jeder Band hat seinen eigenen. Die Bände sind nicht numeriert. Wir geben sie in der Reihenfolge, wie sie im Generalindex vermerkt ist.

104. [Institutum Societatis Iesu.] Avenione (F. Seguin) 1827-1838, 8°, 7 Bde.
I. Constitutiones Societatis Iesu cum earum Declarationibus. 1827, XLVIII-416 S.
II. Regulae Societatis Iesu. 1827, VIII-424 S.
III. Decreta, Canones, Censurae et praecepta congregationum generalium Societatis Iesu, cum Formulis et quorumdam officiorum regulis. Tomus primus. Complectens Decreta Iae ad VIam Congr. incl. 1830, VIII-454 S.
IV. —— Tomus secundus. Complectens Decreta VIIae ad XXIam Congr. incl. 1830, 420 S.
V. —— Tomus tertius. Complectens Canones, Indiculum decretorum, Censuras et praecepta, Formulas et quorumdam officiorum regulas. 1830, VI-506 S.
VI. Exercitia spiritualia S. P. Ignatii Loyolae, Directorium in Exercitia, Industriae ad curandos animae morbos. 1829, 470 S.
VII. Ordinationes praepositorum generalium et Instructiones ad provinciales et superiores Societatis. 1838, 764 S.
In diesem letzten Band: Index generalis Instituti Societatis Iesu. S. 367-763.

Während dieser Zeit kam auch eine neue Studienordnung, da sie in der vorigen Serie fehlte, heraus:

105. Ratio atque institutio studiorum Societatis Iesu. Romae (Coll. Urbanum) 1832, 8°, XIV-146 S. [18]

F. *Die neuere Römische Ausgabe (1869-70).*

106. Institutum Societatis Iesu. Editio novissima. Romae (Typis Civilitatis catholicae) 1869-1870, 2 Bde. in-f°, XIV-610 und VIII-562-140 S.
Inhalt: I. Examen et Constitutiones cum Declarationibus, Decreta, Canones, Indiculus decretorum.
II. Regulae, Formulae congregationum, Ordinationes, Instructio Aquavivae, Instructiones ad provinciales et superiores, Industriae Aquavivae, Exercitia, Directorium, Ratio studiorum, Index generalis.

---

die illegale Ausgabe leicht zu erkennen, da sie etwas größer und breiter ist, als die richtige. Außerdem enthält der erste Band der illegalen Ausgabe nur 788 Seiten; da in der Paginierung der richtigen Ausgabe die Seiten 645-646 übersprungen wurden, zählt sie 790 Seiten. Näheres siehe bei José Eugenio de URIARTE S. I., *Catálogo razonado de obras anónimas y seudónimas de autores de la Compañía de Jesús pertenecientes a la antigua asistencia española* Bd. IV (Madrid 1914) S. 208-211; und bei CODINA, *Exercitia,* S. 731-733. Diese Geheimausgabe haben wir in Rom noch nicht aufgefunden.

[18] Diese neubearbeitete Studienordnung wurde in die nächste Gesamtausgabe des Instituts nicht aufgenommen. Über ihre Geschichte siehe M. BARBERA S. I., *La Ratio studiorum* (Padova 1942) 46-48: La Ratio modificata, del 1832.

Zu dieser Ausgabe kam später als Ergänzungsband hinzu:

107. Institutum Societatis Iesu. Bullarium et Compendium privilegiorum. Florentiae (Ex Typographia a SS. Conceptione) 1886-1891, f°, XII-432-84-16-176 S.

G. *Die Florentinische Ausgabe (1892-93).*

108. Institutum Societatis Iesu. Florentiae (Ex Typographia a SS. Conceptione) 3 Bde. in-f°.

Jeder Band hat außerdem seinen eigenen Titel:

I. Bullarium et Compendium privilegiorum. 1892, XVI-684 S.

II. Examen et Constitutiones, Decreta congregationum generalium, Formulae congregationum. 1893, XIV-622 S.

III. Regulae, Ratio studiorum, Ordinationes, Instructiones, Industriae, Exercitia, Directorium. 1893, XII-740 S.

Nach dieser, bisher letzten Gesamtausgabe, sind bis 1914 noch folgende Teilausgaben erschienen:

109. Constitutiones Societatis Iesu latinae et hispanicae cum earum Declarationibus. Matriti (A. Aguado) 1892, f°, XX-420-XXX S.

110. Constitutiones Societatis Iesu cum Declarationibus. Auctore S. Ignatio de Loyola Societatis eiusdem fundatore. Romae (Typis Vaticanis) 1908, 8°, XXXIV-362 S.

111. Regulae Societatis Iesu. Rollarii Flandrorum (I. De Meester) 1910, 8°, XX-336 S.

H. *Die Epitome Instituti.*

112. Epitome Instituti Societatis Iesu. Romae (D. A. Hercules) 1689, 12°, XXIV-742 S.

113. ——— Bruxellis (P. vande Velde) 1690, 12°, XXVI-628 S.

114. ——— Pragae (Universitas S. I.) 1690, 12°, [XX]-583-[73] S. (CC).

115. ——— Vilnae (Academia S. I.) 1690, 12°, XXVIII-735-[60] S.

116. ——— Tertio edita, auctior et emendatior. Romae et Florentiae (M. Nestenius) 1704, 12°, XXIV-740 S.

117. ——— Pragae (Universitas S. I.) 1726, 12°, [XX]-583-[73] S. (ARSI).

118. ——— Nova editio. Lugduni (A. Perisse) 1847, 12°, XX-500 S.

119. ——— Prati in Etruria (Giachetti) 1882, 12°, XX-594 S.

I. *Briefe der Generäle.*

Diese Sammlung wurde anfangs in den Gesamtausgaben des Instituts gedruckt (vgl. Nr. 63, 82, 97). In der ersten Prager Institutsausgabe (Nr. 102) wurde sie bereits ausgelassen und seither unabhängig von den übrigen Teilen des Instituts veröffentlicht.

120. Epistolae praepositorum generalium ad patres et fratres Societatis Iesu. Pragae (Universitas S. I.) 1711, 8° [VIII]-836 S. (PUG).

121. Epistolae praepositorum generalium ad patres et fratres Societatis Iesu.

I. Complectens epistolas primorum sex praep. generalium. Gandavi (J. Poelman-de-Pape) 1847, 8°, [VIII]-472 S.

II. Complectens epistolas posteriorum praep. generalium. Ebenda 1847, 8°, [VI]-476-68 S.

III. Complectens epistolas ab anno 1848 ad annum 1883 datas. Bruxellis (Typ. Polleunis) 1883, 8°, [VIII]-486 S.

IV. Complectens epistolas ab anno 1884 ad annum 1905 datas. Bruxellis (Prov. Belg. S. I.) 1908, 8⁰, [VIII]-500 S.

Im folgenden Jahr wurden die ersten drei Bände neu herausgebracht:

122. ——— Editio altera. I-III Bde. Rollarii (I. De Meester) 1909, 8⁰, VIII-472, [VI]-476 und [VI]-298 S.

123. Praepositorum generalium selectae epistolae et documenta ad superiores. Romae 1846, 8⁰, 174 S. lith.

124. ——— Vesontione (J. Jacquin) 1877, 8⁰, 160 S.

125. Epistolae selectae praepositorum generalium ad superiores Societatis. Romae (Typ. Pol. Vaticanis) 1911, 8⁰, 342 S.

RÉSUMÉ

A qui fait des recherches sur l'histoire de la Compagnie de Jésus, et cherche une documentation concernant l'Institut, il n'est pas toujours aisé de trouver le texte dont il a besoin et les éditions correspondantes de l'époque. Sans doute, la bibliographie bien connue de Sommervogel (t. V, col. 59-116) cite un bon nombre des éditions et des traductions de l'Institut; mais dans cette abondance, sans parler des inexactitudes et des omissions, inévitables en une œuvre aussi monumentale, il n'est pas facile de retrouver les éditions officielles. En outre il est utile pour le chercheur de savoir où trouver ces éditions, spécialement les plus anciennes.

Pour répondre à ce vœu, nous donnons ici un relevé clair, systématique et chronologique, et une description précise, mais non typographique, des éditions officielles les plus anciennes de l'Institut. Comme officielles, on peut désigner celles qui ont été imprimées en latin, la plupart du temps à Rome, ou par décision du gouvernement central. On ne trouvera donc pas ici les éditions illégales, les reproductions faites dans les provinces, les éditions partielles, ni les traductions.

Dans une première partie, qui comprend les éditions jusqu'en 1606, nous rangeons les livres en 7 groupes, systématiquement ordonnés, qui correspondent autant que possible à l'ordre interne des dernières éditions complètes. Nous conservons le même ordre pour les premières éditions complètes, dont tous les livres ont été édités séparément et sans ordre fixe.

Dans une seconde partie, comprenant les éditions de l'Institut jusqu'en 1914, nous décrivons encore les quelques éditions partielles de certains livres qui ont paru entre deux éditions complètes sous une nouvelle forme ou avec un contenu nouveau et qui ont été ensuite admises dans les éditions complètes suivantes (cf. n. 64, 65, 99-101, 107).

Dans le cour de cette bibliographie nous rencontrons 166 imprimés du 16ᵉ-18ᵉ siècles, dont 128 se trouvent dans la bibliothèque de l'Institut historique de la Compagnie de Jésus à Rome (grâce aux efforts persévérants et attentifs de son bibliothécaire). Pour les 38 qui restent, nous indiquons toujours un exemplaire qu'il est facile d'atteindre à Rome, dans l'ordre suivant des préférences: Dans les Archives centrales de la Compagnie (ARSI), nous trouvons 21 imprimés, à l'Université Pontificale Grégorienne (PUG) 5, à la bibliothèque de la Civiltà cattolica (CC) 3, à la bibliothèque Vittorio Emanuele II (BNVE) 1, et à la bibliothèque Casanatense 4 imprimés (cf. note 15). Pour 4 imprimés seulement (n. 30 *l*, 63, 68 et note 17), nous n'avons pu jusqu'à présent découvrir à Rome aucun exemplaire. Les imprimés des 19ᵉ et 20ᵉ siècles se trouvent facilment partout.

LOS COADJUTORES, ESPIRITUALES Y TEMPORALES, DE LA COMPAÑÍA DE JESÚS. SU ORIGEN Y SUS VOTOS

ESTANISLAO OLIVARES S. I. - Granada, Facultad de Teología.

SUMMARIUM. — Gradus coadiutorum spiritualium in Societate Iesu non ab initio institutus est. Originem duxit ex ipsis sacerdotibus aut famulis, qui Societati adhaeserunt et votis Deo se alligaverunt. Aliqua fuerunt tentamina iuridica antequam gradus coadiutorum per Breve 1546 institutus est. At non constat vota, quae ipsis tum praescripta sunt, vota fuisse publica, id est a Societate acceptata, sed potius privata vota videntur, licet a Societate praescripta, prout tunc vota etiam scholasticorum erant. Imo in documentis exeunte anno 1547, vel medio anno 1548, redactis vota eadem naturam iuridicam privatam habere videntur. Tamen ex Constitutionibus et aliis documentis deduci posse videtur inde ab anno 1549, vel ab exeunte 1548, vota coadiutorum formatorum a Societate recipi, ac proin publica vota dicenda esse. Itaque eiusmodi vota in hisce annis 1548 aut 1549 evolutionem iuridicam admiserunt. Post Breve 1546 usque ad Bullam 1549 coadiutores spirituales non formati exstiterunt, quos Ignatius nominabat, iisdemque gratias et facultates professorum communicabat. Tandem ante mortem Ignatii Olysipone quattuor dumtaxat coadiutores spirituales per vota publica facti suut, quattuor autem temporales; Romae vero octo coadiutores temporales eodem tempore vota publica nuncuparunt.

El grado de coadjutor espiritual o temporal no se estableció en la Compañía de Jesús desde los comienzos: tanto en su misma existencia, como en sus características fue el resultado de una elaboración durante el primer decenio.

1. Los primeros años de la Compañía

En las primeras « Determinationes Societatis », 1539, no se hace distinción alguna de grados. La primera de esas determinaciones, concluida el 3 de mayo, establecía:

« [1] Quod quicumque congregationem dictam vel Societatem est [ingressurus], teneatur facere votum obedientie expressum ipsi summo pontifici... » [1].

Este voto lo emitirían ante todo « qui habuerint suffiçientiam ut possint prodesse proximis ad quos mittentur », y por tanto, esos son los que entrarán ante todo en la Compañía. Sin embargo, una menor preparación científica no impide el profesar en ella, porque en la segunda determinación se dice:

« [2] Illi etiam qui erunt minus sufficientes non recipientur nisi eodem spiritu ducantur, ita quod etiam voveant se obedituros summo pontifici, si mittantur

---

[1] MI, *Const.*, I, 10.

ad infideles, etiamsi nihil aliud possent praestare apud eos, quam dicere quod Christus est salvator: et si mittentur ad fideles, ut saltem [doceant] Pater noster, mandata Dei etc., publice vel privatim, secundum prelati sui aut ipsius summi pontificis immediate mandatum » [2].

Igualmente en las primeras descripciones oficiales del Instituto de la Compañía, —en los cinco capítulos, aprobados vivae vocis oraculo por Paulo III el 3 setiembre 1539, y en la primera fórmula del Instituto inserta en la bula de aprobación de la Compañía, 27 setiembre 1540—, sólo aparece un único grado en ella, los profesos. Leemos al comienzo del primer capítulo, 1539:

« [2] Primum. Quicumque in Societate nostra, quam Iesu nomine insigniri cupimus, vult sub crucis vexillo Deo militare et soli Domino atque eius in terris vicario servire, post solemne perpetue castitatis votum proponat sibi in animo, se partem esse communitatis ad hoc potissimum institutae... » [3];

y en el segundo capítulo:

« [3] 2m. Sciant omnes sotii [...] Societatem hanc universam et singulos [...] ita sub vicarii Christi imperio divinaque eius potestate subesse, ut non solum ei iuxta commune clericorum omnium debitum parere, sed etiam voti vinculo ita alligari ut quicquid sanctitas eius iusserit ad profectum animarum et fidei propagationem pertinens, sine alla tergiversatione aut excusatione illico, quantum in nobis fuerit, exequi teneamur... » [4],

y frases equivalentes encontramos en la fórmula de 1540 [5].

Más adelante en el proyecto de Constituciones de 1541 se estudia la relación que ha de haber en la Compañía entre el número de letrados y de no letrados:

« 46. Sean más letrados que no letrados, a lo menos entre tres los dos, etc. letrados, para predicar y confesar » [6];
« 47. Si fuere en tierra de Indias o montañas, puedan ser tantos los no letrados o más, aunque por medida, por el mismo examen » [7];

pero todos ellos son de la Compañía en su único grado de profesos de votos solemnes.

Tampoco se prevén en estos documentos los hermanos coadjutores; es verdad que admiten la posibilidad de socios, que no estén ordenados *in sacris* [8], pero no nos consta que esos se fueran a dedicar a las cosas temporales, y no fueran clérigos, quizás próximos a la ordenación sagrada. Quedaba, pues, por resolver el problema de las ocupaciones materiales.

---

[2] Ibid.
[3] Ibid., 16.
[4] Ibid., 17.
[5] Ibid., 26, 27.
[6] Ibid., 47.
[7] Ibid., 48.
[8] Véase ibid., 19, 30. Sin embargo en la Fórmula inserta en la bula de Julio III se dice: « [6] Socii autem omnes, cum Presbyteri esse debeant... ». Ibid., 380.

Cuando aún eran simples compañeros, no unidos por la obediencia, sin una misión determinada por la Sede Apostólica, podía qualquiera de ellos dedicarse por turno a los oficios domésticos. Tal ocurrió en Vicenza, en 1537:

« Sedebat ad sarcinas Ignatius, et coqui officio, si quid erat quod coqueretur, fungebatur » [9].

Luego proveyeron a estos menesteres con « servidores ». Se encuentra una alusión a ellos en las Constituciones de 1541; allí se dice que

« 43. Otro día el perlado y profesos hagan los officios de los no professos y de los que sirven [10].

2. Iniciativas privadas

Por otra parte entre los que quedaban ganados para el servicio de Dios por medio de la predicación y ejemplos de los jesuitas, había quienes querían quedarse al servicio material de la Compañía o de sus miembros. Como aquel joven que habló en Parma con Doménech,

« ... diziendo que quería darse todo al servicio de Dios, y que le parescía que Dios para eso le llamava. Y ablando en el modo que avía de tener, me vino a dezir que éll deseava mucho servir a alguno de la Compañía; y ansí, si yo le quería levar conmigo que me serveria; si no, que se quería poner en Capuxinos... » [11].

Doménech fue a Piacenza a consultar con Laínez; ante la respuesta afirmativa de éste, escribió al joven de Parma para que viniera a París con Paolo d'Achille. Y allí —continúa la carta de Doménech a Ignacio de 15 de enero 1541—,

« ahora nos sirve, cierto, con gran edificatión de todos » [12].

En 1542 nos dice Araoz de un noble catalán, convertido por medio de su predicación:

« ... el principal está tal que, syn dudar, creo, a no ser casado, y con ser señor de muchas billas y basallos, fuera allá comigo para seer compañero y coadjutor de Antonio de Busalem » [13].

Notemos que emplea Araoz la palabra « coadjutor », aunque en este caso no en relación con la Compañía, sino respecto de un empleado de ella [14].

---

[9] MHSI, *Chron.*, I, 60.
[10] MI, *Const.*, I, 47.
[11] MHSI, *Ep. Mixtae*, I, 54.
[12] Ibid.
[13] Ibid., 99.
[14] Era cocinero en Roma, pues nos dice Polanco al contar este caso: « ... et quidam Baro, alterius factionis caput, eo adductus est, ut si uxori alligatus non fuisset, Romam (quo rursus vocabatur Araoz) ad inserviendum culinae nostrae, se venturum affirmaret ». *Chron.*, I, 103.

En Coimbra se comenzaron a recibir algunos, exclusivamente para el servicio. Escribe Mirón a Ignacio el 1 octubre 1543:

« También se han recebido después dos o tres, y otros muy aptos para el servitio; y estos que son para el servitio, tomamos solamente en conditión que havían sempre de servir. Gloria sea al Señor, que muestran contentamento en ello y diligentia, dizendo que no desean más que de salvar sus ánimas. Ay ahora sinco para el servitio, los quales nos tienen muy descansados a todos los studiantes, porque ellos solos llevan la carga de toda [la] casa sin entender nosotros en cosa exterior » [15].

No todos sentían ese mismo contento, pues más adelante nos dice de otro:

« Más, Francisco Orta despidimos, porque no quiso quedar para el servitio » [16].

Algunos de estos servidores de Coimbra hicieron también votos. Da cuenta Martín de Santa Cruz a Ignacio en carta del verano de 1545:

« Yo despedí aquí un mancebo que teníamos para serviçio, el qual se deçía Juan de Seaura: tenía votos, tamen no le ligaban, por ser condicionatos » [17].

Seguramente hizo esos votos según la fórmula portuguesa usual entre los estudiantes de Coimbra [18].

También se daba el caso de sacerdotes que deseaban servir a la Compañía o a alguno de ella; esa prestación se referiría —al menos, también— a los ministerios sacerdotales.

Tal es el caso de Pablo de Camerino, que en su voto de 4 de marzo 1540 había escrito:

« Et cossì similmente per suo amore et reverentia è la mia determinatione et proposito fermo de servire a M. Simon Rodrico et al compagno, li quali, de comissione della Santità di Nostro Signor, vano in India ad rechesta del signor Ambasciatore del Re Chatolico de Portugallo. Et cossì vado con loro non per compagno, ma per servirli essi in le sue necessità liberamente et per amore de Nostro Signor Dio, havend[o] speranza nella sua divina Maestà, che li preti M. Simone et compagno me comandarano nella India, perchè io anchora facia alcuno profetto in quella povera gente, la qual non ha cognoscimento del Signor Dio » [19],

e igualmente don Diego de Eguía, que el primer domingo de cuaresma de 1542 fecha en Roma un documento en el que pide:

---

[15] *Ep. Mixtae,* I, 141-142.

[16] Ibid., 144.

[17] Ibid., 222.

[18] Véase E. Olivares S. I., *Los votos de los escolares de la Compañía de Jesús. Su evolución jurídica* (Roma 1961) 17. - Claro está que en estas fechas no tendría la alusión explícita al grado de coadjutor, inexistente aún en la Compañía, pero debía presentar los rasgos fundamentales: votos condicionados a la permanencia en la Compañía.

[19] MHSI, *Doc. Ind.,* I, 2.

«Yo don Diego deguía pido por amor y reberencia de Dios nro. senor ala compañía de jhu se quiera dignar dexarme ir con el licen[cia]do Araoz en España no para se de la Compañía, mas para servirle y hazer todo aquello q[ue] me mandare porque en servir a esta Compañía o alguno della pienso servir a Dios nro. señor, y esto pido con toda ynstancia quanta puedo para mayor servicio y alabanza de su divina magestad» [20].

Era natural que se pensara pronto en encauzar jurídicamente estas felices iniciativas.

3. Primeros pasos legislativos

Desde fines de 1545 hay alusiones en la correspondencia de S. Ignacio a unas gracias del Papa en este asunto de los coadjutores.

En una carta de entonces, dirigida, probablemente, a Fabro, se indica al comienzo:

«Quanto a la gracia del breve y de coadiutores...» [21].

Igualmente en una carta a Simón Rodrigues del 20 diciembre de 1545 le comunica Ignacio que el cardenal de Burgos, Juan Alvarez de Toledo [22],

«...es el que ha hablado al papa sobre los coadiutores...» [23].

Estos proyectos de coadjutores despertaron el entusiasmo de algunos fervorosos, que aun siendo sacerdotes, deseaban ser coadjutores temporales. Por ejemplo, Francisco Zapata [24] y otros, en Roma, como nos cuenta la carta de Ferrão a Rodrigues, de 12 abril 1546:

«No es para callar el spíritu de humildad, que en muchos destos Padres bive, entre los quales el P. Francisco Çapata[...]es agora aquí en casa un exemplo bivo de toda obediencia y humildad, serviendo en la cocina, y cavando en el huerto, con summa pobresa, deliberado de en toda su vida no ser más que coadiutor de la Compañía, reputándose por indigno de ser del número de los professos, aunque por la obediencia él se occupa en oyr confessiones y en hazer visitaciones.

Otros assímismo, assás sufficientes y harto antiguos en casa, tienen los mismos desseos mui encendidos, procurando in via humilitatis complir el dicho que el Señor respondió a los hijos de Zebedeo, poniéndose empero todos en las manos de la Compañía, para que en todo sea conforme a su solo querer, y dando en scrito sus fervores...» [25].

---

[20] ARSI, *Ital. 59*, 366.

[21] MI, *Ep.*, I, 334.

[22] En la carta pondera Ignacio la actuación del cardenal de Burgos en la elevación al cardenalato del príncipe D. Enrique de Portugal, y su eficiencia, así como su amor a las cosas de la Compañía.

[23] MI, *Ep.*, I, 353.

[24] No duraron mucho esos fervores; sobre su estancia en la Compañía y dimisión, véase MI, *Fontes narr.*, I, 559, nota 17.

[25] MI, *Ep.*, I, 374.

También Oviedo escribía a Ignacio desde Gandía el 8 de junio 1546:

« El día de la Ascensión me dió nuestro Señor mucha devoçión a confirmar los votos [...]. Prometíle con su favor perpetua pobreza, como la guarda la Compañía, y castidad, y ser de la Compañía quiriéndome ella reçebir. Donde no, prometí al Señor de ser en ella portero o cozinero perpetuo, o qualquier otro offiçio que se me quisisse dar; porque yo me hallo indigno de servir al menor de mis Hermanos, y deseo servir a la Compañía en qualquier cosa que querrán mandar, esperando el favor de nuestro Señor para poder saber y querer servir » [26].

Incluso en algunas fórmulas de votos de esta época se alude también al grado de coadjutor. El 29 setiembre 1545 Elpidio Ugoletti hace voto de militar bajo la obediencia de la Compañía « etiam si pro ipsa Societate nec idoneus coadiutor forem » [27].

Algo sabemos de esos proyectos de coadjutores gracias al documento que descubrió el P. March en la biblioteca capitular de Toledo entre los papeles del cardenal Zelada [28]. Se trata de una consulta hecha a un cardenal, o alto personaje de la curia romana, sobre las diversas posibilidades que se ofrecían sobre los coadjutores y sus vínculos religiosos [29].

Se le ocurren al autor de la consulta tres posibilidades. Los coadjutores espirituales, después de sus experiencias y pruebas, de un año y medio, podrían hacer;
— o los tres votos simples, por todo el tiempo que la Compañía juzgue conveniente ayudarse de ellos en el ministerio espiritual, sin ser recibidos a profesión,
— o dos votos simples de castidad y pobreza, observando [además] obediencia voluntaria [sin voto], estando en su mano el salir o entrar en otra congregación,
— o que vivan en pobreza, castidad y obediencia el tiempo que estén en la Compañía, estando en su beneplácito el salir de ella, y [en el] de la Compañía también el mandarlos salir.

De esta tercera posibilidad añade enseguida:

« Questo 3º modo pare uno poco manco spirituale et manco fermo » [30].

y de los coadjutores temporales indica:

« Questo medemo che si è detto per li coadiutori spirituali s'intenda anchora per li coadiutori seculari » [31].

---

[26] *Ep. Mixtae*, I, 285-286.
[27] ARSI, *Ital. 58*, 10.
[28] Su historia, su amanuense. su tiempo en ARSI 18 (1949) 118-120, 122-125.
[29] Consulta en concreto todos los puntos sobre los coadjutores de que trata el breve « Exponi nobis »: existencia de ellos, posibilidad de delegarles las facultades apostólicas de los profesos, que puedan recibir órdenes sagradas, que sean participantes de los méritos de la Compañía.
[30] AHSI 18 (1949) 123.
[31] Ibid.

Consideremos un momento qué clase de votos se proponen aquí en las dos primeras hipótesis.

En la primera se harían los tres votos, simples, y condicionados o modales, por el tiempo que la Compañía quisiese ayudarse de ellos; en cambio, en la segunda hipótesis los dos votos de pobreza y castidad serían perpetuos, sin ninguna condición resolutiva.

Serían, sin duda, votos privados, que no recibiría el superior. Bien claro está en la segunda hipótesis, en que no harían voto de obediencia, y quedaba en su mano el salir y entrar en otra congregación: no habría compromiso entre ellos y la Compañía, una profesión, ratificada por el voto de obediencia. Igualmente eran votos privados, no públicos jurídicamente, los que se proponían en la primera hipótesis: lo indica la contraposición entre ellos y la profesión, « senza che fussino recevuti a professione »; entonces prácticamente no había otros votos públicos, profesión, que los solemnes, y la institución de una profesión simple hubiera sido una novedad que necesitaba explicación,

4. El breve de coadjutores

Un nuevo paso representa un borrador del breve de coadjutores que se conserva en el Archivo Vaticano. Lleva correcciones del cardenal Crescenzi, las cuales dieron el texto definitivo. Es interesante este estadio previo, fechado el 18 abril 1545. Según él los coadjutores —sacerdotes y personas seculares— hechas sus experiencias y pruebas, pueden hacer votos de pobreza y castidad y también de obediencia, pero respecto a este voto de obediencia, sólo estarían obligados el tiempo en que la Compañía quisiera usar de ellos en el ministerio espiritual o temporal:

« [...] ipsique Coadiutores, tam sacerdotes quam personae seculares, peractis experientiis et probationibus per Constitutiones vestras requisitis, ad maiorem eorum devotionem et amplius meritum, vota paupertatis et castitatis perpetue, ac etiam obedientiae (ita ut ad illa servanda quoad votum obedientiae huiusmodi, pro eo tempore. quo tu, fili Preposite, et qui pro tempore fuerint eiusdem Societatis Prepositi, eis in ministerio spirituali vel temporali utendum iudicaveritis, et non ultra astringantur [...]) emittere [valeant] » [32].

Tenemos, pues, una figura intermedia entre las dos propuestas en el documento de la biblioteca capitular de Toledo. Los dos votos de pobreza y castidad son absolutos en su perpetuidad —como lo eran los preceptuados en 1541 a todos los aspirantes a la Compañía [33]—, mientras que el voto de obediencia, en cuanto a la duración, queda pendiente de la voluntad de los superiores de la Compañía.

Respecto a su naturaleza jurídica es claro que tales votos no son públicos. Por ser de diversa estructura entre sí no son aptos para for-

---

[32] MI, *Const.*, I, 170-173, en notas.

[33] Véase « Fundación de collegio » 1541, ibid., 56.

mar parte de los que ahora llamamos una profesión religiosa simple. Tenemos sobre todo la misma falta de explicaciones que en el documento anterior; en ninguna parte se nos dice que tales votos los recibe la Compañía, lo cual hubiera representado una gran novedad.

El breve de coadjutores « Exponi nobis » tiene la fecha 5 junio 1546. En él se concede que los coadjutores, sacerdotes y seculares, « emittere valeant » los tres votos de pobreza y castidad y también de obediencia, a los cuales quedarán obligados solamente el tiempo que la Compañía use de su ministerio; ni están obligados a hacer solemne profesión, ni se admiten a ella de otro modo:

« [...] ipsique Coadiutores, tam sacerdotes quam personae seculares, peractis experientiis et probationibus per Constitutiones vestras requisitis, ad maiorem eorum devotionem et amplius meritum, vota paupertatis et castitatis ac etiam obedientiae (ita ut ad illa servanda, pro eo tempore, quo tu, fili Praeposite, et qui pro tempore fuerint eiusdem Societatis Praepositi, eis in ministerio spirituali vel temporali utendum iudicaveritis, et non ultra, astringantur, nec propterea ad aliquam solemnem professionem emittendam teneantur, neque ad eam aliter admittantur) emittere [valeant] » [34].

Tenemos ya aquí los tres votos sustanciales, los tres de la misma estructura modal. Se añade que, por tanto, teniendo en cuenta esta condición resolutiva en favor de la Compañía, no están obligados a hacer profesión alguna solemne, ni de otra forma se les admita a ella [35]. Pero esos votos ¿ constituyen ya una profesión simple ?, es decir, ¿ siguen siendo votos privados —como en los proyectos que hemos estudiado—, o son ya públicos, recibidos por el superior ? En el breve no encontramos un indicio claro a favor de una de estas posibilidades. Tampoco en la Bula « Licet debitum », —el Mare magnum de 18 octubre 1549 [36]— ni en la segunda bula de confirmación de la Compañía, 21 julio 1550 [37].

Este silencio, tratándose de algo nuevo entonces, se podría interpretar en favor del carácter privado de esos votos. Sin embargo, dado que esta última bula dedica a los coadjutores solamente unas breves frases en la cláusula final de la Fórmula del Instituto [38], no nos creemos autorizados para deducir de esa ausencia de explicaciones la conclusión de que los supone votos privados. Tenemos, pues, que acudir a las Constituciones y Examen, y a los documentos que las prepararon, para caracterizar jurídicamente esos votos de los coadjutores formados propuestos en las bulas, y establecer la época en que comenzaron claramente a ser votos públicos, aceptados por la Compañía.

---

[34] Ibid., 171-172.

[35] Estas frases están corregidas, o son añadiduras, de mano del cardenal Crescenzi; el texto decía simplemente: « nec propterea ad aliquam solennem professionem admittantur ». La adición del cardenal pretende desarrollar esta frase, y según ella hay que interpretar ese « neque ad eam aliter admittantur », algo oscuro.

[36] MI, *Const.*, I, 357-371.

[37] Ibid., 373-383.

[38] Ibid., 381.

5. Constituciones

Desde luego, en las Constituciones, según el texto B, o « autografo » [39], que S. Ignacio siguió corrigiendo hasta su muerte en 1556 [40], se dice claramente que los votos de los coadjutores los recibe el superior, que son votos públicos en el sentido jurídico.

En la parte 5, cap. 4, se dice que

« los que se admitten por coadiutores formados spirituales, con votos símplices mas no solemnes, en la yglesia o en la capilla de casa o en otro lugar decente, presentes los que de casa y fuera se hallaren, harán [K] en las manos del que los admittiere su voto [...] » [41].

La declaración K explica la frase « harán en las manos » :

« K. En las manos se dizen hazer los votos, quando se hazen delante de quien los admitte, teniendo auctoridad para ello. Y aunque se hallasen muchas personas presentes al hazer destos votos, no por eso dexan de ser simples, pues la intentión de quien los haze y rescive, conforme a la auctoridad de la sede apostolica dada a la Compañía, es ésta, que ni se hagan ni rescivan como solenes » [42],

La declaración es de gran exactitud jurídica: son casi las mismas palabras del canon 1308. La primera frase ya dice claramente que son votos admitidos por quien tiene auctoridad para ello; y lo confirma la segunda frase en que explica la distinción entre ese voto simple así recibido y el voto solemne: de nuevo se dice que esos votos se reciben « conforme a la auctoridad [...] dada a la Compañía »; estas últimas palabras las escribió Polanco de su mano. Consta, pues, que en 1556 eran ya públicos los votos simples de los coadjutores: la distinción previa entre voto solemne y voto público estaba ya plenamente lograda.

Más no sólo en ese texto de 1556: ya desde los primeros textos de las Constituciones que conservamos, en el texto A y el *a*, se dice:

« Los que se reciven por coadiutores formados. [...] harán en las manos del que los admittiere su voto [...] » [43].

Esta misma ceremonia de hacer los votos en manos del que los admite se impone en la profesión solemne [44] —votos ciertamente públicos—, y no se prescribe al hablar de los votos de los escolares [45], que entonces no eran votos públicos. Es verdad que no se añade ninguna declaración —como en el texto B— sobre el sentido de ese hacerse los votos « en las manos »; pero no hacía falta, ya que estaba claro el al-

---

[39] Ibid., II, LXI-LXII.
[40] Ibid., XLIV.
[41] Ibid., 510.
[42] Ibid., 512.
[43] Ibid., 201, 510.
[44] Ibid., 199, 505.
[45] Ibid., 201, 512.

cance jurídico de la frase. Quizás las dificultades de algunos en comprender este género de votos, simples y públicos —poco conocidos, al menos, entonces [46]—, indicaron la conveniencia de una explicación al redactar el texto B.

Un dato viene a confirmar esta suposición. En el texto A, en la parte 5, cap. 5, la declaración D explica el carácter no necesario de ciertas solemnidades prescritas para la profesión solemne. Como conclusión se insiste en que

« [...] lo essential es públicamente leer el voto delante de la persona que el superior ordenare o en sus manos accettándose como solene » [47].

Claramente se describe la ceremonia común entonces para recibir la profesión solemne, la única clase de votos públicos entonces, aceptados por el superior, y que, por tanto, no se usaba al hacer votos simples, privados. Pero al final Polanco, como advirtiendo la necesidad de una distinción, añadió la cláusula « accettándose como solene »; no basta que se reciban por el superior los votos, que se hagan en sus manos, para que ya sea solemne el voto: es menester que los acepte como solemne. Del hecho de esta aclaración inferimos la existencia en la Compañía de otros votos aceptados por el superior, pero no solemnes, sino simples; éstos no pueden ser otros que los votos de los coadjutores formados, que por consiguiente son ya entonces votos jurídicamente públicos.

Hay otro argumento claro en las Constituciones desde su primer texto *a* en favor de la publicidad jurídica de los votos de los coadjutores formados: la estructura misma de la fórmula de esos votos. Esta fórmula es muy semejante a la empleada en la profesión solemne, exceptuadas solamente las expresiones que indicarían la solemnidad de los votos. En esta fórmula de los coadjutores formados los votos se hacen también a los superiores de la orden:

« [...] et tibi Patri preposito Societatis Jesu, locum Dei tenenti, et successoribus tuis, [...] perpetuam paupertatem, castitatem et obedientiam iuxta modum in bulla et Constitutionibus dictae Societatis expressum » [48];

votos que consiguientemente aceptaban los superiores en nombre de la orden; es decir, al acto de los votos hechos a Dios se une el compromiso mutuo con la orden; eran votos, por tanto, en este aspecto, del mismo carácter que los solemnes, votos jurídicamente públicos.

---

[46] Todavía Nadal en la plática 7 en Alcalá, 1561, se hace eco de la novedad de estos votos públicos y simples: « [138] Haze uno en la Compañía voto público en manos de su superior, y con todo eso no es solenne en los coadjutores formados, aunque parece que el derecho dispone otra cosa; porque esta gracia y privilegio nos a hecho la Sede Apostólica ». MHSI, *Mon. Nadal,* V, 371.

[47] MI, *Const.,* II, 506.

[48] Ibid., 201.

Pasemos ahora a datar este primer texto de la Constituciones; será un primer dato en orden a establecer el momento de esa transformación jurídica. Pues bien, creemos que la parte quinta de ese texto *a* de las Constituciones no se puede datar en fecha anterior a fines de 1549.

Tenemos dos indicios de ello. Al tratar de la admisión de los escolares se prescriben ya « probatión y esperientias por dos años » [49]. Ahora bien, en una carta de Polanco a Adriaensens, del 8 de octubre de 1549, en que responde oficialmente a varias cuestiones que Adriaensens había propuesto acerca de los coadjutores y escolares, asigna a todos éstos un año y medio de pruebas solamente:

« eos vero formatos intelligo, qui, peracto minimum anno cum dimidio variis probationibus, publice in coadiutores vel scholasticos Societatis admittuntur » [50].

Parece, por lo tanto, obvio suponer que el texto de las Constituciones, que señala dos años, no es anterior a la carta oficial de Polanco, y consiguientemente se debe datar, lo más pronto, a fines de 1549.

El otro indicio es la fórmula de los votos de los escolares de ese mismo texto *a* —primera lección—. Es, con una pequeña diferencia [51], la fórmula que comenzó a emplearse en marzo de ese año 1549, como lo comprueban las copias de ellas conservadas en el Archivo Romano S. I.: por otra parte, no tuvo un origen oficial, sino es « una fórmula que usó una persona primero, y paresciéndole bien a nuestro Padre, otros le an seguido » [52]. En las Constituciones se recoge esa fórmula, y, consiguientemente, el texto de ellas debe datar de una fecha posterior, nunca antes de fines de 1549.

6. Examen

En el Examen se habla de los votos de los coadjutores formados en el cap. 1 —en la descripción general de los grados de la Compañía— y en el cap. 6 —en el Examen propio para coadjutores—.

En la primera redacción del Examen, texto *a*, se indica en ambos pasajes, que no hacen votos solemnes

« al papa ni a la (misma) Compañía » [53].

De la frase se puede deducir que aún no se había hecho la distinción entre el voto solemne y el voto público, que puede ser solemne o simple. Los votos simples, si son públicos, se hacen también a la Compañía en el mismo sentido que los votos solemnes. Por tanto, si los votos de los coadjutores formados hubiesen sido entonces votos públicos,

---

[49] Ibid.
[50] MI, *Ep.*, II, 553.
[51] No tiene la invocación inicial, sino comienza: Ego, N.
[52] MI, *Ep.*, II, 471. - Sobre la historia de esa fórmula, véase Olivares, *o. c.*, p. 28-29.
[53] MI, *Const.*, II, 12, 104.

parece que se habría matizado quizás la negación, a fin de evitar un equívoco. Consiguientemente, el texto del Examen en que por primera vez, hacia 1546 [54], se legisla sobre los votos de los coadjutores formados, parece apoyar la opinión de que entonces aún no se consideraban jurídicamente públicos esos votos.

El texto A del Examen presenta una añadidura de Polanco en el cap. 6, en el párrafo que impone a los coadjutores la oblación de tres votos de obediencia, pobreza y castidad. Dice así:

« [...] y desde entonces quedan [po]r coadiutores formados, aora sean spirituales, aora temporales » [55].

Parece suficientemente indicado que el acto de hacer los votos es el acto de admisión en el grado de coadjutor formado de la Compañía; sería una coincidencia más con la profesión solemne, y por ello un indicio de que estos votos los recibía también el superior. Sin embargo, en el cap. 7 al tratar de los escolares encontramos la misma añadidura a propósito de sus votos,

« desde entonces se reputan scho[la]res aprobados de la Compañía » [56],

y ya sabemos, no sólo que no se practicó tal aceptación por escolares al emitir sus votos, sino aun que, cuando al cabo de los años se les aceptó por tales al emitir sus votos, todavía no se aceptaban tales votos claramente por la Compañía, no eran, con certeza, votos jurídicamente públicos [57].

De todos modos este texto solo nos hubiera confirmado la fecha de fines de 1549 o principios de 1550, ya que del texto A del Examen fue trascrito el texto B, y éste fue presentado a los Padres congregados en Roma en 1550 [58].

Por tanto, estos textos del Examen y Constituciones nos enmarcan entre finales de 1546 y principios de 1550 el espacio mínimo en que hay que colocar la fecha de la transformación de estos votos privados en votos jurídicamente públicos.

7. Las « Series de dudas »

En orden a buscar, para la datación que nos interesa, una oscilación de fechas menor, acudimos ahora a los documentos que prepararon los textos legislativos. Nos referimos a las Series de dudas, o cuestiones de los documentos pontificios ya obtenidos, que se discutieron en vista de otros documentos posteriores que los aclarasen.

---

[54] Ibid., XXVI-XXVII.
[55] Ibid., 104.
[56] Ibid., 108.
[57] Véase Olivares, *o. c.*, pp. 46-49, 99-113.
[58] MI, *Const.*, II, XXV-XXVI, CXXVII.

Parece bastante fundada la datación de la Serie 3 y 4 de estas dudas entre fines de 1547 y mediados de 1548 [59]. La serie 6, que depende de las series 3 y 4, no se debió redactar en fecha muy posterior [60].

Entre esas dudas hay una que versa sobre la potestad de mandar que compete al superior respecto a los que tienen voto de obediencia. La encontramos en todas esas tres series, tercera [61], cuarta [62] y sexta [63]. En esta sexta serie la redacción es más completa; va en latín porque responden a ella dos « prácticos ».

Dice textualmente la duda y la respuesta:

« 3º. Dubium est in quos habeat auctoritatem praecipiendi praepositus an tantum in professos: an etiam in coadiutores, qui votis emissis formati dicuntur; an etiam in scholasticos, qui post votum simplex ad collegia mittentur; an etiam in alios qui extra domos et collegia sunt, sed votum habent obediendi; an in omnes qui in domibus et collegiis Societatis sunt, et adhaerent illi admitti cupientes in ea emisso voto vel non emisso.

[Primus] In omnibus habet auctoritatem. Contra omnes hos habet auctoritatem, et hoc ex verbis bulle et brevis.

[Alter] In omnibus habet auctoritatem juxta bullam » [64].

Lo que nos interesa notar es, sobre todo, el hecho significativo de que se proponga tal duda acerca de los coadjutores formados, después de hechos sus votos. Si éstos fuesen públicos, aceptados por el superior, de modo parecido a como se aceptaban los votos solemnes, tenían que constituir al religioso que los emitiera bajo la autoridad de los superiores: ese compromiso mutuo entre la orden y el votante, anejo a toda profesión o emisión de votos públicos, es la fuente o condición de esa autoridad; de hecho no se propone duda alguna acerca de la autoridad de los superiores sobre los profesos de la Compañía.

Ni las respuestas de los prácticos en la serie sexta, ni las de S. Ignacio en la serie tercera [65], hacen constar un carácter público de esos votos de los coadjutores formados que los diferencie de los otros votos simples de obediencia, privados, y constituya un fundamento claro de la autoridad de los superiores. Por el contrario, las respuestas todas equiparan todos los votos de obediencia no solemnes que podía haber entonces en la Compañía.

Parece, pues, que en esta fecha, mediados de 1548, no se percibía en los votos de los coadjutores formados una publicidad jurídica. Por tanto, entre mediados de 1548 —en que aún era privados— y finales de 1549, lo más pronto, —en que ya fueron públicos— hay que poner la transformación jurídica de estos votos de los coadjutores formados

---

59 Ibid., I, CLXIX-CLXXIII.
60 Ibid., CLXXV-CLXXIII.
61 Ibid., 303-304.
62 Ibid., 325.
63 Ibid., 350.
64 Ibid.
65 Ibid., 303.

8. Epistolario de San Ignacio

Aún podemos acudir en busca de datos y fechas a otros documentos ignacianos, a su correspondencia epistolar.

Tenemos, en primer lugar, dos cartas enviadas a Adriaensens, que confirman la fecha de tope posterior, que ya habíamos obtenido por las Constituciones. En la primera carta, 12 enero 1552, escribe Polanco:

« sed etiam ad vota simplicia coadiutorum formatorum admittenda [biennium] relinquitur » [66];

y más de propósito, el 9 febrero del mismo año 1552:

« Hoc autem votum coadjutorum formatorum publice fit, id est exterius profertur, coram fratribus nonnullis, et a superiore admittitur » [67].

Consta, por tanto, que en 1552 se admitían por el superior los votos simples de los coadjutores formados, es decir, que eran votos públicos en el sentido del can. 1308, y no sólo por su manifestación exterior, — acepción esta última con que emplea siempre Polanco este término « público »—. Tenemos, pues, en 1552 una confirmación, tardía, de que para entonces eran públicos jurídicamente los votos de los coadjutores formados.

Dos años largos atrás, el 9 octubre 1549, había escrito Polanco otra carta al mismo Adriaensens; también le da en ella algunas explicaciones sobre los votos de la Compañía. Al tratar de los coadjutores formados dice:

« [...] tria vota, licet non solemnia, vicino tamen modo publice emittunt » [68],

pero no vemos claro que esta semejanza con los votos solemnes se refiera a algo más que a la forma externa, a la publicidad externa, ante testigos.

De todos modos, si se refiere esta frase a la publicidad jurídica adelantaríamos un poco el tope posterior obtenido por las Constituciones; y en ese caso tendríamos que poner en el espacio entre mediados de 1548 y mediados de 1549 el momento en que alcanzaron los votos de los coadjutores formados su publicidad jurídica. Su evolución, pues, habría durado desde su institución en 1546 hasta ese plazo, unos tres años.

Como complemento vamos a tratar ahora otros dos puntos acerca del tema de los coadjutores: los coadjutores espirituales no formados, y la práctica de la emisión de los votos de los coadjutores formados.

9. Coadjutores espirituales no formados

El breve « Exponi nobis », 5 junio 1546, que instituye el grado de coadjutor de la Compañía, concede también licencia y potestad al

---

[66] MI, *Ep.*, IV, 92.
[67] Ibid., XII, 307.
[68] Ibid., II, 552.

prepósito de la Compañía y sucesores para otorgar a 20 de esos presbíteros coadjutores las mismas facultades apostólicas de que disfrutaban los profesos:

«[...] viginti duntaxat ex eisdem presbyteris Coadiutoribus, quos ad id idoneos inveneritis, et quando tibi seu eidem pro tempore existenti Preposito placuerit easdem facultates, gratias et authoritatem, quas Professis Societatis huiusmodi concedere potes, seu per nos vobis quomodolibet concessa existunt, in toto vel in parte libere concedere [valeatis] » [69].

Por el tenor del breve no parece que se restrinja el nombre de coadjutor a los que ya han hecho los votos, y, por tanto, tampoco la concesión de esas facultades. De hecho, Polanco propuso esta cuestión en su tercera serie de dudas, entre las que suscitaba el breve de coadjutores:

« 9° Dúdase, quando el papa conçede que se puedan dar gratias a los 20 coadiutores, si se ha de entender de los que han hecho sus pruevas y votos, que llamo coadiutores formados, o de los que se toman para tal fin, en modo que antes de hazer sus votos, sean capaces de las gratias » [70].

El mismo Polanco, a continuación, indica que la solución de esta duda depende de otra más general: si existen coadjutores no formados:

« 10° Esta qüestión pende de otra, si pueden y deben llamarse simpliciter coadiutores (como los llama el papa en su breve) los que no han hecho aún sus votos, después de las probationes que se dizen en las Constitutiones » [71].

En la serie sexta de dudas se propone a los peritos claramente esta misma dificultad:

« Cum in brevi dicatur 20 coadiutoribus conferri posse gratias etc. Societatis, et rursum dicatur coadiutores posse vota tria emittere; peto an illi sint tantum censendi coadiutores, qui vota emiserunt, an etiam qui nondum emiserunt, sed in probationis tempore sunt, post emissuri, censendi, inquam, coadiutores, ut eis gratiae communicari possint » [72].

El primer consultor responde sólo a la primera parte:

« [Primus] Omnes sunt coadiutores tam professi quam non professi, et hoc ex tenore brevis, possunt coadiutores profiteri prout in brevi et durante tempore coadiutorie astringuntur ad vota secundum tenorem brevis ».

El segundo responde a ambas preguntas:

« [Alter] Omnes sunt coadiutores, quibus coadiutoribus, nisi aliter caveatur, poterunt concedere gratias, ut sonat bulla » [73].

---

[69] MI, *Const.*, I, 172.
[70] Ibid., 314.
[71] Ibid.
[72] Ibid., 354.
[73] Ibid.

Incluso en las *Declarationes in Examen* se propone se incluya en él una indicación en este sentido:

« 8. 3ª. Que los « coadiutores » spirituales seyendo recibidos o señalados por tales antes de hazer ni acabar las tales experiencias ni otras algunas que les son necessario hazerlas según la orden común de las Constituciones, puedan gozar de las gratias concedidas por su santidad, así como los professos, seyéndoles aplicadas y concedidas por el superior de la Compañía » [74].

En la práctica, sin embargo, parece que S. Ignacio comenzó pronto a usar de esta gracia de nombrar coadjutores y concederles las facultades, como a los profesos. Del P. Cristóbal de Mendoza, que marchó de Roma en setiembre de 1546 [75], se dice en una carta de Roma:

« Quando Mtro. Xrval. se partió de aquí, yo le dí todas las gracias que tiene la Compañía, como a coadjuttor [...] » [76].

Esa práctica de nombrar coadjutores nos la expone Polanco en una carta escrita por comisión de S. Ignacio a Lancillotti, a Goa, del 20 noviembre 1547:

« Non so s'haverete molta notitia di l'usanza della Compagnia in pigliar coadiutori; ma sappiate che molte persone amate et bene merite dalla Compagnia, et de bonissime parti, intrano et intraranno in questo modo, benchè doppoi potranno etiam far' professione, come Mtro. Hieronymo Domenec, et Mtro. Andrea Fruzi, et altri, quali adesso sono coadiutori, et così participano delle gratie della Compagnia, et col tempo potranno, se parerà espediente al superior, far' professione, il che solamente in Roma si po far' per adesso per molti buoni rispecti » [77].

Se les nombraba, por tanto, coadjutores —uno de los 20— para que pudieran usar las facultades, pero no se prejuzgaba su ulterior admisión en uno u otro grado de la Compañía [78]. De hecho a los PP. Torres y Estrada el 1 de setiembre 1548 se les promete:

« A Torres y Strada. - Inbiaráseles una patente de coadiutores para que usen de las gratias de la Compañía; y en una hijuela se dirá que esto es hasta que hagan profesión » [79].

y poco después, el 8 diciembre de ese año, consta por el regesto de una carta, que

« Para Torres o Araoz. - Scrívese para Mirón, Mtro. Andrés, Francisco de Strada, el Dr. Torres, que les es impetrada la licentia para hazer en ausentia

---

[74] Ibid., 253.

[75] « Profectus fuerat Roma mense Septembri Doctor Michaël Torres cum P. Christophoro de Mendoza ». *Chron.*, I, 185; véase también *Ep. Mixtae*, I, 321-328.

[76] MI, *Ep.*, I, 631-632.

[77] Ibid., 639 (cf. *Doc. Ind.*, I, 192).

[78] Al P. H. Henriques el 2 febrero 1552 se le indica « haverlo accettato per coadiutore, et dando speranza per più inanzi ». Ibid., IV, 151 (cf. *Doc. Ind.*, II, 325).

[79] Ibid., II, 213.

profesión; que la harán quando les pareziere; y que la inclinatión de N. P. es que sigan su mayor consolatión, etc. » [80].

Se conservan copias de estas patentes de nombramientos de coadjutores espirituales, según un modelo común [81], por ejemplo, la otorgada el 20 noviembre 1547 a Paolo d'Achille [82], o al misionero de la India, Paolo de Camerino [83], o consta que se enviaron tales nombramientos, v. gr. a Giovanni B. Viola, el 25 agosto 1547 [84], o a Alfonso Cypriano, el 20 noviembre de ese año [85].

Al P. Antonio Criminali también se le nombró coadjutor, como consta por las cartas del 20 y 22 noviembre 1547 dirigidas a Lancillotti [86]. Tenemos la carta de emocionado agradecimiento con que correspondió el 4 diciembre 1548 a la concesión de S. Ignacio:

« Tuae humanitati, Venerabi[li]s Pater, me indignum Societatis coadiutorem, benigne placuit admittere: qua in re dabo operam pro viribus, ut tuis votis respondeam, quod quidem, Domino Iesu Christo praestante, spero facturum. Non ideo ad hoc munus me idoneum iudico; nam longe me ad tanti numeris functionem distare reperio: nihilominus sicuti tibi visum est, ita censeo me ad unguem obtemperaturum » [87].

Estos nombramientos de coadjutores y concesiones de gracias se siguieron llevando a la práctica durante los dos años siguientes —p. e. a Everardo Mercuriano el 11 mayo 1549 [88]— hasta que el Mare magnum de Paulo III, la bula « Licet debitum », de 18 octubre 1549, concedió se pudieran delegar las facultades a todos los de la Compañía [89], y se hizo innecesario el expediente del nombramiento de coadjutores.

En adelante se delegan esas facultades otorgadas por el Mare magnum y no las del breve de coadjutores. Sirvan de ejemplo la patente otorgada al P. Cristóbal de Mendoza el 21 junio 1550 [90], y las del mismo tenor y día expedidas en favor de Andrea Galvanelli [91].

Una nueva fórmula se empezó a usar el 25 agosto 1550; de ella hasta el 11 de marzo 1551 se conservan siete copias dirigidas a otros tantos jesuitas [92].

---

[80] Ibid., 267-268.
[81] Ibid., 398-399.
[82] Ibid., 641-642.
[83] Ibid., 642-643 (*Doc. Ind.*, I, 195-196).
[84] Ibid., 579.
[85] Ibid., 643.
[86] Ibid., 638-640, 644-647 (*Doc. Ind.*, I, 191-194, 198-204).
[87] *Doc. Ind.*, I, 54.
[88] MI, *Ep.*, II, 395-397.
[89] MI, *Const.*, I, 357-371.
[90] MI, *Ep.*, II, 686.
[91] Ibid., 687.
[92] Ibid., III. Son: Nicolás Gaudanus, 25 agosto 1550 (157-158), Daniel Paribruk, 12 setiembre 1550 (169-170), César Helmi, 27 setiembre 1550 (186), Adriano Adriaensens, 14 octubre 1550 (206), Juan B. Viola, 19 octubre 1550 (209-210), Andrés des Freux, 5 febrero 1551 (311-312), Francisco Estrada, 11 marzo 1551 (349-350).

10. Práctica de emisión de votos de coadjutores formados

Hasta que comenzó la promulgación —aunque provisional [93]— de las Constituciones, no se llevó a la práctica lo legislado acerca de los votos de los coadjutores formados. Nadal había marchado de Roma el 11 de abril de 1553 [94] con la misión de promulgar las Constituciones en Portugal y España; estaba en Lisboa desde el 7 de julio [95] y preparaba la solemnidad religiosa en que la Compañía tomaría posesión del templo de San Roque, y en la que proyectaba presentar al rey, que asistiría a la ceremonia, los diversos grados de la Compañía: una representación de cada uno de ellos haría sus votos, en forma pública o privada, en presencia de los personajes reales.

Pero por unos días se adelantó S. Ignacio en Roma, y fue allí donde se estrenaron estos votos, o profesión simple de coadjutores formados. El 29 setiembre, tres hermanos coadjutores temporales hicieron sus votos « en manos del Padre », como dice Polanco a Nadal en carta del 27 octubre [96]. Fueron los hermanos Martín de Zornoza, el cocinero Juan Bautista de Anzola y Juan de Alba [97].

El primer domingo de octubre en la solemnidad de Lisboa hicieron sus votos públicos « en manos del P. Nadal » [98] dos coadjutores espirituales —Francisco Vieira y Miguel Esteves—, y dos coadjutores temporales —Domingo Anes y Andrés Fernandes—. El día siguiente fue la fiesta privada en el colegio; entonces « Hiziéronse otros dos coadjutores speciales [sic!] y dos temporales » [99]; fueron los PP. Manuel Rodrigues y Antonio Soares, y los HH. Andrés Gomes y Bernardino Descalcio [100].

En vida de San Ignacio hicieron los votos públicos solamente otros cinco hermanos coadjutores temporales. El 14 abril 1555, Milano (Emiliano) di Pietro di Giannotto [101], y Juan Cors [102], ambos en manos de S. Ignacio [103]; el 8 setiembre del mismo año 1555, Lorenzo Tristano de Ferrara [104], Juan Pedro de Postach de Grosio [105] y Bernardino di Giorgio [106].

Por tanto, en vida de S. Ignacio sólo hicieron los votos jurídicamente públicos de coadjutores espirituales formados cuatro jesuitas en Lisboa, y los de coadjutores temporales formados otros cuatro en Lisboa y ocho, en diversas fechas, en Roma [107].

---

93 Véase MI, *Const.*, II, CCXXIX-CCXXXII.
94 *Mon. Nadal*, I, 174.
95 *Chron.*, III, 431; véase también, *Mon. Nadal*, I, 174; *Litt. Quadr.*, II, 354.
96 MI, *Ep.*, V, 624-625.
97 Este último salió poco después de la Compañía, aunque S. Ignacio hizo lo posible para que perseverara. Véase MI, *Font. narr.*, I, 738, y las citas.
98 *Litt. Quadr.*, II, 441.
99 *Mon. Nadal*, I, 200.
100 Hay gran diversidad en la identificación de estos votantes.
101 ARSI, *Ital. 3*, 440; véase ibid., *Hist. Soc. 32*, 7.
102 *Ital. 3*, 441; véase *Hist. Soc. 32*, 5 y 7.
103 Véase *Hist. Soc. 32*, 7 y 5.
104 *Ital. 3*, 437.
105 Ibid., 438.
106 Ibid., 439.
107 Disentimos de la lista que proponen los editores de MI, *Font. narr.*, I, 66*, en la

RÉSUMÉ

Le grade de coadjuteur spirituel ou temporel ne s'est pas établi dans la Compagnie de Jésus dès ses origines: son existence et ses caractéristiques sont le fruit d'une élaboration au cours des dix premières années de son existence.

D'abord une série d'initiatives privées. Quelques serviteurs de la Compagnie désiraient servir Dieu et faisaient des voeux privés, en usant parfois de formules semblables à celle des scolastiques, par exemple à Coïmbre. De même des prêtres, comme Paul de Camerino et Jacques de Eguía, désiraient aider la Compagnie dans son ministère spirituel. Très vite on pensa à donner une forme juridique à ces initiatives. A la fin de 1545 on consulta un personnage de la curie romaine sur trois formes possibles: faire les trois voeux simples, valables tout le temps que la Compagnie voudrait s'assurer leur services; ou faire seulement les deux voeux de pauvreté et de chasteté avec la liberté de quitter la Compagnie, ou simplement observer la pauvreté, la chasteté et l'obéissance sans faire de voeux et sans engagement à persévérer. Une esquisse de bref proposa à la place les deux voeux perpétuels de pauvreté et de chasteté et le voeux d'obéissance pour le temps que la Compagnie les retiendrait. Finalement le texte définitif du bref déterminait que les coadjuteurs feraient les trois vœux, et que ces vœux les obligeraient seulement tant que la Compagnie « jugerait devoir les utiliser dans le ministère spirituel ou temporel ».

Touchant la nature juridique de ces vœux simples, exigés par le bref de 1546, il n'apparaît pas que ce fussent des vœux publics, c'est à dire reçus par la Compagnie. Il apparaît plutot qu'il s'agissait de vœux privés, même s'ils étaient exigés par la Compagnie.

Sans aucun doute, la V[e] partie des Constitutions prévoit pour les coadjuteurs formés des vœux publics: ils se font entre les mains du supérieur qui les reçoit, et la formule même, dejà dans le texte *a*, manifeste leur nature de vœux publics. Mais précisément cette V[e] partie de Constitutions ne peut être datée d'avant la fin de l'année 1549. En effet: le texte des Constitutions exige deux années de probation, alors qu'une lettre de Polanco à Adriaensens du 8 octobre 1549 assigne pour les scolastiques et les coadjuteurs une année et demie de probation. Ensuite la formule des vœux des scolastiques, qui se trouve dans le même texte des Constitutions, est la même que celle dont l'usage s'est introduit en mars 1549 et dont Polanco écrit au mois de juillet de la même année que c'est « une formule qui fut d'abord employée par une personne, et comme notre Père la trouva bonne, les autres ont suivi son exemple ». Le texte des Constitutions qui l'a entérinée doit donc être posterieur. Donc à la fin de 1549 la Compagnie recevait les vœux de coadjuteurs formés.

Le texte de l'Examen général ne nous apporte rien à ce sujet. En revanche, dans la série des « doutes » datée de la fin de 1547 ou de la première

---

fecha de los últimos votos del H. Juan Cors. Además dudamos mucho de que hiciera estos votos de coadjutor temporal formado el H. Esteban de Eguía, como se lee l. c. Su nombre está añadido al comienzo de la lista de « Profesiones Coadiutorum temporalium formatorum in provincia romana », en ARSI, *Hist. Soc. 32,* 7, sin más indicaciones de fecha y de quién recibió los votos; más aún, se añade a su nombre la nota « obiit in autumno 1580 », siendo así que falleció el 28 enero 1551 (véase *Ep. Mixtae,* II, 499). Además en la colección de fórmulas de estos votos del códice *Ital. 3,* 435ss. no se encuentra ninguna suya.

Igualmente dudamos -contra lo que leemos en *Font. narr.,* l. c.-, de que Pedro Codacio († nov. 1549) y Diego de Eguía († 16 junio 1556; véase MI, *Ep.,* XI, 591-592) hicieran los votos propios de coadjutores espirituales formados. Se trata también de dos adiciones en el mismo códice *Hist. Soc. 32,* 8, sin indicación alguna del día y del superior en cuyas manos hicieran esos votos.

moitié de 1548, on rencontre des indices qui font supposer que les vœux des coadjuteurs formés étaient des vœux privés, non reçus par le supérieur. Ce qui confirmerait que les vœux prévus par le bref de 1546 n'étaient pas davantage des vœux publics.

D'où il résulterait que l'évolution juridique des vœux des coadjuteurs formés, de la forme de vœux privés, encore que exigés par la Compagnie, à celle de vœux reçus par elle, s'est effectuée au cours des années 1548-1549.

Il existait aussi alors des coadjuteurs spirituels non formés. Le bref de 1546 concédait au Général de la Compagnie le pouvoir de désigner 20 coadjuteurs spirituels, auxquels il pourrait communiquer les mêmes grâces et facultés qu'aux profès. Et de fait on conserve des lettres patentes dans lesquelles Ignace désigne ces coadjuteurs non formés et leur concède ces facultés. Quand fut concédée la bulle *Mare Magnum* le 18 octobre 1549, permettant de communiquer les facultés à tous les membres de la Compagnie, vint à cesser la raison d'être de ces désignations de coadjuteurs spirituels non formés.

Au cours de la vie de S. Ignace, quatre coadjuteurs spirituels et 12 coadjuteurs temporels prononcèrent ces vœux juridiquement publics, dont les 4 coadjuteurs spirituels et 4 coadjuteurs temporels à Lisbonne entre les mains de Nadal, les autres coadjuteurs temporels à Rome entre les mains de S. Ignace, en 1553 et en 1555.

IV. - OPERUM IUDICIA

MARIO SCADUTO S. I. *L'epoca di Giacomo Laínez. Il governo (1556-1565).* — Roma (Edizioni « La Civiltà cattolica ») 1964, 8°, xxxv-652 p., 1 retrato, grabados. (= Storia della Compagnia di Gesù in Italia, III).

Esperada durante largos años, he aquí por fin la continuación de la historia de la Compañía de Jesús en Italia, iniciada por el padre Tacchi Venturi. Dedicada al primer sucesor de san Ignacio, descuella por estos méritos principales: utilización de un inmenso material archivístico, en gran parte de primera mano; disposición arquitectónica de un plan, en el que ningún aspecto importante es pasado por alto; preferencia por el estudio de los problemas que la historia plantea. Notemos particularmente esto: no se trata de una simple cronohistoria de hechos externos, ni de los anales de las fundaciones. La atención del historiador va enfocada preferentemente hacia las cuestiones, tales como: sistema de gobierno, orientaciones apostólicas, reclutamiento y formación del personal, vida interna de las comunidades, relaciones con el mundo exterior y otras tantas que ofrecen un panorama completo del período historiado.

Tal vez aquí alguien pondrá un reparo, sobre todo si se tiene en cuenta que el presente es sólo el primero de los dos volúmenes dedicados a un generalato relativamente breve, como fue el del padre Laínez. Es verdad que con un plan más conciso tal vez se hubiera ganado en claridad, y que la figura misma de Laínez, ya de por sí algo esquiva y poco apta para el retrato, hubiese podido quedar más perfectamente encuadrada. Nosotros, con todo, aplaudimos el plan del autor y lo encontramos justificado, sobre todo por dos razones: tratándose de la Asistencia de Italia, en cuyo territorio está Roma, centro de la Compañía, es justo que allí se traten las cuestiones referentes no sólo a la persona del General, sino también a los problemas de carácter institucional y de gobierno, a las actividades legislativas, a las relaciones con la Santa Sede. En segundo lugar, faltando una gran historia general de la Compañía y siendo superables en muchos puntos las historias particulares de las varias Asistencias, viejas ya de varios lustros, se suple de esta manera a las deficiencias que en ellas se notan. Tanto más que nos encontramos en las primicias de la orden, en aquellos primeros decenios de florecimiento interno y expansión apostólica, como no los ha conocido iguales la Compañía. Esto no quita que algunos puntos puedan considerarse como marginales en la historia de una Asistencia, como es por ejemplo el de la actividad de Laínez en favor de las misiones; otros pertenecerían más de lleno a otra Asistencia, como la crisis surgida en España con ocasión de la inclusión en el Indice de las obras espirituales de san Francisco de Borja.

La obra se divide en dos libros de longitud muy desigual. El primero está dedicado al Vicariato y a la primera Congregación general (1556-1558). La sucesión de san Ignacio creó un arduo problema, no sólo por la dificultad de encontrar una persona capaz de recoger su herencia, sino por las circunstancias externas, en extremo difíciles. El santo no se valió de su derecho de nombrar un Vicario. Aun cuando la elección de Laínez, apenas restablecido de su grave enfermedad, se produjo con toda facilidad, por algún tiempo se planteó el problema de quién era el verdadero Vicario, si el elegido por los profesos de Roma, o el padre Nadal, que se encontraba en España y había recibido de parte de san Ignacio poderes comparables a los de un Vicario. A esto se añadía la imposibilidad de convocar la Congregación general en Roma, por razón de la guerra entre Paulo IV y Felipe II. A complicar las cosas sobrevino el « dissidio di Bobadilla », que opuso dificultades al recono-

cimiento del Vicario y ocasionó la revisión de las *Constituciones* por parte de un Papa que nunca comprendió bien el instituto ignaciano. Sólo dos años después de la muerte del fundador pudo ser elegido el que había de sucederle en calidad de General. En aquella primera Congregación se examinaron y aprobaron las *Constituticiones.* Cuando la asamblea tocaba a su término, sobrevino la tan temida orden del Papa: imposición del coro en la Compañía y limitación a un trienio del cargo del General.

El segundo libro, bajo el título « Il governo », abarca todos los problemas de orden interno durante el segundo generalato (1558-1565). Se abre con una semblanza del General. El padre Laínez es conocido sobre todo como teólogo y por sus intervenciones en Trento. Menos patente es su aspecto humano, de una riqueza tan extraordinaria que le valió ser llamado « cúmulo de los dones de Dios ». Su gobierno fue caracterizado por aquella suavidad que quería para sí san Francisco de Borja y le hizo universalmente querido de sus súbditos. Junto al General estaban los cuatro Asistentes, de los cuales se da un retrato biográfico. Presentados así los principales protagonistas de la historia, el plan de la obra se desarrolla en todos sus aspectos: la actuación de las *Constituciones,* directrices generales de gobierno, evolución de las provincias italianas, empleo del personal, preparación de los cuadros futuros, nuevas fundaciones. Bajo este simple enunciado, cuántos problemas de capital importancia. Entre ellos descuella el de la preferencia dada a los colegios como obra de apostolado, siguiendo una directriz señalada por san Ignacio al final de su vida. El problema de las vocaciones es estudiado con todo detalle. Instructivo el análisis de las defecciones y el de la formación de novicios y escolares. Justamente se detiene el a. en presentar algunas vocaciones más representativas de este período, entre las que sobresalen figuras de primer orden como Roberto Bellarmino y su primo Ricciardo Cervini, Angelo Dovizi, Giulio Mancinelli, los hermanos Gagliardi, Possevino y Bernardino Realino.

Un párrafo aparte se dedica a los Provinciales, con semblanzas de los padres Salmerón, Domènech, Ribadeneyra y Benito Palmio. No podía faltar un capítulo sobre las fundaciones de nuevos domicilios, que si resulta más monótono para una lectura seguida, es del todo indispensable en una historia local, como la de una Asistencia. Entre todas las fundaciones sobresalen por su importancia la del seminario romano, que no sin graves contrastes confió Pío IV a la Compañía, y las de Milán, colegio y seminario, en las que tuvo parte tan activa san Carlos Borromeo.

Los últimos tres capítulos merecerían formar un libro aparte. Están dedicados a las relaciones de la Compañía con el mundo externo: cardenales, curia romana, prelados diocesanos, órdenes religiosas, príncipes seglares. De las relaciones, no siempre cordiales, con Felipe II se pasa a las generalmente sinceras y amistosas con los virreyes de Sicilia y Nápoles y con los gobernadores de Milán. En esta parte cabe destacar las relaciones entre la Compañía y san Carlos Borromeo, en cuya evolución interior tanta parte tuvo el padre Juan Bautista Ribera; y, entre los seglares, las que mediaron con Juan de Vega y con Cosme de Médicis y su esposa doña Leonor de Toledo. Se termina el libro con un examen de las impugnaciones y apologías de la Compañía.

Toda la obra está trazada con mano maestra. Salvo ligeras inexactitudes de detalle y algunas faltas de lima, por ejemplo en la transcripción de palabras extranjeras, el lector descansa en la seguridad de apoyarse sobre base firme. Puede decirse que no hay afirmación que non esté fundada sobre un dato documental. Algunas expresiones podrían haber sido más matizadas. En la interpretación de algunos hechos y más todavía, en el juicio sobre las personas, caben más fácilmente las discrepancias. Para citar un ejemplo, vemos

al autor muy favorable hacia un sujeto que a nosotros nos parece bastante discutible como Benito Palmio, mientras se muestra menos sensible con algún otro, como Polanco. Este es el lugar de mencionar el caso de Bobadilla, sobre todo por su actuación en el tiempo del vicariato de Laínez y durante la Congregación general. A cuatro siglos de distancia nos caen hoy en gracia las excentricidades del castellano, tanto más cuanto que su gesto pasó sin dejar consecuencias duraderas. Pero, situándonos en el vivo de la crisis, comprendemos que hombres cargados del sentido de la responsabilidad, como un Nadal y un Polanco, reaccionaran con viveza contra una actuación que podía comprometer seriamente a la Compañía y las *Constituciones* de san Ignacio. El deseo de evitar este peligro, unido a la imposibilidad de reunir la Congregación en Roma durante la guerra, justifican más que suficientemente el plan de convocar la asamblea lejos de Roma, sin que sea necesario recurrir a localismos de ninguna clase. Por eso no aceptamos sin reserva el balance final del incidente, tal como se traza en las páginas 46 y 47, donde parece que se da la razón a Bobadilla, ni creemos justo hablar de resentimiento en quienes —aunque sea con el calor natural de la disputa— miraban sólo al bien de la Compañía. Sentimos también que se hayan deslizado algunas frases que denotan en los padres mencionados y en el mismo san Francisco de Borja miras nacionalistas. Creemos que estos hombres eran de demasiada elevación para reparar en minuciosidades, como un profeso de más o de menos. Al a. parece haberle impresionado el caso de la admisión del padre Plaza a la profesión durante el régimen vicarial. Sabemos, en cambio, para oponer un caso a otro, que en Roma se excluyó por entoces de la profesión a un hombre tan favorecido con la confianza de san Ignacio como el padre Cristóbal de Madrid (cf. MHSI, *Chronicon,* VI, 32). Que en los primeros años de una orden fundada por un español, e integrada en buena parte por españoles eminentes, los representantes de aquella nación tuviesen una preponderancia numérica —y nótese que, proporcionalmente, en número de profesos admitidos en tiempo de Laínez, llevaban ventaja los portugueses (cf. p. 186 n. 35)—, no creemos que puede maravillar a nadie. Ojalá hubiera siempre prevalecido, de una parte y de otra, el criterio de la absoluta imparcialidad en este punto tan delicado. Se hubiese evitado entonces el triste episodio ocurrido en la elección del sucesor de san Francisco de Borja.

Avaloran la obra varias ilustraciones de gran interés, entre las que se distingue un plano de Roma dibujado por Silvestre Peruzzi entre 1565 y 1573. En él pueden verse perfectamente el Colegio Romano y la Casa e iglesia de Piazza degli Altieri, hoy del Gesù. Reproducido en color se ofrece, junto a la portada, un retrato en miniatura de Diego Laínez, obra de autor desconocido de la segunda mitad del siglo XVI, adquirido recientemente por la Casa generalicia de la Compañía. Toda ello da realce a la espléndida presentación tipográfica, que justifica en cierta manera el elevado coste del libro.

Si este volumen, dedicado a los problemas de historia interna, ha suscitado tan vivo interés, para un gran número de lectores lo tendrá todavía mayor el segundo, ya en gran parte elaborado, en el que se tratarán los problemas relacionados con la reforma católica. Allí veremos al Laínez de Trento y de Poissy, y las actuaciones apostólicas de la Compañía. Esperamos verlo pronto, y juntamente con él, los otros trabajos marginales del autor, a los que la historia de Laínez ha dado ocasión: el catálogo completo de los jesuitas italianos y residentes en Italia durante todo al siglo XVI, y los sermones del mismo padre Laínez, que nos le presentarán desde un punto de vista hasta ahora inédito, y tal vez insospechado: el de un gran orador sagrado en la Italia de su siglo.

Roma. C. DE DALMASES S. I.

HUGO RAHNER S. I. *Ignace de Loyola. Correspondance avec les femmes de son temps.* — 2 vols., Paris (Desclée de Brouwer) 1964, 8°, 378, 370 p., 12 ilustr. (= Collection Christus, 13-14).

Es de sobra conocida la presente obra en su edición original para que nos detengamos a presentarla, tanto más que el padre Schneider dio una amplia referencia de ella en esta misma revista: AHSI 25 (1956) 635-637. Baste decir que se trata de uno los estudios más fundamentales sobre la espiritualidad del santo publicados el año del cuarto centenario de su muerte. A través de estas páginas se pueden auscultar las reacciones más íntimas del maestro espiritual al que acudían damas de toda condición y clase social en busca de luz y consuelo; seguir la trayectoria de sus consignas, en los diversos estados de cada alma; entender la razón de ser de muchas de sus resoluciones, desconcertantes si se las saca del ambiente en que se produjeron.

La obra, digna de que alcance la mayor difusión, ha sido traducida al inglés —cf. AHSI 30 (1961) 462 n. 488—, corre manuscrita en Argentina en traducción española, y sale ahora en francés impresa con el esmero y atildamiento a que nos tiene acostumbrada la colección Christus. La adornan las mismas espléndidas fotografías del original alemán. Las cartas las ha traducido el P. Gervais Dumeige y las introducciones el P. Frans van Groenendael.

El alemán del padre Hugo Rahner es flúido y cristalino en su contextura gramatical, pero de una riqueza de colorido extraordinaria. Sabe matizar con inimitable finura, hasta lo inverosímil, las sinuosidades psicológicas que presentan las complejas actitudes del santo. Es maestro en el arte de describir el proceso espiritual íntimo de cada una de las dirigidas, cuya problemática se puede seguir en un grado extremo, gracias a estas pinturas tan acabadas y a la multiplicidad de recursos e imágenes que emplea, ya que lo mismo mezcla unas gotas de ironía, que pone un acento de extrañeza, o usa un claroscuro para poner más de relieve alguna faceta.

Comprendemos, pues, la tragedia interior del traductor. Rahner lograba muchas veces este reverbero luminoso con una palabra, una imagen que no tiene equivalente en francés. Para conseguir, aunque fuese sólo de lejos, los efectos del autor tenía que dar un giro totalmente diverso a la frase. ¿No sería esto traicionar demasiado el texto? El hecho es que el traductor se ha contentado con darnos el significado exacto del original, dejando a un lado muchas veces el brillo y colorido; pero se podía preguntar si esos recursos tan cuidadosamente elegidos, ese fulgor, no pertenece a la esencia del cuadro de Rahner.

Roma. I. IPARRAGUIRRE S. I.

CARLOS PALMÉS DE GENOVER S. I. *La obediencia religiosa ignaciana.* — Barcelona (Eugenio Subirana) 1963, 8°, XVI-332 p.

El interés de este estudio se puede apreciar por el hecho de que dos capítulos publicados aparte —*Manresa,* 34 (1962) 139-162, 263-280— han sido inmediatamente ampliamente extractados en inglés, en *Woodstock Letters,* 92 (1963) 174-181. Y con razón. El libro es una revisión serena y profunda de los problemas de la obediencia.

En la primera parte, introductoria, encuadra el a. la concepción ignaciana de la obediencia dentro de los principios generales de la espiritualidad. La obediencia es la respuesta al plan que Dios ha señalado a cada alma desde toda la eternidad. « La Voluntad de Dios atraviesa toda la historia del mundo desde la creación hasta la Parusía como una corriente de salvación que da unidad e imprime el movimiento a todas las cosas » (p. 327). El esfuerzo ascé-

tico del hombre tiene como objeto conseguir una perfecta disponibilidad a estos disignios divinos. A través de la obediencia el hombre cumple con su fin, da a Dios la gloria debida, contribuye a la obra de la Iglesia en la redención del mundo. La búsqueda de la voluntad divina lleva consigo un continuo e incesante acercamiento al Padre, para oirle y conocer sus planes. De esta manera la obediencia es fuente de santificación. purifica el alma y la lleva a la unión divina.

P. señala con claridad los dos puntales teológicos sobre los que se sostiene el edificio de la obediencia: el dogma de la Providencia, y la fundación divina de la Iglesia. Ésta, al aprobar con acto solemne una orden religiosa, la encuadra dentro de sus filas, y convierte a los superiores en mediadores e intérpretes de la voluntad divina. La obediencia ignaciana es esencialmente sobrenatural. Se funda en la fe. Humanamente no se puede exigir una obediencia de esta índole.

Por este motivo no nos convence el significado que da el autor en la pág. 140 a la palabra «creyendo, esperando». No se pueden entender en un sentido dubitativo, sino en sentido teológico. «Creer» aquí expresa un acto de fe. Si se quita el fundamento de la fe, se deshace el concepto ignaciano de la obediencia, y decir que «nace de un acto inicial de la fe en la Iglesia y en la Providencia» creemos que, además de ser demasiado poco, es demasiado genérico, y algo que vale para todo acto sobrenatural. De todos modos el mismo autor con toda nobleza señala (p. 214) los muchos autores —casi todos— que «presentan la fe como fundamento de la obediencia».

Tal vez sea cuestión de palabras y del modo distinto con que hay que entender la fe en las verdades teóricas y en los hecho soteriológicos. Ni en la obediencia ni en ninguna realidad histórica la fe se extiende a los actos concretos humanos. Que un hombre determinado sea sacerdote, o que una hostia esté consagrada, no puede ser de fe, pero por ello no deja de ser de fe la institución del sacerdocio o de la eucaristía.

Todo esto está indicando que tal vez hubiese sido más conducente profundizar más en alguno de los puntos neurálgicos del fundamento de la obediencia. Pero cada uno es libre de seguir el camino que prefiere. Y el a. ha seguido uno que tiene muchas ventajas: mostrar la visión de conjunto y la función providencial de la obediencia, señalar los aspectos más importantes y difíciles, deslindar bien los límites entre el superior y el súbdito y hacer ver las exageraciones en que se puede incurrir.

Los problemas de la obediencia de juicio y de la obediencia ciega están tratados con particular cuidado y acierto. Precisa la diferencia que hay entre esos dos conceptos, que muchas veces se confunden; los elementos de cada una de ellas, uno de los cuales es la obligación de representación; y responde a las principales dificultades. Las comparaciones —tan mal interpretadas— de cadáver y de bastón de viejo se consideran en el contexto ignaciano no como signo de inmovilidad, sino como ayuda e instrumento. Son comparaciones que se encuentran ya en san Francisco de Asís. Aunque nos parece que es demasiado poco afirmar esto a través de una cita indirecta. Hubiese sido necesario estudiar directamente los textos y señalar, en cuanto fuese posible, las fuentes y la trayectoria hasta san Ignacio. También la representación merecía un estudio más profundo y detallado.

Los apéndices son particularmente interesantes, y tocan más de cerca la historia. Estudia algunos casos de la obediencia personal de san Ignacio, que ayudan a comprender más acertadamente el pensamiento del santo. Hay actos que pueden parecer de desobediencia, o al menos de imperfecta obediencia de juicio. Son todos aquellos en que se opuso tenazmente a deseos —nunca a

mandatos— de algún papa. Pero la realidad es distinta. Siempre que adoptó esta táctica lo hizo porque había precedido una ordenación pontificia cierta, a la que seguía obligado. Mientras no se le anulase el precepto anterior, no podía acceder a un deseo que se oponía a ese mandato. Había, pues, en el santo una obediencia perfecta hacia un mandato. Pero, dado que existía juntamente un nuevo deseo, no podía limitarse a cumplir lo anterior. Necesitaba indagar la nueva voluntad pontificia para ver si efectivamente se oponía a la anterior, y, sobre todo, si el papa quería derogar con ella la ordenación precedente. Es decir, que la actitud de san Ignacio se reduce a una representación.

El libro, por el hecho de ser una síntesis, es muy rico en perspectivas. No podemos detenernos en señalarlas. Baste indicar que en cada aspecto fija generalmente con gran objetividad los límites de los diversos problemas, y puntualiza bien la naturaleza de cada elemento, predominando en su exposición dos cualidades: equilibrio y claridad.

En resumen: un libro objetivo, moderno, sereno, teológicamente bien fundado, que tiene en cuenta no sólo la doctrina teórica de san Ignacio, sino también su práctica.

Roma. I. IPARRAGUIRRE S. I.

GEORG SCHURHAMMER S. I. *Franz Xaver. Sein Leben und seine Zeit.* Zweiter Band. *Asien (1541-1552).* Erster Halbband. *Indien und Indonesien, 1541-1547.* — Herder (Freiburg, Basel, Wien) 1963, 8°, xxx-852 p.

Fr. Leturia S. I., the chief authority on St. Ignatius, in reviewing Vol. I of this truly monumental work a few years ago, termed it the definitive history of the foundation of the Society of Jesus. Similarly, the volume under review may fairly be considered not merely as another generous instalment of the definitive biography of St. Francis Xavier — which it is —, but also the defitive history of the foundation of the Jesuit missions in the East. Nor is this surprising. Many people besides readers of the AHSI are well aware that Fr. Schurhammer's indefatigable researches for more than half a century have constituted him the leading authority in the field of Xaverian studies, and nobody else can match either the quality or the quantity of his work in this respect. Readers who are familiar with his unrivalled output, and especially those whe have had occasion frequently to consult the *Quellen* previously reviewed in these columns (Vol. 32, 1963, pp. 196-97), will not be surprised to learn that the present volume is likewise an indispensable reference work for the history of the Portuguese in Asia during the 16th century. Nor is this book based solely on many years of research and investigation in the relevant archives and libraries of Europe. A sojourn on the west coast of India in 1908-12 had already familiarised Fr. Schurhammer with some of the places visited by St. Francis Xavier, and two more recent journeys (1952 and 1956-57) gave him the opportunity of visiting many more places where the saint had trod from Cape Comorin to Kyoto. Only in Indonesia was he unable to follow in Xavier's footsteps, due to the unsettled conditions then prevailing. The present reviewer, who had the opportunity of visiting the principal islands of the Moluccas in 1933, can testify that Fr. Schurhammer has succeded wonderfully well in evoking the atmosphere of those enchanting — if historically tragic — islands.

Both the breadth and the depth of this work are equally impressive. The bibliography comprises twenty closely printed pages, though this fact in itself is not particularly remarkable, since many writers inflate their bibliographies by including works which have little or no relevance to what they have to

say in the text. This fashionable fault cannot be charged to Fr. Schurhammer, who has made the most skilful use of such varied authorities as British and German pilot-handbooks, Dutch Protestant missionary periodicals and Indian epigraphies, which one would not, at first sight. expect to find here. By combining the information given in those works about the seas which Xavier sailed and the places which he visited (many of which have remained essentially unchanged) with his own pilgrimage in Xavier's footsteps and with the archival and printed material which he has studied and sifted for so long, Fr. Schurhammer has been able to produce a work which is a « Life and Times » in the fullest sense of the term. Xavier's life and labours are already abundantly documented in print, not least through the prior publications of Fr. Schurhammer himself. The chief merit of this book lies in the way in which the abundant material has been analysed and synthesized, and the way in which the thread of Xavier's life is interwoven with the fabric of his times.

The first 130 pages of the book are devoted to a description of Xavier's voyage from Lisbon to Goa in 1541-42. So far as possible, the saint's own letters and the correspondence of his contemporaries are used to reconstruct the detailed account of the voyage; but Fr. Schurhammer has not confined himself to these obvious sources, but drawn upon about a hundred other narratives of voyages in the *carreira da India* between 1497 aud 1753 (listed in Appendix I) to elucidate various details. We not only learn that Xavier was afflicted by seasickness for the first two months, but we are given biographical sketches (pp. 67-86) of the *fidalgos* who were Xavier's shipmates in this fleet, many of whom he subsequently met again in different regions of « Ásia Portuguesa ». All the circumstances of shipboard life are examined in great detail, including the *Salve dos Marinheiros* which the sailors and ship's boys sang every Saturday evening (weather permitting) under the leadership of the pilot (pp. 23-24). Incidentally, it is interesting to compare this pious and picturesque ceremony with the similar practice in Spanish ships, as recorded by Fr. Domingo Fernández de Navarrete, O. P. (in 1676) and other voyagers. The long stay at Moçambique island (August 1541-February 1542) gives Fr. Schurhammer the opportunity of a very interesting chapter on this « graveyard of the Portuguese », where over 15,000 were buried between 1504 and 1540. Xavier, who had acted as a selfless nurse to the sick on board ship even when he was suffering from sea-sickness, found plenty of work in the hospital at Moçambique, where he himself fell ill and was lucky to escape with his life. Xavier's ship also touched at Malindi and Socotra; this island giving Fr. Schurhammer the incentive for a lengthy and learned disquisition on the peculiar nature of its christianity and its traditional connection with the apostle St. Thomas.

Having got the saint as far as Goa by p. 130, Fr. Schurhammer then gives us a bird's eye view of Portuguese Asia, 1497-1542 (pp. 133-45), followed by a meticulous account of Xavier's apostolate in Goa from May to September 1542, which takes us down to p. 267. Here again, work in the hospital was one of Xavier's chief activities, nor did he neglect to visit the prisoners languishing in jail. Life in « Golden Goa » in Xavier's time is vividly described from a wealth of contemporary sources, and, as Fr. Schurhammer points out (p. 204 note 92), we should not necessarily apply the criticisms made by Linschoten, Mocquet and Pyrard de Laval fifty years or more later as being equally applicable to conditions in 1542. True enough; as is his apt quotation from the Count of Castanheira in 1553 that the oldest and most typical sin of the Portuguese was *murmuração*. On the other hand, Padre Lancilotto, S. J. and other contemporaries of Xavier were equally scathing in their denunciations of Indo-Portuguese immorality. When due allowance is made for the exaggeration of

(possibly) carping critics, it is obvious that the system of household and domestic slavery which prevailed in Portuguese Asia was not conducive to a wholesome family life, any more than was the case later with Dutch, English and French merchants and mariners in the tropics. Moreover, the situation was aggravated by the fact that the Portuguese Crown never actively encouraged wives to accompany their husbands overseas and at one time actually forbade this. Xavier and his companions clearly had great scope for their efforts to reform local morals, but in the prevailing circumstances their success was more transient than lasting, save in individual cases. There were, of course, some redeeming features of civic life at Goa, and among them was the Santa Casa da Misericordia, or Holy House of Mercy, a charitable institution whose origins and functions are described by Fr. Schurhammer on pp. 166-170. As is well known to any reader of any biography of Xavier, the saint laboured not only among the adults and adolescents of the Portuguese and Eurasians, but among their slaves, as he subsequently did at Malacca, in the Moluccas, and wherever else he went.

Xavier's apostolate outside Goa began with his year among the Paravas of the Pearl Fishery Coast, which Fr. Schurhammer treats at great length (pp. 281-354). As this is one of the regions where the biographer has been able to tread (almost literally) in the Saint's footsteps, it is one of the most interesting chapters in this absorbing book. As was his custom, Xavier shared the hardship of the poor fisher-folks' life, seldom eating more than once a day and then only rice, sometimes supplemented with a little fish and milk, and sleeping on a bare trestle-bed or on the ground. Equally strenuous were his missionary labours among the subjects of the Chêra and Pândya kings in February-December 1544, where his holy life and restless zeal earned him the Tamil sobriquet of the *Periya Padre,* or the « Great Father ». Here as elsewhere, Xavier's experience of the local Portuguese officials inevitably made him somewhat ambivalent in his attitude towards Portugal's Asian empire. His scathing condemnation of those whose skill in conjugating « that miserable verb *rapio* » aroused his ire is well known. But Fr. Schurhammer reminds us that many Portuguese officials gave Xavier generous and unstinting support, as the Saint duly acknowledged. Such a one was Duarté da Gama, to whom Xavier was much beholden at Quilon in 1544 and seven years later in Japan. This dichotomy of God and Mammon was a marked feature of Portuguese expansion in the East. Many of Xavier's successors besides Alexandre Valignano S. I., likewise had occasion to heap both praise and blame on the *fidalgos* whose behaviour alternately impressed and infuriated them. If the unbridled greed and the immoral lives of many Portuguese laymen formed two of the greatest hindrances to missionary work, their pious generosity and profound veneration for the priesthood were likewise two of the principal props of missionary endeavour.

The last 200 pages of the book are devoted to a detailed description of Xavier's missionary labours in Indonesia, beginning with his visit to Malacca (Sept.-Dec. 1545) and ending with his return there in July 1547, after visiting Amboina, Ternate, Morotai and other islands. Fr. Schurhammer's patient reconstruction of the Saint's journeys on the byways and bush-paths of Amboina is a fine example of the historian's technique. It is interesting to note that he relies heavily on the *Oud en Nieuw Oost-Indien* of the Calvinist predikant, François Valentyn, for local colour — and rightly so, as Valentyn traversed these same paths twice yearly during his tours of duty in that island (1686-94 and 1707-12). Whether in India, Malaya or Indonesia, Xavier endeared himself to people of all colours, castes and creeds, by practising the Pauline precept of being « all things to all men » without losing a jot of his personal sanctity.

His restless activity during the day did not prevent him from passing much of the night in prayer, and Francisco Mansilhas' oft-quoted tribute will bear partial repetition here;

« No human being could have done what he did or have lived as he lived without being full of the Holy Spirit. Indeed his life was more that of a saint and angel than of a man... If he could find time in the night, as he never could during the day, he gave himself completely to prayer and contemplation. Day and night, he consoled men, hearing their confessions, visiting them when sick, begging alms for them when they were poor. He had nothing of his own, and on himself he never spent a penny. As much as one could dream of a man doing he did, and more »...

It is not the least merit of Fr. Schurhammer's *Life* that we see clearly in their setting such facts as those on which Mansilhas based his testimony, and these facts are given us in the form of a biography and not a hagiography.

The book is very well printed and produced. The perusal of the text is greatly aided by a number of excellent sketchmaps — something essential in view of the Saint's complicated journeys by land and sea. The index is adequate, and if any criticism can be made, it is only (in the reviewer's opinion) that perhaps a little too much space has been devoted to Portuguese activities in Brazil (pp. 26-30), the Red Sea (pp. 86-94) and Abyssinia (498-512), since Xavier visited none of those regions. But these are very minor points, and it can be stated confidently that even those who are most familiar with the subject will learn much from this admirable work, and to many others it will come as a revelation.

University of London, King's College. C. R. Boxer.

Peter Faber. *Das geistliche Tagebuch des ersten Jesuiten in Deutschland,* nach den Manuskripten übersetzt und eingeleitet von Peter Henrici. — Einsiedeln (Johannes Verlag) 1963, 12°, 382 p. (= Lectio spiritualis, 5).

Nos encontramos delante de un caso, más que raro, único. La traducción a una segunda lengua de un texto crítico no publicado todavía. Porque la traducción del padre Henrici está hecha no sobre el manuscrito editado en *Fabri Monumenta,* sino sobre el texto recostruido críticamente por el padre de Certeau, e impreso sólo en su traducción francesa: cfr. AHSI 29 (1960) 408.

H. no se ha servido sólo del texto preparado por el padre de Certeau; sus notas son en su mayoría —como él mismo indica en el Prólogo— un resumen de las de la edición francesa.

La introducción, en cambio, es original. Estudia en ella la labor reformadora y renovadora del beato, y traza una semblanza de su espiritualidad. Describe con tres pinceladas el mundo espiritual juvenil del beato: « Volksfrömmigkeit, christlicher Humanismus, spätmittelalterliche Scholastik » (p. 8). La reforma del dulce apóstol saboyano fue una reforma desde dentro. Su ideal, llegar a una más pura interiorización, a descubrir y sentir en su pureza original las fuentes que vivifican el ser de la Iglesia. El apostolado de los Ejercicios formaba parte de esta tendencia. El Espíritu Santo le hacía discernir el sentido recto encerrado en cada realidad, no pocas veces mancillada con mil mezclas,

El Memorial es el espejo en que se reflejan esas corrientes subterráneas de su espíritu, de modo que no sólo es testimonio y guía del itinerario espiritual del beato, sino también clave de su método pastoral. Ahí contemplamos cómo el Espíritu Santo iba iluminando y dirigiendo al beato, mientras sus grandes amigos, los ángeles y santos, le ayudaban.

Completa la edición el texto traducido de 16 cartas del beato, que iluminan algunos sucesos indicados en el Diario, y poseen un cariz más autobiográfico. Aunque esta edición no llega a la altura de interpretación de la edición francesa, que a veces se trasforma en un estudio, es sumamente cuidadosa y exacta, y está editada con gran pulcritud y esmero.

Roma. I. IPARRAGUIRRE S. I.

ALBERT A. SICROFF. *Les controverses des statuts de « pureté de sang » en Espagne du XVe au XVIIe siècle.* — Paris (Didier) 1960, 8°, 318 p.

Il problema dei *conversos* nella Spagna emersa e unita dopo la « reconquista » è un tema che attira tuttora l'attenzione degli ispanisti e storici moderni. Dopo le note opere di M. Bataillon (*Érasme et l'Espagne,* Paris 1937) e di A. Castro (*España en su historia. Cristianos, moros y judíos,* Buenos Aires 1948), ognuno dei quali ha definito, secondo un modo proprio di vedere, la posizione dei cristiani nuovi nella vita sociale e religiosa della Spagna, sono apparsi gli studi di N. López Martínez (*Los judaizantes castellanos y la Inquisición en tiempo de Isabel la Católica,* Burgos 1954), di A. Dóminguez Ortiz (*Los conversos de origen judío después de la expulsión,* Madrid 1955), J. Caro Baroja (*Los judíos en la España moderna y contemporánea,* Madrid 1961). Quest'ultimo però studia nei suoi tre volumi la minoranza giudaica come popolo e con intenti sociologici.

Diverse le preoccupazioni dello studio che abbiamo per le mani. A. Sicroff ha ritagliato dal contesto delle vicende del moto anticonverso una sezione dinamicamente conclusa, ma ben definita, per capire la natura di un antagonismo secolare: è entrato nel vivo delle controversie concernenti il rigetto della minoranza giudaico-cristiana da parte dei cristiani vecchi, toccando con ciò stesso il nucleo essenziale di un diverbio che ossessionò la Spagna per un periodo plurisecolare. Infine, alcuni nuclei tematici, proposti a modo di conclusione, più che riassumere i risultati principali dell'indagine effettuata, suggeriscono certi aspetti del quadro di una Spagna caduta nel tranello del mito della *limpieza de sangre.*

Ché di questo, in sostanza, si tratta. Ma gli elementi costitutivi della *limpieza* sono soggetti a continue variazioni; per conseguenza, anche gli statuti che ne derivano. Per procedere con ordine, l'a. si è messo su una dorsale cronologica; inoltre ha evitato di fare un bilancio delle liste complete degli statuti adottati dalle varie comunità spagnole: ha proceduto per cime, soffermandosi solo sui principali, che determinano svolte decisive nell'affermazione del principio razzistico.

Situazione davvero paradossale quella della Spagna del secolo XV: da una parte prepara l'espulsione definitiva degli ebrei (1492); dall'altra crea i precedenti che perpetueranno la presenza di questo popolo in una nazione pur decisa a eliminarlo dalla propria vita. In effetti, pur evolvendo verso quel momento decisivo della sua storia, la Spagna cominciò a manifestare scrupoli di *limpieza* nei confronti dei cristiani d'ascendenza ebraica che, non potendo esser espulsi, occorreva eliminare da qualsiasi influsso determinante sulla vita del paese. Il muro divisorio cominciò a levarsi in maniera sistematica nel secolo XV con gli *estatutos de limpieza de sangre.* Sino allora gli ebrei non erano stati oggetto di un sentimento razzista. Ciò che li destingueva non era tanto la loro razza, quanto la loro religione. Difatti, dopo le sollevazioni popolari del 1391 contro gli ebrei, che provocarono conversioni in massa, l'accoglienza loro riservata dalle gerarchie del paese fu generalmente favorevole; il popolo invece, rimasto diffidente, non tardò a riscoprire sotto le vesti del converso l'antico ebreo. In effetti, le conversioni in massa sotto la minaccia di terribili rappre-

saglie, erano state un puro espediente onde sfuggire alla ostilità popolare; finito il pericolo, molti *conversos* ritornarono alla pratica dell'antico culto ebraico. Ma il fattore più importante dell'ostilità popolare contro i convertiti fu la rapidità con cui tanti cristiani nuovi raggiunsero i gradi alti della società cristiana, senza un preliminare processo di assimilazione. La conversione al cristianesimo, oltre le occupazioni tradizionali — consiglieri di re, amministratori, collettori d'imposte, medici ecc. — permise loro l'accesso anche agli alti gradi della gerarchia ecclesiastica. Bisogna tener conto di questi motivi per capire la natura della sollevazione di Toledo (1449) e di quel primo statuto di purezza di sangue che ne derivò.

I colpiti non rimasero inerti: impugnare le armi per tutelare i loro diritti sarebbe stata follia mortale; maggiore speranza di successo come strumento di difesa, offriva invece la penna. Su questo terreno furono assecondati da autorità civili ed ecclesiastiche, incapaci esse stesse di offrire altro che decreti, scomuniche e trattati polemici contro le masse che ne minacciavano l'esistenza.

Tra i primi a insorgere contro lo statuto anticonverso di Toledo fu Alonso Díaz de Montalvo, che, spinto da Juan II, espose le implicazioni funeste della *Sentencia-Estatuto*. Attaccò direttamente coloro che distruggevano l'unità della fede con sofismi errati, facendo appello non solo all'autorità della Bibbia, ma anche all'esperienza, per provare che l'ebreo trovava posto nella Chiesa. Un altro avvocato di turno, Fernán Díaz de Toledo, nella *Instrucción* per il vescovo di Cuenca, Lope de Barrientos, poteva a sua volta offrire dati positivi per attestare che il sangue ebraico era ormai mescolato a quello delle più nobili famiglie di Spagna: i Manrique, i Mendoza, i Rojas, i Saravias, i Pestines, i Solís, i Miranda, gli Osorio, i Salcedo ecc.

Il momento non era ancora venuto per fare sentire il peso di questa realtà; sarà più attuale nella seconda metà del Cinquecento, allorché Siliceo vorrà ripercorrere a ritroso lo sviluppo genealogico della nobiltà spagnola per appurarne le origini. In atto, i difensori dei cristiani nuovi affrontavano la contesa sul terreno teorico. Si trattava di sapere se la Chiesa avrebbe potuto tollerare di vedere suoi figli proscritti solo perché appartenenti a una razza pretesa « impura ». Alonso di Cartagena, vescovo di Burgos, mise la sua scienza di teologo e la sua erudizione a servizio della causa e nel suo *Defensorium unitatis christianae* offrì l'arsenale dove per due secoli tutti i difensori dei *conversos* attinsero le loro armi.

Le difese polemiche dei cristiani nuovi rimasero senza risposta da parte dei vecchi. I quali, dopo il 1449, cercarono meno la discussione che il pretesto per agire. Toledo, infatti, fu teatro di nuovi disordini nel 1467, Cordova nel 1474. In questo contesto è particolarmente sintomatica la posizione antitetica di due religiosi, il geronimita Alonso de Oropesa e il francescano Alonso Espina: impegnati entrambi nella controversia, ipotecavano, in direzioni opposte, gran parte del campo sul quale si sarebbero cimentati i futuri polemisti. Il *Lumen ad revelationem gentium* del primo prospettava misure per difendere i *conversos* dall'influsso negativo dei loro fratelli di razza; il *Fortalitium fidei* del secondo vedeva invece nei nuovi cristiani gli eredi naturali dello spirito ebraico, e perciò irrimediabilmente sospetti.

Sin dove poi giungesse il peso di quel sospetto, si vide poco dopo nello stesso ordine geronimita, costretto ad adottare uno statuto di *limpieza de sangre* dopo la scoperta di elementi giudaizzanti nei propri monasteri. L'esempio di quel rigetto fu seguito presto da altri ordini religiosi, da collegi e corporazioni di arti, da capitoli cattedrali come quello di Siviglia e di Cordova. Gli statuti di purezza di sangue divenivano sempre più un fatto normale della vita nazionale spagnola.

Meno deciso l'atteggiamento dei sovrani di Spagna: pur escludendo i discendenti di persone condannate dall'Inquisizione per crimini di eresia o apostasia, furono riluttanti a proscrivere indiscriminatamente i cristiani nuovi. Solo al tempo di Filippo II la monarchia deviò dalla sua linea tradizionale: approvando gli statuti emanati dal cardinale Siliceo per la chiesa primaziale di Spagna, la *limpieza de sangre* divenne un articolo della politica ufficiale del paese.

Si comprende perché le leggi razzistiche di Siliceo fossero accolte con collera e violenza: segnavano una tappa decisiva nella proscrizione dei *conversos*. La controversia proprio allora riprese con rabbioso vigore, divenne diatriba per tutto un secolo, in cui, a dispetto delle consegne del silenzio imposto dall'Inquisizione, si spiegò una inesauribile energia intellettuale, soprattutto dai fautori degli statuti impegnati nella loro giustificazione. Con l'occasione si rispolverarono le vecchie leggende antigiudaiche; se ne offrirono interi repertori.

La guerra di carta non impedì le dure conseguenze di quella politica dissennata. Esigere una purezza di sangue assoluta, e ammettere, per appurarla, ogni specie di testimonianza, era una dura prova per i cristiani vecchi, esposti alle ritorsioni delle vendette personali e a ogni sorta di procedimento arbitrario. La necessità di una riforma degli statuti era divenuta palese già negli ultimi anni di Filippo II; questi si accingeva a prendere delle misure in proposito, quando venne prevenuto dalla morte. Nel frattempo, non manca qualche coraggioso, pronto ad insorgere contro quel feticcio, che la Spagna si era costruito, per demolirlo, come il francescano Antonio de Córdoba che nel *Quaestionarium theologicum* caldeggiava la reintegrazione dei *conversos* nel seno della società spagnola. Maggior efficacia ebbe il *Discurso* del domenicano Salucio, giudicato una delle migliori cose scritte sulla riforma degli statuti, di cui si faceva assertore: le petizioni in questo senso presentate a Filippo IV portano le tracce del suo influsso. Disgraziatamente la *Prammatica* del 1623 non rispose alle comuni aspettative; illusorio il rimedio offerto, che servì solo a mostrare le brecce aperte dalla preoccupazione di *limpieza* nella società spagnola. La presenza degli ebrei nella Spagna del secolo XVII era quasi un ricordo; ma l'idea di purezza di sangue lanciata all'origine contro i falsi cristiani, ipnotizzava ancora con forza quasi ossessiva; Inquisizione e comunità della penisola si mostravano tuttora incapaci di ammettere riforme al sistema introdotto. Ciò risulta in maniera limpida anche dall'esame di due scritti dell'epoca: il *Tractatus bipartiticus* di Juan Escobar del Corro, e la *Defensa de los estatutos y noblezas españolas* di fr. Girolamo de la Cruz.

Da sole, le controversie di due secoli dicono abbastanza sull'azione profonda e duratura di un mito. Ma più istruttivo e illuminante, a conferma, entrare nel vivo della società spagnola del tempo, come fa l'a. nel capitolo conclusivo, per capire l'atmosfera che circonda le persone sospette di origine ebraica, lo stato di tensione e ansietà, la condotta enigmatica di molti spagnoli costretti a cambiar domicilio per sfuggire a inchieste. Questo disagio si riverbera anche sulla vita delle comunità, nessuna delle quali ebbe a soffrire le conseguenze di istanze razzistiche, come la Compagnia di Gesù. L'atteggiamento del suo fondatore, si sa, fu nettamente contrario ad ogni idea di discriminazione razziale. S. Ignazio agì in conseguenza, e non ebbe difficoltà di aggregare alla Compagnia discendenti di *conversos,* ai quali affidò compiti di massima fiducia nel governo della medesima: Laínez e Polanco, per citare i più noti. Vero è che dovette pure tener conto delle difficoltà peculiari della Spagna, in specie dell'atteggiamento nettamente ostile del cardinale Siliceo; mai, comunque, ebbe a rinnegare i suoi principi, tanto vero che aprì a molti in Italia le

porte che con difficoltà si schiudevano loro in Spagna. Il trasferimento dei padri Guzmán e Loarte, due discepoli del beato d'Avila, anche lui discendente da *conversos,* non ebbe altro motivo. Non tutti i gesuiti la pensarono come il santo: Araoz condivise in pieno i pregiudizi dei suoi connazionali, e si sforzò di conformarvi la condotta della Compagnia, ma inutilmente finché visse Ignazio e il suo successore Laínez. Il primo passo decisivo fu fatto alla morte di S. Francesco Borgia, nella terza congregazione generale, quando fu impedita la elezione a generale di Giovanni Polanco. Ma uno statuto vero e proprio di *limpieza* fu adottato nel 1593: il discredito che gettava sulla Compagnia la presenza dei *conversos* teneva in agitazione il mondo religioso spagnolo; la Compagnia intendeva con ciò salvare la sua reputazione.

Il significato di quel decreto non sfuggì a Ribadeneira, che vi scorse una vera soperchieria, e soprattutto un tradimento. Ma sarebbe ingiusto farne responsabile Acquaviva, che fece del suo meglio per attenuarne le conseguenze, sebbene inutilmente. I vari punti oscuri di questa storia richiederebbero una trattazione a parte che ci riserviamo di offrire in altra sede. Il Sicroff ha lavorato con gli elementi che aveva per mano: bisogna dire che l'ha fatto con grande onestà e serenità, offrendoci in una ventina di pagine (270-290), dense di fatti, il bilancio di un cinquantennio dell'*impedimentum originis.*

Roma. M. SCADUTO S. I.

JUAN EUSEBIO NIEREMBERG. *Obras escogidas.* Estudio preliminar y edición de D. Eduardo ZEPEDA-HENRÍQUEZ. — 2 vols., Madrid (Atlas) 1957, gr. 8°, XLI-448, XVII-484 p. (= Biblioteca de autores españoles, CIII, CIV).

LUIS DE LA PALMA. *Obras completas.* Recopilación, introducción y notas del P. Camilo María ABAD. — 3 vols., Madrid (Atlas) 1961, 1962, 1963, gr. 8°, XXXVII-438,414, 398 p. (= Id., CXLIV, CXLV, CLX).

Presentamos los volúmenes publicados estos últimos años en la *Biblioteca de autores españoles,* en los que se han recogido obras de clásicos jesuitas. Son cinco: dos nos dan *Obras escogidas* del padre Juan Eusebio Nieremberg, y tres las *Obras completas* del padre Luis de la Palma.

El editor de las *Obras* del padre Juan Eusebio Nieremberg, Eduardo Zepeda-Henríquez, ha seleccionado los cuatro escritos más célebres del jesuita madrileño: *Vida divina y camino real de grande atajo para la perfección, Del aprecio y estima de la gracia divina que nos mereció el Hijo de Dios con su preciosa sangre y pasión, De la diferencia entre lo temporal y eterno, De la hermosura de Dios y su amabilidad por las infinitas perfecciones del ser divino.* Z. ha atendido no sólo a que estas obras « son las más peculiares y reconocidas cómo las mejores del autor » sino también a que « fueron publicadas mientras él vivía ».

Precede a la edición un estudio preliminar, que es un resumen sereno, profundo, sugerente de las principales facetas del padre Nieremberg: escritor, teólogo, filósofo, asceta, esteta, moralista político. Enmarca con gran acierto las ideas y el estilo del a. dentro de la corrientes literarias de la época. En cambio, prescinde casi completamente del clima teológico y espiritual, y de los influjos que recibió en estos campos.

La faceta de escritor está estudiada con particular cuidado. Para Z. nuestro autor « es tal vez, respecto de sus contemporáneos, el escritor que está más a salvo de los vicios de nuestro barroco... Su estilo es caluroso y directo, flúido y meridiano » (p. XVII). Es fecundísimo en recursos literarios. Su prosa « tan rica, cobra más gallardía y se inflama al soplo del arrobamiento místico o de la pasión estética » (ibid.).

Con todo, este estudio preliminar debe ser completado con el breve Pró-

logo con que el mismo editor encabeza el siguiente tomo. En él matiza algunas afirmaciones, sobre todo las referentes a la falta de criticismo del autor. En la primera parte había tratado demasiado benignamente al crédulo Nieremberg. Aquí se lamenta de « que nuestro sabio jesuita no comprobara la certeza de muchos relatos que ingenuamente trae con carácter de realidades. Su erudición histórica, civil y eclesiástica era inmensa, aunque de muy poco rigor científico » (p. IX). El editor en este Prólogo encuadra esta ausencia de crítica dentro del ambiente, y pone de relieve el « gran espíritu de revisión » que animaba al jesuita, lo mismo que a los más selectos de sus contemporáneos. Nieremberg se mantuvo fiel « a esta escuela de pensamiento libre que, en lo humano, no jura bandera alguna » (p. X) Y Z. sigue estudiando al escritor en esta dirección, « abierta de par en par al soplo crítico del Renacimiento, e informada, a la vez, por la concepción católica del mundo » (ibid.).

Más rica en datos biográficos y en referencias históricas es la introducción del padre Camilo Abad a las *Obras completas del padre Luis de La Palma,* pero de mucho menos nervio y vigor, y más desleída en el conjunto de noticias generales de su vida, que creemos son menos propias de una edición de esta índole.

Es verdad que dedica un párrafo al padre La Palma escritor, pero aun aquí se detiene tal vez demasiado en las características y circunstancias editoriales de cada uno de los libros, y deja de darnos una síntesis de conjunto de las cualidades literarias y de la mentalidad teológica espiritual del autor. Tan sólo se encuentran fugaces indicaciones aquí y allá, escondidas entre otros muchos datos. Así, al presentar la *Historia de la Pasión,* habla del « encanto de este libro maravilloso », del « fulgor sereno », « sosiego y mesura », reflejo de la serenidad y sosiego del Salvador, « que ha pasado del original al retrato que el autor nos traza » (p. XXVI). Poco después señala « la penetración psicológica y la pintura moral de los diversos personajes que en la pasión intervienen ».

Otro rasgo señala al describir el valor del *Camino espiritual.* Usa aquí un estilo didáctico, « trasparente eso sí, y nítido, como lo eran las ideas en la mente del autor » (p. XXVIII). Y poco después el único juicio de conjunto del estilo de La Palma: « lo que no toleró ni en éste ni en ningún otro libro suyo, aunque ya en su tiempo comenzaba a privar, fue el estilo rebuscado, conceptuoso o gongorino ».

En cambio, el valor de la edición de las obras supera con creces a la del padre Nieremberg. No se reduce aquí a una selección. Se presentan todas, y varias de ellas se exhuman por primera vez de los archivos: son éstas los dos tratados en torno a la sagrada Comunión (CLX, 169-230), conocidos hasta hoy tan sólo en holandés; las *Meditaciones de la virgen nuestra Señora* (ibid., 232-247), que se encuentran en el archivo de la provincia jesuítica de Toledo; y la *Vida del padre Pedro de Ribadeneyra* (CXLIV, 272-333), que se conserva manuscrita en el archivo de Loyola, aunque ésta tiene muy poco de original: es un extracto de las *Confesiones* de Ribadeneira y de la *Vida* que escribió de él el hermano López.

Abad ha preferido un orden lógico al cronológico, criterio discutible en este género de ediciones, en que interesa tanto ver la evolución literaria y personal del escritor. En el primero volumen (t. CXLIV) publica los escritos de carácter histórico: la biografía de su padre, Gonzalo de La Palma; la *Historia de la sagrada Pasión* (¿ pero el valor de este escrito no es más ascético que histórico ?); la *Necrología del padre Francisco de Porres;* la *Vida del padre Pedro de Ribadeneira* y, « por razones prácticas..., [ya] que iría mejor, tal vez, en el volumen II, después del tratado *Camino espiritual* » (p. 336), la *Práctica y*

breve declaración del camino espiritual como lo enseña el bienaventurado padre san Ignacio... en las cuatro semanas de su libro de los Ejercicios.

En el segundo y tercer volumen se editan las obras de carácter ascético. El segundo (t. CXLV) lo llena todo el *Camino espiritual*, el tercero (t. CLX) abarca el *Tratado del examen de conciencia,* traducido de la edición latina al castellano por el padre José M. Soler, los inéditos ya indicados de la *Comunión* y las *Meditaciones de la virgen nuestra Señora* y las *Adiciones al « Médico religioso » del padre Carlos Scribani.*

Roma. I. IPARRAGUIRRE S. I.

JEAN-PIERRE DE CAUSSADE. *Lettres Spirituelles.* I. Texte établi et présenté par Michel OLPHE-GALLIARD S. I. — Paris-Bruges (Desclée de Brouwer) 1962, 8°, 324 p. (= Collection Christus, Textes, 8).

— *Self-abandonment to Divine Providence.* Translated from the standard French edition of Father H. RAMIÈRE S. I., by Algar THOROLD. Newly edited by Father John JOYCE S. I., with an Introduction by Dom David KNOWLES [O. S. B.]. — London (Burns & Oates) 1959, 8°, 450 p.

« Du P. Caussade, je ne saurais me séparer —decía H. Bremond en su introducción al libro que le reeditó en 1931 con el nuevo título de *Bossuet maître d'oraison* (p. v)—. C'est l'ami de toutes les heures, mon flambeau, et, au besoin, mon bouclier ». Sin insistir en lo de « bouclier » (para casi todos, menos necesario que a Bremond en tales materias), y refiriéndose más bien a la ayuda para la propia vida espiritual, son innumerables los que, de un siglo a esta parte, han pensado e incluso han dicho otro tanto. No se cansan de releer y procurar vivir las exigentes pero luminosas y alentadoras enseñanzas de su libro *L'Abandon à la Providence divine,* desde que en 1861 lo publicó H. Ramière (= R) como « obra inédita » de C. (en realidad, sólo materiales suyos, arreglados y dispuestos en libro por el editor). Se echaba de menos, sin embargo, un mejor texto, lo más vecino posible al original. H. Bremond, J. de Guibert y M. Viller se habían interesado especialmente por tenerlo (p. 7), y el mismo deseo afloraba con frecuencia en los más diversos ambientes, incluso en la Sorbonne (cfr. *Revue d'Ascétique et de Mystique* [RAM], t. 34, 1958, p. 111).

Ya en 1939 O.-G., después de puntualizar algunas condiciones que debería cumplir « l'édition plus critique que l'on souhaiterait », añadía: « C'est le travail que se propose de réaliser prochainement le signataire de cet article » (ibid., t. 20, 1939, p. 81-82). Esa fecha « próxima » ha tardado más de veinte años...; pero no es demasiado, en vista sobre todo de las dificultades —en parte aún no superadas— para establecer un buen texto. La nueva edición abarcará las « obras completas » de C., y se inicia con este primer volumen de cartas que ahora reseñamos. Lo seguirán, al menos, un segundo, igualmente de cartas; un tercero, con algunos inéditos (como el *Petit Traité de l'Oraison du cœur*) y con la « primera parte » de *L'Abandon à la Providence divine* (la « segunda parte », de extensión triple que la primera, añadida desde la quinta edición, 1867, está formada precisamente por las antedichas cartas); y un cuarto, con las *Instructions Spirituelles... sur les divers états d'oraison, suivant la doctrine de M. Bossuet* (el libro aquel reeditado por Bremond en 1931).

Aunque en la introducción no se anuncia —como era de desear— esa distribución general de las « obras completas » (la hemos deducido sólo de algunas referencias sueltas que después aparecen a los siguientes volúmenes: cfr. pp. 183, 203, 221, 240, 296, etc.), por lo menos está declarado el criterio que ha sido adoptado —acertadamente, parece— de « conserver l'ordre historique du développement spirituel qui a présidé à la composition de ces écrits ».

Tal es, en particular, la razón de comenzar por las cartas de dirección y los trataditos inmediatamente derivados de ellas, dejando para el final las *Instructions spirituelles...*, único libro compuesto como tal y publicado por el propio C., en 1741. Aunque, por esto mismo, ese libro representa más seguramente su pensamiento general y definitivo, y así puede aclarar ciertas aplicaciones ocasionales que hay en sus cartas, y hasta es contemporáneo con parte de ellas, « il n'en demeure pas moins comme le résultat d'une expérience [de C.] dans laquelle ces lettres l'avaient engagé »: por lo cual viene lógicamente después de ellas (p. 8).

En cuanto a las cartas mismas, se sigue « un ordre entièrement nouveau ». R. había repartido esos textos epistolares de C. en siete « libros », atendiendo para ello sólo a los temas principales explanados, cualesquiera que hubieran sido su fecha y su destinatario. Ahora, en cambio, se les presenta « de façon à respecter l'histoire en les groupant, [non (?)] selon leur contenu, mais en tenant compte de leur destination », como de elemento primario; y en seguida, dentro de esos grupos fundamentales, según « l'ordre chronologique, dans la mesure où nous pouvons le reconstituer grâce aux lettres datées ». La cronología y aun el destinatario quedan a veces desconocidos, por falta de los respectivos datos en muchas de las cartas, o sólo son probables, fijados conjeturalmente. Pero, aun con esas limitaciones y salvedades, el encuadrar así las cartas « nous permet de retracer l'itinéraire spirituel » de los respectivos corresponsales de C.: ventaja valiosa, dado que « ces lettres de direction ne gardent [tout] leur valeur que si nous les relisons en fonction des âmes pour lesquelles Caussade les avait rédigées » (p. 33-34).

En esa « segunda parte » añadida a la quinta edición (1867) de *L'Abandon,* R. puso un total de 129 « cartas » de C. (tres de ellas las había insertado ya en la tercera edición, de 1862). Las tomó de dos cuadernos manuscritos de la Visitación de Nancy, en los que estaban copiadas 104 y 24 « cartas », respectivamente: 128 en total (o mejor, 126 ó 125, pues el primero —pese al número dado por R.— no parece haber tenido sino 102, según su numeración, y en realidad sólo 101). La diferencia —que lo mismo pudo haber sido mucho mayor—con las 129 que R. enumera en esa parte del libro, se explica porque lo ahí calificado de « carta » no es a veces sino un fragmento, o un agregado de varios fragmentos entresacados de diversas cartas. Ya en esos cuadernos las halló R. copiadas así; pero además él mismo, « en vue de l'utilité des lecteurs », como dice, se impuso « le devoir de faire » nuevos arreglos: « quelques-unes, qui renfermaient des matières complètement disparates [según como ahí estaban ya arregladas], ont été divisées » en el libro y, naturalmente, dispersados bastante sus fragmentos dentro de él; ni ha « hésité à supprimer ou à abréger celles qui contenaient de pures redites » (respecto a otras « cartas »), además de haber « reserré bien de redondances d'expression, corrigé les nombreuses négligences de style, écarté les détails inutiles », etc. (ed. quinta, I, p. 11-12; eds. posteriores, p. XV-XVI). A esas 129 « cartas » de la quinta edición, R. añadió en la séptima, 1874 (sin esperar la « huitième édition », que se indica p. 33), otras 19 cartas llegadas entretanto a sus manos —lo que le da un total ya definitivo de 148 « cartas »—; y además logró asignar a muchas destinatario y fecha seguros.

No obstante las considerables mejoras y acrecentamientos que ahora han recibido, son sin embargo en el fondo esas mismas « cartas » ya editadas por R. las que forman el objeto principal de la nueva publicación. Así, de las 90 « cartas » de C. (más bien 91, porque la n. 8 está bisada), que forman este primer volumen, solamente son inéditos una carta entera (la n. 8 bis) y bastantes trozos de otras; todo el resto, pese a las diferencias de distribución y de texto,

substancialmente tiene su equivalente en R. (donde está en 92 « cartas » completas y pasajes sueltos). Y ha de añadirse que más de veinte de las « cartas » de la nueva publicación y grandes trozos de otras, por no conocerse actualmente ningún texto suyo anterior, han debido ser reproducidas ahora incluso con la redacción, modificada por él, con que las editó R. Esa correlación entre el contenido de la publicación de R. y la de O.-G. la indica éste poniendo en cada carta la referencia a la correspondiente que haya en R., aun en los casos que sigue otro texto mejor a base de manuscritos, etc.

Respecto a esa correspondencia entre la nueva y la antigua publicación —como después sobre otros puntos—, permítasenos hacer ciertas observaciones, incluso algunas más opinables y de no tanta monta; su extensión y prolijidad no han de tomarse como base para compararlas con las excelencias de este primer volumen —muy reales y reconocidas, pero indicadas sólo de paso y brevemente—; sólo se ha atendido a lo que parecía útil para contribuir quizás a una mayor perfección de los volúmenes siguientes y de alguna nueva edición del primero.— Las referencias a R. siempre están hechas por las páginas de su edición de 1928 (cfr. p. 47, nota). Aunque, como ahí dice, sean las mismas en las ediciones recientes, esa coincidencia no existe, al menos, con la séptima edición, de 1874 (tan importante por su especial garantía de haberse hecho con los manuscritos mismos delante), ni tampoco con las traducciones (véase, por ejemplo, la inglesa de 1959, que reseñamos a continuación). Habríamos preferido, por eso, hallar referencias más universales, hechas mediante los números del « libro » y de la « carta » dentro de él, respectivamente, según la distribución ya definitiva puesta por R. en esa séptima edición (así los daremos aquí; v. gr., R. 3, 5 equivale a quinta « carta » del tercer « libro » en R.; en cambio, para referirnos a las « cartas » de la edición de O.-G. pondremos el respectivo número precedido de n.; así, n. 4 significa la « carta » número 4, en O.-G.).— A veces se ha indicado con precisión qué es lo que se toma de R. y lo que se encuentra o falta en él (por ejemplo, en las cartas nn. 30, 47, 68, 78, etc.: se detalla si R. « ajoute » algunas líneas, o si su texto « s'arrête ici », « ici se termine », cambia tal palabra por tal otra, etc.). Pero muchas veces o no se indica eso, o sólo a medias, o incluso equivocadamente.

Por ejemplo: n. 4 = R. 1, 6 (sólo corresponde al primer párrafo, p. 53, y al primero de p. 55, con algunos rellenos; le falta toda la p. 54 y mucho de p. 55). — n. 18 = R. 6, 10 (bien citada y se anota con exactitud un complemento de R.; pero en seguida, p. 89, se añade una breve carta de C. a sor M.-A.-Thérèse de Rosen, citando otra obra, sin advertir que también está en R. 6, 23, nota). — n. 19 = R. 5, 1 (pero ésta no corresponde sino al comienzo de aquélla; de hecho se anota en n. 19, dentro de su número « 1º », p. 90, que R. « s'arrête ici » : lo cual tampoco es exacto, pues sigue hasta casi el final de « 2º », « ... heureux et content ! », p. 91; pero además falta añadir que, después de cuatro líneas, todo el trozo « 3º » hasta « 7º » inclusive, tiene su correspondencia en R. 4, 9; y desde « 9º » hasta el final, en R. 5, 4). — n. 22 = R. 3, 14 (no hay correspondencia sino en muy pocas líneas del comienzo de la una y de la otra). — n. 32 = R. 5, 10 (ésta sólo tiene el « 2º », y no el « 1º », de aquélla) — n. 33 = R. 5, 18 (se omiten las indicaciones « 1re lettre », al comienzo, y « 2e lettre » en la tercera línea del tercer párrafo, añadidas expresamente por R. en la séptima edición; faltan en la quinta, y también en las recientes; pero son importantes para rastrear los textos anteriores al trabajo de R. en casos como el de esa « carta » compuesta de dos y que no se conoce sino según el texto de R.). — n. 36 = R. 6, 11 (no corresponde sino a la segunda mitad, después de « ... un simple *fiat* »). — n. 38 = R. 6, 13 (la correspondencia se limita a « 1º »-« 3º », menos de la mitad de aquélla). — n. 42 = R. 2, 18 (sólo corresponde al comienzo hasta « 4º » inclusive; después, del « 6º » al « 9º » inclusives, corresponde a R. 4, 2). — n. 49 = R. 3, 10 (corresponde sólo a la p. 175, no a las dos siguientes). — n. 61 = R. 1, 4 (no corresponde sino a la p. 208, y no a las pp. 207 ni 209; la p. 207 corresponde, en cambio, a R. 3, 9, como está claro comparándola con n. 3). — n. 82 = R. 7, 9 (pero, además del texto correspondiente, tiene, entre la última

línea de p. 287 y la primera de p. 288, otro párrafo « 5º », de más de una página: que ni se reproduce, a falta de manuscrito, ni siquiera se menciona ahí su existencia). — n. 83 = R. 2, 11 + 4, 19 (en la 2, 11, entre el párrafo « 8º » y el saludo a su hermana, hay además los párrafos « 9º » y « 10º », de más de una página : que no se reproducen ni mencionan en n. 83. R. los añadió a 2, 11 sólo en la séptima edición; en la quinta aún no los pone en esa carta [que ahí es 2, 3]; pero ya ha separado de ella lo que sigue a ese saludo y formado con ello la 4, 19. En cambio, en la tercera edición, esa carta —última de las tres ahí publicadas— aparece todavía tal como está en el ms. V, o sea igual a n. 83, e incluso con un texto casi sin modificaciones, fuera de la generalización de las frases relativas a sor Bellière). — n. 88 = R. 4, 9 (aunque se transcriben al final los párrafos de R. que difieren del texto ahí preferido, falta indicar cuál es la parte que R. no tiene y cuál la parte común: ésta llega hasta la mitad de p. 310, « ... ces agitations intérieures »; no es exacta la afirmación de que esas partes propias de R. 4, 9 « ne se trouvent pas dans le manuscrit de Verviers », como se dice p. 312: no sólo están, sino que, según ya lo advirtió J. Le Brun —RAM 39 (1963) 246—, de él los reproduce, incurriendo en un duplicado, la carta n. 19, párrafos « 3º » al « 7º » inclusives; no parece, en cambio, que « le doublet remonte à Ramière », como Le Brun agrega, sino sólo a la actual publicación: R. 5, 1 no contiene esos trozos; como se advirtió supra a propósito de n. 19, termina cuatro líneas antes de que comience el « doublet » en p. 91).

En todo eso, es lástima no sólo la misma ausencia o equivocación de ciertas indicaciones, sino también la irregularidad en el grado y manera de hacerlas o de no hacerlas.

Dentro de la ventajosa distribución básica de las cartas de C. según sus destinatarios, en este primer volumen se reúnen las correspondientes a cuatro religiosas: tres, de la Visitación: M.-Thérèse de Vioménil (el grupo más numeroso: 64 cartas; o más bien 65, pues la n. 8 está bisada), M.-A.-Thérèse de Rosen (en dos subgrupos de 6 y de 5 cartas), y L.-Françoise de Rosen (8 cartas); y una de la Anunciación, Mme de Lésen (7 cartas). El grupo de esta última va intercalado entre los dos subgrupos de sor Th. de Rosen. Esa colocación así interpuesta no parece convenir, pese a las estrechas y bien documentadas relaciones espirituales entre ambas religiosas; bastaría haber publicado « ensemble leurs lettres *dans ce volume* » (p. 43), pero respetando el orden básico de los destinatarios: es decir, poniendo primero todas las cartas a sor Th. de Rosen, con sus dos subgrupos seguidos, y sólo después de todas ellas, ese otro grupo de las cartas a Mme de Lésen: lo cual además se conformaría mejor con las fechas conocidas de éstas, posteriores a las de aquéllas.— Igualmente, el lugar propio de la ya citada breve carta de p. 89 a sor Th. de Rosen, estaría en el grupo correspondiente a ésta, dejando allá en el de sor Vioménil una simple remisión a ella, dentro del comentario en que se halla.

Examinando en particular el grupo más numeroso, se ve, ante todo, que ahí aparecen como dirigidas a sor Vioménil, cinco cartas a las que R. no atribuía esa destinación (las nn. 7, 23, 36, 53 y 54); para la tercera y la quinta, eso se indica abiertamente como una conjetura, cuyo motivo —que parece plausible— se da expresamente (pp. 134 y 187); pero en los otros tres casos falta cualquiera indicación similar.— El orden cronológico entre esas cartas es generalmente mantenido, dentro del margen de incertidumbre (para muchas, inevitable); pero hay casos en que no se ve clara la solidez de la fijación conjetural de fecha (como el de la n. 3: ese « grand désir », que C. califica de « fort bon », no parece que se refiera a que él vuelva a Nancy); y hasta hay algunas inconsecuencias, como la de que, después de decir que la n. 6 y siguientes fueron escritas « durant les mois qui ont précédé le départ [de C.] pour Nancy », realizado a fines de 1733 (p. 62), y de leerse en la n. 15 que ese hecho ya sólo era cuestión de « deux, trois mois plus tôt ou plus tard » (p. 80), sigue unas líneas después la n. 16, escrita dos años antes, en « 1731 ».—

Extraña sobre todo no hallar en ese grupo dos cartas que R. adjudica expresamente a sor Vioménil, incluso dando el año de cada una (las 3, 16 y 5, 15).

En la segunda, R. da el año 1738, que no ofrece dificultad. En la 3, 16 indica « 1771 », veinte años posterior a la muerte de C.; esta errata patente ha sido subsanada después, quizás demasiado radicalmente, con la omisión total del año —y hasta en algunas ediciones, como la de 1901, con la de toda la línea, que incluye la indicación de destinataria: « À la même [sœur de Vioménil] (1771) »—; pero —dado especialmente el respaldo documental de esas indicaciones puestas por R. en la séptima edición, y si él no las ha retirado o corregido expresamente por similares motivos—, no se ve que deba hacerse ahí otra cosa que señalar simplemente la errata, y si es posible, restablecer el verdadero año [¿ 1731 ?]. Otras dos erratas que también aparecen en la séptima edición, más afortunadas, han sido mantenidas indefinidamente como buenas: « 1755 » [¿ por 1735 ?] en la 3, 4; y « Albi, 1730 » [¿ por 1731, 32, ó 33 ?] en 4, 16. En cambio, « Albi, 1733 » en la 6, 26 no presenta dificultad (C. no volvió a Lorena sino « pour l'Avent de 1733 » [p. 13]: ha tenido buena parte del año para escribir desde Albi); no se ve, pues, por qué O.-G. no ha conservado esa indicación de R. (n. 30, p. 118).— Es lástima el que se repita, en éste y en otros asuntos, esa falta de motivación expresa y hasta de mera advertencia, de muchos de los cambios que se hacen; por ejemplo, sin salir de las fechas de cartas: la n. 71 no lleva año, al menos junto al título (la correspondiente R. 2, 3 pone ahí 1731); n. 74 lleva 17-1-1735 (R. 4, 4 no tiene fecha); n. 77 pone 16-3-1739 (R. 3, 5 da 1735); n. 83 indica 26-10-1735 (le corresponden R. 2, 1 y 4, 19: la primera, lleva sólo 1735; la segunda no da fecha); n. 87 no pone fecha (R. 7, 16 indica 1735); n. 90 da 4-5-1736 (R. 7, 13 sólo pone 1736); etc.

En tales cambios, es posible que O.-G. tenga razón; pero —sobre todo porque algunos pueden ser sólo descuidos o erratas— también R., especialmente en datos como ésos, tiene su autoridad; por eso, el lector querría ser advertido en cada caso de que se está haciendo deliberadamente una enmienda a R., y saber el por qué, y así poder juzgar (como sucede, en cambio, algunas otras veces; p. e. en la n. 42: R. 2, 18 no ponía fecha, pero ahora, p. 143, se nos advierte que « le manuscrit de Verviers porte la date de 1734 »).— Habría convenido además que de cada fecha de carta se hubiera indicado si se la toma del mismo manuscrito utilizado para el texto de la carta, o de R., o se la ha obtenido de otra manera.

Además de esa ventaja de estar distribuídas de una manera más conveniente, gran parte de las cartas de C. aparecen ahora en un texto que, sin ser el mismo original, se le acerca mucho más que el modificado por R. —el cual ha sido reproducido, a falta de otro mejor, únicamente para veinticuatro « cartas » completas y ciertos trozos de otras—. No se conocen los respectivos autógrafos; e incluso se sabe que los principales de ellos perecieron quemados hacia 1830 (p. 44). Pero ha sido posible utilizar copias antiguas, si no enteramente fieles, al menos anteriores a las modificaciones textuales de R. (y que deben de diferir del original más por redistribución de fragmentos y omisiones, que por cambios de redacción o agregados de alcance doctrinal, como hay en R.). Sobre todo, había dos principales del siglo XVIII: el « ms. Cailhau », del nombre de la religiosa que lo tuvo entonces, y otro de la Visitación de Nancy, perdido desde 1914 y que, por el sitio donde ha vuelto a ser encontrado, es llamado « ms. Verviers » (= ms. V); (véase sobre esto *Mélanges de Sc. Relig.*, Lille, t. 6, 1949, p. 283-284 y RAM, t. 28, 1952, p. 165-172). El último (al que en p. 34 se atribuyen 104 cartas de C., y que sólo contiene 102, nominalmente, y en realidad, 101: cfr. RAM, l. c., p. 165), es el que O.-G. ha preferido reproducir constantemente, para toda carta o trozo de carta que se halle en él; deja, en cambio, el primero más bien para complementar sus comentarios (sólo hay una « carta », la n. 47, que esté reproducida según él, en su primera parte, por no hallarse en el ms. V).

Con razón presenta O.-G. como la garantía fundamental de « l'authenticité [substancialmente caussadiana] de ce manuscrit (ms. V) », las indicaciones mismas, « d'une écriture ancienne » (¿ contemporánea ?), que el propio ms. lleva como título y anotaciones iniciales: ahí se declara que « cette copie très correcte est de 1744 », fue hecha como « recueil de lettres de piété et de direction » escritas por C., pertenece al monasterio de la Visitación de Nancy, donde fue dada a sor Vioménil por sor Th. de Rosen [muerta en 1754], y asignada después a « la chambre de la Supérieure » y a « Archives », etc. (p. 42). Las principales de esas indicaciones son las mismas que R. atestiguaba haber en el manuscrito de ese monasterio que le sirvió para su quinta edición de *L'Abandon* (1867; cfr. ibid., p. 10-11, nota; ya en la tercera edición, 1862, p. VI-IX, se refiere a ese ms.). Dada la concordancia plena de tales indicaciones (que otras razones confirman), no parece dudoso que el utilizado entonces por R. ha sido ese mismo ms. V; una vez devuelto por R. a dicho monasterio, es cuando debe de haberle sido añadida (con « une petite écriture féminine très régulière de la 2e moitié du XIXe siècle »: RAM, l. c., p. 166) una anotación reciente en la que se lee: « Le tout a été édité par le Révérend Père Ramière ». Esa identidad del ms. V con el utilizado por R. era la opinión que expresaba E. Vanderlinden en el mismo breve comentario en que daba el anuncio de su hallazgo en Verviers (*Mélanges Sc. Rel.*, l. c.). Poco después, O.-G. mostraba estar de acuerdo en cuanto al hecho mismo, pese a dudar, o más bien negar, respecto a que hubiera sido editado por R. « le tout » del contenido de ese ms. (RAM, l. c., p. 166-170); en el actual volumen declara expresamente que « la base solide de notre édition » será ese mismo ms. que, hace un siglo, « avait été celle de la publication du P. Ramière » (p. 42): o sea, la identidad dicha entre el ms. V y el usado por R.

Por lo mismo, parece que ha de haber una errata o distracción en esta extraña frase: « Contrairement à ce que dit cette note [archivística transmitida de la Visitación de Nancy], il ne semble pas que le P. Ramière ait utilisé ces deux copies « (p. 44). ¿ Cuáles copias ? una, según el contexto, es la « nouvelle copie » hecha hacia 1827 por la enferma M.-Augustine Boll, en « deux cahiers »; la otra parecería ser la antigua de 1744, es decir el ms. V... Quizás si, donde se lee « deux copies », se haya querido escribir « deux cahiers » (los de esa « nouvelle copie »); o haya influído en las expresiones usadas, cierta confusión que asoma al final de esa « nota », que es la parte a que ahí se alude. Esa parte que forman los dos últimos párrafos de la « nota », es muy diversa de la primera y no parece provenir del autorizado escrito propio de la antigua archivera sor M.-Cécile Févrel. Esta habla ahí de lo que conoce bien, incluso de vista en buena parte, y se refiere distintamente a tres cosas diferentes, las tres muy precisas: (a) el « recueil des lettres » de C., con el « des Entretiens » o exhortaciones suyas a la comunidad; es una « compilation » personalmente hecha por sor Th. de Rosen para utilidad propia y ajena, aunque sin intención de « livrer cet ouvrage au public », dada después por ella, dentro de los ocho años anteriores a su muerte en 1754, a sor Vioménil, y más tarde conservada y vuelta al monasterio de Nancy por « nos sœurs anciennes » y « dont elles s'entretenaient souvent »; (b) las cartas autógrafas de C., que sirvieron de base al antedicho « recueil » y que ha alcanzado a ver ella misma todavía intactas, « depliées, cousues et cartonnées par nos sœurs anciennes »; y c) una nueva « copie de ces lettres » [¿ no de la « compilation » que hizo sor Th. de Rosen, sino directamente de las cartas mismas autógrafas ?]; fue una « copie dépouillée de tout [?] ce qui était direction et sans aucun nom de famille », en « deux cahiers manuscrits » de 31 y 71 cartas respectivamente, el segundo sobre todo no muy exacto; fue hecha hacia 1827 por la enferma sor M.-Augustine Boll. Todo hasta ahí es claro y concordante. En cambio, quien redactó los dos últimos párrafos de esa « nota », habla de « deux manuscrits » sin haberlos visto, como es ahí palpable, y sin saber siquiera ni hallar « facile d'assurer » que hayan sido copiados en 1827 y no en 1744; y « l'un de ces manuscrits » resulta no ser de cartas de C. ni existente en Nancy, que es de lo que ahí está hablando, sino otro muy diverso, que no viene al caso ahí: es aquel « ms. de Montmirail », anteriormente del tercer monasterio de la Visitación en París —el mismo utilizado por R. ya para

su primera edición de *L'Abandon*—; después se dice de « les copies » que fueron « sans doute celles-là qui furent prêtées au R. P. Ramière S. J. en 1862 » (y a esto es a lo que se refiere la frase aquella del actual volumen): o sea, ya no entraría ahí el « ms. de Montmiral » (R. no lo recibió de la Visitación, y lo usaba ya hacia 1860), y sin embargo se habla en plural como si fuera lo mismo de antes, cuando ése entraba en la cuenta; etc. Parece claro que quien redactó eso no conocía de vista los manuscritos a que se refiere, confunde unas cosas con otras, y ni aun se ha formado idea clara de la materia; esos dos últimos párrafos, lo mismo que las tres primeras líneas de la « nota » y algún paréntesis —« (dit cette soeur) »—, seguramente no son de la antigua archivera (de la primera mitad del siglo XIX, pues vió las cartas autógrafas de C., que fueron quemadas hacia 1830), sino de la corresponsal reciente que comunicó (¿después de 1930?) esa « nota » a O.-G. (cfr. *Dict. de Spirit.*, II, 358). Por eso, si menciona —de paso y confesando no saber— una posible copia de 1744, lo debe de hacer, al igual que cuando alude al « ms. de Montmirail », en dependencta al menos mediata de R. (cfr. quinta edición de *L'Abandon*, p. 10, nota): tal vez sólo porque todo eso aparecía en los términos de una consulta que se le haya hecho. Es, pues, explicable que al hablar confunda manuscritos y se pase inadvertidamente de una cosa a otra. Por lo mismo, no sería prudente fiarse de algunas expresiones de esa parte final; pero tampoco hay en ellas motivo para poner en duda ni confundir las informaciones del resto de esa « nota », que está incomparablente mejor respaldado.

En cuanto al « ms. Cailhau », podrá extrañar el poco relieve que se le da en este volumen. Precedentemente había indicado el propio O.-G. —y los pocos trozos que le reproduce ahora parecen mostrar— que ese ms. presenta « un texte apparemment plus primitif » que el del ms. V; éste « offre une rédaction retouchée », si se la compara con aquél; por eso, pese a descuidos ortográficos y estilísticos frecuentes en el « ms. Cailhau », la comparación con él permite no sólo « confirmer tel lecture incertaine » del ms. V, sino incluso hace ver en éste « ce qu'a été le travail personnel » de su compilación por sor Th. de Rosen (RAM, t. 28, 1952, p. 168-170). Por lo mismo, resulta extraño que se le incluya ahora entre los mss. tan defectuosos que « ne permettent guère d'améliorer » el texto ofrecido por el ms. V (p. 34); parecería, por el contrario, según esas informaciones, constituir una base mejor para establecer un texto más cercano al original. Por lo menos, ya que se prefirió seguir, siempre que lo hay, el del ms. V, habría sido oportuno dar, lo mismo que se hace con ese ms. y con R., la referencia al ms. Cailhau, para cada carta o pasaje que figure en él, y además reproducir cualquier trozo propio suyo de las mismas, e incluso todas sus variantes de algún interés (cosas que ahora sólo se hacen excepcionalmente). Dada la falta de información más completa y precisa sobre el contenido de ese ms. (del que, sin embargo, se nos dice que « a puisé largement dans la correspondance » de sor Vioménil: p. 49), sólo cabe barruntar que ahí habría habido un gran medio, no sólo de mejorar aún más el texto que se nos presenta, sino también de enriquecer bastante el contenido de las cartas de este volumen; (p. e., entre las dirigidas por C. a sor F. de Rosen, ¿por qué se ha omitido la del ms. Cailhau, pp. 384-396, que O.-G. tenía por destinada a ella? cfr. RAM, t. 19, 1938, p. 413-416). Otros pasajes, en cambio, aunque igualmente inéditos, quizás (dada la mayor variedad de materiales encerrados en ese ms., como ya advertía Dudon: ibid., t. 11, 1930, p. 71), no habrían hallado fácil cabida en este volumen; probablemente por eso hayan sido reservados para alguno posterior, tal vez el segundo o tercero.

Lo que atañe a los diversos mss. de las cartas (al menos, exceptuados —y no del todo— esos dos) viene presentado sólo fragmentariamente y con cierto desorden e imprecisión: algo en la introducción general (p. 33-34) y algo más —que igualmente habría estado en su propio sitio allá— al tratar después en el capítulo primero (muy particular: dedicado a sor Vioménil), de « les recueils de lettres » (p. 40-45). Aun añadiendo algunas briznas sueltas, queda demasiado escaso y brumoso: lo que obliga, para tener una somera información sobre el conjunto de los mss., a acudir todavía a E. J. Cuskelly (en la bibliografía

que añadió a la tirada aparte de sus artículos de RAM: *Grâce externe et sanctification. La doctrine du P. J.-P. de Caussade,* Toulouse 1953, pp. 7-8), o mejor aún al « compte rendue » del presente volumen por J. Le Brun (RAM, t. 39, 1963, p. 243-248; cfr. p. 244s). — Del mismo ms. Cailhau no se ve aclarada cierta discordancia —importante para la fijación del texto—, en las informaciones sobre su relación con una copia similar que consta de catorce cuadernos de escritura reciente; según Dudon, el ms. Cailhau presenta diversos « raccourcis », debidos a « coupures » o abreviaciones, y así da « un texte plus bref que celui de la copie », la cual daría el texto original o al menos uno más cercano a él (ibid., t. 11, 1930, p. 71); para O.-G., en cambio, esos catorce cuadernos « sont la transcription textuelle du *Livre de la Sœur Cailhau* », es decir de ese ms. (ibid., t. 19, 1938, p. 394), aunque después los ha calificado sólo de « copie presque entièrement conforme à ce manuscrit » Cailhau, y se ha referido a que Dudon « s'est expliqué sur les " raccourcis " que l'on trouve dans le ms. Cailhau » (ibid., t. 28, 1952, p. 170). ¿Hay tales recortes o abreviaciones en ese ms., como pensaba Dudon? o no será más bien, al revés, que hay glosas, paráfrasis o amplificaciones en la otra copia reciente? — Respecto al texto mismo adoptado en la edición, como ya se indicó, se declara que, para todas las cartas existentes en el ms. V, él « est celui que donne ce manuscrit. Pour les autres lettres que nous connaissons seulement par le texte du P. Ramière, c'est celui de son édition que nous reproduisons » (p. 34); pero esto —además de la falta de precisión y aun de exactitud que, según antes indicamos, a veces hay respecto a si son del ms. V o de R. ciertos trozos—, adolece de cierta irregularidad: algunas veces en el texto se sigue el ms. V, y sólo en nota se pone la redacción que le da R. (v. gr. pp. 148, 178, etc.; lo mismo p. 165ss para el ms. Cailhau); pero otras veces se procede al revés: queda en el texto lo de R., y sólo en nota lo del ms. V (p. e., p. 317, donde la expresión rápida e incisiva del ms. V, a la que a lo sumo podría faltar explicitarle un verbo, es reemplazada en el texto por la de R., sobrecargada y amortiguada con dos verbos y con rellenos y una innecesaria prolongación, doble de larga); otras veces —y es lo común— no se da en nota variante ni aclaración alguna.— Respecto a los numerosos duplicados de textos que desmejoran el de la actual edición, baste remitir a la ya citada recensión de J. Le Brun, quien presenta bastantes pasajes que así aparecen repetidos en dos partes diversas, una al menos indebida (l. c., p. 246; incluso uno de ellos, que ahí señala como proveniente de R., sólo es de la actual edición, según se anotó supra, a propósito de la carta n. 88).

Ciertos vacíos de indicaciones necesarias (incluso si no se trata de una edición estrictamente crítica), y otros defectos sobre todo de orden y método —como los que se han ido indicando—, hacen desmerecer la introducción general y las otras particulares y las aclaraciones intercaladas que hay en el volumen. Y es lástima, tanto más cuanto que, en otros aspectos, son satisfactorias y hasta algunas excelentes: y así, pese a todo, constituyen una de las grandes ventajas de la actual edición respecto a la de R. Se cumple esto, por ejemplo, en cuanto al aporte histórico y biográfico, en especial sobre el propio C. y sus corresponsales: todo lo cual es utilísimo y casi indispensable para comprender bien el contenido de las cartas. Hay ahí material bien seleccionado y seguro (aunque no lo es tanto su presentación, dadas las numerosas erratas), en gran parte obtenido directamente de los documentos originales, catálogos provinciales, etc. Pero todavía parece más de alabar el contenido de los comentarios doctrinales, algunos de orden general, puestos al comienzo del volumen o de ciertos capítulos, y otros que van ciñendo cada carta de antecedentes teóricos o circunstanciales, aclaraciones de expresiones, determinación del alcance y condiciones presupuestas de algunas frases, referencias a otros autores de quienes proviene, o con quienes al menos coincide una enseñanza y aun tal cual fórmula, etc.

Si hubiera que destacar en todo eso algún punto mejor tratado, tal vez habría que señalar el estudio de « les sources littéraires » de C. (p. 22-32): bien documentado, abundante —quizás completo en cuanto a los influjos de verdadera importancia—, amplio y variado, pero sobre todo hecho con gran discernimiento y equilibrio, con agudo sentido del grado y el matiz exactos.

Se transparenta ahí toda la reconocida competencia de O.-G. en tal materia. Ha habido en ese campo – como aparece en la obra que reseñamos a continuación— quienes « ont voulu voir en Bossuet un ' maître ' de Caussade. Le mot nous paraît exagéré », anota ahí O.-G.: no fue C. ni iniciado por él, ni su seguidor entusiasta. Con « une déférence sans chaleur » hacia la autoridad de que su actuación había rodeado a Bossuet, C. « avait cherché dans sa lecture moins un enseignement que la justification de sa propre doctrine » la que tenía ya desde antes. No un maestro, pues, sino una garantía; y ante todo, respecto a los demás. « Sa sympathie allait spontanément à Fénelon ». Junto con él, C. « rejette les propositions censurées »; en todo lo demás, sin embargo, es « de ceux que la condamnation de 1699 n'avait pas découragés »; « c'est bien la doctrine de l'archevêque que nous retrouvons dans la correspondance du Jésuite ». Pero tampoco se queda en él: « si Henri Bremond a pu lui décerner le titre de ' Jésuite fénelonien ', c'est parce que Fénelon lui renvoyait l'image des maîtres dont il [C.] se réclamait »; « ce qu'il a surtout apprécié chez celui-ci, c'est l'interprète des mystiques dont lui-même goûtait particulièrement les écrits: saint François de Sales et la Mère de Chantal, sainte Thérèse et le P. Balthasar Alvarez, saint Jean de la Croix ». A cada nombre de éstos corresponderá una apropiada explanación de O.-G., reflejo en parte de lo que más ampliamente había expuesto en diversos trabajos anteriores y especialmente en el artículo casi contemporáneo del libro: *L'Abandon à la Providence divine et la tradition salésienne* (RAM, t. 38, 1962, p. 324-353). Por otra parte, sin que obste el que ésos son los nombres que más cita explícitamente, el jesuíta C. « n'en reste pas moins disciple fidèle de saint Ignace et représentant remarquable de la spiritualité de son Ordre »; de los *Ejercicios* reaparecen como espontáneamente, no citas, sino la substancia, con sus imágenes y fórmulas típicas; especialmente, las reglas para discernir espíritus; y los mismos temas básicos de C. están enraizados en el Principio y Fundamento y en la Contemplación para alcanzar amor (el conocido « acto de abandono » —restituído ya a C., desde hace treinta años— « est la réplique du *[Tomad, Señor, y recibid]* dans lequel saint Ignace a condensé l'offrande inconditionnée qui est la moelle de sa spiritualité »). En C. aparece muy claramente la modalidad del contemplativo apostólico, básica en Lallemant; y su enseñanza sobre la oración permanece « authentiquement ignatienne », en la línea de Baltasar Alvarez, Aquaviva, La Puente y el mismo Lallemant —cuyo influjo sobre C. queda ahora más de manifiesto—. En resumen, aparece que la doctrina de C. se distingue « par son caractère éminemment traditionnel. Le mérite personnel [suyo] est d'avoir su dégager de la ' tradition des mystiques ' quelques principes fondamentaux propres à éclairer les âmes, à les pacifier dans leur voie souvent douloureuse ».

En medio de la riqueza e interés de las informaciones biográficas, puede molestar sin embargo al lector un cierto desperdigamiento con que se las pone; especialmente se da esto para el propio C., cuya biografía en gran parte se va repitiendo y completando a trozos, a través del libro (hasta ocurre el caso curioso de que « la chronologie » de la vida de C. no ha de buscarse en donde se trata de él, sino en la « esquisse biographique » de... sor Vioménil: p. 38, nota; por otra parte, casi la mitad de las fechas de esa cronología, quizás debido a erratas, están en desacuerdo con las que figuran en otros lugares del volumen: defecto en que también se incurre otras veces). — Los comentarios que van enmarcando cada una de las cartas (rara vez, como en p. 68, de notas críticas sobre el texto o la forma de su publicación; ordinariamente, de aclaraciones históricas o doctrinales), tienen quizás una excesiva autonomía respecto a las cartas mismas, con una cierta tendencia hacia la manera que sería propia de una exposición o narración « per se stantis », en donde las cartas entraran como citaciones subsidiarias de ese otro texto; de ahí tal vez proviene una cierta irregularidad en la colocación respecto a los títulos correspondientes:

a veces el comentario va inmediatamente después de la carta a que se refiere; otras, delante no sólo del texto sino incluso del título de dicha carta; y algunas (como p. 263), se mezclan ambas cosas; habríamos preferido una disposición nítida en la que el título de cada carta siempre encabezara también todos los comentarios relativos a la misma: lo que no obstaría para que, según su naturaleza (o introductoria, o derivada, según los casos), algunos fueran delante y otros después del texto mismo de la carta. — En las abundantes y atinadas referencias a otros autores (en buena parte, suficientemente precisas), hay sin embargo algunas demasiado vagas. Por ejemplo: pp. 178, 179, 182, nota 1 (en las tres): « Sainte Catherine de Sienne, *Dialogue.* », sin más; parece tratarse del cap. 66 (en la ed. castellana de A. Morta, BAC, parte II, cap. 4, art. 2, § 4, B, 3, d: p. 308-309). — p. 195, nota 2: « certaines pages [?] de la *Vie* ou du *Dialogue* » de santa Catalina de Génova. — p. 22, nota 3: « J. Orcibal, dans *Revue de l'Histoire de l'Église de France: Dom Gabriel Gerberon défenseur de Fénelon* »: debe de ser *La Spiritualité de dom Gabriel Gerberon, champion de Jansénius et de Fénelon,* en esa revista, 43 (1957) 151-222. — p. 155, nota 1: S. Juan de la Cruz y S. Francisco de Sales, sin ninguna referencia. — p. 230: « C'est la division adoptée par le P. de Caussade dans les *Instructions Spirituelles* »: habría que añadir al menos: libro 2, diálogo preliminar, última respuesta; en la ed. Bremond (la citada ordinariamente en el volumen), p. 152 (con una diferencia en el cuarto miembro: « d'action » en vez de « d'intention »; pero coinciden por explicarse aquélla, p. 170, como « pureté des motifs »).— Otras veces faltan referencias donde serían oportunas, o al menos falta añadir alguna más; por ejemplo: cuando C. concluye, « avec saint François de Sales, que nous avons plus besoin de patience et de support de nous-mêmes, que par rapport aux autres », se anota: « Nous ne trouvons pas de référence précise dans les Œuvres du saint Docteur » (p. 181, nota 1). Pero las hay, y abundantes; v. gr.: « Il faut supporter les autres, mais premièrement il se faut supporter soi-même et avoir patience d'être imparfait » (carta del 8-4-1608; en *Œuvres complètes,* ed. Annecy, vol. XIV, carta n. CDXLIV, p. 2); « Ayez patience avec tous, mais principalement avec vous-même... » (carta del 19-5-1608; ibid., n. CDLV, p. 22. —Ambas cartas, publicadas desde la primera edición, de 1626; hemos puesto ortografía moderna); etc.— Respecto a lo que C. tiene sobre « la pauvreté spirituelle », se recuerda atinadamente a S. Juan de la Cruz, Sta. Catalina da Génova y Fénelon (pp. 23, 93, 147; aunque para los dos primeros faltan ahí las referencias); pero habría convenido indicar además a Lallemant (sobre todo después de haber mostrado en las cartas de C. « sa vénération pour l'auteur de la *Doctrine Spirituelle* »: p. 30). Éste no sólo la inculca por toda su doctrina de la « liberté de cœur », « ne s'attachant pas même aux choses les plus saintes », de las que fácilmente « nous nous approprions », sino manteniéndose « dégagé de tout », en plena « nudité d'esprit », etc. (que son los mismos términos —de que el alma « no esté atada » o « con codicia », sino « vacía », con « desapropio de las [cosas] espirituales » mismas, etc.— con que S. Juan de la Cruz describe la « pobreza espiritual », v. gr. en *Llama,* canc. 3, v. 3, n. 46); sino que incluso la presenta con la propia expresión de « pauvreté... à l'égard de ces sortes de biens spirituels » y de « pauvreté spirituelle »: v. gr. en 3, 2, 6 (todo el artículo; la expresión misma, en n. 3) y 5, 4, 2 (en ed. Courel, pp. 156 y 268). — S. Juan de la Cruz —por lo común, oportuna y exactamente citado— es olvidado en un caso paralelo de otro en que el propio C. se remite a él. La comparación empleada por C. en la carta n. 71, del alma bajo la acción divina, con un « tableau qu'un grand maître se dispose à peindre », que ha de dejar a éste hacer su obra, sin perturbarla con estarse moviendo, lleva citadas en nota, como antecedentes del uso de tal comparación, a la maestra de novicias de Sta. Margarita María y en general a la Visitación (p. 244, nota 2); pero C., al hacer, para idéntico fin, esa misma comparación en sus *Instructions Spirituelles,* libro 2, dial. 5, resp. undécima, indica expresamente su fuente: « selon l'expression de saint Jean de la Croix », y pone las referencias: « Cant. 3 » y « p. 659 ». Bremond anota ahí en su edición, p. 182: « La référence est bien vague: je n'ai pu retrouver le passage visé ici »; pero no hay tanta vaguedad: la página debe de corresponder a la traducción francesa usada por C. (seguramente era la del P. Cyprien de la Nativité, con ediciones en 1641, 1652 y 1665; la posterior del P. Maillard, de 1694, no tiene sino 594 pp.); y ese « cant. 3 » (que Bremond escribe como si fuera un título: « *Cant.,* 3 ») significa simplemente « canción 3 » (y por tanto remite al *Cántico* o a la *Llama*): completando esa referencia, queda así: *Llama,* canc. 3, verso 3, n. 66: « Y acaecerá que esté Dios porfiando por tenerla [al alma] en aquella callada quietud, y ella porfiando también con la imaginación y con el entendimiento a querer obrar por sí misma. En lo cual es como el muchacho que, queriéndole llevar su madre en brazos, él va gritando y pa-

teando por irse por su pie, y así ni anda él ni deja andar a la madre; o como cuando, queriendo el pintor pintar una imagen y otro se la estuviese meneando [*primera redacción:* si ella se está meneando], que no se haría nada, o se borraría la pintura ». Es comparación bastante usada por S. Juan, como que, sin salir de ese mismo verso 3, la pone otras dos veces: « se ha de dejar a que la pinte Dios » (n. 58) y « ... la subida obra que en ella Dios pintaba » (primera redacción, n. 44; segunda, n. 45); véase otro tanto en *Noche,* l. I, cap. 10, n. 5, y *Cautelas,* 15. — En algunas notas, en cambio, se indican relaciones que no tienen quizás suficiente base en el texto de C.: como, p. e., en p. 158, nota 1: « Le mot 'pâtir' rappelle le 'pati divina' du Pseudo-Denys ». La manera como C. emplea *ahí* esa palabra, no parece llevar ese sentido especial de pasividad mística bajo la acción divina (incluso cuando es deliciosa), sino el ordinario de aceptar y soportar pacientemente la propia cruz, tal como « des gens du monde », dice, a quienes corresponde ir « par la voie épineuse des croix, des afflictions et des adversités »; por eso habla ahí de « savoir patienter et pâtir, surtout patienter avec soi-même »; y si invoca el « principio » de que, « comunément parlant, on avance plus en pâtissant qu'en agissant », lo hace exactamente igual a como lo alega para felicitar, junto con compadecer, por « vos infirmités » (p. 70). Así pues, no parece que C. dé ahí a ese « principio » sino el mismo alcance que se le asignaba en la introducción, p. 19, simplemente « insistant sur l'acceptation de la volonté de Dieu comme critère de perfection ».

Algunas de las deficiencias indicadas quizás provengan en parte de haberse tenido en vista, juntamente con una mejor edición de los textos, su utilidad inmediata para la generalidad de los lectores piadosos (cfr. p. 34); y tal vez el primer fin ha debido ceder más de una vez a las exigencias del segundo. No parece del todo exacto que, « telle quelle cette édition satisfera les spécialistes »; ni menos todavía —cosa por ahora imposible— « establece definitivamente el texto » de las cartas de C. (como se decía, respectivamente, en *Gregorianum,* t. 44, 1963, p. 619 y en *Manresa,* t. 35, 1963, p. 166). No obstante, parece haberse cumplido con largueza lo que el propio O.-G. ofrecía en términos más modestos: « rééditer les œuvres de Caussade d'une manière plus complète et moins improvisée qu'on ne l'avait fait jusqu'ici » y darles « une présentation plus éclairante » (pp. 7 y 8). Su obra constituye efectivamente un considerable adelanto, en cuanto al texto mismo y al orden de las cartas, y en cuanto a las introducciones, notas y comentarios que ayudan a su cabal comprensión. La misma longitud y minuciosidad con que hemos indicado deficiencias no habría sido, por una parte, siquiera posible, sin el auxilio de este mismo y los anteriores trabajos de O.-G. sobre C., y querría, por otra parte, atestiguar ante todo la importancia y efectivos méritos que reconocemos a la obra, y el deseo de verla aún más perfeccionada en su continuación y reediciones.

— No tiene la novedad e importancia de la precedente, la segunda obra que reseñamos, traducción inglesa de *L'Abandon à la Providence divine* de C. Sin embargo, no se limita a la mera traducción, sino que además comprende una breve « nota biográfica » de C., trazada por John Joyce (p. XIX-XXI) y sobre todo una detenida « introducción » histórico-doctrinal del benedictino Dom David Knowles (p. V-XVIII). La traducción, debida a A. Thorold (excepto la de los « Avisos », hecha ahora por J. Joyce), es la que ya fue publicada, entre 1933 y 1937, por la misma casa editora, en cuatro tomitos separados (el primero de los cuales ya incluía la « introducción » de D. Knowles, fechada en 1933). Respecto a las ediciones francesas definitivas, o sea desde la séptima (1874), no vemos más diferencias que éstas: se omite el « Avant-propos » que R. puso al comienzo del primer tomo (reemplazado acá por la introducción y la nota biográfica); se omiten simplemente los siete « Apéndices » puesto por R. al final del segundo tomo; y se transfieren los « Avisos » con las dos oraciones adjuntas, que ya no anteceden a la « segunda parte », sino que han sido

incorporados a ella, como su « Libro VIII », a la par con los otros siete de todas las ediciones.

La « nota biográfica » antepuesta por Joyce (que además toca puntos relativos a los libros y al espíritu de C.) contiene los datos esenciales del « curriculum vitae »; naturalmente, se les puede ahora completar mediante el volumen de O.-G., e incluso es posible así rectificar o aclarar algunos particulares (p. e., p. XIX, parece confudirse en una sola, que sería la superiora de ese tiempo, a las dos Madres de Rosen; sor Thérèse, la confidente y exmaestra de noviciado de sor Vioménil, no fue superiora en esa época; y sor Françoise, durante la permanencia de C. en Nancy, lo fue sólo desde 1731 a 1737, año en que comenzó a serlo su sobrina sor Rottenbourgh: cfr. O.-G., pp. 293-294 y 320). La « introducción » de D. Knowles al libro —calificado por él de « a spiritual classic of the first order »— llega hasta a dar a C. *(relata refero!)* un sitio entre « the ten greatest spiritual guides since St Bernard —a magnificent list, indeed, including St Teresa, St John of the Cross and St Francis de Sales » (p. v). Presenta, con razón, la enseñanza espiritual de C. como « derived from two extremely pure sources, St Francis de Sales and St John of the Cross »; en cambio, puede extrañar —sobre todo a quien haya leído la introducción de O.-G. a su volumen, para no hablar de Bremond y otros— que acá, entre otros vacíos, no aparezca Fénelon con su grande influencia sobre C., mientras que, por el contrario, se atribuye a Bossuet un papel decisivo, incluso para iniciar a C. en el conocimiento de S. Francisco de Sales (p. VI). Es éste uno de los aspectos en que parece indispensable puntualizar lo dicho por D. Knowles, a la luz del estudio tan concluyente de O.-G. sobre las fuentes de C. (que puede completarse en detalles con su artículo contemporáneo en RAM, citado ya supra). Algunos puntos así, que matizar o completar, no quitan sin embargo al estudio de D. Knowles el considerable valor que tiene, especialmente en su parte más doctrinal, donde presenta los temas básicos de C., y sobre todo cuando agudamente va mostrando cómo es posible hallar en C. « the outlines of a theory of mystical theology » (p. X-XVIII).

Roma. J. JIMÉNEZ B., S. I.

MACIEJ KAZIMIERZ SARBIEWSKI. *O poezji doskonałej, czyli Wergiliusz i Homer (De perfecta poesi, sive Vergilius et Homerus).* Vertente M. PLEZIA, curante St. SKIMINA, edente Instituto Ossolińskich Academiae Polonicae Scientiarum. Wrocław 1954, 8°, LVIII-526 p., relig. (= Biblioteka Pisarzów Polskich, Ser. B, 4).

— *Wykłady poetyki (Praecepta poetica).* Curante et vertente St. SKIMINA, edente eodem Instituto. Wrocław-Kraków 1958, 8°, XLII-524 p., relig. (= Id., Ser. B, 5).

En iam diu desiderata rhetoricorum M. C. Sarbievii operum editio. Non est cur longe, introductionis causa, auctor illustretur (1595-1640). Ad eius immarcescibilem famam testandam sufficiunt quorumdam neque parvi nominis scriptorum opiniones: « M. Sarbiewski — inquit notissimus ille Henri Bremond — est de tous les poètes latins modernes un des plus grands; plusieurs, et qui s'y connaissent, disent le plus grand » (praef. operis: I. E. PALEWSKI, *Vies Polonaises,* Paris 1932); biographus item germanus, P. Ioannes Diel S. I., asserit sine haesitatione: « Einen solchen Gedankenreichtum, solche Glut der Phantasie, und solche Schönheit der Sprache hatte man noch selten bei einem Neulateiner gefunden » (in *Stimmen aus Maria-Laach,* t. 5, 1873, p. 68-69). Quae si comparantur cum sententia ab editore Mediolanensi anno 1646 prolata: « floret in omnibus academiis » (*Poemata omnia,* p. III), apparet Sarbievii laudem

trecentorum annorum spatium integram percurrisse. Haec tamen de eo uti auctore unius voluminis *Lyricorum* dicta exstant: « Novusque nemo sic poeta natus - facit ad rem M. Mortierus - Quod ille Sarbievus unus unicus / Libro peregit unico. / Hic omne quidquid est poeta vel fuit, / Metro volante transilit; / Horatioque, Pindaroque par (procul / Metu cadentis Icari) / Per ora currit, et per astra volvitur, / Supervolatque sidera » (*Epicitharisma* ad edit. *Lyricorum,* 1632, p. 310).

De Sarbievio vero uti auctore operum de theoresi poeseos tractantium nihil hucusque per universum mundum spargebatur, nisi quae ipse in cuiusdam libelli prologo commemorat, se scilicet « per epistolas cum doctissimis Italiae, Galliae, Germaniaeque viris » quae de acuto et arguto olim praecepisset « accuratius ... examinasse » (*Praecepta poetica,* p. 1, lin. 15-16). Eo maiore plausu cunctis qui litterarum artibus sunt addicti excipienda est editio omnium Sarbievii de re poetica theoreticorum ante aliquot annos in patria sua congruenti decore absoluta.

Tomus I huius editionis criticae et bilinguis (nam in adversis paginis exstat translatio in sermonem polonicum) exhibet sat copiosum tractatum *De perfecta poesi,* i. e. de arte poemata epica (libri I-VIII), necnon « tragoedias et comoedias » conficiendi (l. IX). Tomus vero II quattuor tractatus continet: *De acuto et arguto, sive Seneca et Martialis* (pp. 1-20 textus originalis); *Characteres lyrici, seu Horatius et Pindarus* (pp. 21-158); *De virtutibus et vitiis carminis elegiaci, seu Ovidius* (pp. 159-188); *De figuris sententiarum* (pp. 189-242). Utrumque volumen, introductione ampliori (latine quoque perstricta) atque adnotationibus ornatur, indicemque praebet.

Valor horum tractatuum, ut patet, disputationibus obnoxius erit, sicuti quodlibet humani ingenii opus. Liceat tamen nobis, qui ab accurata eorum analysi abstinere cogimur, huc conferre, quae ab eruditis in re poetica hominibus de iis, de primo praesertim, pronuntiabantur cum manuscripti legendi patebant. Clarus Almae Matris Cracoviensis professor T. Sinko, longiori peracto studio, affirmare non dubitat « Sarbievianam methodum empiricam antecessisse plus quam duo saecula vindicationes hodiernae methodi philologiae » (*Poetyka Sarbiewskiego,* p. 61, n. 54). Alter non minoris nominis commentator manuscripti Sarbieviani, Sophia Szmydt, conclusionem inquisitionis suae hisce verbis absolvit: « Cum in Italia Savonarola timuerit poetae phantasiam imaginatricem necnon imitationem veterum paganorum, cum historiographus Caroli V Cornelius Agrippa (1486-1553) poesin appellaverit cunas mendaciorum, amoenitatem stupidorum, genetricem periculosorum errorum, stimulatricem libidinosorum, Sarbievius partem oppositam tenuit. Quo praecellebat huius nominis scriptores uti Gosson et Prynne in Anglia, necnon Bossuetum in Gallia. Locus ei assignandus inter huiusmodi laudatores poeseos, ut Minturno (*De poeta,* 1559), Capriano (*Della vera poetica,* 1555), vel uti Harington (*Apologie of Poetrie,* 1591), vel etiam Bacon (*Advancement of learning,* 1605) » (*O ksiedze I Poetyki Sarbiewskiego,* p. 14-15). Novissimus vero Sarbievii studiosus, W. Górny, posthabita apologia methodi scholasticae a Sarbievio adhibitae, asserit Sarbievium revera magni conaminis opus exhibuisse, quo poetices theoria, immo, ut ita dicam, eius ontologia, lingua et spiritu philosophiae scholasticae explicatur (*Sarbiewskiego próba scholastycznej teorii literatury,* p. 309). Similia in congressu slavistico nuper Venetiis habito (1963) pronuntiabantur. D. Irena Mamczarz praelectione de Sarbievio habita demonstravit eius librum de tragoedia et comoedia coaevorum suorum principia non una in re superasse eumque, quae saeculis posterioribus tamquam novissimae inventiones proferenda essent, iam ante affirmavisse (cfr. *Venezia e Polonia nei secoli dal XVII al XIX* [Atti del Congresso], Venezia 1964).

Merito igitur editor nihil praetermisit ut editio tanto auctore digna eva-

deret. Laudanda etiam est institutio editrix, quae, adiunctis non undique secundantibus, curavit ut manuscripta, post plus tria saecula mirae oblivionis, publica fierent.

Si quae animadvertere oporteret, quae futuris in editionibus emendanda videantur, haec sunt.

Primo quidem introductio ab Instituto Litterario apposita maiore cum maturitate persolvenda esset. Errant enim eius auctores affirmando thesim Sarbievii de charactere creatore poeseos haereticam fuisse pro postulatis paedagogicis Societatis Iesu. Errant asserendo « educatoribus Societatis ... thesaurum poeseos antiquitatis ingratum fuisse, uti christianae moralitati inimicum » (p. VII). Ad quod vindicandum sufficit inspicere praecepta *Rationis studiorum* Societatis, quibus iste ipse thesaurus magnopere extollitur. Similiter errant contradictionem assumendo inter Sarbievium poetam et Sarbievium « professorem collegii Societatis » *(ibid.)*, quia summi facere artem poeticam Vergilii et Homeri simulque asserere veri nominis poetam solum christianum esse posse (cum impossibilia non tractet), non est contradictio, sed indicatio defectus quo ars veterum in sua summitate a veri nominis poesi deficit; sicut Aristoteles, qui summum attigit philosophiae verticem, dicitur defecisse in eis ad quae se protendit philosophiae scholastica, fidei veritatibus illuminata.

Contradictio, si qua exstat, videtur potius intercedere inter duas assertiones Prooemiorum utrique volumini appositorum. In prioris enim Prooemio eius Auctor laudat summopere Sarbievium de accurata operum auctorumque excerptorum adnotatione exhibita, « plus quam 60 nomina — afferens — attestatur aperte » (p. XLVIII). In Prooemio vero alterius voluminis Sarbievium vituperat quod non citarit fontes, raroque indicaverit (p. XXXII, XXIX). Quae incohaerentia assertionum eo magis videtur apparere, si considerentur, quae cl. Commentator ipse adnotat, utrumque scilicet tomorum scripta continere discipulorum Sarbievii, non autographum a Sarbievio praeparatum, ideoque ea posse et erroribus esse obnoxia et omissionibus laborare. Suspicamur, etsi forsan perperam, non parum in hanc contradictionem influxisse dominum John Sparrow, qui in dissertatione de fonte Sarbievianorum *Silviludiorum* poetam de scripto plagiario accusare conatur (cfr. quae scripsimus in *Ricerche Slavistiche*, t. 10, 1962, pp. 22-74).

Quae omnia tamen, critico scalpro prolata, minime valori ipsius editionis detrahunt, quam opus non modo maximi momenti, sed etiam maximae artis celebrare libet.

Restat ut in laudem Urbis, in qua haec verba scribuntur, adiciantur, quae iam in sua *Storia della Letteratura Polacca* illustrissima D. Bersano Begey docte annotavit, Sarbievium scilicet, « negli anni in cui aveva studiato a Roma, (avesse) formulato il codice della (sua) nuova poesia o *De perfecta poesi* ... » (p. 68).

Roma. WARSZAWSKI S. I.

H. DE LA COSTA, S. J. *The Jesuits in the Philippines, 1581-1768.* Cambridge, Mass. (Harvard University Press) 1961, 8°, XIII-703 p., maps and ill.

The present volume is a scholarly and exceptionally readable account of the apostolate of the Society of Jesus in the Philippines during nearly two centuries, first as a mission dependent on the Mexican Province (1581-1595), then as a Vice-province (1595-1605), and finally as a full-fledged Province (1605-1768).

As in other areas of Spain's overseas dominions, the ministry of the Jesuits in the Philippines extended to the churches and schools in the cities and to the missions among those still to be converted and instructed.

The Philippine mission began with four Jesuits, one of whom (the brother

of the eminent theologian Suárez) died en route from Mexico. When the decree of expulsion of Charles III reached the Islands in 1768, one hundred and fifty-four Jesuits were engaged in their varied apostolate in the Philippines and the Marianas.

The two priests in the first contingent to reach the Philippines are not soon forgotten: Antonio Sedeño, pioneer of the brief and tragic Jesuit venture in Florida, as also of the Society of Jesus' entrance into Mexico in 1572, and Alonso Sánchez, all too well known in mission annals for his proposals of Spanish armed might to be invoked in the conquest and conversion of China at the very time his Jesuit brothers were successfully employing the peaceful tactics of good example and enlightenment.

Not only for the early years of the founding and consolidating the apostolate of the Jesuits in the Philippines but throughout the years of their varied efforts, the author furnishes a general account of religious and civic events by which the more specific activity of the religious order can be readily understood. As a result, *The Jesuits in the Philippines* is more than the title implies; it is a considerable portion of the ecclesiastical and political history of the Islands. Jesuit schools for Spaniards and for natives constituted a large part of Philippine education during the years chronicled in this volume. Inasmuch as the pacification and settlement of the Philippines were by no means terminated before the arrival of the Jesuits, the story of wars, raids, uprisings, threats of invasions, and actual invasions by Chinese, Dutch, English and disaffected natives, takes up many of its pages. In the history of no other Province do we find so many Jesuits assigned as chaplains to military groups, naval squadrons and garrisons as that of the Philippines. Nor is the economic side of the story neglected.

In a world where political prerogatives were guarded as the brightest jewel in the Spanish crown, where ecclesiastical jurisdiction was equated with divine delegation, where the privileges and immunities of the religious orders were a sacred deposit to be safeguarded against all encroachment, differences were bound to arise, even violent controversies with the concommitant decrees of exile or banishment where physical force could be applied and of excommunications and interdicts where spiritual authority could exert itself. It is to the credit of the author that he does not get lost in the sea of documents resulting from such mutual opposition, but keeps a reassuring sense of proportion by summarizing briefly the points at issue and charting rapidly the violent course of events. This is particularly evident in the noisy dispute centering about Archbishop Pardo, whom the European Jansenists and other enemies of the Jesuits considered a martyr worthy of being associated with Cárdenas and Palafox.

Especially welcome to the general reader is the author's unobtrusive explanations of domestic terms and of native institutions and customs. Translations of key documents have all the qualities of originals and give the reader a sense of immediacy with the participants of the events recounted.

Most readers will be not a little amazed, I think, to learn how few native vocations developed among the Philippine Jesuits. This entailed the necessity of Spanish and foreign Jesuits travelling more than half way around the world in order to reach the scene of their activity. In lieu of numerous native Filipinos joining the Society of Jesus in the Islands as full fledged members of the Order, an exceptionally large number volunteered their services as « oblates », or « donados » as they were termed in Spanish. Proportionately more of such volunteers were working in the Islands, performing the tasks of Brothers or even of Scholastics, than in any other Province of the Society. This phase of

Jesuits apostolate is revealed in the regular catalogues of the Philippine Province, which list the « donados » as faithful fellow-workers.

The author generously acknowledges his debt to his predecessors: Chirino, Colín, Murillo Velarde, Pastells, Ripetti, and others who had written on the history of the Jesuits in the Philippines. Father de la Costa has drawn on far more abundant and important sources than any who have gone before him: the central Jesuit archives in Rome, the Archives of the Indies in Seville (some of the pertinent material through the Pastells transcripts), the papers of the old Aragonese Province (San Cugat), the Academy of History in Madrid, the Ayer Collection of the Newberry Library (Chicago), to mention the more important. Many more years could quite obviously be devoted to additional research in these and other repositories of Philippine documents, such as the National Archives in Madrid and Mexico City, or even in Rome itself, where the Mexican section has a considerable portion of the Generals' letters to the Philippine Jesuits, but the author has wisely limited his research to an already abundant documentation which he succeeded in mastering, and from which he wrote an account of high excellence. True, further research might have added a few interesting facts: the literary activity of Brother Manuel Duarte, the financial improvements effected by the most capable of Philippine treasurers, Father Baltasar Mansilla, a more complete list of publications of the Philippine Province, and a few other similar items.

Excellent maps, pertinent illustrations, several appendixes, especially a series of brief biographies of the Jesuits mentioned in the text, and a detailed index further enhance this important volume, of the same high standard which readers have come to expect from the Harvard University Press. Students of Philippine history will be looking forward to the subsequent volumes promised by Father de la Costa.

Rome-Saint Louis. E. BURRUS, S. J.

LOUIS WEI TSING-SING. *La politique missionnaire de la France en Chine. 1842-1856.* L'ouverture des cinq ports chinois au commerce étranger et la liberté religieuse. Préface de M. Pierre RENOUVIN. — Paris (Nouvelles Éditions Latines) 1960, 8°, 654 p., ill.

Ce volume est incontestablement d'un intérêt et d'une valeur considérables. On le verra ci-dessous. Le titre primitif a été rejetté en sous-titre pour faire place à une formule plus frappante mais il est permis de le regretter: il nous semble qu'il répondait mieux à la richesse réelle du livre.

Celui-ci a son origine en une thèse de Sorbonne, sous la direction du Professeur Renouvin, soutenue par son auteur le 20 décembre 1957, puis encore retravaillée pour paraître en 1960. Qu'il renferme beaucoup plus que ce qu'indique son titre actuel, on s'en rend déjà compte rien qu'en parcourant la table des matières.

L'auteur commence par rappeler l'histoire et la situation de l'Église en Chine avant le traité de Nankin (ch. I, p. 29-114). Il retrace aussi les antécédents politiques de la période qu'il va étudier en décrivant notamment les péripéties de la honteuse guerre de l'opium et les traités qui en résultèrent (ch. II et III, p. 115-167). Suivent quatre chapitres qui constituent le noyau du livre: les trois phases des négociations franco-chinoises, et leurs suites historiques (ch. III-VII, p. 168-561). Dans la première de ces parties diplomatiques se rencontrent Théodose de Lagrené, envoyé extraordinaire de Louis-Philippe et Guizot, et K'i Yin, représentant de l'empereur de Chine pour toutes les tractations avec les étrangers: partie serrée où se déploient toutes les finesses. Elle

se termine par un édit de tolérance de l'empereur Tao-Kouang en faveur des chrétiens chinois fidèles aux lois, et par le traité de Wampoa qui proclame à la fois la liberté religieuse des étrangers et des Chinois dans les cinq ports, et l'interdiction faite à tous les étrangers de pénétrer plus loin dans l'intérieur. La seconde manche voit s'affronter les mêmes négociateurs; il s'agit tout d'abord d'urger la diffusion générale de l'édit de tolérance; puis, d'obtenir pour les chrétiens chinois à l'intérieur du pays le droit d'avoir des lieux de culte: à Lagrené, qui croit obtenir des églises publiques, on ne concède en fait dans le texte chinois que des oratoires privés discrets: et l'entrée des étrangers reste prohibée. La troisième manche voit l'interprète Callery, au nom de Lagrené et par l'intermédiaire de K'i Yin, obtenir un « édit sacré » impérial: celui-ci confirme les concessions antérieures et ajoute la promesse de faire restituer aux chrétiens leurs anciens lieux de culte, ainsi que de punir éventuellement les mandarins qui châtieraient des chrétiens uniquement à cause de leur foi. L'imprudence de certains missionnaires et chrétiens, des troubles subséquents et de nouvelles hostilités compromettront en pratique ces résultats: l'histoire des vicissitudes de l'Église entre 1846 et 1856 forme donc le chapitre VII, fort copieux, fort intéressant, mais à notre sens moins noué et moins nuancé que les précédents. Une sorte d'appendice — appelé improprement: Conclusion — nous mène sommairement au-delà des limites annoncées, jusqu'à la révolte des Boxers en 1900.

Ce bref résumé suffit à montrer l'intérêt primordial de cette étude; il s'agit en effet d'une période capitale, pendant laquelle se crée cette situation si délicate et si discutée du protectorat des missions chrétiennes qu'assume la France, dans un contexte pas très nettement défini de foi et de prestige, de dévouement et de calcul. On ne peut nier pourtant qu'au témoignage même des Chinois, la France ait été la seule puissance européenne à se soucier vraiment et concrètement des questions missionnaire comme telles. Le livre montre d'ailleurs à travers quelles ambiguïtés, parmi quels avatars elle le fit, et ce n'est pas son moindre intérêt.

Un autre intérêt, c'est que le livre est écrit par un Chinois, catholique lui-même, mais qui voit légitimement les problèmes dans l'optique chinoise: tant de fois les situations ont été exposées par les occidentaux, qu'il est intéressant et fort instructif d'entendre l'autre partie.

Ce qu'il faut louer encore, c'est la façon vivante, dramatique parfois, ça et là passionnée comme on le redira plus loin, dont est mené le récit, abondamment documenté.

L'auteur appuie chacune de ses affirmations sur une ou plusieurs références; le volume en compte littéralement des milliers. Ces références à leur tour sont tirées d'une très vaste information; l'auteur a utilisé les Archives du Ministère des affaires étrangères à Paris, de la Congrégation *de Propaganda Fide* à Rome, et pour une part des Jésuites en la même ville (il n'a pu consulter celles des Lazaristes et des Missions Étrangères de Paris). Il a aussi puisé largement dans les sources chinoises. Ces deux groupes de documents s'éclairent, ou se corrigent, l'un l'autre, de la façon la plus utile. La bibliographie est par ailleurs d'une ampleur impressionnante; il semble même qu'elle eût pu être débarrassée des travaux trop généraux, ou trop élémentaires, ou peu connectés avec le sujet. En appendice, l'auteur nous aide encore par des tableaux et des index fort précieux. Il n'y a pas à s'étonner qu'une telle somme de travail, poursuivie pendant dix ans, ait mérité non seulement une préface fort élogieuse du Professeur Renouvin, mais le prix Chaix d'Est-Ange de l'Académie des Sciences morales et politiques, et que des critiques aient rangé le livre « parmi les meilleurs travaux d'histoire contemporaine ». Sa valeur est considérable.

A cette appréciation d'ensemble, on voudrait ajouter quelques réflexions sur la méthode et l'atmosphère générale de l'ouvrage.

M. Wei, soulignons-le, est exceptionnellement bien placé pour remplir sa tâche: il est catholique, capable d'apprécier par l'intérieur et avec sympathie les motivations et les situations missionnaires; il est chinois, et ressent justement tout le poids des humiliations politiques imposées jadis à son pays, et sur lesquelles souvent on passe trop légèrement; il a, de plus, résidé fort longtemps en Occident de langue française, et se révèle de fait familiarisé avec nos façons de penser, de voir, de dire. C'est la raison de sa réussite... et aussi de nos exigences à son égard.

L'on trouve, en effet, dans ses pages, généralement, une étonnante ouverture aux divers points de vue, une recherche d'objectivité, et une sérénité habituelle qui n'est commune ni en Europe ni en Chine sur le sujet considéré. Ce livre rassure le lecteur et fait apprécier l'auteur. Est-ce à dire que tous les tableaux sont impartialement ombrés? Que tous les jugements sont complets et balancés? Dans une affaire où M. Wei est partie en même temps que juge, on n'osera pas l'affirmer entièrement pour tous les cas. Cela tient beaucoup plus aux limitations mêmes du sujet, et parfois à de fugitifs « emballements » rédactionnels, qu'à une intention.

N'oublions jamais que l'auteur n'étudie, en principe, que le côté politique et diplomatique des questions, même religieuses; c'est presque toujours sous cet angle que sont présentées les choses. L'effort héroïque des missionnaires qui, comme tous les Apôtres, estimaient « ne pas pouvoir ne pas parler », les vertus de beaucoup de chrétiens chinois dont nous avons tant d'indubitables témoignages, tout cela que l'auteur connaît fort bien et qu'il ne nie pas, cède ici le pas aux collusions politiques que se permirent certaines individualités déplorablement batailleuses ou intrigantes ou certains chrétiens inauthentiques. Ce sont presque toujours ces aspects des événements et des hommes qui affleurent, fortement mis en relief; ils risquent, n'étant pas contrebalancés, de faire croire au lecteur que l'œuvre missionnaire passe le plus clair de son temps à politiquer, et que les prêtres, comme un seul homme, consacrent leur vie à défier des mandarins inlassablement patients et justes!... Cette interprétation généralisante serait abusive. Qui a pratiqué les sources sait bien que tous les prêtres n'étaient pas querelleurs, ni tous les chrétiens criminels, ni — s'il est permis de l'ajouter — tous les fonctionnaires locaux éclairés, compréhensifs et intègres. On eût pu le dire parfois. En fait, les bons missionnaires apparaissent peu, et leurs lettres ne sont guère citées que lorqu'elles trahissent les faiblesses des auteurs. Quant aux mauvais fonctionnaires, ils apparaissent encore moins. Il y a là une anomalie, qui n'est certes pas voulue, mais qui, fréquente, fait à la longue hésiter un peu.

Nous ne visons pas les intentions; nous répétons que l'effort conscient d'objectivité, la volonté de respecter les nuances sont poussés à un point assez rare; ils conduisent bien des fois à des diagnostics excellents sur la psychologie des incompréhensions et des oppositions mutuelles. Qu'on relise ce qui est dit sur l'assimilation des chrétiens à certaines sectes révolutionnaires; sur le légitime sursaut de fierté nationale de la Chine et l'excusable xénophobie qui s'en suivit; sur l'illégalité indiscutable de l'entrée des missionnaires à l'intérieur, au point de vue chinois et international.

Il reste que pas mal d'affirmations massives et générales demeurent en l'air, appuyées sur des preuves fragiles ou restreintes, selon des procédés de généralisation discutable. Pour prouver que « *bien des* missionnaires se considéraient plutôt comme des civilisateurs que comme des évangélisateurs » (p. 42), l'auteur apporte une citation, d'une demi-ligne sans contexte, provenant d'un seul évêque;

même en y ajoutant d'autres épis de sa moisson, il aurait peine à prouver sa phrase en son ensemble. Un missionnaire ayant écrit qu'un mandarin était venu au village pour « rançonner comme au bon vieux temps », une note corrige: « Il s'agit des impôts et des taxes locales » (p. 191 et 241). Il y a ici, comme en d'autres endroits, un a-priori favorable, qui ne semble pas tenir devant une honnête affirmation contraire d'un témoin direct: M. Wei sait comme nous que tous les mandarins ne se contentaient pas « des impôts et des taxes locales ». Après avoir écrit: « On saisissait l'occasion du baptême pour se débarrasser de son mari » (p. 287), ce qui est une accusation générale et fort grave, l'auteur appuie son texte par une seule allégation de chrétiens chinois, regardant un seul cas, ne parlant pas de baptême (« il p. G. ... ammise al matrimonio una donna legata già ad altro marito »; p. 327) et qui, sortant d'un texte polémique, devrait être située et vérifiée, même pour sa seule matérialité. M. Wei affirme: [Les catéchistes et baptiseurs] « n'étaient, pour la plupart, que des ratés ... ou des hypocrites » (p. 285). Songe-t-on à la gravité de cette accusation, qui sera prise comme argent comptant par beaucoup de lecteurs? Or la lecture des documents contemporains s'oppose nettement à une généralisation aussi brutale. L'auteur écrit encore: [Après les traités] « les conflits ne cessèrent d'éclater entre missionnaires et mandarins » (p. 538); ce qui est de nouveau une affirmation générale. Or lui-même, deux pages plus loin, cite, comme témoin valable, le chargé d'affaires français de Pékin, lequel déclare en toutes lettres: « Depuis la conclusion des traités, la religion catholique a pénétré dans toutes les provinces, et la tranquillité publique n'a pas été troublée, sauf au Se-tchoan » (p. 540). Dès lors, qui a raison? La vérité se trouverait probablement dans un dénombrement préalable et soigneux des situations locales. L'auteur appelle « soi-disant chrétiens » (p. 540) un groupe de croyants, mais ne prouve pas cette allégation. M. Wei, parlant du massacre de deux missionnaires allemands par les Chinois, reprend l'insinuation de R. Pinon dans *La Chine qui s'ouvre*: « meurtre qui aurait été préparé d'avance par une diplomatie trop habile » (p. 551): cette grave allégation, il eût sans doute convenu d'en demander justification aux sources avant de la jeter dans le débat.

On pourrait multiplier ces exemples; mais c'est inutile; d'ailleurs en insistant, on employerait ce système assez peu scientifique de « l'accumulation généralisante » ou du « point de vue partiel », que l'on croit çà et là découvrir chez l'auteur même.

Or, ces critiques qui sont réelles et dont il faudrait, pensons-nous, tenir sérieusement compte, ne constituent qu'un aspect du jugement à porter sur le beau travail de M. Wei. Si elles infirment on remettent en question telles généralisations sur les façons de faire et les intentions des personnes, mandarins ou missionnaires, elles n'enlèvent rien à la très grande contribution proprement historique qu'apporte M. Wei. Ses chapitres IV à VI, notamment, dépassent de loin tout ce qui existait et sont à peu près définitifs; leur base documentaire est décidément plus large que chez tous les devanciers; leur psychologie est nettement plus fine et plus riche; leur présentation, neuve par plus d'un point.

Même le chapitre VII et la Conclusion, plus vulnérables à notre sens, contiennent beaucoup d'apports valables et de points de vue pénétrants. Pour les perfectionner, il suffirait, dans une vue encore plus complète et imperturbablement sereine, de vérifier à nouveau et de nuancer telles affirmations trop sommaires, de montrer pour chaque personne et chaque groupe la part réelle du bien et du moins bien, globalement, complètement.

Malgré les imperfections que nous avons dû signaler, le livre de M. Wei marque un tel progrès sur les études qui l'on precédé que nous lui reconnaissons volontiers le caractère d'une contribution de premier plan.

L'action des jésuites en Chine avant et après leur suppression en 1773, et spécialement dans la période 1842-1856, explique tout l'intérêt que ce livre a pour les historiens de la Compagnie de Jésus. Il est bien facile, à travers la *Table onomastique* de cet ouvrage, de retracer les activités et les actitudes des principaux jésuites missionnaires en Chine. Mais nous croyons que les pages les plus intéressantes, de ce point de vue, sont celles qui regardent les faits d'ensemble: « Les conséquences de la suppression de la Compagnie de Jésus » (p. 37-40), « Le rétablissement de la Compagnie de Jésus et les appels des chrétiens chinois » (p. 82-86), Louis de Bési et « son appel aux jésuites » (p. 90-91), « Le départ des premiers nouveaux jésuites pour la Chine » (p. 91-93), « L'arrivée des premiers nouveaux jésuites français en Chine » (p. 183-190), « La nouvelle de la suppression des jésuites français en France », 1845 (p. 399-400), « Le départ de Bési de Chine et la campagne contre les jésuites français » (p. 470-473).

Rome, Université Pontificale Grégorienne. J. MASSON S. I.

APPROBANTIBUS SUPERIORIBUS ECCLESIASTICIS
P. GIUSEPPE CASTELLANI S. I. Responsabile
TIP. EDIT. M. P I S A N I — ISOLA DEL LIRI (Frosinone)
PRINTED IN ITALY

NOTAE COMPENDIARIAE

AHSI = *Archivum Historicum Societatis Iesu.* 32 vol. Romae 1932...

Aicardo = José Manuel Aicardo S. I., *Comentario a las Constituciones de la Compañía de Jesús.* 6 vol. Madrid 1919-1932.

ARSI = Archivum Romanum Societatis Iesu.

Astrain = Antonio Astrain S. I., *Historia de la Compañía de Jesús en la asistencia de España.* 7 vol. Madrid 1912-1925.

Cordara = Iulius C. Cordara S. I., *Historiae Societatis Jesu pars sexta complectens res gestas sub Mutio Vitellescho.* 2 vol. Romae 1750-1859.

Duhr = Bernhard Duhr S. I., *Geschichte der Jesuiten in den Ländern deutscher Zunge.* 4 vol. (II et III duplicia). Freiburg im Breisgau, München-Regensburg, 1907-1928.

FG = Fondo Gesuitico, olim ad templum SS. Nominis Iesu, nunc in Curia romana S. I.

Fouqueray = Henri Fouqueray S. I., *Histoire de la Compagnie de Jésus en France des origines à la suppression (1528-1762).* 5 vol. Paris 1910-1925 (usque ad annum 1645).

Hughes = Thomas Hughes S. I., *History of the Society of Jesus in North America Colonial and Federal.* 2 vol. textus et 2 documentorum. London - New York 1907-1917.

Institutum S. I. = *Institutum Societatis Iesu.* 3 vol. Florentiae 1892-1893.

Jouvancy = Iosephus Iuvencius S. I., *Historiae Societatis Jesu pars quinta, tomus posterior, 1591-1616.* Romae 1710.

Leite = Serafim Leite S. I., *História da Companhia de Jesus no Brasil.* 10 vol. Lisboa-Rio de Janeiro 1938-1950.

MHSI = *Monumenta Historica Societatis Iesu.* 90 vol. Matriti 1894-1919, Romae 1932... (MI = *Monumenta Ignatiana*).

Orlandini = Nicolaus Orlandinus S. I., *Historiae Societatis Jesu pars prima sive Ignatius.* Romae 1614.

Poncelet = Alfred Poncelet S. I., *Histoire de la Compagnie de Jésus dans les anciens Pays-Bas.* 2 vol. Bruxelles 1927 (usque ad annum 1633).

Rodrigues = Francisco Rodrigues S. I., *História da Companhia de Jesus na Assistência de Portugal.* 4 vol. duplicia (pars 2a vol. IV). Porto 1931-1950.

Sacchini = Franciscus Sacchinus S. I., *Historiae Societatis Jesu pars secunda sive Lainius, pars tertia sive Borgia, pars quarta sive Everardus, pars quinta sive Claudius tomus prior.* 4 vol. Antuerpiae 1620 - Romae 1661.

Sommervogel = *Bibliothèque de la Compagnie de Jésus.* Première partie : *Bibliographie,* par Augustin et Aloys de Backer [S. I.]. Nouv. éd. par Carlos Sommervogel S. I. 10 vol. Paris 1890-1909. Quibus adde Ernest-M. Rivière S. I., *Corrections et additions.* 5 fasc. Toulouse 1911-1930. Reimpressio anastatica 11 vol. Louvain 1960.

Tacchi Venturi = Pietro Tacchi Venturi S. I., *Storia della Compagnia di Gesù in Italia.* 2 vol. duplicia. Roma 1910-1951 (priorum voluminum plures adsunt editiones; usque ad annum 1556).

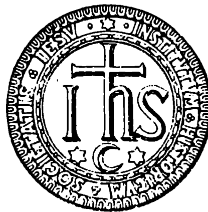
Uriarte = José Eug. de Uriarte S. I., *Catálogo razonado de obras anónimas y seudónimas de autores de la Compañía de Jesús pertenecientes a la antigua asistencia española.* 5 vol. Madrid 1904-1917.

Uriarte-Lecina = José Eug. de Uriarte y Mariano Lecina, S. I., *Biblioteca de escritores de la Compañía de Jesús pertenecientes a la antigua asistencia de España desde sus orígenes hasta el año de 1773.* 2 vol. Madrid 1925-1930 (usque ad verbum *Ferrusola*).

ANNO XXXIII. FASC. 66. IUL. - DEC. 1964

ARCHIVUM HISTORICUM SOCIETATIS IESU

PERIODICUM SEMESTRE



ROMAE
Via dei Penitenzieri 20

INDEX RERUM

ARCHIVUM HISTORICUM SOCIETATIS IESU

Annuae subscriptionis pretium: pro Italia, lib. it. 3.000
extra Italiam, » 3.500
U. S. $ 5.65

Inscriptio litterarum tam pro administratione quam pro redactione:
Sig. Direttore Arch. hist. S. I. - Via dei Penitenzieri, 20. ROMA (6)
Computus postalis (conto corrente postale): Roma 1/14709.

Subscriptio censetur continuata, quoad contrarium non significatur.

Volumina I-X (1932-1941), XIX-XXI (1950-1952), XXIII-XXIV (1954-1955), XXVI-XXXIV (1957-1965) prostant lib. it. 5.000; volumina XI-XVIII (1942-1949), lib. it. 3.500; volumina XXII (1953) et XXV (1956), lib. it. 7.000.

Index generalis voluminum I-XX (1932-1951): lib. it. 3.000
Index generalis voluminum XXI-XXX (1952-1961): lib. it. 6.350

Pretium collectionis (I-XXXIV, 1932-65) cum duplice indice: lib. it. 171.350
vel U. S. $ 276.38

I. - COMMENTARII HISTORICI

EN TORNO AL EX-JESUITA GREGORIO IRIARTE
HERMANO DEL CONDE DE ARANDA

RAFAEL OLAECHEA S. I. - Universidad de Zaragoza.

SUMMARIUM. — Plurimis monumentis nondum editis innixus, auctor vitam enarrat patris Gregorii Iriarte, e Societate Iesu ab a. 1750 ad 1767, frater illegitimus, ex matre, comitis de Aranda, qui dimissionem fratris obtinuit paulo ante expulsionem sociorum ex Hispania. Hac occasione partes vel factiones politicae examinantur, quarum proposita et ambitiones causa partim fuerunt exsilii Societatis. Consuetudo tandem inter Societatem et comitem de Aranda strictiori crisi subicitur, et clariore ac benigniore luce apparet *.

El jesuita Manuel Luengo escribía en su famoso *Diario* estas líneas, fechadas en Calvi (Córcega):

« Ha llegado aquí la noticia de que se ha dado en la corte de Madrid la dignidad de chantre, en la catedral de Tarazona, al P. Gregorio Iriarte, de nuestra provincia [1], que se quedó en España al tiempo que fuimos desterrados, y se supone ha salido de la Compañía de Jesús. Es cosa algo larga la historia de este P. Gregorio; pero el modo de quedarse en España, su confianza con los que más poder tienen en Madrid, y sus primeros pasos al mismo salir de la Compañía, dan bastantemente a entender que puede subir mucho, ser hombre famoso y hacer figura en el mundo. »

Echemos un vistazo a esta historia « algo larga », y veamos cuál fue la fama de que gozó y la figura que hizo, « en el mundo », este jesuita apenas citado por la historiografía [2].

* Se utilizan las siguientes siglas y abreviaturas: ADHE = Archivo de los Duques de Híjar, Ecija. — AEER = Archivo de la Embajada Española en Roma (Madrid, Ministerio de asuntos exteriores). — AGS = Archivo General de Simancas. — AHN = Archivo Histórico Nacional (Madrid). — AL = Archivo de Loyola. — ASV = Archivo Secreto Vaticano. — DANVILA = A. DANVILA, *Reinado de Carlos III,* 6 vols. (Madrid 1891). — EGUÍA RUIZ = C. EGUÍA RUIZ S. I., *Los jesuitas y el motín de Esquilache* (Madrid 1947). — *El espíritu de D. J. N. de Azara* = *El espíritu de Don José Nicolás de Azara descubierto en su correspondencia epistolar con Don Manuel de Roda,* 3 vols. (Madrid 1846). — FERNÁNDEZ = L. FERNÁNDEZ S. I., *Cartas inéditas del P. Isla* (Madrid 1957). — FLORIDABLANCA = *Obras originales del conde de Floridablanca* (Madrid 1867) (= Bibl. de aut. esp., LIX). — LAFUENTE = V. DE LAFUENTE, *Colección de artículos sobre la expulsión de los jesuitas aparecidos en La Cruzada* (Madrid 1868). — LUENGO = M. LUENGO S. I., *Diario de la expulsión de los jesuitas de España, 1767-1814,* en el AL. — MARCH = J. M. MARCH S. I., *El beato José Pignatelli y su tiempo,* 2 vols. (Barcelona 1935). — MERCADAL = G. MERCADAL, *Viajes de extranjeros por España y Portugal,* 3 vols. (Madrid 1962). — RODRÍGUEZ CASADO = V. RODRÍGUEZ CASADO, *La política y los políticos en el reinado de Carlos III* (Madrid 1962). — SALA BALUST = L. SALA BALUST, *Visitas y reformas de los colegios mayores de Salamanca en el reinado de Carlos III* (Valladolid 1958).

[1] Se refiere a la provincia jesuítica de Castilla. — Ese texto en LUENGO, 1 (1767) 504-505, Calvi 15 setiembre 1767 (cf. n. 7, infra).

[2] La única referencia de que tengo noticia está en el *Epistolario del P. Luis Coloma (1890-1914),* ed. L. Fernández S. I. Santander 1947) 112-113.

PRIMEROS AÑOS

Gregorio Leandro Iriarte nació en Corella, provincia de Navarra y diócesis de Tarazona, el 11 de marzo de 1732. Fue hijo —o al menos pasaba por serlo— de don Miguel Iriarte y de doña María Estañán, honrados vecinos de Corella, « dueños de hacienda y comercio grueso », y administradores de las fincas que los condes de Aranda poseían en dicha villa. A los dos días de nacer recibió el bautismo en la iglesia parroquial de San Miguel, con la particularidad de que ambos cónyuges fueron, también, los padrinos del neófito [3].

Gregorio creció en el seno de esta familia, y fue uno más de los cinco hijos de aquel matrimonio, el mayor de los cuales se casó con Natividad Barasoain, de Pamplona, y sucedió a su padre en el comercio y la administración; el otro se hizo benedictino, y las tres hermanas entraron monjas en un monasterio de Corella, tristemente célebre desde el proceso inquisitorial de la visionaria y milagrera abadesa Agueda de Luna [4].

Mientras estudiaba las primeras letras, sus « padres » —o acaso doña Josefa Pons— quisieron que se iniciara en la segunda enseñanza, como en efecto lo hizo. Casualmente, doña María tenía un hermano, llamado Juan Antonio Estañán, que vivía en Valladolid y que, después de haber ocupado varios cargos de gobierno, llegó a ser provincial de los jesuitas durante el trienio de 1748 a 1751 [5].

Gregorio, que contaba entonces dieciséis años, fue enviado a la ciudad del Pisuerga, con objeto de que su « tío » le orientara debidamente. Los jesuitas regentaban en Valladolid dos casas de estudios [6]. El año 1748 Gregorio se matriculó en el afamado « Colegio de los ingleses », para cursar la filosofía, y allí « conoció y trató como amigo » a Manuel Luengo [7]. A los dos años de estancia en dicho centro, durante los cuales « vivió con mucha decencia, y no se le conoció más travesura que la de su afición a torear, inclinación que ya su padre le había procurado moderar antes de enviarlo a Valladolid » [8], el joven

---

[3] Cf. apéndice 1, infra, p. 211.

[4] M. MENÉNDEZ PELAYO, *Historia de los heterodoxos españoles*, III (Madrid 1881) 93. Cf. apéndice 5, infra, p. 214-215.

[5] AL, *Catálogos de la provincia jesuítica de Castilla*: Juan Antonio Estañán, « provincialis a die 21 iunii 1748 usque ad 1751. Corellensis. Natus die 7 februarii 1684. Vires mediocres. Ingressus Tudelae die 12 novembris 1699. Studuit philos. [annos] 3, theol. 4. Docuit gram. 3 a., phil. 6 a., theol. 9 a. Fuit minister 2 a., rector 7 a., instructor tertiae probationis. Professus 4 votorum a die 15 augusti 1713 » El último catálogo en que aparece es el del año 1760-61 (p. 32), y consta como residente en el Colegio de S. Ignacio de Valladolid con los cargos de admonitor, operario y confesor en el templo.

[6] Cf. P. CAINO, *Viaje de España*, en MERCADAL, III, 454-455; J. TOWNSEND, *Viaje a España hecho en los años 1786-87*, ibid., p. 1434.

[7] Sobre LUENGO, vid. E. DEL PORTILLO, *Pío VII restablece solemnemente la Compañía de Jesús*, en *Razón y fe*, 39 (1914) 417-432; 40 (1914) 209-219 (vid. 417-420); cf. C. EGUÍA RUIZ, *Andanzas de un « Diario inédito »*, ibid., 40 (1914) 323-338, reproducido en *Literaturas y literatos*, 2ª serie (Barcelona 1917) 25-45; M CASCÓN S. I., *Manuel Luengo (1735-1816). Su diario y prólogos inéditos fuente de información para el reinado de Carlos III*, en *Las ciencias*, 14 (1949) 519-543.

[8] F. X. Idiáquez al conde de Aranda, Madrid 23 febrero 1767, en LUENGO, *Miscelánea*, XIV, 101-102. AL, secc. 2ª, ser. 2, nº 85. — Cf. apéndice 5, infra, p. 214-215.

Iriarte solicitó ser admitido en la Compañía de Jesús. Otorgada la petición por su « tío » el Provincial, ingresó en el noviciado de Villagarcía de Campos (Valladolid), el 30 de abril de 1750.

Pronunciados los votos del bienio el 1º de mayo de 1752, el hermano Iriarte comenzó la etapa de formación intelectual. Como se le reconocieron los cursos de letras, no tuvo necesidad de repetirlas en el « Seminario de humanidades », de suerte que del noviciado pasó directamente a estudiar la filosofía. Algunos escolares jesuitas la solían cursar en Medina del Campo, donde la Compañía tenía un colegio y una escuela por la que pasara un día san Juan de la Cruz.

Allí permaneció el hermano Iriarte durante tres cursos. El primero de ellos (1752-53), lo encontramos como alumno de lógica, y a comienzos de año hubo de llegar, necesariamente, a sus oídos la noticia del concordato que se había firmado entre las cortes de Madrid y Roma; el segundo (1753-54), en que su salud parece resentirse un tanto, fue « auditor » de « physica » y ejerció el cargo doméstico de visitador de la oración y del examen; el tercero finalmente (1754-55) estudió metafísica y, al mismo tiempo que adelantaba en la formación, debió de avanzar en la confianza de sus superiores, porque ese curso fue nombrado « bedel » [9].

Terminado el trienio de filosofía satisfactoriamente, el hermano Iriarte volvió a Valladolid, y al curso siguiente (1755-56) lo hallamos nuevamente en el colegio de San Ambrosio estudiando el primero de los cuatro cursos de teología, bajo el rectorado del padre Eugenio Colmenares, que, años atrás, fue su maestro de novicios, y que en 1758, al ser nombrado provincial, le concedería las órdenes mayores.

Todo esto quiere decir que el hermano Iriarte, al pasar directamente de filosofía a teología, no realizó la « prueba » del magisterio. Sobre esos años de formación escribe Luengo:

> « Muchas veces había oído decir, y ahora lo confirman aquí [en Calvi] todos sus condiscípulos, que el tiempo de noviciado y de los estudios de filosofía y teología, no sólo le había pasado con regularidad y observancia, sino con muy particular fama de joven ejemplar, inocente y santo, a quien por esta causa miraban los otros jóvenes con algún respeto. Pero todo esto duró muy poco, y se desconoció al P. Iriarte cuando empezó a entrar en oficios y ejercitar ministerios, tal vez porque su virtud no había sido sólida y verdadera [10]. »

En aquel ambiente comunitario que, según el padre Astrain, comenzaba a vivir los « principios del reinado del Corazón de Jesús » [11], las frases del P. Luengo significan que el escolar Iriarte era un jesuita « oficialmente » edificante [12].

---

[9] AL, *Catálogos,* 1754, p. 38: Medina de Campo, Colegio de 32 sujetos. Nº 13: « Gregorius Iriarte. Corellensis. Dioeceseos Turiasonensis. Natus 11 martii 1732. Vires mediocres [entre robusto y débil, es decir, no fuerte]. Ingressus Villagarsiae, 30 aprilis 1750. Studuit logicae et studet physicae. Visitator. Gradus in Societate: Scholaris approbatus a die 1 maii 1752 ». En el catálogo de 1755, p. 37: « Studet metaphysicae. Bidellus ».

[10] Luengo, 1 (1767) 505-506.

[11] Astrain, VII, 118-146.

[12] Cf. A. Roldán, *Las crisis de la vida en religión* (Madrid 1961).

El hermano Iriarte continuó el estudio de la teología con una salud deficiente; pues, según los informes mediatos del padre Idiáquez, « la había estragado con alguna indiscreción en las penitencias que hacía, de lo cual pudo nacer lo mucho que padeció del estómago durante varias temporadas » [13]. A juicio de Luengo, el hermano Iriarte se pronunciaba exteriormente como un « ser de genio suspicaz, caviloso y aprensivo » [14], sobre todo después de acabada la formación, mientras que el padre Idiáquez confesaba tenerlo por « sujeto de carácter naturalmente modesto y vergonzoso; de genio blando y apacible; no muy activo, aunque sin declinar en desidioso, y ajeno a la doblez » [15].

Como, al margen de las molestias estomacales, « su porte era arreglado y su capacidad o talento para los estudios, si bien no se juzgaba suma, se tenía por escogida », no encontró dificultades, por parte de los superiores, para subir las gradas del altar, y el 30 de julio de 1758 fue ordenado de sacerdote, y al día siguiente, fiesta de san Ignacio, celebró su primera misa, asistido por su « tío » que, a la sazón, era instructor de tercera probación y rector del colegio de San Ignacio, de Valladolid. Como sacerdote de 4⁰ año acabó el « cursus theologiae » con entera satisfacción, « cumpliendo muy bien con los exámenes y actos que tuvo, de manera que, al concluir sus estudios, se le reputó unánimemente capacitado para enseñar filosofía y teología en los principales colegios » que la Compañía regentaba en España [16].

Al año siguiente cambió de morada, pasando del colegio de San Ambrosio al de San Ignacio, para hacer en él, junto con otros ocho padres más, la tercera probación, bajo la tutela del padre Joaquín Iturri [17].

Durante los años siguientes se le encuentra en La Coruña, Avila y Pamplona, ejerciendo diferentes oficios [18] y disfrutando de la paternal confianza de los superiores; y, aunque todavía se resentía de dolores de estómago, hacia 1764 se le advierte cierta recuperación de fuerzas [19].

Primera crisis

En el colegio de Pamplona pasó el padre Iriarte el bienio de 1763 a 1765, en calidad de profesor de gramática y filosofía, y ejerciendo si-

---

13 Cf. apéndice 5, infra, p. 214-215.

14 Luengo, 1 (1767) 518.

15 Cf. nota 13.

16 Ibidem.

17 AL, *Catálogos*, 1759-60, p. 34: « Collegium Vallisoletanum S. P. N. Ignatii, Tertiae probationis domus ». 42 sujetos: « Instructor P. Ioachim Iturri ». La hacen 9 padres. El P. Estañán había dejado el cargo el 3 diciembre 1758.

18 AL, *Catálogos*, 1760-61, p. 9: Colegio de La Coruña. « Professores: P. Gregorius Iriarte. Vires mediocres. Docet grammaticam class. 3., 4. et 5. et cathechismum ad famulos ». Año 1761-62, p. 3: Colegio de Avila, 17 sujetos: « P. Gregorius Iriarte, minister ».

19 Año 1764-65, p. 22: Colegio de Pamplona, 19 sujetos: « P. Gregorius Iriarte. Vires: robustae. Docuit grammaticam an. 3; fuit minister et est. Docet phylosophiam. Non accepit gradum ».

multáneamente el cargo de *ministro,* a pesar de no haber hecho la profesión solemne por faltarle el tiempo requerido [20].

En Pamplona es donde se le empezaron a apreciar las primeras grietas, pues hasta entonces su hoja de servicios estaba oficialmente impoluta. Según Luengo, allí fue donde comenzó a « no hacer ya cosa bien hecha, ni en lo que tocaba a su empleo, ni en los ejercicios de la vida religiosa, como me consta con toda evidencia por relación de un amigo mío que enseñaba filosofía al mismo tiempo que Iriarte ». Luengo conjetura que la raíz de esta mutación « nacía principalmente de haberse entremetido en el trato con algunos señores y señoras, por cuyo respeto descuidaba las obligaciones de su oficio y estado » [21].

A pesar del empeño que pusieron « algunas personas de distinción para que no le sacaran de Pamplona » —y la verdad es que los jesuitas no tenían demasiados amigos en dicha ciudad, desde que el padre Isla escribiera el *Día grande de Navarra* [22]—, los superiores decidieron enviarlo al colegio de Segovia a enseñar filosofía [23].

El cambio de residencia no produjo los efectos apetecidos, y, por lo que veremos más tarde, la corta estancia en Segovia debió de ser decisiva en la vida del padre Iriarte, a quien, lo mismo que en Pamplona, « se le vio bien presto enredado en el trato con señores, en grande familiaridad con algunos de ellos, y en mucha correspondencia por cartas » que recibía y despachaba clandestinamente.

Enterado de todo esto el padre Idiáquez, que era entonces su provincial [24], se dio trazas para sacarlo de allí inmediatamente, y en diciembre de 1766, a pesar de haber comenzado el curso y estar las clases en marcha, lo destinó al colegio de San Ambrosio, de Valladolid, con el

---

[20] Para hacer la profesión solemne en la Compañía se exige el haber vivido 10 años en ella, además del tiempo dedicado al estudio de la filosofía y teología, que requieren unos 7 años. El P. Iriarte, ingresado en 1750, había empleado 7 años en dichos estudios; por tanto, en 1765 aún le faltaban 3 años para emitir los últimos votos.

[21] Luengo, 1 (1767) 506.

[22] Fernández, 9.

[23] Falta el Catálogo de ese año. Cf. apéndice 5, infra, p. 214-215. — Luengo, *Diario,* 1 (1767) 506-507.

[24] F. X. Idiáquez, hijo primogénito de los duques de Granada de Ega, había nacido en Pamplona el 24 febrero 1711. Ingresó en la Compañía el 19 febrero 1732. Ocupó diversos cargos, siendo muy conocidas las *Prácticas* que escribió siendo maestro de novicios en Villagarcía. Fue provincial desde el 5 enero 1764 hasta el 5 enero 1767, en que fue sustituido por el P. Ignacio Ossorio. Al ser expulsado de España se instaló en Bolonia, viviendo con gran edificación de todo el mundo (cf. apéndice 27, infra, p. 000-000). Murió en aquella ciudad el 1 setiembre 1790. Cf. C. Eguía Ruiz, *El P. Fr. Jav. Idiáquez, y una alcurnia de héroes y de santos,* en *Rev. internac. de estudios vascos,* 27 (1936) 45-52. Sobre el P. Idiáquez y la cultura de la Compañía en la España del siglo xviii prepara un interesante trabajo el P. José Luis Orella S. I. — Azara a Roda, Roma 20 abril 1769 : « Poco se pierde que haya muerto el duque de Granada; y los únicos que lo sentirán serán los reverendos [jesuitas], sus hermanos carnales y espirituales. Sobre este su fanatismo, era tan bárbaro ignorante, que a cada novedad útil, clamaba que se perdía España; y de estas coplas tengo una docena ». *El espíritu de D. J. N. de Azara,* I, 259. Se trata del hermano del P. Idiáquez, que con Soto Marne y algunos pocos más impugnaron al P. Feijoo, formando el grupo que Palacio Atard calificó acertamente de « timoratos pusilánimes ». Cf. V. Palacio Atard, *Derrota, agotamiento, decadencia en la España del siglo XVII* (Madrid 1956) 163 ss.

« mismo oficio de maestro de filosofía, dándole una cátedra de mayor graduación de lo que correspondía a sus talentos, para ver si de este modo se lograba que estuviese contento y se aplicase al estudio » [25].

En Valladolid volvió a ser nombrado *ministro* [26], pero la línea de su conducta fue siempre en declive. « Descuidado enteramente de las cosas de su oficio y de los ejercicios religiosos, retirado de todos los de casa, se encerraba por lo regular en su aposento, y en él se estaba ocioso u ocupado en responder a los pliegos que le llegaban por caminos reservados » [27].

Poco tiempo duró esta situación tan violenta. A fines de enero de 1767 le mandó llamar el presidente de la Chancillería, marqués de Pejas [28]. Acudió Iriarte, acompañado del padre Angel Sánchez, y, « habiéndole dicho el presidente cuatro palabras al oído, se volvió al colegio » [29]. No tardó en presentarse en la portería del colegio la calesa del señor presidente, con un portero de la Chancillería; éste requirió al padre Iriarte, que bajó al instante, y, « metiéndose en la calesa, se dirigieron los dos a Madrid ».

Ya la citación del padre Iriarte a la Chancillería había producido cierto revuelo en el colegio; pero este último lance se extendió por las demás casas de los jesuitas. Cundió rápidamente el miedo, y las cábalas comenzaron a brotar por toda la provincia. No era para menos. Según el padre Isla, « el tiempo estaba preñado » y desde su retiro de Villagarcía escribía que Valladolid era el molde donde se habían « vaciado las más embusteras y las más denigrativas noticias contra la Compañía de Jesús » [30].

El cuadro de fuerzas

Para el historiador sereno [31], la hostilidad de la Europa occidental, y concretamente la de la España del XVIII, contra la orden de Loyola,

---

25 Luengo, 1 (1767) 507.

26 AL, *Catálogos*, 1766-67, p. 36: Colegio de S. Ambrosio de Valladolid, 35 sujetos: « P. Gregorius Iriarte. Minister. Professor philosophiae ».

27 Luengo, 1 (1767) 507-508.

28 *Noticia de los ministros que componen el Consejo supremo de S. M. y de otros dentro y fuera de esta corte, fecho en 12 de agosto de 1765.* AGS, *Gracia y justicia*, leg. 590: « Chancillería de Valladolid. El Sr. Presidente, marqués de Pejas, es sujeto de avanzada edad, inclinación práctica a los jesuitas, literato y laborioso, pero adherido a su dictamen y pagado de su autoridad ».

29 Luengo, 1 (1767) 507-508: « Acompañado siempre del P. Angel Sánchez, que era maestro de teología en el mismo colegio, y ahora está aquí en Calvi, y lo cuenta francamente ». Era rector el P. Antonio Guerra, y el P. Angel Sánchez era « prefecto de los casos de conciencia y confesor en el templo ». En la p. 508, escritas con letra y tinta diferentes, se leen al margen estas palabras: « El P. Gregorio salió, en el coche del presidente, de S. Ambrosio, y el rector le esperó en su calesa a Fuente del Verdugo, camino recto a Madrid. Escribió varias cartas a S. Ambrosio diciendo viviesen sin cuidado, y que regresaría para el día tal, lo que no se verificó, y sí que, después de hecho canónigo y acreditada su residencia, fue a su pueblo, y después de comer se arrojó de un balcón y se mató. Fui testigo de su salida. Manso ».

30 Fernández, 20, 67.

31 « Si los HH. Predicadores y Mendicantes tomasen por modelo a los jesuitas, tendrían una manera de pensar mucho más conforme a la razón y a la utilidad públicas. Se ha visto a religiosos de esa Orden ilustre declamar, en el púlpito, contra las ridiculeces de

tiene « un valor de época » que debe ser decantado de la historia pura y eterna, « sin que este juicio encubra desconocimiento de lo que esta guerra tuvo de error y del peor de los errores...; porque lo cierto es que los jesuitas eran lo mejor del mundo religioso español y de lo mejor de la vida cultural del país » [32].

Este valor de época concuerda con las frases que el conde de Aranda escribía al padre Isidro López, el 3 de julio de 1775, en una carta que ha sido archicitada: « Nuestro proverbio español dice que, en dando en que el perro ha de rabiar, rabia. Todo el mundo dio en que el cuerpo jesuítico no convenía. Yo así lo creo, y cada día vivo más persuadido de ello: como que también fuera útil a la cristiandad y al bien de los Estados políticos el hacer otro tanto e igual supresión de muchos otros cuerpos de uno y de dos colores » [33].

La índole de este trabajo no permite largas disquisiciones históricas, y yo no pienso hacerlas, pero sí deseo precisar cómo la política religiosa del cuarto Borbón recibió la impronta del absolutismo ilustrado [34].

No voy a hablar aquí del modo de interacción entre la Iglesia y el Estado, es decir, entre las cortes de Roma y Madrid, cuyas tensas relaciones se descongestionaron a lo largo de la primera mitad del XVIII, en forma —precaria— de concordatos. Tampoco voy a remontarme a hacer un repaso de los supuestos ideológicos de la Ilustración —aunque conviene tenerlos presentes—, ni de su influjo sobre la mentalidad de los « ilustrados » y la forma de gobierno absolutista de los Borbones españoles [35].

En España las *regalías* se oponían a las *reservas* pontificias, y los ministros reformistas, que vivían al socaire de unos esquemas que se les antojaban estrechos, actuaban bajo el nuevo signo de un absolutismo centralizador, que no estaba en simbiosis, antes en contra, del « incómodo » poder de la corte romana, revestida de una fuerza plurisecular, con unos cuadros sociológicamente rebasados, dotada de una gran prepotencia económico-moral y con una Cabeza que, a semejanza de los antiguos Césares, unía en sí las dos potestades: la tiara y la corona [36].

El jansenismo del XVIII, una de cuyas preocupaciones era la reforma religiosa de la Iglesia partiendo de la curia romana, había venido a caer en brazos del regalismo [37], y a los ministros regalistas de Carlos III no les era fácil comprender que no todo es política en la Iglesia.

---

los españoles, y repetirles a menudo que los extranjeros no eran detestados en España sino a causa de su superioridad en todo. Reconoceréis fácilmente en esas acciones de vigor, el mismo celo que anima en todas partes a los hijos de Loyola. Demasiado por encima de las demás Ordenes, por sus profundas luces, rara vez tienen sus ridiculeces y su bajeza ». Anónimo, *Cartas sobre el Viaje a España (1756)*, en MERCADAL, III, 501-502.

[32] G. MARAÑÓN, *Vida e historia* (Madrid 1943) 66-67.

[33] L. COLOMA, *Retratos de antaño* (Madrid 1895) 370-371, nota 267.

[34] V. PALACIO ATARD, *El despotismo ilustrado español*, en *Arbor*, 8, nº 22 (1947) 27-52; V. RODRÍGUEZ CASADO, *Iglesia y Estado en el reinado de Carlos III*, en *Estudios americanos*, 1 (1948) 5-57 (v. p. 9-21).

[35] L. SÁNCHEZ AGESTA, *El pensamiento político del despotismo ilustrado* (Madrid 1953); A. DOMÍNGUEZ ORTIZ, *La sociedad española en el siglo XVIII* (Madrid 1955); C. CORONA BARATECH, *Revolución y reacción en el reinado de Carlos IV* (Madrid 1957).

[36] Sobre regalías y reservas vid. mi estudio *Relaciones hispano-romanas en la segunda mitad del XVIII: la Agencia de preces*, en vías de publicación.

[37] J. DEDIEU, *L'agonie du jansénisme (1715-1790). Essai de bio-bibliographie*, en *Revue d'histoire de l'Église de France*, 14 (1928) 161-214 (vid. p. 163 ss).

Por otro lado, el problema de la España del XVIII era, ante todo, de *índole económica*, y Carlos III echó mano de los que han sido llamados « burgueses ilustrados » [38] para introducir toda clase de reformas y sacar al país no sólo de su « estado gotoso », sino sacarlo pronto. Las reformas comenzaron en cuanto el monarca llegó a España, y su carácter innovador justifica « el mal humor de los perjudicados » [39]. La nación era « como un cadáver de sí misma » [40], y la efervescencia reformista del monarca y los ministros tenía los caracteres de un férvido movimiento « revolucionario » [41].

La política igualitarista del cuarto Borbón redujo los privilegios de la antigua nobleza y tendió a convertir los *estamentos* en *clases* sociales [42].

Con el absolutismo borbónico la fuerza política de la nobleza se fue debilitando [43]. La « burguesía » —en el sentido de estamento no noble— encontró en Carlos III, no sólo un decidido apoyo teórico, con la famosa « Instrucción reservada a la Junta de Estado » (1787), sino una ayuda eficaz. En adelante, los altos cargos de gobierno ya no serían un privilegio exclusivo de los nobles; ni las cátedras y los Consejos un coto reservado, casi exclusivamente, a los colegiales mayores, y cerrado a los « manteístas », que seguían sus estudios sin beca, y tenían que abrirse paso con los conocimientos adquiridos durante los años de « golilla » [44].

Hasta entonces lo corriente era que los Colegios mayores distribuyeran los empleos de los Ministerios, Consejos y Catedrales entre los colegiales, los cuales habían formado entre ellos una verdadera coligación [45]. Los más aventajados recibían los obispados y las ricas prebendas; los de aprovechamiento medio, los puestos de las secretarías ministeriales, y los más atrasados, los empleos de Inquisición [46]. Esta corruptela vergonzosa atentaba directamente a las intenciones de los fundadores de dichos Colegios mayores, « ya que introducían un perniciosísimo elemento aristocrático », que se oponía a los « manteístas », verdadera « mosquetería de las Universidades » [47].

« En otros tiempos —escribía Luengo refiriéndose a Eusebio de Bardaxí— los colegiales mayores no sabían otra carrera que la de la Iglesia o la de la

---

[38] Cf. M. Herrero, *Notas sobre la ideología del burgués español del siglo XVIII*, en *Anuario de estudios americanos*, 9 (1952) 297-326. — Mientras no se diga lo contrario, siempre que escribo « burgueses ilustrados » incluyo en este grupo a los « golillas », « manteístas », togados, covachuelistas y nobles ilustrados.

[39] Rodríguez Casado, 105-130.

[40] Cf. p. e. J. de Cadalso, *Cartas marruecas* (Madrid 1935), carta xx, p. 63-64. — Azara a Roda, Roma 30 agosto 1770, en *El espíritu de D. J. N. de Azara*, II, 95-96.

[41] V. Rodríguez Casado, *La « revolución burguesa » del XVIII español*, en *Arbor*, 18, nº 61 (1951) 5-29.

[42] G. Desdevises du Dezert, *La société espagnole au XVIIIe siècle*, en *Revue hispanique*, 64 (1925) 225-646 (vid. p. 487-491 : « Le roi et la noblesse ») ; M. García Pelayo, *El estamento de la nobleza en el despotismo ilustrado español*, en *Moneda y crédito*, nº 17 (1946) ; A. Domínguez Ortiz, *El ocaso del régimen señorial en la España del siglo XVIII*, en *Revista internacional de sociología*, 10 (1952) II, 139-180.

[43] Corona Baratech, 341-352 (cf. supra, nota 35).

[44] A. Morel-Fatio, *La « golilla » et l'habit militaire*, en *Bulletin hispanique*, (1904) 60 ss; R. Herr, *España y la revolución del siglo XVIII* (Madrid 1964) 136.

[45] Sala Balust, 120, 146.

[46] Ibid., 436.

[47] Menéndez Pelayo, *Heterodoxos*, III, 139 ss. El mejor conocedor del mundo colegial es L. Sala Balust, como lo ha mostrado en sus concienzudos trabajos que, por brevedad, no cito, así como en la obra suya en 4 volúmenes, de próxima aparición, sobre *Constituciones, estatutos y ceremonias de los antiguos colegios seculares de la Universidad de Salamanca*. Cf. F. González Olmedo, *Los colegios mayores*, en *Razón y fe*, 126 (1942) 409-424 (vid. p. 420-421).

toga, y miraban como desdoro de un colegial mayor el empleo de oficial en las covachuelas, y mucho más el de secretario de un embajador o de un ministro en una Corte extranjera. Ésta, como todas las cosas buenas de España, se mudó o se alteró mucho con el gobierno de los golillas, en el que se extinguieron todos los Colegios mayores, y se elevaron mucho así el gremio de los mismos togados como el de los covachuelistas y otras gentes de pluma, del que en España salen frecuentemente ministros y embajadores en las cortes extranjeras, y aun secretarios de Estado en la de España » [48].

Siendo el monarca el primer patrocinador de las reformas, la identificación de esos « burgueses ilustrados » con las empresas regias no dio lugar a la reforma política, que vendría más tarde. Por el momento, estos ilustrados sólo pretendían substituir a la vieja nobleza sin salirse de los cauces del antiguo régimen [49].

Precisamente uno de los obstáculos que más se oponían a la centralización del poder en manos del monarca eran los eclesiásticos: como *estamento* privilegiado y no productor; numeroso, y dueño de los bienes de mano muerta, que alcanzaban un elevado tanto por ciento [50].

Al considerar el problema de la Iglesia española, en este cuadro de fuerzas, se observa la presencia de dos vectores: uno de tipo estatal —bajo el signo de las regalías—, y otro de tipo social, marcado por la hostilidad de la nueva clase frente al estamento eclesiástico —y nobiliario— tradicional. Aquél —decía Aranda— no era tiempo de combatir y negociar por otras ideas que las de « la razón de Estado y los justos motivos de nuestros intereses, pues éstos son los motivos consentidos » [51].

El Estado tenía necesidad de la Iglesia, en la que hacía distinciones entre la institución depositaria de la revelación, y su poderosa presencia moral, como factor social indispensable para una mejor organización interior, en cuanto podía ser un elemento más de robustecimiento del absolutismo estatal [52].

La « teocracia de los jesuitas », que, según Tanucci, consistió siempre en « resistir a las leyes de los monarcas en nombre de Dios », debía ser abolida. « Hoy —rugía el napolitano—, el único derecho de gentes debe ser echar a los jesuitas... No sé a qué esperan en España que no destruyen el colegio loyolítico. Por los jesuitas, sí, convenzámonos, por los jesuitas hay que comenzar » [53].

Dejando de lado los despropósitos del mencionado ministro partenopeo, que estaba ya muy desprestigiado en Madrid [54], no me atrevería a sostener que la hostilidad de los ministros de España contra los jesuitas —mejor dicho, contra el *jesuitismo* [55]—, se basase principalmente en razones de tipo antirreli-

---

[48] LUENGO, 29 (1795) II, 363-365. « Por lo que toca a este joven colegial [Bardaxí], tiene dentro de casa a quien imitar en esto, pues su tío don Nicolás [de Azara], ministro de España en Roma y antiguo colegial de S. Salvador de Oviedo, tomó puesto en una de las oficinas de Estado, de donde vino a la corte de Roma a suceder a don Manuel de Roda. En su colegio disgustó tanto su hecho, que le borraron de la lista de los colegiales, aunque después, viéndole en alguna elevación, le volvieron a escribir ».

[49] V. RODRÍGUEZ CASADO, *Política interior de Carlos III,* en *Simancas,* 1 (1950) 123-186.

[50] J. SEMPERE Y GUARINOS, *Historia de las rentas eclesiásticas de España* (Madrid 1822); DESDEVISES DU DEZERT, o. c., 292-425 (cf. supra, nota 42).

[51] V. RODRÍGUEZ CASADO, *Política marroquí de Carlos III* (Madrid 1946) p. x.

[52] R. KONETZKE, *Die Politik des Grafen Aranda* (Berlin 1929).

[53] DANVILA, III, 14-15; EGUÍA RUIZ, 148-149.

[54] Cf. ápendice 21, infra, p. 225-226.

[55] Azara a Roda, Roma 25 agosto 1768, en *El espíritu de D. J. N. de Azara,* I, 119. Roda a Moñino, Pardo 30 enero 1776: « Si algo sale contra las cábalas y es con acuerdo o sugerimiento de Vm., no dudo que será favorable y acertado, para echar la segura a la

gioso, aunque a veces la lucha tomara este cariz; porque, en ese caso, muchos purpurados de la curia romana y no pocos obispos españoles tendrían que ser tildados de antirreligiosos [56].

Los regalistas españoles, al servicio de Carlos III, veían en la Compañía de Jesús una milicia aguerrida a las órdenes del romano pontífice —papa, y soberano de un Estado [57]. Los ministros aborrecían la « confusión » de poderes [58], y distinguían entre corte romana y Vicario de Cristo. Los jesuitas, en cambio, como *cuerpo,* — aunque las excepciones personales eran cada vez más numerosas en todos los reinos de Europa— propendían a defender sin distingos todo el conjunto formado por la Santa Sede y la corte romana [59]. Así se entiende mejor por qué los políticos regalistas, con sus categorías aparentemente contradictorias [60], organizaron una campaña que abocó en el breve *Dominus ac Redemptor noster.*

Ciertos escritores han dejado de lado los antecedentes del motín de Esquilache, punto de partida del extrañamiento de los jesuitas y de la reforma de los Colegios mayores, para fijarse en el mismo tumulto y en sus consecuencias. Han demostrado con todo lujo de razones, testimonios y pruebas documentales que los jesuitas no participaron ni directa ni materialmente en la algarada de las « capas y sombreros », y que, por tanto, la Compañía española era inocente. Han pulverizado el pliego de cargos calumniosos [61], pero su potente artillería ha dejado casi intactos esos otros reductos desde los cuales se ata-

---

raíz, acabar con las cenizas y borrar hasta la memoria de la Compañía, *extinguiendo así el jesuitismo y sus máximas políticas,* para que con ningún nombre o atributo pueda resucitar jamás, como ofreció expresamente Clemente XIV en su breve ». AEER, leg. 441 (el subrayado es mío).

[56] Cf. E. Dammig, *Il movimento giansenista a Roma nella seconda metà del secolo XVIII* (Città del Vaticano 1945). (= *Studi e testi,* 119).

[57] J. Grisar, *Päpstliche Finanzen, Nepotismus und Kirchenrecht unter Urban VIII.,* en *Miscellanea historiae pontificiae,* 7 (1943) 205-266. Refiérese que san Ignacio de Loyola había afirmado que tres cosas eran necesarias y suficientes para que cualquier papa pudiera reformar el mundo: la reforma de su misma persona, la reforma de su casa y la reforma de la curia y ciudad de Roma. MI, *Scripta de S. Ignatio,* I, 199.

[58] A una carta de Tanucci, de 27 agosto 1761, contestaba R. Wall desde el palacio del Buen Retiro con esta otra del 17 de noviembre del mismo año, que copio íntegra por su valor paradigmático: « He leído con sumo gusto toda la confidencial de V. E., pero especialmente el capítulo en que distingue los límites y términos de las dos jurisdicciones eclesiástica y temporal. Si la malicia, la ignorancia y la ambición no hubieran confundido los claros y bien distintos principios sobre que discurre VE. ¡ qué tranquilidad no hubiera reinado siempre en la Iglesia y en el Estado, en el clero y en la potestad secular ! El dogma, el fuero penitencial, la parte espiritual de los beneficios, la declaración y enseñanza en las dudas que pueden ofrecerse sobre doctrina, ¿ quién puede negar que son de la inspección de la potestad eclesiástica? Pero la jurisdicción externa de los eclesiásticos, la temporalidad y dotación de los bienes de sus beneficios, el consentimiento de los príncipes para la promulgación de las mismas eyes eclesiásticas y otros mil actos externos y de jurisdicción, ¿ cómo se ha de negar haber sido lo uno efecto de su liberalidad a favor de la misma Iglesia, e inherente lo otro a la autoridad que Dios les ha confiado para el gobierno de sus pueblos? En Roma, donde es y ha sido siempre mayor el interés de confundir los límites de las dos jurisdicciones, no es extraño que piensen como V. E. dice ». AGS, *Estado,* leg. 6092.

[59] Tanucci a Azara, Portici 3 enero 1767: « El quarto voto de los jesuitas es el abatimiento de toda soberanía en aras de Roma ». Cf. Eguía Ruiz, 206.

[60] V. Palacio Atard, *Hombres y actitudes en la Ilustración española,* prólogo a la tesis doctoral de L. M. Enciso, *Nipho y el periodismo español del siglo XVIII* (Valladolid 1956) p. xi, xii, xv.

[61] L. Frías, *Los jesuitas y el motín de Esquilache,* en *Razón y fe,* 29 (1911) 161-178; 277-287; March, I, 136 ss.

caba al instituto ignaciano como organización políticamente poderosa: esto es, como *cuerpo* compacto e irreductible dentro de un Estado absorbente.

Junto a este hecho general, antecedente al motín, hay que tener en cuenta otros hechos menores: tales como la rivalidad entre ciertas corporaciones religiosas y sus correspondientes escuelas teológicas [62]. Por otro lado, el cargo de confesor real, detentado por los jesuitas hasta la llegada de Carlos III, con la extensión de atribuciones —la menor de las cuales era la absolución de los pecados regios— había sido funesta para la Compañía española [63]. La enconada polémica en torno a las obras del cardenal de Noris O.S.A., tres veces aprobadas explícitamente por Benedicto XIV y, a pesar de ello, incluidas en el Expurgatorio español por empeños de los padres Rávago [64] y Cassani [65], habían enconado terriblemente los ánimos. El desacertado tratado hispano-portugués de límites (1750) y las consiguientes revueltas de las reducciones guaraníes [66] se apuntaron en la hoja de cargos contra la Compañía [67]. El estrepitoso éxito del *Fray Gerundio* (1758) alcanzó categoría de pequeño escándalo nacional, y sus dislates oratorios fueron otros tantos latigazos que los « Gerundios » de carne y hueso, que abundaban de una forma mirífica, no perdonaron ni al autor ni a la orden a que pertenecía [68]. La novela fue puesta en el Expurgatorio en 1760, y allí permaneció hasta que 150 años después fue liberada por el papa León XIII. Debido a aquella medida, se hizo ineficaz la intención con que fue escrita, según testimonio del anglicano Townsend, en su *Viaje a España* [69]. Estos y otros hechos desembocaron en la pragmática de extrañamiento [70].

---

[62] « En el siglo XVIII reinaban las polémicas teológicas. Suaristas, escotistas y tomistas llevaban el ardor de sus inútiles disputas a tal extremo, que la Universidad hubo de prohibir a los primeros la asistencia a los cursos de los contrarios para evitar graves tumultos ». G. BORAO, *Historia de la Universidad de Zaragoza* (Zaragoza 1860) 67.

[63] ASTRAIN, VII, 147-170; FERNÁNDEZ, 42.

[64] M. MIGUÉLEZ, *Jansenismo y regalismo en España* (Valladolid 1895) 71 ss.; L. PASTOR, *Historia de los papas*, XXXV (Barcelona 1937) 306-306, 314-320; C. PEREYRA—C. PÉREZ BUSTAMANTE, *Correspondencia reservada e inédita del P. Rávago, confesor de Fernando VI* (Madrid 1935).

[65] El inquisidor general, Quintano Bonifaz, saliendo al paso de las imputaciones de Campomanes, escribía en 1768: « El inquisidor general, en el tiempo que ha ejercido y continúa su empleo, ha dado a los referidos regulares jesuitas] ocasiones de mucho sentimiento, y especialmente en dos fue dolor [sic] que los penetró hasta lo sumo, por ser asuntos de entidad para ellos interesante. Estos fueron, levantar la prohibición de la *Historia janseniana* del sapientísimo cardenal de Norris, que se puso en el nuevo Expurgatorio, sin ciencia ni conciencia de su antecesor ni del Consejo, abusando uno de los Padres, a quien se encargó la formación, de la confianza que debía empeñarle más a la fidelidad ». M. SERRANO Y SANZ, *El Consejo de Castilla y la censura de libros en el siglo XVIII*, en *Rev. de arch., bibl. y mus.*, 15 (1906) 28-46, 243-260, 387-402; 16 (1907) 108-116, 206-218 (vid. p. 400).

[66] G. KRATZ, *El tratado hispano-portugués de límites de 1750 y sus consecuencias* (Roma 1954).

[67] PEREYRA — PEREZ BUSTAMANTE, 297, 304, 333-334.

[68] P. ISLA, *Obras escogidas* (Madrid 1850) 469, 470 ss, 586 (= Bibl. de aut. esp., XV); FERNÁNDEZ, 292.

[69] « El clero secular no predica sino muy raras veces. Los frailes se extienden en verdad en sus sermones sobre las virtudes del santo patrono, y a levantar un altar contra otro altar. Sus despreciables efusiones han sido puestas justamente en ridículo por un autor español que por la inteligencia y la alegría no tiene rivales que le sobrepasen; todos los que han leído su encantadora *Historia del famoso predicador fray Gerundio,* reconocerán lo justo de su censura. Si esa obra no hubiese sido condenada por la Inquisición, habría podido producir en la elocuencia del púlpito, la misma reforma que fue introducida en Inglaterra por una producción semejante de Echard, titulada *Motivos y causas del desprecio por el clero* ». MERCADAL, III, 1603-1604.

[70] DANVILA, III, 45; PASTOR, XXXVI (1937) 376-377, 407; V. RODRÍGUEZ CASADO, *El in-*

En medio de esta atmósfera, « el lenguaje de los *Mercurios* » se había hecho audaz e impune. Los obispos nada decían, y el nuncio callaba. « Los jesuitas —protestaba el padre Isla— no pueden gritar, porque la fermentación tiene *mil esquinas políticas,* y serían acusados de revoltones » [71]. Estas líneas están escritas justamente 20 días antes del motín que tuvo lugar en Madrid el día 23 de marzo de 1766, domingo de ramos, en el cual, para valernos de la terminología empleada por el autor del *Juicio imparcial,* hay que distinguir entre el « estallido » y el « clamoreo » [72]. Como no tratamos, por ahora, de ese múltiple tumulto que, acaso por comodidad de expresión, sigue llamándose « motín de Esquilache » [73], bastará con decir que algunos jesuitas tenían conciencia de que la tempestad iba a descargar muy presto sobre ellos. El 18 de abril de 1766 escribía el padre Isla: « Muy luego llegó por acá [a Pontevedra] el trágico suceso de semana santa. La primera parte de la tragedia ya hemos visto; falta la segunda, que es de temer sea mucho más lastimosa » [74].

Ni la « razón de Estado » ni las razones de tipo calumnioso [75] justifican la bárbara medida de extrañar de un plumazo a 5.000 súbditos, exponiéndolos a miserias y penalidades sin cuento [76]. De todos los disparates que se les achacó para explicar y cohonestar de algún modo su expulsión, solamente un hecho es históricamente cierto —y válido— para el investigador actual: el cambio de sistema político-social que se había iniciado con la llegada de Carlos III a España. Ni entonces, ni más tarde, ninguna persona razonable —comenzando por el mismo conde de Aranda [77]— creyó que los jesuitas eran reos de los enormes crímenes que se les imputaba.

El padre Gregorio Iriarte en Madrid

Esos síntomas —los más salientes—, cuya concentración iba formando un clima de tormenta, explican el pánico que invadió a los jesuitas de Valladolid cuando, a comienzos de febrero de 1767, vieron marcharse a Madrid al padre Iriarte, a las pocas horas de haber visitado al presidente de la Chancillería:

« Todos sospecharon —cuenta Luengo— que o por haberse descuidado el padre con alguna palabra en esta o en otra ocasión, contra el Ministerio, o por haber sido calumniado en este punto, siendo inocente, iba como reo y prisionero de Estado, y en todos se excitó, como es regular en semejantes

---

tento español de « Ilustración cristiana », en *Estudios americanos,* 9 (1955) 141-169 (vid. p. 146); M. Morayta, *Masonería española* (Madrid 1915) 12: « En España, como en las naciones que se adelantaron a decretar la expulsión [de los jesuitas], la impusieron la exigencia de seculares y regulares adversos a los ignacianos desde su aparición »; cf. Astrain, III, 54-58. — Grimaldi a Moñino, Madrid 2 enero 1776: « Convengo en que el papa tiene una especie de razón cuando dice que nosotros no tenemos encima, como él, tanto ex-jesuita y tanto terciario fanático; pero sí añadiré, para los dos sólo, que si no tenemos [como Pío VI] aquello, no nos faltan aquí los fanáticos opuestos ». AEER, leg. 441.

71 Isla a Sáez, Pontevedra 3 marzo 1766. Fernández, 249-254.

72 Lafuente, 37, 42.

73 Danvila, II, 316 ss; Rodríguez Casado, 130-169.

74 Fernández, 254; Eguía Ruiz, 101-115.

75 F. Gutiérrez de la Huerta, *Dictamen del fiscal don ... presentado y leído en el Consejo de Castilla* [en 1815] *sobre el restablecimiento de los jesuitas* (Madrid 1845) 112 ss.

76 J. F. de Isla, *Memorial en nombre de las cuatro provincias de la Compañía de Jesús, desterradas del reino, a S. M. el rey don Carlos III* (Madrid 1882).

77 Frías, 178 (cf. supra, nota 61).

lances, una gran compasión hacia el pobre sacrificado, y un gran temor de que se hiciese lo mismo con otros; especialmente que no se ignoraba que, en aquel tiempo, teníamos sobre nosotros espías que observaban lo que predicábamos y aun hablábamos en nuestras conversaciones [78]. »

Pero el miedo no tardó en convertirse en pasmo cuando llegaron noticias de que la entrada del padre Iriarte en Madrid había sido muy distinta de la de un reo de Estado.

« Unas cuantas leguas antes de la capital salió a su encuentro un coche con tiro de mulas, y, habiendo entrado en él, se fue en derechura a apearse a casa del conde de Aranda; y, habiendo estado en larga conversación con él, se fue después al Colegio Imperial, cuyo P. Rector tuvo orden del conde de Aranda de dar licencia franca y compañero al P. Gregorio, para que pudiera salir de casa siempre que quisiese. Todos estábamos asombrados de este recibimiento tan honorífico, y nuestro asombro crecía todos los correos, pues siempre llegaban noticias de nuevas finezas y expresiones afectuosas del conde de Aranda para con el P. Gregorio; y, en general, todas las cartas de aquel tiempo aseguraban que el padre entraba a todas horas, y con toda franqueza, en el palacio del presidente del Consejo. Tenía con Su Excelencia frecuentes conversaciones privadas, y se había hecho ya tan familiar y tan de casa, que los criados del conde estaban asombrados de los cariños, expresiones y finezas que hacía al P. Gregorio [79]. Ellos decían que ignoraban la causa del amor y ternura de su amo para con este " padrecito jesuita ", al que jamás había visto hasta ahora, pero que en toda la corte no había, para él, empeño más poderoso que el dicho P. Gregorio; ni se detenían en decir que allí había un misterio oculto que ellos no entendían [80]. »

El padre Idiáquez, que desde principios de enero se hallaba en Madrid, intentó averiguar estos misterios, y, aunque ya no era su provincial, habló varias veces con el mismo padre Iriarte. « Pero no creo —concluye Luengo— que llegase a entender, a lo menos con seguridad y certeza, la verdadera causa de la singular estimación que el conde de Aranda hacía del dicho padre » [81].

¿Es que el padre Idiáquez no llegó a entender el misterio, o precisamente porque lo entendió demasiado prefirió callarse? Me inclino por esto último, apoyándome en diversas razones.

No es improbable que se lo hubiera comunicado *ratione officii* el padre Estañán, quien lo sabría de su misma hermana doña María, pues todo induce

---

[78] LUENGO, 1 (1767) 509.

[79] En un memorial anónimo del AL, secc. 2ª, serie 1ª, nº 47, est. 3. plúteo 20, cuya fotocopia debo a la amabilidad del P. L. Fernández (a quien desde aquí agradezco encarecidamente) se repiten las mismas noticias con alguna ligera variante.

[80] LUENGO, 1 (1767) 509-510.

[81] Ibid., 510. Desde el 5 enero 1767 era provincial el P. Ignacio Ossorio, hijo del conde de Grajal (Grande de España), que había nacido en Grajal (Léon) el 15 julio 1713. Hecha la renuncia de su mayorazgo, entró en la Compañía el 15 de octubre de 1727. Fue profesor de filosofía en Medina del Campo durante tres años (1741-44). Se doctoró en teología en Salamanca, pasando de profesor al Colegio Romano, donde actuó contra Noris en el debate de sus obras. Vuelto a España, fue nombrado rector de Salamanca en 1758, y en 1767 provincial. Murió en Porretta (Bolonia) el 31 de julio de 1778.

a pensar, en buena lógica, que tanto ella como su marido, « muertos hacía algunos años », no se llevarían a la tumba el misterio que pesaba sobre el secreto nacimiento del padre Gregorio, si es que no lo comunicaron al enviar a éste a Valladolid.

Además, el tal secreto no era tan impenetrable como creía Luengo, pues no sólo el padre Isidro López, ducho en cazar noticias entre bastidores, estaba enterado del caso, y lo cuchicheaba con algunos amigos íntimos [82], sino que el padre Tomás Cerdá, de la provincia jesuítica de Aragón y residente entonces en Madrid, recordaba « que, cuando explicaba filosofía en Zaragoza, el mismo conde de Aranda le dijo un día en confianza que él sabía, de cierto, que tenía un hermano natural, que era religioso, mas que no sabía cómo se llamaba, de qué religión era, ni dónde estaba, por lo cual estaba con el dolor de no conocerle, y de no poder practicar diligencia ninguna para lograr llevárselo a su palacio, y vivir con él todo el tiempo que le durase la vida » [83].

Por esto me parece que el padre Idiáquez no fue —o no pudo ser— enteramente sincero cuando el 23 de febrero de 1767 envió una larga respuesta al conde de Aranda, que el día anterior le había escrito requiriendo un informe detallado « sobre las circunstancias personales » del padre Iriarte [84]. Dicha respuesta se reduce a un repertorio, más bien estereotipado, de frases, que huelen a formulario, y aluden a reminiscencias más que a hechos vividos por el mismo padre Idiáquez [85]. Desde luego, el informe es no solamente favorable al padre Iriarte, sino que junta la prudencia más exquisita con una cautela consumada; pero en algunos puntos contradice las noticias comunicadas por Luengo, quien, como compañero, conocía de cerca al padre Iriarte y, además, escribía en la secreta impunidad de su *Diario*. Por el contrario, el ex-provincial se dirigía al presidente del Consejo, con un asunto muy peliagudo, e ignoraba el uso que se haría de su escrito en unos momentos tan críticos para los jesuitas españoles, en que se violaba el secreto epistolar [86].

Anagnórisis

No sabemos con exactitud cuándo se enteró el conde de Aranda de que, por causa de un desliz juvenil de su respetable madre, doña María Josefa Pons, tenía un hermano natural en la Compañía de Jesús. ¿Acaso a la muerte de esta señora, que debió de ocurrir cuando su hijo iba a partir como embajador a Varsovia? [87]

Por lo que toca al padre Gregorio, hacía pocos meses que había barruntado su verdadera filiación. Sabemos cómo en diciembre de 1766

---

[82] Luengo, 1 (1767) 516.

[83] Cf. supra, nota 79. Sobre Cerdá vid. I. Casanovas, *J. Finestres: estudis biogràfics* (Barcelona 1932) 23, 24, 26, 29, 32, 149; Eguía Ruiz, 238, 240, 245, 250.

[84] Aranda a Idiáquez, Madrid 22 febrero 1767: apéndice 4 (infra, p. 213-214); Luengo, 1 (1767) 515.

[85] Idiáquez a Aranda, Madrid 23 febrero 1767: apéndice 5 (infra, p. 214-215).

[86] Eguía Ruiz, 87, 90, 95, 98-99, 136, 146; Frías, 164-165 (cf. supra, nota 61); Danvila, III, 23-25, 32-33; Pastor, XXXVI (1937) 367-371, 372-373; C. Gómez Rodeles, *Vida del P. Calatayud* (Madrid 1882).

[87] Coloma, *Retratos*, 257-258 (cf. supra, nota 32). — En marzo de 1760 Aranda fue nombrado embajador, pero desde el 21 enero 1758 se había dado de baja, enfurruñado, retirándose a Zaragoza, ostracismo del que fue sacado por Carlos III a su llegada a España y paso por Zaragoza. ADHE, sala 1, leg. 18. — Fue en esta epoca cuando trató con el P. Tomás Cerdá S. I.

fue destinado de Pamplona a Segovia, donde « el poco tiempo que allí estuvo, entró en grande familiaridad con algunos señores y en mucha correspondencia por cartas ». Segovia estaba, además, cerca de los sitios reales; la comunicación epistolar era fácil, y, « para que los superiores no pudiesen entender el asunto de dichas cartas, tuvieron aviso del conde de Aranda para que no se le interceptasen, ni se le impidiese escribir, ni se le molestase, de modo alguno, por esto » [88]. Fue entonces cuando intervino el padre provincial Idiáquez, destinándolo a Valladolid, y no es difícil entender cuál sería, a partir de entonces, el estado de ánimo del sorprendido padre Gregorio.

Por todo esto, más que de una anagnórisis hay que hablar propiamente del encuentro de dos hermanos, que se habían descubierto hacía pocos meses, y se veían por primera vez en Madrid, el uno vistiendo la sotana de jesuita y el otro uniforme de presidente del Consejo de Castilla.

Una causa y un rumor apunta el padre Luengo para explicar el que « no siendo entonces el padre Iriarte hombre famoso por ningún lado, ni por virtud ni por literatura ni por nacimiento ilustre, recibiera tantas finezas de parte del señor presidente: la primera es que el padre Gregorio no era hijo de los que eran tenidos por padres suyos, sino hermano, a lo menos de madre, del mismo conde de Aranda » [89]. El rumor, aireado vengativamente por los colegiales mayores [90] y recogido por el padre Luengo, con muchas reservas, en principio, pero sin que le falte la inevitable gotita de acrimonia, se refiere a su felonía de tránsfuga y a sus servicios de espía.

Doña María Josefa Pons de Mendoza y Pérez de Pomar Bournonville, condesa de Robres y de Rupit, era hija de don Agustín de Pomar y de doña María Ignacia Bournonville, residentes en Sangarren. El día 3 de junio de 1715 se casó con don Pedro de Alcántara Buenaventura Abarca de Bolea, IX conde de Aranda y marqués de Torres. Doña María Josefa, joven piadosa al par que rica, era un pingüe partido; subvenía de su peculio una capellanía en la iglesia de Rueda del Jalón, y en 1718 el jesuita Ignacio March le dedicó, con grandes elogios, su *Pentateuco predicable* [91].

Dios bendijo aquel matrimonio con tres vástagos: el primogénito fue nuestro Pedro Pablo; le siguió María Engracia, condesa de Aliaga, que casó con el duque de Híjar; y la última, Francisca, llegó a ser duquesa de Valencia [92].

---

[88] LUENGO, 1 (1767) 507.

[89] « La primera causa es que el P. Gregorio Iriarte no es hijo de los que eran tenidos por padres suyos, sino hermano, a lo menos de madre, del mismo conde de Aranda. Esto se habla entre nosotros con secreto; pero lo hablan muchos, y todos generalmente lo creen, y algunos cuentan una historia que principalmente consiste en que los que se creían padres de este P. Gregorio, eran mayordomos o administradores de los condes de Aranda, y que la madre del presente conde estuvo largo tiempo en su casa por aquellos años en que nació este P. Gregorio ». Ibid., 514.

[90] SALA BALUST, 108; LUENGO, 1 (1767) 513.

[91] ADHE, sala 1ª, leg. 370; MARCH, I, 106 nota 2; A. LÓPEZ DE MENDOZA (conde de Robres), *Historia de las guerras civiles de España desde la muerte de Carlos II ... hasta 1708* (Zaragoza 1882) p. IX-XI, 304.

[92] ADHE, sala 1ª, leg. 357.

Pedro Pablo, que hasta 1742 llevaba el título de duque de Almazán, nació en Siétamo (Huesca) el 1º de agosto de 1719, y fue bautizado el mismo día. Cuando apenas contaba nueve años de edad, su padre, que iba a Italia a tomar el mando del regimiento de Castilla, se lo llevó consigo a Bolonia. En 1734 lo sacó de allí y lo puso en el Colegio de Nobles, de Parma, dirigido entonces por los padres de la Compañía de Jesús [93]. En 1740 entró con el grado de coronel en el regimiento capitaneado por su padre [94].

Durante este seisenio de colegiatura en Parma, parece que el joven duque de Almazán se distinguió en los certámenes escolares, y hasta llegó a dominar el francés y el italiano, que escribía correctamente; pero su pasión dominante no iba por la ciencia —Simón de las Casas y los colegiales mayores le acusarían de iliterato [95]—, sino por « la torrificación » [96]. Su genio vivo y su talante socarrón le hicieron famoso entre los condiscípulos. En 1786 todavía se recordaban en Parma sus trastadas, y desde su estancia en Italia arrancan tanto su fama de « galanteador sensual » como su decidida vocación militar [97].

Desde 1728 doña María Josefa tuvo que vivir sola, como tantas esposas cuyos maridos volvían a casa de tarde en tarde, por las largas ausencias que exigían sus empleos en la milicia o en la diplomacia; y se necesitaba no poca virtud para hacer frente a los desalientos. Ni solía faltar algún galán desocupado que servía de estímulo a la frivolidad.

El pasajero devaneo de doña María Josefa, que dio a luz ocultamente en Corella, « avivó su seso » de tal manera, que en adelante no sólo fue una señora muy respetable, sino que además se hizo « devotísima de la Compañía de Jesús » [98]. En 1742 perdió a su marido, que, vuelto de Italia y desconocedor del incidente, murió tras penosa enfermedad [99]; y en abril de 1760, ya viuda venerable y virtuosa, asistió como madrina de boda a su nieta María Pilar, novia del marqués de Mora [100]. A partir de esta fecha se pierde su rastro.

En cuanto al rumor esparcido por los colegiales mayores acerca de la « traición » del padre Iriarte, como causa justificativa de su privanza con el conde de Aranda, no pasa de ser una hablilla calumniosa. El

---

[93] Cf. apéndice 26, infra, p. 230-231. — En la lista de que habla Campos se lee: « Decimum quartum decennium. Ab anno 1730 usque ad annum 1740. D. Dux de Almazan, ex magnatibus Hispaniae primae clasis, Petrus Paulus, Caesaraugustanus ». La lista va por orden alfabético, y son 177 los alumnos que pasaron por dicho colegio en el decenio referido. AHN, *Estado*, leg. 2847, doc. 117.

[94] ADHE, sala 5ª, leg. 18.

[95] Cf. infra, nota 300; L. SALA BALUST, 63.

[96] Cf. apéndice 26, infra, p. 230-231.

[97] J. SARRAILH, *L'Espagne éclairée de la seconde moitié du XVIIIe siècle* (Paris 1954) 363; E. PACHECO Y DE LEYVA, *El conclave de 1774 a 1775* (Madrid 1915), apéndice 322, p. 538-539. Cf. apéndice 25, infra, p. 229-230. — Aranda a Moñino, París 26 febrero 1776: « Ha de saber V.S.I. que yo tengo lo que llaman *rage* los franceses, de recoger mapas, y procuro agarrar cuantos llegan a mi noticia. Los de Italia forman una buena parte de mi colección, y son muy útiles a un militar español, por si un día u otro van mal dadas y se ofreciere por allí algún paseo con acompañamiento ». AEER, leg. 441.

[98] *Epistolario del P. Luis Coloma*, 112-113 (cf. supra, nota 2); MARCH, I, 167, nota 1.

[99] ADHE, sala 1ª, leg. 370. Pedro de A. Buenaventura Abarca de Bolea, murió en Madrid el 8 enero 1742. En su testamento, fechado el 26 diciembre 1741 y abierto el día siguiente de su defunción, deja una manda pía para que se celebren 1000 misas por el eterno descanso de su alma; y ordena que a su « muy cara y amada mujer, mi señora » se le conserve la capitulación matrimonial (art. 8) y « una caja de oro para tabaco que traigo conmigo, y la pido que me encomiende a Dios » (art. 12).

[100] COLOMA, *Retratos*, 258-259 (cf. supra, nota 33).

padre Gregorio no necesitó comprar la protección de su hermano vendiéndole secretos que no tenía, ni podía tenerlos, porque, venturosamente también, el conde de Aranda no odiaba, tanto como se ha supuesto, a los jesuitas que habían sido sus maestros.

Aranda presidente del Consejo

El conde de Aranda que, *históricamente* considerado, era por entonces « el único hombre de quien podía enorgullecerse España » [101], ha cargado, entre otros tópicos [102], con éste del odio contra la Compañía de Jesús. Prescindiendo ahora de que el propio Carlos III era el más empeñado en la expulsión y el que « tanto la deseaba » [103], es importante analizar serenamente aquel tópico, con objeto de eliminar lo que haya en él de ganga *política* y de poner las cosas en su punto *histórico*.

En el plano histórico, el motín de Esquilache va indisolublemente unido al nombre de Aranda. Él mismo tenía conciencia de ello. El día 12 de abril de 1783, escribiendo a su secretario, Ignacio de Heredia, le decía con un juego de frases bilingües:

« Sr. Don Ignacio: ... De Madrid me dice mi mujer, con fecha del jueves 27 de marzo y su acostumbrado claro estilo, que el domingo 23 (époque de l'émeute; c'est une note de l'éditeur) se consagró el Sr. Figueroa. Que el lunes pasó al Pardo (époque des articles populaires, et capitulation l'après-midi, et de la sortie de l'Égypte à 10 heures du soir), y en el cuarto del Sr. Múzquiz tuvo su vahidillo. Que el martes 25 se restituyó a su casa (époque du grand

---

101 M. de Langle, *Viaje de « Fígaro » a España,* en Mercadal, III, 1344.

102 Otro tópico, que todos los manuales copian unos de otros, es que Aranda era masón. No niego que pudiera serlo, ya que también lo era, a ciencia y conciencia, el « teócrata » Joseph de Maistre, y nunca se arrepintió de ello. Cf. Paul Vulliaud, *Joseph de Maistre franc-maçon* (Paris 1926); François Vermale, *Notes sur Joseph de Maistre inconnu* (Paris 1912). — Se repite que Aranda fue nombrado jefe de una logia llamada « La Matritense » (Morayta, o. c., 11; Eguía Ruiz, 47, nota 7; M. Tirado, *La masonería en España,* I, Madrid 1892, 269); pero tanto estos como otros muchos afirmantes (cf. M. Méndez Bejarano, *Historia política de los afrancesados,* Madrid 1912, 140 ss) no llegan a ponerse de acuerdo en la cronología: para unos fue en 1760, para otros en 1765. Tales fechas — en sí dudosas o al menos no verificadas, pues en 1760 Aranda estaba en Polonia, y en 1765 en Valencia — están en contradicción con otro dato que se sostiene como concluyente. Me refiero a la célebre medalla batida en cobre (Danvila, II, 359, facsímil) para conmemorar el *centenario de la fundación* de la masonería en España, *en 1780,* precisamente cuando Aranda estaba de embajador en París. El P. Luis Coloma en carta a la duquesa de Villahermosa, de Loyola 21 febrero 1892, le decía: « Yo tengo un facsímile muy bien hecho en hoja metálica, que para mí se ha sacado [de esta medalla que conmemora el nombramiento de Aranda como Primer Gran Oriente en España y fundador de la primera logia que que hubo en ella en 1780]. Tengo también una carta inédita de Aranda, que existe en el Archivo de Loyola, que prueba esto mismo, pero no habla nada de masones, lo cual, que yo sepa, no es sabido, y mucho menos probado ». *Epistolario del P. L. Coloma,* 67-68, carta 20 (cf. supra, nota 2). Independientemente del testimonio del P. Coloma, ¿ qué significado y alcance tenía, en España, el ser masón antes de 1795 ? ¿ En qué consistía, y qué pretendía la masonería contra la que el P. Rávago puso en guardia a Fernando VI en 1751 ? ¿ Quiénes eran y qué pretendían aquellos *Muratores* de los que habló el P. Feijoo por aquellos mismos años ? Es éste un punto más de nuestra historia que está menesteroso de un esclarecimiento concienzudo y científico.

103 Danvila, III, 67; March, I, 26, nota 2.

jour des mutins); que el miércoles 26 lo pasó con ahogos en el pecho, y en el día de la carta por la tarde lo sacramentaron (époque du courrier arrivé à Valence, et de la mauvaise nuit que Mr. le Chevalier d'Hérédia passa avec toute la joye d'une certaine personne, lui interrompant son sommeil); burlica burlando 17 años hace. Graus y Siétamo, al principio de ellos, dieron al reino la paz interna y a su fin la externa; sin que se pueda decir que en ambas hayan hecho sino lo que sus chollas les dictaron, ni se hayan mezclado otros factores [104]. »

En esta carta no aparece más que una de las dos partes en que el « ilustrado español », autor anónimo del *Juicio imparcial,* dividió el proceso del motín de Esquilache en Madrid: el « estallido » y el « clamoreo » [105]. Dicho autor, testigo presencial de la algarada, y ciertamente poco afecto a los jesuitas, entiende propiamente por « estallido », el ruidoso « alboroto callejero », que, según él, fue pagado por el duque de Alba y otros cortesanos —resentidos—, enemigos jurados tanto de los « golillas » como de los jesuitas [106]. El « clamoreo », que fue menos estrepitoso, derivó en forma de pasquines y anónimos, lanzados por una clase de gentes (fueran nobles, militares, clérigos, colegiales mayores) que, al grito de: « Viva el rey, abajo el mal gobierno! », trataban de hacer impopular el auge de los nuevos ministros, « covachas », togados y camaristas [107].

El primer estampido fue aprovechado por el duque de Alba, en unión del padre Osma, Grimaldi, Roda y Campomanes, para persuadir al monarca, si es que necesitaba de persuasión, a que actuara contra la Compañía de Jesús [108].

Las acusaciones que lanzaban contra los jesuitas eran calumniosas, pero siempre, y sobre todo en aquel momento, dejaron un poso que se sumó al fondo político-social ya mencionado [109].

Un testigo tan poco sospechoso en este punto como era el abate Hermoso [110], escribiendo en 1772 al padre Isidro López, le decía: « En palacio se tenía la creencia de que el tumulto no era de gritos y quejas puramente contra Esquilache, sino *un movimiento organizado con el fin de trastornar el Estado, proyectado y ejecutado por algún gremio poderoso* » [111].

Este es el momento en que Aranda entra en escena. Enviado por Esquilache, al que hacía sombra, al brillante ostracismo de Valencia, en

---

104 Aranda a Ignacio de Heredia, París 12 abril 1783. AHN, *Estado,* leg. 3445. — Heredia era natural de Graus (Huesca) y tenía un hermano jesuita, Francisco Xavier, desterrado en Bolonia. Doña Ana Mª. del Pilar Fernández de Híjar era la primera mujer del conde de Aranda, que murió en diciembre de ese mismo año de 1783.

105 *Juicio imparcial sobre el extrañamiento de los jesuitas* (cf. supra, nota 72).

106 Lafuente, 32-33, 36; Rodríguez Casado, 110 ss.

107 Danvila, III, 26; Eguía Ruiz, 375.

108 Lafuente, 38.

109 A. Domínguez Ortiz, 93, nota 27 (cf. supra, nota 35).

110 Eguía Ruiz, 221 ss. No era clérigo ni minorista.

111 Hermoso al P. Isidro López, Valencia 5 mayo 1772, con ocasión de enviarle a Bolonia unas « Memorias sobre el origen del tumulto de Madrid de 1766 » (30 folios). Este documento, junto con una « Relación histórica del motín de Madrid y sus resultas », está en Luengo, *Miscelánea,* XX, 62, en AL (el subrayado es mío).

calidad de capitán general, Carlos III « tomó la resolución de nombrar un presidente de Castilla que uniese en sí la fuerza militar con la política, pues una y otra era ocasión de desplegarse extraordinariamente, y eligió para tan superior encargo al conde de Aranda, hombre a propósito para emprender y ejecutar » [112].

Aranda fue nombrado presidente del Consejo el 11 de abril de 1766, sucediendo al obispo Rojas [113], pero ya el 9 había expuesto a Roda los resultados de sus primeras pesquisas, en un largo informe, cuyo contenido no fue captado, en su totalidad, por el primero que publicó tan interesante documento [114].

El que la orden de nombramiento para presidente fuera redactada de puño y letra por el propio monarca, era una cuestión protocolaria [115], y no —como se ha dicho— una muestra de predilección. Por el contrario, denotan un evidente deseo de aprovecharse del prestigio del general y Grande de España, Aranda, la serie de nombramientos y honores acumulados [116] por Carlos III sobre el prócer aragonés, apenas hubo revocado el perdón que, desde el balcón de Aranjuez, concediera a los tumultuantes [117].

Según unos, el conde aragonés fue un ejecutor drástico y un glorioso portaestandarte de la libertad contra el obscurantismo; según otros, una especie de naipe que el grupo de « golillas » influyentes jugó a su antojo para ganar una baza que a ellos les interesaba. La verdad es más compleja. Aranda fue, al mismo tiempo, un ejecutor eficaz de los planes regios —y ese extremo no se lo niega ni don Marcelino Menéndez Pelayo [118]—, y un instrumento poderoso en manos de otros personajes, emboscados tras él, y por esto mismo más responsables. Aranda se engañó, y, creyendo trabajar para realizar sus planes [119], actuó en provecho de los otros.

Que ésta era la persuasión de los jesuitas españoles desterrados en Bolonia, se deduce de los papeles del padre Luengo [120] y del corellano

---

[112] LAFUENTE, 39. — Esta nota coincide totalmente con la opinión de RODRÍGUEZ CASADO, 151, 153; id., *La revolución*, 24-25 (cf. supra, nota 41).

[113] Los amotinados asaltaron y saquearon la casa del obispo Rojas, gobernador del Consejo y « profeso de 4º voto ». Mal pudieron ser los jesuitas quienes le atacaran. Según EGUÍA RUIZ, 97, 121, 317, fueron los miembros de la camarilla quienes lo desbancaron, porque estorbaba a sus planes. No debían de ser tan enemigos, cuando, al morir, Rojas nombró albacea testamentario a uno de los más conspicuos, Roda. El 3 diciembre 1772, escribiendo Azara a Roda, le decía: « Raro fenómeno el de don Diego en dejar a Ud. por albacea. Usted tiene razón, que es mucha religión o mucha política. Si lo dejamos por mitad no será poco favor. A Ud. le hace honor, que un émulo (lo era) tenga tan buena opinión de su probidad ». *El espíritu de D. J. N. de Azara*, II, 364.

[114] EGUÍA RUIZ, 362-368; C. CORONA, *El motín de Zaragoza del 6 de abril de 1766*, en *Zaragoza*, 14 (1961) 223-224; MARCH, I, 88-89.

[115] ADHE, sala 1ª, leg. 18. — Cf. A. MARTÍNEZ SALAZAR, *Colección de memorias y noticias del gobierno general y político del Consejo* (Madrid 1764) 61.

[116] Cf. apéndice 2 (infra, p. 211-212).

[117] Carlos III a Aranda, Aranjuez 21 abril 1766. AGS, *Gracia y justicia*, leg. 1009.

[118] M. PELAYO, *Heterodoxos*, III, 140-141.

[119] RODRÍGUEZ CASADO, 216-217.

[120] « Para la grande y difícil empresa de desterrar la Compañía de todos los dominios

padre Labastida. A un primo suyo, que le notificaba la muerte del padre Iriarte, el padre Luis Labastida le decía, entre otras cosas, lo siguiente:

« Habréis pensado que la expulsión de los jesuitas fuese una obra justificada y maduramente deliberada en un tribunal de gravísimos y respetabilísimos ministros de justicia; pues erráis de medio a medio, porque ha sido un proyecto de dos ministros y de un sacerdote, en que cada uno de estos tres ha obrado sin entenderse con los otros dos. En el día del motín [de Esquilache], cuando el rey se retiró a Aranjuez, comenzó cada uno de éstos a echar los cimientos de la obra. Sabed que el conde de Aranda fue un mero instrumento de estas operaciones, sin propio impulso [121]. »

Es cierto que, en un momento dado, Aranda fue el instrumento de la política real, como acertadamente lo intuyó Rodríguez Casado [122], pero creo conveniente precisar esta afirmación.

Aranda salió muy contento « del destierro de Egipto » que era, para él, Valencia, y con la misma ufanía ocupó la presidencia, puesto que, del rey abajo, era la cumbre máxima del poder en España [123]. El nombramiento le venía como anillo al dedo para la realización —recalco la frase— de sus propios planes, pero en modo alguno para apoyar a « los burgueses », que despreciaba, en su acción contra la nobleza de rancio abolengo. Si de algo pecó el conde fue de excesivamente ambicioso, y sus errores no fueron sino una secuela de este vicio. Le devoraba « la pasión de mandar » y no había cargo tan apropiado como el de presidente para llevar a cabo la política del partido aragonés, con su significación nobiliaria y a la vez « ilustrada », tan equidistante de los « golillas » como de los aristócratas desplazados [124].

Aranda no dejó Valencia con la idea de hacer el juego al grupo ministerial de los « golillas » —aunque en último término se lo hizo, aun en contra de sí mismo—, sino porque la oportunidad era espléndida. Si el nombramiento de presidente no hubiera convenido, primero a sus ideas de dominio —bien que siempre al servicio del monarca— y luego a sus miras de ilustrado reformista, se hubiera quedado en el « exilio » de Valencia, como lo demostró con sus ostracismos voluntarios, y cuando —caso insólito— se negó a ingresar en la nueva orden de Carlos III [125]. Aranda lo tenía todo [126] menos el mando, y, como todos los excesivamente ambiciosos, fue víctima de un exclusivismo: el de las *gesta Hispaniae per Arandam.*

---

de S. M. C. se creyó hombre oportuno este conde de Aranda, y para ese fin le exaltaron extraordinariamente los enemigos de los jesuitas, Roda, Campomanes, Osma y otros. Pocos años después... los mismos que le habían exaltado le abatieron y le echaron de Madrid». LUENGO, 26 (1792) 749.

[121] L. Labastida a su primo X. [Bolonia 1774]. AL, secc. 2ª, serie 1ª, nº 47, est. 3º, plúteo 2º. Es copia, y no lleva data ni nombre del destinatario.

[122] Cf. supra, nota 112.

[123] G. DESDEVISES DU DEZERT, *Les institutions de l'Espagne au XVIIIe siècle,* en *Rev. hispanique,* 70 (1927) 1-556 (vid. p. 26-55: « Les Conseils »).

[124] Cf. RODRÍGUEZ CASADO, 215-225.

[125] J. BÉCKER, *Una cuestión de etiqueta: de por qué el conde de Aranda no tuvo la gran cruz de Carlos III,* en *La Epoca,* Madrid setiembre-octubre de 1901.

[126] A. FERRER DEL RÍO, *Historia del reinado de Carlos III,* II (Madrid 1856), 85, 178, 217; III, 178.

Procedimientos de Aranda

No me refiero a las que Menéndez Pelayo, de consuno con el lamentable Godoy, llama *atrocidades jurídicas,* las cuales, según el ilustre polígrafo montañés, no tenían otro fin que sosegar la villa de Madrid [127]. Aludo, en primer lugar, a su forma drástica de proceder, con pesquisas e interrogatorios ante juez civil, respecto a todo clase de eclesiásticos y religiosos; y, en segundo lugar, a su actuación en la *Sala extraordinaria* del Consejo.

Vengamos al primer punto.

Es cierto que aun a los mismos extranjeros les llamaba poderosamente la atención el gran número de frailes y sacerdotes que se veían deambular por ciertos sitios no tan decentes de Madrid [128]. Este desorden estaba pidiendo un remedio eficaz; sólo que, según ciertos comentaristas, el « impío » Aranda lo hubiera aplicado, aunque los eclesiásticos se hubieran quedado encerrados en sus casas. Pero hagamos un poco de perspectiva.

Por el concordato de 1753 quedaron establecidas *de iure* las relaciones entre la corte de Roma y la de Madrid, sobre todo en aquello que estaba intervenido por las « reservas pontificias », las « reglas de cancillería » y las « afecciones ». Esto suponía, en síntesis, la decapitación de las « reservas » relativas a la provisión de beneficios (arts. 13 y 14), y a la percepción de frutos beneficiales (arts. 15, 17-21), con el consiguiente golpe al sistema financiero de la curia romana, dejándose intactas las « reservas » relativas a dispensas matrimoniales [129]. Así mismo quedó *teóricamente* abolida la abusiva facilidad con que se acudía a Roma para la obtención de bulas, breves y dispensas sobre materias beneficiales. Las infracciones en esta materia debieron de continuar, a juzgar por las órdenes dictadas por la Cámara del Consejo de Castilla [130]. Sin embargo, los artículos del concordato no se dirigían a la simple corrección de los abusos: con dicho tratado se trastocaban, por así decirlo, los términos, de suerte que Madrid se convertía en una especie de « curia romana » a escala reducida. El negociado de las materias beneficiales se ventilaba a través de la Agencia de preces de Madrid [131], que estaba en estrecha y constante relación con la Agencia de Roma, la cual solventaba en la Dataría las peticiones —o preces—, y las devolvía resueltas a Madrid, donde se hacía la entrega. No faltaban particulares que llevaban este negocio por su cuenta, pero tal actividad era un contrabando rigurosamente prohibido y sometido a sanciones. En Madrid el oficial 4º de la Secretaría del Patronato de Castilla —una de las secciones de la Cámara del Consejo— ejercía las funciones de « Agente general del rey en Madrid » para todo aquello que concernía

---

127 Cf. supra, nota 118.

128 « Se ven en Madrid (y en otras grandes ciudades del reino) a los frailes y sacerdotes en los cafés y en los malos lugares. La justicia civil no tiene ningún poder sobre ellos. No tienen que responder de su conducta más que a sus superiores, que más piensan en ponerlos a cubierto que en castigarlos... ». Anónimo, *Estado político, histórico y moral del reino de España, 1765,* en Mercadal, III, 561.

129 M. A. de la Gándara, *Informe reservado que hizo don ... a S. M. en virtud de real orden* [de 17 de marzo de 1760], en *Semanario erudito* (de Valladares), 12 (1788) 47 ss.

130 *Decretos y órdenes generales desde el 13 de mayo de 1753 hasta principios de 1800 sobre publicación, declaración y extensión del Concordato de 1753.* AHN, *Consejos, Cámara,* libro 265e, sin foliar.

131 Cf. supra, nota 36.

a los asuntos de tipo beneficial. Como consecuencia de que —a excepción de 52 beneficios reservados al papa— el rey era el patrón de todos los beneficios eclesiásticos existentes en España, América y Filipinas, el agente estaba también en contacto con los agentes diocesanos. Si alguna institución española se vio afectada de lleno por las cláusulas del concordato, ésa fue la Cámara del Consejo de Castilla, que se convirtió en una gigantesca expendeduría, con caracteres de monopolio, regida por el confesor real, donde se recogían, despachaban y distribuían las peticiones de los clérigos solicitantes. La finalidad de estas disposiciones, aparte de lo que rentaban al erario real, era bien patente: anular el absentismo de las parroquias e iglesias con cura de almas, fomentar la residencia de los eclesiásticos, y encauzar las peticiones por el canal único de la Cámara, salvándolas de la rapacidad de los intermediarios, para lo cual los pretendientes debían servirse de los agentes autorizados, sin necesidad de personarse en la corte, y mucho menos en Roma [132].

A partir del concordato el número de pretendientes a prebendas y beneficios creció repentinamente, lo que no quiere decir que el contingente de candidatos, en su mayoría eclesiásticos, fuera relativamente mayor que en tiempo de los Austrias. Por esta razón Felipe II había encargado al presidente del Consejo, Covarrubias [133], que mandara salir de Madrid y retirarse a sus domicilios canónicos a los eclesiásticos y colegiales mayores, ya que « no se consultaría ni proveería al que estuviese en la corte »; de manera que, si alguno pretendía u obtenía oficio de justicia o pieza eclesiástica por medio de dádivas o de dinero, quedaría *ipso facto* incapacitado para ejercerlo [134]. Felipe V limitó a los pretendientes el tiempo de estancia en la corte, ordenando que registrasen su llegada y salida en la Secretaría del Consejo a la que pensaban dirigir su solicitud; de otro modo no se les concedería consulta ni provisión [135]. A raíz del concordato se volvieron a urgir estas leyes. El 3 de noviembre de 1753 la Cámara acordó notificar a los pretendientes que pululaban por Madrid, que se volvieran a sus respectivas iglesias, con objeto de que « sus respectivos ordinarios informasen acerca de sus méritos, estudios y circunstancias personales », y remitieran los memoriales a la Secretaría del Patronato, para ser examinados por la Cámara y proceder con orden, quedando invalidado cualquier otro camino [136]. Como se advirtiera que todavía seguía en Madrid una turbamulta de solicitantes, se les conminó, por real decreto de 23 de diciembre de 1759, a que se retiraran a sus domicilios, pero la orden quedó sin efecto. La misma disposición se publicó el 26 de abril de 1766, de acuerdo con el vicario general de Madrid, para lo que atañía a los seculares, y con el permiso del nuncio Pallavicini para lo concerniente a los regulares [137], siendo esta vez el conde de Aranda el encargado de ponerla en ejecución.

Recordemos que aún vibraban en el aire los ecos del motín de Esquilache, y que tras de los pasquines y anónimos, cuya aparición era cotidiana, se veía la mano de « otra clase de gente » que no era la de las capas populares [138]. La atmósfera estaba electrizada, y el recién nombrado presidente se entregó a

---

[132] P. Bonet, *Práctica e instrucción de agentes y pretendientes, ilustrada y apoyada en leyes, para toda clase de pretensiones y negocios,* 3 vols. (Madrid 1786).

[133] Carta de Felipe II a Covarrubias. Martínez Salazar, 47-49 (cf. supra, nota 115).

[134] Auto 4, tít. 6, lib. 1 de la *Nueva recopilación.*

[135] Ley 65, tít. 4, lib. 2 de la *Novísima recopilación.*

[136] *Instrucción que deberá observar mi Real Consejo de la Cámara en el uso y práctica del concordato de 1753,* Madrid, 17 de julio de 1753. AGS, *Gracia y justicia,* leg. 600.

[137] Ley 6, tít. 15, lib. 1 de la *Novísima recopilación.* — Pallavicini a Torrigiani, Aranjuez 6 mayo 1766. AGS, *Estado,* leg. 5072, I.

[138] Pallavicini a Torrigiani, Aranjuez 27 mayo 1766. Ibidem.

restablecer el orden, encarcelando sospechosos y giróvagos, expulsando a todo eclesiástico residente en la corte sin los debidos requisitos, y buscando pasquines y papeles sediciosos en algunos conventos de religiosos motejados de aprobar la revuelta [139]. A pesar de todo, no fueron pocos los eclesiásticos que hurtaron el bulto al celo del conde y siguieron en Madrid contraviniendo las órdenes reales [140]. En vista de lo cual, dispuso la Cámara que se fijaran edictos en las calles, advirtiendo que se les concedía un mes de plazo para su cumplimiento. Si después de esa fecha no se habían residenciado, se procedería por vía criminal [141]. Y éste es el procedimiento que se le aplicó al abate Gándara, que continuó tercamente en la corte, pese a las reiteradas amonestaciones del arzobispo de Toledo, para que se fuera a su arcedianato; y aquí comenzó su proceso y su larga prisión, de la que no volvió a salir [142].

Después de esta breve exposición se podría preguntar si los « procedimientos » del conde de Aranda para cortar el absentismo de los eclesiásticos, averiguar el grado de legalidad con que estaban en Madrid, e investigar, en un momento de tensión como aquél, su posible participación en el motín, hay que interpretarlos como si fueran un eslabón más de la cadena de órdenes reales, emanadas desde el tiempo de Felipe II [143], o bien si a partir de ese momento, y no antes, hay que atribuir tales « procedimientos » a la dureza de Aranda o de Carlos III, quienes al publicar y *ejecutar* por fin una reiterada orden —un eslabón más de la cadena—, con el mismo fin que el « rey prudente », daban pábulo a su anticlericalismo y a su odio contra la Iglesia. El alcance de la respuesta es muy distinto según se opte por una u otra de las disyuntivas.

Menéndez Pelayo se inclina por la segunda; sin embargo, su afirmación no parece una conclusión críticamente probada, sino más bien una opinión interpretativa, ya que los pretendientes a prebendas continuaron burlando los edictos reales. El 23 de marzo de 1778, la Sala de alcaldes de corte, de acuerdo con el vicario general de Madrid, tuvo que reiterar la orden de que todos los eclesiásticos que no tuviesen

---

139 « Ho saputo l'ingresso di un alcade di corte con un scrivano nel convento de' PP. Trinitari e nella casa de' Chierici Minori di Portaceli; ma non vi entrarono i detti ministri della giustizia secolare per sottoporre veruno dei religiosi stanziati in dette case ad un formale esame, né per seguirvi veruna perquisizione ed apprensione de' fogli essistenti nelle case accennate. L'alcade altro non fece che dimandar conto ai rispettivi superiori di ambe comunità di tutte le satire o scritti correlativi che fossero capitate in mano de' detti religiosi. Col P. Preposito de' Teatini, e il Rettore delle Scuole Pie fu praticata la stessa diligenzia, così non dentro delle loro case ». Idem eidem, Madrid 11 noviembre 1766. Ibidem.

140 F. Martín, *Los seminarios españoles en la época de los primeros Borbones, 1700-1808*, en *Hispania sacra*, 12 (1959) 357-420 (vid. p. 381-382).

141 Cf. supra, nota 130; Danvila, II, 367.

142 Eguía Ruiz, 191 ss.

143 Pallavicini a Torrigiani, Aranjuez 20 mayo 1766. AGS, *Estado*, leg. 5072, I. — « In oggi le invio in vece due copie delle providenze prese dal Consiglio di Castiglia per far uscire di Madrid i chierici forestieri e disimpiegati, e per diminuire la supposta facilità de' vescovi nell'ordinare con patrimoni sagri o men veri o senza la prescritta necessità ed utilità della Chiesa. Le circostanze del tempo in cui si veggono prendere tali providenze *le devono render men grate* ». Idem eidem, Aranjuez 13 mayo 1766. Ibidem. — Nótese que el nuncio habla de agrado o desagrado, no de legalidad o ilegalidad, puesto que él mismo y el vicario general, a quien lloverían anónimos, habían dado la facultad.

ocupación o destino en Madrid saliesen para su domicilio canónico en el término de ocho días, y que en caso de incumplimiento serían arrestados y conducidos por el gobernador del Consejo hasta sus destinos, a sus propias expensas [144].

Como estas providencias todavía resultasen ineficaces, el 24 de setiembre de 1784 Carlos III dio un nuevo —y siempre el mismo— decreto, disponiendo que no se admitiesen ni consultasen memoriales e instancias de sujetos no residentes en sus iglesias, ni de aquellos que se hallasen ausentes de ellas, hasta que no hubiesen residido seis meses en sus puestos; si la solicitud procedía de candidatos domiciliados en Madrid, no se les atendería hasta pasado un año.

No es que con esta medida se consiguiera lo que no se pudo lograr en 1766, ya que el mismo problema se le planteó en 1808 a José Bonaparte, pero para entonces hacía ya diez años que había muerto el conde de Aranda.

Pasemos ahora a ver su actuación en la *Sala extraordinaria.*

El pleno del Consejo de Castilla tenía dos grandes secciones, una de Justicia, prácticamente a cargo de los fiscales, y otra de Conciencia o Gracia, que era dominio del padre Osma. De dichos departamentos se tomaron, por inspiración de Campomanes [145], los individuos que habían de formar una nueva *Sala extraordinaria,* con objeto de averiguar secretamente los orígenes del motín de Esquilache, y preparar, con arreglo a la idea que traía Carlos III desde que vino de Nápoles, tanto la expulsión de los jesuitas como la reforma de los colegios mayores [146].

El padre Luengo, solía poner sumo cuidado en anotar la menor noticia o rumor que llegaba a Bolonia referente a colegios mayores, « como cosa que tenía conexión con la causa de la Compañía » [147]. « Es cosa averiguada y cierta —escribía en 1792— que los enemigos de los jesuitas en Madrid, Roda, Osma, Campomanes y otros, reunieron en un mismo plan la ruina y opresión de la Compañía y al ilustre cuerpo de los seis colegios mayores; y no tardó éste en empezar a ser perseguido » [148].

Subrayo este aspecto porque, hasta ahora, la historiografía sólo ha puesto el acento sobre la cuestión jesuítica, descuidando la reveladora faceta colegial. Precisamente el mismo rasero con que los « golillas » del Ministerio medían a jesuitas y colegiales —recuérdese aquí la irónica frase de Azara acerca de los anteojos de Roda— asociándolos indistintamente en su pensamiento, muestra que la *Sala extraordinaria* —o, si se quiere, la camarilla del monarca— no enfocaba el problema del extrañamiento desde el ángulo de la hostilidad contra « la Iglesia católica », sino

---

[144] *Reglamento que en lo sucesivo se ha de observar en las Secretarías del Real Patronato de Castilla y Aragón en las consultas y con los derechos que han de satisfacer los provistos en piezas eclesiásticas y sobre los demás puntos que comprehende.* AGS, *Gracia y justicia,* leg. 995.

[145] Danvila, III, 75; Eguía Ruiz, 46.

[146] Danvila, III, 36.

[147] Luengo, 11 (1777) 112-113; 27 (1793) I, 54-55; II, 34-37.

[148] Ibid., 26 (1792) 758, 845-846.

desde un punto de vista político-social; pues, según el mismo Luengo, era una « cosa averiguada » que el monarca y su camarilla estaban decididos a desencadenar una misma ofensiva contra ambos *cuerpos.*

El tener en cuenta esta identificación de blancos, contra los que apuntaban por igual los tiros ministeriales, evita el caer en el error que se ha venido cometiendo al desunirlos. Y es que, el estudiar por separado la acción de la *Sala* contra el « cuerpo jesuítico », sin tener presente la que realizó contra el « cuerpo colegial », se presta a no ver en todo este vidrioso asunto más que una motivación antirreligiosa, o, como se ha repetido, antieclesiástica. Tal interpretación no cabe en el caso de un análisis de conjunto, pues entonces se cae en la cuenta de que el influjo de los colegios mayores se proyectaba primariamente sobre un campo de índole político-social —e, indirectamente, sobre el área religiosa [149]— en la misma proporción en que la orden de Loyola intervenía, primariamente, en el terreno religioso e, inevitablemente, en el político-social. Sobre este terreno daba la batalla la *Sala,* y de ahí que Luengo escribiera en 1777 estas palabras significativas: « No se pueden erigir esos dos cuerpos [el jesuítico y el colegial] sin ofender vivísimamente y herir en las niñas de sus ojos a los ministros abogados, y acaso sin perderlos y echarlos por tierra » [150].

Roda, Osma y Campomanes eran el alma de las consultas y deliberaciones de la *Sala.* No quiero copiar testimonios conocidos, que ponen de relieve la enemiga de Roda y el padre Osma contra colegiales y jesuitas [151]; pero sí deseo aducir un dato inédito que concierne a Campomanes. Lo registra en Bolonia el padre Luengo y dice así:

« Se me viene a la memoria, al llegar aquí la noticia de la visita y reforma de los colegios [mayores] de Salamanca, un lance que me pasó en esta última ciudad hacia el año 1764 con un colegial mayor que acababa de volver de Madrid. Aseguró este colegial haber dicho el fiscal Campomanes esta proposición con estas mismas palabras: " No he de parar hasta echar por tierra los jesuitas y los colegios mayores ". Reíase y burlábase el colegial del dicho de Campomanes, y de la arrogancia y presunción de un hombre de nada, como es él, que presumiese y aun que soñase arruinar dos cuerpos tan grandes, tan respetables, tan poderosos y tan estimados en la nación, como la Compañía y los seis colegios mayores; pero Campomanes hablaba de veras, y los jesuitas y colegiales no lo creyeron. ¡Extraña osadía la de Campomanes y de otros pocos hombres como él, empeñarse en arruinar un cuerpo del cual han salido casi todos los togados que hay al presente en Audiencias, Chancillerías y Con-

---

149 DANVILA, II, 285. — « S. M. hizo máxima de abatir al partido de los colegios mayores y exaltar el de los abogados; éstos enemigos, y aquéllos por lo general adictos a la Compañía ». Fragmento del *Juicio imparcial,* en LAFUENTE, 32-33.

150 LUENGO, 11 (1777) 119-120.

151 « Mientras no se extinga esta semilla, será imposible toda quietud, y debemos buscar que no renazcan de sus cenizas estos insectos. Bien ha hecho el rey en manifestarse firme, sin haberse jamás doblegado a los grandes empeños que le han hecho para que permitiese volver a ninguno de nuestros expulsos, que después de la extinción de la Compañía creyeron poder conseguirlo ». Roda a Moñino, San Ildefonso 23 julio 1776. AEER, leg. 441. — Cf. LAFUENTE, 34-35.

sejos, la mitad por lo menos de los canónigos y prebendados de las catedrales, y la mayor parte de los obispos de España!

No explican bien las cartas de España otras circunstancias de ese gran suceso [de la reforma de los colegios], ni qué hacen los colegiales. Lo poco que se sabe basta para tener por cierta su ruina, y por cumplido el triunfo de Campomanes y de los demás coligados con él, para arruinar a la Compañía y a los colegios [152]. »

Aranda presidía *ex officio* la *Sala extraordinaria*, y así tenía que ser, porque era el presidente del Consejo de Castilla. Este hecho es archisabido. Pero lo que ya se conoce menos es que no fue el conde, sino el padre Osma y Campomanes quienes propusieron al monarca la lista de sujetos que habían de integrar la *Sala*, una vez que el rey ordenó su formación [153]. Ni el confesor ni el fiscal hubieran podido excluir de ella al presidente del Consejo, máxime sabiendo cómo las gastaba el conde, capaz de desbaratar, por un punto de honor, todo el tinglado secreto, aunque en el fondo hubiera estado de acuerdo.

Fuera de su actuación presidencial, y por ende honorífica, encabezando los nombres de los camaristas y firmando, por oficio, las consultas preparadas de puño y letra por Moñino, Roda y Campomanes, es curioso observar que Aranda se inhibió totalmente en el proceso del obispo de Cuenca, Carvajal —siendo así que estaba en íntima conexión con el motín— y en el de los tres encartados —Gándara, Hermoso y Velázquez— cuya causa quedó en manos de los fiscales Moñino y Campomanes [154].

En un repertorio de nombres de los consejeros « para la pesquisa [del motín] y otros asuntos », que encontré en Simancas, ni siquiera se nombra al conde de Aranda [155]. Más aún, por un decreto del 20 de febrero de 1767 Carlos III mandó que se formara una Junta especial para decidir la expulsión de los jesuitas y la confiscación de sus bienes. Esta Junta estaba formada por Roda, Muniáin, Múzquiz, Grimaldi, el duque de Alba, Massones de Lima y el padre Osma. De Aranda ni rastro [156].

Los mismos jesuitas no temían la enemiga de Aranda, sino la de Campomanes [157] y Roda. Escribiendo desde Roma el padre Cabrera al padre Poyanos, amigo este último del conde, le decía: « Yo espero mucho de Aranda en bien de la España, y no poco en bien de la Compañía, a quien quisieron envolver en el alboroto de Madrid » [158].

El nuncio Pallavicini, informando al cardenal Torrigiani, confesaba:

« El conde [de Aranda] no pasa por contrario a la Orden [de los jesuitas]. Ha sido, en efecto, discípulo de la Compañía y conserva siempre particular estima y amistad con el P. Martínez, que fue su maestro. Pero esto no acaba de convencer del todo, tanto más que *hay otros* que tienen mala opinión de

---

[152] Luengo, 5 (1771) 70-71, 120-121.
[153] Lafuente, 36, 40, 59; March, I, 108; Eguía Ruiz, 150; Luengo, 17 (1785) 402-403.
[154] Eguía Ruiz, 218.
[155] AGS, *Gracia y justicia*, leg. 590.
[156] Pastor, XXXVI (1937) 383-384; March, I, 144, nota 2.
[157] Eguía Ruiz, 146.
[158] P. Cabrera al P. Poyanos, Roma 25 junio 1766. AGS, *Gracia y justicia*, leg. 777.

los Padres, de su conducta y de sus máximas» [159]. Según el cardenal secretario, entre estos otros estaba, en primer término, don Manuel de Roda, «el cual —decía S. Emª.— se ha dado bien a conocer como personaje que nutre un odio intestino contra los jesuitas y que no perdona medio ninguno por acelerar su destrucción [160].»

Tanucci, que atizaba las actividades de la *Sala* [161], tenía puestas las esperanzas en el ministro de Gracia y Justicia, y la verdad es que no resultarían vanos los anhelos formulados en esta «jaculatoria» que remitía a Azara: «¡Quiera Dios otorgar a nuestro don Manuel [Roda] vigor y constancia para dar cima a tan gloriosa empresa» —como era la expulsión de los jesuitas [162].

Roda no se contentaba con actuar, eficazmente, de puertas adentro de la *Sala* y en las habitaciones regias de palacio, sino que extendía su radio de acción fuera de Madrid y, siquiera para cubrir apariencias y prevenir represalias, buscaba el respaldo de los obispos de España. Es conocida la actitud antijesuítica de la jerarquía eclesiástica española a la hora de la extinción de la Compañía de Jesús [163]; menos estudiada ha sido la reacción del episcopado en el momento de la expulsión, medida que el cardenal Marefoschi y el general de los agustinos, Vázquez, tenían, de consuno, como un éxito imperecedero no de Aranda, sino de Roda [164]. Y es que fue Roda quien, de puño y letra, redactó y, el 20 de noviembre de 1766, envió a todos los obispos de la península, una circular, exigiéndoles su dictamen «con la prontitud y secreto que pide la materia». La contraseña de «N., eclesiástico» aludía a la Compañía, y la circular rezaba así:

«N., eclesiástico, plenamente convencido de haber influido en las conmociones y turbulencias populares, así por los sediciosos discursos como por escritos clandestinos que ha esparcido por todo el reino, fuera de otros crímenes que resultan de las informaciones jurídicas que se han tomado con motivo de estos excesos. El rey, estimulado de la obligación que le incumbe de mantener en quietud a los pueblos que le ha encomendado el Todopoderoso, desea saber si puede y debe, usando de la vía económica y sin ofender los derechos de la inmunidad, que quiere mantener inviolables, extrañar de sus reinos y dominios al dicho N., eclesiástico, mandando la aprehensión de sus temporalidades [165].»

Por diversas razones, sólo nueve prelados respondieron, emitiendo su dictamen favorable a la expulsión [166]; pero es en una carta del obispo

---

159 Eguía Ruiz, 321.
160 Ibid., 323.
161 Pastor, XXXVI, 358ss.
162 Tanucci a Azara, Portici 22 noviembre 1766. AGS, *Estado*, leg. 5999.
163 Danvila, III, 430; G. Gorris, *De supprimenda Societate quid senserint anno 1769 episcopi hispanienses*, en *Ad annum saecularem restitutae Societatis Iesu* (Hertogenbosch 1914) 5-18.
164 Pastor, XXXVI, 407.
165 Luengo, *Miscelánea*, I, 189, en AL.
166 Pastor, XXXVI, 401-403; Rodríguez Casado, 188-189.

de Salamanca, don Felipe Bertrán, a su amigo Pérez Bayer —carta que, pese a su interés, no copio por su longitud— donde aparece clara la disposición de una parte del episcopado, y la idea de Roda de no pedir a los prelados que actuasen como autores de la proyectada, y ya adoptada, resolución de expulsar a los jesuitas, sino que la reconocieran como justa, importante, y necesaria para la conservación de la tranquilidad y paz tanto en la metrópoli como en las colonias [167].

La pugna político-social

En 1911 L. Frías publicó un documento anónimo, « dirigido a Roda », cuyo testimonio valía « más que las fútiles razones » aducidas por el Consejo del 8 de junio de 1766, sobre la conveniencia de constituir la *Sala extraordinaria* [168]. Se trata de una *Noticia de los ministros que componen el Consejo supremo de S. M. y de otros de dentro y fuera de esta corte,* con la particularidad de que los nombres de dichos consejeros llevan la apostilla de « thomistas » o « jesuitas de 4º voto », según su enemistad o afecto por la Compañía de Jesús.

El vocablo *thomista,* extraído de las escuelas teológicas, había saltado al campo de la política, y significaba desafecto a los jesuitas, como « jesuita de 4º voto » quería decir amigo, por antonomasia, de éstos. Y digo por antonomasia, porque otros simpatizantes menos fervorosos entraban en la categoría de « terciarios ». No eran únicamente los enemigos de la Compañía quienes hacían uso de esta terminología depravada, que hoy nos produce una sonrisa compasiva. Para no reducirnos al padre Isla, conviene decir que son innumerables las veces que el padre Luengo no sólo apostilla de « thomista » a todo sujeto que hubiese estudiado con los « bicuculatos » dominicos, sino que este mero hecho le bastaba para explicarse la antipatía que el tal sujeto pudiera sentir hacia los jesuitas [169].

El alcance político de aquella denominación se había popularizado tanto y hecho tan convencional, que el autor del *Juicio imparcial* escribía estas líneas, que no necesitan de explicación:

> « Siguió el P. Confesor poniendo sobre todo gran cuidado en examinar quién había estudiado con los jesuitas y tenía relación de amistad dentro del *cuarto grado* [o voto], para no sacar de este gremio para obispos, dignidades, ni empleos de consideración; y, valiéndose de la disposición en que estaba S. M. contra los colegios mayores, para acabar de llenar con *manteos* los Consejos todos [170]. »

---

[167] Cf. apéndice 13 (infra p. 218-219).

[168] Cf. supra, nota 28; Frías, 168-169 (cf. supra, nota 61).

[169] Luengo, 29 (1795) II, 576-577; 5 (1771) 129; 7 (1773) II, 22. — « Este prelado es un frayle dominico en canal; thomista de clava y moquera, y nada más. Ve que la obra suena a cosa de frayles, y que el autor es jesuita: teme en cerro que batanee a los suyos, y cátate aquí el cuento acabado ». P. Isla a P. Medina, Villagarcía 1 octubre 1757. Fernández, 184.

[170] Lafuente, 36; Pastor, XXXVI, 340; I. Casanovas, 184 (cfr. supra, nota 83).

La citada *Noticia*, con la lista de los ministros y camaristas de todos los Consejos de España fue utilizada por Frías para demostrar que los jesuitas podían darse por perdidos, ya que la *Sala extraordinaria*, a excepción de don Pedro Colón de Larreátegui [171], estaba constituida por « thomistas », con lo que se evitaba « la variedad de opinar » [172].

La historia ha dado la razón a L. Frías, porque los jesuitas fueron expulsados de España, en 1767, contra toda razón, derecho y justicia; pero el contenido genuino de dicha *Noticia* alude a un propósito muy distinto. No sabemos qué razón pudo mover a L. Frías a mutilar dicho documento, reproduciendo, como él mismo confiesa, « solamente la noticia de los consejeros [del Consejo] de Castilla » [173].

Pronto saldrá a luz un estudio mío sobre « Thomistas y jesuitas, manteistas y colegiales mayores en el reinado de Carlos III ». En dicho trabajo trato de poner al descubierto la formidable coligación que existía entre « jesuitas » y colegiales mayores, los cuales, en tiempos del cuarto Borbón, todavía constituían « dos cuerpos poderosos » dentro de la nación. « Jesuitas » y colegiales mayores seguían copando los principales puestos de gobierno y administración en los Consejos y en la Iglesia [174]. Pues bien, uno de los papeles que utilizo para la factura de dicho trabajo es esta *Noticia de los ministros,* documento que, mecanografiado a linea prieta, ocupa no menos de 6 folios. En él se registran los nombres —apostillados— de los camaristas de *todos* los Consejos de Madrid y de las Chancillerías y Audiencias de provincias. Y así como « las dos terceras partes de los consejeros del Consejo de Castilla eran *jesuitas* profesos de 4° voto, es decir, amigos de la Compañía » [175], del total del documento se saca en conclusión que, todavía en 1765, los « jesuitas » y colegiales mayores seguían ocupando el 80 % de los cargos más importantes del país.

Éste el sentido genuino del documento, tomado en su integridad y no mutilado; y de este modo se explica el que los « manteístas », « golillas » y « covachuelistas », conscientes de su solidaridad [176] y de la pro-

---

171 « Don Pedro Colón, dignísimo, integérrimo y piadoso consejero en el mismo Consejo de Castilla, quando fué desterrada de España la Compañía de Jesús, a la que estimó siempre mucho y favoreció en algunas ocasiones ». Luengo, 26 (1792) 698-699. En la *Noticia* (cf. supra, nota 28) se dice de él: « le manda su mujer, que es toda jesuita ».

172 Frías, 169-170 (cf. supra, nota 61).

173 Ibid., 169.

174 El ministro de Gracia y Justicia, Muñiz, marqués del Campo de Villar, que, según el *Juicio imparcial* (p. 32), era « coadjutor honorario de la Compañía de Jesús », cuando algún « manteísta » le pedía una vacante en los Consejos, solía responder con misterio: « Esas son las damas que guardo para mis colegiales ». E. Tapia, *Carlos III y su época* (Madrid 1962) 221.

175 Frías, 170 (cf. supra, nota 61).

176 « Simón de las Casas va a quedar este invierno con la Embajada [de Viena] ... Así que las tres primeras embajadas [Viena, París (con Magallón) y Roma (con Moñino)] y este Ministerio de Parma estarán a cargo de quatro *covachas de Estado,* y no estarán peor que con quatro duques ». J. A. de Llano a Azara, Parma 25 julio 1772. AEER, leg. 434. Cf. apéndice 25 (infra, p. 229-230). — B. del Campo a Moñino, correspondencia confidencial. AEER, leg. 441. — « Don José Agustín [de Llano] va a Parma, y siento perder en la covacha un protector en quien tenía puesta toda mi confianza ». Escarano a Goyeneche,

tección que otorgaba el monarca a su *cuerpo,* combatieran en un terreno político-social —como era el de la ocupación de puestos— contra los poderosos « cuerpos » formados por la coligación de « jesuitas » y colegiales mayores. De ahí que el abate Hermoso escribiera, en 1772, las siguientes líneas: « Estos ministros del rey se gobiernan con espíritu de venganza contra los jesuitas y colegios mayores, que antes gozaban del valimiento, y forman hoy, contra ellos, un partido de abogados y gentes ínfimas que *antes vivían despreciadas* » [177].

Una vez aquí, cabe preguntarse si este « espíritu de venganza » era fruto de una inquina antirreligiosa, o si, por el contrario, fue el resultado de una lucha en que los « golillas », humillados durante tanto tiempo por la prepotencia abusiva de los colegiales, se jugaban el ser o no ser; lucha, por otro lado, que haría explicable —aunque no justificable— la aniquilación de jesuitas y colegiales mayores.

Como punto de partida, rememoremos dos datos ya citados: la segunda etapa del motín de Esquilache, que el autor del *Juicio imparcial* denomina « clamoreo », y el elevado tanto por ciento de cargos civiles y eclesiásticos ocupados por « jesuitas de 4⁰ voto » y colegiales mayores.

Durante la segunda etapa del motín que, según dijimos, derivó en forma de sátiras, anónimos y pasquines, se hace muy nutrida la correspondencia de Pallavicini con Torrigiani. Al repasar los despachos del nuncio apostólico [178], llama la atención la neta distinción que establece, por un lado, entre el origen del motín y de los pasquines, y, por otro, la concentración « anticlericalista » del ambiente.

« *Anticlericalismo* » *ambiental.*

Según las reiteradas declaraciones de Pallavicini, esta atmósfera « anticlericalista » no gravitaba de una manera especial sobre la orden jesuítica, sino que abrazaba a toda clase de eclesiásticos [179].

La motivación próxima de esta situación, exacerbada por el motín, hay que buscarla en un hecho simultáneo. Me refiero al proyecto general de la ley

---

Londres 4 diciembre 1771. B. N. de Madrid, ms. 18574. Debo este dato a mi buen amigo J. Antonio La Laguna, autor de la espléndida tesis doctoral sobre *Las relaciones hispano-inglesas desde 1763 a 1783.*

[177] Cf. supra, nota 111; LUENGO, *Miscelánea,* XX, 88, en AL. — « La raíz del vicio de los jesuitas está en el común o cuerpo de la religión, y no en los individuos particulares, a diferencia de las demás órdenes religiosas ». Roda a Tanucci, San Ildefonso 4 agosto 1767, en DANVILA, III, 80. — Cf. SALA BALUST, p. XIX, 67-69.

[178] Eguía y Frías tratan al nuncio de irresoluto, débil y contemporizador. Se olvidan de que, ante todo, era un político que quería hacer carrera (cf. infra, nota 192, el juicio del conde Fantuzzi), y acaso por esa razón sólo toman de sus despachos aquellos trozos que sirven para fundamentar su tesis: que la Compañía no había tomado parte material en el motín; que era inocente y, por tanto, inicua su expulsión, dejando intacto el otro aspecto del problema. Sólo se fijaron en la « censura » moral de tal acto despótico, como fue el extrañamiento, no en la « motivación » político-social de la expulsión.

[179] Pallavicini a Torrigiani, despachos del 8.4.1766; 15.4.1766; 22.4.1766; 30.4.1766; 6.5. 1766; 13.5.1766; 20.5.1766; 10.6.1766; 17.6.1766; 27.6.1766; 10.11.1766; 30.12.1766; 6.1.1767. Correspondencia interceptada al nuncio. AGS, *Estado,* leg. 5072, I.

de amortización que el 1º de junio de 1764 [180] fue presentado, en el Consejo, por el fiscal de Hacienda, don Francisco Carrasco, « frente a los intransigentes defensores de las inmunidades, también en este campo, con los cuales se hallaba plenamente de acuerdo la política de la Santa Sede a través del nuncio y de la Secretaría de Estado » [181].

Desde esa fecha, la cuestión de los bienes de mano muerta seguía debatiéndose en el Consejo de Castilla, y la diversidad de pareceres, para dirimir este asunto —tan sólo por mano del monarca o acudiendo a la Santa Sede— agriaba los ánimos. Basta hojear a Meinecke o a W. Naef [182], para percatarse de que las fricciones sobre este punto tenían que ir creciendo en la medida en que el Estado « levantaba cabeza » y tendía, lentamente, a formar una Iglesia nacional. El mismo nuncio recogía, en su despacho del 2 de julio de 1765, las líneas generales del debate: por la legislación eclesiástica, los bienes propiedad del clero y de las comunidades religiosas, no podían ser alienados, porque entraban en el sagrado de la inmunidad; por otra parte, si dichas cabezas jurídicas seguían adquiriendo bienes, como hasta entonces, llegarían a ser dueñas de posesiones enormes, haciendo la situación más insostenible todavía para los laicos y el Estado. La misma corte de Roma había confesado, al firmar con España el concordato de 1737, que, debido a las desmesuradas adquisiciones del clero, los seglares estaban en la imposibilidad de soportar las cargas ordinarias impuestas por el Estado.

Desde el concilio lateranense (1513), estaba formulado el principio de inmunidad, como caso particular de la exención, pero no todos se ponían de acuerdo en su interpretación, ni en la determinación de sus límites, ni en la naturaleza del derecho, divino o humano, que la garantizaba. Unos negaban la inmunidad por derecho divino, y de esta opinión eran Vitoria, Soto, Ledesma, Báñez y Molina —por una vez concordes—, Salmerón, Maldonado y Sto. Tomás de Aquino [183]. Los otros afirmaban absolutamente la inmunidad por derecho divino, y entre éstos se contaban el abad Panormitano, Rebufo, Torquemada, Belarmino y Suárez [184].

Las dos sentencias eran no sólo ortodoxas, sino *aeque* probables e igualmente defendibles entre los católicos, sólo que en la corte de Roma, como en la de Madrid, se acogían a la teoría más favorable. España tendía hacia una restricción condicionada [185]; Roma, a la máxima inmunidad, puesto que en ello se terciaba una parte importante de su tradicional prestigio político y, en el caso de la amortización, perdía, además, una considerable suma de dinero,

---

[180] *Representación del fiscal del Consejo de Hacienda* [Carrasco]. Madrid, 1 de junio de 1764. Impreso. AGS, *Estado*, leg. 5088.

[181] J. FERNÁNDEZ ALONSO, *El « Tratado de la Regalía de amortización », de Campomanes, y el primer proyecto de la ley general de amortización, a través de los despachos de la Nunciatura*, en *Hispania sacra*, 11 (1958) 65-81 (vid. p. 67). « Non dubito che V.S.I. agirà con tutta l'efficacia presso i consiglieri, per trastornare il progetto del fiscale Carrasco in rapporto all'amortizzazione. E bisogna dissuaderli non meno della pubblicazione di questa, lege, quanto ancora dal chieder al papa che ponga egli, con la sua autorità, qualche riparo agli acquisiti delle mani morte... Parli V.S.I. alla regina, e che essa persuada il figlio di non innovar niente sulle cose sacre, e di lasciar la Spagna nel credito e nell'onore di esser la più religiosa monarchia d'Europa ». — Torrigiani a Pallavicini, Roma 3 enero 1765, cifrada. AGS, *Estado*, leg. 5108.

[182] F. MEINECKE, *Die Idee der Staatsräson in der neueren Geschichte* (München-Oldenburg 1924); W. NAEF, *La idea del Estado en la edad moderna* (Madrid 1947), cap. 3º.

[183] L. DE MOLINA, *De iustitia et iure*, disp. 31: Utrum ecclesiastici a civili potestate sint exempti et quo iure.

[184] SUÁREZ, *Adversus regem Angliae*, lib. 4, cap. 8.

[185] FERNÁNDEZ ALONSO, 73-74.

que las cabezas jurídicas seguían tributando a la curia romana a título de « quindenios » [186]. Añádase la resistencia que oponían las comunidades religiosas a pagar contribución por los bienes de mano muerta.

Para no hablar de Francia y Portugal, en Venecia, en Génova y Lucca, en Toscana y Parma, en Nápoles, en Lombardía y en Austria se observaba entonces la ley de amortización; por ello, este y otros *gravamina ecclesiae Hispaniae* sulfuraban tanto al entonces agente Nicolás de Azara, como han causado admiración luego a algunos historiadores hispanistas [187].

El Consejo de Castilla pidió un informe sobre el proyecto de Carrasco a los fiscales Campomanes y Sierra. El primero lo presentó, favorable, para el 26 de junio de 1765, junto con un extracto del expediente y una minuta de los artículos destinados a formar la pragmática en proyecto [188]. Durante este intervalo —concretamente el 31 de mayo de 1765— salió a luz, con la aprobación de cinco « teólogos graves » [189], el famoso *Tratado de la regalía de amortización* de Campomanes, que, a juicio de Pallavicini, no era sino una « rappresentanza sulla domanda dello stesso Carrasco ».

El 12 de setiembre el fiscal Sierra presentó su informe, en sentido negativo, sosteniendo que para implantar una ley de amortización se debía llegar a un acuerdo con la corte de Roma [190]. En noviembre del mismo año Carrasco replicó a Sierra, el cual en enero de 1766 satisfizo al *Suplemento* del fiscal de Hacienda con otra memoria en la que recapitulaba los argumentos de su primer informe, inspirados por el nuncio [191]. Cumplidos los requisitos, no quedaba ya sino la votación; pero entre tanto tuvo lugar el motín de Esquilache, y Aranda ocupaba la presidencia.

A pesar de que el nuncio influyó en los consejeros por todos los medios

---

[186] M. A. DE LA GÁNDARA, *Reflexiones sobre quindenios*, B. N. de Madrid, ms. 10403.

[187] *Epistolario Croce-Vossler, 1899-1949*, trad. E. Manassero (Buenos Aires 1956) 275. — LA GÁNDARA, *Reflexiones*, P. I., nº 40: « ¿En qué ha desmerecido España con la S. Sede para que se la considere, trate y tenga por de inferior condición a las demás naciones? ¿Es buen motivo, para que Roma abuse, la piedad, la religión y la obediencia que reina en los españoles acia la S. Sede con mayor deferencia que en otras partes? ». Recuérdese que el abate Gándara fue uno de los procesados a raíz del motín de Esquilache.

[188] *Extracto del expediente que pende en el Consejo pleno de orden de S. M. sobre poner límite a ulteriores adquisiciones de bienes raíces y derechos incorporales por las manos muertas.* Madrid, 26 de junio de 1765. Impreso, 33 fols., 146 números. AGS. *Estado*, leg. 5088. — *Minuta de los artículos para la pragmática dirigida a detener las enagenaciones de bienes raíces y derechos perpetuados en manos muertas.* Madrid, 26 de junio de 1765. Impreso, 6 fols., XIV arts. Ibidem.

[189] FERNÁNDEZ ALONSO, 76: « Estas censuras no son, a nuestro entender, simple demostración del espíritu de servilismo utilitario de los que las concedieron, como se ha dicho; sino que constituyen un testimonio de que las ideas expuestas en la obra de Campomanes eran entonces propias no sólo de los regalistas anticristianos, sino también de muchos religiosos y clérigos, catedráticos de Universidad, etc., de la misma manera que idénticas ideas habían sido defendidas en tiempos anteriores por otros teólogos y juristas [...]. Por eso mismo, no se puede tachar, sin más, de espíritu anticristiano o antieclesiástico a ninguno de los personajes de entonces, clérigos o laicos, por el simple hecho de defender estas ideas. Como el mismo Nuncio comunicaba en su despacho del 16 de julio de 1765, eran muchos los que en España creían necesaria una ley como la presentada por don Francisco Carrasco ». Y el Carrasco de 1765 no era el Mendizábal de 1834.

[190] *Respuesta del señor don Lope de Sierra.* Madrid, 12 de setiembre de 1765. Impreso, 15 fols., 16 números. AGS, *Estado,* leg. 5088,

[191] *Suplemento a la respuesta dada por el fiscal de Hacienda.* Madrid, 16 de noviembre de 1765. Impreso, 43 fols. AGS, ibidem. — *Satisfacción a el Suplemento presentado en el Consejo por el señor fiscal de Hacienda.* Madrid, 14 de enero de 1766. Impreso, 13 fols. Ibidem.

a su alcance y, con su política du *cunctator* [192], creó un clima de oposición al proyecto de Carrasco, temía grandemente la reacción del nuevo presidente del Consejo. Así se lo comunicaba a Torrigiani en un despacho que Eguía interpreta en desdoro de Aranda y también del « débil » y « contemporizador » Pallavicini, excesivamente medroso y apocado en defender a la Compañía. Pero una cosa eran los jesuitas y otra la amortización, y, por el momento, al nuncio la afectaba más que ninguna otra cosa el resultado del debate sobre bienes de mano muerta [193].

El 19 de junio de 1766 tuvo lugar la votación. Cuatro días antes el obispo de Cuenca, Carvajal, ponía en guardia al padre Osma, y le exhortaba a que interviniera cabe el monarca a fin de impedir que España se perdiera « por la persecución de la Iglesia..., saqueada en sus bienes, ultrajada en sus ministros y atropellada en su inmunidad » [194].

A pesar de que el Consejo de Castilla estaba compuesto, en sus dos tercios, por « jesuitas » y, según he podido verificar, todos ellos colegiales mayores, el veredicto fue de 10 votos a favor del fiscal Sierra, 9 abstenciones y 6 votos —incluido el de Aranda— a favor de Carrasco.

Los inmunistas, enardecidos por el espíritu de « apropiación » —y éste es un caso típico—, celebraron su triunfo sobre los « perseguidores de la Iglesia », alabando y dando gracias a Dios, como antes de un año lo harían algunos contrarios a la Compañía al tener noticia de que los jesuitas habían sido expulsados de España [195].

Carlos III encajó el golpe mejor que los « golillas » ministeriales [196], pues por esta época escribía Roda al caballero Azara: « Los jesuitas han perdido la chaveta en España. Temen mucho y será que deben. Todas sus cartas se reducen a ponderar la persecución que padecen, y es que no mandan como antes; pero pueden más que nunca por medio de los terciarios que tienen en palacio, en los tribunales y en todas partes » [197].

La victoria del nuncio había sido redonda, de momento; pero, en vista del cariz que iban tomando las cosas, quiso aplacar a los ministros echando mano de un remedio digno de su habilidad diplomática: sugirió a Torrigiani la conveniencia de que el papa escribiera al rey un carta de « evidente cordialità ed appertura » [198], cuyo objeto se redujera a manifestarle que estaba presto a secundar y asegurar, con su autoridad pontificia, las medidas que S. M. juzgara a bien tomar, como, por ejemplo, que ambas autoridades —la eclesiástica y la civil— se pusieran de acuerdo para corregir a los levantiscos del motín; que la mutua confianza sería la mejor manera de conseguir esta unión secreta de poderes, que no debía trascender al público; y que el motivo, en fin, que le inducía a escribir tal carta era que « los eclesiásticos, o al menos una parte de ellos, estaban muy mal conceptuados en Roma, porque su conducta había merecido la desaprobación regia, lo que era igual que haber merecido la pontificia ». La carta se cerraba con estas palabras: « Para evitar todo concepto equívoco, torno a declarar a V. Em^{a}. que, según todas las apa-

---

[192] Fernández Alonso, 78-79. — Del nuncio Pallavicini, futuro secretario de Clemente XIV, decía el conde Fantuzzi, quien lo conoció personalmente, que « era un pulito cavaliere, ma non aveva alcuna qualità né di dottrina, né di uomo ecclesiastico, né di uomo di Stato ». Fantuzzi, *Memorie* [1800], III, f. 11. ARSI, *Hist. Soc. 155*.

[193] Eguía Ruiz, 136-137.

[194] Floridablanca, 1-2.

[195] Pastor, XXXVI, 407.

[196] Grimaldi a Tanucci, Aranjuez 1 abril 1766. AGS, *Estado*, leg. 6099.

[197] Roda a Azara, San Ildefonso 5 agosto 1766. Cf. March, I, 107-108.

[198] Pallavicini a Torrigiani, Madrid 30 diciembre 1766, cifrada. AGS, *Estado*, leg. 5072, I.

riencias, ni los jesuitas ni otros cuerpos eclesiásticos han influido en los últimos tumultos de España, ni en la prolongada conmoción popular » [199].

Tan exquisita previsión fue, sin embargo, contraproducente, porque la *Sala* mantuvo al nuncio alejado, y ayuno de las noticias que iba suministrando la « pesquisa secreta ».

El origen del motín.

Este era, como apuntamos más arriba, el segundo punto que Pallavicini subrayaba en su correspondencia con Torrigiani.

Los magistrados de la *Sala* tenían, desde el principio, la persuasión de que el pueblo había sido un « simple instrumento en manos de personas más principales ». Eso se deduce del auto acordado el 5 de mayo de 1766, que, al mes del tumulto, entregaba a ese mismo pueblo « gran parte de la vida local » madrileña [200]; y del despacho del nuncio, que, ya a 8 de abril, escribía: « A algunos cabecillas, o más bien *condottieros* plebeyos de las diferentes cuadrillas o partidas tumultuantes, les han sido dados empleos, proporcionados a su extracción, en diversas partes de la Monarquía; esto, naturalmente, para alejarlos de Madrid y para separarlos entre sí » [201].

El conde de Aranda, en su « ingenuo, espontáneo, sencillo y verdadero informe » del 9 de abril, decía claramente que « las primeras acciones populares » habían sido realizadas « a impulsos de *otra clase*... para complemento de sus ideas » [202]. Esta « otra clase » no se refería para nada a la orden jesuítica, y así lo aseguraba el nuncio: « Me parece difícil —informaba— que se haya de echar efectivamente a los eclesiásticos la culpa de un hecho que, o se quiere atribuir a la plebe (y ésta, generalmente hablando, no suele acudir a los teólogos por consejo y dirección), o se mira como sordamente promovido por personas de no tan baja esfera, y éstas ya saben distinguir por sí mismas el bien del mal » [203].

Aquí surge una pregunta: los encargados de hacer la pesquisa secreta ¿creían que el alboroto había sido accidental, o, por el contrario, su creencia era tan sólo una argucia política que les permitiese investigar con una mayor libertad? El nuncio se inclinaba decididamente por esto último. « Si por ventura —escribía el 6 de mayo— pareciera a V. Emª. enteramente vano mi miedo por el motivo acerca del cual escribí la semana pasada, es a saber, que los encargados de la investigación de los orígenes del tumulto lo tenían por accidental y no preconcebido, debería decirle que se hubiera desvanecido enteramente mi miedo si pudiera estar cierto de que los susodichos investigadores de las premisas del tumulto no se mueven por un fin político al darlo por casual » [204].

Es evidente que ni estos funcionarios ni el Gobierno podían tomar el motín como un incidente fortuito, y menos todavía como un hecho claro y perspicuo, pese a que los heridos confesaban, en el hospital, no haber delinquido por el hecho de tomar parte en la refriega. Tampoco el nuncio lo tomaba como accidente casual, sino que, tras el confusionismo de la algarada y de los pasquines,

---

199 Ibidem.
200 RODRÍGUEZ CASADO, 155-161.
201 Pallavicini a Torrigiani, Aranjuez 8 abril 1766. AGS, *Estado*, leg. 5072, I.
202 EGUÍA RUIZ, 22, 33, 368; FRÍAS, 172 (cf. supra, nota 61).
203 Pallavicini a Torrigiani, Aranjuez 27 mayo 1766. AGS, *Estado*, leg. 5072, I.
204 Idem eidem, Aranjuez 6 mayo 1766. Ibidem.

creía ver la mano de « personas de esfera menos baja » que la popular. « Yo sé muy bien —escribía— que el rey no ignora que no es sólo la plebe la que se ha formado una idea errónea del motín, sino que se la han formado equivocadísima otros muchos que, ciertamente, no necesitan recurrir a confesores o directores [de conciencia] para distinguir la culpa de la inocencia » [205].

Esta misma calígine cubría la lluvia de pasquines y anónimos que salían a la calle cada mañana. En todos sus despachos de abril y mayo de 1766, Pallavicini les dedica un párrafo.

Para cortar este peligroso fermento, el Consejo de Castilla hizo fijar en los sitios de costumbre un edicto, fechado el 14 de abril, por el que se prohibía terminantemente la publicación de tales papeles. Al día siguiente apareció arrancado el edicto y, en su lugar, otro contraedicto « dictado por aquella animosidad que inspiraba las demás sátiras » [206].

Pero no sólo en la calle. Hasta los despachos de los ministros o del vicario general del obispo [207] llegaban camuflados anónimos escandalosos, cargados de críticas y amenazas, semejantes al que el correo del 28 de abril puso, impunemente, en manos del conde de Aranda [208]. En algunos de ellos se pedía la vuelta de Ensenada al ministerio [209], otros vociferaban contra los extranjeros que intervenían en el Gobierno [210], o se criticaba duramente al régimen, como ocurrió con algunos papeles que se le encontraron al obispo de Cuenca [211]. Mas no se aludía a la carestía del pan o de los artículos de primera necesidad, sino a otras cosas que superaban los intereses de la mente popular, porque la plebe no acostumbra « escribir, esparcir y dirigir » anónimos, día tras día, para defender a los privilegiados, de la presión burguesa. « Un madrileño de Lavapiés o de los altos del Barquillo no lucha en las calles, contra los soldados del rey, para defender las prerrogativas de los « colegiales », ni porque se entregue en administración [el cobro de] la gracia del « excusado », ni mucho menos porque se pretenda una mayor racionalización de la política fiscal ». De ahí que los fautores de los sucesos, « no los autores materiales de ellos, se vieran obligados a manejar como señuelo lo que contrariaba a la plebe, no lo que a ellos les molestaba » [212].

Así como, en Madrid, los anónimos siguieron al motín ; parejamente, sátiras y pasquines del mismo estilo aparecieron en otras capitales de provincia donde hubo alborotos [213]. Según Campomanes, tales papeles procedían « de personas privilegiadas, o de quienes obraban adictos a sus órdenes » [214]. Y es que el motín de Madrid no fue un hecho aislado y fortuito, « sino producto de una dirección inteligente y de un propósito político » que repercutió en

---

[205] Idem eidem. Ibidem. Cf. nota 203. — « Testimonio de las personas que entraron a curarse en los hospitales del Buen Suceso, General y de la Pasión, de esta corte, de varias heridas recibidas en el tumulto acaecido en ella ». Madrid 24 marzo 1766. AHN, *Estado,* leg. 2926.

[206] Idem eidem, Aranjuez 22 abril 1766. Ibidem.

[207] Ibidem.

[208] Cf. apéndice 3 (infra, p. 212-213).

[209] Pallavicini a Torrigiani, Aranjuez 22 abril 1766. AGS, *Estado,* leg. 5072, I.

[210] « Intanto vanno comparendo de' fogli anonimi, parte in giustificazione dell'operato dai direttori del *Clamor di Madrid,* e parte in dimostrazione del disgusto di chi li compone, di veder impiegati e benefiziati in Spagna i forestieri ». Idem eidem, Aranjuez 8 abril 1766. Ibidem.

[211] Floridablanca, 42-43.

[212] Rodríguez Casado, 141.

[213] Cf. supra, nota 209, y la carta del 15 de abril de 1766.

[214] Eguía Ruiz, 375.

Zaragoza, Barcelona, Daroca, Borja, Calatayud, Alcañiz, Cuenca, Guadalajara, Alicante, Salamanca, Tobarra, Villena, Ciudad Real, Alcaraz, Navalcarnero, Las Mesas, Mombeltrán, Palencia, San Clemente, Jumilla, Cartagena, Orihuela, Murcia, Azcoitia, Elgoibar, Hernani, La Coruña, Quero, Sanlúcar de Barrameda, y los reales sitios de San Ildefonso y Aranjuez [215]. En Zaragoza se manifestó de forma violenta [216], siendo de notar que uno de los ajusticiados era « persona de calidad, hijo de familia principal y de casa noble » [217], y que otro de los sujetos encarcelados en Madrid, con permiso del vicario general, fue un sacerdote que tomó parte en la sublevación zaragozana [218].

Todo esto demuestra que « hubo plan, organización y objeto » en el motín, y así lo reconoció el mismo nuncio [219]. Al decir de Campomanes, « en toda España había sembradas especies del motín, anteriores al suceso, proferidas por personas eclesiásticas » [220]. A la tertulia del colegial Otamendi, secretario del Patronato de Castilla —y « figura obscena » según Tanucci—, solía concurrir don Gregorio Muñoz, a quien su hermano don Felipe, ex colegial del de San Bartolomé y canónigo de Oviedo, le escribió diciéndole que, según rumores llegados hasta aquella ciudad, en Madrid iba a haber un motín [221]. Esto mismo lo confirma un importante documento, fechado el 12 de marzo de 1766, que circuló por España con el título de *Constituciones y ordenanzas que establecen un nuevo cuerpo para defensa del rey y la patria; las publica el amor español para quitar y sacudir la opresión con que intentan violar estos dominios.* En él se daban las normas de actuación de una organización secreta: los requisitos claves para pertenecer a ella eran el ser español de sangre limpia; juramento ante el Santísimo Sacramento de no denunciarse; de protegerse mutuamente y respetar al rey, pero de tomarse la justicia por su mano [222]. ¿Dónde había en toda España un cuerpo tan compacto, tan vinculado entre sí por las pruebas y juramentos de ingreso, tan estrechamente unido para la defensa de sus intereses, y al mismo tiempo tan tocado por la política reformista del monarca y de los « golillas » ministeriales, como el cuerpo coligado de los colegiales mayores? [223].

En otra parte [224] he analizado el proceso unificador que aglutinó a jesuitas, colegiales y aristócratas. Estaría fuera de lugar exponerlo aquí. Sabemos lo que pensaba el padre Luengo a este respecto. Por lo que toca a los colegiales, las comunidades de los colegios « y todos sus hijos habían mirado y miraban siempre con singular afecto y suma veneración a una religión, como la Compañía, de tantos modos grande » [225]. También dijimos más arriba que los « manteístas » miraban a estos *cuerpos* con la misma prevención. Pérez Bayer, en su célebre memorial *Por la libertad de la literatura española,* dedicó un largo

---

215 Danvila, II, 379.

216 C. Corona, *El motín...* (cf. supra, nota 114).

217 March, I, 88-89.

218 « In Madrid coll'approvazione del vicario generale del vescovo s'incarcerò un prete che, per quanto sento, concorse ed ebbe parte nella sollevazione di Zaragozza. È ritenuto nelle carceri regie *nomine Ecclesiae* ». Pallavicini a Torrigiani, Aranjuez 20 mayo 1766. AGS, *Estado,* leg. 5072, I.

219 Eguía Ruiz, 35.

220 Ibid., 375.

221 Danvila, II, 317.

222 Ibid., 315-316. Cf. apéndice 3 (infra, p. 212-213). — Vid. B. N., ms. 17514, 5.

223 Sala Balust, 31; Danvila, II, 63. La reina Amalia decía que « la liga de los colegiales era mucho más estrecha que la de los francmasones ».

224 Cf. supra, nota 36.

225 Sala Balust, 87.

apéndice « al cotejo entre los colegios mayores y los jesuitas, en cuanto a su gobierno y sistema político », estableciendo 31 puntos, de una reveladora semejanza, en su actuación como cuerpos [226]. De hecho, la nobleza encontraba en los colegios mayores un recurso para los hijos segundones —« angelones de retablo », como les llamaba Ramón de la Cruz—, destinados a las letras con objeto de que, por ese camino, llegaran « a un desempeño cabal de los principales empleos y cargos de la Iglesia y de la Monarquía ». Gran parte de los colegiales mayores, fueran hidalgos o aristócratas, procedían de los colegios de la Compañía de Jesús, donde cursaban lo que hoy constituye la enseñanza media. A medida que bajaba la matrícula de alumnos en las universidades, se cotizaban más los colegios de nobles y los Reales Estudios de San Isidro, dirigidos por los jesuitas.

No es que la Compañía atendiera únicamente a los nobles y pudientes; a sus aulas iban alumnos de todas las clases sociales, pudiendo decirse que, prácticamente, la educación de la juventud española estaba, en aquel tiempo, en manos de los jesuitas, que detentaban un verdadero monopolio de la enseñanza media. « Apenas había provincia en la Península e islas adyacentes —escribe L. Frías— que no tuviera algún colegio de jesuitas, y en no pocas de ellas había dos y aun tres, como que todos llegaban a 112 » [227]. En estos colegios se trabajaba por formar la clase dirigente de la nación, y se pretendía crear una estructura social influyente y cristiana. Prescindiendo ahora de otras rivalidades —pues la Compañía española era un cuerpo compacto, y las simpatías o antipatías, en un sector, repercutían en todo el resto— los resultados de tantos esfuerzos fueron sorprendentes, sencillamente porque esa estructura era ya socialmente insuficiente, y también porque reinaba un monarca dispuesto, desde su legada de Nápoles, « a librar a España de los colegiales y de los jesuitas » [228].

En estas críticas coyunturas Aranda estuvo dotado del don profético de Casandra. Dueño de un agudo olfato político, barruntó muy pronto la catástrofe de la Compañía, como barruntó la de Sudamérica española: pero nunca se imaginó que iba a ser él mismo « quien hiciese la fiesta » [229]. A pesar de ocupar la presidencia, la « Consulta » de la *Sala extraordinaria* del 29 de enero de 1767, en que se propuso al rey la expulsión de España de los jesuitas, está redactada de puño y letra por Roda, y ni siquiera lleva la firma de Aranda; y entre los sujetos elegidos para formar la Junta que llevara a ejecución dicha consulta no aparece el nombre del conde [230]. Fue el mismo monarca quien, por medio de una esquela autógrafa [231], comunicó a Aranda la orden y el modo de ejecutar la real pragmática del 27 de febrero de 1767, verdadero golpe

---

[226] Ibid., 97-98.

[227] L. Frías, *Historia de la Compañía de Jesús en su Asistencia moderna de España,* I (Madrid 1923) p. xxxii, xli; M. Lanz Casafonda, *Del estado presente de la literatura en España, del de las tres Universidades Mayores de Castilla y de sus Colegios Mayores,* en *Semanario erudito,* 28 (1790) 165: « Los jesuitas se han hecho los árbitros de los acomodos para los hombres de letras... y, como todos los que tiran por la carrera de estudios quieren acomodarse, procuran acudir a sus escuelas por la esperanza cierta del premio ».

[228] Danvila, II, 287.

[229] Coloma, *Retratos,* 370-371 (cf. supra, nota 33).

[230] Danvila, III, 39-40.

[231] Danvila, III, 89, facsímil.

de gracia asestado a la Compañía, por ciertas razones que Carlos III se guardaba en su real pecho.

La crueldad de la ejecución ha sido mirada, desde entonces, como un rasgo de la brutalidad del conde. De hecho fue una iniquidad y, como funcionario al servicio del rey, sobre él pesa una parte de la responsabilidad. Pero el refinamiento de la ejecución, exclusivamente atribuido a la fiera saña del conde, no sólo no fue invento suyo, sino que ni siquiera se puede decir que fue una idea original. Treinta años antes, y casi a la letra de lo que sucedió en 1767, fué sugerida a Felipe V por don Melchor de Macanaz, en unos *Auxilios para bien gobernar una monarquía católica* [232]. Con toda seguridad, Roda, Moñino o Campomanes guardaban tales « auxilios » en sus bien surtidos « almacenes de regalías », y con la misma seguridad podemos afirmar, sin temor a equivocarnos, que Aranda no se entretenía en leer esta clase de literatura.

Aranda y los ministros

No me atrevería a decir que, en todo este lamentable asunto, Aranda fue un simple « testaferro » de consejeros, fiscales y ministros; pero, según el autor del *Juicio imparcial,* el designio de estos últimos era que el conde « había de hacer el salchichón y al propio tiempo dar fuego a la mina, porque el peregrino ingenio del [duque] de Alba quería ver volar el edificio, y complacerse en sus ruinas, sin ser reputado por el maestro del arte » [233].

A la sombra de Aranda, los ministros pudieron encubrir muchas irregularidades [234], pero en el fondo desconfiaban de él, porque lo tenían por adicto a los jesuitas [235]. Roda, escribiendo confidencialmente al caballero Azara, le decía a este propósito: « El P. Isidro López ha escrito [a Roma] para que allí le saquen del General de los jesuitas una carta de hermadad amplísima, porque el conde de Fuentes se la pidió antes de partir [como embajador] a Francia. Celebraré justamente su gran devoción a la Compañía de Jesús. Éste es aún más fanático que su primo Aranda » [236]. La verdad es que, en la cuestión de jesuitas y colegiales, Aranda caminó a la par de los « burgueses ilustrados » porque quiso, pero no siempre, ni siquiera en este punto. Cuando no estuvo de acuerdo en alguna cosa, se enfrentó con ellos [237], volvió a favorecer a los colegios mayores [238] y, como veremos más adelante, cantó la palinodia confesando

---

232 M. Macanaz, *Auxilios para bien gobernar una monarquía católica,* en *Semanario erudito,* 5 (1787) 215-303: Auxilio x: « La religión jesuítica causa imponderables males al Estado. Auxilios para que esta peste se corrija » (p. 260-275). Compárese con los 19 puntos de la Instrucción que, preparada por otros, firmó Aranda. March, I, 159-161.

233 Lafuente, 41.

234 March, I, 144.

235 Eguía Ruiz, 321.

236 March, I, 91, 106.

237 Azara a Roda, Roma 13 agosto 1772. *El espíritu de D. J. N. de Azara,* II, 330.

238 Luengo, 7 (1773) 204-205: « Hay noticia cierta de que el conde de Aranda salió de Madrid el 13 de agosto, y el 16 de S. Ildefonso. No se puede dudar que todo este tiempo que ha pasado, desde que hizo dejación de sus empleos hasta que efectivamente se ha

que la expulsión de los jesuitas había sido una medida estéril y, políticamente hablando, un error craso.

Su genio brusco y la independencia de su carácter eran temidos hasta por el propio monarca [239]. En cuanto a los ministros « golillas » —que a su vez tenían sus rencillas y competencias debidas en gran parte al intrincado andamiaje jurisdiccional [240]—, se enemistó con todos ellos, empezando por los miembros de la nueva nobleza, porque a todos los miraba de arriba a abajo [241]. A partir de Esquilache, al que aborrecía, rompió con Campomanes y con el padre Osma, para no hablar de Grimaldi y Moñino [242]. Ferrer del Río recoge algunas cartas picantes que el aragonés escribía a Floridablanca desde París, y que provocaban, del tieso togado, respuestas del siguiente tenor: « Déjese V. E. de niñerías y de pullas, porque yo también sé decirlas, como que en la huerta de Murcia se enseñan de balde y hay grandes catedráticos. Vamos a lo que importa, y supongo que V. E. no me gana en buenos deseos, ni en fuego para promoverlos. En lo demás, cada uno debe servir a su amo y representarle con modestia lo que entienda, y resignarse cuando se sigue otra opinión ».

Bernardo del Campo, oficial de la Secretaría de Estado, protegido de Grimaldi y confidente de Moñino [243], solía escribir a este último, que estaba en Roma desde el año 1772, para pedirle consejo y tenerle al corriente de todo rumor ministerial [244]. El 29 de abril de 1773 Aranda había hecho saber a Grimaldi que, en principio, aceptaba la embajada de España en París, adonde se le enviaba, pero que pensaba demorar la partida. El aristocrático *partido aragonés,* que, no hallando acogida en el monarca, había buscado refugio en el cuarto del príncipe de Asturias [245], se sobrecogió al verse privado de su jefe nato; pero tanto las gestiones de Villahermosa, Fuentes y Ramón Pignatelli, como los empeños del mismo Aranda, chocaron con la tenacidad de Carlos III, y el conde tuvo que marchar al « exilio » [246].

---

puesto en viaje para París, ha hecho el conde sus esfuerzos para desconcertar este proyecto y quedarse en Madrid [...]. Se sabe por buenas cartas, y una de ellas es del marqués de Valmediano a su cuñado el P. F. X. Idiáquez, que el conde de Aranda ha protegido efectivamente a los colegios mayores, en lo que no puede haber tenido otras miras que oponerse a Roda y otros del Ministerio, y que sobre este y otros puntos ha habido entre los ministros disensiones, debates y contiendas ». Cf. apéndice 16 (infra, p. 221-222).

239 G. G. CASANOVA, *Memorias,* cap. IX (1767-1768), en MERCADAL, III, 594. — Azara a Roda, Roma 10 setiembre 1772. *El espíritu de D. J. N. de Azara,* II, 337.

240 DESDEVISES DU DEZERT, *Les institutions...,* cit., en *Revue hispanique,* 70 (1927) 61-62 (cf. supra, nota 123); RODRÍGUEZ CASADO, 215.

241 A. MOREL-FATIO, *Études sur l'Espagne,* 2ª série (París 1890) 34; CONDE DE FERNÁN NÚÑEZ, *Vida de Carlos III,* II (Madrid 1898) 73; FLORIDABLANCA, 274.

242 « Le robin [Campomanes] n'oubliera pas l'humiliation que lui avait inflingée le grand seigneur aragonais; il prendra sa revanche trois années plus tard, en contribuant à la brillante disgrâce d'Aranda, nommé ambassadeur à Paris ». M. DEFOURNEAUX, *Pablo Olavide ou l'Afrancesado, 1726-1803* (Paris 1959) 211.

243 Correspondencia confidencial. AEER, leg. 441. Minutas autógrafas.

244 « Ya Vm. ve que, mientras han faltado asuntos, he dejado de molerle con cartas inútiles, y que se las espeto ahora, ya que ocurre ahora materia no indiferente; pero cuento con que las quema luego que las lee, y que sus respuestas vendrán con segunda cubierta reservada a mí ». B. del Campo a Moñino, Madrid 5 setiembre 1773. Ibidem. — Sobre B. del Campo. Cf. M. HERNÁNDEZ, *La paz de 1783 y la misión de B. del Campo en Londres,* en *Estudios de historia moderna,* II (Barcelona 1952) 177-229; M. BATLLORI, *El abate Viscardo* (Caracas 1953) 66-70.

245 FERNÁN NÚÑEZ, o. c., I, 219; RODRÍGUEZ CASADO, 207-214.

246 Cf. supra, nota 238; y apéndice 15 (infra, p. 220-221).

La destitución del presidente del Consejo de Castilla era una noticia bomba que Bernardo del Campo de ninguna manera podía silenciar; pero, independientemente del aspecto informativo, las cartas de Campo revelan « la cábala » de partidos que hervía entorno a la vacante presidencial, y confirman plenamente el poder de la « revolución burguesa », así como el oculto pero no por eso menor influjo político que el grupo solidarizado de « covachas » y « golillas » ejercía en las Secretarías, en los ministros y hasta en el mismo monarca [247]. El 16 de junio de 1773 B. del Campo escribía a Moñino: « Las noticias públicas instruirán a Vm. de la embajada del Sr. Conde de Aranda, y así es inútil hablar de esto. Como se ha estado tratando mucho tiempo de dicho asunto y se ha deseado sacar al Amo de los apuros en que se vería, ha sido indispensable conferenciar sobre el sucesor en la presidencia. Si Fuentes se hubiera conformado con entrar en ella, todo estaba zanjado, y por esto se le han hecho imponderables ataques por todos sus amigos. El Sr. Marqués [de Grimaldi] estaba siempre con esperanzas de que tantos ruegos reunidos vencerían al cabo al buen aragonés; pero desde una conversación que tuvimos con dicho sujeto el marqués de Mora, su hijo, y yo, quedé convencido de todo lo contrario. Bajo de este concepto no he cesado de predicar al Sr. Marqués sobre que era indispensable prevenirse a todo acontecimiento: esto es, que, para el caso posible de no entrar Fuentes, debía tenerse pensado el sujeto que se había de poner a la cabeza del Consejo; porque, si se dejaba a que el Amo lo determinase, en un momento de confusión y ahogo, corría gran peligro la elección » [248].

El candidato de Campo era, en primera instancia, el conde de Fuentes, un miembro del *partido aragonés*, un aristócrata, pero al mismo tiempo una mentalidad afín a la de los « manteístas », que podría prestigiar desde la presidencia del Consejo la nueva política reformista. No siendo Fuentes, la mejor elección sería la de Moñino, y así se lo decía Campo para ponerle en antecedentes. De este modo se cerraba la puerta de la presidencia a los eclesiásticos y al grupo de aristócratas desplazados [249], cuyas pretensiones partidistas se verían reivindicadas con la candidatura del « pichichuelas de Montellano », Grande de España y por añadidura colegial mayor [250]. La facción nobiliaria, cuya intentona había salido fallida después del motín de Esquilache, volvía de nuevo a la carga. « Los Grandes —decía Campo— que por lo general son los hombres más bajos y viles de la república, claman a una voz que debe ponerse presidente [en vez de gobernador], por la mayor autoridad del rey, y para que la clase no pierda la prerrogativa de tener esta prebenda. Estos mismos Gran-

---

247 C. Corona Baratech, *José Nicolás de Azara* (Zaragoza 1948) 73.

248 Cf. apéndice 15 (infra, p. 220-221).

249 « Un inglés tiene que sorprenderse al hallar [en 1786] los cargos más importantes ocupados por hombres que han sido extraídos de las condiciones más humildes, y al no encontrar entre ellos un solo hombre de elevada cuna y, sobre todo, ni un Grande de España ». J. Townsend, o. c., en Mercadal, III, 1519.

250 Luengo, 9 (1775) 15-16: « A la muerte del inquisidor [Quintano Bonifaz] en diciembre pasado [1774], el cardenal Solís estaba en conclave. El hermano de este señor, el duque de Montellano, pidió el empleo de inquisidor general para el cardenal arzobispo de Sevilla, cortesano y tan amigo de vivir en la corte ». La petición fue denegada por el P. Osma, quien le contestó que « se quería poner en este oficio uno que fuese de sana doctrina, diciéndole con eso que el cardenal de Solís no lo era ». — « No puedo ponderar a V.S.I. quánto he sentido la muerte de nuestro cardenal Solís; habíamos tunado juntos en nuestras mocedades, y corrido siempre bien ». Aranda a Moñino, París 10 abril 1775. AEER, leg. 440.

des, que se han esmerado en chocar y disputar con el presidente Aranda cuando le ha habido, no pueden ahora aguantar que deje de haberle » [251].

Campo buscó una oportunidad para insinuarse a Grimaldi y « meterle en un zapato mil reflexiones de bulto », a favor de Moñino, bien persuadido de que el marqués repetiría tales especies al monarca, el cual « acostumbraba a recogerlas y digerirlas a sus solas, no habiendo miedo de que las olvidara ». Por el momento, el plan de Campo era un proyecto en agraz [252], pero Moñino nunca olvidaría los buenos oficios del « covacha » Campo. El partido de los Grandes, que todavía pesaba mucho [253], y « las intrigas del P. Confites », Osma, lograron imponerse, por última vez, consiguiendo una solución de medias tintas, ya que, tres años más tarde, ni la presión nobiliaria ni las embestidas desencadenadas por el *partido aragonés*, desde el cuarto del príncipe de Asturias [254], lograrían impedir que José Moñino, conde de Floridablanca, ocupara en la Secretaría de Estado la vacante dejada por el marqués de Grimaldi.

Contra todas las previsiones de Campo y de Roda [255], el sucesor de Aranda en la presidencia fue don Manuel Ventura de Figueroa, eclesiástico gallego y miembro de la Cámara del Consejo, que tomó el título de gobernador, y cuya elección, al decir de Azara, « se zurcía con la presidencia de Aranda tan mal, como el don con el turuleque » [256]. En otoño de 1773 Aranda partió hacia París, llevándose de secretario a su paisano don Ignacio de Heredia [257].

---

251 Cf. apéndice 16 (infra, p. 221-222).

252 Cf. apéndice 17 (infra, p. 222-223).

253 « No dudo ya, por lo que Ud. me insinúa, que Fuentes aceptará la presidencia de Castilla, y con esto quedará el nicho de [el Consejo de] Ordenes para otro Grande, que en estas calendas parece que son los únicos buenos para todo ». Azara a Roda, Roma 5 agosto 1773. *El espíritu de D. J. N. de Azara,* II, 432.

254 « Lo stato presente di questa corte è uno stato di convulsione. Il re non ignora le domestiche vicende che accadono. Non mi farà nessuna specie se, partito Grimaldi, succederà cambiamento nelle persone che stanno presso il principe [de Asturias] e sua moglie. Il che non accaderà perché impedito dal marchese, che non vuol essere creduto da Madama, cagione principale della risoluzione del suo richiesto congedo, e fomentatrice di novità. È ammirabile il segreto che regna in questo gabinetto. Nulla arrivasi a penetrare, anche delle più piccole cose. Si vanno facendo tentativi per buttar giù Roda, che da Madama ha ricevuto qualche pubblico sgarbo, ma egli si va reggendo, benché con timore, agendo con gran precauzione nel suo dipartimento[...]. In tale aspetto di cose giungerà Moñino. Il degno Grimaldi, persona che non è la desiderata né dal principe né dai signori della corte, che mal soffrono uno di toga in tal posto, onde non avrà poco che fare a guadagnarsi gli animi di costoro, ed a situarsi bene in quello del sovrano, come lo era il suo antecessore ». Colonna di Stigliano a Buoncompagni, San Ildefonso 13 julio 1776. ASV, Nunziature, lib. 466. — Cf. apéndices 19 y 20 (infra p. 223-225). — « No hay paciencia para ver quánto trabajo cuesta hacer paz, por la desunión que reina y la osadía de los malignos. Van las gentes aquietándose, porque los principales alborotadores hallan el desengaño al ojo y frustadas la mayor parte de sus ideas. Querían enriquecerse con los despojos del moribundo, y hallan que éste va recobrándose poco a poco ». Campo a Moñino, Madrid 31 octubre 1776. AEER, leg. 441. — Vid. Rodríguez Casado, 207-214; Danvila, IV, 275.

255 « Por la de Ud. veo lo que pasa por ahí, de resultas de la mutación de nuestro conde [de Aranda], y nada me causa novedad. Figueroa, por raro camino, ha llegado al gobierno del Consejo, que siempre fue el objeto de sus deseos, y ahora se le despertarán los ya dormidos de capelo, y, sea como fuere, damos en manos de prete para ese empleo, al tiempo que todos decimos que no conviene tal cosa ». Azara a Roda, Roma 15 julio 1773. *El espíritu de D. J. N. de Azara,* II, 430 y 343.

256 Idem eidem, Roma 2 setiembre 1773. Ibid. II, 439. — Idem eidem, Roma 24 setiembre 1772. Ibid., II, 342: « Conozco a Figueroa y sus ideas, que son otras tantas vejigas llenas de viento, proprias de su genio pequeño y emplastero ». Vid. Rodríguez Casado, *La revolución burguesa,* 24-25 (cf. supra, nota 41). Campomanes no sucedió a Aranda en la presidencia. Antes fueron gobernadores Figueroa y Nava, y el nombramiento de Figueroa

LOS JESUITAS DESTERRADOS Y ARANDA

Puesto que el odio del conde hacia los jesuitas parece ocultarse un tanto durante el tiempo anterior al extrañamiento de éstos, doblemos la hoja y veamos cuál era la opinión que los mismos jesuitas españoles, desterrados en Italia, tenían de Aranda. Comencemos por el padre Isidro López.

Eguía Ruiz, que en 1935 le dedicó un libro [258], conjetura que al llegar a Madrid, en 1765, con el cargo de procurador de la provincia jesuítica de Castilla, el padre López « conoció como vitando al temible conde de Aranda », y « sin duda se formó, acerca del presidente, un juicio semejante » al que se había formado el entonces auditor de Rota, y después nuncio, Ippolito Vincenti [259].

Por el cargo que ejercía el padre López —lo mismo se puede decir del padre José Martínez, procurador en Madrid de la provincia jesuítica de Aragón—, fueron muy frecuentes y, como veremos después, muy familiares las relaciones que tuvo con el conde, en cuyo palacio pasó algunas temporadas, puesto que trataba de cerca a la primera esposa de éste, la condesa doña Ana María del Pilar Fernández de Híjar [260].

Así como el padre Martínez conocía al conde desde Zaragoza, donde había sido su maestro, fue entonces cuando el padre López anudó con Aranda una gran amistad, que el conde, según su estilo, aprovechaba para bromear al jesuita y decirle que llegaría un tiempo en que el padre López se convertiría en *abbé Isidore,* aludiendo a la supresión de la Compañía de Jesús. En algunos negocios graves en que estaban complicados sus hermanos, y que el padre López hubo de ventilar, Aranda « no quiso hacer demostración alguna, sino contentarse con el susto, que sirviese de penitencia y escarmiento » [261].

El 20 de octubre de 1766, el padre López fue llamado de súbito por el conde, quien, según confesión del propio jesuita, le invitó, con una « mera y simple insinuación », a que dejara Madrid y se retirara al colegio de Monforte. Por lo visto, Aranda temía que el padre López, con sus « lícitas arterías », como dice Luengo, descubriera los ardides del Consejo extraordinario [262].

---

tiene su explicación: Moñino acababa de conseguir el breve de supresión de la Compañía de Jesús, y la serie de problemas que originaría este hecho no afectaban tanto a la Secretaría de Estado como al Consejo de Castilla, por tratarse de varios miles de súbditos españoles que eran sacerdotes y religiosos. De ahí que se ponga al frente del tribunal encargado de evacuar esta clase de problemas a un canonista y, por añadidura, buen conocedor del mundo curial romano.

[257] « Me alegro de que al conde le hayan dado gusto en dejarle su secretario Heredia, y que a éste lo hayan hecho oficial de la Secretaría, porque al fin es nuestro paisano y mi amigo desde la niñez ». Azara a Roda, Roma 7 julio 1773. *El espíritu de D. J. N. de Azara,* II, 429.

[258] C. EGUÍA RUIZ, *El P. Isidro López y el motín de Esquilache* (Madrid 1935).

[259] EGUÍA RUIZ, 105; cf. F. ZUBILLAGA, *El procurador de la Compañía de Jesús en la corte de España,* AHSI 16 (1947) 1-55.

[260] COLOMA, *Retratos,* 369, nota 1 (cf. supra, nota 33); PASTOR, XXXVI, 385.

[261] EGUÍA RUIZ, 198.

[262] LUENGO, 19 (1785) II, 124; 20 (1786) 126. — EGUÍA RUIZ, 312.

Sin pararse a pensar la significación política que, en aquellos críticos momentos, tenía el partido ensenadista —y la verdad es que la intimidad del padre López con Ensenada no era acaso tan grande como es hoy día el desconocimiento que se tiene sobre dicha facción [263]—, el hecho es que esta orden fue calificada por todos de arbitrariedad pombaliana. Por todos, excepto por el mismo interesado que, según el padre Isla, había realizado sus sueños de vivir en Madrid, y, al verlos desbaratados, acusó a Roda y a Campomanes de ser « tan ruines e inconsecuentes políticos como capaces de imitar a Pombal » [264]; al paso que, refiriéndose al conde de Aranda, declaró desde el destierro de Calvi que, « por más torturas que daba a su entendimiento », no acababa de ver dónde estaba tal desafuero, antes « por el contrario, desde aquella hora miró y calificó entre sus amigos, por insigne bienhechor suyo, al señor conde de Aranda, que con aquella acción echó el sello a 16 años de favor y honras » [265].

Todavía no se ha encontrado la correspondencia epistolar entre el jesuita y el conde, pero esperamos que un día aparezca, pues siguieron comunicándose, después de la expulsión, según se deduce de la respuesta que Aranda le envió desde París el 3 de julio de 1775. A partir del padre Coloma, el primero en publicarla, esta carta ha sido citada y reproducida, entera o a trozos, por cuantos han interpretado dicho documento como una muestra insigne de « la inconsecuencia, el cinismo y la burda genialidad del conde de Aranda » [266].

Sólo cuatro días antes escribía Aranda a Moñino otra carta, del mismo tenor, que deseo transcribir y cotejar con las instrucciones que, en 1785, dejaba el nuncio Colonna de Stigliano a su sucesor en el cargo, Ippolito Vincenti. Dicen así:

« El general sucesor de Elías [Jiménez] está muy agradecido al favor de V.S.I. por cuanto le ha favorecido para su reelección. Yo también doy a V.S.I. las gracias por sus influjos. Más vale que sea este coronel de la legión de blancos y pardos, que no otro con quien nuestro lenguaje no se entendiera. ¡ Así V.S.I. y él procurasen la reforma de su reforma, quiero decir del batallón de tropas ligeras del mismo uniforme! Si los que se llaman observantes lo son, ¿*ad quid perditio haec* de descalcillos de cuello torcido, que comen carne y pescado, poniendo

« I regolari, rispetto alla molta scarsezza di popolazione di questa Monarchia, sono soverchi di numero. Regna in essi generalmente una grande ignoranza, molt'ozio, ed un certo pensare ed operare che non troppo corrisponde a religione benintesa, della quale si prevalgono per i loro particolari fini ed interessi.

La sperienza che di costoro tengo nel corso di nove anni, a causa dei molti affari addossatimi da S. M. di quasi tutti questi ordini religiosi, non solo mi conferma in quanto ho asserito, ma mi ha fatto rilevare regnare in essi

---

263 Wall a Portocarrero, Aranjuez 7 y 15 mayo 1756; Madrid 13 diciembre 1757. Cf. PEREYRA — PÉREZ BUSTAMANTE, 324-325, 328, en que habla insistentemente del « partido » ensenadista.

264 EGUÍA RUIZ 261; PASTOR, XXXVI, 341.

265 EGUÍA RUIZ, 312-313.

266 EGUÍA RUIZ, 279, 281-282.

éste por cuerpo y aquélla por salsa? Unos capetillos más finos que los extintos y una raza que tiene por padre a una mujer ¿se ha de levantar aún para enredarnos? Ya estamos en otros tiempos más ilustrados para conocer que tantas bandas, blancas, negras, pardas, blancas y pardas, blancas y negras, capuchos romos, otros agudos, con zapato y medias, con sandalias y pierna al aire, con calzones o calzoncillos, con camisa o sin ella, con sombrero, bonete o capilla, es una mascarada ilusoria; cuando V. S. I. y yo, haciendo muchos hijos, podremos ser santos venerables, y profesaremos el orden social que pueble el paraíso de hijos legítimos, que enseñemos las buenas costumbres y el santo temor de Dios a nuestras familias, y que seamos útiles al gobierno de este mundo, pasando después a ocupar nuestro lugar en el otro, para que Dios no se quede solitario. A más que ya tenemos nuestros pastores naturales, los clérigos, que en verdad pueden ejercer con tanta utilidad lo que un sinnúmero de conventuales no hacen sino por espíritu de partido y con tanto gravamen del público, como que cargan con todo.

Si esto oyesen el Sr. Moreno, Marín, Valle, etc. ¡cómo se escandalizarían! ¿Pues y el Thebano [Osma]? Pajas...

No sabemos aquí aún que se hubiese hecho a la vela nuestra expedición [a Argel]; no fuera mala ocasión ésta para perpetuar nuestra bula de la Cruzada pues la droga de ser temporal da muchas alas a esa corte [de Roma] y ata las manos a la nuestra.

Ríase V.S I. de todo lo dicho, y mande a su verdadero servidor, *Aranda.* »

uno spirito d'ambizione per governare despoticamente; vari religiosi di alcune provinzie formansi una privativa del governo per essere arbitri assoluti di tutto il corpo della religione.

Due altri disordini ho rilevato esservi in queste case religiose, i quali dovrebbesi pensar di togliere.

Il primo sarebbe che non si lasciasse mancare ai religiosi qualunque un proporzionato aggiusto al loro sostentamento e bisogni. La mancanza del quale fa che molti cercano di supplire col vivere più nel secolo che nel chiostro; e così, procurandosi essi le protezioni de' magnati ed agiuti di danaro e libertà, abbandonano affatto gli studi, e vivono quasi tutta la giornata nelle case de' secolari, dal che ne deriva il secondo disordine, di rendersi dispotici di tutti gli affari delle famiglie, sì esterni che interni, e non senza altrui scandalo e mormorazione, per cui molto ne soffre il decoro dell'abito religioso e, in sequela, la religione.

Il rimedio ho più volte meditato poter' essere una più equitativa e retta distribuzione delle loro rendite, e, come figli d'una medesima madre, si potrebbe obbligarli con più ragione alla più esata osservanza delle loro costituzioni.

Al secondo disordine potrebbesi facilmente porre rimedio in qualunche altro paese, ma qui parebbemi inesequibile, attesa l'indole ed inclinazione a' fratri degli spagnuoli, li quali, sebbene tutto il giorno declamino contro li religiosi, non sanno vivere senza tenere un'intima corrispondenza con essi, senz'averne tutti di buon numero per le loro case, e dipendere totalmente da essi [267]. »

Volviendo a la carta de Aranda enviada desde París al padre López en julio de 1775, Eguía Ruiz supone que tal respuesta tuvo que hacerle muy poca gracia al padre López; pero, aparte de que 400 libras, cantidad que Aranda enviaba al jesuita de limosna, eran en aquellos tiempos una suma nada despreciable, el padre López, « herido por tanta trapacería »,

---

[267] Aranda a Moñino, París 30 junio 1775. AEER, leg. 440. — Instrucciones del nuncio Colonna a I. Vincenti. ASV, Nunziatura di Spagna, vol. 466.

pudo haber cortado unas relaciones tan humillantes y tan poco dignas, y dar la callada por respuesta, como lo hizo cuando se negó a ver al marqués de Llano y al conde de Floridablanca que pasaban de largo por Bolonia [268]. Pero veamos cuál fue —o cuál debió de ser— la reacción del padre López, a la luz del siguiente relato.

El hecho sucedió once años más tarde. Simón de las Casas, embajador de España en el reino de Nápoles, había tenido que salir de mala manera de aquella corte, pretextando que se casaba, para conjurar las augustas iras de la reina María Carolina. Antiguo covachuelista y protegido de Moñino —Azara decía malignamente que « el sol no calentaba mayor cantueso que él »— encontró pronto un nuevo acomodo, y de Nápoles fue a ocupar la embajada de España en Venecia [269]. En 1785, al pasar por Bolonia en compañía de su secretario don Clemente Campos, alcanzado también por las iras partenopeas, se detuvo a visitar al padre Isidro López [270].

En verano de 1786, don Clemente Campos, que debía de ser un hombre muy agradable —Azara, el padre López y el vizconde de la Herrería le llamaban « Campitos » [271]— salió de Venecia y se llegó de excursión hasta Bolonia [272]. Desde allí escribió al conde de Aranda estas líneas:

« He comido hoy en casa de nuestro famoso P. Don Isidro López, con el Sr. Don José Pignatelli, y hubiéramos deseado todos tres que Pedro Pablo nos hubiese oído por un aujerito, pues indudablemente nos hubiese dado un abrazo, por ver corazones a las claras. Mañana veré en Ferrara al padre [José] Martínez, y tendré otra vez la satisfacción de murmurar de V. Excelencia ». A renglón seguido, el mismo padre López añadía de su puño y letra lo siguiente: « El 25, día de nuestro patrón Santiago [...], me honraron estos señores, y por una equivocación no vino también de la campaña don Xavier de Heredia. Hubo salva real con pólvora, no de Villafeliche, sino de Málaga y Xerez, añeja sí, pero no disvirtuada, que se reserva para las fiestas recias. El tal Campitos es alhaja de rey, y acredita bien la escuela en que se crió. V. E. trata a sus criados de modo que todos le cobran ley; pero la de Campos es de superior calibre ». El padre López continúa haciendo el elogio de Campos, y —después de exponer, con campechanía de contertulio enterado de mil chismes y alusiones, lo conveniente que sería para el mozo un puesto de más rango que la Secretaría de Venecia— acaba con estas líneas: « Todo este alegato es *motu proprio* mío, y puro efecto de lo que Campos me ha prendado; que él, ni de mil leguas me lo ha sugerido, ni en el corto tiempo que hemos estado juntos se ha hablado de otra cosa que de V. E.; y lo mismo sucederá cuando vuelva,

---

268 EGUÍA RUIZ, 284-286; cf. apéndice 23 (infra, p. 227-228); LUENGO, 11 (1777) 14-18, 4 de enero. Paso de Floridablanca por Bolonia el 3 de enero de 1777; se hospedó en el Colegio de S. Clemente y fueron a comer con él san José Pignatelli y Xavier de Heredia.

269 FLORIDABLANCA, 281, 293.

270 Cf. supra, nota 268.

271 « Un sujeto, cría de V.E., propuesto por V.E., y tan cabal y amable a todas luces como nuestro Campitos, es para mí un tesoro, y un hallazgo tanto más precioso, que me llevará muchas horas del día en hablar de V.E. ». Vizconde de la Herrería a Aranda. Nápoles 27 abril 1784. Autógrafa. AHN, *Estado*, leg. 2847. Campos llegó a Nápoles en agosto de 1784.

272 LUENGO, 20 (1786) II, 66.

como ha ofrecido. Lo cierto es que, con su visita, a mí se me han caído una porción de canas. ¿Qué sería si vienese la noticia de un heredero? ¡Entonces sí que pegábamos fuego a la casa! [273]. »

El aire de regocijo, los buenos augurios por la llegada del « duquecito de Almazán » y el tono mismo de las frases de esta y de otra carta, humorísticamente firmada por *l'abbé Isidore* [274], no parecen propias de un resentido, sino más bien de un amigo sin reservas y, por añadidura, en continua relación con su corresponsal. Ello puede explicarse acaso porque el padre López era muy cortesano [275]. Pero veamos qué pensaban de Aranda otros jesuitas españoles residentes en Italia.

Se recordará que en 1777 los jesuitas de Rusia habían abierto un noviciado en Polock, y en 1780 habían procedido a la elección de un vicario general. Pío VI aprobaba de palabra estos hechos, pero entre las instrucciones oficiales que en 1783 llevaba mons. Archetti, nuncio en San Petersburgo, « estaba la de procurar la disolución de la Compañía » [276]. Algunos exjesuitas creían que la Compañía de Jesús no había sido legítimamente abolida. Don Leandro F. de Moratín recogió en su Diario esa persuasión [277]. Según otros exiliados, sólo a Pío VI se debía el que la Compañía no fuese restablecida en su prístino estado [278], máxime desde que se había extendido la noticia de que el difunto papa Clemente XIV había dejado escrito un breve de retractación [279]. El padre López, en concreto, ironizaba fuertemente sobre « el hidalgo de Cesena » [280], para no aducir aquí bastantes párrafos del Diario del P. Luengo, sobre Pío VI, que más se dirían escritos por la pluma afilada de un José Nicolás de Azara que por la del irritante jesuita [281].

Tal era la disposición mental de aquella « buenísima gente » cuando llegó don Clemente Campos. El día 5 de agosto de 1786, escribiendo al conde de Aranda le decía:

---

[273] Cf. apéndice 22 (infra, p. 226-227).

[274] Cf. apéndice 23 (infra, p. 227-228).

[275] Cf. apéndice 28 (infra, p. 232-233).

[276] M. Batllori, *José Pignatelli. El hombre y el santo,* en *Razón y fe,* 149 (1954) 512-530.

[277] Ibid., 523. — Fantuzzi, *Memorie,* III, f. 74 (cf. supra, nota 192): « La soppressione de' gesuiti fu in allora malamente descritta, e si attaccò mal a proposito il diritto, e si trattò l'affare come se fosse una causa di un diritto comune e privato. Non se ne raccolsero tutte le circostanze interessanti. Non si dimostrarono le vere cause della soppressione. Sopratutto, non si fece gran conto sulla pazzia di Clemente XIV. Sembra certo che egli fosse leso fino da Cardinale al meno, e che morisse pazzo ».

[278] J. M. March, *Pourquoi Pie VI n'a-t-il pas voulu rétablir les jésuites?* en *Revue de questions historiques,* 102 (1925) 364-372. — Fantuzzi, *Memorie,* III, f. 67-68: « Io pensava e penso che Clemente XIV avesse più volontà di sostener li gesuiti che Pio VI di rimetterli. Il primo fece il possibile, ma malamente, per sostenerli; il secondo non fece nulla per rimetterli, e neppure per giustificarli e compensarli ».

[279] P. Isla a M. Urgullu, Bolonia 11 junio 1775. Fernández, 356.

[280] Cf. apéndice 23 (infra, p. 227-228). — Fantuzzi, *Memorie,* III, f. 63: « Non aveva esercitato impiego notabile, che di tesoriere, e ciò per poco tempo, né con applauso. Che non fosse istrutto nelle materie ecclesiastiche. *Lo supponevano progettista* ». El subrayado es mío, para indicar la coincidencia con el juicio del P. López.

[281] M. Batllori, *La irrupción de jesuitas españoles en la Italia dieciochesca,* en *Razón y fe,* 126 (1942) 108-130 (vid. p. 124). Juicio breve sobre el *Diario* del P. Luengo, que suscribo sin reservas.

« Dos días he estado inseparable del P. Don Isidro López, en Bolonia, de quien tantas veces me ha contado V. E. anecdotillas. El primo de V. E., Don José Pignatelli, ex-jesuita, me ha honrado cuanto no puedo explicar [...] En Ferrara encontré al P. Martínez, haciendo el recibo de su pensión. ¡Figúrese V. E. qué gozo tendría aquel viejecito de 83 años en abrazar a quien le hizo visita anunciándose de parte del conde de Aranda! » [282]. Al mes siguiente hizo Campos otro viaje, acompañando al embajador Las Casas, y volvió a visitar a los jesuitas españoles. Desde Venecia escribía al conde: « Está bueno *l'abbé Isidore.* Lo hemos tratado mucho en once días que el embajador y yo hemos pasado en Bolonia, comiendo en su casa, y yendo varias mañanas a tomar chocolate, bien entendido que se juntaba la comunidad de José Pignatelli, Heredia y algunos otros, por ejemplo l'abbé Don Antonio Poyanos, que V. E. conoció mucho en Epila y otras partes, antes de sus viajes del año 1753. Cuenta este Don Antonio anécdotas del Sr. Don Pedro Pablo, famosas en aquellos tiempos. No puede V. E. figurarse cuántos de estos pobres desterrados me han hablado del conde de Aranda, cuánto lo quieren a V. E. muchos de ellos » [283].

Entre ellos estaba el padre Luengo. Éste, para el que no había plaga, peste o derrota, que no la interpretara machaconamente como un castigo enviado por Dios a España, por haber expulsado a los jesuitas, que anotaba cuidadosamente las horribles muertes repentinas de gentes, conocidas por él, que habían apostatado, escrito o actuado en contra de la Compañía [284], ni una sola vez alude al odio de Aranda contra los jesuitas, ni lo incluye en la lista de los enemigos de la orden; más aún, lo tiene por instrumento de los enemigos [285]. En medio de penalidades y miserias, lleno de nostalgias patrias; y, agarrándose como a un clavo al menor rumor que aludiera a restablecimiento de la Compañía o regreso a España, el padre Luengo escribía, en vísperas de la extinción, estas sorprendentes palabras:

« Según el carácter de este conde de Aranda, que por una parte no aborrece a los jesuitas y por otra ama con exceso su gloria, si el cielo dispusiera que el rey fuese bien informado de las cosas de la Compañía, sería, ciertamente, entre todos, el que menos se empeñase en llevar adelante el engaño; y si, desengañado, el monarca nos quisiese restituir a nuestros colegios, el conde lo ejecutaría con mucho mayor grandeza, aparato y esplendor que nuestra prisión, nuestros viajes y destierro » [286].

Para el impenitente censor Luengo, el conde de Aranda podría ser ilustrado, filósofo, fiero; pero no entraba en el grupo de enemigos que odiaban, con toda su fuerza, al *cuerpo* de los jesuitas, y que iba desde el duque de Alba [287] hasta « el vil jurista » Campomanes [288], pasando

---

[282] Cf. apéndice 24 (infra, p. 229).
[283] Cf. apéndice 27 (infra, p. 231-232).
[284] Luengo, 10 (1776) 104; 8 (1774) 321, 563-565.
[285] Ibid., 26 (1792) 749; Eguía Ruiz, 331, 339, 342.
[286] Luengo, 7 (1773) 206.
[287] Ibid., 10 (1776) 606: « El que más culpa ha tenido en el tiránico destierro de la Compañía ». — Lafuente, 39, 41; Eguía Ruiz, 52; Danvila, II, 64-65.
[288] Luengo, 10 (1776) 758.

por « Su Atheística » Roda [289], el « infernal malvado » padre Osma [290] y el « aborrecible » Moñino [291]. A estos tres últimos, « gentes de familias bajas y viles », los calificaba de barberos e hijos de barberos [292]. Aranda tendría un porte férreo y unos modales desgarrados; usaría —demasiado a menudo [293]— frases de cabelleriza, y sus « genialidades » podrían ser un tanto excéntricas [294]; pero no odiaba formalmente a los jesuitas. Desde la lejanía de París fomentaba el descontento [295] y se mantenía en contacto con los miembros del *partido aragonés,* refugiados en el cuarto del príncipe de Asturias, desde donde intrigaban contra el engolado conde de Floridablanca [296]. Aranda vivía agazapado tres los matorrales del desquite, esperando la hora de desbancar al odiado « golilla » murciano y sucederle en la Secretaría de Estado. Su partido seguía sin alcanzar el poder, y él personalmente se daba cuenta de que la expulsión de los jesuitas españoles había sido un error político y un despil-

---

289 Ibid., 8 (1774) 578-580; Eguía Ruiz, 323.

290 Luengo, 6 (1772) 94; 8 (1774) 708-710.

291 Ibid., 7 (1773) 126.

292 Ibid., 15 (1781) 824-825. — « Este triunvirato es famosísimo en el día, y con el tiempo y en la historia ridiculísimo y aborrecible, compuesto de Roda, Moñino y el alcantarista fray Joaquín, dos abogados y un fraile de coro o de misa y olla, el primero y el último hijos de barberos y cirujanos, y el otro poco más o menos ». Ibid., 19 (1785) 402-403. — Fernán Nuñez, I, 206 (cf. supra, nota 241); Pastor, XXXVI, 354, nota 1

293 Ferrer del Río, IV, 217 (cf. supra, nota 126); Floridablanca, p. xxvii-xxviii.

294 Debo a don Joaquín Casamayor —fidelísimo administrador y descendiente de la « familia-dinastía » Casamayor que, desde hace 200 años, administra el palacio de los duques de Alba, que lo fue del de Híjar y, anteriormente, del conde de Aranda— unas cuantas anécdotas, transmitidas oralmente de padres a hijos, que datan de los tres últimos años (1795-98) que el conde vivió en Epila, y en este mundo. Aún se habla, en el palacio, « del conde », como si hubiera muerto ayer, y se cuenta que solía salir a caballo a visitar sus fincas e inspeccionar los azudes. Regresaba a mediodía, entrando con el jaco hasta el mismo comedor; saltaba a tierra, entregaba las riendas, daba al bruto una palmada en la grupa y, sin más, se ponía a la mesa. « Oh, el conde, aquél sí que era hombre!, hablaba con todo el mundo; con todos sencillo y franco... y siempre haciendo limosnas ». Cuando encontraba un chicuelo por la calle, lo primero que hacía era preguntarle si sabía leer y escribir, y luego mirarle si tenía limpias las manos y las orejas. Si el examinado superaba la prueba, recibía algún dinerillo; pero, en caso contrario, le acompañaba hasta la primera tienda, le compraba una pastilla de jabón, y le advertía que no volviera a ocurrir otra vez lo mismo. El conde fue quien puso respaldos a los bancos de la escuela para que los niños estuvieran más cómodos y pudieran aprender mejor, y, durante las fiestas patronales, reunía un grupo de mozalbetes y les animaba a que rompieran, a pedradas, los botijos expuestos, en el suelo, por algún vendedor ambulante, que había venido a la feria, mientras él observaba la operación desde un sitio disimulado. A los gritos del perjudicado, acudía el conde, le preguntaba a cuánto ascendía el estropicio, y le daba más dinero del que el botijero hubiera podido soñar. Aranda era, como se ve, un abuelo con nostalgia de unos nietos que Dios no le concedió.

295 Véase lo que le decía, claramente, a su « enemigo » Moñino: « El año pasado nos sacudieron las liendres en Argel; éste nos las han chafado en América, y ¿quiénes? ¿Qué sucederá de nosotros el año que viene? Si V.S.I. no saca alguna bula en nuestro favor, escomulgando moros, fidalgos y herejes, no tendremos otras armas que nos defiendan sino los rayos del Vaticano. Nuestro sistema es " il quieto vivere " y muchas bocanadas " di fare che fare e dare a intendere ". Pero ya se pelaron las barbas, y quien lo paga es la monarquía. *Si los miembros políticos que han salido del Consejo manejasen estos bártulos, otro espíritu habría* ». Aranda a Moñino, Marly 8 julio 1776. AEER, leg. 441.

296 Corona, *Revolución,* 328 ss (cf. supra, nota 35).

farro sin provecho para sus miras políticas. El 10 de marzo de 1785 —esto es, un año antes de la visita de don Clemente Campos a Bolonia— Aranda, escribiendo a Floridablanca, le decía:

« Sea como fuere [la supuesta complicidad del abate Hermoso en el motín de Esquilache], entiendo que, de aquellos tiempos, ni una palabra se habría de hablar más, sino borrar todo el polvo que hubiese quedado, y aljofifar el suelo con juncia. Aseguro a V. E. que, ya extincto el instituto loyolista, yo tendría por mejor el dejar volver a los expulsos; que se retirasen a sus familias los que quisiesen; que se quedasen en Italia los que, no teniéndolas, prefiriesen concluir sus días en aquel clima, ya habituados a él; y que cuantos hubiese de talento, instrucción y mérito, los emplease el rey en la enseñanza y en escribir sobre buenas letras y ciencias [297]. »

Por fin, el 28 de febrero de 1792, Aranda sucedió a Floridablanca en la Secretaría de Estado y logró sus sueños, siquiera sea interinamente, puesto que su mandato no duró más que ocho meses [298]. Mientras el padre Luengo celebraba alborozadamente la noticia y ensanchaba el corazón al ver que el nombramiento de Aranda « ponía fin a 25 años de tiránico dominio de los viles togados » [299], el embajador de España en Venecia, don Simón de las Casas, escribía al intrigante espía d'Antraigues las siguientes líneas:

« Aranda está aburrido de su posición, de ser como es, y toma aversión a los negocios. Su salud se resiente de ello. Sólo la vanidad y el amor propio le sostienen. Él es su dios y, en todo, será el más poderoso de sus motivos. Es un ignorante, y en toda su vida no ha leído ni meditado ni estudiado nada. Carece de toda especie de mérito. Me pregunto, admirado, de dónde le puede venir la reputación que tiene, y no me sé responder. Toda Europa le atribuye la expulsión de los jesuitas de España. No tuvo en ello ninguna parte; fue encargado de la ejecución, y en eso consistió todo. Fue uno de los últimos a quien se le comunicó la orden, cuando tal negocio estaba ya resuelto, y jamás supo una palabra de la negociación que, en orden a la extinción, siguió al extrañamiento de los jesuitas » [300].

---

[297] Frías, *Historia*, I, 35 (cf. supra, nota 227).

[298] *Actas del Consejo de Estado, desde el 10 de abril de 1795 hasta el 31 de diciembre de 1795, según el método del conde de Montarco.* AHN, *Estado*, leg. 926. El P. Ferrer Benimeli prepara un libro sobre la actuación de Aranda, durante este tiempo, con respecto a la guerra con Francia en general, y a la campaña del Pirineo central en particular. — Luengo, 28 (1794) I, 206 ss: « El día 14 de marzo hubo en Aranjuez un gran Consejo de Estado, al que asistió el conde de Aranda, como su decano y presidente; y, después de acabado el Consejo, asistió, como generalmente los otros, al quarto del rey, al tiempo de la comida de S. M. Se retiró después de la ceremonia a su habitación, y al instante le buscaron, en ella, el gobernador del Sitio y un escribano, y le intimaron orden ejecutiva del rey de ir desterrado a la ciudad de Jaén; y se le hizo partir en un coche de camino tan prontamente, aun sin darle tiempo para comer, que desde la disolución o fin del Consejo hasta su partida no pasaron más que dos horas. En el Sitio fue señalado, para recoger y examinar sus papeles, el Sr. Anduaga, secretario del mismo Consejo de Estado, y en Madrid se dio esa comisión al consejero del de Castilla, Gonzalo José de Vilches ».

[299] Luengo, 26 (1792) 135-136: « Por lo que a mí toca, no puedo menos de protestar que, con el abatimiento del fiero y dominante Moñino, y con la exaltación del conde de Aranda, se me ha ensanchado mucho el corazón ».

[300] J. Chaumié, *Les relations diplomatiques entre l'Espagne et la France. De Varennes à la mort de Louis XVI* (Burdeos 1957) 108.

Las Casas hablaba exacerbado, porque Aranda no hacía demasiado caso de sus despachos e informes, y se negaba a prestar ayuda a los emigrados y realistas franceses [301]. Por eso exageraba; pero también conviene tener presente que Las Casas, protegido de Floridablanca, era uno de los oficiales del Ministerio durante el tiempo en que se debatió el negocio de la expulsión de España de los jesuitas. Y ya sabemos lo bien enterados que solían estar los covachuelistas de los secretos más ocultos que agitaban los ministros « golillas ». Evidentemente Aranda sabía con mayor detalle lo que pasaba en la *Sala extraordinaria* que lo que, una vez evacuadas las consultas, se perpetraba en el cuarto de Carlos III [302]. Sin embargo, en lo que concierne a la expulsión, él fue quien cargó, como único responsable, con las invectivas —y los lauros— que, a partir de entonces, se le han tributado con recalcitrante y tópica obstinación: y eso también es exagerado e injusto.

Desenlace de Gregorio Iriarte

El conocimiento que por razón de su oficio tenía Aranda de la tormenta que se avecinaba sobre la Compañía de España, debió de moverle a franquearse en 1767 con su hermano jesuita, y a decirle que eligiera entre quedarse en la patria o marcharse con sus hermanos de religión. El padre Iriarte, que, por las razones que fueran, no debía de tener madera de héroe, prefirió lo primero, y se puso enteramente en manos del conde. Durante los días de estancia en Madrid decidió su suerte [303], y el 24 de febrero de 1767 pidió las letras dimisorias a su provincial, padre Ossorio [304], pero propiamente fue el mismo conde de Aranda quien tramitó su salida de la Compañía [305].

En lugar de cursar inmediatamente la carta en que el padre Gregorio pedía la dimisión, la retuvo hasta el día 19 de marzo, fiesta de san José, en que escribió a Valladolid al padre Ossorio, presentándole el caso de su hermano [306]. Cuando esta carta llegó a su destino, el padre

---

[301] M. Lasso de la Vega, *El duque de Havré y su misión en España como representante de los emigrados durante la Revolución (1791-1798)*, en *Rev. de arch., bibl. y museos*, 34 (1916) 80-91; 411-425; 35 (1916) 112-128; J. Godechot, *La contre-révolution. 1789-1804* (Paris 1961) 186-215.

[302] Danvila, III, 44.

[303] Luengo, 1 (1767) 510-511: « En este estado de oscuridad y confusión se conservó este misterioso negocio del P. Iriarte, hasta dos o tres días antes de nuestra desgracia. Entonces el padre, dando a entender que había concluido ya sus asuntos [con el presidente], se despidió del P. Idiáquez, como quien pensaba restituirse a su colegio de Valladolid, pero o no salió de la corte o salió por una puerta para entrar por otra y ocultarse en el mismo palacio del conde de Aranda o en otra casa que se le hubiese dispuesto. Desde su retiro vio la horrible tempesdad que vino sobre todos los jesuitas de la corte la noche del día último de marzo al primero de abril, y les arrojó de ella y de toda España, sin que a él le hiciese daño alguno; y es bien creíble que estuviese bien informado de todo antes de que sucediese. Aun antes de que saliésemos de España se supo todo esto con bastante seguridad, y después se averiguó todo mejor, habiendo concurrido con la provincia [de Castilla] el P. Idiáquez en el puerto de S. Florencio ».

[304] Cf. apéndice 6 (infra, p. 215).

[305] Luengo, 1 (1767) 511-512.

[306] Aranda al P. Ossorio, Madrid 19 marzo 1767. Cf. apéndice 7 (infra, p. 215).

Ossorio había marchado a Segovia para hacer la visita canónica de aquel colegio. De Valladolid se la remitieron, pero en este intervalo estalló en toda España el decreto de expulsión, y el mismo padre Ossorio, completamente desprevenido de la inminencia del cataclismo, recibió la orden de reunirse inmediatamente con sus súbditos en Santander, para ser embarcado con rumbo a Italia.

En esta situación espantosa de penuria y desconcierto, el padre Ossorio recibió en dicha ciudad, el 25 de abril, la triple carta del conde de Aranda [307]. Su sorpresa fue indecible al encontrarse con la inesperada y embarazosa solicitud del padre Iriarte que, apoyado por su hermano, pedía *ipso facto* las dimisorias [308]. « El punto —dice Luengo— no dejaba de ser grave y delicado, así por no tener los provinciales, en la Compañía, autoridad ordinaria para dar estas dimisorias, como también por estar ordenado que, cuando los que pretenden salir de la Compañía se valen de la intercesión o mediación de personas seculares, se dificulten y retarden más las dimisorias » [309]. El padre Provincial respondió acto seguido al conde, acusando recibo de las suyas; pero quiso ganar tiempo y, alegando una oportuna « constipación de cabeza », difirió la solución hasta el correo siguiente, pretextando, como era verdad, que carecía de atribuciones y que así lo requería la gravedad del caso [310].

Inmediatamente « juntó el P. Provincial una gran consulta de muchos sujetos graves, y les propuso la cosa, encargándoles mucho secreto y protestando juntamente que él estaba pronto a padecer cualquier vejación con que se le quisiese molestar, por no faltar en nada a las obligaciones de su oficio y a su conciencia » [311]. Atendidas las excepcionales circunstancias, y aconsejado por los padres consultores, el padre Ossorio escribió al conde de Aranda explicándole que enviaba las letras dimisorias en los términos que juzgaba poder hacerlo, esto es, condicionadas por la cláusula *quantum possumus* [312]; juntamente incluía para el padre Iriarte un billete que, pese a su estilo curial, rezuma tristeza y dolor ante un hecho consumado e irremediable [313]. « Con esta dimisoria —dice Luengo— o con otra que sacase después del P. General, el P. Gregorio Iriarte dejó en Madrid la ropa de la Compañía y salió al siglo, y nada hemos sabido después de él, hasta que ahora nos dicen las cartas que acaban de llegar de Roma, que se le ha dado la dignidad de chantre en la catedral de Tarazona » [314].

---

[307] Cf. apéndices 7, 8 y 6 (infra, p. 215-216).
[308] Cf. supra, nota 305.
[309] LUENGO, 1 (1767) 512.
[310] Cf. apéndice 9 (infra, p. 216).
[311] Cf. supra, nota 309.
[312] Cf. apéndice 10 (infra, p. 217); LUENGO, 1 (1767) 512-513.
[313] Cf. apéndices 11 y 12 (infra, p. 217-218).
[314] « Novedad sin duda bien extraña y premio demasiado grande para el P. Gregorio, si él no tuviera otros méritos, en el tribunal de los que le premian, que el haber dejado la Compañía, especialmente que en este mismo Diario se ha podido ver cómo el P. Ramón Orduña deseó y pretendió dejar en España la Compañía, y tan lejos de conseguir por esto una pingüe prebenda en una catedral, no habiéndole oído en su pretensión, se vio obligado el miserable, a pesar suyo, a seguirnos en el destierro. Es preciso, pues, que

Oigamos ahora el resumen que, el 15 de setiembre de 1767, hacía de este episodio la pluma vaticinadora del mismo padre Luengo:

« Esto es —escribe desde Calvi— lo que podemos decir de este padre, ya don Gregorio Iriarte, dignidad en la Iglesia de Tarazona, que será necesariamente hombre célebre y famoso, o bien porque llegue a valer mucho en el mundo, o bien porque con algún castigo ejemplar del cielo, por su infame maldad, venga a ser ejemplo y escarmiento para otros. Y mucho se puede temer que suceda esto segundo, por la calidad, genio y carácter del sujeto; porque no es posible que, habiendo sido, ya que no un santo, por lo menos un fervoroso jesuita, cuando se calme un poco el tumulto de las pasiones que le han agitado, y pierdan algo de su fuerza el resplandor y los honores de la corte, dando algún lugar a la razón, deje de caer en la cuenta de su yerro y se llene de escozores, remordimientos y pesares, y, llegándose a todo esto el ser el ex-padre Iriarte de un genio suspicaz, caviloso y aprensivo, y tener una sangre viva, ardiente y ligera, pierda enteramente la cabeza y el juicio. Veremos, en cuanto nos sea posible, los pasos y sucesos de este hombre vil, y les notaremos con toda exactitud y verdad en este Diario [315]. »

No era tarea difícil para un presidente del Consejo y Cámara de Castilla encontrar en el mundo beneficial un puesto acomodado para un sacerdote secular. Le bastaba con pedir al secretario del Patronato la lista de vacantes, fijarse en una pieza adecuada, y elevar oficialmente la solicitud al padre confesor, dueño y señor, en la práctica, de la distribución de beneficios eclesiásticos. Así se hizo, en efecto, y no tardó en llegar la respuesta.

Desde el año anterior, de 1766, era obispo de la diócesis de Tarazona, don José Laplana [316], una de los cinco prelados que tomarían asiento en el Consejo. Según Vicente de Lafuente, dicho prelado era « un regalista exagerado », calificación nada hiperbólica, ya que dio su aprobación canónica para poner a salvo la conducta del rey en la expulsión y enajenación de los bienes de la Compañía, haciéndola más « especiosa » con la aprobación de tales cabezas [317].

Cuando recibió la consulta del padre Osma, se debió de dar cuenta del desliz político que había cometido, al no enviar unas líneas de adhesión, como lo habían hecho tantos otros obispos [318], solidarizándose con el decreto de expulsión de los jesuitas. Para reparar tamaño error, se desató en cortesías y suplió con creces su silencio. El 2 de julio de 1767 escribió directamente a Carlos III, felicitándole por la pragmática,

---

en el P. Gregorio haya habido otra causa y mérito para tantas finezas de parte del conde de Aranda, y para un premio tan sobresaliente ». LUENGO, 1 (1767) 513. Evidentemente esta causa y mérito eran los lazos de sangre, puesto que hubo otros muchos que, en el momento de la expulsión, pidieron la secularización, creyendo que, con tan triste procedimiento, podrían evitar el destierro, pero no les valió la estratagema. Sobre Orduña vid. M. BATLLORI, *El abate Viscardo,* 78-79 (cf. supra, nota 244).

[315] LUENGO, 1 (1767) 518.

[316] P. B. GAMS, *Series episcoporum Ecclesiae catholicae* (Gratz 1873) 71.

[317] V. LAFUENTE, *Historia eclesiástica de España,* VI (1875) 318; EGUÍA RUIZ, 178; Pallavicini a Torrigiani, Madrid 1 y 29 diciembre 1767, en AGS, *Estado,* leg. 5072, II.

[318] Cf. supra, nota 166.

y exhortándole a que « siguiera la obra benéfica de librar a las ovejas de España de tan crueles lobos », como eran los hijos de Loyola. Al día siguiente envió a Roda unas líneas de excusa « por haber tardado tanto tiempo en remitir su congratulación » [319], y por fin el 5 de julio escribió al padre Osma sobre el asunto de la chantría.

A pesar del tono de rendida sumisión que rebosa la carta, Laplana insinuaba ciertas dificultades que debían de servir de advertencia al nuevo beneficiario, para su propio gobierno. En principio no había ningún inconveniente en que don Gregorio Iriarte formara parte del digno cabildo catedralicio, si tal era el deseo del rey, expresado por medio del padre confesor. Además, los desaparecidos e inencontrables estatutos de la catedral de Tarazona —los cuales, según se decía, prohibían a los ex-religiosos el detentar canonjías— no preveían un caso como el de Iriarte y, por ese lado, el problema estaba resuelto. Sin embargo, algunos miembros del digno cabildo se habían alarmado y, tras reñido debate, habían propuesto suplicar al monarca que se denegase la petición, por tratarse no de un ex-jesuita, sino de un ex-religioso, según era costumbre entre ellos. A pesar de estas voces, « la parte más sana » del digno cabildo había impuesto su opinión, y se había aceptado la consulta. Estas noticias las sabía el prelado por conducto seguro, y por eso se las comunicaba al padre Osma. Iriarte podía ocupar la chantría en buen hora, pero ni el mismo obispo se sentía con suficientes arrestos para garantizar las consecuencias, pues temía que los irritados canónigos le hicieran la vida imposible [320]. Y esto es lo que cabalmente sucedió. Pese a todas las recomendaciones de la corte, don Gregorio Iriarte se vio aborrecido por los canónigos, que no le querían tratar ni aun saludarle [321]. A los cinco años se retiró a Corella, y allí vivió modestamente de la pensión que se había reservado de la chantría.

El padre Luis Labastida, jesuita exiliado en Bolonia del que ya hicimos mención, recibió una carta fechada en Corella el 18 de julio de 1774, en la que le decían « que aquel mismo día, un cuarto de hora después que se le había visto a don Gregorio Iriarte entrar en su casa, sano y bueno, se le halló muerto en el corral de ella, bajo los canalones del tejado, con una herida muy grande en la cabeza, y todo el cuerpo descoyuntado y con grandes contusiones, y que todos suponen que esto no había podido suceder sino por haberse arrojado él mismo por la ventana de su habitación » [322]. A esta noticia, a la que Labastida respondió con una carta verdaderamente apocalíptica [323], la partida de

---

[319] Obispo de Tarazona a Carlos III, Tarazona 2 julio 1767; id. a Roda, Tarazona 3 julio 1767. AGS, *Gracia y justicia,* leg. 688.

[320] Cf. apéndice 14 (infra, p. 219-220).

[321] Luengo, 8 (1774) 352.

[322] Ibid., 354.

[323] Cf. supra, nota 121. Es notable la semejanza de tono y expresión de ambos padres, Luengo y Labastida. Un parrafito de la carta de este último dice: « ¿Queríais, pues, que el dignidad de Tarazona hubiese muerto tranquilamente en su iglesia, asistido de su prelado y canónigos, una muerte santa, cristiana, edificativa, como habría muerto el P. Iriarte entre sus hermanos los jesuitas? ¡O, i lo que os engañáis, primo mío! Ha! que reventar

defunción del padre Iriarte añadía estos datos: « No recibió ningún sacramento, por haber muerto repentinamente de una caída, pero ese mismo día se confesó y celebró misa. Se [le] enterró con entierro de honras de la Purísima Concepción.. y está enterrado en esta iglesia parroquial del Arcángel San Miguel de la ciudad de Corella » [324].

Ante tan trágico y luctuoso desenlace, el padre Luengo, olvidando que Gregorio Iriarte era hermano del conde de Aranda, sólo piensa que tal fin es el castigo de alguna gran maldad [325], y cierra su necrología con un epifonema terrorífico [326].

Esta es la triste historia de Gregorio Iriarte. Herido, sin culpa, en la raíz misma de su nacimiento, y empujado hacia un camino que acaso no era el suyo, no son los hombres quienes han de definir su trayectoria en su más profunda realidad.

---

las entrañas, arrojándose por una ventana, y colgarse de la garganta, como hizo el que entregó la sangre del Justo, ambas son tragedias ».

[324] Cf. apéndice 18 (infra, p. 223).

[325] « Así ha muerto, en su misma patria, en la fresca edad de 42 años, el señor Gregorio Iriarte, que desde el año [17]50 hasta el 67 vivió en la Compañía, llegando a perder el fervor hasta el exceso de calumniarla y hacerla traición, como se supone; ha merecido ser tratado como un Judas, y ser propuesto como un ejemplar de la ira y justísima venganza del Señor, para terror y escarmiento de los religiosos ingratos que mediten alguna vileza contra la religión que les ha criado en su seno ». LUENGO, 8 (1774) 352-353.

[326] Ibid., 354.

APÉNDICES

1. Partida de bautismo de Gregorio Leandro Iriarte

Libro de bautismos de la parroquia de San Miguel de Corella, Navarra.

Corella, 13 marzo 1732.

Certifico: que al folio III del libro VI de bautizados de esta parroquia se encuentra esta partida:

En el mismo día, mes y año bauticé a Gregorio Leandro, hijo legítimo de Miguel Iriarte, natural de la ciudad de Pamplona, y de María Estañán, natural de esta ciudad. Fueron padrinos Miguel de Iriarte y María Estañán, y les advertí a los padrinos la obligación de enseñar la doctrina cristiana al bautizado en defecto de sus padres. *D. Pedro Nolasco Ausejo.*

2. Nombramientos militares del conde de Aranda en 1766

ADHE, sala 1ª, leg. 18. Originales.

Grimaldi a Aranda, Aranjuez 11 abril 1766.

Exmo. Señor: El rey ha resuelto poner al cuidado y mando de V. E., como capitán general de sus exércitos, toda la tropa que se hallará en Madrid y Castilla la Nueva; y, por lo que mira a la de su casa real que estuviere en Madrid, se previene al capitán del quartel general y al coronel de guardias españolas pongan a la orden de V. E. la que les pidiere V. E., en los casos que la necessite; lo que participo a V. E. para su inteligencia, en la de haverse dado este aviso al conde de Revilla-Gigedo, a fin de que cese en el mando que se pusso a su cuidado, y quede disuelta la junta de generales.

2/a. *Grimaldi a Aranda, Aranjuez 12 abril 1766.*

Exmo. Señor: A más de los avisos al capitán del quartel y al coronel de las guardias españolas que dixe a V. E, en mi papel de ayer, se han passado también los correspondientes al coronel de guardias walonas, conde de Priego, al capitán de la real compañía de alabarderos, duque de Osuna, y al comandante de la real brigada de caravineros, duque de Huéscar, para que [en] inteligencia de haver puesto el rey al cuydado de V. E. el mando de todas las tropas que estuvieren en Madrid y Castilla la Nueva, y de deber estar igualmente a la orden de V. E. las de la real casa, que huviesse en una y otra parte, para usar V. E. de ellas siempre que lo hallara por conveniente al real servicio, concurra cada uno a su cumplimiento en la parte que le tocare, mediante el aviso de V. E., cuya vida, ruego a Dios guarde m[ucho]s a[ño]s.

2/b. *Muniáin a Aranda, Aranjuez 20 junio 1766.*

Exmo. Señor: Ha visto el rey la representación de V. E. de 18 del mes passado, sobre el arreglo de su mando militar, y S. M. ha mandado que en la corte no se hagan honores por ninguna tropa a otras personas que las reales; pero, por distinción a la de V. E., ha resuelto que los batallones de guardias le pongan ordenanzas, y que un ayudante se presente diariamente a V. E. a hora señalada a recivir la orden que a V. E. se le ofreciere comunicarles. Particípolo a V. E. de orden de S. M. para su noticia y gobierno, en inteligencia de quedar prevenidos de esta resolución el marqués de Sarria y el conde de Priego, para su conocimiento y observancia. — Dios guarde...

2/c. *Muniáin a Aranda, Aranjuez 4 julio 1766.*

Exmo. Señor: No obstante la prohivición de honores en la corte, ha venido el rey en conceder a V. E. (por consideración a los empleos reunidos en su persona), los mismos que tienen en su respectiva tropa los primeros gefes de los cuerpos de casa real, excepto dentro de palacio.

2/d. *Muniáin a Aranda, San Lorenzo*[1] *19 julio 1766.*

Exmo. Señor: Conformándose al rey con lo que propone V. E. en papel del 15 de este mes, ha resuelto S. M. que, en ausencia de su real persona, sea V. E. quien dé el santo en Madrid a todos los cuerpos de su real casa y a los de la demás tropa, de esta forma: al ayudante de cada cuerpo real para el suyo, y al segundo comandante, don Francisco Rubio, o al mayor de la dotación de Madrid, para los otros, a cuyo fin destinará V. E. una hora proporcionada por las mañanas;

que, hállandose el rey en Madrid, passará V. E., a la hora de salir S. M. a su corte o ponerse a la mesa, para recibirlo de su real persona, y darlo después a la tropa que no sea de su real casa, quedando a ésta el que se le comunique por sus respectivos gefes, quando a la hora acostumbrada se digna S. M. hacerlo regularmente, según tienen, por ordenanza, privilegio; y que en este caso concurran a casa de V. E., sin alteración, los ayudantes de los cuerpos reales a la hora prefijada, para recibir las órdenes que concurriessen en lo demás del servicio general, y dar parte de aquellas novedades que se acostumbra a hacerlo.

Participolo a V. E. de orden de S. M. para su noticia y observancia.

2/e. *Muniáin a Aranda, San Lorenzo*[1] *25 julio 1766.*

Exmo. Señor: Con vista de la representación de V. E. de 15 de este mes, y de la que expuso el duque de Arcos sobre la real resolución comunicada en 19, ha venido el rey en declarar que, estando su real persona fuera de essa villa, tenga V. E. ordenanzas de guardias de corps, y vaya diariamente un ayudante de este cuerpo a tomar el santo y orden que se ofreciere, pero que uno y otro haya de cessar inmediatamente que S. M. entre en Madrid;

que, conseqüente al mando privativo que tiene el capitán de quartel, no deba tomarse ni esperarse permiso de V. E. para ninguna de sus disposiciones, bien que passará luego el ayudante (quando S. M. esté ausente y no más) a participarlas a V. E.;

que, en el caso urgente de necessitar V. E. de las guardias de corps en ausencia de S. M., lo avise al comandante, que le franqueará la fuerza de guardias que no esté empleada, o con inmediato destino a las reales personas, según disposiciones del capitán del quartel... — Dios guarde...

3. Anónimo que recibió el conde de Aranda a raíz del motín de Esquilache

AGS, *Gracia y justicia,* leg. 1009. Original.

De mano de Aranda: « Vino entre las cartas del correo del lunes, 28 de abril de 1766 ».

Exmo. Señor: Los verdaderos españoles hacen presente a V. E., viendo la máxima de S. M., que es subyugar la corte para proseguir el despotismo, a que ni V. E. ni los señores Grandes de España deben coyuvar, antes sí sacudir

[1] San Lorenzo del Escorial.

el yugo tan pernicioso que ha introducido la ambisiosa Francia (que siempre han temido) y logrado en este siglo con afrenta nuestra.

Lo primero, que, introducida la tropa en la corte, es más costosa y más deterioración del erario real.

Lo segundo, que, siendo española, no obrará en la ocasión, y, aun quando obre, ¿qué ventaja se consigue en matarse unos a otros por sólo mantener el despotismo en detrimento del reino, de los Grandes y chicos?

Lo tercero, expone V. E. a ver la corte y muchas ciudades destruidas a sangre y fuego.

Lo quarto, que en la urgencia nos valdremos (con mucho sentimiento nuestro) de potencia que sepa oponerse a la Francia y a la España, siendo ésta el teatro de la guerra.

Ea, Exmo. Señor, reflexione y conferencie con los señores Grandes, que, llevados del oropel de la privanza, se dejan caer en la adulación, y ayudan al despotismo y máximas estrangeras, con tanto menoscabo del reino y afrenta de los españoles.

Siendo VV. Excelencias reyes en sus Estados, que sólo deben reconocer un monarca, ¿por qué han de servir a hacer un rey despótico, que los trate como criados?

Ya es tiempo de abrir los ojos, y, al considerar un rey despótico, apasionado por un valido depuesto contra su gusto, separado por esta razón de su amiga, y cercado de aduladores y estrangeros, ¿qué máximas no inventará, aunque se pierda el reino?

Todos los españoles le veneramos rey y monarca no despótico, siendo los Grandes los que le hacen tal. Y ¿por qué éstos han de consentir que los mande un estrangero, y a veces mal nacido, y que éste extraiga los caudales del reino, quitándole las fuerzas y dándoselas a otras potencias? No podemos creer que son verdaderos españoles ni fieles vasallos, pues no desempeñan al monarca ni se oponen a las máximas estrangeras.

Por las operaciones de V. E. veremos si nos ha oído, y si se opone a todo lo que nos sea perjudicial, teniendo delante de los ojos que los verdaderos españoles no se descuidan en dar providencias para oponerse a la tiranía despótica, y que, si llega a reventar el fuego de la discordia, será grande y dificultoso el apagarlo.

Dios N. S. tal no permita, antes sí abra los ojos de V. E. y señores Grandes, para que conozcan las justas razones que nos han puesto en estado de hacer estas sinceras representaciones, exponiendo nuestras vidas, las que perderemos gustosos en defensa de la patria, hasta desterrar de ella el despotismo y mando estrangero.

Su Majestad Divina guarde a V. E. muchos años, para consuelo de los españoles verdaderos.

4. El conde de Aranda pide informes sobre su hermano jesuita

Luengo, *Miscelánea*, XIV, 101. AL, secc. 2ª, serie 2ª, nº 85, est. 6, plúteo 4. Copia.

Aranda a Idiáquez, Madrid 22 febrero 1767.

Rmo. Padre: Deseo que V. R. me informe de las circunstancias personales del P. Gregorio Iriarte, que actualmente se halla en esta corte, de mi orden, y es individuo de la provincia [2] de Castilla la Viexa, de que V. E. acaba de

[2] Se entiende, provincia S. I.

ser provincial; manifestándome si es sugeto arreglado, de buen carácter, de capacidad y estudios suficientes en su carrera, y de buena conducta religiosa, por convenir el tener presentes estas calidades para el fin de su venida. — Dios guarde...

5. Informes del P. Idiáquez acerca del P. Gregorio Iriarte

Ibid., 101-104. Copia.

Idiáquez a Aranda, Madrid 23 febrero 1767.

Exmo. Señor: Reciví ayer una de V. E., en que me dice desea informe de las circunstancias personales del P. Gregorio Iriarte, manifestándole si es sugeto arreglado, de buen carácter, y de capacidad y estudios suficientes en su carrera, y de buena conducta religiosa, por convenir tener presentes esas calidades para el fin de su venida.

Devo decir, obedeciendo a V. E., lo primero, que el P. Gregorio Iriarte es de gente mui honrada en Corella de Navarra; tengo entendido que, además de su hacienda, tenía su padre un comercio grueso. Su padre, Don N. [3] Iriarte, tuvo por mujer a doña N. [4] Estañán; hace ya algunos años qne murieron su padre y su madre. El hermano mayor de dicho padre Iriarte casó con doña Natividad Barasoáin, natural de Pamplona. Tiene dicho padre, además de su hermano mayor, por lo menos otro hermano, monge benito, y tres hermanas monjas en Corella de Navarra. Estas noticias me parecen seguras. Esperaba, en fuerza de una diligencia que hice, tenerlas más individuales, pero no me las han enviado todavía; podré lograrlas dentro de un día o dos, si fueren necessarias. No me ha parecido razón informarme del mismo P. Iriarte, ni tampoco atrasar más, por esta circunstancia, mi respuesta a la carta de V. E.

Digo, lo 2º, que, hallándose provincial de la provincia de Castilla el P. Juan Antonio Estañán, hermano carnal de la madre del P. Gregorio Iriarte, le enviaron a éste sus padres a estudiar filosofía a Valladolid, de edad como de 16 años. Vivió asistido con mucha decencia en el Seminario de Ingleses, sin que se conociesse en él otra travesura que la de afición a torear, en que ya su padre le había procurado moderar, antes de enviarle a Valladolid. Aquí entró en la Compañía, por abril de 1750, a los 18 años de edad; de modo que ahora viene a tener 35 años no cumplidos.

Digo, lo 3º, que, aunque apenas he vivido con él en un mismo colegio, desde que entró en la Compañía he sabido que su porte ha sido arreglado; y aun he tenido noticia de que tal vez estragó su salud con alguna indiscreción en las penitencias que hacía; de ahí pudo nacer lo mucho que ha padecido del estómago en varias temporadas, y aun ahora en Segovia, lo poco que allí estuvo; pero parece haberse repuesto medianamente desde que está en Valladolid.

Lo 4º, su carácter, a mi juicio, se reduce a ser sugeto naturalmente modesto y vergonzoso; de genio blando y apacible; no muy activo, sin declinar no obstante en desidioso; ajeno de doblez, y que todavía no ha tenido ocasiones especiales de mostrar su trato con las gentes.

Lo 5º, su capacidad o talento para los estudios, aunque no se ha juzgado por suma, siempre se ha tenido por escogida; de manera que unánimemente, al acabar sus estudios, se le reputó por capaz de enseñar filosofía y teología

---

[3] Miguel.
[4] María.

en los principales colegios. Siendo discípulo, cumplió muy bien con los exámenes y actos que tuvo de filosofía y teología. Habiendo acabado de leer artes en Pamplona, le destiné a repetir el curso en Segovia, y, por haber faltado el que empezaba el curso en S. Ambrosio de Valladolid, le hice passar últimamente a aquella ciudad, pues le correspondía esto según su graduación. Su aprovechamiento en el estudio ha sido conocido, en medio de que, como ya apunté arriba, ha padecido mucho del estómago; y estos males no le han permitido aplicarse tanto como si estuviera sano.

Esto es lo que se me ofrece decir en cumplimiento de lo que en la suya me manda V. E., a quien Dios guarde...

6. El P. Iriarte pide sus letras dimisorias

Ibid., 106-107. Copia.

G. Iriarte al P. Ossorio, Madrid 24 febrero 1767.

P[ax] C[hristi]. Mi P. Provincial P. Ossorio: Aunque el desaire es mío, conozco que es razón que yo salga de la Compañía; y así, por justos motivos, que no es prudencia expressar, le suplico a V. R. me envie la dimissoria, dirigida al Sr. Presidente, conde de Aranda, por evitar el extravío. Espero de la prudencia de V. R. silencio hasta que por otra parte se divulgue, como también un viso caritativo. Respetuoso le digo a V. R. que la envíe por evitar malas conseqüencias. N. S. guarde a V. R....

7. Aranda envía al P. Ossorio la petición del P. Iriarte

Ibid., 104-105. Copia.

Aranda al P. Ossorio, Madrid 19 marzo 1767.

Revmo. Padre: Passó a esta corte, por el mes de febrero, el P. Gregorio Iriarte, religioso de la Compañía e individuo de la provincia de Castilla la Vieja, de que V. R. es actual provincial, habiéndolo solicitado [5] por tener que comunicarme personalmente.

Habiéndose explicado conmigo, exponiéndome las razones que lo movían a su intento, quise informarme de sus circunstancias, y hallándose en esta corte el P. F. X. Idiáquez, que salía en aquellos días de ser provincial antecessor de V. R., le passé oficio que con su respuesta incluyo a V. R. copiado. También practiqué otros informes, que convinieron con el del P. Idiáquez, abonando la religiosidad y buenas costumbres del sugeto; y, para evacuar éstos, he suspendido el curso a la carta, que en mis manos puso, para V. R., pretendiendo su dimissión de la Compañía, y dirigiéndose a V. R. no sólo por su natural superior, sino por poder ser facultativo suyo el conceder semejantes letras, sin el tardo recurso al P. General.

A esta suspensión debo dar curso, permaneciendo dicho padre en los mismos deseos y haciéndome fuerza sus fundamentos; para lo que remito a V. R. la carta del P. Gregorio Iriarte, manifestando a V. R. que, siendo notoria la práctica de la Compañía en semejantes licencias, me hace esperar que V. R. se prestará, por su parte, a acordársela, dirigiéndola por mi mano para que no se extravíe. Dios guarde...

---

[5] El propio conde de Aranda.

8. Sobre lo mismo

Ibid., 106. Copia,

Aranda a Ossorio, Madrid 20 abril 1767.

Revmo. Padre: De resulta de la salida de Segovia de aquellos padres de aquel colegio, se me han remitido varias cartas que en él se hallaron, entre las quales una mía dirigida a V. R., con fecha de 19 de marzo, a Valladolid, de donde la rimitieron a V. R. a Segovia para quando llegasse, siguiendo su visita; la qual misma es la que ahora incluyo, y trata sobre la dimissión del P. Gregorio Iriarte.

Ya que entonces no tuvo el efecto de llegar a V. R., la encamino de nuevo para que a su contexto se sirva responderme, en inteligencia que dicho P. Iriarte queda sin ser comprehendido en el extrañamiento a causa de que su solicitud fue anterior al sucesso presente, y aun a la primera resolución de S. M. — Dios guarde...

9. El P. Ossorio demora las letras dimisorias del P. Iriarte

Ibid., 107-109, Copia.

Ossorio a Aranda, Santander 27 abril 1767.

Exmo. Señor: Recibí antes de ayer la carta de V. E. de 20 de este mes, en que me incluye la que se había servido dirigirme a Valladolid el 19 de marzo, y no había hasta ahora llegado a mis manos, sobre la pretensión del consabido P. Gregorio Iriarte para que yo le envíe la dimissoria de nuestra Compañía. Y desde luego puedo assegurar a V. E. que, si fuera tan notoria la práctica de la Compañía en dar semejantes licencias, como a V. E. le han informado, en el día quedaría servido, como deseo hacerlo por mi parte en quanto pueda. Pero la verdad es que la facultad ordinaria de los provinciales sólo se extiende a los novicios que están en primero y segundo año. En orden a los demás, la facultad es privativa de la Congregación general y del propio General, y sólo los provinciales o visitadores la tienen quando se la comunica el General, Éste no me la ha comunicado, ni la suele en esta provincia comunicar, sino quando, algún sujeto habiendo recurrido allá, le remite al provincial para que, examinadas las razones que alega, éste le pueda despedir si las hallasse suficientes; remitiendo antes o después un tratado de ellas, firmado de él y de sus consultores.

Ésta es la práctica ordinaria, y sólo sé haberse despedido alguno por el provincial quando el tal ha cometido delito tan enorme, que justamente se podía temer escándalo o infamia de la Compañía de la retención del sugeto; y aun entonces y siempre se forma un tratado de las causas y motivos que han precisado a la resolución, para que venga la ratificación del General.

Este motivo no puedo presumir en el P. Gregorio Iriarte, ni puedo formar el tratado mientras Su Reverencia [6] no expresse otros motivos. No dudo que, pareciéndole a V. E. fuertes sus fundamentos y facilitándole V. E. el que el dicho padre los expresse al P. General, logrará él su pretensión, con la seguridad en su conciencia, de que yo no le podría dar con la dimissoria que le enviasse.

Quedo con el sentimiento de no haber hallado medio de complacer a V. E. y corresponder a los favores con que me ha honrado, y sólo podrá aliviarme en él la esperanza de que V. E. reconocerá que únicamente la impossibilidad me ata las manos para no servirle, como deseo, en todas las cosas. — Dios guarde...

10. El P. Ossorio envía al conde de Aranda las dimisorias del P. Gregorio Iriarte

Ibid., 109-110. Copia.

Ossorio a Aranda, Santander 30 abril 1767.

Exmo. Señor: Después de haber pensado mucho sobre el assunto consabido y, a falta de libros, consultádolo con algunos de los sugetos más hábiles y más fieles en guardar el secreto, que hay aquí, me he resuelto a enviar la dimissoria en los términos que verá V. E., añadiendo a la fórmula regular *quantum possumus.*

Con esta cláusula pretendo librarle del todo de la coligación contraída por los votos religiosos en quanto esté de mi parte y alcancen mis facultades, pero al mismo tiempo significo la duda que tengo de que ellas alcancen para tanto. Con todo eso, por ella al menos queda al padre[6] la libertad para tomar hábito secular, y para hacer en materia de pobreza y obediencia todo aquello para que le puede dar licencia el provincial. De este modo, doy tiempo para que el mismo padre, por sí, consiga la dimissoria que pretende, de N. P. General, o, passando yo a Roma o mi secretario, informe al mismo P. General, para que o declare la legitimidad del acto o supla con su autoridad la falta de valor que puede haber habido en éste.

Es el único medio que he hallado para complacer en quanto puedo a V. E., cuya vida...

11. El P. Ossorio envía las dimisorias al P. Iriarte

Ibid., 110-111. Copia.

Ossorio a Iriarte, Santander 30 abril de 1767.

P[ax] C[hristi]. Mi P. Iriarte: Recibí el correo pasado la carta de V. R. de 24 de febrero, que me incluyó en un pliego suyo el Exmo. Sr. Conde de Aranda, por cuyo medio dirijo a V. R. esta respuesta, y envío la dimissoria en los términos que verá. Ella hubiera podido ir con más seguridad de la conciencia de V. R., si V. R. se hubiera explicado conmigo en Valladolid; pues entonces podría yo haber examinado los motivos y haber recurrido al P. General, para que S[u] P[aternidad] M[uy] Reverenda me comunicasse la autoridad, de que al presente tengo mucha duda.

Me he resuelto, no obstante, a enviársela a V. R. en los términos en que va, valiéndome de los motivos que sé por otro lado, y ofreciéndome (caso de que V. R. no lo haga por sí) a solicitar de N[uest]ro M. R. P. General que declare o revalide el acto, sin lo qual temo malas conseqüencias para la conciencia de V. R., cuya vida Dios guarde...

12. Texto de las cartas dimisorias del P. Iriarte

Ibid., 111-112. Copia.

Santanderii, die 30 aprilis anni 1767.

Ignatius Ossorio, provincialis Societatis Iesu in Castellana Provincia, omnibus in quorum manus hae litterae venerint, salutem in Domino sempiternam.

---

[6] Es decir, al P. Iriarte.

Quamvis per aliquot annos in nostra Societate vixerit P. Gregorius Iriarte, fidem tamen facimus quod nullam in ea professionem emiserit; quodque iustas ob causas, quas adesse scimus, illum, in quantum possumus, ab omni obligatione Societatis nostrae, auctoritate nobis a Sancta Sede concessa, liberum dimisimus. In quorum fidem praesentes dedimus, manu nostra et secretarii subscriptas ac sigillo nostro munitas.

13. Dictamen privado de don Felipe Bertrán, obispo de Salamanca, sobre la expulsión de los jesuitas

AGS, *Gracia y justicia*, leg. 688. Copia.

D. F. Bertrán a F. Pérez Bayer, Salamanca 5 mayo 1767.

Caríssimo y mi deudo: Hará como cosa de tres meses que un sugeto de mi carácter me manifestó el pensamiento que ahora se ha puesto en ejecución, que para autorizar la resolución [7] se solicitaría que algunos obispos la pidiessen y motivassen, contando entre ellos al de Barcelona, Sigüenza, Gerona, Avila, Tarazona, auxiliar de Valencia, Salamanca y otros de la escuela de los referidos [8]. Como algunos obispos hallaron en ello algunos inconvenientes, y temieron que semejante petición los había de poner en descubierto y de mala fe con la Silla Apostólica, me escribió el mismo sugeto que ya no se pretendía que los obispos fuessen los autores de la resolución que se meditaba y que estaba tomada, bien que con el deseo y designio de que los obispos la califficassen de justificada, de importantíssima y aun de necessaria para mantener la paz y tranquilidad de los reinos de uno y otro mundo.

Con esta inteligencia esperaba que se me haría alguna indicación sobre este punto, pero ni antes ni después de la execución se me ha dado otro aviso o se me ha hecho otra prevención que la que contiene esa copia de la carta que, de orden del Real Consejo, me dirigió don Ignacio de Igareda, con inclusión de la real pragmática, a la que respondí acusando recibo y manifestando quanto tenía practicado y estaba dispuesto a practicar en obediencia de lo que me prevenía de orden del Consejo.

Confiesso ingenuamente que no alcancé que esto debía bastar para que se me considerasse obligado a practicar la diligencia de acusar el recibo de la real pragmática a otra persona que al secretario. Esto ha sido el motivo de mi descuido y omisión, y no otro. Soy el vasallo más obligado a executar con prontísima y rendidíssima obediencia las más leves insinuaciones de la voluntad de S. M., porque quanto tengo y represento lo debo a su real dignación, sin mérito, y con el honor que todo el mundo sabe.

Con esta persuassión he declarado repetidas veces en secreto y en público que qualquiera que pusiesse en duda la justificación de la resolución de S. M. injuriaba atrozmente a su real persona y a los ministros que assistieron al Consejo, con cuyo acuerdo se tomó tal resolución.

Esto me bastaba (si hubiesse creído culpable mi omissión) para celebrar, engrandecer y elogiar la determinación de S. M., sin tener necessidad de recurrir a las muchas y poderosas razones con que podía ayudarla. Porque, si he de hablar con la ingenuidad y simplicidad que pide el lance en que me hallo con mucho sentimiento mío, no estoy yo tan ayuno en la historia eclesiástica ni en los hechos y atroces excessos de los consabidos, así en nuestros tiempos

---

[7] De la expulsión de los jesuitas.

[8] A saber, la escuela « tomista » o antijesuita.

como en los passados, que no pueda producir muchos lugares teológicos por donde se persuada la conveniencia, la utilidad y la necessidad de su exterminio y aun de su extinción. No ignoro las contiendas que han suscitado y sostenido en todas partes contra los obispos, las atroces calumnias que les han levantado, y la crueldad con que los han perseguido, hasta arruinarlos. Sé muy bien que a los primeros y principales pastores del rebaño de Jesuchristo no les era permitido dar a sus ovejas el pasto de la doctrina más saludable, sin que tuvieran que sufrir la contradicción, la mofa y el escarnio de los que debían estar pendientes de su voz y de sus órdenes, como tropas auxiliares. Creo que los santos obispos están clamando desde el cielo que vindiquemos su honor y su sangre.

Bien conocida tengo también, años hace, la laxedad de su doctrina, en algunos puntos tan perversa, que podría avergonzarse de ella el mismo Alcorán. Veo también que su religión está infamada de atrocíssimos delitos, y no por malévolos, sino por varones doctos, celosos y santos, dignos de colocarse en los altares, y una vez así infamada, ya no conviene, no digo en un reino, pero ni en la Iglesia.

Son las religiones la más legítima porción del rebaño de Jesuchristo, y deben serlo; y después de haber perdido este carácter, ya no convienen. Su espíritu es contencioso, y jamás cede ni en lo interior ni en lo exterior, y por lo mismo es muy temible. Pretenden atraerlo todo a sí y aun a la misma Iglesia, verificándose lo que temía Cano. Todos los que no son de su partido son jansenistas.

Callo porque, acalorado, me he propassado, pero gracias a Dios no temo ser inconseqüente, porque no soy del número de los obispos que escribi[eron] a Roma, aunque fui rogado. Vea V. S. quál es mi sentir.

14. Don José Laplana, obispo de Tarazona, admite a G. Iriarte en la chantría

Ibidem. Original.

D. J. Laplana al P. Osma, Tarazona 5 julio 1767.

Ilmo. y Rvmo. Señor mío y dueño, de todo mi respeto: Aunque no tengo a mano los estatutos de esta santa Iglesia, ni es fácil haberlos, no creo que haya alguno exclusivo de los expulsos de la Compañía, ni que por esta parte pueda ocurrir embarazo legítimo para impedir a don Gregorio Iriarte (que en efecto es de esta diócesis y de la ciudad de Corella) su ingreso a la dignidad vacante de la chantría, si S. M. se dignasse hacer en su persona este nombramiento. Es verdad que con la noticia que llegó de su Consulta se alarmaron algunos de mis canónigos, y convocaron cabildo, proponiendo y reforzando en él que se hiciese una representación al rey con la súplica de que no recayera esta gracia en Iriarte, en atención a un estatuto de la S. Iglesia, que suponían en contrario. Pero, habiéndose pasado a reconocer este figurado estatuto, se halló que no era sino un acuerdo capitular del siglo pasado en que el obispo y cabildo, de común acuerdo, se obligaron a no proveer las prebendas de su alternativa en quien hubiera sido novicio o expulso de qualquiera orden religiosa, sin especificar alguna.

Y, como advirtió la parte más sana que esta resolución ni hablaba del assunto del día ni aun en esos términos pudiera coartar la libertad de un tercero y mucho menos de la regalía (a más de que le falta la confirmación superior, y así ha tenido y aun tiene exemplares en contrario en las mismas provisiones ordinarias), se abandonó la empresa enteramente.

Son noticias que he adquirido por conducto seguro y que me ha parecido de mi obligación añadir como consiguientes a lo que V. S. I. se ha servido mandarme que le informe, y por lo que puedan conducir al buen gobierno. Con el mismo fin me extiendo a decir a V. S. I. que no me atrevo a salir por fiador de que esta tentativa no tenga algunas resultas en lo sucessivo; porque los capitulares promotores de esta especie quedaron irritados con la negativa, y uno de ellos protestó la resolución de que no se representasse. Tienen más mano en el cabildo de lo que fuera justo, y no tanta cordura como animosidad, de suerte que es de temer que procurassen mortificar al provisto por los medios que se les proporcionassen.

V. S. I. sabrá hacer de todo el uso que más convenga, y mándeme quanto fuesse de su agrado. — *Josef, Obispo de Tarazona.*

15. Noticias privadas sobre la caída de Aranda

AEER, leg. 441. Original.

Del Campo a Moñino, Madrid 16 junio 1773. Reservada.

Mi querido amigo: Con motivo de haber sido yo colegial en el Sacro Monte de Granada en tiempo en que se estudiaba por la escuela jesuítica, me enseñaron allí, entre otras cosas, a leer latín y a confessarme por escrito. Aunque, mejor instruido después, me he curado de esta enfermedad, suelo una que otra vez reincidir; y en el momento presente me siento con tentaciones terribles de repetirlo: es verdad que lo haré en la firme inteligencia de que Vm. a nadie revelará mi confessión, y de que romperá o quemará esta carta luego que la lea.

Escribo por la mañana, antes de salir de mi quarto, recelando no poder hacerlo después, y así ignoro si el marqués [9] dirá a Vm. lo mismo que yo (en todo o en parte); pero poco importa lo que haya de hacer Su Excelencia una vez que yo quedo seguro de que Vm. en su contestación no se dará por entendido más que de la parte que él le comunique.

Supuesta esta salva, voy a mi qüestión. Las noticias públicas instruirán a Vm. de la embajada del Sr. Conde de Aranda, y así es inútil habler de esto. Como se ha estado tratando mucho tiempo de dicho asunto, y se ha deseado sacar al amo de los apuros en que se veía, ha sido indispensable conferenciar sobre el sucessor en la presidencia. Si Fuentes [10] se hubiera conformado con entrar en ella, todo estaba zanjado, y por esto se le han hecho imponderables ataques por todos sus amigos. El Sr. Marqués estaba siembre con esperanzas de que tantos ruegos reunidos vencerían al cabo al buen aragonés; pero desde una conversación que tuvimos con dicho sugeto el marqués de Mora, su hijo [11], y yo, quedé convencido de todo lo contrario.

Bajo de este concepto no he dejado de predicar al Sr. Marqués sobre que era indispensable prevenirse a todo acontecimiento: esto es, que, para el caso possible de no entrar Fuentes, debía tenerse pensado el sugeto que se había de poner a la cabeza del Consejo; porque, si se dejaba a que el amo lo determinasse en un momento de confusión y ahogo, corría gran peligro la elección. Para ello reducía yo mis reflexiones a tres puntos: 1º que, no siendo Fuentes, no había ninguno que fuesse presidente; 2º que por el mundo entero

---

9 Se refiere al nuevo primer ministro, marqués de Grimaldi.
10 El conde de Fuentes, don Joaquín, hermano de san José Pignatelli.
11 José Pignatelli, como su tío.

no debía haber eclesiástico en la cabeza con ningún carácter [12]; 3º que en Dios y en conciencia no veía sugeto a propósito, sino uno que estaba en Roma, al qual era menester empezar por condecorarle para que la elección viniesse natural. Hablando con mi natural sinceridad, diré a Vm. que, si tuve gran gusto en soltar esta especie, no fue menor el que se me mostró al oirla, o porque la cosa en sí pintasse, o porque tal vez hubiesse pensado antes en ella y gustasse de ver nuestra conformidad de dictámenes. Sea como fuere, quedó puesta esta clava.

Estrechados los lances, se ha assegurado Su Excelencia de que Fuentes no quiere absolutamente la presidencia, y, puesto en el caso de deber hablar al rey, le ha dicho: *Que S. M. no se apure, pues el assunto permite treguas; que el conde de Aranda estará hasta el día que salga de Madrid; que después puede quedar por algún tiempo vacante, y S. M. tomarse el que necessite para hacer una buena elección; que el negocio es importante, y cosa muy delicada hallar sugeto dotado de las circunstancias que se requieren; que para presidente no veía ninguno; que obispo ni eclesiástico no debía ser, y finalmente que, en quanto llegaba a discurrir, no veía sino uno que fuesse a propósito, aunque hacía gran falta en su destino actual de Roma.* Todas estas especies se soltaron, y, como el amo acostumbra recogerlas y digerirlas a sus solas, no hay miedo de que las olvide.

Últimamente el proyecto de Su Excelencia [9] es proponer que se haga a Vm. título, pagándole el rey las lanzas etc., y que se aproveche el momento de la extinción [13].

Repito que no sé si el marqués dirá a Vm. todo esto o parte de ello, o si por algún otro conducto se le dirá algo (pues O'Reilly, que está en los autos, y estima a Vm. tanto como yo, no siendo possible más, acaso escribirá a Vm. sobre ello).

Pero a mí me ha parecido que en assunto tan grave sería faltar a mi amistad el dejar a Vm. ignorar nada de estas particularidades que ahora o en adelante pueden importarle, mayormente quando en ello no se aventura el secreto. — Soy de Vm. afectíssimo [14].

16. Sobre la lucha de partidos en torno a la vacante dejada por Aranda

Ibidem. Original.

Del Campo a Moñino, Madrid 6 julio 1773. Reservada.

Mi querido amigo: Soy de opinión de que amigos y confianzas a medias no son ni amigos ni confianzas. Consiguientemente a lo que le dije a Vm. con la mayor reserva 15 días ha, puedo ahora añadirle que ni hay ni habrá novedad en el modo de pensar del marqués [9], ni por su parte se descuidará en proporcionar las cosas a lo que juzga más del servicio de Su Majestad.

Sin embargo, veo levantarse nubes, y no me queda duda de que hay varios sugetos que, por distintos fines y miras particulares, procurarán aumentarlas. Los Grandes (que, por lo general, son los hombres más bajos y viles de la república) claman a una voz que debe ponerse presidente [12], por la mayor autoridad del rey, y para que la classe no pierda la prerrogativa de tener esta prebenda. Estos mismos Grandes, que se han esmerado en chocar y disputar

[12] Es decir, ni como presidente ni como gobernador.
[13] De la Compañía, por supuesto.
[14] Rúbrica sin nombre.

con el presidente Aranda, quando le ha habido, no pueden ahora aguantar que deje de haberle. ¡Oh, qué tropel de reflexiones se me vienen a la idea!

El P. Confites [15], que gusta de meterse en todo, ha tomado cartas en el assunto, y en este estado de cosas hablan de que el amo se halla indeciso sobre si pone presidente o gobernador, y que en el primer caso lo sería.... si Fuentes insiste en rehusarlo. Pero lo más notable es que, desde que andan estas cábalas, no ha hablado el Señor a nuestro marqués, y por consiguiente ni Su Excelencia se ha dado por entendido.

17. Sobre lo mismo

Ibidem. Original.

Del Campo a Moñino, Madrid 27 julio 1773. Reservada.

Amigo querido: No me ha sido possible escribir a Vm. en estos dos últimos correos. En el penúltimo recibí la de Vm. de 24 de junio, cuyo contenido (si he de hablar con sinceridad) me llegó a enternecer, porque hallo en Vm. un corazón y un noble modo de pensar, digno de un príncipe, y de lo que se ve poco, aunque todos los hombres deberían tenerlo.

Dejémonos de cumplimientos. Yo sólo deseo el bien de mi patria, y no apetezco más amigos que los que sean dignos individuos de ella; en cuyo supuesto, más interés y satisfacción me resultará a mí de ver a Vm. algún día en la primera silla, que a Vm. mismo. Conozco, a lo menos en parte, los riesgos y disgustos que tiene, pero ¿qué empleo principal no los tiene? Ni ¿cómo se puede estar en estado de hacer cosas buenas y grandes sino exponiendo su propia persona a varios reveses? Tiene Vm. la loable ambición de adquirir un crédito glorioso, y esto por medio de sus propias acciones. Santo y bueno; pero esto no se logra metiéndose en un rincón, sino saliendo al mar y luchando con los elementos y demás enemigos.

Baste de reflexiones. Me atrevo a decir que competiría con Vm. en las partidas del corazón; ojalá pudiese decir lo propio en punto a cholla. Vamos a mi historia: tengo dicho a Vm. la fuerte guerra que el gremio de los Grandes [hace] sobre que no salga de su classe el empleo consabido, y que el P. Confites [15], con otros, hacía manejos a favor del pichichuelas de Montellano. Aunque me consta que mi marqués [9] no ha tenido parte en esto, he procurado meterle en un zapato, haciéndole mil reflexiones de bulto, sobre la vergüenza que sería para todos la susodicha elección. Entre otras le he dicho que el público, sabidor de los términos en que está con el amo, se la atribuirá a él; que, viendo que se quita a Aranda y se pone a una vieja [16] no dirán que se ha buscado el acierto, sino que se ha tirado a quitar el espantajo a qualquier costa; que, poniendo a un Grande, hombre sin talento, se verán subsistir las disputas de etiqueta, y no hacerse nada bueno; que el amo continuará teniendo disgustos, y Su Excelencia [9] sufrirá más de cuatro sofiones; últimamente que, en saliendo esto así, bien podía pensar en sacarme licencia para assistir al sitio de Ceuta, porque era mejor llevar allí un pelotazo, que presenciar estos disparates con el riesgo de que a uno se los atribuyan en parte.

A todo me ha satisfecho con varias razones. Primera, que, pues sé su modo de pensar, son injustas mis desconfianzas; 2º que, como el amo es delicadíssimo, no se le puede hablar de los assuntos sino quando él busca conversación, pues

---

[15] Alude al confesor del rey, padre P. Osma.

[16] Alusión a Montellano.

nada daña más que el dar lugar a que se persuada que uno lleva interés; 3º que sabía los manejos a favor de la vieja [16], y que éstos le habían dado pie para predicar de nuevo a Fuentes, exponiéndole los daños que hacía con no admitir él; que le veía algo más blando bajo de ciertas condiciones que le pusieran al abrigo de los caprichos de un ministro de Gracia y Justicia; que era mucha tecla irse al amo con condiciones; que por servir a Fuentes, un mes ha, en el punto de que el amo no se disgustasse de su resistencia, había dicho una o otra cosa (sugerida por el mismo Fuentes), la qual podría interpretarse a favor de Montellano, y que estaba temblando se agarrasse ahora a ella si tomaba el empeño de poner a un Grande; con otro millón de cosas.

De aquí sacarás, alma pecadora, que estamos como la de Garibay; que no sabemos en qué pararán estas missas; que siguen los esfuerzos para persuadir que se tome tiempo para la elección, con el fin que Vm. sabe, o para que, en el caso de deber entrar absolutamente un presidente, lo sea Fuentes; y en suma, que si salen mal las cosas no será por culpa ni omissión nuestra.

Pero Vm. no puede figurarse qué rabietas e inquietudes paso de dos meses a esta parte. Si en pago de ellas me dieran licencia por seis meses para pasarlos con Vm., me volvería loco de contento.

Basta, amigo, y tenga Vm. buenas noches [14].

18. Partida de defunción de Gregorio Iriarte

Libro VII de Defunciones de la parroquia de San Miguel de Corella, 83v.

Corella 18 julio 1774.

En diez y ocho de julio de mil setecientos setenta y quatro murió D. Gregorio de Iriarte, presbítero y chantre, dignidad de la santa iglesia catedral de Tarazona. No recibió ningún sacramento por haber muerto repentinamente de una caída, pero ese mismo día se confessó y celebró missa. Se enterró con entierro de honras de la Puríssima Concepción, y cada año se le celebrarán por tres días, por los sacerdotes seculares y regulares, missas con limosna de dos reales fuertes, y está enterrado en esta iglesia parroquial del arcángel San Miguel de la ciudad de Corella. — *D. Antonio de Agreda.*

19. Lucha de partidos en vísperas de la caída de Grimaldi

AEER, leg. 441. Original.

Del Campo a Moñino, Madrid 15 febrero 1776. Reservada.

Amigo querido: Parece que el tiempo no está tan borrascoso como algunos mesas atrás, porque al cabo la gente se cansa de gritar. Mi desesperación no nacía de falta de brío, sino de ver que por un lado no se sostenía el decoro del rey, y por otro se procedía escandalosíssimamente, queriendo llamar causa nacional lo que sólo era intriga de una docena o dos de pícaros interessados. La conservación de la inspección de O'Reilly, en que el rey ha estado firmíssimo a pesar de quantas tentativas han hecho, y las circunstancias de la última promoción (que toda se ha executado precediendo su informe), habrán dado lugar a que Vm. haga muchas reflexiones sobre lo que aquí habrá passado.

Mi buen gefe [9] está algo más tranquilo, o porque vea las cosas menos revueltas, o porque haya hecho algunas tentativas sobre su consabido proyecto de retirarse y las halle inútiles, o porque espere mejor ocasión. También las

novedades de este Ministerio [17] le han animado; porque, como Gálvez es activo, inteligente y celoso, espera que ahora tomarán los negocios otra elasticidad que en el tiempo del difunto Arriaga, y que, de sus resultas, las gentes se aquietarán, y tendrán menos de que asirse.

De mí mismo nada diré a Vm. Los desengaños del año 75 me han equivalido a 20 años más de experiencia; y, quando yo por convencimiento llego a fijar mis ideas, soy incapaz o a lo menos muy difícil de mudar.

Escribió Vm. a Carnet algunas semanas ha que daba o había dado a su favor un passo muy oportuno, de que esperaba buenos efectos, pero sin explicarlo. Yo desearía que Vm. me lo significasse, porque servirá mucho para nuestro gobierno. Este negocio se ha puesto delicadíssimo; pues, si atacamos a los camaristas, aunque no se nieguen, reconvienen con las consultas anteriores que salieron inútiles; y, si vamos a Roda, nos llena de buenas palabras y de ofertas, para no hacer nada después.

Soy de Vm. sinceríssimamente [14].

20. Sobre lo mismo

Ibidem. Original.

Del Campo a Moñino, Madrid agosto de 1776. Reservada.

Mi querido amigo: Como para Vm. no tengo yo cosa reservada y he ido comunicándole quanto passaba en mi interior, ahora le diré que estamos en el caso de abandonarnos nuestro marqués [18] antes de [no] muchos días. La persecución contra este pobre caballero ha llegado a términos tan escandalosos, que al cabo le ha faltado el aguante; y, aunque de un año a esta parte está haciendo solicitudes con el amo sobre que le deje ir, y todas sin fruto, por último lo ha reiterado con tanto empeño, en presencia del príncipe [19], que ha debido S. M. de ceder y venir en ello. Pero el asunto está todavía reservado, y sin resolver el modo y términos en que ello haya de verificarse.

Yo que amo a Su Excelencia [18], no sólo por lo que le debo, sino por las prendas que le conozco, y sobre todo por el horror con que miro esta persecución tan iniqua, estoy consoladíssimo con el sucesso; pues no se trata de menos que de alargar la vida de este caballero, siendo casi infalible que, al passo que iba, no habría resistido un año más. No puedo ponderar a Vm. quánto daría por lograr dos horas de conversación con Vm. para desahogarme y pintarle este mar borrascoso; pues es cosa que no hago con alma viviente, habiendo llegado esto a tal extremo, que uno no puede fiarse de nadie, porque todos fingen y todos venden. Resta ahora pedir a Dios que venga otro que tenga vigor y firmeza, no digo para sostenerse a sí mismo, sino para mirar por el honor del rey, pues de lo contrario irá caminando esta monarquía precipitadamente a su ruina.

Ahora verá Vm. claro el verdadero motivo de no haber podido llevar a debido efecto mi idea de salir de este batidero diabólico, pues ni el Sr. Marqués ha querido absolutamente dar oídos a ella, ni siquiera casi era practicable quando Su Excelencia mismo [18] tenía por sí igual empeño. Además de que parecería una especie de complot, y que por otro lado es inhumano, de parte

---

[17] Alusión a la muerte de Arriaga.
[18] Grimaldi.
[19] El de Asturias (futuro Carlos IV).

de los pocos sugetos que sirven al rey con amor y honor, abatirse de ánimo y abandonar a S. M., que sufre y padece más que todos juntos.

Tengo consuelo en escribir esta carta, pues miro a Vm. como uno de los poquíssimos hombres buenos que sirven al rey, y como un amigo verdadero, bien persuadido de que en todos tiempos y en todas situaciones creerá Vm. que soy suyo hasta la muerte [14].

21. Semblanza del ministro napolitano B. Tanucci

Ibidem. Original.

Llaguno a Moñino, Madrid 19 setiembre 1776.

Amigo y señor: Luego que recibí la de Vm. del 31 del passado, en que largamente refiere las justíssimas quejas que tiene de Tanucci, me pareció que no era justo ocultarlas al marqués [18], sabiendo la amistad que a Vm. profesa y lo mucho que le estima. Se la leí en ocasión que había tiempo para hablar, y puedo assegurar a Vm. que extrañó el ver a Vm. tan picado por cosas de Tanucci, que es, ha sido y será un hombre maligno, lleno de preocupaciones y de satisfacción propia, un saco de especies dislocadas, sin conexión ni conseqüencia, deseando dirigirlo todo y siendo incapaz de llevar adelante ni de concluir cosa ninguna, como jamás la ha concluido.

Si no executase con Vm. lo que executa, sería una excepción de regla muy extraordinaria, de que acaso debería Vm. quejarse; pues yo, que hace 9 años que sigo su correspondencia semanal, reservada y confidencial, le puedo assegurar que raríssima vez he notado se manifieste enteramente satisfecho de persona ni de cosa alguna de este mundo; siempre se le ofrece alguna cortapisa o tergiversación; y, si alaba a alguno, es con deseo de vituperar mañosamente a otro.

En los negocios nunca se puede tomar atadero, ni lo que dijo una semana tiene conseqüencia con lo que dice en otra. Del papa escribe a veces contentíssimo, diciendo que da muestras de ser discípulo de Lambertini [20]; que se puede esperar sea un grande hombre; y a renglón seguido viene después diciendo que el mundo se nos cae encima porque den un empleíllo o saquen de la mazmorra a un ex-jesuita. Habla siempre según lo sucedido en el día, y según lo que le escriben los chismosos que tiene en todas partes, a quienes da entero crédito porque le adulan llamándole el hombre más docto, más político y más íntegro que hay en Europa.

Conociendo aquí todo esto, hace más de cinco años que hemos cortado la conversación con él, dejando las más veces sin contestar sus interminables dicacias, y sin entrar en más assuntos que los precisos, que muy de tarde en tarde encarga el rey. Jamás se le dice qué sistema seguimos ahí, en París, en Londres, en Portugal ni en ninguna otra parte del mundo; y, si alguna vez se le habla de ello, es como se pudiera hacer en la calle, a excepción de algún caso raríssimo, en que es necessario prevenirle alguna cosa.

Esta conducta le tiene muchíssimo más picado con mi gefe [18], que puede estarlo con Vm., pero calla de miedo o habla con mucha reserva. Pero Vm. conoce a Tanucci, y vamos al caso.

Acabada de leer la carta de Vm. y de hablar un rato sobre el assunto, me encargó Su Excelencia [18] decir, repetir y recalcar a Vm. que se serene y tranquilice; que no haga caso de habladurías, pues no hay possibilidad humana

---

[20] O sea, consideraba a Pío VI continuador de Benedicto XIV.

para librarse de ellas, como aquí no se pueden éstos señores libertar de otras tan iniquas; y que siga adelante, executando lo mismo que ha executado hasta aquí; pues es cierto, ciertíssimo, sin que en ello deba Vm. poner la menor duda, que el rey tiene de su celo, de su habilidad y de su conducta la satisfacción que tantas veces se le ha repetido. Que ha hecho Vm. muy bien en dar a Tanucci el jabón que le ha dado, y en volvérsele a dar si continúa con sus malignidades, sin manifestarle más consideración ni guardarle más batidero que el que tenga relación con el rey su amo [21]; pero de persona a persona, nada; y que me envíe Vm. copia de lo que le responda, para tenerlo todo a mano en ocasión oportuna.

Vino después el despacho del domingo, y, con ocasión de lo que Vm. dice de ese postulador, se habló de aquella carta que escribió a Vm. el de Thebas [22]. El príncipe [19] dijo: —Sí, el Padre se suele amontonar algunas veces—, con lo qual tuvo ocasión Su Excelencia para añadir que no eran sólos estos cuentos fraylescos los que tenían a Vm. muy picado y enfadado, según había sabido; y, habiendo preguntado quál era la causa, contó por mayor lo que Vm. me refiere. Este passo, que vino natural sin la menor apariencia de chisme, es importantíssimo. No presumo que venga por aquí Tanucci, con ninguno de los suyos; pero, si viniesse, hallará el portillo tomado, y peor para él. Sin embargo, no deje Vm. de enviarme la copia, y de completarme la historieta.

Campo queda enterado de todo, y ambos haremos por servir a Vm. en todo lo que no sea concurrir al arrinconamiento que ahora nos pide. Buen disparate sería.

Queda de Vm. su finíssimo amigo y ser[vid]or, *Llaguno.*

22. Impresiones del P. Isidro López sobre la visita de Campos

AHN, Estado, leg. 2847. Originales autógrafos.

Campos a Aranda, Bolonia 24 julio 1786.

Con letra de Aranda: « Respondida a Campos en 14 de agosto ».

He comido hoy en casa de nuestro famoso P. Don Isidro López, con el Sr. Don Josef Pignatelli, y hubiéramos deseado todos tres que Pedro Pablo [23] nos hubiesse oído por un augerito, pues indubitablemente nos hubiesse dado un abrazo, por ver corazones a las claras. Mañana veré en Ferrara al P. Martínez [24], y tendré otra vez la satisfacción de murmurar de V. Excelencia. — Su humilde, *Campos.*

I. López a Aranda, Bolonia 28 julio 1786.

No sino el 25, día de nuestro patrón Santiago, me honraron estos señores; y por una equivocación no vino también de la campaña don Xavier de Heredia. Hubo salva real con pólvora, no de Villafeliche, sino de Málaga y Xerez, añeja sí, pero no desvirtuada, que se reserva para las fiestas recias. El tal Campitos es alhaja de rey, y acredita bien la escuela en que se crió. V. E. trata a sus criados de modo que todos le cobran ley; pero la de Campos es de superior calibre.

---

[21] Fernando IV de Nápoles.
[22] El confesor de Carlos III, P. Osma.
[23] El conde de Aranda.
[24] José Martínez.

Por otra parte, su soltura de alma, su instrucción, su sano modo de pensar, no merecen ahogarse en las lagunas de Venecia, donde actualmente hace quinola con otros dos secretarios, un tronera gallego, López de Ulloa, que vino a Milán con el difunto Bolognini, y después de su muerte se pegó a Squilaci, altamente indignado contra el zamacuco de Isidro Martín, que tuvo que ausentarse hasta la muerte de Squilaci, y en esta ausencia y principios de Moñino sirvió Ulloa interinamente la Secretaría de Embajada; y ahora entramos están pendientes de la promessa de acomodarlos, hecha por el presidente del Colegio de abogados de Madrid, que en una tan vasta monarquía no ha encontrado nicho para dos peruétanos. A este grande hombre yo no le absuelvo de haber tenido parte en que las cartas originales de Campos, escritas en Nápoles contra el sistema de aquella corte, hayan venido a parar en manos de la reina, que las ha enviado a esa su verdadera hermana; pero, constando que dichas cartas llegaron a Madrid, no creo que ningún subalterno las haya traspapelado sin conocimiento y complicidad del gefe, que no es la primera vez que, por ponerse en buen lugar, sacrifica a sus dependientes. Y es una razón más para que Campos prefiriese otro destino al de Venecia y qualquiera otra corte de Italia, por más que don Simón de las Casas le trate como si fuera su hermano.

Todo este alegato es *motu proprio* mío, y puro efecto de lo que Campos me ha prendado; que él, ni de mil leguas me lo ha sugerido, ni en el corto tiempo que hemos estado juntos se ha hablado de otra cosa que de V. E.; y lo mismo sucederá quando vuelva, como ha ofrecido. Lo cierto es que con su visita a mí se me han caído una porción de canas. ¿Qué sería si viniesse la noticia de un heredero? ¡Entonces sí que pegábamos fuego a la casa!

El 26 vería Campos en Ferrara al buen viejo Martínez [24], que lo estaba esperando, y no quedará burlado como con Cloüet, que no da señales de vida.

Esta postilla se escribe el 26 de julio de 1786.

23. Noticias varias enviadas por el P. López al conde de Aranda

Ibidem. Original.

I. López a Aranda, Bolonia 28 julio 1786.

Señor: El marqués Llano [25] llegó a Milán el 20 de julio, y el 9 a Parma, donde comió en Colorno con los duques juntos, y en la sala con la duquesa sola, quien ha echado pelillos a la mar, y les ha hecho a él y a la mancheguita mil carantoñas; los demás días, banquetazo con el Ministerio y la Nobleza, hasta el 18, que pasó por Bolonia a Florencia, con su muger, el hermano holandés y Matallana, dejando en Parma dos hijos (al mayor le han hecho page del rey, sobre la pensión que le valieron los matrimonios), al sobrino Taranco y al secretario Huerta.

De Florencia se fue a Pisa el 21 a buscar a los grandes duques [26], y de allí volverá a Parma, probablemente por el camino de Pistoya, sin tocar en Bolonia, donde hay huéspedes que huelen a cuerno quemado; de lo qual hecho yo cargo, ni ésta, ni la otra vez que vino despacio, me he dejado ver, y más que no ignoro cierto cuento que entonces embocó a la gran duquesa, ni todos tienen el pecho del Sr. Conde de Aranda. Sé que la Isabelita funda castillos en el aire sobre el favor de Kaunitz y la princesa de Wittemberg, y no la falta habilidad para meterles la pala chriana [*sic*].

Parma no ha hecho demostración por el nacimiento del infante portugués [27];

[25] Ministro español en Parma.
[26] Leopoldo y María Luisa, grandes duques de Toscana.
[27] El infante D. Miguel (1786-1834).

al correo le ofrecieron la buena mano para la vuelta; y en éste es disculpable, porque con toda la reforma no hay un quarto; no lo es el gran duque, que dio la misma respuesta, y a la vuelta le dijeron que era preciso memorial. En Nápoles, el rey, parcial de Gabriel, le dio cien doblones; la reina una descarga cerrada contra España [28]. Caracciolo expidió un decreto mal concebido contra regulares; se ha suspendido la execución, no tanto por eso, quanto por tratarse de que era meter la hoz en mies de Carlo de Marco, más acepto a Acton [29] que Caracciolo.

El Estado Eclesiástico está en convulsiones por las novedades sobre moneda y aduanas inventadas por el arbitrista Miller, arrojado de Toscana y Nápoles, propuestas por el tesorero Ruffo [30], y adoptadas por el hidalgo de Cesena que llaman Pío VI, el que siempre tuvo su punta de proyectista, como lo prueban las Pontinas a pesar del mal suceso, la sacristía que desfigura la Iglesia, y la campana, perfecta en todo menos en sonar. Insiste en la causa de Lepri [31], y espera meter por el aro al nuevo auditor Despuig [32], ya que Acedo [33] le ha sido siempre contrario. Para él se habían comprado los quadros de Farritello (peor suerte ha tenido la música vendida a peso en la plaza, donde gritaban: « La Reina de España, a dos bayocos »), excepción de tres: uno de Murillo, que pilló el Sr. Azara [34], y don Joseph Pignatelli dos de Velázquez [35]; no le han gustado al S. Padre, y los regala todos a Gnudi [36], que fue el comprador, con dinero de la Cámara apostólica.

A casa del mismo Gnudi vienen los nipotes sanctíssimos [37] de resulta de los baños de Lucca, adonde vinieron en busca de sucessión; a lo mismo fue de aquí Taruffi con su muger Rampionesi [38], que es una bella moza. Tal le ha parecido al príncipe Luis [39], y, si la esterilidad es respectiva, vendría bien un trueque. Los nipotes no será mucho que pasen a Turín a buscar nuevos beneficios, con pretexto de dar gracias por el ya recibido. El tío [40], a pesar de la frescura que afecta, está mal ferido, y ha empezado como su antecessor a precaverse contra el veneno; es increíble lo que le aborrecen sus vasallos: ya le han tirado alguna pedrada al coche, y es poco remedio la prisión de Pasquino [41].

Venecia insiste en que Zeno vuelva sobre Túnez, para que el Bey aumente de nuevo la tara [42]. El de Módena reparte entre sus vasallos lo que habían de heredar los Austri-Lorenas [43].

Es de V. E. y de mi señora la condesa humildemente reconocido servidor, que b. l. m., *L'abbé Isidore.*

---

[28] Se refiere a la reina María Carolina de Nápoles.

[29] Acton, favorito de la reina, y émulo del ministro Caracciolo.

[30] Futuro gobernador de Roma durante la Revolución Francesa.

[31] Sobre la causa de mons. Amanzio Lepri, cf. E. Carusi, *Lettere inedite di Gaetano Marini,* III (Città del Vaticano 1940) 137 (Studi e testi, 83).

[32] Se refiere al auditor español de la Rota don Antonio Despuig. Vid. M. Batllori, *Cartas del P. Pou al card. Despuig* (Mallorca 1946).

[33] El otro auditor español de la Rota romana.

[34] Su afición a las bellas artes es bien conocida.

[35] Sobre sus aficiones artísticas vid. art. cit. supra, p. 202, nota 276.

[36] Conde Antonio Gnudi, hombre de confianza del papa.

[37] Los sobrinos del papa, Luigi Braschi y su esposa.

[38] Lección dudosa.

[39] Luigi Braschi.

[40] El papa Pío VI.

[41] Es decir, el arresto de los maldicientes.

[42] Alusión a su vida desordenada.

[43] Familia reinante en Austria y Toscana.

24. Campos relata su viaje de Bolonia a Venecia

Ibidem. Original.

Campos a Aranda, Venecia 5 agosto 1786.

Señor. Mi venerado amo: Debo contestar haber recibido dos de V. E. de 13 de junio y 4 de julio. No contesté a la primera, porque era respuesta la de V. E. a la que yo le escribí con tanta pólvora. No lo cansaré más con el tal assunto, porque V. E. en sus circunstancias tiene mil razones en todo lo que me dice, y porque me podría argumentar que, habiendo terminado mi comissión, no debo meterme más en aquellas cosas. Punto, pues, no habiendo mayor pecado para mí que el disgustar a V. E., que tanto debo respetar y amar, bien entendido que me queda el consuelo interior de rabiar, y que, si fuera supersticioso, gastaría con gusto mis mesadas en poner muchas velas al diablo de san Miguel, para que cargase con unas quantas gentes...

Llego de hacer un viagecito de un mes, y lo he distribuido entre Bolonia, Ferrara, Florencia, Liorna, Verona y otras ciudades de estas vecindades; me ha determinado a hacerlo el ver que el caballero Casas tardaría en volver, que en esta Embajada no hay nada que hacer, y, como era menester irse al campo porque estos canales *puzzan,* en lugar de apartarme tres millas de Venecia me he apartado 300.

Dos días he estado inseparable del P. Don Isidro López, en Bolonia, de quien tantas veces me ha contado V. E. anecdotillas. El primo de V. E., Don Joseph Pignatelli, ex-jesuita, me ha honrado quanto no puedo explicar. V. E. haría bien en darle las gracias, pues si Clemente Campos no hubiera sido ni fuera criado de V. E., no encontraría tantas distinciones. En Ferrara encontré al P. Martínez, haciendo el recibo de la pensión. ¡Figúrese V. E. qué gozo tendría aquel viejecito de 83 años, en abrazar a quien le hizo visita anunciándose de parte del conde de Aranda!

Los señores Llanos, con su comitiva, vienen a esta casa; llegarán el 10 de este mes. Mi embajador Casas me escribe desde León que los corteje, haciendo los honores como si fuera amo de casa; creo que se detendrán unos 15 días, y continuarán su ruta por Trieste.

Deseo de corazón que mi señora la condesa se restablezca, y que V. E. me avise luego que haya apariencias de duquecito de Almazán; procure V. E. dar este gusto a su más humilde, *Campos.*

25. Paso por Venecia, camino de Viena, de los marqueses de Llano

Ibidem. Original.

Campos a Aranda, Venecia 16 agosto 1786.

Señor. Mi amado y venerado amo: El correo pasado escribí a V. E. quasi hallándome solo en estas lagunas, pues mi embajador no aparecía con su muchacha, y los señores Llanos tampoco acababan de llegar; pero en esta semana nos hemos juntado una buena colonia española, compuesta por mis embajadores, Llanos, Sanafé, Huerta y don Francisco Taranco, sobrino de Don José Agustín [44]. Comemos juntos todos los días, y juntos me han encargado ponga esta carta expressamente para presentar a V. E. el respeto general de la colonia.

---

[44] J. Ag. de Llano.

Mi embajadorcita tiene 23 años; el palmito es bonito, un poco gordita, como la de *rue d'Antin* [45] a los principios; tiene un excelente genio, aunque cortito, por el retiro con que la han criado.

La mancheguita, llena de gracia y de granos en la cara, y el Sr. Marqués muy acabado.

Hágame V. E. el favor de entregar la adjunta a Monjardin [46]; y no olvidar a su humilde y fiel *Campos*.

26. Noticias del viaje de Campos a Parma y Bolonia

Ibidem. Original.

Campos a Aranda, Parma 28 agosto 1786.

Señor. Mi amado y venerado amo: He tenido el gusto de informarme por el conde de Sanafé de la vida de V. E., celebrando ver cómo passan su tiempo, con la numerosa tertulia española que se junta cada noche a jugar al *loto;* en verdad que la Martina no sólo merece un terno, pero aun un quino. Nuestro don Antonio Cornel [47] se lo ha hecho ganar varias veces en el tiempo que V. E. y yo estábamos por Manzanares.

Don Simón de las Casas ha dejado a la embajadora en Venecia, y solitos nos hemos venido a dar un passeo por la Lombardía; Verona y Mantua se ven en un par de días. En esta cortecita estamos hace seis: quando fuimos presentados a SS. AA., el Sr. Infante recibió muy bien al Sr. Don Simón, y a mí me honró mucho, pero Madame [48] a aquél le habló pocas palabras, y a *Mr. Campos rien du tout.* El Infante ha dado de comer en Colorno al Sr. Casas, con la assistencia de la Sra. Infanta; yo no he tenido esa honra, porque las recomendaciones partenopeas me han ennegrecido más que el azabache. El día de la presentación, como he dicho a V. E., la señora no me habló palabra, pero habló mil pestes de mí a Matallana [49]. *Je m'en suis consolé dinant tête à tête avec la femme de ce ministre, qui est aimable et extrêmement piquante, le jour du dine[r] de Colorno. Si tous les chagrins de ce monde ne sont autre chose que celui-ci, je ne maigrirai pas.*

¡Qué gusto tengo, señor, en passearme por este Colegio de Nobles! [50] El Rector, que es muy buen hombre, me ha llevado por todo él; no sé si V. E. se acordará de la grande sala de armas, del teatro grande y chico, del picadero a cubierto, con un furioso pilar en medio para sostener la bóveda, del refectorio con seis columnas que lo sostienen, de la *camerata* San Miguel, donde V. E. estuvo [51], y del tercer quartito a la izquierda, donde durmió mucho tiempo; de las dos capillas que hay en el colegio: una grande, que parece iglesia, y otra más pequeña; en fin, lo he recorrido todo, y todo me representaba a V. E. ¡Ojalá, aunque me cargasse yo con los años de V. E. pudiesse volver V. E. a aquella edad! Los corredores están aún llenos de quadros de gentes que V. E. ha conocido; hay también varios *tableaux* de los que brillaban en certámenes: *le duc d'Almazan y est plus d'une fois.* Quizás V. E. tendrá gusto en saber quáles eran sus camaradas, y le envío la lista de los que existieron

---

45 Calle de París, que el conde de Aranda frecuentó algún tiempo.
46 Secretario de la embajada española en París.
47 Camarista del Consejo de Castilla.
48 La infanta María Amalia, hermana del duque don Fernando de Parma.
49 Vid. supra, p. 227, doc. 23.
50 Sobre el estado del colegio antes de 1793 vid. March, II, 103.
51 Vid. supra, p. 172.

en el colegio desde 1730 a 1740; la he copiado del libro maestro de la dicha casa. Ésta subsiste como antes, en quanto a arreglo interior. Actualmente están en la campaña por dos meses; hay siete *cameratas* de a diez caballeros, pero la casa va muy en decadencia, pues se paga lo mismo que en otros tiempos y todo ha triplicado; si no fuesse porque el Infante da 80 ó 100 mil reales al año, se podría cerrar la puerta.

Dentro de quatro o seis días volvemos a Venecia, probablemente por Bolonia; allí me quiero hacer enseñar un ahugero que hay en el muro de un convento. Dicen que V. E. lo hizo para no sé qué fachendas.

Ésta probablemente llegará a manos de V. E. quando también aparezca el conde de Sanafé; hágame V. E. el gusto de saludarlo de mi parte, y decirle que me cumpla la palabra.

Cuídese V. E. Póngame a los pies de mi señora la condesa, y acuérdese V. E. alguna vez de su más humilde, *Campos.*

P. D. Esta mañana he hablado mucho de V. E. con el *custode* de la Academia Parmesana; se llama Domenico Pasarini; era, quando V. E. estaba en el colegio, un pintorcillo o, por mejor decir, dibujista, que daba lecciones con el maestro de V. E. Dice que la passión dominante del duque de Almazán era la torrificación; él se acuerda muchíssimo de la persona de V. E. quien, muy naturalmente, no lo tendrá más presente.

27. Campos relata su visita a los jesuitas desterrados

Ibidem. Original.

Campos a Aranda, Venecia 23 setiembre 1786.

Señor. Mi amado y venerado amigo: Anoche volvimos a casa, de nuestra *passeata* lombarda, y encontré dos favorecidas de V. E., de 14 de agosto y 12 de setiembre. Esta misma noche escribo a Mr. l'abbé Isidoro pidiéndole explicación de su frase, « y no quedaría burlado como con Cloüet, que no daba señales de vida »; no la entiendo, si he de decir a V. E. la verdad, ni tengo el menor antecedente; pronto tendré respuesta de Mr. l'abbé y contestaré.

Está bueno l'abbé Isidore; lo hemos tratado mucho en once días que el embajador y yo hemos pasado en Bolonia, comiendo en su casa y yendo varias veces a tomar chocolate, bien entendido que se juntaba la comunidad del P. Pignatelli, Heredia y algunos otros, por ejemplo l'abbé Don Antonio Poyanos, que V. E. conoció mucho en Épila y otras partes antes de sus viajes del año 53; quenta este Don Antonio anécdotas del Sr. Don Pedro Pablo [52], famosas en aquellos tiempos. No puede V. E. figurarse quántos de estos pobres desterrados me han hablado del conde de Aranda, quánto lo quieren a V. E. muchos de ellos, y quánto me hinchaba yo de gusto; hasta en la Cartuja, que he visto por menor, tiene V. E. conocidos, y la hospedería donde se alojó V. E. está *tale quale*...

He visto en Ferrara al buen Don Josef Martínez. Asistí a su comidita, y, si no hubiera sido por no dejar a Casas solo, la hubiera partido conmigo. Está bueno, aunque sus 83 le pesan. No han perdido los ex-jesuitas su espíritu de Compañía; viven 4, 5 y aun 6 juntos; hay siempre en estas pequeñíssimas sociedades uno a quien respetan los otros, se tratan algunos de *Usencia*; a los legos los llaman hermanos, y se ve que en quanto pueden observan su pie antiguo.

---

[52] Vid. supra, p. 226, nota 23.

Don Francisco Idiáquez está cascadito. Reparte su pensión de 100 doblones al mes entre compañeros pobres; 8 tiene consigo, que lo cuidan infinito. He visto su casa, y su quarto y cama es el más infeliz de todos; llega su caridad a un punto, que el pobre señor va indecente, y tanto, que el cardenal legado [53] lo reconvino con buenas palabras, y él, remangándose la sotana, le enseñó unos calzones blancos, y le dijo que no los cambiaría por su púrpura, volviéndole las espaldas. Más de 7 mil eran quando la expulsión; ahora están entre 2700 a 2800.

Quiera Dios que pruebe bien a mi señora la condesa, Madrid; así lo espero de sus pocos años, para volver luego con ganas a procurar una satisfacción general.

Acuérdese V. E. de mí con el Sr. Conde de Sanafé y con Mr. de Heredia; cuídese V. E., y crea que lo amará eternamente su más humilde, *Campos.*

28. Noticias enviadas por el P. López a don C. Campos

Ibidem. Original.

I. López a Campos, « comissario de guerra de S. M. y su secretario de Embajada en Venecia », Bolonia 21 noviembre 1786.

Campitos mío queridíssimo y estimadíssimo: A la impaciencia de saber de Vm. y del Sr. Embajador, a quien ofrecerá Vm. mis respetos y los de Don Joseph Pignatelli, que ya tiene su casa en estado de recibir a Vms., se añade que tengo que pedir a Vm. nada menos que tres cosas.

Primera, que Vm. sepa de Nápoles [lo] que pide la inclusa [54] y me las comunique sin pérdida de tiempo. Yo había escrito sobre lo mismo al cónsul marqués [55], pero o la carta se perdió, no obstante haberla franqueado, o él no tuvo por conveniente responder.

Segunda, diga Vm. a Bini que Don Francisco Calderón [56], en carta que acabo de recibir de París, pero sin fecha, me encarga lo siguiente: « A Bini, que, supuesto el que no puede alcanzarme aquí la respuesta de mis amigos de Venecia, no les escribo; pero que se sirva de cumplir con ellos en mi nombre bajo esta protesta ». Efectivamente, él se va primero a la montaña, y después a Madrid; y su compañero Don Joseph Antonio de Arizcun y Pontejos se queda en París un par de años a instruirse en varias cosas: y ésta es puntualmente la tercera y principal cosa que tengo que pedir a Vm., y es que en la primera ocasión le recomiende estrecha y eficazmente al Sr. Conde de Aranda, que ya estará de vuelta, la persona de dicho Arizcun.

El bastardo bárbaro, prior de Malta [57], ha enfermado de excesos en la comida; llenóse la ciudad de que un médico que trae consigo le mataba; y es que los de Bolonia sentían no vendimiar aquella viña; lo han logrado, y ponderan el mal para que crezca la paga. Scappi, con su mujer e hija, contra el parecer de todos, se ha ido a Mónaco: el misterio es que siendo ella duquesa Grillo en Roma, la hizo el que era entonces palatino [58] mil carantoñas; y la

---

[53] Ignazio Boncompagni, futuro secretario de Estado de Pío VI.

[54] Probable alusión a una carta adjunta, en que pedía ciertas noticias de Nápoles.

[55] Francisco de Bouligny, ministro de España en Nápoles.

[56] Covachuelista, del personal de la embajada de España en París.

[57] En la *Storia... del sovrano ordine... di Malta,* II, M. Monterisi, *L'ordine a Malta, Tripoli e in Italia* (Milano 1940) 201-210, no se precisa quién era el prior de Lombardía-Venecia en 1786.

[58] El cardenal nepote Onesti-Braschi.

triste no se hace cargo que ahora el galán es un costal de tierra y la dama un cartón.

Ahí tienen Vms. a Albergati, que hará un drama sobre el lance de su mujer, y mil episodios sobre lo acaecido con la tropa de curiales, y después verá si por quarta vez acierta a casarse a las derechas [59].

Todavía hay aquí apuestas sobre la venida de Buoncompagni [60], en cuya ausencia las aguas desvergonzadas han hecho mil estragos; él anda al morro con la Gavotti, celosa de la Pepoli-Accoramboni, y con el mayordomo, en cuya jurisdicción se ha querido meter.

La reina de Nápoles, sabiendo que el papa había enviado a Madame [61] el nuevo concordato, le ha enviado ella a Viena; y el tal concordato dicen que ha causado la desgracia de un consejero Tragiani, que Vm. conocerá, como a los concurrentes a la capellanía mayor [de] S. Severino, Nola y Casserta. A Bernis le pintan caído de salud y espíritu, que nunca fue muy levantado.

Fr. Osma parece que se toma el obispado de su apellido, por devoción al venerable Palafox. Don Ramón Pignatelli [62] envía la renta del beneficio que estos señores tienen en Sevilla, disminuida de más de la mitad, según la nueva ley de torozos. No sé qué dicen de Santa Fe [63].

Es de Vm. y del Sr. Embajador, todo, todo, *L'abbé Isidore.*

RÉSUMÉ

La personnalité, un peu effacée, de l'ex-jésuite Gregorio Iriarte —un frère naturel du comte d'Aranda— offre l'opportunité de revoir quelques aspects de ce fameux politicien espagnol. D'après la bibliographie la plus récente et d'après ses recherches personnelles, l'auteur examine en même temps les traits fondamentaux de la politique d'Aranda et ses rapports avec la Compagnie de Jésus, étant donné qu'il était le président du Conseil de Castille au moment de l'expulsion de 1767.

Il étudie d'abord les origines familiales du Père Iriarte, né à Corella (Navarre) en 1732 des rapports extramatrimoniaux de la comtesse d'Aranda, et enregistré comme fils de ses administrateurs, du nom d'Iriarte. On suit ses étapes comme jésuite jusqu'à son troisième an de probation (1750-1760) et ses ministères pédagogiques et sacerdotaux à Corogne, Avila, Pampelune et Ségovie. C'est ici qu'il commença à savoir quelque chose de sa naissance adultérine.

Pendant son séjour au collège de Valladolid (1766-1767), le Père Iriarte fut appelé par son frère. Ce fait souleva des rumeurs dans les maisons que la Compagnie avait à Valladolid. Un vent de persécution soufflait un peu partout; ainsi craignait-on qu'il ait été emmené à la cour comme criminel d'État.

L'auteur trace un tableau de la politique intérieure de l'Espagne et des forces qui se disputaient le pouvoir à ce moment. D'un côté, Charles III et sa politique réformiste, appuyée par le parti de l'Illustration. De l'autre, la no-

---

59 Sobre el marqués Francesco Albergati Capacelli, dramaturgo, vid. M. Batllori, *Estudio preliminar* a E. de Arteaga, *I. Lettere musico-filologiche. II. Del ritmo sonoro e del ritmo muto nella musica degli antichi* (Madrid 1944) p. xxxviii-lix.

60 Vid. supra, p. 232, nota 53.

61 Vid. supra, p. 230, nota 48. Se alude al acuerdo entre Roma y París.

62 Hermano del P. Pignatelli y del conde de Fuentes.

63 Alusión a los alborotos del Nuevo Reino de Granada. Vid. la obra sobre el abate Viscardo cit. supra, p. 195, nota 244.

blesse « ancien régime » et ceux qui avaient étudié dans les « collèges majeurs » des universités d'Espagne. Ceux-ci occupaient 80 % des charges dans le gouvernement, dans l'administration d'État et dans la distribution des sièges épiscopaux et des canonicats, et ils étaient très attachés à la Compagnie des Jésus, car ils avaient fait, pour la plupart, leurs études moyennes dans ses collèges. Les jésuites et les « colegiales mayores » constituaient deux « corps » opposés à la politique réformiste de Charles III et de l'Illustration, et ils étaient l'objet de la ligne de tir de la nouvelle politique du Bourbon espagnol.

Les jésuites s'étonnèrent quand ils virent que le Père Iriarte était reçu dans le palais du comté d'Aranda à Madrid. C'est alors que le Père Gregorio connut avec certitude sa parenté avec le président du Conseil de Castille. Le comte ui-même négocia directement la sortie de son frère de la Compagnie de Jésus, et celui-ci put rester en Espagne lors de l'expulsion.

A propos de celle-ci, on tâche de préciser l'attitude du comte d'Aranda vis-à-vis des jésuites, et ses activités comme président de la « Salle extraordinaire » du Conseil, chargée par le roi d'établir les responsabilités du soulèvement populaire de 1766, connu comme « motín de Esquilache ». De telles activités ne peuvent pas être exactement comprises sans connaître la portée de la ligue des « colegiales mayores » et sans analyser l'ambiance anticléricale du moment. Cette position avait été aiguisée par les projets d'amortissement, que le nonce Pallavicini venait de faire échouer. On en déduit que le comte d'Aranda ne fut qu'un exécuteur materiel de la pragmatique sur l'expulsion des jésuites, même en ce qui concerne les moyens employés. Ceux-ci avaient été soigneusement pensés et établis par Macanaz.

D'ailleurs, les ministres royaux traitaient Aranda avec une certaine prévention. Ils ne le jugeaient pas assez sûr, suspecte qu'il était d'être trop ami des jésuites. Tous ces motifs et, en plus, le caractère trop orgueilleux du comte, aboutirent à l'exil du premier ministre, nommé ambassadeur à Paris.

Il est intéressant de connaître l'opinion que certains ex-jésuites espagnols résidant en Italie s'étaient formée su le comte d'Aranda. C'est pourquoi l'auteur de l'article examine ses rapports avec le Père Isidro López (jadis accusé d'être l'un des principaux coupables du fameux soulèvement de 1766) et étudie la pensée de Manuel Luengo (auteur d'un célèbre journal, en 64 volumes, sur les persécutions subies en son temps par la Compagnie). Luengo ne met jamais Aranda parmi les ennemis des jésuites, tels que le duc d'Albe, Roda, Moñino, Campomanes et le Père Osma, confesseur du roi. Voire, Luengo pensait que le comte d'Aranda aurait rétabli la Compagnie en Espagne au moment où la lumière aurait été faite, car les jésuites espagnols —comme la Gazette de Londres l'avait elle-même remarqué— avaient été expulsés sans être légalement jugés par aucun tribunal.

L'article finit avec la triste fin du frère du comte d'Aranda, le chanoine de Tarassone Gregorio Iriarte. Humilié par ses collègues du chapitre cathédral, il se réfugia dans sa ville natale, à Corella, où, perturbé sans doute, il se tua en juillet 1774.

II. - TEXTUS INEDITI

DE CONGREGATIONE GENERALI S. I. XXI ATQUE ELECTIONE PRAEPOSITI GENERALIS IOANNIS PH. ROOTHAAN 1829

Auctore PETRO GROOTENS S. I. - Traiecti ad Mosam (Neerlandia).

SUMMARIUM. — Congregatio Generalis XXI ad summum Societatis regimen evexit, post praepositum generalem italum eumque antiquam iam Societatem ingressum, hominem in Alba Russia educatum, qui Ordinem quinque fere lustra gubernaturus erat. Hinc momentum peculiare huius Congregationis in restauratae Societatis historia. Eduntur igitur tum potiora ex eius Actis manuscriptis, quae scilicet ad electionem et decreta deinde lata pertinent, tum Diarium quoddam, feliciter servatum, unius e primariis Patribus congregatis, eo quod electionem Patris Roothaan bene illustrat.

Congregatio Generalis XXI, secunda post Societatem per universum orbem restitutam, gravioris est momenti in historia recentis Societatis. Ex ea enim prodiit praepositus generalis Pater Ioannes Philippus Roothaan, cuius regimen, quod eiusdem Congregationis legibus normisque institit, diuturnum fuit, alacre, multiplex ac sanctum, attamen non omnibus qui historiam colunt aeque in omnibus probatum. Quapropter operis pretium visum est huius generalis conventus cursum et decreta illustrare, publici iuris faciendo praecipua ex Actis manuscriptis in Archivo Societatis servatis. Etenim, ut in comperto est, in cuiusvis legiferi coetus disceptationibus et sententiarum diversitate, unde tandem leges profluunt, melius harum vis deprehenditur quam in nudis ac plerumque pressis decretorum textibus. Illinc, exempli gratia, elucet quam aperto sapientique consilio Summus Pontifex Pius VIII bis Congregatos invitaverit ad temporum necessitatibus consulendum in Societatis tum interno regimine, quod ad seligendos formandosque candidatos, tum actione externa, non multum de privilegiis curando, atque novis disciplinis vulgo celebratis collegia pandendo (p. 242). Haud scimus tamen an plane ea quae in actionibus prolata et tandem statuta sunt circa studia ac professionem solemnem (p. 250-253) Pontificis mentem plane sint assecuta.

Sunt quidem haec Acta paulo ieiuniora circa ipsam electionem. Verum hic defectus bene suppletur altero documento in Tabulario reposito, quod idcirco edere statuimus. Agitur de Diario cuiusdam ex electoribus, optimae quidem notae viri, adeo ut ab eadem Congregatione in assistentem fuerit electus: Patris Aloisii Landes [1]. Scriptum fere in actis electio-

[1] Natus Augustae 11 februarii 1767 ex nobili familia (proprie « von » suo nomini praeponere potuisset), studiis in patria peractis ingressus est noviciatum Societatis in urbe Polock anno 1787, et quator solemnia vota professus est anno 1800. Triennio post, a Patre Generali Gabriele Gruber mandatum accepit missionem pro colonis germanicis ad ripas fluminis Rha (Volgae) fundandi. Quod egregie explevit, ex urbe Saratov varias a se conditas missiones dirigendo. Provinciam Albae Russiae rexit ab anno 1809 ad 1814, dein triennio egit rectorem Academiae Polocensis, triennioque instructorem tertiae probationis

num concluditur, cum auctor illud intermiserit postquam assistens creatus est: Romanam scilicet stabilem commorationem nacto superfluum videri debuit talia prosequi. Quoniam vero in eo complura de personis narrantur, sagaci saepius atque arguto stilo, multo maiorem notitiam inde haurimus, quam ex unis Actis, adiunctorum quibus electio Patris Roothaan locum habuerit.

Siquidem iunior erat P. Roothaan — quadragesimum quartum annum agebat [2] — aliique ob oculos electorum versabantur qui digni supremo Societatis regimine merito ducerentur. Inter hos eminebat profecto P. Ioannes Rozaven, iam ab anno 1820 assistens Galliae, quem res gestae, virtutes et ipsa aetas maxime commendabant. At macula, ei quidem omnino extranea, verum Societatis caput dedecenti, aspergebatur. Pertinuerat nempe ad Societatem Fidei Iesu, ab illo Nicolao Paccanari fundatam qui postea tam misere ceciderat. Quae macula tanti habebatur, ut ante inceptam electionem, prout narrat P. Landes (p. 264; cf. p. 266 [3]), quidam ex Romana Curia potens cuiusvis paccanaristae candidaturam aperte oppugnaverit, pontificiam intercessionem non obscure intentans. At fortiter P. Pavani obnisus erat, ita ut sub ipsam electionem res in incerto esset, ac nemo coniectura valeret assequi, Patre Landes teste, in quem tandem maior suffragiorum pars esset cessura, licet minore quadam probabilitate Assistens Galliae gaudere videretur. Re vera quattuor scrutiniis opus fuit, quorum primum, si Diario Landesiano fides habenda est, Patri Rozaven magis quam Patri Roothaan favit. Etiam in reliquis tribus tenaces fuere suffragantes prioris, posteriorque praepositus evasit, ut conicere licet, quia itali candidatis suis renuntiarunt.

---

in Vitebsk. Societate anno 1820 ex Alba Russia pulsa, eius laus est quod magna patrum pars stabilem sedem in Austriaco imperio invenit, provinciam Galiciae constituens. Congregationi XX^ae^ eodem anno habitae cum interfuisset elector, cum aliis machinationes contra eam motas fregit (Diarium quod de illa reliquit saepe allegat ALBERS, in opere nota 37 citato). Tum visitator per Galiciam fuit. Mense septembri 1828 Tarnopolim collegii rector venerat Staraviesia ubi a 1823 rector, magister noviciorum et instructor fuerat, cum deputatus est ad Congregationem Generalem. Romae, praeterquam assistentis, munere quoque perfunctus est usque ad obitum (25 ianuarii 1844) rectoris collegii Germanico-Hungarici. Cf. [A. ZOTTMANN], *P. Al. Landes aus Augsburg,* in *Mittheilungen aus der Deutschen Provinz,* 3 (1903-1905) 341-350.

[2] Nisi P. Pavani, postquam vicarius generalis est renuntiatus, eum sibi substituisset in provincia Italiae administranda (substituit autem ad hoc ipsum ut Congregationi ex iure interesset, utpote qui sibi unus maxime idoneus ad Generalis munia videretur), vix vocem in Congregatione habuisset; difficile enim Congregatio Provincialis Italiae vocalem elegisset, licet excellentem, hominem exterum ac recens in Italiam advectum, praesertim cum provincia italica tam multis insignibus viris ornaretur. His a Manfredini allatis (op. cit. nota 32; ed. in *Io. Ph. Roothaan Testimonia aequalium* [Romae 1935] 35-36) consonant quae scribit Landes die 11 iulii (p. 264).

[3] Ibidem hanc etiam singularem notitiam legimus: Patrem Landes, vocalem electum a sua Congregatione Provinciali, Romano itineri nonnihil, ob valetudinis incommoda, repugnasse; cuius tamen fortiter aggrediendi Praefectum spiritus ei auctorem fuisse, hac ipsa ratione adducta, quod is omnium aptissimus esset ad Paccanaristarum molimina retundenda. — Iam in Congregatione XX, ut patet, eadem sentiebantur: cf. quae habet ALBERS cit., 57-58.

DOCUMENTA

I

ARSI, *Congr. Gen.*

[Pag. 1] ACTA CONGREGATIONIS GENERALIS, A RESTITUTA SOCIETATE SECUNDAE, AD ELIGENDUM PRAEPOSITUM GENERALEM ROMAE CELEBRATAE A DIE 30 IUNII AD 17 AUGUSTI ANNI MDCCCXXIX

Cum A. R. P. N. Aloysius Fortis [1] die 27 ianuarii anni 1829, administratae Societatis Iesu universae currente anno nono, ad Superos evocatus esset, ex eius relicto chirographo, a PP. Assistentibus reserato et coram universa familia Domus professae perlecto, renuntiatus est vicarius generalis R. P. Vincentius Pavani, provinciae Italiae praepositus; cuius quidem chirographi exemplum [2] huiusmodi est: [...].

... Ergo R. P. Vicarius Generalis, post rite consultos PP. Assistentes, Congregationem Generalem ad electionem novi praepositi generalis habendam Romae indixit in diem 29 iunii proxime sequentis. Qua die omnes adfuerunt qui ad Congregationem expectabantur, qui omnes, suo quisque nomine et ordine sedendi, hic descripti sunt:

	Aetas	*Gradus*	
[2] A. R. P. Vincentius Pavani, vic. generalis	58	4 febr.	1815

ASSISTENTES ET PROVINCIALES

P. Raymundus Brzozowski, assist. Germ.	66	2 febr.	1798
P. Aloysius Loeffler, provincialis Galliciae	60	21 febr.	1804
P. Ioseph M.ª Vulliet, provincialis Neapol.	55 [3]	2 febr.	1814
P. Ioannes Rozaven, assist. Galliae	57	15 aug.	1814
P, Nicolaus Godinot, provincialis Galliae	68	12 ian.	1817
P. Carolus Brooke, provincialis Angliae	51	8 sept.	1818
P. Ioannes Roothaan, vice-provincialis Italiae	44	2 febr.	1819
P. Ioannes Drach, provincialis Germaniae Super.	49	15 aug.	1820
P. Franciscus Olivieri, provincialis Siciliae	41	2 febr.	1823
P. Franciscus Finetti, assist. Italiae	67	8 dec.	1824
P. Petrus Sancho, substitutus Provincialis Hispaniae	43	21 iun.	1829

ELECTORES

P. Antonius Korsak, Galliciae	65	15 aug.	1798
P. Aloysius Landes, Galliciae	62	15 aug.	1800
P. Desiderius Richardot, Galliae	60	2 febr.	1808
P. Ioannes Ant. Grassi, Italiae	54	15 aug.	1812
P. Iosephus Sineo, Italiae	68	6 ian.	1817
P. Thomas Glover, Angliae	48	2 febr.	1819
P. Ioannes Bird, Angliae	47	2 febr.	1819
P. Petrus Scarlata, Siciliae	45	2 febr.	1820

---

[1] Ortus Veronae 26 februarii 1748, ingressus Romae 12 aut 15 oct. 1762, prof. 4 vot. 1 ian. 1815, mortuus Romae 27 ian. 1829. Vide J. Ign. BERETTA, *De vita Aloysii Fortis .... commentarium* (Veronae 1833).

[2] Scriptum « Romae die 23 septembris anno 1827 ». Exemplar in ARSI, *Reg. Pavani*, 1ª pars B, nº 2, p. 2, simul cum litteris ad omnes Provinciales datis 31 ian. 1829.

[3] Re vera annum 51 agebat; natus enim erat Romae 11 martii 1779.

P. Nicolaus Sorrentino, Neapolit.	41[4]	25 mart.	1824
P. Ioannes Janssen, Germ. Super.	40	15 aug.	1824
P. Iulianus Druihlet[5], Galliae	61	16 apr.	1826
P. Alexius Narbone, Siciliae	40	25 mart.	1827
P. Antonius Petitjean, Germ. Super.	49	25 mart.	1828

His, post electionem praepositi generalis, accessere ad negotia:

P. Petrus Kenny, superior missionis Hibern.	50	16 ian.	1819
P. Sebastianus Sancho, proc. Hispaniae	[49]	[15 aug.	1832]
P. Seraphinus Mannucci, procurator generalis	62	8 dec.	1826

[3] ACTIO I ANTE ELECTIONEM, DIE 30 IUNII 1829

Postera ergo die, 30 nempe iunii, vocatis hora 13[6] ad pulsum campanae in maximam domus aulam patribus, dictoque submissa voce alternis strophis hymno *Veni Creator Spiritus*, Congregationi Generali initium factum est.

Principio P. Vicarius reddit rationem omnium, quae ad ipsam Congregationem pertineant, a se de consilio et suffragio PP. Assistentium gestorum, nempe: de indicta Congregatione Generali; de suffecto in suimet ipsius locum ad regendam provinciam Italicam P. Ioanne Roothaan; cur desiderentur Provincialis et Electores Hispani, quod nempe ex novem, qui illic sunt professi, septem senio et aegritudine impediti fuerint quominus vel ad ipsam Congregationem Provincialem convenirent, duorum qui supererant, alter, nempe P. Marianus Puyal, provincialis, quod confessarius regalium Infantium, alter[7] quod rector Matritensis convictus nobilium, ubi 135 ex praecipua nobilitate adolescentes educantur, prohiberentur Romam adire: quare substitutus Provincialis advenit P. Petrus Sancho, nondum tunc professus quidem, secum tamen afferens informationes ad gradum, secundum quas iam die 21 iunii labentis in ecclesia huius domus professionem quatuor votorum emisit: cum quo P. Petro, et P. Sebastianum Sancho eius fratrem P. ille Provincialis tamquam procuratorem provinciae, ad negotia scilicet post electionem, misit, de quo tamen postea Congregatio videret; praeterea cur desiderentur Electores provinciae Neapolitanae: quod nempe unus sit illic, praeter Provincialem, quatuor votorum professus, P. Nicolaus Sorrentino, qui Romam una cum suo Provinciali accessit, Congregationem, si Patribus videretur, ingressurus; tandem de advocato ex missione Hibernica P. Petro Kenney, superiore, ad negotia post electionem, si Congregationi videbitur.

Post haec, cum P. Vicarius et Assistentes acta Provincialium Congregationum a singulis Provincialibus exhibita recognoverint et probaverint, Congregatio declaratur plena et legitima; et, si qui forte sint defectus, supplentur.

Advocatur in Congregationem, ex aequitate tamen, P. Nicolaus Sorrentino.

Eligitur, ad plura suffragia secreta, secretarius electionis P. Ioannes Antonius Grassi, elector Italiae, rector regii collegii et convictus Taurinensis B. M. V. de Carmelo.

Ad petendam a Summo Pontifice[8] benedictionem P. Vicario demandatur electio eorum qui ipsum comitarentur; ille vero assumpsit PP. Provinciales Angliae, Galliae et Galliciae, nec non Substitutum Provincialis [4] Hispaniae et P. Thomam Glover, prosecretarium Societatis.

---

[4] Rectius 43: natus Forio (Neapoli) 7 iulii 1786.
[5] Pro Druilhet. Vota ultima non emisit 16 apr. 1826, sed 2 febr. 1825.
[6] Secundum computum hodiernum, hora nona.
[7] P. Emmanuel Gil Sáenz. In ms. P. Puyal vocatur Marcianus.
[8] Pio VIII (Francisco Xaverio Castiglioni).

Insuper eliguntur orator, qui secundam [9] exhortationem habeat ipsa die electionis, P. Franciscus Finetti, assistens Italiae; inclusor [10] vero P. Ioseph Cinotti, vicepraepositus [11] Domus professae Romanae; cui P. Vicarius socios adiunxit P. Nicolaum Grassi, ministrum eiusdem Domus, P. Augustinum La Croix, custodem Archivi Societatis, P. Franciscum Vespre, socium Procuratoris generalis, et P. Ildephonsum de la Penna, provinciae Hispaniae procuratorem.

Tandem ad recognoscenda detrimenta deputantur ex Assistentia Italiae P. Ioannes Roothaan, viceprovincialis Italiae, ex Germanica P. Aloysius Loeffler, provincialis Galliciae, ex Gallica P. Nicolaus Godinot, provincialis Galliae; ex Hispanica unus aderat P. Petrus Sancho; aliqui putarunt illum absque scrutinio deputandum, exemplo usi Congregationis XVI^{ae}, quae unicum, qui aderat ex Assistentia Lusitanica, P. Franciscum Fonseca, elegit. Verum, quia in decretis Congregationis XVI. impressis non habetur illum unum quasi iure suo absque scrutinio deputatum fuisse, statutum fuit a Congregatione eligendum pro hac vice quartum deputatum ex qualibet Assistentia, demptis tribus provinciis, ad quas pertinent tres superius electi; qua ratione secretis suffragiis ipse P. Petrus Sancho electus est.

Actio secunda die 3^{a} iulii

Nihil aliud actum est, nisi quod, Congregatione probante, a P. Vicario initium quatridui ad capiendas informationes [12] indictum est in proximam diem 5^{am} currentis iulii.

Actio tertia die 5^{a} iulii

Convocatis in aulam ad pulsum campanae Patribus, et rite implorata ope divina, quod semper deinceps sub initium cuiuslibet actionis religiose servatum est, eligitur ad plura suffragia secreta assistens electionis P. Aloysius Landes.

Deinde P. Vicarius praescriptam a formula latinam exhortationem habet.

Qua peracta, cum nullus esset aut procurator generalis aut secretarius Societatis, petit aliquis num qui sint, qui ius habeant ad Congregationem post electionem, a quibus etiam, iuxta formulam, informationes peti possint; signanter quaesitum est de PP. Petro Kenney et Sebastiano Sancho. Congregatio, rata Patres [5[illos non eos esse procuratores provinciarum, quales formula designat, declaravit nullum illis ius proprie tale ad Congregationem esse; quare decrevit informationes ex illis non petendas esse.

Sub initium quatridui confectum est a Patribus ad detrimenta deputatis, et Congregationi communicatum, interrogatorium huiusmodi.

Interrogatorium

Praeter ea quae interrogari debent iuxta Constitutiones, petenda ex p. 9 c. 2, item ex c. 2 Exam. et ex part. 1 c. 2 et 3, quae sequuntur interrogari oportet, propter quaedam particularia incommoda quae vel passa sit Societas vel passura timeatur:

---

[9] Primo patres congregatos exhortari debebat P. Vicarius.

[10] Inclusor est ille qui cum sociis indicatis aulam, in qua electio novi generalis instituitur, ab externo claudere debet.

[11] Praepositus proprie dictus Domus professae romanae est ipse P. Generalis.

[12] Quatriduo omnes electores informationes petunt, idque solum ab electoribus, de iis qui unicuique videntur idonei ad munus praepositi generalis.

1°. An creditur propensus ad non augendum, sed potius ad restringendum numerum collegiorum et domorum (quod quidem ab ipso Summo Pontifice insinuatum fuit), utque magis existimet curandum sibi esse de formandis et confirmandis Nostris in spiritu et litteris, quam ut plura exterius agendo splendorem quemdam Societati conciliet, qui tandem fucatus et fallax inveniatur, cum gravissimo et multiplici Societatis detrimento.

2°. An speretur fore ut in gubernanda Societate praescripto ab Instituto tramiti insistat; non sine consilio PP. Assistentium, nec respectivo Provinciali non audito, graviora statuat; Admonitorem libenter audiat; debitae subordinationis inter varios superiores servandae studiosus sit, ne recursus inferiorum, praetermisso legitimo ordine superiorum localium seu provincialium, damnosus evadat, quamquam ex altera parte et libertas recursus omnino foveri, et omni cautela secreto prospici semper debeat; ut per se nolit agere quae per alios immediate superiores agenda sunt; ut in litteris dandis ac responsis ad provinciales ac rectores sit accuratus, nec nimias moras interponat, quantum fieri potest.

3°. An speretur revocaturus usum triennalium Congregationum Procuratorum [13], quorum defectu fors multa incommoda mansere sine remedio, quibus per ipsas fuisset occursum.

4°. An videatur propensus ad mutandos superiores, seu provinciales seu locales, ne administrationes huiusmodi veluti perpetuae fiant in Societate, cum gravissimo tum superiorum tum subditorum damno.

[6] 5°. An speretur ut novitati opinionum occurrere velit, unde ingentia damna ob varietatem sententiarum inter Nostros enasci solent.

6°. An timeatur ne sit nimis difficilis ad removendos a Societate eos qui, sive ex coadiutoribus sive ex scholasticis sive ex sacerdotibus, propria ipsorum culpa non solum inutiles, sed etiam noxii comperti sint, si, admonitionibus ac remediis adhibitis, spem veram emendationis non praeseferant; quod item ab ipso Summo Pontifice insinuatum fuit.

7°. An speretur simplicitatis antiquae circa suam personam amans futurus.

8°. Caeterum PP. Electores consulant tum interrogatorium confectum in Congr. I decr. 6 ante electionem, sed maxime alterum, quod habetur Congr. 3ae decr. 5 ante electionem.

Actio quarta die 9 iulii

Hac die — quae ideo electioni praepositi generalis designata est, ut qua die alma haec urbs prodigiosum patrocinium beatissimae Virginis Mariae gratulabunda recolit [14], eadem minima nostra Societas, ope ac patrocinio eiusdem beatissimae Virginis, quam semper patronam ac matrem venerata est, de optimo parente feliciter electo sibimet gratularetur — initio matutinae precationis Patres omnes Electores in sacristia adsunt, ex qua bini et eo ordine quo in Congregatione sententias dicunt, in templum procedunt. Post rem divinam a P. Vicario peractam sacramque Eucharistiam ex eius manibus sumptam, ad aulam Congregationis accedunt, praeeunte crucifero, sequentibus Patribus, agmen claudente P. Vicario, inter devotas Nostrorum omnium voces hymnum *Veni Creator Spiritus* canentium. Ubi in aulam conveniunt, a P. Vicepraeposito Domus includuntur.

---

[13] Officium huius Congregationis est decernere num adsint rationes cogendi Congregationem generalem. Singulorum praeterea procuratorum est Generalem de statu suae provinciae privatim informare.

[14] Festum Prodigiorum B. M. V., quae accidisse feruntur anno 1796.

Initium dedit actioni latina Patris Francisci Finetti concio, qua, postquam de Societatis Instituto, deque tam arduis variisque eius ministeriis praeclare dixit, inde ostendit quam grave munus sit illam regere universam; tum ex re ipsa et ex Constitutionibus graviter [7] aeque ac fortiter monuit qualis opus est sit quem in caput Societatis eligerent.

A concione omnes statim in genua provoluti, per solidam horam seorsim orarunt, ut in conspectu Dei apud se quisque statueret quem potissimum eligeret.

Tum P. Vicarius stans expressam in formula absolutionem a censuris omnibus dedit, ipseque vicissim ab antiquissimo professorum recepit. Postremo ipse P. Vicarius et Secretarius electionis et Assistens praescriptum iuramentum pronunciarunt se sincere accepturos et prolaturos suffragia.

His omnibus absolutis, ad suffragia ventum est; quorum primum quisque, recitato ad altare ex formulae praescripto iuramento, in urnam intulit. Ergo quarto scrutinio plura medietate suffragia obtinuit R. P. Ioannes Roothaan, viceprovincialis Italiae. Quare statim a P. Vicario electionis decretum confectum, subscriptum ac publicatum est in haec verba:

« Cum in plena et legitima Congregatione, collato numero omnium suffragiorum, plus quam media pars omnium R. P. Ioannem Roothaan nominaverit et elegerit, ego Vincentius Pavani, auctoritate Sedis Apostolicae et universae Societatis, eligo praedictum R. P. Ioannem Roothaan in praepositum generalem Societatis Iesu, in nomine Patris et Filii et Spiritus Sancti. Amen. Romae in aedibus Societatis Iesu, 9ª die iulii anni 1829.

L. S. VINCENTIUS PAVANI. »

Cum igitur onus detrectare illi non liceret, aliqua pro sua modestia prolocutus, sedens excepit ad manus osculum P. Vicarium, Secretarium atque Assistentem electionis, tum caeteros omnes, qui suo ordine, eodem modo, et flexo, aeque ac illi, utroque genu, novo Praeposito [8] Generali reverentiam exhibuerunt; qua exhibita, suffragia combusta sunt.

Interea P. Secretarius inclusores monuerat ut cum omnibus Nostris accederent; quin et alicui ex illis nomen Patris Praepositi secreto aperuerat, ut P. Rector collegii Romani [15] iuxta consuetudinem Summum Pontificem de secuta electione certiorem redderet.

Itaque, reseratis ianuis, eo prorsus ordine quem formula praescribit, ad templum reditum est, quod, gratulante populo refertum, Nostros omnes, quotquot Romae adsunt, excepit, gratias Domino de insigni accepto beneficio acturos, sibimet invicem gratulaturos, Patri Nostro recens electo ac Societati universae favorem opemque perpetuam a Deo Optimo Maximo, bonorum omnium largitore, adprecaturos.

ACTIO QUINTA, POST ELECTIONEM PRIMA, DIE 11 IULII HORIS POMERIDIANIS

Hora 20ª italica [16], cum ad pulsum campanae in aulam maximam de more convenissent Patres omnes, uno dempto P. Ioanne Drach, provinciali Germaniae Superioris, ob infirmam valetudinem, A. R. P. Generalis, post rite imploratam, hymno *Veni Creator,* Divini Spiritus opem, assidentibus illi hinc inde duobus professione antiquissimis, narravit Congregationi se illa ipsa die mane Summum Pontificem convenisse, eique et Sanctae Sedi Apostolicae Societatis universae obsequia et labores dicasse, memorato etiam (iuxta § 8 c. 1 7ªᵉ part. Const.)

[15] P. Aloisius Taparelli d'Azeglio.

[16] Nempe hora 4 post meridiem.

peculiari quo erga Summum Pontificem Societas obstringitur voto; pollicitum etiam esse Societatem redivivam in eo totam fore, ut veteri Societati in huiusmodi obsequiis ac laboribus ne cederet; precatum tandem ne dedignaretur Congregationem Generalem ac Societatem universam suo favore complecti; ad haec Summum Pontificem summa humanitate cuncta excepisse, illud vero praecipue monuisse, ne nimis solliciti ad extendendam Societatem simus, et ad plura pro Dei gloria capessenda quam vires ferant, ne forte cogamur novos homines nec satis edoctos animi passiones edomare et spiritu nostri Instituti nondum satis imbutos ad ardua professionis nostrae ministeria adhibere; quin potius satius esse ut per aliquot annos, octo fortasse aut decem, a novis aperiendis collegiis abstineamus, et ad nostros homines virtute solida et solida doctrina informandos [9] toti incumbamus [17]; (se porro S. Francisci Xaverii, cuius ante susceptum Supremum Pontificatum nomen ferebat, quemque proinde patronum habet, vitam perlegisse, ac sedulo animadvertisse sanctum apostolum, licet in summa operariorum penuria in illis Indiarum regionibus versaretur, segnem tamen non fuisse in dimittendis a Societate quos virtute solida et spiritu Societatis vacuos dimittendos censeret); illud etiam addidisse, opus esse ut in scholis nostris adolescentes nobis concreditos in latina imprimis, tum etiam in graeca lingua solide erudiamus, ita tamen ut historiae, geographiae, caeteraeque eruditionis ornamenta, prout ratio temporum fert, non praetermittamus.

Quae porro summae sapientiae monita illis consona sunt, de quibus idem Sanctissimus Pater duodecim abhinc diebus P. Vicarium eiusque Socios monuerat, cum ad eius pedes accederent, benedictionem ad electionem praepositi generalis et ad caetera Congregationis acta rogaturi. Monuerat quippe Societatem Iesu, licet asperum victum et corporis afflictationes non aeque ac alii quidam religiosi Ordines sectetur, magis tamen quam plurimi ex illis asperam esse, quippe quae omnigenam amplectitur animi mortificationem, ad ministeria, in quibus ex praescripto sui Instituti versatur, pernecessariam, et suos alumnos ab ipso tyrocinio iudicium ac voluntatem curvare, et animi passiones coërcere, et internam, ut aiunt, viam spiritus sequi docet; quare monebat ut, nostrae professionis memores, Instituto nostro firmiter adhaereremus; nec nimium de privilegiis obtinendis solliciti essemus. Monebat praeterea, quoniam publicae per orbem studiorum universitates renascenti Societati nonnihil infensae sunt, fas esse ut nostram docendi rationem rationi quam illae passim in docendo sequuntur acco[m]modemus; nimirum ut doctarum linguarum, latinae scilicet et graecae, studiis studia historiae, geographiae caeteraque quae ad philologiam pertinent adiungamus, ut inimicos nostros, aiebat, armis eisdem, quibus nos impetunt, retundamus.

Haec sane sapientissimi Pontificis monita, quae Congregatio ea qua par erat reverentia excepit, digna profecto visa sunt, quae sub haec reflorentis Societatis initia in actis Generalis huius Congregationis ad [10] praesentium et posterorum instructionem consignarentur.

Post haec exquirit P. Praepositus num placeat Congregationi admittere, saltem ex aequitate quadam, PP. Sebastianum Sancho et Petrum Kenney; illum quidem quia, licet non aeque ex singulis provinciis adsint procuratores, iuxta [decr.] 2um Congreg. II et 35um IV, tamen, non aeque ac ex aliis ex provincia Hispanica adsunt duo electores, sed ille P. Sebastianus unicus est, praeter Substitutum Provincialis, missus ab ipso Provinciali tamquam provinciae procurator: cui quidem, si desit approbatio Generalis saltem subsecuta missionem, iuxta

---

[17] Postilla marginalis: « Parenthesi inclusa dicta fuere a S. Pontifice P. Vicario ».

form. Congr. gener. § 5, hanc approbationem ipse P. Praepositus libenter coram largitus est ; alterum vero (nempe P. Kenney, superiorem missionum Hybernicarum) quia, cum PP. Hybernici, qui non pauci sunt, ad nullam congregationem provincialem vocati fuerint, si eorum superior, praesertim accersitus a P. Vicario, post consultationem professorum et superiorum localium illius missionis ab ipso P. Vicario indictam, si ille a Congregatione excluderetur, Patres qui in ea missione tantopere in excolenda Christi vinea insudant, nullam omnino in hac Congregatione repraesentationem haberent, et iure quod omnibus qui in Europa versantur commune est, immerito prohiberentur. Congregatio, unanimi suffragio sententiam P. Praepositi secuta, illos ex aequitate quadam admittendos censet. Qui statim accersiti sederunt, P. Kenney iuxta ordinem suae professionis inter Electores, P. Sancho post Electores [18].

Deinde eliguntur, ad plura secreta suffragia, secretarius Congregationis P. Thomas Glover, elector Angliae, adiutores Secretarii primo loco P. Petrus Scarlata, elector Siculae, secundo loco P. Ioannes Janssen, elector Germaniae Superioris. Ad seligenda postulata [19] pari ratione deputantur ex diversis Assistentiis diversi: ex Italica P. Vincentius Pavani provincialis Italiae nuper vicarius generalis, ex Germanica P. Carolus Brooke provincialis Angliae, ex Gallica P. Ioannes Rozaven hactenus assistens Galliae; pro Assistentia Hispaniae, quoniam P. Petrus Sancho, substitutus provinciae Hispanicae, iam deputatus erat ad detrimenta nec videbatur electio arctanda ad solum P. Sebastianum Sancho, nuper admissum necdum professum, iterum statutum est quartum illum deputatum eligendum esse ex quavis provincia, [11] iis demptis ex quibus tres priores electi fuerant; qua ratione electus est quarto loco P. Aloysius Landes, elector Galliciae.

His peractis, R. P. Praepositus proposuit Congregationi, et ea annuente statuit, ut initium quatridui ad capiendas informationes pro electione assistentium fiat die proxime sequenti, 12ª mensis, ipsi vero electioni statuit diem 15am currentis iulii.

Tandem idem R. P. N. antequam finem sessioni imponeret, iudicavit etsi forte non necessarium, tamen certe non inutile fore in mentem revocare Patribus quae § 63° formulae Congr. generalis caventur: « Ne quispiam eorum, qui non sunt de Congregatione, ea durante, in rebus quae in illa tractantur se immisceat etc. ». Quare totum illum paragraphum ipsemet ex codice perlegit.

Actio sexta die 12ª iulii [20]

Mane hora 13ª conveniunt Patres, et ab invocata ope divina fit initium.

Quoniam ultima Congregatio Generalis decreto 4° statuit eligendos quidem esse assistentes pro Italia Italum, pro Polonia Polonum, reliquos autem duos pro illa vice tantum et ob peculiares rationes eligi posse ex quacumque natione, iuxta uniuscuiusque conscientiam, R. P. Praepositus censuit, ante assistentium electionem, aliquas quaestiones circa eosdem assistentes oportere authoritate Congregationis definiri.

Primum ergo quaesivit quonam nomine singuli assistentes vel potius singulae Assistentiae distingui deberent? Et, de singulis singillatim agens, quaesivit

---

[18] Quia ultima vota nondum nuncupaverat.

[19] Postulata sunt propositiones Congregationi generali exhibitae.

[20] Actio sexta non est habita die 12 iulii, quae erat dominica, sed die 13, ut patet ex Diario Patris Landes.

num putaret Congregatio unum ex assistentibus vocandum assistentem Italiae? — Unanimi suffragio responsum est ita vocandum esse.

Secundo an videretur Congregationi nomen assistentis Poloniae, ab ultima Congregatione usurpatum, mutandum in antiquum illud a tota retro Societatis nostrae antiquitate servatum, assistentis Germaniae, cum assistens Poloniae nonnisi postremis Societatis temporibus creatus sit ob collegiorum multitudinem in illis regionibus, nunc vero ex tota ditione Rossiaca Nostri expulsi sint, nec sinantur ibi consistere. — Ob has et alias rationes nemo fuit qui non putaret nomen illud assistentis Poloniae iam praetermittendum. Cum vero aliquis novam sententiam in medium protulisset, ut nempe non Poloniae nec Germaniae, sed [12] Austriae vocaretur assistens, huc tota quaestio versa est. Qui pro Austriae nomine stabat ob id urgebat, quia Nostri, qui tempore ultimae Congregationis in Polonia versabantur, nunc versantur in Austria. Deinde quia spes non modica affulget, ut ipse asserebat, fore ut non ita multo post per Austriae imperium ita Societas propagetur, ut satis ampla illa Assistentia evasura sit; tandem ut gratum quid fiat Imperatori Austriae [21], qui nostris ex Russia exulibus in suis ditionibus sedem figere ac etiam propagari perhumaniter indulgeat. Verum contra observatum est Assistentiam illam non solum imperium Austriacum, sed et Angliam complecti et provinciam Germaniae Superioris, quae et in Helvetia et in Belgio continetur; praeterea nomen Germanicum apprime et Austriae quadrare, quae utique Germaniae pars est, et serenissimo Imperatori non minus gratum futurum esse, qui totius germanicae Conf[o]ederationis, hoc est omnium germanicorum principatuum, protector est et caput; ad haec timendum esse ne alii principes pari ratione propriam Assistentiam exigant, et, cum tantae sint aut timeri possint rerum vicissitudines, ne Societas quavis generali Congregatione cogatur nomina assistentium mutare; tandem, quod caput est, ne absque gravissima causa, quae nunc nulla est, a maiorum nostrorum institutis recedere videamur. Itaque Congregatio unanimi suffragio decrevit assistentem Germaniae vocandum esse.

Quaerit 3^{0} P. Praepositus num sit eligendus assistens Galliae? — Hoc quoque ab aliquo negatum fuit, quod, cum novissimis Regis decretis [22] adolescentium collegia, quae solae, ut asserebat, erant Societatis per Galliam domus, Nostris adempta sint, nullam Societas domum illic habeat; itaque non defuit unus aut alter qui optaret provinciam aliquam ex aliis Assistentiis avulsam, vel certe missionem Americae Septentrionalis, vel missiones Hybernicas assistenti Galliae assignari, ne sit omnino titulus sine re. Verum haec omnia reiecta sunt; et de missionibus Hybernicis quidem, quod, monentibus PP. Anglicis, valde timendum esset, ne proposita illa Hyberniae ad Galliam accessio Regi Angliae [23] eiusque Ministris offensionem pareret. Sed, hoc etiam misso, nullo modo necessarium quod proponebatur visum est, eo quod id quod assumebatur, nullam iam Societati remanere in Gallia domum, alienum omnino sit a veritate, quod vel inspicienti catalogum [13] illius provinciae planum est; nec enim sola erant illic Nostris collegia adolescentium, nec etiam caeteris domibus plura; quin et horum ipsorum collegiorum aliqua, dimissis ex Regis praescripto alumnis, Nostris incolenda, ut caeterae per provinciam domus, adhuc remanent. Accedit amplissimum collegium, quod ad Portum, vulgo Le Passage [24], licet in Hispa-

---

[21] Francisco I. Quod sequitur « propagari » innuit domum recentissime in pago Gleisdorf prope Graz inchoatam: cf. notam 51.

[22] Scil. decreta regis Caroli X promulgata 16 iunii 1828.

[23] Georgio IV.

[24] Mense octobri 1828 rex Hispaniae Ferdinandus VII permisit patribus provinciae Galliae aperire collegium in pago Pasajes, vicino urbi San Sebastián et finibus regni gallici.

niae finibus, provinciae tamen Galliae, catholicus Rex Hispaniarum habere clementer indulgeat. Tandem et illud etiam commodi illi provinciae ex praesenti, cui subest, persecutione accessit, ut non modo inde gloria Ecclesiae Christi et Societati sit parta, sed etiam ut iam Societatis existentia in Gallia, licet non legaliter recognita et probata, publice tamen et a Regis Administris et ab ipso supremo Galliarum Senatu sit cognita, cum passim et in circulis liberalium, quos vocant, et in utraque parlamenti, ut aiunt, aula de abstrahenda e iesuitarum manibus educatione iuventutis non modico abhinc tempore tantopere clamitatum sit. Itaque sperare licet ut, si quando, quod futurum certo confidimus, Deo placuerit res certo ordine componere, provincia illa et in Galliae luce appareat et brevi reflorescat. Quibus omnibus summa cum gratulatione et auditis et perpensis, Congregatio unanimi quasi consensione decrevit assistentem Galliae esse eligendum, quin ad hoc sit necesse aliquam aut provinciam aut missionem illi adiungere.

Quarto loco actum est de assistente Hispaniae. — Et primo statutum est nomen assistentis Hispaniae retinendum esse tum ob dignitatem illius provinciae et nationis, tum ob reverentiam debitam institutis maiorum nostrorum, tum etiam in obsequium S. P. N. Ignatii. Quoniam vero in praesentiarum non satis est in illa provincia Patrum qui et dotibus polleant in assistente requisitis et Hispaniam absque gravi provinciae detrimento relinquere possint, statutum secundo loco est, longe pluribus dimidio suffragiis, non assistentem Hispaniae iam eligendum esse, sed substitutum assistentis, qui tamen toto munere et tota auctoritate assistentis iuxta praescriptum Instituti nostri fungeretur, quoadusque P. N. iudicaverit adesse in provincia qui rite in assistentem eligatur. Cumque quaesitum [14] esset num admittenda sit intercessio contra hoc ipsum decretum, negatum est, ne occasione intercessionis assistentium electio ultra statutam diem differatur. Quem quidem substitutum assistentis Hispaniae fere unanimi suffragio decrevit Congregatio eligi posse ex quavis provincia, ne illis quidem exceptis ex quibus tres caeteri assistentes assumerentur. Decrevit tandem hanc ipsam electionem permittendam esse R. P. Praeposito Generali cum suffragio Assistentium et Provincialium, eo prorsus modo quo ex Constitutionum et decretorum praescripto extra Congregationem generalem creatur assistens in locum assistentis demortui.

Quoniam vero quilibet ex professis quatuor votorum gaudet iure suffragii passivi in electione assistentis in cuius Assistentia est provincia ad quam ipse pertinet, quaesitum est ad quam tandem provinciam Patres missionis Hybernicae pertinerent; hoc enim penitus ignorabatur. — Ex multis quae ad rem sunt allata, haec comperta sunt; missionem Hybernicam in veteri Societate nulli certae provinciae fuisse adiunctam, sed quemque ex illis Patribus illius provinciae fuisse, in qua Societatem ingressus erat. Si quando vero accidisset ut nec in missione ipsa versari nec in pristinam propriam provinciam aliquis redire posset, decreto 18⁰ Congregationis XVI^ae^ cautum est, ut illi provinciae a R. P. Generali quisque censendus esset adscriptus, in qua moraretur et nostris ministeriis vacaret. Post restitutam Societatem non est actum de missione illa alicui provinciae accensenda, usque ad tempora ultimae Congregationis Generalis, circa quod tempus P. N. piae memoriae R. P. Fortis apud se statuisse significaverat Patres illos provinciae Italicae aggregare. His ergo perpensis R. P. Praepositus statuit, in ordine ad hanc assistentium electionem Patres missionis Hybernicae censendos esse ad Italicam provinciam pertinere[...] [25].

---

[25] Quaedam minoris momenti sequuntur de honore assistentibus debito. Cf. infra, p. 267.

[16]... ACTIO SEPTIMA DIE 15 IULII

Cum ad pulsum campanae hora 13ª Patres omnes in aula adessent, fit initium actioni. Ad implorandum S. Spiritus lumen oratur flexis genibus per horae quadrantem, aut eo amplius, arbitrio P. Nostri. Antequam ad electionem assistentium veniretur, expeditur negotium praecedenti actione inchoatum de loco assistentibus in triclinio assignando [...].

[17]... His peractis ad electionem assistentium itum est (recedentibus ab aula Procuratoribus, quibus ad illam ius suffragii activi non est). Tum ad plura medietate suffragia secreta electi sunt in assistentem Italiae P. Vincentius Pavani, secundo scrutinio; in assistentem Germaniae scrutinio item secundo P. Aloysius Landes; in assistentem Galliae primo scrutinio et ad suffragia longe plura medietate P. Ioannes Rozaven, qui hoc eodem officio apud proxime defunctum Generalem fungebatur. Qui statim ad mensam R. P. Praepositi accedentes iuramentum in formula praescriptum emisere.

Hinc admonitor [26] praepositi generalis eligendus erat, sed Patre Nostro proponente Congregatio unanimiter statuit illius electionem tamdiu differendam esse, donec substitutus assistentis Hispaniae, ea ratione qua actione praeterita statutum est, crearetur.

ACTIO OCTAVA DIE 19 IULII

R. P. Praepositus refert Congregationi electum a se fuisse substitutum assistentis Hispaniae P. Thomam Glover, probantibus atque annuentibus omnibus Assistentibus et Provincialibus, uno dempto, quod hominem non satis bene nosceret. Quare P. Glover ad mensam P. Praepositi accedens iuramentum consuetum rite coram Crucifixo dixit.

Deinde, quia provincia Italiae iam praeposito provinciali carebat, ipse R. P. Praepositus provincialem Italiae nominavit P. Iosephum Sineo, quem iudicavit ad illud munus aptissimum, utpote qui paucos ante annos [27] eandem provinciam cum Nostrorum ac externorum satisfactione administraverit.

Praeterea, cum eligendus esset procurator generalis iuxta Constitutiones non professus [28], nec in promtu esset non professus qui pro dignitate munus illud obire posset, petiit an Congregatio, exemplo Congregationum XII decr. 29, XVII decr. 16, XVIII decr. 21 et XIX decr. 5, manentibus tamen in suo robore Constitutionibus, dispensandum pro hac vice censeret, ut liceret professum 4 votorum eligere. Annuit omnino Congregatio; immo, exemplum secuta memoratae Congregationis XIX, eam facultatem non pro hac vice tantum, sed usque ad futuram Congregationem Generalem [18] R. P. Nostro concessit, ut nempe liceret ipsi, quoties casus et necessitas feret, procuratorem generalem quatuor votorum professum constituere. Itaque P. Praepositus nominavit procuratorem generalem Societatis P. Seraphinum Mannucci, hactenus procuratoris generalis substitutum, qui statim in Congregationem admissus sedit inter Electores iuxta antiquitatem suae professionis. Nominavit item Societatis secretarium P. Ioannem Janssen, iam Congregationi praesentem.

---

[26] Iuxta *Constitutiones,* P. IX, c. 4, nº 4 Societas habere debet apud Generalem, aliquem « qui, accedens ad Deum in oratione, postquam divinam bonitatem consulerit et aequum esse id iudicaverit, cum modestia debita ac humilitate quid sentiat in ipso Praeposito requiri ad maius Dei obsequium et gloriam Dei admonere teneatur ».

[27] Scil. ab anno 1818 usque ad 1822.

[28] Cf. *Const.,* P. IX, c. 6, nº 12. Procurator generalis agebat partes quoque hodierni oeconomi generalis.

Iamque, cum nullus, qui ius haberet ad electionem admonitoris praepositi generalis, desideraretur, ad illam electionem processum est. Electus est autem primo scrutinio ad plura medietate secreta suffragia P. Vincentius Pavani, assistens Italiae.

His peractis perlectum est a P. Secretario Patris Ioannis Ant. Grassi chirographum, quo veniam a Congregatione petebat redeundi ad suum Taurinense collegium in quo 140 convictores ex primariis familiis numerantur, idque petebat duabus potissimum de causis: altera, quod instaret finis scholarum et tempus examinis et solemnis praemiorum distributio et consultatio de promovendis vel retinendis; quae res eo gravioris momenti est hoc anno, quia primus est quo Societati absolute publicae scholae commissae sint, nullusque sit alius, variis de causis, in collegio, qui illa omnia praestare possit; altera, ut praesto esse queat serenissimo Regi ac Reginae [29], quorum a confessionibus ipse est, quique secunda die augusti consueverunt ad SS. Sacramenta accedere. Tam aequo postulato Congregatio annuendum censuit. Verum nova statim exorta est quaestio, num scilicet, recedente illo, confecta iam praepositi generalis electione, primus ex substitutis provinciae Italicae in Congregationem admittendus esset. Post varia hinc inde allata, cum nondum satis liquata res videretur, eius definitio in crastinum reiecta est.

Actio nona, die 20 iulii a prandio

Desideratus est in caetu P. Iosephus Sineo, provincialis Italiae, coactus ea die Roma abesse.

Initio sessionis probata sunt acta omnium praecedentium sessionum, quae hesterna die legi coepta erant.

[19] Reditur ad quaestionem de substituto provinciae Italiae, post discessum P. Ioannis Ant. Grassi, advocando ad Congregationem necne; qua de re exquisitis suffragiis, longe maior Congregationis pars negavit esse advocandum.

Ad haec R. P. Praepositus petiit a Congregatione ut, attentis circumstantiis, si absque offensione serenissimi Regis Sardiniae fieri poterit, fiat ipsi potestas dimittendi Taurinense collegium Facultatum superiorum [30], item dissolvendi collegium inchoatum Iriense [31].

Circumstantiae autem, quae per longum prosecutus est, sunt huiusmodi: Taurinensis ille, insolentis antehac in Societate formae, convictus, non alia potissimum de causa ab piae memoriae defuncto Praeposito Generali susceptus est, nisi quia spes erat ut illius alumni, doctrina et moribus optimis imbuti sub disciplina Societatis, cooptati aliquando in collegium publicae illius Universitatis, ad cuius scholas accedunt, cathedras tandem ipsius Universitatis sensim occuparent. Haec spes vero dilabi videtur, quandoquidem alumni nostri variis de causis in collegium illud nonnisi difficillime et aegre cooptantur, aut, non sine gravi iniuria, omnino ab eo prohibentur. Deinde in huiusmodi provectioris aetatis iuvenibus, quales in illum convictum admitti opus est, quique ad publicas scholas adeunt, admodum difficile est, saepe etiam impossibile,

---

[29] Rex Sardiniae illo tempore erat Carolus Felix, matrimonio iunctus Mariae Christinae.

[30] A. Monti S. I., *La Compagnia di Gesù nel territorio della provincia torinese*, III (Chieri 1915) 221-361. P. Roothaan fuerat rector illius collegii (suppressi anno 1830) ab anno 1823 usque ad 1829.

[31] Scil. in oppido Voghera (Iriae vicus), in hodierna provincia Ticini (Pavia), quod tunc pertinebat ad ditionem regis Sardiniae. Cf. Monti, *op. cit.*, 644-686; P. Galletti S. I., *Memorie storiche intorno alla provincia romana della Compagnia di Gesù dall'anno 1814 all'anno 1914*, I (Prato 1914) 240-242. Collegium tamen duravit usque ad annum 1848.

optimam disciplinam bonamque doctrinam a contagione vigentium errorum immunem tueri. Accedit quod nimis multi ex Nostris, auctoritate et doctrina non mediocri pollentes, in hoc uno convictu sint necessarii, qui, alia ex parte, cum nulla sit illic nobis ecclesia, ubi in nostris ministeriis exerceantur non habent.

Iriense autem collegium quod attinet, narravit Nostros ibi nec domum habere bene aptam ad habitandum, nec satis redituum ad vivendum; non domum, quam validissimus anno elapso terr[a]emotus adeo concussit ac labefactavit, ut vel in ipso triclinio tota hyeme proxime exacta Nostris cubandum fuerit; non reditus. quia exiguos habet: quippe ea conditione collegium inchoatum est, ut mox et convictum haberet, qui, cum in partem communium expensarum domus venire debuisset, non mediocre collegio levamen attulisset; nunc vero convictui aperiendo in domo tam labefactata nec cogitare licet, cum praesertim Nostris sustentandis, urgente [20] necessitate, impensum fuerit quidquid pecuniae comparandae convictus suppellectili collatum fuerat.

His igitur de causis Congregatio amplissimam Patri Nostro facultatem contulit ea circa utrumque collegium agendi quae e re Societatis magis fore in Domino iudicaverit.

Post haec coeptum est proponere Congregationi postulata provinciarum.

Et 1° quidem ut A[dmodum] R[everendus] P[ater] N[oster] instanter rogetur ne patiatur praetermitti Congregationes triennales Procuratorum, iubeatque in provinciis Congregationes provinciales celebrari debito tempore. Quod cum in nostris Constitutionibus expresse praescribatur, cumque a plerisque provinciis id ipsum enixe petatur, licet hactenus fortasse difficile fuerit ob circumstantias, tamen Congregatio enixe commendavit Patri Nostro ut in posterum religiose servari curet.

2° Ut vel a Congregatione Generali vel a Patre Nostro aperte et dilucide declaretur utrum per Constitutiones nostras liceret conducere praedia ad facilius et commodius collegium vel domum religiosam sustentandam. Res longa discussione in utramque partem versata est, sed cum hora admoneret sessioni iam finem imponi oportere, forma quaedam decreti a Patre Nostro proposita est, quam Patres, apud se quisque, mature considerarent, de qua sessione proxime sequenti suffragium ferrent.

Actio decima die 22 iulii a prandio

Convenientibus de more Patribus, nullo praeter P. Ioannem Ant. Grassi iam ab Urbe digressum absente, lecta sunt et probata acta praeteritae sessionis.

Ad postulatum ultimo loco in praecedenti sessione propositum Patres tandem in hanc formam decreti convenere: « Cum postulatum esset a quadam provincia, ut Congregatio vel R. P. Praepositus aperte e dilucide declaret utrum per Constitutiones nostras liceat conducere praedia ad facilius et commodius collegium vel religiosam domum sustentandam, Congregatio censuit standum esse antiquis desuper decretis, in casibus autem particularibus et dubiis rem ad Praepositum Generalem esse deferendam ».

[21] Postulatum est 3° ut Congregatio Generalis, ad praecavenda in posterum gravia collegiorum et domorum nostrarum damna temporalia, praescribat rectoribus ut in celebrandis contractibus onerosis, etiam non perpetuis, qui tamen sunt de rebus maioris momenti quique ad plures annos ultra eorum regimen se extendunt, priusquam suam obligent fidem, consultores audiant, eisque fideliter ac distincte conditiones omnes contractus exponant, concesso ad deliberandum tempore aliquo et expectato Provincialis responso, quin et ratificationem Praeposito Generali reservent, nec illam temere promittant, sed clare significent suspensum manere contractum, donec obtenta fuerit, prout est in Instruc-

tione pro administratione rer. temp. pro rect. § 8 de contractibus perpetuis. — [...] Congregatio statuit nihil novi ea de re decerni oportere, cum in Instituto Societatis satis provisum sit, sed potius commendandum esse Rdo P[atri] Nostro ut eorum quae sunt praescripta, executionem urgeat, et peculiaribus casibus, si qui forte erunt, pro suo auctoritate consulat.

4°. Enixe rogata est Congregatio in primis ut theologiam scholasticam non penitus eliminari permittat; dein ut caveat ne in [22] philosophia penitus omittantur disputationes privatae et publicae, neque formae ratio omittatur; id quod professori philosophiae reg. 20 gravissimis verbis commendatur; quam regulam, quae aliquibus in locis dicebatur passim negligi et paulatim obsolescere, rogata est Congregatio ut ubique pro sua auctoritate observandam curet. — De prima parte huius postulati, quae scholasticam theologiam attingit, postquam auditae sunt Patrum sententiae, definitio decreti desuper edendi dilata est in conventum proxime habendum, relicta in medio formula quadam decreti eiusdem, de qua Patres deliberarent.

Actio undecima die 24 iulii a prandio

Lectis principio probatisque duarum proxime praecedentium sessionum actis, exquisitae sunt Patrum sententiae circa primam partem postulati 4 i, ut nempe Congregatio theologiam scholasticam e Societate eliminari non permittat. Quo circa una fuit omnium Patrum sententia: theologiam scholasticam omnino retinendam esse, prout illa semper in Societate viguit et etiamnunc viget, nec tamen ideo intendit Congregatio resuscitari debere quaestiones inutiles vel renovari disputationes quae unionem animorum inter catholicos labefactare possent. Cumque ab aliquibus quaesitum esset num Congregationis mens sit eliminari aut omitti debere in scholis nostris quaestiones de scientia media et alias huiusmodi, quae semper et tanto cum scientiae emolumento in scholis nostris disputatae sunt, Congregatio negavit hanc sibi esse mentem, sed tantum abstinendum ab illa acri contentione animorum, quae posset charitatem erga alias catholicas scholas imminuere et labefactare. — Quoad secundam vero partem postulati, nimirum ne omittantur in philosophia disputationes privatae et publicae et ne formae ratio omittatur, censuit Congregatio totum illud negotium deferendum esse Patribus deputandis pro studiis; decrevit tamen interea hoc sartum tectum esse debere, ut nempe in disputationibus forma retineatur [32].

Postulatum est 5° ut Congregatio Generalis vel Praepositus Generalis efficaciter occurrant periculis novitatis doctrinarum, quam tantopere Institutum Societatis, praecipue in materiis ad fidem pertinentibus, detestatur; cum maxima opus sit desuper [23] cautela his temporibus, cum quibusdam in locis fere omnes libri elementares theologici aut catechetici aut sunt suspecti aut expresse a S. Sede damnati. Quod postulatum Congregatio omnino admittendum esse censuit, rata nil fortasse esse quod aut Institutum Societatis maioris momenti faciat aut magis ratio temporum requirat. Putavit tamen abunde illi periculo et in Constitutionibus et in decretis et in Ratione studiorum consultum esse. Quare enixe commendavit R. P. Nostro et superioribus omnibus ac praefectis studiorum ut ea qua par est solertia in re tanti momenti pro suo quisque munere invigilent.

---

[32] G. Manfredini S. I., *Vita P. Roothaan* (ARSI, *Roothaan 1-2*), capite 3 alterius partis narrat fuisse aliquos qui methodum scholasticam commutare voluissent cum modo « dissertatorio », qui in quibusdam Universitatibus magno cum plausu tunc excipiebatur, animosque Congregatorum iam fere in suam sententiam pertraxisse, cum P. Petrus Kenney tam firmis argumentis obstitit, ut causam plane evicerit.

6° loco allatum est omnium fere provinciarum postulatum, ut, quamprimum fieri poterit, iuxta decretum X Congregationis ultimae, quod ob difficultates temporum hucusque executioni mandari non potuit, Ratio studiorum nostris temporibus accommodetur, et in ipsa Congregationi Generali rogetur A[dmodum] R[everendus] P[ater] N[oster] ut urgeat huius decreti executionem. — De quo antequam Congregatio aliquid praeferret, R. P. Praepositus, Congregationis sensum antevertens, declaravit se plane cognoscere quam hoc, quod a tota Societate efflagitatur, ab ipsis circumstantiis temporum requiratur; certum sibi fixumque esse ad hanc rem animum serio applicare, et manum quam primum admovere, adhibitis doctissimis, quot poterit, prudentissimisque viris, et polliceri Societati nunquam suum aut studium aut operam defuturam, donec hoc negotium perficiatur. Monuit tamen non tale esse negotium illud quod brevi aliquot mensium aut etiam anni unius aut alterius spatio perficiatur, quippe id apud se statuisse eam sequi nunc prudentiae rationem ac methodum, quam secuta est Societas cum Ratio studiorum primum conflata est, videlicet nil certi ea de re et per modum legis ratae statui oportere, quod non prius, in omnibus provinciis ad praxim deductum, experientia ipsa diuturna et constans probasset; quare fieri posset ut, quae desuper statuerentur, sanctionem et vim legis non obtinerent nisi post plures annos, fortasse etiam nonnisi a proxime futura Congregatione Generali. Quae omnia Congregatio cum gratulatione excepit et vehementer probavit, nec putavit aliud opus esse decernere, nisi ut haec ipsa Patris Nostri sententia in acta Congregationis referretur [33].

7°. Septimum postulatum est huiusmodi: ut pro scholasticis theologis, qui quadriennali studio theologiae scholasticae non applicantur, provideantur media quibus sufficientem notitiam [24] dogmatum acquirant, praesertim de religione et Ecclesia, ad docendam religionem et eam saltem ab obiectionibus ordinariis tuendam. — Congregatio censuit omnino annuendum esse huic postulato, quandoquidem circumstantiae temporum id exigunt. Quanam autem ratione id fieri debeat, R. P. Praeposito Generali et Patribus deputandis pro studiis commisit.

8°. Quaesitum est: si quis innixus his verbis regulae 31 Sum[marii], *ubi peccatum non cerneretur,* putet in re praecepta a superiore intercedere peccatum, renuatque obedire; et quamvis Superior [...] affirmet nullum esse peccatum, ipse tamen [...] non oboediat [...], quid cum tali faciendum? — Congregatio [...] decrevit illum certo teneri obedire [...].

Actio duodecima die 26 iulii

Duo postulata, ad rem studiorum pertinentia, proposita sunt Congregationi, quorum primum huiusmodi est:

9°. Ne physices et matheseos studia, quae hodie maximi sunt, sensim languescant, Praepositus Generalis rogatur ut curet rationem haberi eorum qui in huiusmodi studiis excellunt, si forte in examine de universa philosophia vel ad gradum [34] mediocritatem solum attigerint.

---

[33] Revera instituit P. Roothaan commissionem quinque patrum pro revisione Rationis studiorum, quae die 14 decembris 1829 manus labori admovit. Litteris 25 iulii 1832 P. Roothaan mittebat ad experimentum omnibus provinciis novam Rationem studiorum. Vid. P. Pirri S. I., *P. Giovanni Roothaan XXI Generale della Compagnia di Gesù* (Isola del Liri 1930) 198-202.

[34] Examen ad gradum subitur ad finem totius cursus theologiae et complectitur totam philosophiam ac theologiam. Ab exitu huius examinis maxime dependet gradus (scil. professi quatuor votorum solemnium aut coadiutoris spiritualis) in Societate adsumendus.

10°. Alterum vero est huiusmodi: ut Congregatio Generalis declaret quo sensu intelligendum sit iuramentum examinatorum ad gradum de aptitudine ad docendam philosophiam, cum accidere possit ut quis excellat in theologia, non tamen in physica moderna, quae peritiam matheseos requirit.

Cum in dicendis ordine circa utrumque postulatum sententiis, [25] inque expendendis iis quae multa et gravia in medium afferebantur, tempus sessioni destinatum dilapsum esset, cumque alia ex parte nollet Congregatio de rebus gravioris momenti statim a discussione ad suffragia et definitionem venire, in sessionem proxime futuram reiecta res est.

Actio decima tertia die 27 iulii

Postquam lecta sunt et probata acta sessionum 11ae et 12ae, reditum est ad postulata sessione praecedenti discussa, et 1° num peculiaris ratio habenda sit eorum qui in physica et mathesi excellunt, in examine vero ad gradum mediocritatem tantummodo attingere in theologia comperti sunt. — Et quidem magni illarum facultatum studia facienda esse et strenue in Societate promovenda extra quaestionem positum est, cum neminem lateat quanto in pretio sint, quamque valeant etiam ad tuendam religionem, quam argumentis ex physica et scientiis omnibus naturalibus, non raro etiam ope matheseos congestis, consueverunt oppugnare recentiores pseudophilosophi; attamen Congregatio aequum non putavit tantum hisce facultatibus tribuere, ut, earum merito, qui in theologia gradum in Constitutionibus et decretis requisitum non attingeret, modo attingat mediocritatem, ad professionem quatuor votorum, quo manifeste videtur spectare postulatum, promoveri possit. Valde enim putavit timendum esse ne, dum consulitur incremento physices et matheseos, ipsius theologiae, cui tandem saltem apud nos caeterae facultates famulari debent, ipsius theologiae studio et profectui male consulatur. Quis enim non videt fieri posse ut quis, illarum scientiarum am[o]enitate illectus, nonnihil etiam fortasse tactus, quae hominum conditio est, communis existimationis amore, negligat theologiam, nec tamen minus sperans se gradum consecuturum? Nec movebant Congregationem exempla Congr. VI decr. 15 in favorem litterarum humaniorum et linguarum indicarum, et Congreg. IX decr. 32 in favorem linguae graecae et hebraicae, cum ob alias rationes, tum ob id quod excellentia in litteris humanioribus aut in aliquibus etiam difficillimis linguis consistere possit in aliquo cum sola mediocritate in theologicis citra ullam eius culpam, quandoquidem diversae sunt animi facultates quibus disciplinae [26] illae comparantur, neque facultatibus illis aequa lance quisque a natura praeditus est; at theologia et philosophia et mathesis maxime vi ingenii aeque comparantur, ut nonnisi hominis neglectu fieri possit ut quis excellat in physicis et mathematicis, non autem aeque in theologicis. Quare verita est Congregatio ne videretur decreto suo culpabilem theologiae neglectum quasi probare aut etiam praemio afficere. Praeterea ipsa multiplicitas exceptionum a communi illa et veteri lege hactenus invectarum admonebat ne novae exceptiones inveherentur, ne sensim fieret ut, quod primigeniae Societatis Constitutiones tribuunt eximiae in theologia doctrinae, commune fiat aliis disciplinis. His igitur aliisque rationum momentis attente et sedulo consideratis, Congregatio decrevit non oportere aliquid statuere ut in ordine ad gradum peculiaris ratio habeatur eorum de quibus postulatum est, praesertim cum, ad hoc ut studium illud physices et matheseos non modo non languescat, quod certe non languescit, verum etiam strenue promoveatur, multa et communiora nec minus efficacia provincialibus et rectoribus media in promptu sint.

Tum ventum est ad alterum ex postulatis hesterna actione propositis, de sensu quo intelligendum sit iuramentum examinatorum ad gradum de aptitudine

ad docendam philosophiam eorum que matheseos peritiam non habent. Quocirca duae expositae fuerant Patrum considerationi formae decreti, exprimentes utramlibet ex sententiis in quas Congregatio hesterna die dividi visa est; quarum neutra, prout iacebat, Congregationi probata est. Cumque Patres aliquid adhuc temporis expetissent ad rem melius expendendam, iterum decretum in aliam sessionem dilatum est.

Actio decima quarta die 29 iulii

Leguntur de more acta sessionis hesternae et probantur. Tum, iubente R[everendo] P[atre] Nostro, iterum proponitur quaestio, et exquiruntur suffragia Patrum circa iuramentum examinatorum ad gradum, nempe quo sensu intelligendi sunt iudicare aliquem aptum ad docendam philosophiam, si peritiam non habeat matheseos, quae modernae physicae pernecessaria est. Itaque, ex multis quae in varias sententias prolata sunt, haec ferme sunt quae Congregatio probavit eamque moverunt. Nimirum:

In Constitutionibus et decretis, ad professionem quatuor votorum aptitudo ad docendam philosophiam expresse requiritur; philosophiae vero cursus, iuxta easdem [27] Constitutiones et decreta, tribus annis continetur, quorum unus physicae attribuitur. Quare, dum Constitutiones requirunt iudicium de aptitudine ad docendam philosophiam, illud iudicium fas est intelligatur de tribus simul illis philosophiae partibus. Et re quidem vera decreta Congregationum et Ratio studiorum in examine ad gradum thesim triplicem ex physica aeque ac ex logica et metaphysica expresse exigunt. Itaque numquam Nostri non subiere etiam de physica examen, de physica utique, inquam, qualis in scholis nostris pro ratione temporum tradita est. Ergo iudicati semper fuere apti aut inepti ad eam docendam, qualem pro temporum ratione passim in scholis nostris tradi consueverat. Quodsi physica per haec tempora iam aliquid amplius exigit quam superiori aetate exigebat, maiorem nempe matheseos peritiam, non ideo Societas dicenda est amplius nunc requirere ad gradum, quam antea requirebat: nam aptitudinem requirit ad unam eandemque scientiam edocendam, licet illa, prout fert rerum humanarum cursus et scientiarum progressus, aliis nunc maxime utatur, ac proinde aliis professores suos velit instructos adiumentis et armis, nempe mathesi. Quam physicam mathesi fultam et Nostri edocentur in scholis nostris, et de ea periculum subeunt, ut nil absonum aut nimis arduum videatur ab illis expeti, si requirantur apti ad docendam philosophiam quam et ipsi edocti sunt. Nec enim opus est ut in examine ad gradum theses ex physica propugnentur, quae sublimioris matheseos scientiam exposcant.

Quae omnia non minus videntur locum habere in illis qui studiis absolutis Societati dant nomen; qui, si philosophiae cursum absolverunt (nec enim alio nomine examen ad gradum subire sinuntur), certe physicae, qualis in scholis passim traditur, operam dederunt.

Quae omnia sedulo reputans Congregatio, in hanc descendit sententiam, ut decretum in haec verba conficiatur: « Cum postulatum esset a Congregatione, quo sensu intelligendum sit iuramentum examinatorum ad gradum de aptitudine ad docendam philosophiam, cum accidere possit ut quis excellat in theologia, in logica et metaphysica, non tamen in physica moderna, quae magnam peritiam matheseos exigit; Congregatio declarat iuramentum illud intelligi debere de aptitudine ad docendum totum cursum philosophiae, tam logicae et metaphysicae quam physicae, prout in scholis nostris passim traditur. Interim tamen, si quis examinatorum dubium aliquod habuerit de [28] aptitudine ad physicam docendam, illud in iudicio ferendo exprimere debet ».

His peractis propositum est aliud postulatum: ut per universam Societatem uniformitas introducatur circa linguam adhibendam in docendis classibus superioribus; cum ex diversitate quae in variis provinciis videtur existere, Nostri, ubi latine docent, non raro molestias ab externis patiantur. Quo super negotio auditis per longum Patrum sententiis, res de more in medio relicta est.

Actio decima quinta die 3 augusti

Initio lecta sunt et probata acta proxime praeterita.

Ad postulatum superiori sessione propositum et discussum de inducenda uniformitate circa linguam adhibendam in classibus superioribus, Congregatio, probe cognoscens neglectum, qui nunc pluribus in locis est, linguae latinae potissimum ortum trahere ex contemptu et dicteriis, quo eius usum, odio scilicet Romanae Ecclesiae, ipsius Ecclesiae hostes fastidiunt; iudicavit nullo modo ferendum sibi esse ut illius linguae, de litteris ac scientiis omnibus aeque ac de catholica religione in primis optime meritae, quamque Societas maxime ut suam semper amplexa est, usus aut omittatur aut languescat. Quare decrevit usum latinae linguae ubique in scholis nostris omnino retinendum esse in docendis logica, metaphysica et theologia. Quoniam autem in pluribus provinciis mos invaluit, neque sine magno detrimento scholarum nostrarum tolli posse videtur, ut physica et mathesis doceantur lingua vernacula, suum desiderium ostendit, ut in iis etiam scientiis tradendis, ubi fieri potest, latinae linguae usus retineatur, vel etiam restituatur; hoc relinquens prudentiae R. P. Praepositi Generalis, qui, quid fieri possit in unaquaque provincia, considerabit. Cum vero aliqui instarent contra postremam hanc decreti clausulam in favorem physices et matheseos, quod putarent per eam arctari nativam praepositi generalis facultatem ab illa lege, quam fert decretum, dispensandi in favorem aliarum etiam scientiarum, si forti alicubi temporum et locorum circumstantiae id requirerent, ut reipsa alicubi requirunt, respondit Congregatio nullam talem sibi esse mentem limites ullos apponere facultati qua iure suo pollet praepositus generalis dispensandi ab illa lege pro illis scientiis pro quibus temporum et locorum ratio id forte postularet; sed illud tantum intendere, ut pateat velle se ut, si quando fieri poterit, etiam physica et mathesis latine tradantur.

[29] Secundum haec, postulatum est a Congregatione statuat ut, iuxta formulam scribendi, annuae, quas vocant, litterae a singulis provinciis Romam mittantur, ut unica ex illis de more confletur ad provincias vicissim transmittenda. — Annuit postulato Congregatio [...].

Postulatum est etiam ut Historia Societatis, ad omnium item solatium et aedificationem, tum et Bibliotheca scriptorum Societatis continuentur. — Cui postulato, licet Patres omnes suo quisque suffragio annuendum omnino censuerint, forma tamen decreti desuper edendi in posterum reiecta est.

Actio decima sexta die 4 augusti

Post recognitionem actorum praeteritae sessionis, exhibita est Congregationi formula quaedam decreti de conscribenda Historia Societatis, et Bibliothecae scriptorum eiusdem, prout superiore sessione postulatum est; quia vero illius legendae ac per otium considerandae non satis temporis [38] praestitum fuerat, censuerunt Patres hoc negotium in proximum conventum differri oportere.

Hoc ergo praetermisso, postulatum est a Congregatione ut videat ne superiores locales gravate ferant, a suis subditis scribi ad superiores maiores [...].

[30] Duo praeterea postulata proposita sunt: alterum ut Congregatio Gene-

ralis aliquid certi statuat circa elogia, quae de nostris defunctis conscribi oporteat; alterum ut Congregatio mentem suam declaret circa eos qui de coadiutorum spiritualium gradu abiecte loquuntur et sentiunt. — De quibus postquam Patres sententiam dixerunt, et quidem non sine animi dolore et indignatione contra illos qui postremo huic postulato causam dedissent, statutum est ut circa utrumque Patres Deputati formulam decreti exponerent, de qua sessione proxima deliberaretur.

ACTIO DECIMA SEPTIMA DIE 6 AUGUSTI

Recognita sunt primum et probata acta sessionis praeteritae.

Iuxta quod sessione illa a Congregatione statutum est, lecta sunt decreta quae a Patribus Deputatis in medio posita fuerant circa tria postulata nondum tunc definita.

Primum huiusmodi est: « Cum postulatum esset ut Historia Societatis ad omnium solatium et aedificationem continuetur, item et Bibliotheca scriptorum Societatis, Congregatio Generalis hoc desiderium approbat, et rogat R. P. Nostrum ut, quamprimum commode fieri poterit, manum huic operi desideratissimo admoveat. Interim vero commendat Congregatio Patribus Provincialibus, ut documenta in sua quique provincia colligant, et Historiam collegiorum et domorum, praecipue a restituta Societate, confici et Romam cum annuis litteris mitti curent, iuxta Ord. gen. cap. 1 § 5 ». — Hoc decretum probatum est Congregationi [...]. Itaque nil fere Congregationi relictum est, nisi ut rem R. P. Praeposito vehementer commendaret, et documentis interea congerendis ea ratione consuleret, quae in Instituto nostro praescribitur [35].

Secundum decretum, quod aeque a Congregatione probatum est, sic habet: [31] « Cum postulatum esset ut aliquid statuatur circa elogia Nostrorum defunctorum conficienda ... » [...].

Ad postremum sessionis ultimae postulatum sic respondendum decrevit Congregatio: « Cum Congregatio Generalis rogaretur ut mentem suam circa eos qui de coadiutorum spiritualium gradu abiecte loquuntur et sentiunt declararet, non aliud respondendum duxit, quam sibi eamdem prorsus mentem hac de re esse, quam R. P. Claudius [36] in Instructione pro superioribus edita cap. 6 § 6 declaravit [...] ».

Iam duo alia postulata sunt a Congregatione. Primum est huiusmodi: Quoniam pauci aliqui dubium aliquod praetendunt, aut praetendere videntur, circa authoritatem decretorum ultimae Congregationis, quae fuit prima post restitutam Societatem, rogatur [32] Congregatio Generalis ut, ad tollenda haec dubia minime fundata, omnia praedictae Congregationis decreta authoritate sua denuo confirmet ac roboret [37]. — At vero circa hoc postulatum aliqui ex Patribus

---

[35] Die 24 maii 1844 P. Roothaan iussit provinciales ut procuratori ad Congregationem venturo traderetur index earum rerum quae ad historiam Societatis conscribendam pertinerent, ab anno 1625; tum index auctorum et librorum a Sociis editorum ab instaurato Ordine ad annum 1844. Die autem 25 sept. 1845 annuntiabat editum iri alterum tomum partis sextae *Historiae Societatis Iesu* a Patre Iulio C. Cordara confectae, qui, cum amissus putaretur, inventus erat eo ipso anno in Bavaria. Vid. *Epistolae Io. Phil. Roothaan,* III (Romae 1940) 537-540. Attamen, ob adiuncta temporum, tantum anno 1859 in lucem prodiit. Interim iam a 1853 PP. De Backer edere coeperant suam *Bibliothèque des écrivains de la C. de J.,* quae demum anno 1861 septimo volumine expleta est.

[36] Nempe Aquaviva.

[37] Patres Aloisius Rezzi et Aloisius Pancaldi, obsecundantibus Patribus Mariano Petrucci, vicario generali, et Ignatio Pietroboni, provinciali Italiae, sese contra Congregationem XX

opinati sunt non expedire ullum decretum desuper edere, siquidem putarunt non esse e dignitate Congregationis absurda huiusmodi dubia, si quando alicubi paucissimorum hominum mentes infecerint, decreto generali et perpetuo diluere; praeterea timendum esse ne decretum ipsum dubia illa coërcens admoneret alios quospiam, sive de Societate sive extra illam, esse in ipsa Societate qui authoritatem illius Congregationis in dubium revocent. Verum, quia dubitationum illarum momenta satis comperta plerisque de Societate sunt, censuit Congregatio faciendum omnino esse decretum, cuius conscribendi et Patrum inspectioni de more exponendi Patribus Deputatis curam demandavit. Interea una fuit omnium sententia, illius Congregationis decreta non indigere confirmatione, cum satis per se constent, et ipse sanctae memoriae Summus Pontifex Pius VII, si qui in illa Congregatione irrepserint defectus, apostolica potestate suppleverit, et electum ab ea praepositum generalem suo chirographo approbaverit, et contra illiusmet Congregationis obtrectatores dato rescripto iusserit ut ipsa Congregatio iuxta Societatis Constitutiones procederet.

Postremo: quo Societatis existimationi ad maiorem Dei gloriam consulatur, postulatum est ut curent superiores ut typis mandentur Nostrorum opera, si quid feliciter elaboraverint quod Societati honori esse possit; idque ut sine periculo fiat, serventur ea quae in decr. 18 Congregationis XI contra imprimentes libros vel folia sine facultate superiorum statuta sunt. — Communis fere fuit Congregationis sensus aequum quidem esse ut, si quod opus ab aliquo feliciter elaboratum fuerit, illud in lucem edatur, si quidem revisorum trutinam rite subierit nec desit expressa superiorum permissio. At vero Nostros ad scribendos edendosque libros apposito decreto excitare, pleraque eademque non levia et satis obvia, quae inde timenda essent, incommoda id omnino vetare. Quare voluit Congregatio ut quae tam sapienter de libris edendis tum in memorato decreto 18 Congregationis XI tum in regulis revisorum constituta sunt, religiose serventur. De quibus etiam Patribus Deputatis commisit ut formulam decreti exponant, in proximo conventu recognoscendam.

[33] Actio decima octava die nona augusti

Lectis de more ac probatis superioribus actis, editum est a Congregatione decretum circa petitam confirmationem decretorum praeteritae Congregationis Generalis in haec verba [...].

De edendis vero in lucem Nostrorum operibus, si quis aliquid feliciter elaboraverit quod Societati honori esse possit, Congregatio respondendum decrevit nunquam fuisse, neque nunc esse mentem Societatis ut superiores impediant quominus opera Nostrorum, quae vere eximia et utilia ab idoneis iudicibus pronunciarentur, typis edantur. Caeterum iudicavit praesentes circumstantias non tam postulare ut Nostri ad scribendum excitentur, quam ut quorundam pruritus scribendi et sua scripta edendi fraeno coerceatur. Quapropter superioribus multum commendat executionem eorum omnium quae tum in Constitutionibus tum in pluribus Congregationibus tum in regulis revisorum sapienter praescripta sunt circa editionem librorum, ac in primis decreti 18 Congregationis XI contra eos, si qui tales inveniantur, qui sine ulla appro-

---

instituendam opposuerant. Cum Congregatio illa approbante Pio Papa VII legitime aperta est, Petrucci contendit illam Congregationem illegitimam esse. Quare ipse et P. Pietroboni a suo munere remoti sunt, ita ut non iam Congregationi interesse possent. Vid. [P. Albers S. I.], *Liber saecularis historiae Societatis Iesu ab anno 1814 ad annum 1914* (Romae 1914) 54 sqq. De Al. Rezzi cf. etiam sis F. Andreu C. R., *Il p. Ventura de Raulica e i gesuiti (1808-1824)*, AHSI 23 (1954) 195-233 (vid. p. 202-211, 227-229).

batione, suppresso nomine, scripta sua publici iuris faciunt aut ab externis fieri permittunt.

Postremo cum multa et varia superessent postulata, quae ad disciplinae observantiam, religiosaeque virtutis studium in Nostris promovendum spectabant, Congregatio, iudicium amplexa Patrum Deputatorum, animadvertit in hoc genere nihil ferme esse cui non abunde provisum iam sit [...].

[34] Iam vero cum ex postulatis ad Deputatos allatis nullum superesset quod ab ipsis approbatum Congregationi offerretur, R. P. Praepositus ex formulae praescripto petiit num quis ex Patribus aliquid a Patribus Deputatis reiectum haberet quod Congregationi proponeret. Quod ut consultius fieret, visum est aequum aliquot dierum spatium interiicere; quapropter post quartam diem, decima tertia nempe currentis augusti, a prandio proximus conventus indictus est. Interea tamen unus et alter ex Patribus aliquid, a Deputatis nempe reiectum, a Congregatione postularunt. Primus quidem nomine provinciae Galliae Congregationem rogavit ut ad promovendum inter Nostros SSmi Cordis Iesu cultum dignaretur petere ab Apostolica Sede, ut liceat Nostris prima cuiusque mensis feria VI non impedita officium et missam de SS. Corde Iesu celebrare [...] — Congregatio... de postulato agi oportere in praesentiarum negavit.

[35] Postulatum est secundo loco, nomine alterius provinciae, ut Congregatio peteret ab Apostolica Sede confirmationem bullae Gregorii XIII *Ascendente Domino* [38], qua scilicet « statuitur et decernitur Nostros post tria substantialia vota, tametsi simplicia, vere et proprie religiosos fuisse et esse » [...]. — Verum Congregatio de huiusmodi postulato ne agendum quidem esse respondit.

ACTIO DECIMA NONA HABITA 13 AUGUSTI

Defuerunt a coetu P. Nicolaus Godinot, provincialis Galliae, et P. Sebastianus Sancho, procurator Hispaniae, adversa valetudine praepediti.

Secundum recognitionem actorum sessionis praeteritae, proposita sunt Congregationi quaedam a PP. Deputatis reiecta [...]. [36]... De his omnibus singillatim requisita Congregatio respondit non esse agendum. Itaque cum nil aliud superesset agendum, coeptum est legere integra Congregationis acta post electionem praepositi generalis; nam acta ante electionem ex integro lecto fuerant Congregationi actione 8va et 9na. Non licuit tamen, dilapsa iam hora, lectionem absolvere.

ACTIO VIGESIMA DIE 17 AUGUSTI

Postquam lecta sunt acta proxime praeterita, processum est in lectione lectorum omnium praeteritarum sessionum. Quibus omnibus recognitis et probatis, cum iam extrahi deberent acta et decreta communicanda Societati, placuit Congregationi, exemplo plurium Congregationum Generalium, hoc negotium curae R. P. Praepositi Generalis et PP. Assistentium demandare [...].

In quorum fidem manu propria subscripsi
et Societatis sigillo munivi.
Thomas Glover S. I., secretarius Congregationis.

---

[38] Datae 23 maii 1584.

II

ARSI, *Viri illustres, P. Landes*

[DIARIUM PATRIS ALOYSII LANDES DE CONGREGATIONE GENERALI XXI A 22 IUNII AD 20 IULII 1829]

[1] Romae anno 1829 mense iunio ante initium Congregationis Generalis.

Die 22 iunii. — Post meridiem hora 4ta R. P. Praepositus provinciae Aloysius Löffler, P. Superior domicilii Tuchoviensis Antonius Korsak et ego Aloysius Landes cum charissimo Fratre Stadler [39], Deo peculiariter adiuvante et protegente, salvi et incolumes pervenimus Romam octava postquam Mutina discesseramus die. A porta *del Popolo* ad telonium publicum *(Doggana)* in medio Urbis non procul a collegio Romano deductis nobis, res nostrae omnes ex curru extractae, ac diligentissime, diligentius certe quam alibi, excussae fuerunt. Inquisitio isthaec [a] sesquihoram circiter curavit. Tria Instituti S. I. exemplaria nec non alii libri et libelli fuerunt retenti, ut gubernatori Urbis exhibiti vel redderentur nobis vel non redderentur. Manuscripta nostra manserunt intacta. In Domo professorum adivimus primum A[dmodum] R[everendum] P[atrem] Vincentium Pavani vicarium generalem; tum P. Assistentem Germaniae Raymundum Brzozowski. Salutaturi ac veneraturi praeterea Vicepraepositum Domus professorum [40], comperimus senem hunc, nonaginta annos natum atque anno 1773 quatuor vota professum, nescio cum quo socio, deambulatum ivisse. Notandum Provinciales et Electores aliarum provinciarum omnes citius quam nos Romam appulisse, et vehementer miratos fuisse, quod nos tam tarde advenissemus. Causam tantae morae a diversis fueram interrogatus ipsemet. Post vespertina colloquia instituta est apud nos hospites consueta *cerinada* [41]. Litaniae Omnium SS. finitis colloquiis pomeridianis hic solent dici in templo.

Die 23 iunii, vigilia Sancti Io. Baptistae. — Ieiunium strictum, strictissimum quoad qualitatem et quantitatem. Etenim non solum a carnibus, verum etiam ab omnibus lacticiniis abstinetur. — Libri ex *Doggana* restituti sunt nobis. Per hanc occasionem periit pars prima et potior Dictionarii Schelleriani [42]. — [2] Hodie habui hospites longe gratissimos, videlicet Patrem Rectorem collegii Romani Taparelli, Patres Professores theol. van Everbrock [b] et Kohlmann, et venerabilem diaconum comitem Stanislaum Chołoniewski [43].

---

[a] *seq.* duravit *ms.* || [b] *ms.* Everbroek

---

[39] Coadiutor Fidelis Stadler, qui multos iam annos Patrem Landes sequebatur. — Notitiae de personis provinciae Galicianae (vel extinctae provinciae Albae Russiae) quarum frequenter in Diario fit mentio hauriri possunt ex volumine: *Catalogi sociorum et officiorum Provinciae Galicianae S. I. ex annis 1821-1832 nunc primum typis mandati* (Cracoviae 1900). Satis sit hic monere Patrem Iacobum Pierling vices Patris Landes rectoris egisse Tarnopoli (in archidioecesi Leopoliensi), Patrem Zranicki eius successorem fuisse in gubernando noviciatu Staraviesiensi (in dioec. Premisliensi). — Notatu digna quoque est diligentia qua auctor usus locales a suae regionis discrepantes persequitur. — Ex non paucis scribentis emendationibus indicamus tantum quas alicuius momenti ducimus. Eius usui litterarum maiorum in adiectivis ex nominibus propriis indulgemus, usum receptum contra in cursivo charactere sequentes.

[40] P. Iosephum Cinotti, ortum Fabriano (Ancona) 2 martii 1740, ingressum 28 dec. 1756, gradum adeptum 15 aug. 1773, defunctum Romae 23 dec. 1831.

[41] Verbum dubii sensus.

[42] Johann Gerhard SCHELLER, *Ausführliches und möglichst vollständiges Lateinisch-Deutsch Lexikon oder Wörterbuch zum Behufe der Alten und Uebung in der lateinischen Sprache,* 1783, 2 vol. Secunda editio 1788, 3 vol. Tertia editio 1804, 5 vol. Cf. *Allgemeine Deutsche Biographie,* XXX, 768-770.

[43] Sacerdotis huius biographiam scripsit J. BADENI S. I. (Kraków 1899)

Die 24 iunii, fer. IV, festo S. Io. Baptistae. — Invisit ad me P. Pietroboni [44] cum professore logices Iosepho Dmowski. Ante meridiem convenimus legatum Austriacum b[aronem] Lü[t]zow, eique reddidimus litteras cels. Principis Metternich. — Uti heri fuerat ieiunium, ita hodie est praecepto festum. — Inviserunt ad me diaconus Chołoniewski (secundo), magistri item Raduszkiewicz et Spie[c]halski e collegio Ferrentinensi [c] ad collegium Romanum delati, ut curam haberent suae valetudinis.

Die 25 iunii, fer. V, oct. Theophoriae. — Dedi litteras ad PP. Iac. Pierling et Buczyński nec non ad b[aronem] Penckler [45] Viennam. Invisit ad me Rd. Pawtowski, sacerdos Cracoviensis. Accepi hodie litteras a Patre Iac. Pierling, a Patre Schul[t]z[e], a Patribus Stöger et Rinn, a dimisso Ignatio Powolny, a Patre Ios. Zranicki et Patre Kuczyński, et a Patre Rectore Krupski. Dedi litteras ad Patres Kuczyński, Ios. Zranicki et Ios. Sacher.

Die 26 iunii, festo SSmi Cordis Iesu. — Occupor rescribendo ad litteras a Patre I. Pierling ad me datas Tarnopoli. Vesperi me tertio convenit diaconus Chołoniewski. Post coenam Tibure advenit P. Sineo, elector Italiae.

Die 27 iunii, sabb. — Sacro peracto, gratias agentem in sacristia interpellavit me R. D. Calebotta [46], meam implorans opem. Idem eodem consilio adivit Patrem Provincialem Galliciae, Patrem Antonium Korsak et Patrem Assistentem Rozaven. — Allatus est mihi cathalogus Assistentium, Provincialium et Electorum qui ingredientur Congregationem Generalem die 30 huius mensis inchoandam. Assistentes sunt tres, Provinciales vel Viceprovinciales sunt octo, Electores sunt tredecim, quibus si adiungatur P. Vicarius Generalis (3 + 8 + 13 + 1), numerus Patrum omnium congregatorum erit viginti quinque. Provincia Neapolitana misit tantum duos professos: provincialem Patrem Vuillet et electorem Patrem Sorrentino, quia plures professos non habet. Inde lector perspicax facile poterit existimare qualisnam ibi Congregatio Provincialis fuerit vel potuerit esse. Provincia Hispaniae misit tantum unicum electorem, Patrem Petrum Sancho, qui die 21 iunii huius mensis et anni hic Romae 4 sollemnia [vota] emisit, quemque Provincialis Hispaniae, impedimenta excusans insuperabilia, destinavit ad suas agendas vices. [3] Si nationes spectemus, in Congregatione convenient Itali novem, Galli quatuor, Germani tres, Belgae tres, Poloni tres, Angli tres (9 + 4 + 3 + 3 + 3 + 3 = 25). Quatuor professione antiquissimi sunt: Patres Brzozowski, Korsak, Landes, Löffler.

28 iunii, dom. III post Pent., octava Sancti Aloysii. — Reverendus Calebotta ad aliquos Nostrorum invisit heri. Nihil ardentius videtur desiderare, quam Societatem Iesu. Virginibus seu monialibus Capucinis fuit a confessionibus aliquot menses, iis scilicet quae vocantur *Sepultae*, et sive vivae sive mortuae a nemine videri et aspici, neminem videre et aspicere possunt. — P. Petitjean dignatus est mihi legendam dare vitam Venerabilis Petri Canisii italice scriptam et cura Patris Roothan [d] typis Taurinensibus impressam [47]. — Hodie accidit res, aestivis mensibus Romae insolita: post meridiem coorta est tempestas maxima, et aliquot

---

c *sic pro* Ferentinensi || d *sic pro* Roothaan

---

[44] Cf. supra, n. 37.

[45] Iosephum Penckler, membrum Consilii Austriaci et intimum amicum patrum S. I.

[46] P. Antonius Calebotta Societatem deseruerat anno 1823; iterum admissus anno 1827, mense maio 1828 dimissus erat, cum moraretur Staraviesiae.

[47] *Vita del venerabile servo di Dio il padre Pietro Canisio della Compagnia di Gesù descritta dal P. Longaro degli Oddi della medesima Compagnia.* Torino, presso Giacinto Marietti, 1829, 2 vol.

duravit horas. Continuus erat coeli fragor, passimque cadebant fulmina. Unum alterumve proxime Domum professorum cecidisse videbatur. Non modo in domo nostra, verum in urbe etiam, altum erat silentium; uti cives in suis quique domibus, ita nostri se taciti in suis continebant cubiculis. Qui vult orare, non opus est eat ad mare: audiat tantum Romana tonitrua, cuiusmodi hodie auribus nostris insonabant. Tonitrua iactusque fulminum quis non extimescit? — Die hac ad vesperum inclinata invisit ad me R. P. Rector et Magister novitiorum Rossini; tum venere aliqui ex alumnis collegii Hungarico-Germanici, qui in hac domo habitant, sum[p]tibusque collegii Hungarico-Germanici ad S. Apollinarem sustentantur; venerunt, inquam, me salutatum. In collegio hoc ad S. Apollinarem est nunc seminarium Romanum. Alumni mox dicti, quos vidi, sunt Helvetae, Westphali, Wirceburgenses unusque Bavarus. Vestitus eorum est ruber, tantumque colore differt a nostro. Unde per iocum « rubri Iesuitae » appellantur. — P. Assistens Rozaven mihi affirmavit se unum hoc anno integro 13.000 confessiones accepisse in templo huius nostrae professorum domus. — Paullo ante coenam invisit ad me Reverendus Ehrenhoever, qui pro natione germanica et ad templum Germanorum Viennam quinque abhinc mensibus destinatus huc venit.

Die 29 iunii, honoribus SS. App. Petri et Pauli sacra. — Aiunt heri fulmen incidisse in templum S. Ignatii penes collegium Romanum. [4] Ad collegium Romanum tam Patres Galiciani quam alii quidam aliarum provinciarum Electores pro prandio ivimus, rescivimusque heri revera fulmen in templum eius collegii ante aram Sancti Aloysii tunc ipsum cecidisse, cum hodie sua renovaturi vota a meridie coram illa ara meditationem peragerent. Laus Deo! Fulmen praeter terrorem nihil fere aliud intulit mali. Duo tantum scholastici, alter in capite, in pede [alter] aliquid senserunt incommodi, et frater aedituus prae terrore paullum impegit caput ad columna[m]. Sub idem tempus fulmen irruit in hortum. Erant qui floccum igneum conspicerent. In collegio dicto vidi hodie musaeum Kircherianum, speculam astronomicam, cubicula Sancti Aloysii et Venerabilis Berchmans.

Dies 30 iunii, fer. III. — In sessione prima Congregationis Generalis Romanae post abolitionem S. I. secundae electi sunt in secretarium Congregationis, usque ad electionem, P. Ioannes Grassi; in oratorem P. Finetti, assistentens Italiae; in inclusorem P. Vicepraepositus Cinotti; in eos qui Patrem Vicarium comitabuntur ad S. Pontificem Patres Löffler [e], Brooke, Petrus Sancio, Godinot; in deputatos ad detrimenta Patres Roothan, Löffler, Godinot, Petrus Sancio. — P. Vicarius Generalis initio sessionis dedit Congregationi rationem rerum inde ab obitu p[iae] m[emoriae] Patris Praepositi Generalis gestarum: nominatim, quod Patrem Roothan, a collegio Taurinensi superiorum Facultatum amotum, constituerit qui vices suas, id est provincialis Italiae, ageret. Maximam difficultatem fecerunt imprimis provincia Neapolitana, quae praeter praepositum provincialem Vuillet non misit nisi unum professum, Patrem Sorrentino, quia plures non habet, quaeque proin nullam celebrare potuit Congregationem Provincialem; deinde provincia Hispanica, quae tantum decem numerat quatuor vota professos; quos inter Praepositus Provincialis, tamquam confessarius Infantis regii et aliorum regni magnatum diu ab metropoli et aula abesse non potest, ac Rector convictus nobilium imperialis suos deserere nequit, reliqui vero 8 professi per aetatem et afflictas vires sive mentis sive corporis itineri tanto se committere non valuerunt. Itaque loco sui misit P. Provincialis Hispaniae Patrem Petrum Sancho, ut Romae, professione sollemni emissa (emisit eam

---

e *corr. pro* Roothaan

21 iunii) a Congregatione Generali in numerum Electorum cooptaretur. Enimvero cooptatus est aequitatis causa, imo electus in deputatum ad cognoscenda detrimenta, tametsi liceret alios loco ipsius eligere. Cum eligeretur inclusor, accidit res sane ridicula: aliquis (nescio quis) [5] Patri Ganuzza [48] p[iae] m[emoriae], assistenti Hispaniae, suum dedit votum, ut Patres congregatos includeret, qui Ganuzza, tametsi adhuc viveret, includi tanquam Assistens in Congregatione deberet, non alios includere; postea autem quam mortuus est, ex aeternitatis evocari domo non potest, ut officio fungatur inclusoris. — Accidit altera res non ridicula quidem, at singularis tamen. Nempe, cum ex Assistentia Germaniae eligeretur deputatus ad cognoscenda detrimenta, P. Provincialis Löffler et ego habuimus vota paria. Et P. Vicarius Generalis tamen, licet iure gaudeat procedendi in tali casu, noluit hoc uti, sive quod neutri nostrum suum dederit suffragium, sed cuidam tertio, sive quod utri nostrum dederit, noluerit manifestare. Secundum igitur adprobante Congregatione indixit scrutinium, in quo P. Löffler uno me voto superavit, quod egomet ipse eidem dedi. Laus Deo, cuius me providentia ab onere recognoscendi detrimenta liberavit, non minus quam a dicenda concione die electionis. Concionator electus est P. Assistens Finetti. Item laus Deo, quod paullo superius commemoratae atque in Congregatione motae difficultates absque omni [f] contentione verborum, aut animorum exacerbatione fuerint sublatae, omniaque dubia cum approbatione et consensu omnium Electorum composita. — Postquam e triclinio exissemus, vocatus fui ad ianuam professorum Domus ab illustrissimo episcopo della Cit[t]à di Castello, Muzzi [49], olim penes Nuntium Viennensem [50] auditore, mihi longe notissimo. Paratum habet in sua dioecesi collegium pro S. I. At magna est personarum hic penuria, ac vereor ut hoc collegium suscipiatur. — Rescivi Patrem Fredericum Krupski non quatuor vota sollemnia professum esse, sed tria solum vota publica emisisse. Horruit nimirum examen pro gradu subire.

1 iulii. — Mihi obtigit pro hoc mense patronus mihi valde [g] conveniens, nempe S. Simeon cognominatus Stultus (S. Simeone *Salo* Confessore. *Salo* vuol dir *pazzo*). Festum huius Sancti incidit in hanc primam iulii diem. — Nescio utrum in hoc diario iam annotarim quod mihi narravit P. Assistens Rozaven de se ipso, nempe se uno anno 13.000 confessionum in templo huius domus excepisse. — P. Rector collegii Ferrentini, Pfeiffer, ex Germania oriundus, ex polonicis libril[l]is, quos scholastici Poloni secum ex patria adduxerant, ita brevi tempore addidicit Polonicum, ut conciones Patris Skarga legat et intelligat. — [6] Vesperi invisi ad domum probationis, vidique templum, sacellum domesticum, asceterium, cubiculum in quo Venerabilis Bellarminus supremum diem obiit, triclinium etc. etc. Quae olim dictitabantur de tribus nostris Romae domibus, iuvat hic apponere: « Collegium Romanum videtur, et non est. Domus probationis non videtur et est. Domus professorum et videtur et est ».

Die 2 iulii, fer. V. — Misi epistolas ad et per Patrem Meyer [51] in provinciam

---

f *seq.* altercatione aut *del.* || g *del. sed rescript.*

---

[48] Petrus Ganuza, ortus 31 aug. 1744, ingressus 23 iulii 1761, gradum 10 oct. 1814 consecutus, obierat mensem ante, 28 maii 1829, cum ab anno 1827 esset assistens Hispaniae.

[49] Ioannes Muzi, de quo vide P. de Leturia - M. Batllori S. I., *La primera misión pontificia a Hispanoamérica 1823-1825: Relación oficial de mons. Giovanni Muzi,* Studi e testi 229 (Città del Vaticano 1963).

[50] Paulum Leardi. Fuit autem Muzi auditor annis 1817-1823; iamvero P. Landes a mense iunio 1820 ad 1822 plerumque Vindobonae apud Nuntium cum paucis sociis moratus est.

[51] P. Ioannes Mayer (ita in Catalogis) ineunte aprili 1829 e domo Staraviesiensi in pagum Gleisdorf, prope urbem Graz, in Styria, cum tribus sociis concesserat, superior ac

nostram ante meridiem; sed ecce: post meridiem redditae mihi fuerunt epistolae Patrum Meyer et Jacobs: haec 2 iunii per Gleisdorf, illa 7 iunii data fuit. — Plurima contuli hodie colloquiorum tempore cum P. Provinciali Angliae, Brooke, qui multis verbis praedicavit sacerdotum quorundam in Anglia saecularium diligens studium animas convertendi. Etiam Benedictini in educanda iuventute catholica multum desudant atque elaborant. — Vesperi adivi ecclesiam Sanctae Mariae Maioris in colle Exquilino. Reversum inde invisit comes St. Chołoniewski, diaconus.

3 iulii, fer. VI. — Hodie mane convocati fuerunt ad II sessionem Patres Electores, quae tamen vix duo triave minuta secunda duravit. Namque nihil aliud quaesitium fuit quam utrum placeat quatriduum die 5 iulii incipere, ac die 9 iulii electionem praepositi generalis instituere; cumque nemo contradixisset, mox soluta est sessio. — Vesperi ad me invisit ex-iesuita Americanus Davallos, quem anno 20 huius saeculi videram Veronae, amicus p[iae] m[emoriae] Patris Nostri Fortis; iam octogenarius, et tamen vegetus et robustus [52].

4 iulii, sabb. — Hodie rescribo ad epistolam Patris Jacobs. Mane invisit ad me D. Veith [53], pictor. — Hac hebdomada tria ieiunia stricta habuimus, futura habebimus duo similiter stricta, ad impetrandum Spiritus Sancti lumen pro electio[ne] novi praepositi generalis. Cras erit prima dies quatridui electionem praecedentis. Iussi sumus singulis 4 diebus Sacra offerre pro felici electionis exitu et successu. Flagellatio indicta privata, non publica. Commendatae frequentiores SSmi Sacramenti visitationes. Eadem praescripta et commendata esse quondam ante electionem Reverendi Patris Retz, cognitum est ex Archivo seu Tabulario huius professorum Domus.

5 iulii, dom. IV Pent. post — In sessione III Congregationis Generalis electus est pluribus suffragiis in assistentem electionis P. Aloysius Landes S. I. Pater autem Vicarius Generalis pulcherrimam orationem habuit de dotibus praepositi generalis, et de mediis tam negativis quam positivis talem eligendi Generalem. Interrogatorium confectum a Patribus Deputatis ad detrimenta affixum est in cubiculo parvo penes aulam Congregationis, ut ab Electoribus ibi legatur. Reliquis omnibus in virtute sanctae obedientiae prohibitum fuit a Patre Vicario Generali ne interrogatorium legant. [7] Aut potius disertis verbis in virtute sanctae obedientiae prohibitum fuit heri in triclinio, et prohibitio italice et latine appensa fuit ad ianuam dicti cubiculi parvi, ne quis, qui in Congregatione Generali locum non habet, cubiculum istud ingrediatur. En! — *Interrogatorium paullo ante dictum* [54].

[8] *Die 5 iulii, dom. IV post Pent.* — In sessione III quaesitum est utrum a Procuratore provinciae Hispaniae et a Procuratore missionum Hiberniae (hic est P. Kenney, ille P. Sebastianus Sancio sive Sancho) non liceat petere ante electionem informationes, tametsi Institutum a solis Electoribus illas petere permittat. Mea opinione, quam clare proposui, decisio quaestionis differenda erat in diem sequentem, atque interea temporis res erat melius consideranda et discutienda; nihilominus decisum fuit statim, pluribus suffragiis, non esse petendas informationes a praedictis Procuratoribus. Decisioni vehementer repugnabant Electores Siculi, et, ni fallor, alii quidam. — Memoratu dignum est quod heri primum cognovi: videlicet S. Pontificem Patri Vicario eiusque comi-

---

magister noviciorum, ad inchoandum tirocinium, quod germen futurum esset novae provinciae Austriacae.

[52] Ios. Davalos erat novicius in provincia Quitensi tempore deportationis Sociorum (anno 1767).

[53] Philippus Veith, notus pictor germanicus, ad fidem catholicam conversus.

[54] Quod. vide supra, p. 239. In schedula separata habentur nomina Patrum.

tibus, benedictionem pro electione Generalis flagitantibus, dixisse: « Eligite, iuxta leges huius Instituti vestri (quod haec prolocutus digito monstrabat), eum Generalem quem vobis Deus ab aeterno praeordinavit ».

Die 6 iulii, fer. II. — Haec dies transacta est petendis et dandis informationibus. Hodie erat dies ieiunii et abstinentia a carnibus tantum; a lacticiniis non item.

Die 7 iulii, fer. III, S. Pulcheria. L. — Haec dies, quatridui tertia, procul dubio eodem transigetur modo quo hesterna. Oratur, ieiunatur, consultatur multum; nihilominus in hunc usque diem nec coniectura licet prospicere quem, ex tot viris praeclaris, Societati universae praefectura sit Divina Providentia. — Alibi excitator suo semel tantum in die fungitur officio, nempe mane. Hic Romae insuper a meridie dormientes excitare debet. — P. Druilhet, natione Gallus, elector Franciae, in celebri collegio, aut convictu potius, Sancti Acheoli fuit tres annos rector summa cum satisfactione subditorum et superiorum, Nostrorum et externorum.

Die 8 iulii, fer. IV. — P. Korsak, elector Galiciae, hac nocte elapsa minus belle valuit. Iis qui tota vita religiosa omnibus commodis victus, vestitus, habitationis abundarunt, paupertas et frugalitas professorum Domus Societatis Iesu non placet. Volunt quidem secundum Institutum (quod semper in ore habent) esse pauperes, verum ita ut nihil ipsis desit, palato ut cuncta arrideant, desideria ventris ut nullo non die perfecte expleantur. — Ultima hodie est quatridui dies, nec quisquam divinare potest adhuc quisnam cras eligendus sit praepositus generalis. Puto ex his tribus unum fore eligendum: vel I vel V vel VIII [55]. Probabilius tamen est vel I vel VIII, quam V, electum iri. Si superstes fuero, rem cras, quemadmodum eveniet, describam.

[9] Ad Assistentiam Germanicam pertinent Electores qui sequuntur:

Gal.	*Helv.*	*Angl.*
P. Brzozowski.	P. Drach.	P. Brooke.
P. Löffler.	P. Janssen.	P. Bird.
P. Korsak.	P. Petitjean.	P. Glover.
P. Landes.		

Ad Assistentiam Italicam:

Ital.	*Sic.*	*Neap.*
P. Pavani.	P. Olivieri.	P. Vuillet.
P. Roothaan.	P. Scarlata.	P. Sorrentino.
P. Finetti.	P. Narbone.	
P. Sineo.		
P. Grassi.		

Ad Assistentiam Gall.:

P. Rozaven.
P. Godinot.
P. Richardot.
P. Druilhet.

Die 9 iulii 1829, N, Fer. V. — Evenit, quod heri eventurum augurabar. Electus est VIII; vota etiam habuerunt I et maxime V, immo et XVII [56], sed non tot quot V. Idem clarius: quarto scrutinio electus est in praepositum generalem Reverendus P. Ioannes Evangelista Roothan, viceprovincialis Italiae,

[55] Scil. I Vincentius Pavani, V Ioannes Rozaven, VIII Ioannes Roothaan.
[56] Nempe Iosephus Sineo.

alumnus provinciae olim nostrae Rossiacae, nunquam discipulus Paccanarii [57], Amstelodamensis Hollandus, linguarum polonicae, gallicae, italicae, germanicae, hollandicae et latinae aeque peritus, ut taceam de linguis graeca et hebraica deque scientiis severioribus et humanioribus, quibus probe tinctus est; quodque caput est, omnibus religiosi superioris dotibus et virtutibus ornatissimus. Post illum in primo scrutinio plura in reliquis scrutiniis pauciora [h] vota habuit P. Assistens Franciae, Rozaven; pauciora etiam habuere Patres Pavani et Sineo. Quarto scrutinio tandem P. Roothan habuit vota quatuordecim. Verum Deus dedit hunc Societati universae moderatorem. Suffecissent tredecim vota. Divina Providentia fecit ut quatuordecim haberet, secus mea opinione (propter causam mihi notam) potuisset impugnari. — Circumferebatur ante electionem pro exemplo scheda in qua typis impressum erat iuramentum Electorum, cum his verbis: « Nomen et cognomen eligentis; nomen et cognomen electi ». Ad « Nomen et cognomen eligentis », atramento additum erat « Petrus Ribadeneira »; ad « Nomen et cognomen electi » adscriptum erat « Iacobus Laynez ». Accidit idcirco error mirabilis et ridiculus: ut Secretarius ipse Congregationis per errorem hoc exemplum in urnam proiiceret, voto suo retento. Deo dante factum est ut errorem commissum adhuc tempore animadverteret, atque iussu Congregationis suum votum in urnam proiiceret. Extrahebantur igitur ex urna 26 vota, cum tamen non nisi 25 existerent. — [10] P. Finetti ante electionem orationem latinam copiosissimam et ornatissimam [i] de memoria dixit. Est hic vir unus e primis oratoribus totius Italiae. A[dmodum] R[everendus] P[ater] N[oster], antequam nos Electores ad osculum venerandae dexterae admisisset, pauca valde apposite dixit: rogare se nempe ut sibi adderet Congregatio adiutores tanto aptiores, quo ipse esset ineptior, indignior et infirmior. In° ultimo scrutinio habuit P. Rozaven non plura quam 7 vota, qui penultimo habuerat novem. — Nuntiavi hanc electionem hodie nostris Premisliensibus et Gleisdorfiensibus.

In primo scrutinio	P. *Roothan*	habuit	vota	6 [58]
	P. *Rozaven*	»	»	8
	P. *Pavani*	»	»	6
	P. *Sineo*	»	»	5
				25

In II scrutinio		*In III scrutinio*		*In IV scrutinio*	
P. Roothan	9	P. Roothan	12	P. Roothan	14
P. Rozaven	8	P. Rozaven	9	P. Rozaven	7
P. Sineo	4	P. Sineo	3	P. Sineo	2
P. Pavani	4	P. Pavani	1	P. Pavani	2

h *corr. ex* aequalia fere in primis duobus scrutiniis; *unde dein add.* etiam || i *pro* elegantissimam *del.;* de memoria *add.*

[57] Nicolaus Paccanari fundaverat anno 1797 Societatem Fidei Iesu, quod instaurandam Societatem Iesu in votis habebat. Erexerat plures domos in Germania, Hollandia, Moravia, Gallia (ubi etiam P. Ioannes Rozaven fuit socius), Anglia et Helvetia. Paulatim propter eius mores irreligiosos fere omnes sectatores societatem cum eo abruperant. Auctor videtur notare et dubium de iure eligendi apud quendam saltem Electorem, et unitatem partis faventis Patri Rozaven.

[58] In folio quodam, cum Actis asservato, ubi accurate descripta inveniuntur nomina congregatorum et suffragia pro eligendis praeposito et assistentibus, in primo scrutinio Patri Roothaan 6, Patri Rozaven 8 suffragia tribuuntur. Computus tamen Patris Landes, ut Assistentis electionis, suum pondus habet, praesertim correctione circa hoc ipsum supra facta.

Ex conclavi nostro scripto codicillo electionem Patris Roothan significavit P. Provincialis Löffler legato Austriaco baroni Lüzow; rector autem collegii Romani Taparelli eandem oretenus nuntiavit Summo Pontifici Pio VIII. Laudes sint Divinae Providentiae infinitae!

SS. Dominus Noster Papa Pius VIII electionem A. R. Patris Ioannis magnopere probavit, deque tali electo Societatis Iesu moderatore nobis gratulatus est. — Accepi litteras de 23 iun. a Patre Iacobo Pierling de feliciter finito negotio Borki.

10 iul. — Aiunt Patrem Generalem hodie invisisse ad Cardinalem Pacca [59]. — Res mira: P. Assistens Rozaven ad mensam desiit sedere suo loco. Sedet immixtus aliis sociis gregariis [60]. — *Hodie* ex fonte *certissimo* cognovi venisse ante inceptum quatriduum ad P. Vicarium Generalem quemdam spectatae authoritatis praelatum, monuisseque ne eligeretur praepositus generalis *unus ex discipulis olim Paccanarii.* Cumque P. Vicarius reposuisset electionem esse et debere esse liberam, praelatus se aditurum Summum Pontificem et prohibitionem effecturum minatus est. At P. Vicarius obsecravit et obtestatus est illum, Pontificem ut non adiret, nihilque hac in re moveret. Divina Providentia i itur, rebus nostris amanter invigilans, ingens hoc et praesens discussit periculum. — [11] Hodie vesperi consultatio fuit habita apud A. R. Patrem Nostrum. Quibus de rebus, coniectare facile quilibet potest. Non dubito quin cras sessio sit habenda Patrum Congregatorum. — Socii Itali quotidie post prandium dormire atque ante coenam solent deambulare, si tempestas permittat. Quis non videt quantum temporis hac dormitione et deambulatione ferme quotidiana perdatur?

11 iul., P., sabb. — Hodie A. R. Pater Noster habiturus est audientiam apud S. Pontificem. — Redeo a P. Pavani, qui fuit vicarius generalis — viro religiosissimo, mansuetissimo, prudentissimo, rectissimo plenoque charitatis —, quocum meum gaudium de neoelecto Patre Generali Ioanne communicavi, et ipse vicissim suum mecum. Is mihi dixit S. Pontificem, postquam fuit certior factus de electo Generali a Patre Rectore collegii Romani Taparelli, quaesivisse ubinam novitiatum, ubi studia sua absolvisset P. Roothan, praecipue vero an esset unus ex illis, qui sanationem [61] accepissent a Pio VII, atque responsum tulisse a Patre Rectore collegii Romani, Patrem Roothan nullam sanationem tunc accepisse, nulla indiguisse, hocque responsum magnopere Suae Sanctitati placuisse. — Idem P. Pavani mihi dixit, Patrem Roothan optime loqui et scribere etiam italice, addiditque se statim post obitum Patris Nostri Fortis p. m. in Patrem Roothan oculos coniecisse, et constanter intra se cogitasse, non alium fore successorem Patris Fortis quam Patrem Roothan. Idem egomet apud me cogitavi, ut primum rescivi Patrem Roothan creatum esse viceprovincialem Italiae. — Hodie revera se contulit P. Generalis cum Patre Finetti et Patre Brzozowski et Patre Rozaven, assistentibus, ad S. Pontificem Pium VIII. Sed Pius VIII non admisit initio nisi solum Patrem Generalem, et solus cum solo dimidiam collocutus est horam. Postea [k] tribus etiam Assistentibus licuit intrare. — P.

---

[k] *antea* primum duobus

---

[59] Bartholomaeus Pacca fuerat sub Pio VII prosecretarius Status, et multum adlaboraverat Societati Iesu restaurandae.

[60] Existimabat videlicet se, post electionem novi Generalis, iam non esse Assistentem, donec ab ipsa Congregatione Generali confirmaretur.

[61] Agitur de sanatione omnium professionum quae fortasse essent dubiae, concessa a Pio VII per cardinalem Consalvi, secretarium Status, die 10 octobri 1820, occasione XX Congregationis Generalis, in qua electus est praepositus generalis P. Aloisius Fortis. Cf. op. cit. supra (n. 37), p. 62-63.

Provincialis Siciliae, Franciscus Olivieri, charitatem suorum imitatus maiorum, rogavit Patrem Provincialem Franciae suos ut iuvenes scholasticos in Siciliam ad studia mitteret. — Scripsi hodie ad canonicum Stefanowicz et ad P. Iacobum Pierling. — Summus Pontifex A. R. Patrem Nostrum interrogasse fertur cuias sit, utrum non fuerit assecla Iansenii etc. Dixisse item fertur se, quo die fiebat electio (9 iulii), Sacrum dixisse pro felici eius successu, cumque post electionem sonitus campanarum significaret cantari hymnum ambrosianum, se quoque hunc hymnum recitasse. — Hodie in sessione Patrum Congregatorum electi sunt ad plura suffragia in secretarium Congregationis Pater Glover, in adiunctum I Pater Scarlata, in adiunctum II Pater Janssen, in deputatos ad postulata:

Ex Assistentia	Italiae: P. Pavani
Ex Ass.	Germaniae: P. Brooke
Ex Ass.	Galliae: P. Rozaven
Pro Ass.	Hispaniae: P. Landes.

[12] Pro Assistentia [Hispaniae] deputatus electus est ad postulata P. Landes, quia in Congregatione unus tantum est Hispanus, P. Petrus Sancho, atque is iam deputatus fuerat ante electionem ad detrimenta. Deputati vero ad detrimenta eligi non possunt in deputatos ad postulata. Igitur Patres Congregati definierunt ut ex iis provinciis ex quibus nemo adhuc fuerat electus ad postulata — scilicet ex provinciis Galiciae, Neapolis, Siciliae et Helvetiae — eligeretur aliquis deputatus ad postulata. — Summus Pontifex Patri Generali humanissime et amantissime excepto dedit nonnulla monita, quae paucis retulit nobis ipse A. R. Pater Noster in sessione hodierna: 1. ut magnum et rigidum habeamus delectum candidatorum; 2. ut admissos ad S. I. bene educemus et formemus; 3. ut non suscipiamus collegia et officia ultra vires, quibus sustinendis cum honore pares nondum simus; 4. ut praeter linguas latinam et graecam doceamus etiam historiam, geographiam et alia huiusmodi, quae hac aetate utilia habentur et sunt; 5. ut universalia privilegia non valde desideremus et ambiamus, ne nobis invidiam concitemus [62]. Meminit etiam alicuius controversiae ortae in Americae Septemtrionalis civitate Baltimore, ac alterius in Anglia [63].

12 iulii, Q, dom. V post Pent. — Hesternae sessioni non adfuit P. Provincialis Helvetiae, Drach. Adfuere autem Patres Kenny, procurator missionum Hiberniae, et Sebastianus Sancho, procurator Hispaniae, ab A. R. Patre Nostro, Congregatione non dissentiente, ex aequitate advocati, suaque ad eligendos secretarios et deputatos suffragia contulerunt. Ille est 4 vota professus; hic non item. — Iis qui riserunt quod sum electus in deputatum pro Assistentia Hispaniae, non vero pro nostra, respondi me olim ab A. R. Patre Nostro vere destinatum fuisse ut cum sex aliis irem in Hispaniam. — Hodie Pater Noster cum P. Provinciali Löffler invisit ad legatum Austriacum b[aronem] de Lützow, et ad Secretarium Status, eminentissimum cardinalem Albani - totum nostrum, toto pectore nobis addictum, quod tanto magis miremur, si verum sit eum nobis fuisse antehac graviter et iuste offensum [64]. — P. Woyszwiłło, a quo consilium

---

[62] Cf. supra, p. 242.

[63] Archiepiscopus Baltimorensis instabat ut sibi continuaretur pensio quam collegium Societatis solverat praedecessori. P. Vicarius Pavani humiliter, sed firmiter contrarias Societatis rationes exposuerat. Summus vero Pontifex rem in favorem Archiepiscopi terminavit, quod die 28 iulii Secretarius Congr. de Propaganda Fide Patri Roothaan communicabat. Vid. Hughes, *Documents*, I/2, p. 1111-1117.

[64] Iosephus Albani, oriundus ex Urbino, cardinalis creatus anno 1801, primas habuerat cum Urbinates Societatem vix restitutam postularunt ut in vitam revocarent florentem convictum quem PP. Scholarum Piarum, a Clemente XI (Albani) advocati, per saeculum rexerant. Reddito autem a Leone XII Societati Romano convictu nobilium, convictus Urbini

petieram, post Congregationem Provincialem Tarnopoli habitam, utrum iter Romanum ingredi an meas infirmitates debeam excusare, et rogare ut proximus substitutus pro me eat Romam elector, respondit mihi in hanc sententiam: — Eundum est R.ae V.ae Romam prae aliis, quia prae aliis consilia et molimina Paccanaristarum impedire potes et frangere —. Aequitas postulat his addere quod sequitur: Nostri, quibus olim infortunium accidit esse discipulos Paccanarii, sunt viri quidem probi, docti et prudentes; at propter infamiam primi sui magistri adhuc sunt suspecti publico, nec summi magistratus honor tribui in Societate ullo pacto potest.

[13] *13 iul., R, fer. II.* — Hodie fuit imprimis sessio Patrum Deputatorum ad postulata. Item subsecuta est sessio Patrum omnium Congregatorum, atque in ea quaesitum est 1° an Assistentia quae hucusque vocabatur Germaniae in posterum dicenda sit Assistentia Poloniae, an Austriae. Decisum est unanimiter (uno solo contradicente) vocandam esse etiam in futurum Germaniae, ad eamque pertinere provinciam Superioris Germaniae, Galiciae et Angliae. — Quaesitum est secundo utrum Assistentia Franciae rem et nomen debeat retinere, et responsum ac definitum est debere. — Quaesitum est tertio an Assistentiae Franciae non debeant adiici missiones Hiberniae, Americae, etc.; et responsum est prope unanimiter nihil ei in praesenti adiici debere. — Quaesitum est quarto ad quam Assistentiam pertinere censendi sint Patres Hiberni. Decisio huius quaesiti relicta est Patri Nostro, qui declaravit in ordine ad electionem assistentium, Patres Hibernos debere pertinere ad Assistentiam Italiae. — Quaesitum est quinto an loco Hispani assistentis debeat eligi substitutus, donec Hispania habeat et det virum huic muneri parem, et ex qua provincia is debeat eligi, et an a Congregatione eligi, an a Patre Nostro debeat nominari. Definitum est suffragiis pluribus designandum esse a Patre Nostro ex quacumque provincia substitutum cum omnibus iuribus assistentium, donec etc. — Quaesitum est ultimo an assistentes in triclinio distinctum locum penes P. Generalem [habere debeant]; et, postquam plures a pluribus allatae essent rationes pro et contra, decisio huius quaesiti dilata est ad aliam diem. — Sessio haec ab hora nona usque post meridiem protracta fuit. — Accepi epistolam a Patre Iacobo Pierling, et epistolam Patris Kuczyński ad P. Provincialem datam legi.

14 iulii, S, fer. III, S. Bonaventura. — I. M. I. D. Providentia. SS. Angeli Custodes [65]. — Dono accepi *Cathalogum personarum et officiorum provinciae Siculae.* — Hae 4 mortes se invicem sequebantur: cardinalis Cavalchini [66], pontificii Maiordomus [67], Patris Generalis Fortis ac denique ipsius Summi Pontificis [68]. Satiasti Domine nepotes tuos de muneribus sacris [69]. — P. A. Rozaven mihi dixit se unam ex bullis a Leone XII P. M. editis per occasionem iubilaei scripsisse [70]; item se iussu et nomine Leonis XII epistolam composuisse ad Regem

---

relictus erat, anno 1827. Vid. Galletti, *op. cit.*, 49-53, 231-232. — Cardinalis Albani secretarius Status creatus erat a Pio VIII.

65 Adnotationes personales auctoris.

66 Franciscus Guidobonus Cavalchini vita functus erat 5 dec. 1828. Ab anno 1801 ad 1808 (quo a Napoleone I carcere et exilio multatus est) et a 1814 ad 1818 fuerat gubernator Urbis, iustitiae laude clarus. Vid. G. Moroni, *Dizionario di erudizione storico-eccles.*, XI (Venezia 1841) 5-6.

67 Francisci Marazzani Visconti, qui, maiordomus ab anno 1823, decembri 1828 publicatus erat cardinalis (antea fuerat reservatus in pectore), obiit autem 18 ianuarii sequentis. Vid. Moroni, *op. cit.*, XLII (Venezia 1847) 226-227.

68 Leo XII vita cessit 10 febr. 1829.

69 Cf. Postcommunionem missarum de communi pro virgine tantum III et IV.

70 Die 5 maii 1824 Leo XII ediderat suam primam epistulam encyclicam; die vero 24 bullam indictionis iubilaei anni sancti 1825. Vid. utrumque documentum ap. A. Barberi -

Hollandiae seu Belgii, quam dein Leo XII manu sua descriptam et subscriptam ad mox dictum Regem misisset [71]. — Hodie in sessione Deputatorum discussa fuerunt postulata provinciae Galicianae. Ego rationes quorundam gravium postulatorum communicavi cum Patribus deputatis Pavani, Brooke et Rozaven.

[15] [72] *Dies 15 iulii, T, in Galicia festum Divisionis Apostolorum, Romae festum Sancti Henrici imp.; dies pro electione assistentium designata.* — Decisum est in hodierna sessione Patrum Congregatorum retinendam esse consuetudinem ut Patres Assistentes penes P. Generalem ad mensam sedeant, donec certo aliquo documento constet id ante 1773 moris non fuisse. — Deinde ventum est ad electionem assistentium: ex Assistentia Italiae secundo scrutinio 14 votis electus est P. Vincentius Pavani; ex Assistentia Germaniae pariter secundo scrutinio electus est P. Aloysius Landes 18 suffragiis, ex Assistentia Franciae electus est primo scrutinio 19 suffragiis P. Ioannes Rozaven. — Hodie, utpote festo Sancti Henrici, prandium paullo lautius sum[p]tibus Assistentiae Germaniae datur. — A meridie fuit apud A. R. Patrem Nostrum sessio Deputatorum, in qua lecta et discussa [sunt] postulata provinciarum Franciae, Angliae et pars postulatorum provinciae Italicae.

Dies 16 iulii, U, fer. V. — Hodie in Canone omisi verba « et pro antistite nostro Andrea » [73] (archiepiscopo nimirum Leopoliensi, ex cuius archidioecesi huc veni). Invisit ad me humanissimus Rector collegii Romani [74] [et Patres] Nicolini, Sineo, Bellotti, Dassi. Invisit ad me P. Rector collegii Romani et postea P. Kohlmann [75]. — Fuit consessus Deputatorum ad seligenda postulata.

Dies 17 iulii, V, fer. VI, S. Alexius. — Constitutus sum ut cum Secretario Congregationis postulata selecta (22 + 4 = 26) in ordinem redigam. Fuit sessio habita novorum Assistentium, in qua Pater Noster sua consilia proposuit de assistente *ad tempus* Hispaniae, de novo praeposito provinciali Italiae et de secretario Societatis, ac praeterea de gravissimis aliis rebus nostra exquisi[vit] consilia. — Invisi vesperi ad ecclesiam Sancti Alexii.

Dies 18 iulii, A, sabb., S. Camillus de Lellis. — Ex mandato Patris Nostri tuli Patri Rectori Morelowski laetum nuntium, Patrem Petrum Hawryłłowicz [1] denuo susceptum esse ad S. I. [76]. — Dono mihi oblatus est *Cathalogus provinciae Superioris Germaniae.*

Die 19 iulii, B, dom. VI post Pent., S. Vincentius a Paulo. — In sessione Patrum Congregatorum hodierna imprimis acta omnia inde ab exordio Congregationis ad hunc usque diem fuerunt lecta. Tum Pater Noster indicavit Congregationi se assistenti Hispaniae ad tempus substituere Patrem Thomam Glo-

[1] *sic pro* Hawryłowicz

R. Segreti, *Bullarii romani continuatio,* XVI (Romae 1854) 45a-49a, 55a-58b. Posterius designare videtur Rozaven.

[71] Agi videtur de epistula circa concordatum a S. Sede cum rege Guillelmo I anno 1827 initum.

[72] Pagina 14, primum vacua relicta, tantum post diem 21 iulii adhibita est.

[73] Andreas Ludovicus Ankwicz. Omisit autem nomen, quod cum sibi, assistenti creato, deinceps in Urbe commorandum esset, romanum ex eo die se civem habuit.

[74] P. Franc. Xav. Nicolini, professor ethicae in collegio Romano, brevi rector collegii Regiensis; P. Ios. Bellotti, rector et magister noviciorum domus Cheriensis; P. Ioann. B. Dassi, rector collegii Novariensis, a die 1 oct. futurus Romani, loco P. Taparelli, nominati praepositi provinciae Neapolitanae.

[75] De Patre Antonio Kohlmann vid. F. B. Costello S. I., *Kohlmann and Fenwick: Two New Jesuits and a Treatise on Penance,* AHSI 23 (1954) 334-344; et P. de Leturia, *Relaciones entre la Santa Sede e Hispanoamérica,* II, Analecta Gregoriana 102 (Romae 1960) 353, 371.

[76] Die 15 aug. 1825 quattuor vota solemnia emiserat.

ver, qui statim praescriptum assistentibus iuramentum emisit. Dein Patrem Iosephum Sineo constituit Pater Noster praesidem provinciae Italiae, Patrem Seraphinum Manucci autem procuratorem generalem, ac Patrem Ioannem Ianssen secretarium Societatis. Tandem expositae sunt rationes propter quas P. Ioannes Grassi veniam petit redeundi Taurinum. Venia haec concessa est illi, at quaesitum, utrum non primus substitutus ipsi in Congregatione succedere debeat. — Notandum fere sub idem tempus quo nos nostrum Romae, Patres Vincentinos suum Generalem Parisiis elegisse [77].

20 iulii, fer. II, C. — Accepi a b[arone] Penckler epistolam die 9 iulii datam, in qua narratur admiranda Dei providentia de tyrocinio Styriensi.

21 iul., fer. III, c. — Respondi baroni de Penckler.

[14 [78]] *22 iul., fer. IV, D. Maria Magdalena.* — Invisi ad Legatum Austriacum et ad Principissam Hohenlohe.

23 iul., fer. V. — Misi Patri Vicerectori Zranicki excerptum e litteris Baronis et epistolam diaconi Chołoniewski ad M. Baworowski [79].

RÉSUMÉ

L'importance de la XXIe Congrégation Générale (la seconde après le rétablissement de la Compagnie dans le monde entier) lui vient principalement du fait que le Père Jean Philippe Roothaan y fut élu Général, et qu'on y donna des orientations qui devaient être suivies pendant les cinq lustres de son généralat. Ceci justifie l'édition, presque complète, des Actes de cette Congrégation, et d'un Journal du Père Louis Landes, qui fait la lumière sur l'élection du Père Roothaan.

Le pape Pie VIII invita deux fois les membres de la Congrégation à s'adapter davantage aux circonstances des temps nouveaux, tant en ce qui concernait la vie et le gouvernement intérieur de la Compagnie, que les méthodes des collèges et des ministères. On ne saurait dire pourtant si toutes les décisions de la Congrégation (voir p. 250-253) répondaient aux désirs du pape Castiglioni.

Quant à l'élection du Général, la chose n'était pas claire depuis le premier moment. Tant le vicaire général Pavani, que l'assistant de France, Jean Rozaven, et Roothaan lui même, étaient considérés de prime abord comme des candidats possibles. Rozaven provenait du groupe des paccanaristes, ce qui le rendait moins sympathique à une partie des électeurs, et même à certains prélats de la curie romaine. Mais il eut toujours dans la Congrégation des sympathisants nombreux et tenaces. D'après le Journal du Père Landes, au premier scrutin Rozaven l'emporta sur Roothaan. Il parait que celui-ci fut élu, au quatrième scrutin, par l'apport des voix italiennes, ralliées à celles qui, depuis le premier moment, étaient favorables à Roothaan.

---

[77] R. P. Slahorgne 1829-1835.

[78] Cf. supra, notam 72.

[79] Hic desinit Diarium. In pagina vix inchoata auctor conceptionem cuiusdam gravis epistulae exaravit.

III. - COMMENTARII BREVIORES

PRÉCISIONS BIOGRAPHIQUES SUR LE P. LOUIS LALLEMANT

JULIO JIMÉNEZ B., S. I. - Roma-Santiago de Chile.

SUMMARIUM. — Separatis octo brevioribus commentariis, haec de P. Ludovici Lallemant vita tractantur:
I. Cum in Bituricensi collegio litteris studuit, iesuitarum discipulus non fuit, contra atque passim dicitur: tunc enim longe ab urbe ipsi aberant. — II. Difficultatum enodatio quae circa aetatem occurrunt quam habebat cum noviciatum ingressus est et cum professionem emisit. — III. Mathematicam in Mussipontana universitate, non duos, sed tres postremos sui theologici curriculi annos docuit. — IV. Etsi casuum professor quatuor in catalogis annuis dicitur, probabiliter, pestilentia Rothomagi tunc grassante impeditus, nonnisi tres annos revera eosdem docuisse videtur. — V. Caritatem in sublevandis pestilentia aegrotis Rothomagi generose exercuit. — VI. Tres anni, per quos mitti in canadensem missionem postulavit, definiuntur. — VII. Influxus spiritualis plenius ostenditur, quem in missionarios canadenses, praesertim in S. Ioannem de Brébeuf, valide gessit. — VIII. Curriculum vitae, praecipue ex catalogis, conficitur, ipsi insertis etiam nominibus sociorum cum L. propius conversantium, quorum index alphabeticus tandem additur. *

Dans la *Vie* de Lallemant qui dans l'ouvrage de Champion précède sa *Doctrine spirituelle,* les données de son « curriculum vitae » sont rares; tout se résume à peu près en quelques phrases qui ne font qu'indiquer globalement le total des années, consacrées à ses différentes charges ou occupations [1]. Pottier a partiellement complété ces données, principalement par une note qui détaille les phases essentielles, postérieures à la troisième probation; pour cela, il s'est basé sur les catalogues de la province de France [2]. Cependant, en plus qu'il omet de parler des années antérieures, il n'est ni complet, ni suffisamment exact, pour nous présenter les faits des vingt dernières années dont il nous

---

* Les abréviations communément employées ici, en plus des générales du AHSI, sont: C := *La vie et la doctrine spirituelle du P. Louis Lallemant...,* ed. F. COUREL (Paris-Bruges 1959 et 1961). — CARREZ = L. CARREZ, *Catalogi sociorum et officiorum provinciae Campaniae S. I....* (Châlons 1897 ss.). — *D. S.,* 1, 2, 5 = *Doctrine spirituelle du P. Louis Lallemant...,* I Principe, chapitre II, paragraphe 5. Quand il y a des subdivisions plus particu lières (section, chapitre, article...), les nombres correspondent, le premier, toujours au « Principe », et les suivants, par ordre, aux autres subdivisions. — *Formación D. S.* = J. JIMÉNEZ B., *En torno a la formación de la « Doctrine spirituelle » del P. Lallemant,* AHSI 32 (1963) 225-292. — *Le P. Lallemant* = A. POTTIER, *Le P. Louis Lallemant et les grands spirituels de son temps,* 3 vols. (Paris 1927-1929). — P24 = *La vie et la doctrine spirituelle du P. Louis Lallemant...,* ed. A. POTTIER (Paris 1924). — P36 = *La doctrine spirituelle du P. L. Lallemant...,* ed. A. POTTIER (Paris 1935-1936). — RAM = *Revue d'Ascét. et de Myst.* — RH = J. RIGOLEUC, *Vie et œuvres spirituelles,* publiées par A. HAMON (Paris 1931). — *Ribeyrète,* n. 25 = *Summa vitae R. P. Lud. L'Allemant,* nécrologie composée au collège de Bourges très peu après la mort du Père, ms. original, dans le *Recueil Ribeyrète,* n. 25 (Arch. Prov. Franciae, actuellement à Chantilly).

[1] Cf. C, 46-47; voir aussi 45-47, 52, 69-70.

[2] P24, 13-14.

rend compte [3]. Un autre inconvénient s'ajoute à cela: quelques indications, qu'elles proviennent de Champion ou de Pottier, font naître le doute et paraissent, parfois, erronées [4]; d'autre part, un très grand nombre de points, se rapportant à la vie de Lallemant, demeurent incertains ou absolument ignorés [5].

C'est pourquoi, on va tâcher d'établir ici, par une étude documentaire, au moins quelques-uns de ces points [6]; et, conséquemment, en se laissant principalement guider par les catalogues de sa province, on détaillera le « curriculum vitae » de Lallemant, avec la plus grande exactitude possible; on indiquera aussi, en chaque cas, quels furent les Pères ou les étudiants jésuites avec lesquels il fut en contact personnel, et de quelle manière il le fut — ces indications, comme il est clair, sont indispensables, quoique non suffisantes, pour essayer de retrouver dans toute sa profondeur, dans son extension et sa durée, l'influence effective de l'enseignement spirituel de Lallemant [7] —.

---

[3] C'est surtout l'indication des années respectives qui est imprécise, voire inconséquente: dans quelques cas, on donne deux nombres pour une même année scolaire, indiquant par eux les années consécutives du calendrier où l'année commence et où elle finit; mais, dans d'autres cas, chaque nombre correspond à une année scolaire diverse; de plus, dans cette deuxième manière de faire, parfois, le nombre unique désigne l'année scolaire qui commence à cette année du calendrier; mais d'autres fois, il désigne celle qui s'y termine ... Par exemple: 1616, désigne l'année scolaire 1615-1616; en revanche, 1634, se référera à l'année 1634-1635; 1617-1618 désigne une même année scolaire, dont le début et la fin se trouvent à ces années du calendrier; mais, en nous donnant la date 1626-1627, on désigne deux années scolaires diverses, dont les débuts respectifs correspondent à ces années, dans le calendrier; etc. Il en résulte que, à défaut d'autres données qui aident à les préciser, on ne sait pas quelle est l'année désignée dans chacun des cas. Parfois aussi, les occupations ou charges que l'on attribue à Lallemant, pèchent, ou bien par excès, ou par défaut.

[4] Par exemple, celles qui sont indiquées soit comme date de naissance, soit comme âge d'entrée au noviciat: voir *Formación D. S.*, note 1, et ici, infra, les notes 32-35 et le texte qui leur correspond.

[5] Champion lui-même, dans son « Avertissement » fait allusion à l'état incomplet de sa documentation, d'où sont absentes certaines « mémoires qu'on a mis entre les mains d'un de nos Pères »; s'il les avait eues, dit Champion, il aurait « mieux exécuté ce dessein ». d'écrire la biographie de Lallemant. C, 41.

[6] Déjà la détermination de la date de naissance de Lallemant se trouve faite, quant à l'essentiel, dans *Formación D. S.*, note 1. C'est pourquoi on ne touchera ici, en relation avec ce point, que deux questions annexes: celles de l'âge de Lallemant lorsqu'il entra au noviciat et quand il fit sa profession (infra, sous le numéro II).

[7] Quoique ce soit facile, on peut rendre plus palpable, à l'aide de cas concrets, cet avantage de savoir quelles personnes furent en relation immédiate avec Lallemant et quels furent la nature, la durée, les renouvellements de tels contacts, afin qu'on puisse ainsi déterminer plus exactement son influence spirituelle. Voir, à ce propos, par exemple, ce que l'on dira à la suite, sous le numéro VII, à propos des jésuites missionnaires au Canada. Un autre exemple éloquent serait celui de la formation spirituelle de Bourdaloue: R. DAESCHLER, *La spiritualité de Bourdaloue. Grâce et vie unitive* (Paris 1927) comprend un appendice: « Les maîtres spirituels de Bourdaloue » (p. 187-194), où on nous présente particulièrement trois de ces maîtres: les Pères Claude de Lidel, Jacques Renault et Jacques de Machault (le second, son maître de novices et depuis son provincial; le troisième, son père spirituel pendant ses études de théologie); eh bien, les trois ont, pendant plusieurs années, approché de près le père Lallemant, et ont bénéficié de son influence spirituelle, comme on peut le constater dans le « curriculum vitae » de Lallemant et son index: infra, sous le numéro VIII.

I. ETUDES À BOURGES ET À VERDUN

Au début de sa *Vie* de Lallemant, Champion nous dit que « son père l'envoya dès ses plus tendres années à Bourges, pour y commencer ses études au collège des Pères de la Compagnie de Jésus » — celui de Sainte Marie — et qu'il les y continua jusqu'à l'accomplissement de toutes « ses humanités et une année de rhétorique » [8].

Ces études faites au collège des jésuites de Bourges — sur lesquelles, se basant sur Champion, l'accord est unanime — n'ont que le seul inconvénient qu'il n'y avait pas, alors, à Bourges, de jésuites . . . : ceux-ci avaient dû quitter le collège, partir de la ville et du royaume, frappés d'exil, comme tant de leurs frères en religion, par la sentence du Parlement de Paris, prononcée le 29 décembre 1594, contre tous les jésuites à l'intérieur de sa juridiction. Cette mesure fut appliquée à Bourges, le 25 janvier 1595; dès lors, il n'y eut plus de jésuites à Bourges jusqu'à l'année scolaire 1604-1605 où ils revinrent au collège, quelque deux mois avant la reprise des cours. Ce collège avait continué à fonctionner durant l'absence des Pères, mais il était à la charge d'autres enseignants [9].

Ce n'est pas seulement Champion qui atteste que Lallemant fit ses humanités au collège de Bourges: le fait est également avéré par la nécrologie qui y fut écrite peu après la mort de Lallemant — et qui trouve, selon toute probabilité, son fondement dans des confidences du Père lui-même —; en toutes lettres on y dit, en effet: « cum in hoc eodem collegio biturgensi operam humanioribus litteris daret etiamnum adolescens » [10]: mais les études que Lallemant fit en ce collège se situent, précisément, au cours des dix années où les jésuites furent absents du collège et de la ville de Bourges.

En effet, Lallemant n'a pas pu faire ses études après le retour des jésuites car, en cette première année scolaire 1604-1605 de la reprise de leur enseignement, Lallemant ne se trouvait plus ni à ce collège, ni à Bourges; il était passé au collège de Verdun, où il fit une deuxième année de rhétorique (peut-être deux). Au terme de celle-ci, il entra, le 10 décembre 1605, au noviciat. Cette entrée fut ou bien consécutive à la fin de sa rhétorique, ou au moins

---

[8] C, 45-46.

[9] Voir, par exemple, FOUQUERAY, II, 412-413; III, 46-48.

[10] *Ribeyrète*, n. 25 [f. 2v]; à la fin de cette nécrologie, on retourne au même fait, ajoutant qu'en ce collège « religiosae vitae consilium suscepit adolescens » [f. 4r]. Il est très probable que Lallemant lui-même ait été la source de cette note; durant les quatre dernières années de sa vie qu'il a passées là, il a pu se reporter au temps où il a été élève « en ce même collège ». Dans ce document que constitue la nécrologie, il n'y a aucune allusion qu'il y ait eu des jésuites dans le collège en question quand Lallemant y fut élève; il ne parle que de « hoc eodem collegio », et non des professeurs qui s'y trouvaient. Ce « religiosae vitae consilium » qu'il prit là, à ce moment, pouvait être indéterminé quant à l'Ordre dans lequel il entrerait; il se peut, néanmoins, qu'il ait déjà décidé d'entrer dans la Compagnie de Jésus, même s'il n'y avait pas, alors, de jésuites dans ce collège: car le souvenir que l'on gardait d'eux, les désirs très vifs que l'on nourrissait de les voir revenir bientôt (cf. infra, note 30), pouvaient par eux-mêmes suffire — abstraction faite d'autres influences possibles ou d'autres moyens — pour que Lallemant ait connu et apprécié la Compagnie.

sans faire déjà d'autres études entre Verdun et le noviciat: c'est ce qui se déduit de ce qu'affirme Champion, appuyé en cela par les catalogues [11]. Le séjour que Lallemant fit au collège de Bourges n'a pu donc se dérouler que pendant les années antérieures au retour qu'y firent les jésuites. La date la plus tardive est 1603-1604.

Pas davantage n'a-t-il pu commencer ses études avant que les Pères jésuites n'aient quitté le collège. L'entrée de Lallemant au collège de Bourges a dû se produire quatre ou cinq ans avant qu'il ne passe à celui de Verdun — c'est-à-dire, autant d'années après le départ des jésuites —. En effet, pendant la dernière année de ses études à Bourges, Lallemant ne fit pas sa philosophie, mais seulement sa rhétorique (peut-être même pas celle-ci, comme il sera dit plus tard); il avait donc fait ses « humanités » (au sens strict, sa « seconde ») pendant l'année immédiatement antérieure; auparavant, il avait fait ses trois années de « grammaire » (de la « cinquième » à la « troisième »); le collège de Bourges offrait, à cette époque, ces cinq cours littéraires; comme la majeure partie des collèges de cette époque, il n'avait pas de « sixième » (très peu de collèges en avaient une); cette situation n'avait pas changé pendant la direction provisoire de ceux qui remplaçaient les jésuites [12]. Par conséquent, si l'on fait le compte des années qui ont précédé la date certaine de son entrée au noviciat — le 10 novembre 1605 — et même si l'on admet qu'il ait passé une

---

[11] Dans les expressions de Champion, il semble clair, que l'entrée de Lallemant au noviciat ait de peu suivi sa seconde année de rhétorique, accomplie au collège de Verdun : « Il la fit [la « seconde année de rhétorique »] avec beaucoup de succès, et ensuite, ayant demandé d'étre de la Compagnie de Jésus, il y fut reçu, et il entra au noviciat de Nancy, le dixième de décembre de l'an 1605 » (C, 46): soit, quelque deux mois après les vacances d'été. Les catalogues, avant tout le « Supplementum » de 1606 à l'antérieur du noviciat de Nancy, confirment d'une certaine façon cette même croyance réfléchie par Champion, quand ils signalent comme dernières études faites par Lallemant avant que d'entrer dans la Compagnie, celles de rhétorique (voir l'année respective, infra, dans le « curriculum vitae » de Lallemant); ils excluent toute étude de philosophie par le fait même qu'ils n'en font pas mention — il les mentionnent, au contraire, quand on en a faites, même seulement quelques mois —. Ceci paraît indiquer qu il n'y a pas eu d'année intermédiaire entre la « seconde année de rhétorique » et le noviciat; tout au moins, il demeure hors de doute que. depuis cette seconde année de rhétorique faite à Verdun, Lallemant ne fit pas d'autres études avant d'entrer au noviciat; ceci suffit pour qu'il n'ait pu être au collège de Bourges après que les jésuites y fussent revenus, peu avant que ne commence l'année scolaire de 1604-1605.

[12] Comme le dit Rochemonteix, « la grande majorité » des collèges jésuites de France « n'admettent les elèves qu'à partir de la cinquième, de la quatrième ou même de la troisième » ; dans la province jésuite de Paris, quatre collèges seuls commencent l'étude de la grammaire par la sixième (ceux de Clermont, La Flèche, Rouen, et Rennes); « les autres [entre eux ceux de Bourges et Verdun] le commencent en cinquième » tout au plus. C. DE ROCHEMONTEIX, *Le Collège Henri IV de La Flèche,* III (Le Mans 1889) 4-5. Le « catalogus rerum » ou « tertius » de 1606 de ce collège de Bourges, quand il énumère les classes qui s'y trouvent —et qui étaient alors, depuis le retour des jésuites, les mêmes qui avaient existé avant leur expulsion et pendant celle-ci— dit que des professeurs « 5 docent litteras humaniores, duo philosophiam, unus casus conscientiae » (ARSI, *Franc. 10,* 253v); ces cinq premiers donnèrent leur enseignement, comme cela est indiqué dans les catalogues annuels, dès la « 5ème » ou « grammaire infime » jusqu'à la « 1ère » ou classe de « rhétorique ». Le catalogue respectif « tertius » du collège de Verdun en 1603, détaille expressément qu'il y a là —en plus de celui des cas— cinq professeurs de lettres, « nempe grammaticae tres in totidem classibus; humanitatis unus; rhetorices unus » : 221r. C'était le nombre normal selon les propres *Constitutions* de la Compagnie de Jésus : « Por ordinario habrá tres Maestros en tres clases diversas de Gramática, y otro que lea Humanidad y otro Retórica [...], de manera que serán siempre cinco clases », sauf à « moderar el número » si on n'a pas besoin du total. P. IV, c. 13, B. — Cf. infra, note 15.

année complète, voire deux, a Verdun, et cinq à Bourges (rejetant l'hypothèse d'un cours qui aurait pu être réduit), Lallemant a dû entrer au collège de Bourges, au plus tôt en octobre 1599, ou bien, si l'on prend une marge extrême, 1598, alors qu'il avait onze ou dix ans: cette date est de cinq ou quatre ans postérieure à celle de l'expulsion des jésuites [13]. On ne peut opposer d'objection valable à ce calcul de l'année d'entrée si l'on admet – et il semble qu'il faille le faire — que ces années d'études à Bourges puis à Verdun, ainsi que l'entrée au noviciat, aient été des événements successifs, ou presque successifs. Pour le moins — spécialement en vue du manque d'un indice quelconque qui se référerait à des interruptions très prolongées ou nombreuses — il semble que l'on soit fondé à penser que l'on est assez proche de la réalité' pour que toute hypothèse d'entrée de Lallemant au collège de Bourges, lorsque celui-ci était encore dirigé par les jésuites, doive être exclue [14].

Cette même conclusion négative se trouve être encore confirmée par une autre considération, entièrement différente et indépendante : celle de l'âge de Lallemant au moment où en ce même collège débuta la dernière année scolaire — ne s'agirait-il, d'ailleurs, que des quatre premiers mois – où les jésuites y enseignaient avant d'en être expulsés: il s'agit de l'année scolaire 1594-1595. Au commencement de cette année, Lallemant n'avait pas encore sept

[13] Si, immédiatement avant l'entrée au noviciat, il n'étudia qu'une année à Verdun, celle de 1604-1605; et à Bourges, avant celle-ci, les cinq précédentes; ces dernières devront correspondre avec les diverses années scolaires, de la façon suivante: 1603-1604 pour la « rhétorique » ; 1602-1603 pour les « humanités » ; et les trois antérieures 1599-1600 à 1601-1602, pour la « grammaire »; l'entré au collège aura donc eu lieu en octobre 1599. Dans le cas quelque peu probable —comme on l'expliquera ensuite— qu'à Verdun il ait fait deux années de rhétorique, la possibilité demeure qu'à Bourges aussi il aurait étudié —ou commencé, puis interrompu— une autre année de rhétorique; dans ce dernier cas, toutes les études antérieures devront être avancées d'une année, et il serait donc entré au collège de Bourges en octobre 1598. Comme on le dit plus haut dans le texte, tous ces calculs sont faits avec une marge très large, en comptant une année scolaire complète pour chaque cours; il est, pourtant, très possible qu'il y ait eu réduction de temps pour quelques-uns, à un semestre ou à moins encore (voir à ce propos la note 23); dans ce cas, le commencement de ces études se serait situé un peu plus tard, et, par conséquent, encore plus éloigné du séjour antérieur des jésuites dans ce collège. — Voir aussi, à ce propos, la note suivante.

[14] Cette continuité, au moins substantielle, semble claire, non seulement entre les études à Verdun et le noviciat (cfr. note 11), mais encore à l'intérieur du temps des études faites à Bourges et du passage de là à Verdun. Champion présente tout ceci comme une suite, sans faire allusion à une interruption, ni donner lieu à ce qu'on supposât qu'il y en ait eu une de quelque importance; « Ayant fait ses humanités et une année de rhétorique à Bourges, son père l'en rappela pour l'envoyer à Verdun faire une seconde année de rhétorique » (C, 46). Nul motif pour que l'on doute que, du moins en substance, tout se soit succédé de cette façon. Il y aurait pu y avoir une courte interruption qui eût coïncidé avec ce rappel du père; il est possible que ce fut pendant les vacances, loursqu'il eut terminé à Bourges sa première année de rhétorique —donc, sans une véritable interruption—; mais cela a pu se passer aussi bien au cours de l'année scolaire, et il aurait pu se faire qu'il ait attendu l'année scolaire suivante pour se rendre à Verdun; cette hypothèse se vérifierait surtout si en effet il fit à Verdun non pas une année, mais bien deux années de rhétorique —selon qu'il est indiqué déjà dans la note antérieure et sera encore développé par les notes 28-30 et dans le texte respectif—. Ceci obligerait à devancer la date du commencement des études de Lallemant à Bourges d'une année, avec une courte interruption, au moment où il passera à Verdun. Mais même si l'on admet cela —voire si on l'étend un peu—, on ne voit aucun indice des interruptions énormes qui eussent été nécessaires pour que les cinq ou six années d'études effectives dans ces deux collèges eussent embrassé toute cette longue période de dix années et davantage, antérieures à l'entrée au noviciat: comme il eût été nécessaire pour que Lallemant fût entré au collège de Bourges quand les jésuites y étaient encore.

ans accomplis. Ce seul fait rend impossible qu'il ait fait là, sous la conduite des jésuites, toutes « ses humanités et une année de rhétorique », car, il eût dû commencer de telles études plusieurs années auparavant, à l'âge de deux ou trois ans...

Il semble de plus très improbable — vu son jeune âge à l'ouverture de l'année scolaire 1594-1595 — qu'il ait été reçu pas même à ce moment-là dans ce collège, et qu'il y ait fait ainsi des études chez les jésuites, même pendant quatre mois: car, si un tel âge ne constitue pas, à proprement parler, une impossibilité totale pour qu'il fût admis dans ce collège, il rend, tout au moins, cette admission si irrégulière et hors d'usage, par conséquent si improbable, qu'il constitue en pratique, une impossibilité de fait.

Le collège de Bourges n'était point une école primaire, et il n'avait pas de classes élémentaires « d'abécédaires » [15]; il était présupposé qu'on avait acquis la connaissance des rudiments à l'extérieur, avant de se présenter au collège. Dans celui-ci, les études commençaient au niveau de la « cinquième », c'est-à-dire à « l'infime de la grammaire », comme il a dejà été dit [16]. Or, il était formellement interdit d'admettre en « cinquième » les « pueros nimium teneros » [17]. Pour déterminer le sens concret de cette expression — qui est, par elle-même, un peu vague et élastique — on pourra s'aider du fait que peu d'années après, le P. Vitelleschi dit qu'elle correspond à l'âge de huit ou neuf ans [18]; mais même si l'on n'osait pas prendre une telle interprétation comme tout à fait décisive, il semblerait encore que d'autres raisons viendraient l'étayer: les faits eux-mêmes montrent qu'à cette époque, l'âge de huit ans était considéré comme une limite extrême pour l'admission au collège, et qu'on ne pouvait l'abaisser — huit ans était, cependant, un âge moins précoce que celui de Lallemant en octobre 1594 —. Un argument valable semble pouvoir être tiré du fait que l'âge normal des « convictores » — qui ne pouvait s'éloigner beaucoup de celui des élèves en général — devait être d'au moins douze ans pour la « quatrième »; pour entrer en « cinquième » à dix ans, il fallait une dispense speciale que le Recteur seul pouvait octroyer, et seulement pour des cas très particuliers [19]. On conserve d'époques voisines de celle qui nous occupe, des

---

[15] Déjà en 1579, Maldonado, étant visiteur —en plein accord, d'ailleurs, avec l'opposition du fondateur de ce collège de Bourges— fit en sorte que prenne fin une tentative d'établir dans ce collège des cours « d'abécédaires » (cf. FOUQUERAY, II, 26). —Plusieurs années après, la *Ratio studiorum* expérimentale de 1591, citant à cet effet ce que disent déjà les *Constitutions* de la Compagnie (P. IV, c. 12, C), réitère la norme qu'il n'y en ait pas (« Regulae provincialis » n. 58); cette mesure se maintient dans la *Ratio* définitive de 1599, avec des changements secondaires, dans le n. 21, 1.— La défense n'était, cependant, pas aussi absolue; ces classes élémentaires existaient, en fait, d'une façon réglementaire, dans l'un ou l'autre collège, comme ceux de Clermont et de La Flèche; ainsi, par exemple, Louis III de Bourbon, petit-fils du Grand Condé, après une année d'études privées (1675-1676) entra-t-il en ce cours préliminaire au collège de Clermont (1676-1677); il venait d'avoir huit ans accomplis. Cf. H. CHÉROT, *Trois éducations princières au dix-septième siecle* (Lille 1896) 237-238. Mais ceci n'arriva pas au collège de Bourges, ni en beaucoup d'autres.

[16] Voir plus haut, note 12.

[17] *Ratio studiorum* expérimentale de 1591, « Regulae praefecti studiorum inferiorum », n. 18; passa à être n. 12, avec des changements de rédaction, dans la definitive de 1599.

[18] Cf. note suivante.

[19] Voir les dispositions déjà données dans le même sens en 1587 par le Visiteur des provinces françaises, le P. Lorenzo Maggio, dans l'« officium primarii », c. I, n. 5. MHSI, *Mon. paedag.*, 739. — Peu d'années après les études de Lallemant, en 1619, Vitelleschi avisa le provincial de France, comme étant de première importance (« quod praecipue suggerendum occurrebat ») par rapport au convictorium de Paris, qu'il s'y soit produit parfois, comme il lui avait été rapporté, « admissos pueros tenerioris aetatis, hoc est novem aut

témoignages positifs qui concordent à indiquer ces mêmes âges comme la limite la plus basse qu'on ait maintenu en réalité; on ne l'abaissait que dans des cas rarissimes, et de très peu; compte tenu des exceptions, on trouve que le niveau reste encore passablement supérieur à l'âge de Lallemant, en octobre 1594 [20]. On sait que quelques élèves, singulièrement précoces, ont obtenu d'entrer au collège à huit ans, ou peu après cet âge, non seulement en « cinquième », mais même en « quatrième » [21]; cependant, et inclus les cas les plus exceptionnels que l'on cite de ces époques-là, il ne semble pas que l'on ait jamais abaissé quelque chose de cet âge-limite de huit ans, pour les élèves qui entraient au collège [22]. On constate, il est vrai, qu'en fin d'études ou dans

---

etiam octo solum annorum, quos proinde maiore labore quam fructu educare nostri moleste cogantur », et il espère que « decernat omnino standum antiquis ordinationibus, quibus cavetur ne infra duodecimum circiter aetatis annum convictores admittantur ». ARSI, *Franc. 3,* 290v.

[20] Les livres d'immatriculation des collèges jésuites français de cette époque ont été, en grande partie, perdus; on y consignait les renseignements personnels sur chaque élève. Respectivement à l'âge de ceux-ci, G. DUPONT-FERRIER, *Du collège de Clermont au lycée Louis-Le-Grand,* III (Paris 1925), « Appendice E bis », p. 231, put recueillir seulement des renseignements sur le collège de Caen et qui ne concernaient que la seconde moitié du XVIIe siècle (c'est la même documentation qu'avait déjà étudiée et réussi à expliquer C. DE ROCHEMONTEIX, *Le Collège Henri IV de La Flèche,* IV, Le Mans 1889, 206-207). Or, malgré que les faits étudiés se rapportent à un autre collège, Dupont-Ferrier s'y appuie à propos du collège de Clermont, car il pense qu'ils répondent à une pratique ou norme commune et stable pour les collèges jésuites français de cette époque; de la même façon, il semblera donc que ces faits puissent nous renseigner approximativement sur ce qui se passa au collège de Bourges. Or, sur un total de 243 cas se rapportant à la fin d'études de la « 5ème », vérifiés en ce collège de Caen, l'âge clairement dominant (144 cas) va de onze à treize ans; un bon nombre (74) ont entre quatorze et seize ans; un petit nombre (18) ont dix ans; quatre (4) seulement ont neuf ans dans cette classe —c'est l'âge le plus bas que ces documents signalent—; à l'autre extrême, des élèves les plus âgés, sont au nombre de trois (3) ceux qui ont dix-sept ans. Pour un autre collège jésuite et pour certains cas exceptionnels sous une autre forme, voir infra notes 22-24 et la partie correspondant du texte.

[21] Tel fut, par exemple, dans ce même collège de Bourges, le cas de Louis de Bourbon, duc d'Enghien —lui qui sera ensuite connu comme « le Grand Condé »—. Il était né le 8 septembre 1621, il entra au collège le 2 janvier 1630; il avait donc huit ans, plus quatre mois; il n'entra pas dans la classe inférieure de grammaire, la « 5a », mais accéda directement à l'intermédiaire ou « 4a ». Malgré le retard de trois mois avec lequel il entra, il surpassera bientôt ses condisciples. Cf. H. CHÉROT, *Trois éducations princières au dix-septième siècle* (Lille 1896) 11, 14 et 18.

[22] DUPONT-FERRIER, I, 68, nous parle de l'entrée de quelques-uns au collège à des âges très bas —même de « plus d'un bambin de 5 ans »—; mais ce qu'il nous expose ainsi n'est qu'une simple déduction faite par lui —elle n'a rien de solide comme on verra—; il ne s'agit pas de faits directement appuyés sur des documents; dans ces documents les âges les plus bas à la fin de la « cinquième », c'est-à-dire du cours le plus bas dans ce collège de Caen, sont quatre cas où les enfants ont neuf ans; tous les autres sont plus âgés, et, en général, de plusieurs années, comme on l'a dit déjà; de telle façon que la moyenne d'âge dans cette classe est de treize ans (cf. note 20). La déduction faite par Dupont-Ferrier n'est pas valable, pour plusieurs raisons. Elle se base, quant à une part, sur une seule phrase, et celle-ci, avant tout, est marquée par une exagération, due à la mauvaise humeur (il s'agit d'une plainte de devoir subir une pression pour recevoir « puellos tenerioris aetatis, qui neque corporis sui neque vestimenti curam habere possunt »); elle est, de plus, assez vague pour ce qui regarde l'âge (car sont considérés « tenerioris aetatis » ceux de huit ou neuf ans, dans des textes de cette époque: cf. note 19); et, enfin, elle se rapporte à une epoque antérieure (1570-1575), quand les choses ce s'étaient pas encore arrangées comme elles le seront peu d'années après (cf. note 17). Quant à une autre partie plus grande, la déduction se réduit à de simples calculs, faits à partir d'un âge qui n'est relaté que pour un cours supérieur, et que l'on recule « en arrière » (par exemple,

les cours supérieurs, des élèves aient eu un âge inférieur à l'âge normalement prevu alors; mais ceci ne prouve en rien que ces élèves aient eu moins de huit ans à leur entrée au collège; car, l'inégalité plus grande que l'on constate dans les classes supérieures, peut être attribuée à deux causes qui apparaissent fréquemment et facilement: les plus capables des élèves pouvaient franchir une classe après une scolarité de seulement un semestre, voire un trimestre, ou même moins [23]; il a pu se faire aussi que des élèves accèdent directement

l'âge prétendu de « plus d'un bambin de 5 ans », est calculé par Dupont-Ferrier en partant du fait documentaire de ces quatre élèves qui avaient neuf ans lorsqu'ils terminèrent leur « cinquième »; il en infère qu'ils avaient commencé ce cours en ayant huit ans, et continue son argument: « Or un enfant qui débutait en 5ème à huit ans, avait débuté en 6ème à 7 ans; en 7ème, à 6 ans; en 8ème, à 5 ans » (l. c., note 2). Mais de tels calculs pèchent premièrement car ils sont faits par analogie avec le XVIIIe siècle, dans lequel, différemment du XVIe, on admettait déjà des élèves en 6ème, 7ème et 8ème —trois cours inférieurs du cours le plus bas qui existait au collège de Bourges à l'époque de Lallemant—; ces calculs tombent surtout dans l'équivoque —qui est la base fondamentale de cette façon de calculer les âges— de supposer gratuitement qu'un élève qui fréquentait quelque cours supérieur avait déjà passé au même collège autant d'années qu'il y avait de cours inférieurs à celui-ci dans ce collège; cette hypothèse —comme nous l'expliquons ci dessus dans le texte et dans la note 23— est loin de correspondre à la realité. De même, toute la déduction s'écroule; il ne demeure donc debout que la donnée initiale de laquelle on était parti, laquelle, le répétons, en aucun des cas attestés par un document, n'est inférieur à l'âge de huit ans; (par exemple, dans toute cette déduction de 5 ans, l'unique fait qui, jusqu'à un certain point, repose sur un document, est le premier: « qui débutait en 5ème à huit ans »; et « jusqu'à un certain point » seulement, parce que le véritable fait attesté par des documents est qu'il ait *terminé à neuf ans;* il aurait pu entrer au collège à ce même âge de neuf ans, non au commencement de l'année scolaire, mais au milieu du cours). Dans un autre passage qui nous est présenté d'âges recueillis à la fin du XVIIIe siècle, et malgré qu'il y ait une 6ème, voir une 7ème, l'âge le plus bas qui apparaisse est celui de 8 ans $^1/_2$ en 7ème; du reste, il correspond à une époque postérieure à celle des jésuites. — La même chose apparaît dans les renseignements sur deux autres collèges —dont l'un, celui de Châlons-sur-Marne, des jésuites—, que présente F. DE DAINVILLE, *Effectifs des collèges et scholarité aux XVIIe et XVIIIe siècles dans le Nord-Est de la France,* en *Population* 10 (1955) 455-494; il y fait la même constatation documentaire, d'après les catalogues conservés de ces collèges, que l'âge inférieur — et assez exceptionnel: de 11 sur 605 élèves de cinquième— a été, là aussi, cet âge de huit ans (p. 480-482).

[23] Maldonado insistait déjà en ceci, au cours de sa visite, en 1579, du collège de Paris: « Examinentur [...] auditores quintae classis tertio quoque mense, ut regula iubet, ut si qui apti reperiantur, promoveantur ad 4am, ne tempus perdant ». MHSI, *Mon. paedag.,* 711. — C'est déjà une chose prévue dans les *Constitutions* mêmes de la Compagnie de Jésus: « Para buenos ingenios que comenzasen, se vea si bastaría medio año en cada una de las cuatro clases bajas [...]; pero regla cierta no se podrá dar », vue « la diversidad en los ingenios y doctrina de los que oyen, y muchas otras causas ». P. IV, c. 15, A et n. 1. — La *Ratio studiorum* expérimentale de 1586 parle aussi de trimestre (« Ratio promovendi pueros », n. 1); celle expérimentale de 1591 dit en plus que ceci se fasse « quolibet anni tempore, etiamsi saepe et saepius id faciendum esset » (Regulae praefecti studiorum inferiorum », n. 56; dans la définitive de 1599 on l'a mis au n. 13, avec des différences de rédaction). Ce motif a influé, sans doute encore plus que le second (qui va être cité tout de suite dans le texte), pour les âges peu élevés dans les cours supérieurs, lorsqu'il s'agissait d'élèves exceptionnellement doués: par exemple, du P. Guy Le Meneust, de qui l'on dit que « aetatis suae undecimo [anno] Rhetoricam cum summa laude et fructu ingressus est, mirantibus coaevis suis quanto eos antecederet spatio »: RIBEYRÈTE, cité en C. DE ROCHEMONTEIX, *Le Collège Henri IV de La Flèche,* IV (Le Mans 1889) 69. (Il resta cependant en rhétorique trois ans, selon le « Supplementum » de 1607 pour le noviciat de Rouen: ARSI, *Franc. 10,* 260r). Si l'on calculait comme le fait Dupont-Ferrier (cf. supra, note 22), il faudrait en conclure que Le Meneust, qui était entré en rhétorique à onze ans, devait être entré en 5ème à seulement sept ans (accomplis six mois auparavant); cependant, —en

à une classe supérieure, sans passer par les classes inférieures, quand les études privées qu'ils avaient faites leur permettaient d'égaler leurs condisciples de ces cours supérieurs [24].

On peut déduire de tout ce qui a été dit qu'au début de l'année scolaire 1594-1595, l'âge de Lallemant, qui était inférieur d'une année ou de deux, aux âges les plus bas auxquels on accédait même exceptionnellement au collège à cette époque, rend fort improbable — malgré l'emphase de l'expression de Champion « dès ses plus tendres années » — son admission comme élève au collège de Bourges, à ce moment-là. Cette conclusion se renforce encore par la constatation, qu'en dépit des grandes louanges que l'on décerne à Lallemant, on ne fait jamais la moindre allusion à une précocité exceptionnelle qu'il aurait montrée pour ses études d'humanités — comme, par contre, on a fait pour le P. Guy Le Meneust [25]: on met sa précocité vivement en relief; elle n'a, cependant, atteint aucunement celle qui eût été nécessaire à Lallemant pour commencer ses études en cette année 1594-1595; le plus probable, c'est qu'il les ait commencées, non seulement plus âgé, mais même passablement plus âgé que ça —.

Tout vient, par conséquent, confirmer la même conclusion, déjà établie directement à partir de la date exacte de l'entrée de Lallemant au noviciat et de la durée que l'on peut raisonnablement attribuer à ses études précédentes à Bourges et Verdun; il n'a pu être élève des jésuites à Bourges, non seulement pendant ses années d'humanités, plus une année de rhétorique, mais pas même dans les quelques mois qui eussent constitué le début de ces études. La phrase de Champion, que nous avons rappelée au début, ne peut être maintenue que si on l'entend avec une acception plus vague, seulement matérielle; il s'agit bien du même collège de Sainte-Marie à Bourges, mais les jésuites n'y ont pas été présents. Comme il a déjà été dit, ce collège était alors dirigé par d'autres personnes; mais longtemps avant ces quelques années d'interruption et ensuite d'une façon ininterrompue jusqu'à l'époque où Champion rédigea son ouvrage, il fut bien le « collège des Pères de la Compagnie de Jésus » [26]. A un siècle de distance, il était naturel — même en parlant des années de la courte absence des Pères — qu'on désignât le collège par ce nom déjà bien connu; ce pouvait être pour qu'on se comprenne bien, pour qu'on l'identifie facilement; il est, d'ailleurs, extrêmement probable que l'on fit de la sorte — et ce fut sans doute le cas de Champion lui-même — parce

---

plus de pouvoir entrer directement en 4ème, ayant déjà huit ans accomplis, selon ce que l'on dira de suite dans le texte— il est très probable, a cause de la facilité exceptionnelle qu'il avait pour ces études, qu'il ait fait certaines classes en seulement un semestre ou un trimestre pour chacune, et qu'ainsi, même s'il était entré à huit ans en « 5ème », il ait ensuite dépassé les autres; de sorte que la grande différence d'années qu'il avait avec eux en rhétorique, ne signifiait pas qu'il soit entré au collège plus jeune qu'eux. Nous pourrions en dire autant d'un cas unique qui, parmi les données qu'avance Dupont-Ferrier, apparaît à neuf ans, non à la fin de la « 5eme » —comme les autres quatre dont nous avons parlé—, mais à la fin de la « quatrième »; et de deux autres qui avaient dix ans en finissant leur « 3ème ».

[24] Comme exemple, voir celui qui est cité supra, note 21. — Dans les deux collèges qu'il étudie (cf. supra, note 22), Dainville constate que « le pointage des 'nouveaux' par classes montre que nombre d'entre eux, 15 à 35 % selon les périodes, rejoignent le collège en cours d'études », parce que leur préparation préalable les avait mis « à même d'accéder en 4e, en 3e, parfois [...] jusqu'au seuil de la rhétorique » (p. 486).

[25] Cf. supra, note 23.

[26] Sur le fonctionnement de ce collège pendant tout ce temps intermédiaire, voir, par exemple, Fouqueray, III, 46-47.

qu'on ne s'avisait pas que les Pères avaient été absents dans le cas que l'on évoquait [27].

Ce qu'on peut mettre en doute, lorsqu'on considère les études que Lallemant fit au collège de Bourges, c'est qu'il les y ait prolongées jusqu'à sa première année de rhétorique, si bien qu'il n'eût fait à Verdun que sa seconde année — comme il ressort de la phrase de Champion, antérieurement citée —. Car, dans le « Supplementum » de 1606, au catalogue antérieur du noviciat de Nancy, on dit expressément que Lallemant, avant d'entrer, « audivit Rhet. an. 2 Virduni, profectu bono » [28]; le sens obvie de cette expression est que les deux années de rhétorique furent accomplies au collège de Verdun : « annos duos Virduni ». D'autre part, l'hypothèse d'un transfert de Bourges à Verdun, pour faire là seulement la seconde année de rhétorique, la première ayant été accomplie à Bourges — ce qui se situerait très probablement en septembre 1604 — se heurte, si l'on accepte cette date, au fait du retour à Bourges des jésuites : ceux-ci avaient repris possession de leur collège depuis un mois, afin d'y enseigner dès l'année scolaire qui allait débuter en octobre; et l'on connaissait ce retour des Pères depuis environ six mois [29]. Il ne semble pas que le père de Lallemant ait choisi cette occurrence pour transférer son fils au collège jésuite de Verdun. Mais une telle décision paraît, par contre, fort opportune l'année précédente, au moment où les démarches pour le retour des Pères semblaient traîner en longueur sans devoir aboutir, et où l'on sentait vivement, pour la bonne marche de l'établissement, « la nécessité que l'on a de telles personnes pour l'instruction de la jeunesse » [30].

Tout ceci nous fait penser que Lallemant aurait fait, conformément au sens naturel de l'expression du « Supplementum », deux années de rhétorique au collège de Verdun (selon toute probabilité les années scolaires 1603-1605); et qu'auparavant il ne soit demeuré à Bourges que pour y faire ses « humanités ». Si l'indication de Champion était exacte, il aurait pu, d'ailleurs, faire là, ou du moins y commencer, une année de rhétorique (en 1602-1603); à la fin de celle-ci, ou en son milieu, il serait advenu que son père l'ait rappelé pour lui faire reprendre cette étude, en de meilleures conditions, au collège de Verdun,

---

[27] Distant des faits qu'il relatait, il est fort vraisemblable que Champion n'ait pas fait attention à la coïncidence des études de Lallemant dans ce collège avec l'absence des jésuites; et qu'ainsi, en lisant dans la nécrologie l'expression « in hoc eodem collegio Biturgensi » (cf. supra, note 10), il l'ait prise sans plus —non délibérément, mais spontanément et avec confiance, sans faire attention à rien d'autre— pour équivalente à celle qu'il emploie, « le collège des Pères de la Compagnie de Jésus » à Bourges, avec le sens plein de présence actuelle des jésuites, tel que lui connaissait ce collège —durant plus d'un siècle, en effet, depuis 1574, on l'avait ainsi connu, excepté seulement ces dix ans, déjà évoqués—. Il a même pu se faire que durant ces dix mêmes années d'absence, le collège ait continué à être désigné de cette façon; « collège de la Compagnie, des jésuites », dans le langage courant, qui continue à user des désignations habituelles (plus encore à Bourges qu'ailleurs, à cause de l'espérance anxieuse qu'on y avait de voir revenir les Pères, et des pétitions que l'on faisait dans ce sens).

[28] ARSI, *Franc. 10,* 255v.

[29] Cf. Fouqueray, III, 47-48. Cette considération —comme il est clair dans le texte— dépend de la probabilité que l'avant-dernière année de rhétorique de Lallemant ait eu lieu l'année scolaire 1603-1604; à cause de cela, on ne la présente donc que « si l'on accepte cette date » qui est la plus probable. Si, au contraire, il la fit, comme il est possible, une année plus tôt, la situation eût été diverse —comme on le dit à la suite dans le texte— et cette considération n'aurait plus sa valeur.

[30] C'est ce que disait l'accord corporatif de la ville, le 7 décémbre 1603, pour qu'on demande au roi le retour des jésuites dans ce collège. Cf. Fouqueray, III, 47.

pendant l'année scolaire consécutive, à laquelle se serait ensuite jointe une deuxième, accomplie au même collège.

Ni dans l'ouvrage de Champion, ni dans les catalogues, il ne semble y avoir une indication positive que Lallemant ait été, fût-ce au collège de Bourges, fût-ce à celui de Verdun, élève interne ou pensionnaire, « convictor ». La chose est toutefois possible : tant à Bourges — où le pensionnat fut maintenu durant l'absence des jésuites, sous des directeurs successifs — qu'à Verdun — où le pensionat, même réduit, subsista cependant au cours des vingt premières années du XVIIe siècle —. On peut même ajouter que la condition de « convictor » correspondrait mieux aux détails qui nous sont donnés sur la vie de Lallemant collégien, avant son entrée en religion [31].

II. À PROPOS DE L'ÂGE DE LALLEMANT À SON ENTRÉE AU NOVICIAT ET À SA PROFESSION

En une autre occasion déjà, en y ajoutant l'essentiel d'une démonstration documentaire, nous avons déterminé avec exactitude la date de la naissance de Lallemant: le 1er novembre 1588 [32]. Quoiqu'on pourrait en dire davantage, ce n'est pas là notre dessein aujourd'hui; d'autre part, cette date une fois déterminée, comme l'étaient déjà celle de l'entrée de Lallemant au noviciat, et celle de sa profession, il serait puéril de s'attarder à ce point, de calculer l'âge qu'il avait aux deux étapes de sa vie que l'on vient de nommer. Il peut, par contre, être utile d'éclaircir quelques points, en relation avec elles, et qui pourraient paraître étranges.

Quant à l'âge de Lallemant lorsqu'il entra au noviciat, le 10 décembre 1605 — partant, de seulement dix-sept ans, il les avait effectivement accomplis, environ quarante jours plus tôt [33] —, Champion déclare qu'il en avait dix-huit [34]. Cette indication qu'il nous donne (et qui se révèle tout de suite en désaccord avec les 47 années que lui-même assigne à Lallemant à sa mort, qui survint en 1635) [35], ne pourrait se justifier, sauf

---

[31] Courel l'appelle « jeune pensionnaire chez les jésuites de Bourges ». C. 7. — Comme on dit plus haut dans le texte, il ne semble pas que les documents attestent autre chose, sinon qu'il fut élève à Bourges —de cette façon indéterminée— ; qu'il y fut pensionnaire, n'est qu'une conjecture plausible; mais qu'il l'ait été « chez les jésuites », n'a pu s'avérer à Bourges; tout au plus à Verdun.

[32] Cf. *Formación D. S.*, note 1.

[33] E. DE GUILHERMY, *Ménologe de la Compagnie de Jésus, Assistance de France*, I (Paris 1892) 460, dit la même chose: « Admis à l'âge de dix-sept ans parmi les enfants de saint Ignace, ... ». On ne sait pas où il a pu puiser ce fait, qui n'apparaît pas ainsi dans les documents ou auteurs qu'il ajoute dans sa bibliographie. Il semble qu'il l'ait simplement calculé —comme d'autres, l'année de la naissance— d'après les 47 ans, en 1635, que lui attribuent la nécrologie et Champion —les deux étant cités dans cette bibliographie—.

[34] Cf. C, 46.

[35] Voir infra, note 36. Du reste, quand Champion dit que Lallemant mourut « étant âgé d'environ quarante-sept ans » (C, 69-70), il se limite à traduire l'expression de la nécrologie « vixit annos 47 circiter » (*Ribeyrète*, n. 25, [f. 1r]); ce « circiter », quoiqu'il puisse, au point de vue grammatical, avoir un sens ou un autre —de plus ou de moins—, correspond évidemment ici à ce qui manquait pour que les années fussent accomplies; au cas contraire, on aurait plutôt dit: « et quelques mois », ou une autre forme de précision complémentaire.

si l'on suppose qu'il se sert en ce cas d'une manière de parler qu'on n'oserait presumer qu'il emploie. Car, quoique Lallemant avait déjà accompli ses dix-sept ans, et qu'il était, de ce fait, entré en sa dix-huitième, on n'aurait pas, cependant, indiqué sans plus ce chiffre de dix-huit, si l'on avait en ceci suivi la façon de faire, simple et sans subtilité, qui était alors en usage: on calculait l'âge par la seule différence arithmétique qui existait entre le chiffre de l'année en cours et celui de l'année qui marquait la naissance, quels que fussent le mois et le jour de l'anniversaire [36]. Cette façon de procéder a été adoptée par Champion dans les autres cas [37]. Il semble donc hors de doute qu'en ce cas qui nous occupe, celui de l'entrée de Lallemant au noviciat, Champion se soit référé à l'âge correspondant à toute l'année courante, et représentée par la différence arithmétique entre celle-ci et l'année de la naissance; il a, par conséquent, commis l'erreur d'une année par excès.

La meilleure explication que l'on pourrait, peut-être, fournir sur cette légère erreur commise, pourrait être celle d'une petite confusion ou inadvertance dont Champion aurait été la victime en ce qui concerne la signification du renseignement qu'il y a dans la catalogue de 1606 — autant dans le « primus » triennal que dans le « Supplementum » à l'antérieur du noviciat de Nancy —. Ces recueils, et surtout le « Supplementum », contiennent sur les novices entrés en dernier temps diverses informations qui concernent leur condition au moment de leur

---

[36] C'est une chose que l'on peut vérifier à quelque endroit que ce soit des catalogues triennaux de cette époque: ils ne donnent que le nombre entier d'années, et ils le donnent comme la simple différence arithmétique entre les numéros de l'année alors en cours, et de celle de la naissance, faisant abstraction du mois et jour de l'anniversaire, et de s'il était déjà passé ou à venir. Les trois catalogues qui donnent la date de naissance de Lallemant peuvent servir d'exemple; sous cette date, dans la même colonne, ils marquent l'âge de cette façon: celui de 1622: « an. 34 » (c'est-à-dire 1622 moins 1588; il n'avait que 33 années accomplies et environ huit mois); celui de 1628: « 40 » (égal à 1628 moins 1588); celui de 1633, « ann. 46 » (c. à. d. 1633 moins 1587, qui est l'année de la naissance que celui-ci donne). ARSI, *Franc. 11*, 127v, 226v, et 291r, respectivement; cf. *Formación D. S.*, note 1. — Ceci sera rendu encore plus évident par le contraste immédiat entre sa grande diversité et son égalisation pour le calcul de l'âge, en trois cas suivis et opposés; les trois derniers Pères qui figurent en une page du catalogue triennal de 1628, 224v, sont Georges de La Haye (né au commencement de l'année, le 5 février 1587), Pierre Lallemant (né au milieu de l'année, le 4 juillet 1581) et François Tacon (né à la fin de l'année, le 29 novembre 1569); à l'époque où se terminait le catalogue, vers juin ou juillet, le premier avait déjà 41 années accomplies, il y avait plusieurs mois; le second avait son anniversaire de naissance à peu près à cette date; et au troisième, il manquait encore quatre ou cinq mois pour qu'il ait accompli ses 59 ans; néanmoins, on calcula, pour les trois, l'âge de la même façon, par la simple différence arithmétique d'avec le nombre désignant l'année de la naissance, et sans faire aucune diversité entr'eux, on leur assigna ainsi, sans plus, respectivement 41, 47 et 59 ans.

[37] Voir, par exemple, comment Champion indique l'âge de Rigoleuc en des dates qu'il spécifie: il naquit le 24 décembre 1595 (RH, p. 25); entra au noviciat « le 2 novembre 1617, à l'âge de 22 ans » (p. 27) —il lui manquaient deux mois pour qu'il les ait accomplis—; il mourut le 27 février 1658, « en la 63ème année de son âge » (p. 67) —dix mois lui manquaient pour qu'ils soient accomplis—. Il applique au P. J. Poncet, né le 16 mai 1629, la même formule pour sa mort, survenue le 18 juin 1675, « la 65ème de son âge » (p. 70), quand il avait accompli cet âge depuis un mois; etc. Il observe, ainsi, la façon ordinaire déjà indiquée, pour donner l'âge.

entrée (entre autres, les études qu'ils avaient faites); mais, par contre, l'âge que l'on indique pour chacun n'est pas celui de son entrée, mais — comme dans tous les autres cas — celui qu'il avait lorsque l'on achevait le catalogue, c'est-à-dire, vers le milieu de 1606. Par conséquent, pour toute cette année en cours, l'âge de Lallemant, avant même qu'il ne fût accompli, était tout simplement de dix-huit ans (conformément à la manière de calculer que nous venons de rappeler): c'est cet âge que lui assigne le catalogue, dans ce sens qu'il lui appartient durant toute l'année. L'erreur commise par Champion fut de prendre, par inadvertance, cet âge pour celui de l'entrée au noviciat — ce dernier ne figure pas, de façon expresse, dans ces catalogues; il en va de même de la date de naissance qui, à cette époque, n'est pas relatée dans ces registres; sans cela Champion aurait pu faire le calcul exacte directement —.

Quant à la profession solennelle des quatre voeux, qu'il émit conjointement avec huit autres qui, eux aussi, s'incorporèrent définitivement à la Compagnie — quatre parmi eux avec un grade égal au sien —, Lallemant la fit dans l'église de la maison professe à Paris, le 28 octobre 1621, entre les mains du P. Ignace Armand qui, depuis le mois de février 1620, était visiteur de la province jésuite de France [38]. Cette profession eut donc lieu un peu avant que ne soient accomplis les seize ans à partir de l'entrée de Lallemant au noviciat. La date de sa naissance étant fixée de façon exacte au 1er novembre 1588, il en résulte qu'il émit sa profession religieuse à une date proche de son 33e anniversaire, exactement, quatre jours avant celui-ci.

Une difficulté surgit, précisément, au sujet de cette petite différence de quatre jours, car l'on observait fidèlement, et depuis un temps assez long, la pratique « non admittendi nostros ad professionem, prius quam annum trigesimum tertium expleverint » [39]. Malgré cela, la profession de Lallemant a pu se faire quatre jours à l'avance, de manière légitime et aisée.

---

[38] Dans la formule autographe de sa profession, Lallemant dit qu'il la fait: « et tibi R. P. Ignatio Armando, Visitatori provinciae Franciae, vice Praepositi Generalis Societatis Iesu [...] Parisiis in ecclesia domus professae die 28 mensis octobris anni MDCXXI ». ARSI, *Gall. 4,* 57r. De même, avec de légères variantes (v. gr.: « Visitatori in provincia ») disent les formules des autres qui firent profession là, en même temps que Lallemant (on verra leurs noms infra, dans le « curriculum vitae » de Lallemant). Vers cette même date, le P. Armand devint le nouveau provincial de cette même province dont il terminait, alors, la visite. Il en avait déjà été le provincial, de 1602 à 1610 —il le fut donc lorsque Lallemant entra dans la Compagnie— et de plus, en faisant abstraction des deux autres fois où il le fut de Champagne après sa division de la province de France, il fut vice-provincial en 1615-1616 et en 1626 de cette même province de France, préposé à la maison professe de Paris, recteur de collège de Clermont —ceci, pendant les deux années où Lallemant y enseigna comme professeur—, etc.

[39] Dans la Congrégation Générale VIII (1645-1646) fut approuvée et recommandée cette déjà ancienne « praxis a Patribus nostris Claudio [Aquaviva] et Mutio [Vitelleschi] observata, non admittendi nostros ad professionem, prius quam annum trigesimum tertium expleverint »: d. 17. *Institutum S. I.,* II, 348. Ce n'était pas chose à affecter la validité de la profession; et même après qu'elle a été approuvée et recommandée par cette Congrégation Générale, elle continua à être, tout comme avant, simplement ceci: « praxis » suivie par les PP. Généraux —comme le déclare là-même, d'une manière expresse, la dite Congrégation. Cf. ibidem.

Il faut retenir avant tout que, les autres conditions pour pouvoir faire la profession étant remplies, la concession-même, de la part du P. Général, pour émettre celle-ci, précédait parfois de longtemps l'âge requis; si bien que, à peine arrivé l'anniversaire de la trente-troisième année, on pouvait, sans plus tarder, faire la profession [40]. Ce fut, sans doute, le cas pour Lallemant: à tous égards, il était un religieux éminent, préfet spirituel depuis deux ans, maître de novices quelques mois plus tard; depuis de longues années, il avait été un excellent professeur d'études supérieures; il se trouvait, de plus, dans la situation exceptionnelle d'avoir déjà fait sa troisième probation, il y avait plus de six ans. En fait — et malgré qu'il eût accompli toutes ses études de philosophie et de théologie en étant déjà jésuite —, de tous ses compagnons de profession, c'était lui qui comptait le moins de temps dans la Compagnie; et, nonobstant l'ordre strict d'entrée au noviciat que pour la profession on devait maintenir « ceteris paribus », il lui fut accordé de la faire considérablement avant le temps qui lui eût correspondu, si l'on avait seulement considéré l'ordre d'ancienneté, par rapport à ses connovices [41]. Tout ceci met en relief une supériorité, qui justifiait la mesure d'abréger, le plus possible, le terme de l'attente. Il est sûr donc qu'il avait été proposé pour la profèssion depuis un certain temps, et qu'elle lui avait été concedée, afin qu'il puisse l'émettre dès la première occasion, aussitôt accomplies les trente-trois années d'âge requises.

Quant aux quatre jours qui manquaient pour compléter l'âge requis

---

[40] Le P. Honoré Nicquet, par exemple, fit profession le 8 septembre 1618, dix jours seulement après qu'il eût accompli ses trente-trois ans, ce qui fut le 29 août précédent; le P. Antoine Sirmond, le 1er novembre 1624 ayant accompli l'âge requis pendant le mois antérieur; etc. Il est manifeste —surtout quand on considère quel temps prenait, alors, l'échange épistolaire— qu'ils ont dû être proposés au P. Général pour la profession bien longtemps avant qu'ils eussent atteint cet âge, et que lui-même ait aussi accordé la concession un certain temps auparavant. Dans de tels cas, l'attente d'une occasion favorable se réduisait souvent, car les dates d'émission des voeux étaient alors nombreuses et variées. Par exemple dans les années qui approchent celle où Lallemant fit profession, les dates de profession dans sa province furent: en 1618, à cinq dates diverses, dont l'une correspondant à deux cérémonies le même jour dans des localités diverses (le 29 juin, à Rouen; le 8 septembre, à Paris et La Flèche; le 8 octobre, à La Flèche; le 4 et le 11 novembre à Paris); à six dates diverses, aux années 1622 et 1623; sept en 1624, etc. On ne compte pas ici, en ces mêmes années, d'autres occasions d'émission des derniers voeux où ne figurait aucun profès.

[41] De ceux qui, dans sa Province, firent profession le même jour que Lallemant, tous étaient plus anciens que lui dans la Compagnie; trois (PP. François, Huez et Noirel) n'étaient entrés au noviciat que peu de temps avant lui, en la même année 1605 (un, deux et cinq mois plus tôt, respectivement); l'autre, le P. de Launay, était entré une année auparavant, en novembre 1604; un autre, qui émit ses voeux le même jour, mais à Rennes, le P. Jean Porée, était encore plus ancien, de février 1604. Le seul qui fit son noviciat avec Lallemant mais qui le précéda par la date à laquelle il a fait la profession, fut le P. Denys Petau; mais non seulement il était entré une demi-année avant lui (le 15 juin 1605), mais en entrant, il avait presque accompli, déjà, toutes ses études ecclésiastiques supérieures; il n'eut plus qu'à y ajouter deux ans dans la Compagnie: ainsi, pour le temps requis pour la profession, il était, en ancienneté, l'égal de ceux qui étaient entrés au noviciat cinq ans avant Lallemant (de fait, il ne la fit que trois années avant celui-ci, le 4 novembre 1618). Les autres confrères de noviciat de Lallemant, même inclus ceux qui étaient entrés avant lui, firent leur profession après, quelques-uns en 1622 et d'autres encore plus tard.

le jour de l'émission de ses voeux, il ne semble pas — malgré ce qui vient d'être exposé — qu'ils aient été l'objet d'une dispense, expressément octroyée par le P. Général lui-même — on n'avait, probablement, pas même envisagé cette circonstance lorsqu'on avait proposé le nom des religieux pour la profession; je n'ai, du moins, trouvé aucun indice d'un tel fait, et aucun motif plausible ne permet de le supposer —. Le plus vraisemblable est que, la concession ayant été accordée par le P. Général, conjointement aux autres, pour que Lallemant puisse faire sa profession à la première occasion qui se présenterait, ses trente trois ans étant accomplis, ce soit le P. Armand qui ait octroyé la dispense des quatre jours qui manquaient, lorsqu'il détermina que Lallemant ferait sa profession à Paris, en même temps que les autres religieux, en ce 28 octobre. Il est possible que cette mesure ne se soit avérée nécessaire que lorsqu'on eût, peu de temps auparavant, fixé la date, avançant de quelques jours la cérémonie par rapport à celle d'abord déterminée [42]. Le P. Armand a montré, en maintes circonstances, qu'il était homme à assumer la responsabilité de dispenses et de modifications, malgré ce qui avait été determiné, lorsque la situation concrète locale exigeait de telles mesures; ainsi, en ce cas, lui-même, en sa qualité de visiteur, aura dispensé Lallemant des quatre jours qui lui manquaient — ainsi que, quelques mois plus tôt, il avait de la même façon octroyé une dispense, plus considérable et moins urgente, à propos d'un terme assigné; lorsque, dans cette circonstance, il avait informé le P. Vitelleschi de ce qu'il avait cru devoir faire, il en avait été approuvé en substance [43] —.

---

[42] A Paris, la date de cette cérémonie, vers cette époque de l'année, avait été, d'autres fois, fixée au commencement de novembre (voir, par exemple, 1618, dans la note 40, supra); si elle avait été fixée de la même façon cette fois-ci, les trente-trois années de Lallemant eussent été accomplies. Il est possible qu'on ait dû decider, très peu de temps auparavant, de devancer la date habituelle de quelques jours, à cause de circonstances qui ont pu surgir au dernier moment et concerner l'un de ceux qui devaient prendre part à la cérémonie (ou le P. Armand lui-même qui, à ce moment-là, de visiteur devenait provincial, ou l'un des futurs nouveaux profès: on était au commencement d'une nouvelle année scolaire, et plusieurs, comme Lallemant lui-même, n'habitaient pas à Paris).

[43] Répondant à ce que le visiteur, le P. Armand, lui avait communiqué avoir fait lors de sa visite du collège de Bourges, le P. Vitelleschi lui écrivit le 9 mars 1621: « Nec displicet promotum ad sacerdotium P. Noirot ante quinquennium ab ingressu Societatis, de quo tamen si prius mihi significasset, nulla interposita mora respondissem ». ARSI, *Franc. 4*, 59r. Il s'agit du P. Philibert Noyrot, qui fit tant depuis pour la mission du Canada, et qui mourut au cours d'un naufrage, la troisième fois qu'il s'y rendit; cf. à ce sujet C. de Rochemonteix, *Les jésuites de la Nouvelle-France au XVIIe siècle*, II (Paris 1896) 145-171. Le P. Armand, vers la fin de 1620, avait devancé le terme qui le concernait, d'un temps considérable, vu que Noyrot n'était entré au noviciat que le 16 octobre 1617, et il lui manquait, par conséquent, environ deux ans pour avoir complété les cinq qui étaient determinément prescrits. Vitelleschi approuva la chose elle-même, la substance de la mesure prise par Armand, considérant, ainsi, que les raisons avancées par celui-ci pour octroyer la dispense, étaient bonnes; mais il insinua une observation quant au procédé, vu qu'il y avait suffisamment de temps pour l'avoir d'abord informé, sans que nul inconvénient n'en eût résulté —car Noyrot ne recevra l'ordination sacerdotale que plusieurs mois après cela, à la fin de l'année scolaire—. Dans le cas des quatre jours dont le P. Armand semble avoir dispensé Lallemant, non seulement s'agissait-il d'un temps très court, mais il est

III. COMMENCEMENT DU PROFESSORAT DE MATHÉMATIQUES

Selon Champion, Lallemant enseigna « quatre ans les mathématiques » [44]; dans les catalogues brefs on annuels, on ne lui attribue, cependant, cette charge que durant trois ans: deux à Pont-à-Mousson, pendant qu'il faisait sa troisième et quatrième année de théologie (années scolaires 1612-1614), et un, au cours de la troisième année d'enseignement de la philosophie qu'il professa à La Flèche (1617-1618) [45].

Aucun doute, pourtant, quant à l'exactitude de l'affirmation de Champion. Elle est confirmée — ou plutôt, inspirée et déterminée — par la nécrologie de Lallemant, qui fut rédigée au collège de Bourges, aussitôt après sa mort: « Docuit [...] mathematicam 4. [annos] » [46]. Elle se trouve être confirmée également par le catalogue triennal de 1615, qui lui attribue, pendant ses années de Théologie, non pas deux, mais bien trois années de professorat de mathématiques: « magister mathematicarum 3 annos, cum daret operam theologiae » [47]; si on y ajoute l'année de La Flèche, le total composera les quatre années que signalent la nécrologie et Champion; et effectivement, dans les catalogues triennaux postérieurs de 1619, 1628 et 1633, on donne cette somme complète: « docuit mathematicas annos 4 » [48].

Il n'est pas difficile de déterminer quelle fut cette autre année de professorat qui ne figure pas dans les catalogues annuels. L'historiographe de l'Université de Pont-à-Mousson, le P. Nicolas Abram — conno-

---

surtout probable qu'il n'y aurait même pas eu —même en écrivant « nulla interposita mora »— cette possibilité que le P. Général fût averti au préalable et répondrait à temps (surtout si l'hypothèse avancée dans la note précédente s'était avérée juste). On pourrait citer d'autres attitudes, également décidées, et authentiquement ignatiennes, où le P. Armand prit la responsabilité personnelle de modifier, par sa propre initiative, selon ce qu'exigeait une situation concrète, quelque chose déjà déterminée à Rome, et à n'en informer le P. Général qu'ensuite (celui-ci ratifia effectivement ce qui avait été fait, au moins en substance). On pourrait citer de ces mesures, aussi en faveur de Lallemant lui-même, particulièrement pour le commencement et pour la prolongation de sa charge de maître des novices (thème fort intéressant, mais dont il faut traiter à part; ce sera pour une autre fois)

[44] C, 47.

[45] ARSI, *Franc. 22,* 87r, 97v et 134r, respectivement. De même, le catalogue triennal de 1622 déclaire seulement qu'il a enseigné « mathem. 3 [annos] ». ARSI, *Franc. 11,* 127v; voir infra, note 48. — F. de Dainville, dans le détaillé cadre final de professeurs qui forme la seconde partie de son étude sur *L'enseignement des mathématiques dans les collèges jésuites du XVIe au XVIIIe siècle,* dans la *Revue d'Histoire des sciences,* 7 (1954) 6-21, 110-123, n'attribue que deux ans de professorat à Lallemant: à Pont-à-Mousson, durant ses deux dernières années de théologie (p. 119). Il omet, ce faisant, —en plus d'une autre année qui complète les quatre— l'année où il enseigna les mathématiques à La Flèche, la laissant, indûment, sans professeur connu (p. 110). Voir infra, note 51.

[46] *Ribeyrète,* n. 25, [f. 1r]. L'autre nécrologie, extraite de cette première, nous dit egalement qu'il enseigna « mathematicam 4 [annos] ». ARSI, *Franc. 45, I,* 159r.

[47] ARSI, *Franc. 11,* 40r. — Déjà l'avait signalé Pottier: P24, 13, note 1.

[48] ARSI, *Franc. 11,* 75r, 226v et 291r, respectivement. Le catalogue de 1625 ne donne d'indications sur aucun de ses professorats ou de ses charges antérieurs; il ne parle que de sa charge d'alors « Magister novitiorum annos 3 » (ibid., 195r); et celui de 1622, comme on l'a déjà dit, ne parle que de trois années d'enseignement des mathématiques (ibid., 127v), sans doute parce que, pour ce fait (comme pour d'autres: voir infra, note 64), il semble s'être fié à ce qui apparaît dans les catalogues brefs annuels.

vice et condisciple de Lallemant en cette maison, et témoin oculaire du fait —, après qu'il nous a parlé d'une autre nouveauté, en rapport avec « la réouverture des classes » en l'année scolaire 1611-1612, ajoute que « à la même époque eut lieu la nomination d'un professeur spécial de mathématiques; jusqu'alors, c'étaient les professeurs de philosophie qui avaient enseigné cette science. [...] Le premier qu'on choisit pour remplir ce cours spécial fut le P. Louis Lallemant, Champenois, né dans la petite ville de Vertus »[49]. Le P. Lallemant faisait alors, là, sa deuxième année de théologie; il en résulte donc que son professorat de mathématiques a débuté une année scolaire avant les deux premières que mentionnent les catalogues annuels.

Durant l'année scolaire antérieure à celle de 1611-1612, qui fut celle du début réel du professorat de Lallemant, le P. J. Falquestein avait enseigné les mathématiques à Pont-à-Mousson, privément; mais, dans le catalogue de cette année 1611-1612, et dans plusieurs suivants on le désigne comme « convalescens »[50]; qui sait si son infirmité n'a pu être cause d'un certain retard apporté à choisir quelqu'un d'autre comme professeur du nouveau cours spécial, alors public, et qu'à un premier temps, on avait pensé pouvoir lui confier; ce n'est qu'après avoir dû constater que sa « convalescence » indéfinie lui rendait impossible ce professorat, qu'on en serait venu à penser à Lallemant; de cette façon, avant même que celui-ci ait pu être désigné, le catalogue annuel avait déjà été composé et publié. Ceci pourrait constituer la raison pour laquelle Lallemant n'y soit pas mentionné, comme exerçant cette charge[51].

Que le motif de cette omission soit celui-ci ou un autre, il est absolument sûr que, quant au fait réel, l'enseignement des mathématiques de Lallemant à Pont-à-Mousson commença, non lorsqu'il fit sa troisième année de théologie, mais bien déjà en la deuxième, pendant l'année

---

[49] N. Abram, *L'Université de Pont-à-Mousson,* traduction française, en A. Carayon, *Documents inédits concernant la Compagnie de Jésus,* XXII (Poitiers 1870) 444; nous avons corrigé le nom, qui là apparaît écrit ainsi: « Alleman ». — L'histoire moderne de cette université, E. Martin, *L'Université de Pont-à-Mousson* (Paris-Nancy 1891) répète la même chose, et ajoute quelques fait complémentaires; p. 84, et spécialement p. 323.

[50] Dans le catalogue bref de 1610-1611, le P. Falquestein figure comme « professor mathematicarum privatim, consultor »; dans celui de 1611-1612: « convalescens, consultor » ; le « convalescens » reparaît dans ceux des deux années suivantes. ARSI, *Franc. 22,* 72v, 80v, 87r et 97v, respectivement.

[51] Qui sait si semblable chose n'allait pas lui arriver quant à son titre de professeur de mathématiques à La Flèche, l'année 1617-1618, car, dans le catalogue de cette année, ses charges sont notées de la façon suivante: « professor metaphysicae, confessarius in sacello et mathematicae ». ARSI, *Franc. 22,* 134r. Comme il est manifeste, ce « et mathematicae » ne devrait pas se trouver à la fin, mais immédiatement après « metaphysicae ». On pourrait attribuer cette anomalie à une simple faute de copiste, réparée par l'addition à la fin de la ligne; mais il pourrait se faire plutôt, que la charge lui a été donnée avec retard, et c'est pourquoi cet ajouté, quand le catalogue avait déjà été écrit; (le professeur des années antérieures, le P. Jean François, devint, en effet, professeur de première année de philosophie sans qu'on lui ait substitué un autre professeur spécial de mathématiques). Cette addition finale manque peut-être dans quelque autre copie de ce catalogue; il est donc possible que, pour s'être servi Dainville de celle, se serait produit, dans sa liste des professeurs, le vide qui a été signalé supra, note 45.

scolaire 1611-1612 [52]. Ce professorat fut de trois années scolaires consécutives, jusqu'au moment où Lallemant passa à Paris pour y faire sa troisième probation (année scolaire 1614-1615); occupa alors cette chaire le P. Jean Levrechon, un mathématicien notoire — ses publications le firent connaître comme tel, dans la suite —; durant les trois dernières années de théologie de Lallemant, il avait été son condisciple, postérieur à lui d'une année dans le « curriculum » [53].

IV. NOMBRE D'ANNÉES OÙ IL ENSEIGNA « LES CAS »

Immédiatement après son professorat de philosophie à La Flèche, Lallemant passa une année au collège de Bourges et les trois suivantes à celui de Rouen; pendant ces quatre années, il figure dans les catalogues annuels comme « professor casuum » [54]. D'accord avec cette attribution sont les catalogues triennaux de 1622 et 1633, qui en parlent comme ayant enseigné « casus conscientiae 4 [annos] » [55].

Champion, toutefois, au lieu de ces quatre années, n'en mentionne que trois [56]. Il se trouve, en cela, en bonne compagnie: le catalogue triennal de 1628 dit également que Lallemant enseigna « casus 3 [annos] » [57]; sa nécrologie, rédigée dans ce même collège de Bourges très peu de temps après sa mort, dit aussi: « docuit [...] casus 3 [annos] » [58]. Les autres catalogues triennaux ne parlent ni de trois ni de quatre ans, ou parce que, vû leur date, il leur eût été impossible de le faire, ou parce que le seul qui l'eût pu, celui de 1625, omet tout le résumé habituel de charges et de ministères antérieurs [59]. Le catalogue triennal

---

[52] Quoique E. Martin ait, l'une ou l'autre fois, rappelé cette année de professorat de Lallemant, dans son histoire de l'Université de Pont-à-Mousson (cf. supra, note 49), il l'omet dans le tableau final (p. 422). F. de Dainville l'omet, de la même façon, dans le sien (article cité supra, note 45, p. 119), mais ceci est fort explicable, car il s'en tient aux catalogues annuels; il se laisse même guider par Carrez, pour tout ce qui correspond au champ de cette oeuvre.

[53] Qu'on me permette de signaler à propos du P. Levrechon, que, pour la même raison indiquée à la fin de la note précédente, F. de Dainville l. c. commet une autre omission: celle du professorat de Levrechon pendant l'année scolaire 1618-1619, pendant laquelle il enseigna conjointement la physique et les mathématiques; non la « physique et la métaphysique » comme —par une de ces erreurs qui abondent malheureusement dans cette oeuvre— il apparaît dans Carrez, II, 26.

[54] ARSI, *Franc. 22,* 141r, 150v, 164r et 173r, respectivement. Voir aussi le « curriculum vitae » de Lallemant, infra, sous le numéro VIII.

[55] ARSI, *Franc. 11,* 127v et 291r, respectivement.

[56] Il enseigna la « théologie morale pendant trois ans » ou soit, selon l'autre dénomination, plus courante alors: « les cas de conscience ». C, 47.

[57] ARSI, *Franc. 11,* 226v.

[58] *Ribeyrète,* n. 25, [f. 1r]; l'autre nécrologie, extraite de celle-ci, répète la même chose: « docuit [...] casus tres [annos] ». ARSI, *Franc. 45, I,* 159r.

[59] Dans le « tempus ministeriorum » ce triennal « primus » de 1625, comme il fut déjà indiqué plus haut, note 48, dit uniquement: « magister novitiorum annos 3 ». ARSI, *Franc. 11,* 195r. Il ne parle donc que de la charge alors remplie et omet tout ce qui précède —à la différence de ce que font les catalogues des autres années—. Les autres triennaux sont, de beaucoup, antérieurs à cette enseignement, excepté celui de 1619, qui n'atteint, cepen-

de 1619 ne fournit qu'une notice fragmentaire, relative à la première de ces quatre années, qui prenait fin vers la date où le catalogue se terminait, juin ou juillet; il dit que Lallemant « docuit [...] casus conscientiae 1 [annum] »[60]: l'année ainsi désignée est l'année même qui alors finissait (car Lallemant n'avait pas enseigné cette matière antérieurement).

On pourrait supposer, simplement, que le catalogue triennal de 1628 ait commis une erreur en lui assignant seulement trois années d'enseignement de cas: il en serait de même — peut-être, par suite d'une dépendance de lui — de la première nécrologie, suivie en cela par l'autre qui en est un extrait, et par Champion, qui la reproduit presque toujours fidèlement. De cette façon, le nombre complet serait donné par les quatre catalogues annuels et les triennaux de 1622 et 1633 : les années d'enseignement de cas seraient donc au nombre de quatre.

On peut, néanmoins, admettre l'exactitude de ces catalogues, sans cependant jeter le blâme d'une erreur sur les autres qui ne mentionnent que trois années; il suffit, pour cela, de distinguer entre la charge assignée et son exercice effectif: malgré que Lallemant ait eu, en chacune de ces quatre années, la charge de professeur de cas, et qu'il ait été mentionné comme tel dans le « status » du début des cours — qui est celui qui figure dans ces catalogues brefs annuels —, de fait pendant une de ces années il n'aura pas exercé cette charge; il n'aura, ainsi, enseigné cette matière que pendant trois années. On ne serait pas autorisé à penser que cette année fut celle qui est mentionnée dans le catalogue triennal de 1619, qui a témoigné, de façon spéciale, de cet enseignement pendant la première de ces quatre années où, d'ailleurs, Lallemant n'exerçait aucun autre office; il faut donc qu'il s'agisse de l'une des trois années qu'il a passées au collège de Rouen. Tout est, alors, facile à expliquer, tout devient fort vraisemblable, à cause de la situation malheureuse de ce collège, à ce moment-là. La peste qui, au cours de ces années, était endémique dans la ville de Rouen, fit que le collège fut, à plusieurs reprises, obligé de fermer ses portes —« intermissis docendi muneribus »—; la communauté dut se disperser pendant qu'un grand nombre de ses membres (comme on le dira plus en détail sous le numéro V) se consacrait au soin de ceux qui étaient frappés par la maladie [61]. Pour cela, il est probable qu'à cause de ces

---

dant, que la première de ces années; il est donc impossible qu'aucun d'eux n'ait parlé du total, soit qu'il ait été de trois ou qu'il ait été de quatre ans.

[60] ARSI, *Franc. 11*, 75r.

[61] Le P. Vitelleschi, en résumant les nouvelles qu'on lui en avait envoyé, écrit au recteur de ce collège, le P. Barthélemy, dans les lettres du 20 décembre 1619 et du 20 janvier 1620: « Clausum istud collegium, et dispersos nostros ex occasione grassantis pestilentiae », « intermissis docendi muneribus ». ARSI, *Franc. 4,* 13v et 16v, respectivement. — Quand, en hiver, la peste vint à décliner, les difficultés qui venaient du gouvernement continuèrent, et empêchèrent la réouverture des classes; mais il arriva en janvier « quod istius collegii scholae aperirentur, lue cessante, et difficultatibus superatis » (trois lettres du P. Vitelleschi sur ceci, presque identiques, portant la même date: 9 mars 1620, au P. Barthélemy et aux PP. Lallemant et Hardy, du même collège, ibid. 23v). De nouveau, cependant, à la fin de cette année, il fut informé « tam gravem esse in ista nobili civitate pestilentiam, ut communes et fructuosissimas actiones impediat », mais « in eo scholarum silentio at-

perturbations, une de ces années se soit écoulée entièrement sans que Lallemant ait exercé de fait, voire ait pu exercer, la charge qu'il revêtait dans le « status » du début de l'année scolaire — les documents prouvent de façon evidente, qu'au moins pendant plusieurs mois il n'a pu le faire, car le collège était fermé à cause de la peste et des déterminations gouvernementales successives —. C'est, peut-être, la dernière de ces trois années (1621-1622) qui pourrait donner le plus sûr fondement à notre conjecture: la peste y connut une violente recrudescence, tant, que ses ravages durèrent presque toute l'année suivante [62]; d'autre part, ne figurait dans ce collège, comme habituellement pendant les autres années, aucun étudiant jésuite qui eût suivi le cours habituel des cas. Pour qu'en fait Lallemant n'ait pas donné son cours, il serait encore nécessaire qu'eussent manqué aussi les étudiants du dehors, pendant toute cette année scolaire; vu les circonstances, cela ne paraît pas invraisemblable [63].

Il n'existe pas de témoignages positifs du fait complet lui-même que Lallemant n'ait pas exercé, pendant l'une ou l'autre de ses années de séjour à Rouen, la charge de professeur de cas qu'on lui reconnaît dans le « status »; cependant, l'hypothèse que cela se soit produit — et qui devient si vraisemblable par ce qui a été dit de la peste et de ses conséquences — a l'avantage d'expliquer facilement et pleinement la diversité des témoignages, sans attribuer à aucun d'eux une erreur dont il n'y a d'autres indices que l'impossibilité de concilier ces témoignages,

---

que longa cessatione, video nostros utiliter variis in locis occupatos religiose elaborare » (lettre au P. Barthélemy du 29 décembre 1620, ibid., 49r). Il écrivit au P. Lallemant, le 11 mars suivant: « Cum, ut audio, iam cessarit ista pestilentia, quae tandiu Rothomagum afflixit » (ibid., 56v); une année après, cependant, il parla retrospectivement de ce que, pendant ce temps, se soit présenté une nouvelle fois « communis ista et publica civitatis calamitas », et de nouveau avait été mise à l'épreuve « illa nostrorum caritas et divinus ardor, qui grassante pestilentia se ad aegros iuvandos ultro devoverunt », « qui Dei causa in operibus caritatis se totos impendunt » (lettres du 12 septembre et du 15 et 19 décembre au nouveau recteur, le P. Phélippeau, ibid., 114r et 120v-121r, respectivement). A cause de la peste, cette année-là, il fut même nécessaire de retarder le commencement de la troisième probation (lettre au Provincial, le P. Armand, du 5 décembre 1622, ibid., 120v); et quoique, pour un moment, il sembla « illam luem remitti » (lettre à Lallemant du 19 décembre 1622, ibid., 122r), dès le 20 mars suivant, il écrivit qu'il était préoccupé de « pestilens ille morbus quem iterum ait [R. V] recrudescere », et de telle façon qu'alors la peste « grassata est diutius » (deux lettres aux PP. Lallemant et Phélippeau, ibid., 128v); et plusieurs mois après, il confirma: « mirum est ita continuari pestilentem morbum in istis partibus, ut ne hyemis quidem tempore vis eius remiserit » (lettre à Lallemant, du 26 juin 1623, ibid., 135r); etc.

[62] Voir, par exemple, les textes cités dans la note précédente, à partir de la lettre au P. Phélippeau, du 12 septembre 1622.

[63] On pourrait imaginer une autre explication: que, le catalogue annuel étant déjà fini et publié, l'enseignement fut assumé par un autre professeur; mais on ne voit aucune raison de le supposer. Par contre, et même si la fermeture du collège n'avait pas duré toute l'année, il n'est pas difficile que, à raison des circonstances, et surtout en cette troisième année, les élèves qui étudiaient « les cas » aient entièrement manqué; il étaient déjà rares pour ce cours, aux années les plus régulières, auxquelles le nombre total des élèves était élevé: par exemple, en 1627, sur un total de presque deux mille élèves, ceux qui étudiaient les cas n'étaient qu'au nombre de huit. Cf. P. Delattre, *Les établissements des jésuites en France,* II (Enghien 1951) 597.

impossibilité qui se dissout si l'on distingue, dans la forme indiquée, entre l'attribution de la charge elle-même, au début de l'année scolaire, dont les uns tiennent compte, et son exercice effectif au cours de l'année, qui est affirmé par les autres. On pourrait ajouter à ceci que les documents de base qui ne font état que de trois années d'enseignement des cas, sembleraient avoir une valeur plus grande pour relater ce qui, effectivement, arriva (chose impossible, par contre, pour les catalogues annuels qui sont établis au début de chaque année scolaire); car la nécrologie rédigée au collège de Bourges peu de temps après que Lallemant y fut décédé, tire sa valeur, directe et indépendante, des relations personnelles que son auteur y avait entretenues avec Lallemant en personne; le catalogue triennal de 1628 a, en ce qui touche à Lallemant, la supériorité d'être l'unique (en plus de celui de 1615, qui ne peut pas entrer en compte ici) qui ait été composé pendant que lui-même résidait à Paris — il s'ensuit une certaine chance que lui-même ait fourni l'une ou l'autre information personnelle complémentaire et immédiate, conforme à ce qui était réellement arrivé, et redressant ainsi ce qui avait été diversement fixé dans les catalogues brefs du début de chaque année [64] —. A cause de tout cela, et même si l'on ne possède pas de raisons suffisamment probantes pour décider de ce point avec certitude, il semble juste de se rallier, comme à l'opinion la plus probable, à celle d'un enseignement effectif des cas, de seulement trois années.

V. AU SERVICE DES PESTIFÉRÉS

En parlant du don de force, de ses effets merveilleux, de sa necessité dans des cas difficiles, Lallemant fait allusion, entre autres, à « trois sortes de belles morts » qui existent, de grand mérite et excellence, et que le don de force permet d'affronter; des morts dont « l'occasion est si précieuse, que nul homme sage ne la doit perdre quand elle se présente »; et, en les énumérant, il commence ainsi: « premièrement mourir au service des pestiférés » [65].

En cela, Lallemant était l'écho d'une glorieuse tradition de force surnaturelle, et ses efforts tendaient à la faire se prolonger dans ses disciples, ce qui, effectivement, arriva [66]. Pourtant, à la différence des

---

[64] Ce catalogue de 1628 tient compte, également, du fait effectif de la première année où Lallemant enseigna les mathématiques (cf. supra, note 48), quoiqu'elle ne figure pas dans les catalogues brefs annuels. En revanche, des deux catalogues triennaux qui lui assignent quatre années de cas, celui de 1622, comme on l'a déjà dit (ibid.), paraît se baser simplement sur les faits du « status » initial, comme ils apparaissent consignés dans le catalogue annuel respectif; et l'autre, celui de 1633, tombe dans une autre erreur par rapport à Lallemant, celle de ne lui attribuer que trois années de rectorat [du noviciat de Rouen] (ARSI, *Franc. 11*, 291r), au lieu de quattre, comme il le fut en fait; l'on peu voir aussi, dans *Formación D. S.*, note 1, comme il change la date de la naissance.

[65] D. S., 4, 4, 6; C, 222-223.

[66] Aussi, quelqu'un d'eux, comme le P. Jean de Quen, même s'il va derrière la seconde classe de telles morts, comme missionnaire au Canada, mourut là, non de la main des païens ou dans le travail de l'évangélisation directe, mais de la peste, contractée lorsque,

deux autres classes de belles morts, ni dans sa *Vie* écrite par Champion, ni dans ses nécrologies on ne nous est pas dit que Lallemant lui-même ait eu l'occasion de s'exposer à celle que l'on recontre au service des pestiférés. Ce vide est partiellement comblé par la correspondance contemporaine du P. Général Vitelleschi: avec certitude pour un point ou fait fondamental, et avec une securité suffisante pour le reste. En elle se reflètent, non seulement les renseignements déjà cités sur les inconvénients que la peste qui sévissait à Rouen eut pour les travaux scolaires du collège [67]; mais encore la contre-partie favorable que de nombreux jésuites de cette ville se dévouèrent, alors, avec générosité, au service des pestiférés; Lallemant apparaît parmi eux, nominalement respectivement à un point, et compris assurément dans l'ensemble, respectivement à d'autres.

Quand Lallemant était, à Rouen, recteur et maître des novices, il se préoccupa d'éloigner les novices du péril de la contagion, mais lui-même y demeura exposé. « Recte autem factum est — lui écrivit le P. Vitelleschi le 26 juin 1623 — quod mature missi alio sint novitii, cum praesertim tam vicinum Domui nostrae esset malum » [68]; mais le P. Vitelleschi ne le loua pas seulement à cause de la précaution qu'il montrait en faveur des autres, mais encore parce qu'il n'en avait pas usé à son propre égard, préférant s'exposer personnellement au péril: « Mihi probatur quod pestilentiae tempore V. R. ad communem aedificationem in urbe remanserit ad aliquod tempus, cum interim non deesset qui instruere posset novitios et gubernare, quos foras tutiorem in locum miserat » [69].

Ce simple fait, du moins, est assuré. Mais on peut certainement ajouter que non seulement Lallemant demeura là où « tam vicinum esset malum », mais encore qu'il fit de plus à ce moment, à l'égal de ses confrères, ce qui, dans de telles circonstances, était la seule chose directement apte « ad communem aedificationem » (conformément à l'expression de Vitelleschi): c'est-à-dire, en lui aussi s'est trouvé, come dans les autres jésuites, « illa nostrorum caritas et divinus ardor qui grassante pestilentia se ad aegros iuvandos ultro devoverunt », comme le dit Vitelleschi, parlant en général de tous les jésuites qui étaient restés à Rouen et sans nommer personne en particulier [70]. A différentes reprises, le Général des jésuites commentera encore « quod nostri in iisdem temporibus [de la virulence accrue de la peste] ministeria exercuerint sua in bonum proximorum, et laboribus nullis cesserint, ut boni exempli est apud omnes, sic permagni apud Deum meriti »; et il insiste à dire

---

comme beaucoup d'autres missionnaires, il prenait soin des pestiférés. Cf. C. DE ROCHEMONTEIX, *Les jésuites de la Nouvelle-France au XVIIe siècle,* II (Paris 1896) 163. — Sur cette « tradition » du soin des victimes de la peste, voir J. DE GUIBERT, *La spiritualité de la Compagnie de Jésus* (Rome 1953) 278-279.

67 Cf. supra, note 61.

68 ARSI, *Franc. 1,* 135r. — Il lui écrivit la même chose le 19 décembre 1622 et le 12 février 1624. Ibid. 122r et 149v, respectivement.

69 Lettre du 12 février 1624, ARSI, *Franc. 4,* 149v. Probablement, celui qui instruisait et guidait les novices pendant ce temps, c'était le P. Lancelot Marin, socius du maître des novices, lui-même ayant été maître des novices; il était donc préparé pour le cas.

70 Cf. celui-ci et d'autres textes similaires, supra, note 61.

que « gravis illa pestilentiae lues quae istic grassata est diutius, magnorum vobis meritorum segetem exhibuit. [...] Nostrorum vero in sublevandis aegris labores coelo fuisse gratos ex eo potest intelligi, quod eosdem ipsos qui vitam exposuerant iam depositos a certa morte liberavit », de telle façon que « communis ista et publica civitatis calamitas divinam erga nos bonitatem plurimum illustravit, de qua vidi R. V. litteras, quae non exiguam mihi consolationem attulerunt [...] Nostros qui Dei causa in operibus caritatis se totos impendunt ipsi Deo curae esse et illius numine atque praesidio defendi » « in vitanda lue », etc. [71].

« On ne peut dire combien la vertu de ceux d'entre nous qui s'exposent ainsi, attire de grâces sur les autres membres de la Compagnie », commente Lallemant à ses « tertiaires » [72]. Celui qui, même quand sa charge de maître des novices semblait le lui défendre, et lui commander de s'éloigner avec eux, désira être au nombre de ceux « qui s'exposent ainsi », demeurant au milieu des pestiférés et les soignant, ne serait-ce que quelque temps, a, sans aucun doute, bien mieux encore profité de l'occasion qui s'offrait à lui au cours des années antérieures, lorsqu'il se trouvait au collège de Rouen et qu'il lui était tellement plus facile de se consacrer à cet office de charité, sans inconvénient pour la charge ordinaire qu'il exerçait; quand le collège demeura fermé, plusieurs fois et de façon prolongée, à cause de la peste, lui, en échange de sa tâche d'enseignement des cas, alors impossible, se sera, sûrement, consacré tout entier aux soins urgents que demandaient les pestiférés. Même si alors — contrairement à ce qui arriva quand il était maître des novices —, son nom n'apparaît pas — comme n'apparaît aucun autre nom de jésuite en particulier —, nul doute ne peut subsister qu'il ait été parmi ces membres de la communauté qui, année après année, ont exercé ce rôle avec tant de charité et d'abnégation.

VI. LES TROIS ANNÉES OÙ IL DEMANDA D'ÊTRE ENVOYÉ À LA MISSION CANADIENNE

La nécrologie de Lallemant rapporte que « petiit optavitque, ut ipse fassus est, per 3 annos, mitti a superioribus in remotissimas quasque nationes ad lucrum animarum et conversionem infidelium, praecipue vero in Novam Franciam » [73]; cette information a passée intacte à la

[71] Lettres du P. Vitelleschi au P. Exup. Roger, du 20 mars 1623, et au P. Phélippeau de même date et du 5 décembre 1622, ARSI, *Franc. 4,* 129r, 128v et 120v-121r, respectivement.

[72] *D. S.,* 4, 4, 6; C, 223.

[73] *Ribeyrète,* n. 25, [f. 2]. Dans l'autre nécrologie, extraite de celle-ci, une erreur de copie a été commise: on a mis 30 au lieu de 3. ARSI, *Franc. 45, I,* 159r. — Pottier, induit en erreur par ce nombre faux, annota Champion dans ce sens (P24, 22, note; il rectifia dans la suite, citant le texte de la nécrologie primitive: *Le P. Lallemant,* I, 182, note) et il le commenta de cette façon: « pendant 30 ans, c'est-à-dire pendant toute sa vie religieuse »: sans voir que, selon le compte plus exact que fait Champion, Lallemant, jusqu'à sa mort « avait passé vingt-neuf [ans] en la Compagnie » (C, 70; P24, 48). Non seulement trente années de petitions ne tiendraient pas ici, au point de vue matériel, mais ces

Vie écrite par Champion, lequel ici, —comme chaque fois que cela est possible— suit de près le texte de cette nécrologie [74].

L'intérêt particulier que Lallemant portait à cette mission peut avoir déjà commencé à Pont-à-Mousson, quand il a connu la premiere expédition au Canada, en 1611, de deux missionnaires jésuites, les PP. Biard et Massé et leurs tribulations du début, suivies de l'emprisonnement et de l'expulsion des missionnaires par les Anglais, en 1613. A tout le moins, cet intérêt s'est-il éveillé en lui —comme en tant d'autres— durant ses années de professorat à la Flèche, grâce à la parole enflammée et infatigable, lorsqu'il parlait de sa mission, de ce même P. Massé qui, durant tout le séjour de Lallemant à La Flèche, y partagea sa vie, étant alors ministre en ce collège [75].

Il semble que l'on puisse situer les trois années, pendant lesquelles Lallemant demanda plus instamment d'être envoyé, lui aussi, en mission, approximativement entre la dernière année où il exerça la charge de maître de novices, et la première où il fut instructeur. Une lettre du P. Vitelleschi, datée du 16 mai 1629 a dû mettre fin à ces demandes; cette lettre constitue une réponse à une autre que Lallemant avait écrite en cette même année et dans laquelle —selon le résumé qu'en donne ici le Général— « ardentem exponit cupiditatem iuvandi rudes qui destituti omni ope spirituali in Nova Francia sine Dei cognitione vivunt ». Il lui répond —pour l'essentiel— que « providit iam tamen aliqua ratione Deus, instituta, ut scit [V. R.], e nostris missione qui recenti navigatione » portent un secours [76], « nec iam ullus alius ad eandem missionem desideratur »; on verra ensuite « quid deinceps sit nobis Deus concessurus » et l'on tâchera de faire ce qui semblera « ad maiorem Dei gloriam futurum. Interim nullo modo ea res debet ab officio [instructoris] R. V. men-

---

anticipations qu'il y aurait eues, et qui auraient débuté depuis son entrée même dans la Compagnie, paraissent invraisemblables: la date où la mission commença au Canada aurait du être devancée de six années; bien plus d'années encore devaient se passer avant qu'on ne vienne à connaître les caractéristiques de cette mission qui donneront origine à cette préférence (cf. C, 52); sans parler de l'impossibilité où se trouvera Lallemant lui-même, pendant ses dernières années, même pour continuer à faire fonction d'instructeur, à cause de sa mauvaise santé. Il ne peut donc subsister de doute que le nombre véritable soit celui que donnent la première nécrologie ainsi que Champion.

[74] C, 52. — Il ne semble pas qu'aient été conservées dans l'ARSI les lettres de Lallemant, dans lesquelles il demandait à être envoyé; du moins, comme on le verra à la suite, peut-on les connaître par les réponses qu'y fait le P. Général.

[75] Pour le détail et les documents justificatifs des offices, la vie en commun et les autres relations avec Lallemant, tant du P. Massé que des autres, qui figurent ici, ainsi que dans le point étudié à la suite, sous le numéro VII (qui, pour la plus grande partie sont contenus dans les catalogues annuels, ARSI, *Franc. 22*), il suffit de s'en remettre à ce qui est indiqué aux endroits respectifs du « curriculum vitae » de Lallemant, infra, sous le numéro VIII, avec son index de noms.

[76] Ou, peut-être, reçoivent un secours; dans le ms., quelque peu détérioré, on ne lit pas bien l'expression qui y est employée. Il semble, au moins, bien clair que, lorsqu'on parle de la navigation récente, il ne s'agisse pas de l'expédition initiale de cette fois, en 1625, mais bien de celle qui devait lui apporter un renfort, en cette même année 1629: l'on pouvait supposer à Rome qu'elle était partie récemment, selon ce qui avait été prévu; en fait, elle s'était trouvée retardée et on ne leva l'ancre qu'un mois plus tard, le 16 juin de cette année.

tem avertere; sed ipsi committendus potius est, ut relicto negotio providentiae et caritati superiorum, se totum ad Dei voluntatem ex obedientia accommodet. [...] Nec defuturae sunt etiam in Gallia occasiones in quibus zelum suum et caritatem adversus Dominum possit ostendere, quod omnino facturum ipsum mihi persuadeo» [77].

Cette réponse, outre qu'elle nous montre que le commencement de 1629 se trouve bien inclus entre les dites trois années de pétition de Lallemant à ses supérieurs, pour être envoyé en mission, nous indique aussi la fin définitive de ces instances répétées: car si son contenu est, en grande partie, plutôt banal et presque stéréotypé, dans les réponses aux nombreuses pétitions similaires de cette époque, elle s'en distingue néanmoins —comme d'autres adressées à Lallemant antérieurement [78]— par son accent spécial, plein de fermeté, soulignant la charge qu'il tenait déjà à Rouen, et demandant d'abandonner le reste aux supérieurs, s'unissant à la volonté de Dieu en cette obédience. Il ne semble donc pas que, après cela, Lallemant ait jugé opportun de renouveler semblables pétitions. La mission même du Canada fut, d'ailleurs, détruite une nouvelle fois par les Anglais vers cette même époque, et, durant quelques années il fut matériellement impossible de se rendre là; avant qu'une nouvelle possibilité ne s'ouvrît, la santé de Lallemant s'était tellement altérée qu'il ne pouvait même pas continuer dans son office d'instructeur. Tout concourait donc pour rendre irréalisable son désir d'être envoyé dans cette mission; l'intense affection qu'il lui portait devait se contenter de continuer à l'aider de loin, comme depuis longtemps il avait fait, spécialement par la prière, et par l'influence de sa direction spirituelle, comme on va le dire.

La confirmation décisive de ce que, approximativement, les trois années sus-mentionnées se terminèrent de fait à cette époque, réside dans l'apparition de telles demandes de Lallemant, trois années auparavant, dans des lettres de janvier et d'avril 1626 qu'il adressa au P. Général Vitelleschi [79]. A leur tour, ces autres demandes sont clairement déterminées comme étant celles qui ont formé le début de ces trois années, puisque, trois ans après, se trouve, pour finir le laps, l'intervention que nous avons relatée.

---

[77] ARSI, *Franc. 5, I,* 293v-294r. — Le P. Vitelleschi avait déjà répondu, le 7 mars, à la lettre que, comme consulteur, Lallemant lui avait écrite en janvier de cette année. Ibid. 286v. — C'est pourquoi, en appellant la pétition de Lallemant à laquelle il répond dans la lettre du 16 mai, «postremae R. V. litterae» —comme dit Vitelleschi en la commençant—, il se réfère, certainement, à une lettre «de la même année»; elle aura été quelque peu postérieure à la lettre de consultation citée comme de janvier, mais elle aura dû être écrite durant les premiers mois de l'année, peut-être vers mars.

[78] Voir note suivante.

[79] Lorsque le P. Vitelleschi répond, le 9 mars 1626, à une lettre de Lallemant du 10 janvier, il lui dit entre autres choses: «ceterum delectant me pia R. V. desideria quae mihi proponenda putavit de missionibus ad infideles»; et, le premier juin suivant, il lui écrivit: «Ad postremas R. V. litteras sub medium aprilis datas, quibus iterum pium desiderium proponit de missionibus ad infideles obeundis, vix aliud est quod respondeam, quam quod nuper de eadem ipsi re scripsi, placere mihi plurimum ipsius ardorem et singularem pietatem, cuius habiturus sum rationem si quando dignabitur Deus ipsam e multis eligere atque opera uti ad gloriam suam promovendam». ARSI, *Franc. 4,* 214r et 223v, respectivement.

Par consequent, ces trois années d'instances de Lallemant, qui se sont terminées au cours de l'un des premiers mois de 1629, avaient commencé au cours de l'année scolaire 1625-1626; elles avaient peut-être commencé quelques mois plus tôt, en prenant ces trois années dans un sens moral. Il est vraisemblable que ce commencement, même sans parler d'une simultanéité totale, ait été en rapport avec le départ, à la fin d'avril 1625, d'un petit groupe de jésuites —parmi eux se trouvait le P. Massé, et aussi le dirigé spirituel de Lallemant, et futur martyr, le P. Jean de Brébeuf—: après douze ans d'interruption, il leur était finalement concédé de reprendre le travail missionnaire de la Compagnie de Jésus au Canada. C'est cette même époque où Lallemant répétait à Rouen, à son novice Isaac Jogues —un autre futur martyr de cette mission, mais qui, à ce moment, rêvait à l'Ethiopie et au Japon—: « Mon frère, vous ne mourrez pas ailleurs qu'au Canada » [80].

VII. INFLUENCE SPIRITUELLE EXERCÉE SUR LES MISSIONNAIRES CANADIENS, SPÉCIALEMENT SUR S. JEAN DE BRÉBEUF

Si Lallemant ne put se rendre en personne à la mission du Canada, du moins, comme le dit sa nécrologie, « summo semper studio erga hanc missionem affectus est eamque quibuscumque potuit modis promovit», ce que détaille Champion, disant que, en particulier, « il s'occupa toujours à procurer à cette mission des ouvriers fervents » [81]. Il l'aida donc fort efficacement de cette façon, inspirant à tous ceux à qui il le put, cette même affection que lui éprouvait pour elle, orientant de façon plus spéciale quelques-uns à l'embrasser, mais avant tout contribuant d'une façon très efficace à donner le ton propre à la vie spirituelle de ces missionnaires.

Pour pouvoir apprécier à son juste prix toute la portée transcendante de cette influence, il est indispensable, d'une part, de bien tenir en compte l'admirable efficacité sanctificatrice qu'on témoigne avoir été le trait caractéristique essentiel de la suave et cependant décisive, intime et profonde action formative de Lallemant: « in iuvandis Nostris —dit sa nécrologie— et ad omnimodam vitae sanctitatem inflammandis, singulare a Deo talentum acceperat »; à une grande suavité et affabilité, « accedebat [...] summa gubernandi prudentia, nam et instituti nostri

---

[80] Cf. F. Martin, *Le P. Isaac Jogues* (Paris 1882) 5-9. — Ceci apparaît déjà dans une lettre d'octobre 1642 du P. Vimont au P. Vitelleschi: « P. Ludovicum Lallemant, quo tunc moderatore [Jogues] utebatur, non dubitavit ei saepe praedicare nullibi unquam eum, quam in canadensi regione esse moriturum, quamquam hoc tempore religiosi adolescentis vota alio spectabant ». Citée dans C. de Rochemonteix, *Les jésuites et la Nouvelle-France au XVIIe siècle*, II (Paris 1896) 21, note. — Là, ainsi que dans la page antérieure, au lieu de Rouen, comme ce fut en réalité, il marque, par erreur, Paris comme lieu du noviciat de Jogues; Lallemant ne fut jamais maître des novices à Paris, où, au moment dont on parle, c'était le P. Jean Brossault qui remplissait ces fonctions, auquel succéda le P. Guy Le Meneust.

[81] *Ribeyrète*, n. 25, [f. 2v]; et C, 52, respectivement. — Se rappeler ce que l'on a dit supra, note 75.

scientissimus et in cognoscenda divina voluntate circa uniuscuiusque perfectionem mirabile lumen hauriebat a Deo, et discretionem obtinuerat non vulgarem »; « denique erat in eius congressu vis quaedam arcana qua se omnes tum externi tum domestici capi ad amorem mirabantur »; tant que lui-même reconnaissait avec une humilité simple, « ingenue, peculiarem sibi a Deo gratiam impertitam esse ut nostros iuvaret immittique sibi a coelo lumen ut quid a singulis Deus expeteret non ignoraret » [82]. Il faut, d'autre part, considérer conjointement, le nombre et la qualité impressionnants des missionnaires canadiens des premiers temps —précisons, de l'époque de la « mission hurone »— dans la formation spirituelle desquels Lallemant intervint de façon personnelle et directe et, pour la plupart d'entre eux, de manière continue ou reprise sous diverses formes tout le long de nombreuses années.

Selon les cas, il fut leur maître de novices (de S. Isaac Jogues, S. Antoine Daniel, des PP. Simon Le Moyne, Charles Raymbault, Charles du Marché), leur instructeur de troisième probation (des PP. Paul Le Jeune, Alexande de Vieuxpont), leur préfet spirituel et confesseur ou leur recteur, ou les deux choses successivement (de S. Jean de Brébeuf, des PP. Paul et François Ragueneau, René Ménard), leur professeur des trois années de philosophie (des PP. Paul Le Jeune, Barthélemy Vimont), leur professeur de théologie (de S. Antoine Daniel, du P. Jean de Quen; pour S. Jean de Brébeuf, voir ce qui en sera dit ultérieurement), préfet d'études (des PP. Paul Ragueneau, René Ménard), professeur de ces disciplines pendant qu'eux-mêmes étaient dans un autre cours ou exerçaient une charge dans le même collège (cas de S. Charles Garnier, des PP. Pierre Chastelain, François Le Mercier, Jean de Quen, Simon Le Moyne, Nicolas Adam, Charles et Jérôme Lalemant, Anne de Nouë, François Ragueneau; en plus du P. Ennemond Massé, cas où l'influence est inversée), il faisait son troisième an pendant qu'eux étaient novices (cas des PP. Paul Le Jeune, François Ragueneau); il faut ajouter à tous ces liens tissés dans l'une ou l'autre des circonstances précitées —ou dans plusieurs, comme on l'a vu— qu'il a séjourné, avant ou après, dans quelque autre maison de la même ville —Rouen ou Paris— où eux-mêmes demeuraient; ce fut le cas de S. Jean de Brébeuf (5 années de plus), de S. Isaac Jogues (2 ans de plus), de S. Antoine Daniel (3 ans de plus et 1 avant), des PP. Simon Le Moyne (3 de plus), Alexandre de Vieuxpont (1 de plus et 2 auparavant), de Paul Ragueneau (2 auparavant), Jean de Quen (2 auparavant); ce sont là des prolongements ou des renouvellements de contact qui ont certainement approfondi et complété —ou préparé— l'influence spirituelle de Lallemant sur eux; elle s'est ainsi, pour quelques-uns, étendue sur un espace de temps de huit ou neuf années.

De cette façon, Lallemant est intervenu, d'une façon immédiate et directe, à la naissance de la vocation missionnaire elle-même, ou du moins à la préparation spirituelle pour la suivre et la vivre, d'un grand

---

[82] *Ribeyrète*, n. 25, [ff. 2v, 3r et 3v], respectivement; voir de quelle façon le complète Champion C, 60-62.

nombre des jésuites qui se rendirent, à ce temps-là, au Canada. Dans le nombre total des missionnaires de cette époque, qui n'était pas élevé, un tel ensemble représente une proportion très forte et —chose plus importante encore— comprend pratiquement tous les pères qui exercèrent l'influence la plus décisive et la plus profonde sur la vie de la mission.

Il faut ajouter encore (toujours par rapport aux seuls Pères) ceux des Pères qui furent rattachés à Lallemant de façon immédiate également, quoique moins étroite (comme les PP. Jacques Buteux et Charles Surgis); et, avant tout, ceux qui ont subi son influence médiatement, à travers ceux qui avaient été formés personnellement par lui. Ceci est advenu aussi à beaucoup de ceux qui ont été déjà nommés, et leur dépendance de Lallemant en à été grandement renforcée.

Que l'on considère, par exemple, le cas de S. Charles Garnier, sur qui, durant ces mêmes années de sa formation, Lallemant —en plus de la forme personnelle immédiate, déjà évoquée— a eu une seconde influence, très intense, par l'intermédiaire de S. Jean de Brébeuf, de S. Antoine Daniel et, avant tout, des PP. Jean Rigoleuc et Antoine Vatier (les trois premiers, une même année avec Garnier au collège d'Eu; Vatier, son professeur de philosophie, trois années); Rigoleuc et Vatier, parmi eux, sont bien connus comme disciples, très fidèlement attachés à Lallemant: le premier venait d'achever sa troisième probation, ayant eu Lallemant comme instructeur, d'où provient la majeure partie de la *Doctrine spirituelle;* et le second, qui la fera aussi sous sa direction, avait déjà été, pendant trois ans, son élève de philosophie, il avait vécu avec lui une autre année précédente, faisant alors son noviciat; il se trouvait, alors, avec lui au collège de Clermont et sera, plus tard, avec lui dans celui de Bourges; selon Champion, il était « de ses plus intimes amis » [83].

Même chose est advenue à d'autres qui ne furent jamais en contact personnel avec Lallemant, comme il en fut, semble-t-il, de S. Gabriel Lalemant. Il est possible que celui-ci ait déjà subi une certaine influence même avant d'aller faire ses études de théologie à Bourges, par l'intermédiaire de ses oncles, les PP. Charles et Jerôme Lalemant, ou par d'autres; il est certain, à tout le moins, que lorsque Gabriel Lalemant arrive au collège de Bourges, le souvenir du saint recteur, qui avait passé les dernières quatre années de sa vie dans ce collège, y était encore très vivant: il n'y avait que six mois que le P. Lallemant était mort là. Plus en particulier, l'un de ses professeurs de théologie, le P. Mathurin Moreau, avait été novice de Lallemant, et de même l'avaient été deux autres professeurs du collège, les PP. Jacques Nouet et Philippe Labbé, et un de ses compagnons d'études et de surveillance des « convictores », Nicolas Bardon; l'autre de ses professeurs de théologie, le P. Nicolas de Sainte-Geneviève, l'avait eu comme instructeur de troisième probation, et il en était de même des PP. Michel Camart,

---

[83] Cf. C, 41 (où, par errata qui vient dès l'édition princeps, est écrit Vaher; cf. *Formación D. S.,* note 10).

Jean Hay de la Motte, Etienne Nauteau et Jerôme Bérard, qui eux aussi se trouvaient dans ce collège, y exerçant diverses charges —plusieurs parmi tous ceux qu'on a énumérés avaient été également de ses élèves, etc.—; à tous ces précédents Pères, il faut encore ajouter un bon nombre d'autres disciples ou grands amis de Lallemant, qui étaient aussi alors dans ce même collège, comme les PP. Blaise Chaudessole (préfet spirituel et confesseur de la communauté), Michel Carrel, Thomas Chailleu, François Ragueneau, Jacques Bordier (le premier, professeur d'Ecriture sainte, le second, de cas de conscience, et les autres, de diverses autres disciplines), tout comme les étudiants de théologie: Paul Ragueneau, René Ménard, Nicolas Brisejonc, Robert Roussel. S. Gabriel s'est donc trouvé, à son arrivée, dans une ambiance saturée de l'esprit de Louis Lallemant, qui a dû exercer une forte influence sur sa formation.

Et le processus de cette influence, en celui-ci et en un grand nombre de cas, ira en s'étendant et en s'accentuant; il faut aussi, en effet, tenir grand compte, surtout, du fait qu'en plus l'influence ainsi reçue de Lallemant, immédiatement ou médiatement, ne se transmettait seulemant d'une manière linéaire descendante, comme celle qui a été indiquée; il y avait aussi le jeu de l'interaction réciproque de ceux sur qui elle avait déjà agi, et cette sorte de travail d'approfondissement, par résonance et renforcement réciproque, d'une formation identique reçue par chacun, se faisait, logiquement, dans le contact fréquent des uns avec les autres. Cela vaut surtout pour les missionnaires du Canada, car en un groupe si réduit, « inévitablement —comme écrit R. Latourelle—, à l'occasion des conversations quotidiennes, des exhortations périodiques, des confessions, des retraites annuelles, de la direction de conscience surtout, l'unité de vie spirituelle devait se faire autour de certains principes, de certaines dominantes », « par une action de milieu » ou « phénomène d'osmose » [84].

On peut ajouter que l'influence exercée par Lallemant de cette façon médiate dans toute la mission, fut, en fait, beaucoup plus intense et profonde de ce qu'on pourrait imaginer; elle dépasse même ce qui nous en apparaît dans des oeuvres qui l'affirment de façon décidée et qui l'expliquent, comme celle de Latourelle que l'on vient de citer: l'ambiance réelle était, en effet, beaucoup plus imprégnée de l'esprit de Lallemant que ce que l'on suppose. Par exemple, l'oeuvre précedente cite une communauté de huit Pères (Le Mercier, Daniel, Castelain, Garnier, Jogues, P. Ragueneau, P. Pijart et Brébeuf), et elle fait remarquer que parmi eux il y a « trois dirigés du P. Lallemant » [85]; pourtant,

---

[84] R. Latourelle, *Etude sur les écrits de Saint Jean de Brébeuf,* II (Montréal 1953) 195.

[85] Ibidem. —Cela paraît se rapporter à trois que, peu avant, il avait appelé « novices » de Lallemant: Daniel, Jogues et Ragueneau (il considère ce dernier aussi pour son novice, suivant en cela une erreur de Pottier, qu'il y cite à ce propos, p. 194).— Dans cette oeuvre de Latourelle, en plus des écrits mêmes de Brébeuf, on étudie aussi, d'une façon très heureuse, sa personnalité spirituelle (surtout II, 141-201), et l'on s'arrête spécialement sur l'influence spirituelle que Lallemant eut sur lui. C'est précisément pour ceci qu'on la choisit comme un point de référence avantageux pour ce qui sera dit ici, complétant quelque peu les fondements et les conclusions qu'elle donne, et dissipant l'une ou l'autre de ses difficultés.

selon ce que nous avons déjà expliqué, la réalité est que, excepté Pijart, tous les autres de ce groupe avaient partagé la vie de Lallemant, pendant une ou plusieurs années. Ils avaient ainsi reçu directement —à un degré plus ou moins intense selon les cas, comme ils ont été indiqués— son influence spirituelle; (ils en avaient, d'ailleurs, déjà bénéficié, avant de partir pour le Canada, et pendant des années, par l'intermédiaire des nombreux disciples plus intimes de Lallemant, avec lequels ils avaient vécu ensemble).

Mais surtout il y a *le cas particulier de S. Jean de Brébeuf.* L'influence spirituelle que Lallemant a exercée sur lui, sur sa formation à la sainteté héroïque et précisément à sa sainteté de missionnaire canadien —je dis l'influence exercée personnellement et sans intermédiaires, par Lallemant lui-même, pas seulement celle médiate, à travers l'ambiance— apparaît beaucoup plus sûre, plus profonde et plus prolongée que ce que l'on dit.

On ne peut, en effet, nourrir le moindre doute sur le fait que Brébeuf qui, aussitôt son noviciat terminé, et étant encore « iunior » (juvéniste), alla exercer le professorat au collège de Rouen, se trouva, durant au moins deux ans, sous la direction spirituelle spéciale de Lallemant, qui était alors « préfet spirituel et confesseur des Nôtres » dans ce même collège —il l'était pour tous, sans distinction de catégories; et par conséquent, avec le devoir spécial bien connu, de veiller avec une attention toute particulière sur qui était encore « iunior » [86]—. Il est de plus assez probable que lorsque Brébeuf tomba malade au cours de la seconde de ces années, et qu'il dût abandonner le professorat et chercher à se préparer au sacerdoce par le moyen d'études privées —il reçut le sacerdoce au cours de l'année suivante—, il n'ait pas seulement rencontré en Lallemant, comme auparavant, le conseiller spirituel, délicat et assidu, mais encore un directeur intellectuel, un consulteur, et jusqu'à un certain point un professeur privé qui l'aidait dans le travail personnel qu'il avait entrepris (Lallemant était, en effet, le préfet d'études supérieures dans ce collège; il y était aussi l'unique professeur des disciplines théo-

---

[86] Quelque dix ans auparavant, le P. Aquaviva avait insisté, dans une instruction spéciale qu'il consacra à ce sujet, sur les soins particuliers que l'on doit avoir pour les « iuniores »; quand il y arrive à dire qu'il appartient au « praefectus spiritus » « ut peculiarem eorum [iuniorum] curam gerat », afin que « in eo [c. à. d., in spiritu] eos promoveat ac dirigat », il ajoute: « proindeque adnitendum illi erit, ut quinto decimo minimum quoque die illos alloquatur, audiat, instruat, formet, prout spiritualis necessitas postulaverit ». Ex instr. sexta Congr. sextae, nn. 3 et 4, *Institutum S. I.*, III, 287-288. C'est la meilleure description de ce qu'aura été en fait, au moins pendant deux années, l'action formative de Lallemant sur de Brébeuf. Nous pouvons la retrouver plus particulièrement encore, et surtout dans la manière même personnelle à Lallemant, dans une lettre qu'il « écrivait à un Jésuite de ses amis » (probablement, le P. Pierre Meslant: cf. *Formación D. S.*, note 32), en lui communiquant justement des « avis pour un Directeur des jeunes religieux qui sortent du noviciat » (*D. S.*, 2, 2, 6, 1; C, 121-125): elle peut être assimilée pratiquement à une vraie note autobiographique de Lallemant, pour ce qui est de la direction spirituelle qu'il aura donnée lui-même aux « iuniores », comme c'était le cas de Brébeuf à Rouen pendant ces deux premières années.

logiques et précisément des « cas », études qu'avant toutes autres Brébeuf devait préparer). Au cours de toutes les années suivantes, jusqu'à ce qu'il partît au Canada, Brébeuf continua à séjourner dans ce même collège de Rouen; Lallemant habitait à deux pas de lui, dans la même ville, étant recteur de la maison de probation et maître des novices : est-il concevable qu'il n'ait pas continué à recevoir de lui, sinon la direction spirituelle à proprement parler, du moins le bénéfice de conversations intimes où le thème missionnaire, tant aimé par les deux hommes, et l'esprit propre qu'il requiert fut, certes, abordé, et ainsi l'influx spirituel de l'esprit de Lallemant creusait une empreinte de plus en plus profonde dans l'âme de Brébeuf? Lorsque Brébeuf revint du Canada en 1629, il résida, à nouveau, dans ce méme collège de Rouen; comme auparavant, Lallemant se trouvait être dans la maison de probation de la même ville; Brébeuf ne serat-il pas allé s'entretenir, avec son ancien directeur spirituel, de ses travaux et désirs de missionnaire et des besoins de son âme? La seule conclusion vraisemblable, en pensant aux relations antérieures, et à ce que chacun de ces religieux était, semble devoir être qu'il y ait eu une certaine reprise du dialogue spirituel; et encore plus, que Lallemant ait été consulté par Brébeuf sur les grandes lumières et décisions de ses Exercices spirituels de janvier 1630 et mai 1631. On est même fondé à penser que lorsque Brébeuf se prépara à ses derniers voeux, lui qui n'avait pas bénéficié d'une troisième probation, ait tâché d'y suppléer en partie, comme il était pratiqué en de tels cas [87], et que, pour ce faire, il se soit uni autant que possible, et durant quelque temps, au groupe des religieux faisant leur troisième an; il aura, du moins, assisté avec eux aux conférences spirituelles et aux exhortations de leur instructeur —comme le recteur P. Hayneufve faisait lui-même, ainsi que témoigne Champion—, et il aura reçu de lui une plus complète direction spirituelle; aussi il semble très probable qu'il soit allé faire, dans cette maison de probation, sous un tel guide spirituel, cette retraite préalable de janvier 1630, qui « marque véritablement chez lui un nouveau départ ascensionnel » car « Brébeuf, à ce moment, ' franchit le pas ', s'engage résolument dans les voies d'une perfection plus exigeante encore » [88]. On y remarque, jusque

---

[87] Cf., par exemple, deux lettres du P. Vitelleschi au PP. Charlet et Armand, du 14 décembre 1621, dispensant quatre Pères de la troisième probation, ARSI, *Franc. 4*, 85v-86r; il ajoute, pourtant: « saltem aliquo tempore colligere se illi poterunt, ut dignius atque fructuosius sua deinde vota emittant ». Ibid. 86r.

[88] R. Latourelle, II, 197; cf. 171-172. — Les paroles citées y sont dites précisément pour souligner de quelle façon se trouvent en Brébeuf, « non point toujours les mots mêmes de Lallemant, mais la pratique rigoureuse de ses principes spirituels », parmi lesquels on trouve ce « franchir le pas ». — Ce que l'on dit plus haut dans le texte, en parlant de « cette retraite préalable », ne se rapporte qu'à elle; Brébeuf n'émit pas ses voeux-mêmes au noviciat, mais dans la chapelle du collège, entre les mains du recteur P. Bertrix (cf. o. c., II, 203). Quant aux Exercices de 1631, commencés le 12 mai (ibid.), il se pourrait que Brébeuf soit venu, à leur occasion aussi, dans la maison de probation; on pourrait en voir un léger indice dans le post-scriptum d'une lettre du 31 du même mois —ses Exercices étaient à peine terminés— dans lequel il remercie « des bonnes nouvelles qu'il m'a fait dire par le Père Hayneufve », c'est-à-dire par le recteur de cette maison (II, 40) ; apparaît, au moins,

dans les nuances, une ressemblance intime entre ses déterminations et les thèmes fondamentaux que Lallemant ne se lassait jamais d'inculquer.

Ainsi donc, aux deux premières années de direction spirituelle que Brébeuf, alors encore « iunior », reçut certainement de Lallemant, ont succedé ensuite six autres années (une, où tous deux habitèrent le même collège; les autres cinq, où ils habitèrent, du moins, la même ville) pendant lesquelles, fort probablement, a continué l'échange spirituel entre Lallemant et Brébeuf, sous quelque forme que ce soit; de cette façon, s'est amplifiée et intensifiée l'influence spirituelle du premier sur le second [89].

Il est en général reconnu facilement que, en Brébeuf —et dans les autres missionnaires canadiens de cette époque— se trouvent d'une manière très saillante les principes caractéristiques de Lallemant. Parfois, cependant, et même en le proclamant, on oppose que « tout ceci [...] n'explique qu'à demi la présence si accusée dans ses notes spirituelles, du thème de la croix et de Jésus crucifié », et que précisément « cette préférence donnée à la croix est le signe distinctif de toutes les vocations à la Huronie. [...] Ce qui les attire et les conduit tous, c'est moins l'espoir de convertir les âmes que de souffrir davantage et de se ' voir crucifiés ' avec le Fils de Dieu » [90].

Que cette note distinctive se trouve en Brébeuf et en ces autres, c'est un fait. Mais, pour la juger exactement dans sa relation avec l'influence qu'ils reçurent de Lallemant —et même en faisant abstraction de beaucoup de choses qu'on pourrait dire en plus—, il faut au moins indiquer qu'elle était, precisément celle-ci, la manière même dont Lallemant voyait, préférait et recherchait, pour son compte propre, la vie missionnaire au Canada : « petiit optavitque [...] mitti a Superioribus in remotissimas quasque nationes ad lucrum animarum et conversionem infidelium, *praecipue* vero in Novam Franciam *ob eam dumtaxat causam quod patiendi pro Christo illic maiorem speraret opportunitatem, quare* summo semper studio *erga hanc missionem* affectus est » [91]. Champion a vu clairement que l'aspect que nous venons de souligner est, dans ce passage, celui qui est prédominant et caractéristique; c'est pour cela, précisément, et quoique dans la nécrologie ce passage-là figure comme déclaration de « nec minor in eo sitis alienae salutis », que lui, dans

---

ici en action cette facilité de communication, entre les deux maisons que la Compagnie possedait à Rouen, à laquelle nous avons fait allusion.

[89] Les rapports spirituels ultérieurs, tout au moins, de Brébeuf avec Lallemant, sont suggérés aussi par F. Roustang pour ce qui est de l'époque où « Brébeuf, revenu du Canada, se préparait, dans la ferveur que nous révèle son journal, à prononcer ses derniers voeux », ici, à Rouen, pendant que l'« autorité spirituelle [de Lallemant] était plus grande que jamais »; de plus, et suivant en cela Latourelle, il indique quelques-unes des voies médiates par lesquelles arriva à Brébeuf l'influence spirituelle de Lallemant, et, comme Pottier, il montre que son influence directe atteignit les hommes principaux de cette Mission du Canada. Cf. *Jésuites de la Nouvelle France,* textes choisis et présentés par F. Roustang (Paris-Bruges 1961) 26-28.

[90] Latourelle, II, 198-201.

[91] *Ribeyrète,* n. 25, [f. 2v]. C'est nous qui soulignons.

sa *Vie* de Lallemant, l'a placé dans le paragraphe qu'il intitule: « Son amour des croix »; il y répète expressément qu'il demanda « d'être envoyé aux missions étrangères; et particulièrement en celle du Canada, quoiqu'on n'y fasse pas tant de conversions qu'ailleurs; mais elle est *plus féconde en travaux et en croix* [...]. *C'est ce qui la lui faisait aimer par-dessus toutes les autres* » [92]. Ceci, d'ailleurs, est quelque chose de profondément enracinée en l'esprit si manifeste d'amour pour la croix qui resplendit en Lallemant; en union avec le Christ qui « n'a fait la rédemption du monde que par sa croix, par sa mort et par l'effusion de son sang » (inculquait-il à ses « tertiaires » et le vivait lui-même), « les ouvriers évangéliques ne font l'application de la grâce de la Rédemption que par leurs croix et par les persécutions qu'ils souffrent »: « ils se trompent » ceux qui préfèrent d'autres moyens qui « ne sont pas ceux dont Dieu se sert pour faire de grandes choses. Il faut des croix pour procurer le salut du monde. C'est par la voie des croix que Dieu mène ceux qu'il emploie à sauver les âmes: les Apôtres et les hommes apostoliques » [93].

Comme il nourrissait lui-même de tels sentiments, il est naturel qu'il ait enseigné à ses disciples à aimer et à embrasser de la même façon cette mission canadienne, dans la même forme où lui-même la préférait. C'est pourquoi, ce « signe distinctif de toutes les vocations à la Huronie », commun à tous les missionnaires, n'est rien qui soit étranger à la formation donnée par Lallemant, et il ne s'y rencontre pas seulement à moitié. Il n'ajoute à cette formation ni une note neuve, ni même une autre nuance ou une accentuation diverse; c'était, au contraire, un élément appartenant pleinement à ce qu'ils avaient reçu de lui quand, d'une façon ou d'une autre, il avait contribué à leur formation spirituelle; c'est un composant de plus de l'affinité commune d'esprit qui existe entre lui et les missionnaires; il apparaît, en somme, comme un nouveau signe, une nouvelle empreinte de l'amplitude et de la profondeur de cette influence que —d'une façon plus ou moins immédiate— précisément lui, Lallemant, exerça sur eux tous, et en particulier, sur S. Jean de Brébeuf.

Par l'influence qu'il a ainsi donné à Lallemant d'exercer, Dieu a voulu compenser le renoncement, qu'il avait dû accomplir, à vivre en personne cette vocation missionnaire; il lui a accordé de la diffuser en d'autres âmes. Ce fut une influence providentiellement disposée pour promouvoir en eux la manière concrète, spéciale, de sainteté, à laquelle Dieu les appelait: partant ne faut-il pas s'étonner que dès ce moment, dès le moment où Lallemant eut avec eux un contact personnel et immédiat, elle aille « in eodem sensu » avec cette vocation à la croix qui

---

[92] C, 52. Même remarque pour ce qui est des mots en italiques.

[93] *D. S.*, 2, 1, 3; C, 100-101. — Sur ce point de la spiritualité de Lallemant, voir spécialement dans sa *Vie* par Champion, « Son amour des Croix » et en *D. S.*, 2, 1, 3, 4; 2, 2, 1, 2; 4, 4, 6; 6, 3, 1, 3; 7, 4, 7, 1, 1; en C, 52, 100-102, 105, 227-227, 314, 355-356; P24, 84-85, note; P36, 295; *Le P. Lallemant,* II, 257-265.

sera ensuite confirmée et perfectionnée directement en eux par des grâces mystiques, comme celles que note Brébeuf dans son journal personnel. A propos de cela on pourrait même relever de quelle façon la vocation missionnaire pour le Canada de S. Isaac Jogues, anticipée dans la phrase que lui répétait Lallemant [94], y est précisément présentée comme un départ vers la mort: aller mourir pour le Christ, d'une de ces « belles morts » qu'au Canada semblaient être plus proches [95].

Appendice

A propos d'une lettre de S. Jean de Brébeuf

Dans l'œuvre de R. Latourelle que nous avons citée, on fournit une information soignée sur tous les écrits connus de Brébeuf, y compris ceux qui sont à présent perdus et qui ne sont connus que par des références; et l'on donne, en plus, une « liste chronologique » de ces écrits. Le plus ancien écrit qui figure dans cette liste est une lettre (aujourd'hui perdue) du mois de décembre 1626 ou du début de 1627, adressée au P. Joseph de la Roche d'Aillon, récollet [96]; à la suite, par ordre d'ancienneté, vient immédiatement la partie du *Journal spirituel* dont les annotation sportent la date de janvier et février 1630 [97].

Or, dans la correspondance du P. Vitelleschi se trouve une de ses lettres qu'il a adressée à Brébeuf, le 15 décembre 1627 [98]; elle constitue la réponse à une lettre —non mentionnée par Latourelle— que Brébeuf avait écrite « sub medium iunii », cette même année. Cette lettre de Brébeuf devrait donc être insérée dans la liste chronologique en question, et y figurer à la deuxième place, avant les passages du *Journal,* auxquels nous avons fait allusion [99]. Quoiqu'actuellement nous n'en connaissions pas le texte, on peut deviner l'essentiel, grâce aux réponses qu'y donne le P. Vitelleschi dans sa lettre —même s'il n'a pas pu lire une écriture si peu calligraphiée ..., comme il le declare d'un ton jovial qui nous fait penser au jugement de H. Bremond sur la beauté, le latin savoureux et l'humour des lettres de Vitelleschi [100].

Comme il est intéressant, surtout en vue de sa date, de connaître, fut-ce indirectement, le contenu de cette lettre de Brébeuf —d'autre part, il ne semble pas qu'on l'ait, jusqu'à présent, signalée—, on publie ici le texte de la lettre du P. Vitelleschi.

---

94 Cf. supra, note 80.

95 Cf. supra, notes 65 et 66.

96 LATOURELLE, I, 19-21.

97 Ibid., I, 17 18 et 21; II, 202-203.

98 ARSI, *Franc. 4,* 266r.

99 A la même date qu'à Brébeuf, le P. Vitelleschi écrit également au P. Charles Lalemant, répondant à la lettre dans laquelle celui-ci « exponit causas reditus sui e canadensi missione » (ARSI, *Franc. 4,* 266r); il est possible que le même ait apporté en Europe la lettre de Brébeuf.

100 « Vitelleschi dont, pour le dire en passant, le latin ne manque pas de saveur, [...] d'un peu d'humour parfois »; « ses lettres sont fort belles »: H. BREMOND, *Histoire littéraire du sentiment religieux en France,* VIII (Paris 1928) 282.

[LETTRE DU PÈRE GÉNÉRAL MUZIO VITELLESCHI]

ARSI, *Franc. 4,* 266r. Registre apographe.

In Nova Francia. P. Joanni de Brébœuf.

Missionis canadensis notabiles iam fructus video, ostiumque magnum apertum nostrorum zelo et caritati, ad iuvandas animas et deducendas ad felicitatem. Quod ostendunt postremae literae R. V. sub medium iunii datae, quae me tamen magna consolatione privarunt legere cupientem et distincte omnia cognoscere quae in iis continentur; verum tam minuti sunt characteres et implexi et aliqui etiam tam recedentes a latinarum literarum forma, ut vix quidquam legere potuerim. Quare magnam a me inibit gratiam si deinceps, cum scribet, ita efformet literas, ut possim legere quae scribuntur. E summa tamen literarum quas misit, quaeque mihi exposita fuit, intelligo, ut dixi, bonum Iesum velle sinum misericordiae suae barbaris aperire, et nostrorum opera uti atque ministerio ad lucem ferendam iis qui in tenebris iacuerunt et hactenus in summa Dei ignoratione versati sunt, ut qui longe fuerunt prope fiant et in sacro Christi ovili contineantur. Itaque vobis gratulor quod superatis difficultatibus pervenistis ad istos hurones, qui, quum in certo loco stabiles sunt et obtinent fixa domicilia, sine dubio commodius iuvari possunt et doceri. Scio laborem vobis incumbere non exiguum in lingua addiscenda, cum, ut V. R. significat, interpretem nullum habeatis; verum spero adfuturam divinam opem, quae promoveat opus suum, ut cognita gentis lingua miserandi illi barbari christiano more instituantur. Sic enim videmus nostrum S. Franciscum Xaverium, cum primum ignoraret linguam iaponicam, cum divino praesidio eam sibi cognitionem paravisse, ex qua illa consecuta sunt quae miramur. Mihi vero pergratum erit si de progressu istius missionis intelligam, quam divinae bonitati commendo, quae, ut spero, piis vestris conatibus adfutura est. Interim me RV. et P. Annae de Noue socii precibus et sacrificiis commendo. Romae 15 dec. 1627.

VIII. LE « CURRICULUM VITAE » ET L'ENTOURAGE DE LALLEMANT

Comme il fut déjà annoncé, on présentera ici, avec toute l'exactitude possible, le « curriculum vitae » de Lallemant, complet au moins quant aux étapes de sa formation religieuse, et aux tâches et emplois qu'il a remplis dans sa vie de jésuite. Pour chaque année l'on ajoutera les noms des Pères ou étudiants jésuites qui alors se trouvèrent être en contact plus immédiat avec lui, comme ses supérieurs, ses égaux ou ses inférieurs; ce sont avant tout ceux qui appartenaient à la même communauté que lui; mais ensuite, en plus des pères provinciaux, viceprovinciaux et visiteurs, tous ceux qui vivaient dans les autres maisons jésuites existant éventuellement dans la même ville (c'était le cas de Paris et de Rouen), et, au n. 32 seulement, pour les raisons particulières que l'on dira à la note 184, également ceux d'une des maisons d'une ville lointaine. Les noms de toutes ces personnes n'appartenant pas à la même communauté que Lallemant, pour qu'ils soient mieux distingués des autres, seront mis entre crochets.

Les indications fournies ici proviennent principalement des catalogues de la province jésuite de Lallemant, celle qu'on appelait « de France », surtout de ses catalogues dits « breves » ou « annui », quelquefois des autres, dits « triennales ». Ils se trouvent presque tous, pour ce qui intéresse la vie religieuse de Lallemant, à ARSI, *Franc.*: c'est pour cela qu'une telle indication sera omise ici, comme déjà présumée; et, toutes les fois qu'il s'agit de ARSI, *Franc.,* l'on donnera seulement le numéro du volume (très fréquemment le 22, où sont les « breves » de tous ces années), et le numéro du feuillet. C'est ce qu'on doit supposer toujours, quand il n'y aura pas d'autre indication. En plus, sera omise aussi, pour la même raison, l'indication ARSI, dans les références qu'on fera à ses autres sections, comme *Gall., Camp., Hist. S. I., Necrol.* Dans tous les autres cas, on indiquera expressément les archives ou les ouvrages où se trouve la pièce utilisée.

On a préféré rédiger tout le « curriculum » en latin, pour l'homogénéité d'un texte qui, en très grande partie, est constitué de citations littérales des catalogues, qu'on a mises entre guillemets, sans y avoir apporté autre modification que celle d'en avoir résolu les abréviations, et celle qu'on dit à la note 152.

Tous les jésuites de la même communauté que Lallemant —et, quant aux différences les plus fondamentales, aussi tous les autres— seront nommés selon un ordre répondant à leur situation respective de supérieurs, pères spirituels, professeurs, « tertiaires », étudiants en théologie ou en philosophie, novices, etc., pour l'année dont on parle. Pour cela, on retiendra une seule, qui est censée être la « principale » des attributions, quelquefois nombreuses, que l'on trouve pour certaines personnes dans les catalogues; à cet effet, l'on acceptéra comme « principale » celle qui reflète mieux l'étape de formation religieuse où le sujet se trouve: ainsi, un étudiant de théologie qui est aussi « magister » ou surveillant, voire prêtre, sera simplement inscrit comme étudiant de théologie (pour les novices, cependant, les prêtres seront mis avant les autres).

Pour ces indications, on fera usage des abréviations suivantes: *cas.* = étudiants de « cas de conscience »; *cet. PP.* = les autres pères (ministre, procureur, prédicateur, etc.), qui n'appartiennent à aucune des autres catégories qui sont distinguées ici expressément (pas même à celles qui, comme *tert., nov.,* etc., sont signalées après elle); *hum.* = étudiants d'humanités; *Instr.* = « Instructeur » des pères de troisième probation; *mag.* = « magistri » (non encore prêtres); *Mag. Nov.* = Magister Novitiorum; *nov.* = novice (on distingue, parmi eux, ceux qui sont déjà prêtres, « sacerd. », et les autres, « alii »): *phil.* = étudiants de philosophie (ils se distinguent par le chiffre 1, 2 ou 3, d'après le cours que chacun suivait); *PP.* = tous les Pères, sans distinguer parmi eux; *praef. spir.* = « praefectus spiritus » de la communauté; *prof.* = Pères qui étaient professeurs où préfets d'études ou collège (sauf les *prof. Lall.*); *prof. Lall.* = prof. de Lallemant lui-même; *Prov.* = le P. Provincial de France; *Rect.* = Recteur; *socius Mag. Nov.* = le P. adjoint au *Mag.*

Nov.; tert. = « tertiaires », c. a. d. pères qui font leur troisième probation; *theol.* = étudiants de théologie (ils se distinguent par le chiffre 1, 2, 3 ou 4, d'après le cours que chacun suivait); *Visitator Provinciae* = Père délégué par le P. Général pour faire la visite de la Province de France; *VProv.* et *VRect.* = Vice-Provincial ou Vice-Recteur, respectivement. — En plus, ou réservera l'abréviation « n. », pour désigner les numéros d'ordre du « curriculum », dans les renvois (en faisant usage des mots complets « note » ou « numéro », pour les notes ou les subdivisions de la présente étude); mais on omettera une telle indication pour les renvois qui se trouvent dans l'index onomastique, parce qu'elle y est toujours présupposée, étant tous faits selon ces numéros-là du « curriculum ».

L'index onomastique qui sera mis après le « curriculum » lui-même, veut avoir l'utilité pratique de servir, non seulement pour retracer facilement, pour chaque nom, sa présence en d'autres points du même « curriculum », mais aussi pour pouvoir vérifier si quelqu'un, connu ailleurs, a appartenu à l'entourage de Lallemant. A cette fin, en plus de la forme du nom qui a semblé la préférable, parce que communément admise ou mieux autorisée (quelquefois, diverse de celle qu'a employée le sujet lui-même: p. e. Surin, au lieu de Seurin; Rigoleuc, au lieu de Rigoleu, etc.), on a mis aussi, à la place qui alphabétiquement leur appartient, quelques variantes retrouvées aux catalogues de ce temps-là, ou encore dans des ouvrages publiés, lesquelles pourraient faire difficulté pour reconnaître sûrement l'identité du sujet (pour la même raison, on l'a fait aussi pour certains errata, comme c'est le cas de quelques lectures faites par Carrez dans les catalogues: cf., p. e., Barraut Carolus, au lieu de Garraut Iacobus, etc.; dans ces cas certains d'errata, on met le [!]. Toujours, quand on met ces variantes à leur place alphabétique, on y fait simplement le renvoi à la forme principale, où sont données toutes les indications sur le sujet; mais il fallait se restreindre: et ainsi beaucoup de variantes, même très fréquentes dans les textes, mais qui ne présentent pas de difficulté spéciale, ont été mises seulement sous le nom principal, entre parenthèses. Il faut donc, si on ne les trouve pas à sa place alphabétique, les chercher sous un nom dont la différence d'avec l'autre forme est petite (redoublement, changement, transposition ou addition de quelque lettre; présence ou absence d'une particule, le ou de; et généralement, variations qui porteraient à répéter presque le même nom, sous une forme peu différente de l'autre, à une distance très courte). On a enregistré aussi dans cette même façon, seulement entre parenthèses après la forme principale, quelques différences touchant le prénom. Pour mieux les distinguer des noms, tous ces prénoms (formes principales, et différences) sont écrits en *italiques*.

Dans l'index onomastique on suivra l'ordre alphabétique des noms, y compris les particules Le, La, Du, Des; au contraire, on fait abstraction de la préposition « de » (cependant on la laisse à sa propre place, devant le nom, et non après le prénom). Les chiffres donnés dans l'index renvoient tous aux numéros d'ordre du « curriculum ».

1588

1. Die « 1 Novembris 1588 » [101] nascitur « Ludovicus [Loys] Lallemant » [102], « campanus » [de la Champagne, France], « Dioecesis Catalaunensis [de Châlons-sur-Marne], oppidi Virtunnensis [Vertus] » [103].

1598-1599 ad 1601-1602 (??) vel 1599-1600 ad 1602-1603 (?)

2. In Bituricensi [Bourges] Collegio Sanctae Mariae (prius et postea, Societatis Iesu; non tamen tunc), « operam humanioribus litteris » dat [104]: nempe, grammaticae, tres annos (?) et humanitati, unum.

1602-1603 (??) vel 1603-1604 (?)

3. In Bituricensi [Bourges] eodem Collegio, rhetoricae (?) studet unum annum (eiusve partem?) [105].

1603-1604 (?)

4. In Virdunensi [Verdun] Societatis Iesu Collegio, rhetoricae primum annum denuo (?) vel prima vice agit (?) [106].

[*Prov.*: I. Armand]; *Rect.*: de La Tour; *praef. spir.*: Toronce; *prof. Lall.*: Burelot, Lud. Rivière (prof. rhetoricae et confessarius convictorum), Névelet; *prof.*: Le Coeur; *cet. PP.*: Thial, Vireau, Bertrix, Lamb. Rivière, Colombeau, C. Hardy; *mag.*: Phélippeau, Frémicourt, de Bildstein, I. Fagot [107].

1604-1605

5. In Virdunensi [Verdun] Societatis Iesu Collegio, rhetoricae annum alterum conficit [108].

[*Prov.*: I. Armand]; *Rect.*: Périer; *praef. spir.*: Prinet (?); *prof. Lall.*: Burelot, Lud. Rivière (ut anno praec.), Névelet; *prof.*: Le Coeur; *cet. PP.*: Columbeau, C. Hardy; *mag.*: Frémicourt (?), L. Rollin (?), Nicquet (?) [109].

---

[101] Catal. trienn. 1622 et 1628: *11*, ff. 127v et 226v; id concordat cum aetate ipsi assignata in catal. trienn. 1606, 1615, 1619, 1622, 1628, atque in Necrologio: *10*, ff. 249v, 255v; *11*, ff. 40r, 75r, 127v, 226v et *Ribeyrète*, n. 25, [f. 1r]; cf. *Formación D. S.*, nota 1.

[102] Diversimode in catalogis scribitur cognomen (ut inspicere licet infra, nn. 6-35); ipse tamen Lallemant ita constanter subscribit: videsis eius professionis formulam: *Gall. 4*, f. 57r, litterasve ipsius quatuor, quarum tres sunt autographae: RAM 16 (1935) 228, 230, 233, 234, vel P36, pp. 493, 502, 505, 509, 510. Nomen latine semper est Ludovicus; gallice vero, in huiusmodi litterarum subscriptione, Loys (cum « diaeresi » super « y »).

[103] Utraque vel alterutra denominatio: nempe, « campanus » et « catalaunensis » (sive « Dioecesis Catalaunensis »), in omnibus invenitur catalogis trienn.: cf., v. gr., citatos supra, nota 101; addito vero oppido, ut supra transcribitur, tantum in catalogo 1615: *11*, f. 40r; id habetur insuper in N. ABRAM, *L'Université de Pont-à-Mousson*, apud A. CARAYON, *Documents inédits concernants la Compagnie de Jésus*, XXII (Poitiers 1870) p. 444: cf. textum notae 49, supra, correspondentem.

[104] Cf. notam 10, supra; C, 45-46. Quoad annorum determinationem, quadamtenus incertam, cf. notas 13, 14 et 28, supra, atque textus partem eis respondentem.

[105] Cf. C, 46, atque notas 28-30, supra, cum textu eis respondente. Quoad annos, cf. notam superiorem.

[106] Cf. notas 28-30, supra, atque partem in textu eis respondentem. Annus 1603-1604 accipiendus est solum disiunctive: aut hic aut in praecedenti numero.

[107] *22*, f. 27r.

[108] Cf. notas 28-30, supra, cum parte eis in textu respondente.

[109] Deest in ARSI, *Franc. 22*, huius anni catalogus brevis. Ideo Collegii personae re-

1605-1606

6. « Domus Probationis Nanceiana [Nancy] » [110]: « Novitii Scholastici [inter quos] Ludovicus Lalemant » [111], « ingressus 10 decembris 1605 » [112].

[*Prov.*: I. Armand]; *Rect. Mag. Nov.*: Gueret; *Socius Mag. Nov.*: Beudot; *tert.*: Du Bois, Casel, Jobert, Chr. Riffault; *cet. PP.*: P. Estienne, Picquet, Baccaret; *nov.*: sacerd., Ferré, A. Richard; alii, Vigoureux, Du Wez, Horlande, Bauquemare, L. Cellot, G. Rogier, Petau, Charré, de La Chaussée, Badoux, I. Couthon, Noirel, Ramonet, Dagonel, Wappy, Francier, Bertin, Bailly, Du Ban, Hauldonvilliers, Rousselet, I. de Bar, Nasdelin, Rivault, Huez, L. Le Conte, Le Gril, Sénavier, Io. [François] Charnage [113], (—), Mongin, Delorme.

1606-1607

7. « Domus Probationis Nanceiana [Nancy] » [114]: « Novitii Scholastici [in quibus] Ludovicus Lalemant » [115].

[*Prov.*: I. Armand]; *Rect. Mag. Nov.*: Gueret; *Socius Mag. Nov.*: Beudot; *cet. PP.*: Chr. Riffault, Picquet, Baccaret; *nov.*: sacerd., A. Richard, Garaudel; alii, Ramonet, Dagonel, Francier, Bertin, Bailly, Du Ban, Hauldonvilliers, Rousselet, I. de Bar, Rivault, Sénavier, Io. [François] Charnage, (—), M. Le Clerc, [C. Lambert] de Amore [116], Parrant, Dorisy, Fernier, Maillard, Julin, Bourgeois, Gérardin, Marianus, Platey, Marius, Mareschal, I.-B. Portier, Voirin, Joygnot, Abram, Javel, F. Moreau; sacerd., Aeg. Gaulthier, Thomas; alii, Marguenat, N. Fagot, Geyn, Bazard, de Sailly, Cuissotte, Robineau, Grisard, Chr. Mérigot, Cl. Mérigot.

---

feruntur quae, « inter 23 socios », nominantur apud CARREZ, I, p. 21; adduntur nunc tamen, cum signo interrogationis distinctae, quae ex anni sequentis catalogo (ib., p. 21-22) probabili coniectura obtineri posse videntur.

[110] *22,* ff. 35v-36r; *Prov.*, f. 31r; Casel, Jobert, Chr. Riffault, tertiani, et Delorme, novicius, desunt in catal. brevi huius anni, sed inveniuntur in catalogo trienn. primo 1606: *10,* ff. 248rv et 249v, respective.

[111] *22,* f. 36r.

[112] *10,* f. 255v.

[113] Unus idemque, dum novicius erat (postremus ante Lallemant Domum Nanceianam ingressus, die 5 Nov. 1605), « Ioannes Charnage » sine addito dicitur, tam in catalogis brev. quam in trienn.: cf. *22,* ff. 36r et 40r; *10,* ff. 249v et 255v, respective; deinde, « Ioannes Franciscus Charnage », ut infra in catal. brevium transcriptione, nn. 8-11, habetur, et in catalogo trienn. 1611: *10,* f. 272v; tandem, a secundo eius magisterii anno et deinceps, simpliciter « Ioannes Franciscus » appellatur: ubi nomen « Franciscus », seu « François », cognominis condicionem vel retinet vel assumit: cf. infra, nn. 12 et 16-18, vel ex catalogis trienn., *11,* ff. 16r, 66v, 127v, 171r, 231v, etc. At in professionis formulae subscriptione denuo « Charnage » etiam comparet: « Joannes Franciscus Charnagius »: *Gall. 4,* ff. 43r et 44r.

[114] *22,* ff. 40rv et 52rv; *Prov.*, f. 37r. Gaulthier et Thomas, novicii sacerdotes, et ceteri novicii post eos positi, non in catalogo anni 1606-1607, sed anni 1607-1608 inveniuntur, f. 52rv; quia vero durante secundo Ludovici Lallemant noviciatus anno ingressi sunt, aliquos menses cum ipso connovicii fuerunt; ideoque et ipsi hic videbantur notandi.

[115] *22,* f. 40r.

[116] Ab ipsius ingressu usque ad annum 1615, eius nomen in catalogis est « Lambertus de Amore »; at in triennali illius anni catalogo haec leguntur: « Cyprianus Lambertus [Lambert] alias de Amore »: *11,* f. 16r; neque deinceps aliter quam Cyprianus Lambert dicitur.

1607-1608

8. « Collegium Mussipontanum [Pont-à-Mousson, en Lorraine] » [117]: « Ludovicus Lallemand [inter] auditores logicae », seu philosophiae primi anni [118].

[*Prov.*: I. Armand]; *Rect.*: Bouvet; *praef. spir.*: Marin; *prof. Lall.*: Hay, Iac. François; *prof.*: I. Maimbourg, Turnbull, Filleau, F. Véron, Rabardeau, Albéric, Matthieu, Bauny, I. Gaulthier, Thyllois; *cet. PP.*: Commolet, Hordal, P. Estienne, Le Sec, Tacon, Lamb. Rivière, André, I. Gérard, Garaudel, Murdoch, Sonnet, de Ligny, Gorin; *mag.*: Du Wez, G. Rogier, Rivault, de La Chaussée; *theol.*: 4, Petau, de La Goutte; 3, d'Albin, Aubertin, Martini; 2, I. Fagot [119]; 1, Bretagne, P. Le Brun, I. Le Grand; *phil.*: 3, Prévostet, Falaiseau, Bienayse, I. Michin, Bertin; 2, Bauquemare, L. Cellot, Badoux, Baron; 1, Dagonel, Sénavier, Io. François Charnage, (—).

1608-1609

9. « Collegium Mussipontanum [Pont-à-Mousson] » [120]: « Ludovicus Lalemand [inter] auditores physicae », seu philosophiae secundi anni [121].

[*Prov.*: I. Armand]; *Rect.*: Bouvet; *praef. spir.*: Bleuse; *prof. Lall.*: Chastellier, Iac. François; *prof.*: I. Maimbourg, Turnbull, Filleau, Rabardeau, Albéric, Matthieu, Plumeret, I. Gaulthier, Thyllois; *cet. PP.*: Falquestein, Chr. Riffault, Murdoch, I. Gérard, Lamb. Rivière, P. Estienne, Tacon, Garaudel, Gorin; *mag.*: Du Wez, Prévostet, Rivault, Sénavier, Mareschal; *theol.*: 4, d'Albin, Martini; 3, I. Fagot, Bretagne; 2, P. Le Brun, Bruan, J. Le Grand; 1, Javel, Maillefer; *cas.*: G. Rogier; *phil.*: 3, L. Cellot, Hérichon; 2, Io. François Charnage, (—), Dagonel; 1, Du Ban, Gérardin, Voirin, Joignot, Abram, Bourgeois, Geyn.

1609-1610

10. « Collegium Mussipontanum [Pont-à-Mousson] » [122]: « Ludovicus L'allemant auditor metaphysicae », seu philosophiae tertii anni [123].

[*Prov.*: I. Armand]; *Rect.*: Bouvet; *praef. spir.*: Bleuse; *prof. Lall.*: Chastellier, Iac. François; *prof.*: I. Maimbourg, Turnbull, Le Mairat, Malapert, Guilin, Rabardeau, Plumeret, Matthieu, Thyllois; *cet. PP.*: Filleau, Albéric, Falquestein, P. Estienne, Murdoch, I. Gérard, Lamb. Rivière, Garaudel, Gorin; *mag.*: Prévostet, Martini, Rivault, Mareschal, Willin; *theol.*: 4, Vespin; 3, I. Le Grand, Bruan; 2, Grisard, Maillefer, Javel; 1, Thiersault, Martignac, Salin, Bertin; *cas.*: G. Rogier; *phil.*: 3, Io. François Charnage, (–), Dagonel; 2, Du Ban, Gérardin, Voirin, Joignot, Abram, Bourgeois, Geyn; 1, Chr. Mérigot, Hachette, de Sesmaisons, Du Puy, Lhuillier, Bugy, Siret, Chappuys.

---

[117] *23*, ff. 45v-47r; *Prov.*, f. 45r.

[118] *22*, f. 46v.

[119] In catalogo, f. 46v, dicitur « auditor Theol. 3ii. anni »; indubie tamen ibi mendum irrepsit, pro « secundi » anni: nam, anno praecedente fuerat in primo cursu theologico, et sequenti apparet in tertio: ff. 38v et 56v, respective.

[120] *22*, ff. 56r-57r; *Prov.*, f. 55r.

[121] *22*, f. 56v.

[122] *22*, ff. 62r-63v; *Prov.*, f. 59r.

[123] *22*, f. 62v.

1610-1611

11. « Collegium Mussipontanum [Pont-à-Mousson] » [124]: « Auditores Theologiae [inter quos] Ludovicus Lalemand 1 [anni] » [125].

[*Prov.*: Balthazar]; *Rect.*: Bouvet; *praef. spir.*: Bleuse; *prof. Lall.*: Chastellier, I. Maimbourg, Turnbull, Albéric, Rabardeau; *prof.*: Falquestein, Plumeret, Malapert, Bruan, Thyllois, Vespin, Nicaud; *cet. PP.*: P. Estienne, Murdoch, I. Gérard, G. Rogier, Gorin, Garaudel, Lamb. Rivière; *mag.*: Prévostet, Martini, M. Le Clerc, Io. François Charnage, Bertignon, Le Monnier; *theol.*: 4, I. Le Grand; 3, C. Hardy, Maillefer, Javel; 2, Thiersault, Martignac, Salin, Bertin; 1, Dagonel, (—), Du Wez, Varelet, Camus, Rivault; *phil.*: 3, Du Ban, Gérardin, Voirin, Joignot, Abram, Bourgeois, Geyn; 2, Chr. Mérigot, Hachette, de Sesmaisons, Du Puy, Lhuillier, Bugy, Siret, Chappuys, Cheminot, R. Alexander; 1, N. Fagot, Cl. Mérigot, Willin, Jarry, Le Cazre, Du Hameau.

1611-1612

12. « Collegium Mussipontanum [Pont-à-Mousson] » [126]: « Theologi [inter quos] Ludovicus L'Alemand 2 [anni] » [127], professor Mathematicarum [128].

[*Prov.*: Balthazar]; *Rect.*: Bouvet; *praef. spir.*: Bleuse; *prof. Lall.*: Chastellier, I. Maimbourg, Turnbull, Albéric, Nicaud; *prof.*: Rabardeau, Malapert, Bruan, Plumeret, Vespin; *cet. PP.*: Estienne, Commolet, Falquestein, Murdoch, I. Gérard, Lamb. Rivière, Baccaret, Garaudel, Gorin; *mag.*: Prévostet, Mareschal, Bertignon, Io. François, Abram, Barot; *theol.*: 4, Maillefer, Javel, C. Hardy; 3, Thiersault, Martignac, Salin; 2, Dagonel, (—), Du Wez, Varelet, Camus, Rivault; 1, M. Le Clerc, Falaiseau, Wappy, Bauquemare, Bourgeois, Levrechon; *phil.*: 3, Chr. Mérigot, Hachette, de Sesmaisons, Du Puy, Lhuillier, Bugy, Siret, Chappuys, Cheminot, R. Alexander; 2, N. Fagot, Cl. Mérigot, Willin, Jarry, Le Cazre, Du Hameau; 1, Lévesque, C. Michin, Le Mareschal, de Gondrecourt, Platène, de La Bauchère, Bouvier, Bazoille.

1612-1613

13. « Collegium Mussipontanum [Pont-à-Mousson] » [129]: « M. Ludovicus L'Alemand Professor Mathematicarum » [130] et auditor Theologiae 3i anni [131].

[*Prov.*: Balthazar]; *Rect.*: Bouvet; *praef. spir.*: Bleuse; *prof. Lall.*: Chastellier, I. Maimbourg, Nicaud, Albéric, G. Mouret; *prof.*: Bruan, Plumeret, Le Bel, Vespin, Aeg. Gaulthier, Du Wez; *cet. PP.*: Baron, Commolet, Turnbull, L. Perrin, Falquestein, Murdoch, Lamb. Rivière, Estienne, Garaudel, Baccaret, M. Le

---

124 *22,* ff. 72v-73v; *Prov.,* f. 71r. Patentes vero litt. Provincialis Patri Balthazar datae sunt 13 Apr. 1610: *Hist. S. I. 62,* f. 23r.

125 *22,* f. 73r.

126 *22,* ff. 80v-81r; *Prov.,* f. 79r.

127 *22,* f. 80v.

128 Cf. supra, sub numero III positam, specialem hac de re disquisitionem, cui respondent notae 44-53.

129 *22,* f. 87rv; *Prov.,* f. 85r.

130 *22,* f. 87r.

131 Id in catalogo brevi omittitur; at certe inadvertenter: nam in sequentis anni catalogo « auditor Theologiae 4i anni » dicitur: cf. infra, n. 14; atque in catalogis trienn. ab anno 1615 omnibus, Lallemant dicitur fecisse « Theologiae 4 annos »: *11,* ff. 40r, 75r, 127v, 195r, 226v. 291r; immo catalogus anni 1615 addit mathematicas docuisse « cum daret operam Theologiae »: f. 40r: proinde sine huiusmodi studiorum interruptione in tertio anno.

Clerc; *mag.*: Mareschal, Abram, Javel, Barot, de Sesmaisons; *theol.*: 4, Martignac. Thiersault; 3, Dagonel, (—), Camus; 2, Falaiseau, Bauquemare, Bourgeois, Levrechon, Wappy; 1, Prévostet, Bertignon, Dorisy, Maillard, Bienayse, Berthé, Jacob; *phil.*: 3, N. Fagot, Cl. Mérigot, Le Cazre, Du Hameau; 2, Lévesque, C. Michin, Le Mareschal, de Gondrecourt, Platène, de La Bauchère, Bouvier, Bazoille; 1, F. de La Barre, de Mathan, Damoysé, Dyen, Paté, Hier. Lalemant, Séglière, Garaud, Ign. Moreau, D. Denise.

1613-1614

14. « Collegium Mussipontanum [Pont-à-Mousson] » [132]: « M. Ludovicus L'alemand Professor Mathematicarum, auditor Theologiae 4i anni » [133]. Sacri presbyteratus ordinem hoc in anno recipit [134].

[*Prov.*: Balthazar]; *Rect.*: Bouvet; *praef. spir.*: Bleuse; *prof. Lall.*: L. Perrin, I. Maimbourg, Albéric, Nicaud, G. Mouret; *prof.*: Aeg. Gaulthier, Vespin, Plumeret, Le Bel, Martignac, Du Wez; *cet. PP.*: Baron, Falquestein, Murdoch, Lamb. Rivière, Estienne, Garaudel, Baccaret, L. Le Tellier, M. Le Clerc; *mag.*: Abram, Barot, de Sesmaisons, Le Cazre, Davesne; *theol.*: 4, Dagonel, (—), Camus; 3, Falaiseau, Wappy, Bauquemare, Bourgeois, Levrechon; 2, Prévostet, Bertignon, Dorisy, Maillard, Bienayse, Jacob, Berthé; 1, Mareschal, Bourcier, P. Cellot, I. Richard, F. Moreau, Laschy; *phil.*: 3, Lévesque, C. Michin, Le Mareschal, de Gondrecourt, de La Bauchère, Bouvier, Bazoille, F. de Saint-Remy; 2, F. de La Barre, de Mathan, Damoysé, Dyen, Paté, Hier. Lalemant, Séglière, Garaud, Ign. Moreau; 1, I. Royon, Barbazon, Poulain, de Coussy, Houllier, Rapine, Magdalenet, Pourchasson.

1614-1615

15. « Novitiatus Parisiensis » [135]: « P. Ludovicus Lallemant [et alii tres] In tertio Probationis anno » [136].

[*Prov.*: Balthazar; ab ineunte Sept., *VProv.*: I. Armand] [137]; *Rect. Mag. Nov.* [et *Instr.*]: de la Bretesche; *Socius Mag. Nov.*: Brossault; *cet. PP.*: Ribeau, Gontéry, Le Jau; *tert.*: Plumeret, (—), Dinet, Jacob; *nov.*: sacerd., de Laune, Beziers; alii, F. Riffault, Meslant, H. Guyart, Le Jeune, Reverdy, de Bazelles, Le Febure, I. Le Tellier, Vatier, Morieult, Surgis, Bigeon, La Houssaye, Le Beuf, Cornuty, Jacomel, Émery, F. Ragueneau, Du Chastel, I. Roussel, Nauteau, Renault, de Feuquières, Yon, M. Gaultier, Dogny, Demyon, Pernet, Serland, A. de La Croix, Ph. Morel, Chrestien; [*in aliis eiusdem urbis domibus : PP.*: I. Armand, Maignet, Gordon, Commelet, A. Georges, Chastellier, P. Coton, d'Aubigné,

---

[132] *22,* ff. 97v-98r; *Prov.,* f. 95r.

[133] *22,* f. 97v.

[134] In huius anni catalogo brevi ut « M[agister] » ponitur: proinde initio anni adhuc non erat sacerdos; contra, iam « P[ater[» dicitur in catalogo anni insequentis: itaque, intra annum scholasticum 1613-1614 sacerdotio auctus est.

[135] *22,* ff. 114v-115v; *Prov.,* f. 105r; *in aliis domibus,* ff. 105r-106r.

[136] *22,* f. 114v.

[137] Franciae VProvincialis fuit I. Armand a Sept. ineunte, dum Balthazar aberat ut Congregationi Gen. VII Romae interesset; cumque is, in Galliae Assistentem electus, ibi remanserit, VProv. officium Armand exercuit usque ad novi Prov. promulgationem, 8 Apr. 1616, ut infra, n. 16 dicitur. Galliae autem Assistens fuit Balthazar usque ad suam mortem, 28 Febr. 1627; ei successit qui ipsi in Franciae provincialatu successerat, Charlet; hic vero eo in officio remansit usque ad Congr. Gen. VIII, anno 1645.

Jacquinot, G. Seguiran, Suffren, Guerry, Théron, I. Georges, Luzvic, F. Véron, C. Hardy, Thial, Tacon, Vireau, Charlot, Spies, Charré, Parrant, de La Tour, Marnat, Du Duc, I. Sirmond, Moncé, Doujat, Salian, Cressolles, Loryot, Mesnage, Biard, Pensa, Verny; *hum.*: L. Le Conte, Bargon, I. Du Val, de Riennes, Grimoust, Fournier, I. Véron, Domery].

1615-1616

16. « Collegium Flexiense [La Flèche] » [138]: « P. Ludovicus Lalleman Professor Logicae » [139].

[*Prov.*: Balthazar; *VProv.* (Sept. 1615 - Apr. 1616): I. Armand; a die 8 Apr. 1616, *Prov.*: Charlet [140]]; *Rect.*: Charlet; deinde, Filleau; *praef. spir.*; Chabrand, *prof.*: Brossard, Iac. François, Le Mairat, I. de Saint-Remy, Loryot, Mousson, Nicquet, Bruan, (—), I.-B. Rollin, Caussin, Michault; *cet. PP.*; Massé, Solanus, Névelet, Foissey, D. Rollin, Deschamps, Banchereau; *mag.*: Baussancourt, Carrel, Fourrel, Modo; *theol.*: 4, P. Lallemant, Io. François, Manin, Porée; 3, Fourcher, I. Michin, Oudé, Witingam, Francier, de Saint-Jure, Chappuys; 2, L. Cellot, Du Ban, Le Monnier, Hayneufve, Corlieu, G. Chevalier, Jourdan; 1, Bailly, C. Lalemant, Chaudessolle, Ignac, Étienne, Milquin, Grandamy, G. de La Haye, Bargon, Fernier, Adam; *phil.*: 3, Joubert, Danjou, Ragon, Bille, Le Court, Solimon, F. Martin, Gennetaire, D. Denise, Canaye, I. Du Val, Grimoust, de Riennes; 2, Gohier, Grimald, de Nouë, Maignien, Boisard, Drouin, Bobinet; 1, Boylesve, Bourdin, Le Valois, Le Jeune, Vatier, B. Le Compte, Le Lou [Du Breil] [141], Vimont, Jacomel.

1616-1617

17. « Collegium Flexiense [La Flèche] » [142]: « P. Ludovicus Lalleman Professor Physicae, confessarius in sacello » [143].

[*Prov.*: Charlet]; *Rect.*: Filleau; *praef. spir.*: Rabardeau; *prof.*: Moncé, Le Mairat, Loryot, Nicquet, Bruan, Mousson, (—), Deniau, I.-B. Rollin, Io. François, Caussin; *cet. PP.*: Brossard, Massé, Solanus, Foissey, D. Rollin, Deschamps, Luzvic, P. Lallemant, Beziers; *mag.*: Baussancourt, Carrel, Fourrel, Ragon, de Riennes; *theol.*: 4, Oudé, Fourcher, de Saint-Jure; 3, L. Cellot, Du Ban, Le Monnier, Hayneufve, G. Chevalier, Jourdan; 2, Bailly, C. Lalemant, Chaudessolle, Ignac, Étienne, Milquin, Grandamy, G. de La Haye, Bargon, Fernier, Adam; 1, Michault, Le Meneust, Bugy, Vigier, I. Chevalier (ingr. 17 Sept. 1607), F. d'Autruy, Hérichon, Bagot, Du Hameau; *phil.*: 3, Gohier, Grimald, de Nouë, Maignien, Drouin, Bobinet, I. Du Val, Guyermet, Meslant, I. Véron; 2, Boylesve,

---

138 *22,* f. 118rv; *Prov.* et *VProv.*, f. 117r.

139 *22,* f. 118r.

140 Cf. notam 137, supra. Patentes litt. Provincialis Patri Charlet datae sunt Kalendis Martii 1616: *Hist. S. I. 62,* f. 23r.

141 Tempore noviciatus et primi philosophiae anni, invenitur in catalogis Carolus Le Lou: *22,* ff. 104r, 116r, 118v; *10,* f. 45r; secundo tamen philosophiae anno et deinceps, eius locum occupat Carolus Du Breil (sive Le Breil vel de Breuil): *22,* f. 128r, 134r, etc.; *10,* f. 45r, etc. At, mutato nomine, cetera remanent: Du Breil, ut antea Le Lou, dicitur Nannetensis [de Nantes], nat. 10 Mart. 1598, ingr. 31 Oct. 1613 (quo die sub eo nomine nullo in Noviciatu invenitur), eiusque studiorum curriculum ita illi coaptatur, sine interruptione aut repetitione ulla, ut unum in duobus revera esse comprobetur. Itaque, sub duplici nomine, indubie una eademque habetur persona.

142 *22,* ff. 127v-128r; *Prov.*, f. 127r.

143 *22,* f. 127v.

Bourdin, Le Valois, Le Jeune, Vatier, B. Le Compte, Du Breil, Vimont, Jacomel, Fournier, Reverdy, Blezeau; 1, de Castillon, I. d'Autruy, Huré, Chassebras, Du Chastel, Bigeon, Cornuty, Le Beuf, Anfrie; aegri, Joubert, Boisard.

1617-1618

18. « Collegium Flexiense [La Flèche] » [144]: « P. Ludovicus Lalleman Professor metaphysicae, confessarius in sacello et [professor] Mathematicae » [145].

[*Prov.*: Charlet]; *Rect.*: Filleau; *praef. spir.*: Le Gaudier; *prof.*: Brossard, Moncé, Petau, Nicquet, A. Perrin, (—), Deniau, I.-B. Rollin, Io. François, de Voisins, Étienne, Caussin; *cet. PP.*: Massé, Solanus, Foissey, D. Rollin, Luzvic, Michault, Vrévin, P. Lallemant, Beziers; *mag.*: F. Martin, Ragon, de Riennes, Grimald; *theol.*: 4, Jourdan, Du Ban, L. Cellot; 3, Bailly, C. Lalemant, Ignac, Milquin [146], Grandamy, G. de La Haye, Bargon, Fernier, Adam; 2, Le Meneust, Bugy, Vigier, F. d'Autruy, Hérichon, Bagot, Du Hameau; 1, Meslant, Lombard, Clément, A. Sirmond, Fourrel, Baussancourt, Musset, C.-A. Seguiran; *phil.*: 3, Boylesve, Bourdin, Le Valois, Le Jeune, Vatier, Du Breil, Vimont, Jacomel, Fournier, Reverdy, Blezeau, Renault, de Feuquières; 2, de Castillon, I. d'Autruy, Huré, Chassebras, Du Chastel, Bigeon, Cornuty, Le Beuf, Anfrie, Planterose, de Saint-Cosme; 1, F. Ragueneau, Nauteau, Macbrec, Flahaut, A. de La Croix, de Sainte-Geneviève, Darde; aeger, Boisard.

1618-1619

19. « Collegium Bituricense [Bourges] » [147]: « P. Ludovicus Lalemant Professor Casuum et consultor » [148].

[*Prov.*: Charlet]; *Rect.*: Rabardeau; *praef. spir.*: Le Bel; *prof.*: (—), Noirel, Belière, Porée, Bauquemare; *cet. PP.*: Bartonat, Mesnage, La Gasne, Mauléon, Bertheu, Rivault, Rogier, Banchereau; *mag* : Des Bans, Canaye, Grimoust, I. Véron, Boylesve, Maignien, Gohier, I. Alexandre, Guyermet, Blezeau; *cas.*: G. Guyot, Joly.

---

[144] *22,* ff. 133v-134r; *Prov.,* f. 133r.

[145] *22,* f. 134r. De vocabulis « et Mathematicae » extra iustum locum positis, cf. dicta supra, in nota 51.

[146] Milquin, quem Lallemant in quadam epistola salutatum vult, a Pottier ea occasione unus dicitur ex « anciens collègues du P. Lallemant, au Collège de Clermont »: P36, p. 509, nota 1. Verum, eo in Collegio non simul cum Lallemant, sed post ipsum docuit Milquin, illi in Theologiae scholasticae cathedra succedens; etenim, duobus solis annis a Lallemant in Claromontano Collegio transactis (1626-1628), Milquin in Collegio Flexiensi erat, Theologiae professor primo anno, praefectus studiorum altero: *22,* ff. 213v et 222r. Itaque, iuxta catalogos, eadem in communitate cum Lallemant vivebat ultima vice hoc anno 1617-1618, in Flexiensi Collegio, cum adhuc theologiam audiebat, Lallemant autem philosophiae professor iam erat. Attamen, si ipsi novum munus Theologiae Parisiis docendae sat cito communicatum est, atque mox, circa finem anni scholastici 1627-1628, iam Parisios venit Patri Lallemant successurus, fortasse tunc per aliquod tempus in Claromontano Collegio cum eo conversatus est: res probabilitate non caret, quia multo ante, nempe 30 Maii 1628, P. Vitelleschi iam Provinciali Filleau scribebat: « Quod si non desunt quos possit Theologiae Parisiis docendae substituere, per me licet ut P. Ludovicum Lallemant Instructorem ponat, quem esse putat maxime idoneum »: *5, I,* f. 269v.

[147] *22,* f. 141rv; *Prov.,* f. 139r.

[148] *22,* f. 141r.

1619-1620

20. « Collegium Rothomagense [Rouen] »[149]: « P Ludovicus Lallemant Professor casuum, Praefectus studiorum superiorum, Consultor, Admonitor, Confessarius Nostrorum et Praefectus spiritus »[150].

[*Prov.*: Charlet; *Visitator Provinciae* (a Febr. 1620): I. Armand[151]]; *Rect.*: Barthélemy; *prof.*: (—), Dagonel, Chenart, Jacob, M. Hardy; *cet. PP.*: F. d'Autruy, L. Le Tellier, Dirumbery, Le Sec, Lamb. Rivière, Willin, Luzvic, Dinet, Névelet, Cornemant; *mag.*: Guiart, Ramé, de Lessau, Jeunehomme, Formeville, de Brébeuf; *cas.*: I. Du Val; [*in alia eiusdem urbis domo : PP.*: Marin, Berthé, Thiersault, Gonné; *nov.*: Périères,Barrage, Potier, Darrest, Jaudonet, Le Breton, Canteraine, Des Deserts, Fortier, Hanet, Robichon, Bouchard, Cochin].

1620-1621

21. « Collegium Rothomagense [Rouen] »[152]: « P. Ludovicus Lalemand Professor Casuum, Praefectus studiorum superiorum, Consultor, Admonitor, Confessarius Nostrorum et Praefectus spiritus »[153].

[*Visitator Provinciae*: I. Armand; *Prov.*: Charlet]; *Rect.*: Barthélemy; *prof.* (—), Chenart, Grandamy, I. Roger, Bailly, M. Hardy; *cet. PP.*: F. d'Autruy, Dirumbery. L. Le Tellier, Le Sec, Willin, Lamb. Rivière, Luzvic, Pérard, I. Denise, Salin, Cornemant; *mag.*: de Lessau, Du Breil, Formeville, de Brébeuf, Vauthier; *cas.*: I. Du Val, Chrestien; [*in alia eiusdem urbis domo : PP.*: Marin, Berthé, Thiersault, Périères, Barrage; *nov.*: de Liuragues, Nioche, I. Du Pont, Hanet, Robichon, Bouchard, Cochin, de Véroncourt, Lindo, Du Puis, Le Sellier, Leurin, Chahu, de Vieuxpont, Briet, de Quen, Pommereuil, Buteux, I. Le Mercier, Sambrin, de La Vigne, de La Noë, Valdory].

---

[149] *22*, f. 150v; repet. f. 157r; *Prov.*, f. 147r; repet. f. 154r; *in alia domo*, f. 153r; repet. f. 160r.

[150] *22*, f. 150v; repet. f. 157r. Postremo ex Lallemant officiis id consonat quod, sub hoc tempus, Provinciali Charlet scribebat P. Vitelleschi: « Plurimum etiam probo R. V studium in constituendis iis Praefectis rerum spiritualium qui devotionem in Nostris promoveant »: litt. 20 Maii 1620, *4*, f. 31r.

[151] Litteris 8 Febr. 1620 datis, P. Vitelleschi, simul cum eius liberatione, quam ei communicat, ab onere Provinciae Campaniae gubernandae, Patri Armand haec dicit: « et constitui ad aliquod spatium temporis in officio quodam atque munere Illam [R. V.] occupare, quod nec illi opinor difficile, nec nimis laboriosum fuerit; mihi vero id ab eo fieri sane futurum est gratissimum. Nam cum pridem de Provincia Franciae visitanda cogitarem, mentis oculos in R.am V.am conieci, quae pro sua consueta virtute vellet, et pro sua prudentia posset id [...] perficere. [...] In eam rem mitto litteras patentes R.ae V.ae cum Instructionibus »: *Camp. 7, I*, f. 71rv; idque nuntiabat etiam Provinciali Charlet litt. 6 Febr. datis: *Franc. 4*, f. 20r. Post vero quandam opinatu longiorem exspectationem (cf. v. gr. litt. 20 Maii ipsi Armand: *4*, f. 31r), tandem 20 Iunii potuit Provinciali scribere: « Gaudeo vero salvum et incolumen venisse ad vos P. Visitatorem, iamque negotium Rhedonense attigisse »: *4*, f. 33r; visitatio igitur re ipsamet incepta est ad mensem Maium.

[152] *22*, f. 164rv; *Visitator* et *Prov.*, f. 161r; *in alia domo*, ff. 166v-167r. Collegii nomen catalogus manuscriptus habet ipse in casu genitivo: « Collegii Rothomagensis », tacito vocabulo « catalogus » vel « status ». Id etiam contingit in locis infra citandis sub nn. 22, 23, 24, 25, 27, 32, 33, 34, 35; et supra, n. 20, in repet., f. 157r. Id semel animadvertisse sufficiat, cum potius in casu nominativo, sicut alias, visum fuerit Collegii nomen constanter hic proferre.

[153] *22*, f. 164r.

1621-1622

22. « Collegium Rothomagense [Rouen] » [154]: « P. Ludovicus L'Alemant Professor Casuum, Praefectus studiorum, Admonitor, Pater Congregationis » [155]. In manibus Patris I. Armand, Visitatoris Provinciae Franciae, quatuor votorum emisit professionem, « Parisiis in ecclesia Domus Professae die 28 mensis Octobris anni MDCXXI » [156].

[*Prov.*: I. Armand]; *VRect.*: Phélippeau; *praef. spir.*: de La Salle; *prof.*: (—), Grandamy, Du Hameau, Vaurisy, Lombard, M. Hardy; *cet. PP.*: F. d'Autruy, Dirumbery, Lamb. Rivière, Le Sec, Willin, Manin, Le Sau; *mag.*: Boylesve, Formeville, I. de La Haye, Vauthier, de Creil; aegri, de Brébeuf, Mauconduit; [*in alia eiusdem urbis domo: PP.*: Marin, Berthé, Thiersault, Périères; *nov.*: Nioche, I. Du Pont, de Véroncourt, Lindo, Du Puis, Le Sellier, Leurin, Chahu, de Vieuxpont, Briet, Pommereuil, Buteux, I. Le Mercier, Sambrin, de La Vigne, de La Noë, Corneille, Le Roy, Goicquet, C. Merel, M. Moreau, Millet (ingr. 20 Aug. 1621), de Villiers, Raymbault, N. Lambert, Du Marché, Daniel, L. Bernard, Eudes]; *Vota Parisiis 28 Oct. 1621 simul cum Lallemant emiserunt:* prof. 4 vot.: I. de Launay. Noirel, Huez, Io. François Charnage; prof. 3 vot.: Hayneufve; coad. spir.: Michault; coad. temp.: Remy, Gravel [157].

1622-1623

23. « Domus Probationis Rothomagensis [Rouen] » [158]: « P. Ludovicus Lallemant Rector et Magister Novitiorum » [159].

[*Prov.*: I. Armand]; *Instr.*: Bertrix; *Socius Mag. Nov.*: Marin; *cet. P.*: Périères; *tert.*: L. Cellot, A. Quantin, Du Ban, Dorisy, Damarron, I. Chevalier (ingr. 17 Sept. 1607), Ignac, A. de Bar, Augay, Le Meneust, Clément, A. Sirmond; *nov.*: M. Moreau, Millet (ingr. 20 Aug. 1621), de Villiers, Raymbault, N. Lambert, Du Marché, Daniel, L. Bernard, Eudes, Le Moyne; [*in alia eiusdem*

---

[154] *22,* f. 173rv; repet. f. 180rv; *Prov.,* f. 170r; repet. f. 177r; *alia in domo,* f. 176rv; repet. f. 183rv.

[155] *22,* f. 173r; repet. f. 180r. De officio « professoris casuum » in catalogis brevibus ann. 1618-1622 Patri Lallemant assignato, cf. dicta supra, sub numero IV, cui respondent notae 54-64.

[156] Sic formula professionis ipsius autographa: *Gall. 4,* f. 57r. Cf. notam 38, supra.

[157] Cf., v. gr., catalogum trienn. primum anni 1622: *11,* ff. 125r-151r, praesertim ff. 127v, 128r, 129v, 144v et 145r.

[158] *22,* f. 191r; *Prov.,* f. 185r; *in alia domo,* f. 189rv. Pauci tunc erant novicii in Domo probationis Rothomagensi, omnesque, praeter unum Le Moyne, iam inveniabantur in altero noviciatus anno; cuius rei haec fuit causa, quod hoc anno 1622-1623 tertiani eam domum reapse obtinere tandem inceperint, noviciis ideo non ulterius ad eam admittendis. « Iampridem [enim] actum fuerat de Novitiatu Rothomagensi attribuendo penitus 3.i anni probationi, cum novitiis instituendis Parisiensis novitiatus Domus possit sufficere », ut P. Vitelleschi, rem iterum atque definitive aggressus, recolebat in litt. Provinciali P. Coton missis 8 Febr. 1626: *4,* f. 211v; id enim faciendum probaverat iam litt. 2 Iul. 1618 datis Provinciali P. Charlet: *3,* f. 267v; verum paulo postea, in modum experimenti, admisit ut in Noviciatu Parisiensi fieret tunc tertia probatio, praesertim Instructoris causa, P. nempe Le Gaudier, qui ibi Rector erat et noviciorum Magister: *3,* f. 313v. At cum is ab officio valetudinarius cessavit, atque, post unius anni intermissionem, denuo haberi coepit tertia probatio, nunc sub Instructore P. Bertrix, ea tandem est in Rothomagensi Domo constituta. Abfuit tamen annos 1623-1625; itaque nonnisi a 1625-1626 stabiliter ibi manet, neque omnes novicii absunt nisi anno sequenti 1626-1627: cf. infra, notas 160, 162 et 164. (Quaedam hac de re sunt emendanda in opere P. Delattre, *Les établissements des jésuites en France,* IV, Enghien 1956, c. 544).

[159] *22,* f. 191r.

urbis domo: PP.: Phélippeau, Bargon, Ex. Roger, Huez, Dirumbery, F. de Saint-Remy, Du Chemin, Lamb. Rivière, Du Hameau, Lombard, de Rand, Saumouchet, de Brébeuf, Le Sec, Berthé, M. Hardy, Willin, Manin, A. Guyot; *mag.*: I. de La Haye, Vauthier, Prieur, de La Vigne].

1623-1624

24. « Domus Probationis Rothomagensis [Rouen] » [160]: « P. Ludovicus L'Allemant Rector et Magister Novitiorum » [161].

[*Prov.*: I. Armand]; *Socius Mag. Nov.*: Marin; *cet. P.*: Périères; *nov.*: sacerd., Houssin; alii, Le Moyne, Nouet, Robin, Beauxhostes, Guillon, Labbé, M. Magnien, P. de Launay, Yuon, de Charmoy, Chausity, Standon; [*in alia eiusdem urbis domo: PP.*: Phélippeau, Bargon, Ex. Roger, Huez, Du Ban, Lamb. Rivière, Du Chemin, F. de Saint-Remy, N. Royon, Le Monnier, Le Sec, de Rand, Saumouchet, de Brébeuf, Baumer, Ignac, Willin, Cornemant; *mag.*: I. de La Haye, Prieur, de La Vigne, Daniel].

1624-1625

25. « Domus Probationis Rothomagensis [Rouen] » [162]: « P. Ludovicus Lallemant Rector [et Magister Novitiorum] » [163].

[*Prov.*: I. Armand; a 27 Ian. 1625, P. Coton]; *Socius Mag. Nov.*: D. Bertin; *cet. P.*: Damoysé; *nov.*: sacerd., Houssin, de Montreuil; alii, Nouet, Robin, Guillon, Labbé, P. de Launay, Yuon, de Charmoy, Chausity, Standon, Le Lièvre, Le Bossu, Cebret, Le Juge, Pinette, Bardon, Guillaut, Jogues, Robert, Cornet, de Champgrand; [*in alia eiusdem urbis domo: PP.*: Nicquet, Bargon, Ex. Roger, Le Sec, Lamb. Rivière, Le Monnier, Bauquemare, de Rand, de Brébeuf, Du Chemin, Du Ban, N. Royon, Baumer, Ignac, Willin, Chappuys, A. Guyot, Hervieu; *mag.*: I. de La Haye, Prieur, de La Vigne, Daniel, Marie, L. Bernard].

---

[160] *22*, f. 201r; *Prov.*, f. 193r; *in alia domo*, ff. 198v-199r. Admittuntur novicii denuo hac in domo, cum non adsint tertiani: in Collegium enim Bituricense migraverat tertia probatio, propter pestilentiam Rothomagi tunc grassantem, quae iam anno 1622-1623 ad probationis initium aliquantulum differendum compulerat, ut dictum est supra, in nota 61. Cf. infra, notam 162.

[161] *22*, f. 201r.

[162] *22*, f. 210r; *Prov.*, f. 203r; *in alia domo*, f. 206v. Patentes litt. Provincialis Patri Coton datae sunt 7 Oct. 1624: *Hist. S. I. 62*, f. 23v. Novicius Alexander de Champgrand apparet in catalogo, non huius, sed insequentis anni (cf. n. 26); sed cum ingressus sit die 7 Dec. 1624, proindeque ad initium adhuc anni 1624-1625, hoc in anno inserendus iam erat. — Denuo admittuntur novicii hac in domo, ut anno anteriori, absentibus interea tertianis; non obstantibus enim « incommodis Collegii Bituricensis ad finem probationis consequendum », P. Vitelleschi, attentis rationibus quae adhuc id « opportunius esse persuadent », probavit « quod illic retineatur adhuc [nempe etiam 1624-1625] tertius annus probationis » ; reditus vero ad Rothomagensem Domum, tantum sub certis condicionibus, scilicet « si modo cessaverit pestilens morbus, et novitii ad Parisiensem novitiatum mitti possint, et nisi aliquid aliud impediat »: litt. 17 Iun. et 1 Iul. 1624: *4*, ff. 160r et 161r; quare nonnisi insequenti anno 1625-1626 Rothomagum tertia probatio rediit.

[163] *22*, f. 210r. Qui « Rector » adhuc est Noviciatus, etiam (quamquam, ut alias, id expresse dici omittitur) et « Magister Noviciorum » esse pergit: quod patet ipso cuiuscumque alius « Magistri » defectu, et more tunc constanti duo munera in eadem persona coniungendi, quae insuper in sequentis anni catalogo ambo expresse P. Lallemant denuo attribuuntur: cf. infra, n. 26.

1625-1626

26. « Domus Probationis Rothomagensis [Rouen] » [164]: « P. Ludovicus Lallemant Rector et Magister Novitiorum » [165]. Ab hoc tempore exorsus, « petiit optavitque [...], per 3 annos, mitti a Superioribus in remotissimas quasque nationes ad lucrum animarum et conversionem infidelium, praecipue vero in Novam Franciam » [166].

[*Prov.*: P. Coton; ab eius morte, 19 Martii 1626, *VProv.*: I. Armand; a mense Aug., *Prov.*: Filleau]; *Instr.*: Feydeau; *Socius Mag. Nov.*: D. Bertin; *cet. P.*: Damoysé; *tert.*: Coguerel, F. de La Barre, Du Four, de Lidel, Canaye, de Rand, Bagot, Orléac, La Gasne, de Varennes, I.-B. Machault, I. Véron, Saumouchet, I. Royon; *nov.*: sacerd., de Montreuil, Pyron; alii, Le Bossu, Cebret, Le Juge, Pinette, Bardon, Guillaut, Jogues, Robert, Cornet, de Champgrand; [*in alia eiusdem urbis domo: PP.*: Nicquet, Bargon, Hervieu, Le Monnier, Du Ban, Willin, Ex. Roger, Lamb. Rivière, Le Sec, Francier, Varelet, Damarron, Baumer, C.-A. Seguiran, de Sainte-Geneviève, Ragon, Lignier, Morieult; *mag.*: Marie, Daniel, L. Bernard, Chenu; *hum.*: Chausity].

1626-1627

27. « Collegium Parisiense [de Clermont, Paris] » [167]: « P. Ludovicus Lallemant Professor Theologiae Scholasticae, Pater Congregationis Convictorum » [168].

[*Prov.*: Filleau]; *Rect.*: I. Armand; *praef. spir.*: Guerry; *prof.*: Rouvier, Le Mairat, Petau, (—), Bauny, F. de Saint-Remy, N. Royon, Vatier, de Riennes,

---

[164] « Catalogus personarum et officiorum Provinciae Franciae anni 1625 exeuntis », [ff. 9rv]; *Prov.*, [f. 1r]; *in alia domo,* [ff. 4v-5r]: in Arch. Prov. Franciae, nunc ad Chantilly, capsa cui titulus: « Cat. 1621-1639 ». (Talis huius anni catalogus deest in ARSI, *Franc. 22*). VProvincialis fuit ab ipso P. Coton ante mortem nominatus P. Armand, monente ut id faceret eius Socio, Patre Bertrix, quem ideo laudat P. Vitelleschi litt. 18 Maii: *4,* f. 222r. Novi vero Prov. P. Filleau nominationem Patri Armand communicat P. Vitelleschi litt. 28 Iul. 1626 datis, « quem proinde V. R. Provincialem declarabit et Patentes litteras illi dabit, quae cum his mittuntur »: *4,* f. 227r (Patentes datae sunt 24 Iul.: *Hist. S. I. 62,* f. 23v); cuius nominatio adeo tardaverat, quia prius cogitaverat P. Vitelleschi de constituendo P. Binet, hactenus Campaniae Provinciali, quem ideo quamprimum Parisios advocaverat (ut Patri Armand scripsit 20 Apr.: *4,* f. 219v); quod, cum difficultates ex parte Campaniae ipsi expositae essent, etsi eas non reales putavit, maluit deinde sine effectu relinquere; tunc tandem P. Filleau nominavit: *4,* f. 227r. (Fuit autem Franciae Provincialis P. Binet postea: cf. nn. 34 et 35, infra).

Cum reversa esset hoc anno Rothomagum tertia probatio, consilium ipsi penitus attribuendi Noviciatus Domum plene tandem ad effectum deducitur: « V. R. ita res disponat (scribebat Provinciali Coton P. Vitelleschi 8 Febr. 1626) ut hoc anno possit Rothomagensis Domus liberari a novitiis, quo facilius qui in 3° anno versantur quae sunt eorum propria possint obire. Quod eo facilius est futurum quod iam pauci Rothomagi numerantur novitii, et multi, opinor, expleturi brevi sunt tempus novitiatus, et transferri Parisios reliqui possint »: *4,* f. 211v; ideo autem res ita facilis iam erat, quia ab anno 1625 ea « liberatio » serio praeparabatur: nonnisi unus novicius, Pyron, die 8 Apr., eo anno Rothomagi admissus fuerat, et ipse solus est qui in sequentis anni catalogo ad Parisiensem Noviciatum translatus inveniatur: cf. infra, n. 27. Deinceps non iam novicii, sed tertiani tantum ea in Domo Rothomagensi habentur, ut v. gr. apparet infra, nn. 29-32.

[165] « Catalogus » citatus supra, nota 164, [f. 9r].

[166] *Ribeyrète,* n. 25, [f. 2v]; cf. specialem hac de re dissertationem supra, sub numero VI positam, cui respondent notae 73-80.

[167] *22,* ff. 212v-213v; *Prov.*, f. 212r; *in aliis domibus,* ff. 212r et 218v-219r; cf. notam 170, infra.

[168] *22,* f. 212v.

Canaye, Vigier, de Lidel, I.-B. Machault; *cet. PP.*: Maignien, I. Sirmond, Marnat, Trousset, Deschamps, Danjou, Suttil, Corlieu, Nioche; *mag.*: Grisel, Leurin, Geoffroy, de Quen, Bariot; *theol.*: 4, Boucher, A. de La Croix, Cornuty, Du Breil, Mauconduit, Piot, Pilverdier, Camart; 3, I. Du Val, Bigeon, Renault, Berthelot, de Creil, Vial, Godet; 2, Laloyer, C. Gérard [169], Longuet, Tassin, Chauveau, Bernier, Sainfray, L. Du Val; 1, Kerolanus, Marie, Bordier, Liedet, Des Hayes, Godard, Gatian, Gelée, Malherbe, Le Breton; *phil.*: 3, Ballay, Bouvart, Le Moyne, Pépin; 2, Parthenay, N. Brisejonc, F. Gouthières, Le Juge; 1, Puigeolet, Hurlot, Cebret, Zoccoli, Benoise, Cornet, Chastelain, C. Garnier; [*in aliis eiusdem urbis domibus: PP.*: de La Tour, F. d'Autruy, Suffren, G. Seguiran, Bertrix, d'Aubigné, de La Salle, Guilin, de Canillac, Phélippeau, I.-B. Rollin, Luzvic, G. de La Haye, H. Martin, Tacon, Vireau, Jarry, P. Lallemant, Maupeou, Lathom, Spurnaeus, Le Meneust, Augay, Thiersault, Michault; *nov.*: Pÿron, Picot, Le Roux, Lajoumard, de Refuge, Ervoil, de Moussy, I.-B. de La Barre, de Frémyn, Boutault, Maunoir [170], Séguin, Bidallier, M.-A. Gouthières, Archambault, Bonneau, Eon, Huby, Rouault de Gamaches, P. Ragueneau, C. Brisejonc, d'Ornon, Fraquier, L. Du Pont, Du Fresne, de Cuignères, Pinthereau].

1627-1628

28. « Collegium Parisiense [de Clermont, Paris] » [171]: « P. Ludovicus Lallemant Professor Theologiae Scholasticae, Pater Congregationis Convictorum » [172]. Sub hos annos 1627 vel 1628, votum fecit « quo se omnibus in rebus diu noctuque promiserat in singulis actionibus facturum quod Deo monstrante perfectius agnosceret » [173].

[*Prov.*: Filleau]; *Rect.*: I. Armand; *praef. spir.*: Guerry; *prof.*: Rouvier, Le Mairat, Petau, (—), N. Royon, Vatier, F. de La Barre, de Riennes, Canaye, Paulin, de Lidel, C. Gérard, I.-B. Machault; *cet. PP.*: H. Lalemant, I. Sirmond,

---

169 In supra citato f. 213r legitur « Antonius Girard »; mendose, tamen, pro « Claudius »: nam Antonius, ingressus anno 1621, philosophiam audire coepit anno 1624-1625, in Collegio Flexiensi, atque anno 1626-1627 adhuc ibi studebat metaphysicae: *22,* ff. 205v et 214r, respective; magisterium deinde exercuit a 1627-1628 ad 1630-1631: ff. 227v et 252v; theologiae autem nondum studuerat anno 1628, iuxta catal. trienn. eiusdem anni: *11,* f. 250v; audivit vero eam postea, Biturigibus, quatuor annos 1631-1635: cf. infra, nn. 32-35. Claudius, contra, ingressus anno 1617, philosophiae studuerat annos 1619-1622, et magisterium exercuerat annos 1622-1625: *22,* ff. 149r, 163r, 172r, 187v, 196r, et 206r, respective; dum in catal. trienn. 1625 theologiam nondum audiverat, in sequentibus annorum 1628 et 1633 dicitur ilii studuisse duos annos: *11,* ff. 185r, 227r et 297v, respective; atque ab anno 1627-1628 in catal. brevi comparet ut sacerdos, professor in Collegio Parisiensi prius, deinde tertianus: cf. saltem infra, nn. 28 et 30; proinde omnia alia quae de ipso cognoscuntur, cum eius theologicis studiis annos 1625-1627 factis optime concordant, immo id exigunt: fecit ea certe in Parisiensi Collegio ubi tunc catalogus eum refert, mutato tantum nomine Claudii in certe mendosum Antonii.

170 Deest Iulianus Maunoir in supra citato f. 219r, ubi inter M. Boutault et H. Séguin (ut ipse ingressos diebus 16-17 Sept. 1625) inveniri debebat; id, tamen, est mendum catalogi brevis (eiusdem quem mendosum iam invenimus in alio casu: cf. notam 169); etenim noviciatum ea in Domo Parisiensi tunc Maunoir peregisse omnino constat: id testificatur « Supplementum Catalogi Primi Domus Prob. Parisiensis » anni 1625: *11,* f. 198r; memorantque posteriores catal. triennales: v. gr. 1628, f. 235r, 1633, f. 307v, etc. Ceterum, non iam in Parisiensi Provincia alia erat Noviciatus domus, ut dictum est supra, nota 164. Cf. insuper X.-A. SÉJOURNÉ, *Hist. du V. S. de Dieu Julien Maunoir* (1895) I, p. 385.

171 *22,* ff. 220v-222r; *Prov.,* f. 220r; *in aliis domibus,* ff. 220r et 228v-229r.

172 *22,* f. 220v.

173 *Ribeyrète,* n. 25, [f. 1v]; id ibi dicitur « votum singulare quoddam 7 aut 8 ante obitum annis ab eo emissum »; quod iterum a Champion dicitur: « sept ou huit ans avant

Bauny, Marnat, Trousset, Deschamps, Danjou, Suttil, Corlieu, Nioche, I. Gérard; *mag.*: Leurin, Io. Moreau, Bariot, Le Mercier; *theol.*: 4, Bigeon, Renault; 3, Berthelot, de Creil, Godet [174], Laloyer, Longuet, Tassin, Chauveau, Bernier, Sainfray, L. du Val, de Montreuil, Surin, de La Motte; 2, Marie, Bordier, Liedet, Des Hayes, Godard, Gatian, Malherbe, Le Breton; 1, Grisel, Ballay, Séguin, Archambault, Geoffroy, de Quen, Daniel; *cas.*: Gelée; *phil.*: 3, Parthenay, N. Brisejonc, F. Gouthières, Le Juge, de Refuge; 2, Puigeolet, Hurlot, Cebret, Zoccoli, Benoise, Cornet, Chastelain, C. Garnier; 1, de Moussy, I.-B. de La Barre, Boutault, de Frémyn; [*in aliis eiusdem urbis domibus: PP.*: de La Tour, F. d'Autruy, Jacquinot, Suffren, G. Seguiran, d'Aubigné, Noirel, de Canillac, Rabardeau, Guilin, Phélippeau, J. de Saint-Remy, Nicquet, C. Hardy, Caussin, I.-B. Rollin, Luzvic, G. de La Haye, H. Martin, Tacon, Vireau, Thial, P. Lallemant, Maupeou, Lathom, Spurnaeus, Le Meneust, Augay, Thiersault, Michault; *nov.*: Picot, L. Armand, Millet (ingr. 15 Aug. 1627), Hochet, Rouault de Gamaches, Kernatoux, L. Maimbourg, P. Ragueneau, C. Brisejonc, d'Ornon, Fraquier, L. Du Pont, Du Fresne, de Cuignères, Pinthereau, Forest, Fouache, Langlois, L. Lebrun, Salleneufve, Faydit, Vabois, de Beaurein, de Trevignères, Marchand, P. Le Clerc, Turgis, Bourdonneau, Luisible, Chesneau].

1628-1629

29. « Domus Probationis Rothomagensis [Rouen] » [175]: « P. Ludovicus Lallemant, Instructor, Admonitor, Consultor, Praefectus spiritus, Confessarius Nostrorum » [176].

[*Prov.*: Filleau]; *Rect.*: Hayneufve; *cet. PP.*: Darde, Grimald; *tert.*: N. Royon, S. Fournier, Bourdin, de Riennes, Meslant, Le Jeune, de Lessau, Du Breil, Du Chastel, Bigeon, F. Bérard, Nauteau, A. de La Croix, La Maignan, Flahaut, Planterose, de Vieuxpont, de Saint-Cosme, Iac. de Machault; [*in alia eiusdem urbis domo: PP.*: Bertrix, Joly, Brossault, Porée, Le Monnier, de Rand, Ragon, Du Four, Grimoust, C.-A. Seguiran, de Sainte-Geneviève, Camart, C. Fournier, Bargon, Willin; *mag.*: N. Le Conte, Le Moyne, de Many, Le Juge].

1629-1630

30. « Domus Probationis Rothomagensis [Rouen] » [177]: « P. Ludovicus Lallemant, Instructor, Confessarius Nostrorum, Admonitor et Consultor » [178].

[*Prov.*: Filleau]; *Rect.*: Hayneufve; *cet. PP.*: Darde, Grimald; *tert.*: de Castillon, Gonné, de Feuquières, Vatier, C. Gérard, Reverdy, Eus. Roger, Pilverdier, I. de La Haye, Gervaise, Blondel, Cornuty, Prieur, Ramé, Surin, Huré, Marie, Maucorps; [*in alia eiusdem urbis domo: PP.*: Bertrix, Joly, Flouet, R. Guyart, Le Monnier, C.-A. Seguiran, A. Perrin, I. Maignien, de Brébeuf, Tardiveau, Grimoust, de Sainte-Geneviève, Iac. de Machault, Camart, Bargon, Willin; *mag.*: F. Hardy, Le Moyne, de Many, Le Juge, Jogues].

sa mort »: C, 62: nempe annis 1627 aut 1628. — Apud *Ribeyrète*, ibi (saltem prout photographica reproductione habetur qua usus sum) numerus « 8 » non perspicue apparet; est enim omnino in margine folii interno (ut alias eo in ms. accidit), atque voluminis sutura fuit occultatus; non tamen dubium est ita legendum esse, etiam ex comparatione cum Champion.

[174] Berthelot, de Creil et Godet, theologi anni tertii in catalogo brevi 1626-1627, in catal. 1627-1628 denuo in tertio theologiae sunt; etiam alius ex theologis tertii anni praecedentis, Vial, denuo audit annum tertium, sed in Collegio Flexiensi: f. 222v.

[175] *22,* f. 238r; *Prov.,* f. 230r; *in alia domo,* f. 233v. Cf. supra, notam 164.

[176] *22,* f. 238r.

[177] *22,* f. 246rv; *Prov.,* f. 240r; *in alia domo,* f. 243r.

[178] *22,* f. 246r.

1630-1631

31. « Domus Probationis Rothomagensis [Rouen] »[179]: « P. Ludovicus Lalemant, Instructor, Confessarius Nostrorum, Admonitor et Consultor »[180]. Hoc in anno quatuor scripsit litteras ad Petrum Boutard, solas ipsius quae adhuc cognoscuntur[181].

[*Prov.*: Jacquinot]; *Rect.*: Hayneufve; *cet. PP.*: Darde, Gonné; *tert.*: Boucher, Chauveau, Gelée, I. Mouret, Camart, Berthelot, Vial, Laloyer, de Many, de La Motte, Malherbe, I. de La Croix, de Sainte-Geneviève, Rigoleuc, H. Bérard, F. de Liuragues, F. Le Grand, Renault, de Hault; [*alia in domo eiusdem urbis: PP.*: C. Lalemant, Joly, Flouet, Adam, R. Guyart, I. Maignien, Le Monnier, Tardiveau, de Brébeuf, de Vieuxpont, Maucorps, C.-A. Seguiran, Iac. de Machault, Haireau, de Castillon, L. Du Val, Bargon, Willin; *mag.*: Le Moyne, Le Juge, Jogues, de Moussy].

1631-1632

32. « Collegium Bituricense [Bourges] »[182]: « P. Ludovicus Lalemant Praefectus classium superiorum, Praefectus etiam spiritus et Confessarius Juniorum »[183].

[*Prov.*: Jacquinot]; *Rect.*: I.-B. Rollin; *praef. spir.*: Chaudessolle; *prof.*: (—). Carrel, Bouton, Baumer, de Feuquières, I. Alexandre, M. Moreau, F. de La Barre, I. de La Haye, Pelletier, Bourdin, Pommereuil, I. Mouret; *cet. PP.*: I. de La Motte, Lombard, Colombeau, Trousset, Musset, Orléac, Corneille, Le Sau; *mag.*: P. Ragueneau, Boutault, Fraquier; *theol.*: 4, Chenu, Chausity; 3, F. Gouthières, Pépin, Berger; 2, Nouet, Labbé; 1, A. Gérard, Giffard; *phil.*: 3, P. Le Clerc, Langlois, I. Chevalier (ingr. 29 Dec. 1627), Gaillard, Du Bois-Hus, de Trevignères, L. Lebrun, de Beaurein; [*In Domo Tertiae Probationis Rothomagensi*[184]: « *Rector, et ad tempus Director* »: Hayneufve; *cet. PP.*: Darde, Gonné. Falaiseau, Beziers, Pilverdier; *tert.*; Bernier, L. Du Val, de Courtas, I. Bernard, Le Breton, Des Hayes, Tassin, Guyet, Bonnifoux, Pyrot, Sainfray, C. Quantin].

---

[179] *22,* f. 255r; *Prov.,* f. 248r; *in alia domo,* f. 251r. Patri Jacquinot Patentes litt. Provincialis datae erant 14 Sept. 1626: *Hist. S. I. 62,* f. 23v.

[180] *22,* f. 255r.

[181] Quatuor illae litterae sunt omne et solum quod hactenus cognoscitur a Lallemant certe scriptum; datae sunt ab eo diebus 5 Dec. 1630, 14 Ian., 8 Mart. et 18 Iun. 1631. Cf. *Formación D. S.,* nota 11; et supra, notam 102.

[182] *22,* f. 261rv; *Prov.,* 259r; « *Domus Tertiae Probationis Rothomagensis* » (ita enim hoc in catal. dicitur), f. 265r.

[183] *22,* f. 261r.

[184] Tertia Probatio 1631-1632 Rothomagi facta, digna visa est quae hic insereretur, propter specialem eius cum Lallemant connexionem: nam, primum, illam ipsemet drigere etiam debebat, idque sperabatur eum facturum, atque sine dubio fecisset, nisi eius vires adeo debilitatae essent (adhuc enim die 9 Oct. 1631 P. Vitelleschi denuo Provinciali scribebat « ut dispiceret, an sublevari is qui modo est [Instructor, scilicet Lallemant] aliqua ratione possit, et ipsius valetudo iuvari, ut diutius in eo munere perseveret. Sic enim eius institutione proficere Nostros animadverti ut si fieri potest continuandum censerem »; et 27 Nov. repetit: « Quod attinet ad Instructorem Novitiatus Rothomagensis, voluntas quidem mea fuit ut si fieri posset continuaret in officio quo tam praeclare functus est magna omnium utilitate; verum quandoquidem adeo debilitatis viribus et exhaustis esse intelligo ut progredi diutius nequeat, de novo Instructore permitto R. V. ut constituat, et etiam P. Saint-Jure in eam rem accipiat, si opportunus videbitur »; designatus tandem revera fuit P. Le Meneust, litt. P. Vitelleschi ad Provincialem datis 2 Iun. 1633: *5, I,* ff. 353v, 358v et 374r, respective).

1632-1633

33. « Collegium Bituricense [Bourges] » [185]: « P. Ludovicus Lalemant Praefectus classium superiorum, Confessarius Juniorum, Pater Congregationis Externorum, Admonitor » [186]. « In Rectoris absentia Collegii curam sustinuit » [187].

[*Prov.*: Jacquinot]; *Rect.*: I.-B. Rollin; *praef. spir.*: Chaudessolle; *prof.*: (—), Carrel, Baumer, M. Moreau, I. Alexandre, Chailleu, F. de La Barre, I. de La Haye, Vatier, Pelletier, Bourdin, Chausity, I. Mouret; *cet. PP.*: I. de La Motte, Colombeau, Le Breton, Trousset, Musset, Corneille, Le Sau; *mag.*: R. Roussel, Boutault, Du Bois-Hus: *theol.*: 4, Berger, Lochet, F. Gouthières: 3, Labbé, Nouet, L. de Launay; 2, Giffard, Gross, Nideret, A. Gérard; 1, P. Ragueneau, N. Brisejonc, Ménard; *phil.*: 3, Morel, Bernage, I. Garnier, de La Borde, Quoatrieu.

Sed insuper et praecipue ea connexio habetur, quia valde verisimile est Patrem Hayneufve, in obeundo tertianos eo anno dirigendi officio, adamussim Patris Lallemant vestigia prosecutum esse, ipsius formationis modum apprime imitatum, eandemque ipsius spiritualem doctrinam, fere sicut ipse, illis tradentem. Etenim, una ex parte, illorum erat tantum, ut ait catalogus, « ad tempus Director », seu, ut ipsi scribebat P. Vitelleschi 3 Ian. 1632, eum P. Provincialis « probandis praefecit dum aliquid » definitive decernebatur, f. 362r, neque ut Instructorem qui proprie Lallemant succederet (uti, contra, paulo postea nominatus est Le Meneust); idque prima tunc vice faciebat (nondum enim Magister noviciorum vel tertiae probationis Instructor fuerat, sed id fuit tantum postea), nec opinato, ut videtur, rem aggredi debuit; alia vero ex parte, (etiam praevias quasdam connexiones si omittamus; cf. nn. 16, 17 et 22) tres continuos annos viderat singillatim, ut testis optime eadem in domo collocatus munere ipso rectoris, modum quo Lallemant rem gerebat, eumque grandi concordia atque reverentiae attestationibus iuverat (quod in eo multoties P. Vitelleschi celebrat: cf. v. gr., *5, I*, ff. 286v, 296r, 296v, 352v), magnosque spirituales eius directionis fructus in tertianorum formatione agnoverat (quos omnibus fere horum annorum litteris ad P. Generalem extollit: cf. *5, I*, ff. 286v, 296r, 307r, 315v, 319v, 329v, 331r, 352v), eiusdemque doctrinam spiritualem diligenter audiverat didiceratque (Champion narrat ipsum, « étant Recteur du novitiat de Rouen, pendant que le Père Lallemant y était directeur des Pères qui y faisaient leur troisième an de probation, voulut être un des disciples de ce maître si accompli, assistant comme les novices [c'est-à-dire, les tertiaires] à toutes les exhortations et aux conférences, où il trouvait, disait-il, des lumières et une onction qu'il ne rencontrait point partout ailleurs »: C, 61): immo, fortasse eas P. Lallemant allocutiones, partem saltem, ut ipsi tertiani, adnotaverat servabatque, vel adnotationibus illius tertianorum uti potuit (quorum tunc duo erant ipsa in domo probationis: Gonné et Pilverdier, atque saltem alii quatuor in vicino eiusdem urbis collegio: de Castillon, Iac. de Machault, Maucorps et de Vieuxpont, quibus addendus partim est P. Le Jeune): quae omnia si coniunctim ponderantur, aequum videtur hunc probationis annum 1631-1632 Rothomagi sub P. Hayneufve peractum, ut vix non plenam ipsius Lallemant magisterii spiritualis continuationem aestimare.

[185] *22*, f. 271rv; *Prov.*, f. 269r.

[186] *22*, f. 271r.

[187] Litt. P. Vitelleschi 21 oct. 1633 datae: *5, I*, f. 413v; litteris his respondet Patri Lallemant, qui P. Generali scripsisse videtur finito iam tempore sub quod eam collegii curam sustinuerat. Ea rectoris absentia, attenta litterarum die, evenire potuit cum rector, J.-B. Rollin, Congregationi Provinciali adfuit, Parisiis, a die 24 Aprilis (cui Lallemant, contra, non interfuit, sed neque professionis antiquitate ad eam ius habebat); eam tamen longiorem fuisse insinuant verba Vitelleschi ad Lallemant: « Mihi pergratum est quod in tempore quo R. V. in Rectoris absentia Collegii curam sustinuit, nihil contigit quod negotium facesseret; imo video statum fuisse eiusmodi quem ubique optamus, in quo videlicet omnes strenue pro suo quisque officio laborent, et observetur religiosa disciplina »; verum, quamquam ea in Congregatione Rollin non fuit electus qui Romam iret (sed P. Binet; substitutus autem, P. Bertrix: *Congr. Prov. 62*, f. 66r), fortasse tamen aliam ob rationem absentiam a Collegio etiam post Congregationem Provincialem protraxit.

1633-1634

34. « Collegium Bituricense [Bourges] » [188]: « P. Ludovicus Lalemant Praefectus studiorum superiorum, Pater Congregationis Externorum, Consultor, Admonitor » [189]. Saltem ab ineunte Septembri 1634, Rector [190].

[*Prov.*: Jacquinot; postremos menses, Binet]; *Rect.*: I.-B. Rollin (a Sept., —); *praef. spir.*: Chaudessolle; *prof.*: (—), Carrel, Baumer, M. Moreau, Chailleu, I. Alexandre, Vatier, Boucher, Pelletier, F. Gouthières, Rigoleuc, Lochet, I. Mouret; *cet. PP.*: I. de La Motte, Colombeau, Trousset, I. Denise, Grisel, Selhorst, Tardiveau, Corneille, de Many; *mag.*: Frémyn, Du Bois-Hus, I. Garnier; *theol.*: 4, Labbé, Nouet, L. de Launay; 3, A. Gérard, Giffard, Gross; 2, F. Ragueneau, N. Brisejonc, Ménard; 1, R. Roussel, de Lattre, Bardon, d'Ornon.

1634-1635

35. « Collegium Bituricense [Bourges] » [191]: « P. Ludovicus Lallemand Rector » [192].

[*Prov.*: Binet]; *praef. spir.*: Chaudessolle: *prof.*: I. de Saint-Remy, Carrel, Baumer, M. Moreau, Chailleu, I. Alexandre, Boucher, Chassebras, Pelletier, F. Gouthières, I. Mouret, Nouet, Labbé; *cet. PP.*: I. de La Motte, Colombeau, Trousset, I. Denise, de Castillon, Mentzius, Lochet, de Many, Selhorst, Tardiveau, Corneille, F. Ragueneau; *mag.*: Du Bois-Hus, I. Garnier, I. Lambert; *theol.*: 4, Giffard, A. Gérard, Gross; 3, N. Brisejonc, P. Ragueneau, Ménard; 2, R. Roussel, de Lattre, Bardon, d'Ornon; 1, Maunoir, Godefroy, Vabois.

1635

36. « Excessit e vita hoc anno 1635, Aprilis 5°, [Biturigibus], P. Ludovicus Lallemant, Rector Collegii Bituricensis, vir omnium opinione, quotquot eum noverant, magnae omnino virtutis » [193].

---

[188] *22,* ff. 279v-280r; *Prov.,* f. 277r; Patri vero Binet Patentes litt. Provincialis datae sunt 22 Maii: *Hist. S. I. 62,* f. 24r: cf. infra, notam 190.

[189] *22,* f. 279v. Cuiusdam officiorum mutationis ratio litteris aperitur P. Vitelleschi ad Provincialem P. Jacquinot 17 Dec. 1633 datis: « Probatur mihi quod P. Ludovicum Lallemant Admonitorem et Consultorem nominaverit, si tamen confessarius domesticus non est, nam alioqui consultor esse non posset » : *5, I,* f. 416v.

[190] In professionis formula P. Rigoleuc, 17 Sept. 1634 factae, iam Rector est Lallemant: ... « et tibi R. P. Ludovico Lallemant Rectori Collegii Bituricensis Beatae Mariae Societatis Iesu »...: *Gall. 5,* f. 254r; eius vero designatio in litt. habetur P. Vitelleschi 21 Maii eiusdem anni ad P. Binet (designatum Provincialem): « Pro Collegio Bituricensi nominatum P. Ludovicum Lallemant idoneum putavi, quem Rectorem praeficiet: [...]. Hos cum Rectores V. R. declaraverit, monebit me ut Patentes Litterae mittantur » ; at, « per errorem factum est (ipsi scribebat 4 Dec. eiusdem anni) ut P. Lallemant non habuerit adhuc Patentes. Misimus iam, et valde mihi placet quod de illius gubernatione, vigilantia et laboribus scribit [...] in suis litteris Biturigibus datis 15 Octobris R. V. »: *5, I,* ff. 429v et 438r, respective: Patentes datae erant 18 Nov.: *Hist. S. I. 62,* f. 24r.

[191] *22,* f. 290rv; *Prov.,* f. 288r.

[192] *22,* f. 290r.

[193] Necrol., *45, I,* f. 159r; « Biturigibus », *22,* f. 308v; cf. insuper *Ribeyrète,* n. 25, [f. 1r], et C, 69-70.

TABLE DES NOMS

RESUMEN

En estas « puntualizaciones biográficas », primero se precisan ciertos puntos particulares sobre los que ha habido incertidumbres y aun equivocaciones; y después se presenta todo el « curriculum vitae » de L.

I. Que, según dice Champion y se ha venido repitiendo comúnmente, L. haya estudiado todas sus humanidades con los Jesuitas en el colegio de Bourges, no tiene más inconveniente sino el de que, por entonces, ahí no había Jesuitas...: estaban desterrados, de la ciudad y del reino, desde varios años antes que L. comenzara sus estudios en ese colegio: así resulta claramente, atendidos los usos de entonces, de la duración máxima posible de tales estudios antes de la entrada de L. al noviciado, y hasta de la corta edad que él tenía mientras los Jesuitas todavía estaban en Bourges; y, por otra parte, no volvieron a esta ciudad sino el año inmediatamente anterior al ingreso de L. al noviciado, o sea cuando ya él no estaba en Bourges, sino en Verdun, donde hizo sus últimos estudios de retórica. Parece claro que el hecho cierto de que L. estudió sus humanidades en ese colegio, ha sido interpretado equivocadamente por Champion como que implicara que lo hizo con los Jesuitas, sin atender a que, si bien casi siempre ese colegio estuvo a cargo de ellos, esto se interrumpió durante diez años, y que precisamente dentro de ellos caen los estudios hechos ahí por L.

II. La edad de L. al ingresar al noviciado en 1605 era de 17 años, y no de 18 como pone Champion (quien al decir eso se halla en desacuerdo, no sólo con otros documentos, sino aun con la edad de 47 años que él mismo atribuye a L. cuando murió en 1635; quizás tomó inadvertidamente como edad de ingreso, la que como edad actual aparece en los catálogos de 1606). — Cuando L. hizo su profesión solemne, el 28 de octubre de 1621, bastante antes de lo que le habría correspondido según la fecha de ingreso al noviciado, le faltaba todavía algo para tener cumplidos los treinta y tres años de edad requeridos; probablemente eso le fue dispensado por el mismo que debía recibirle la profesión, el Visitador P. Armand.

III. Antes de enseñar matemáticas, un solo año, en La Flèche, ya L. las había enseñado otros tres en Pont-à-Mousson, mientras estudiaba sus tres últimos cursos de teología. Así consta en los catálogos breves anuales, para los dos años finales; y respecto al primero, si bien no aparece en tales catálogos, está bien documentado en otras partes, especialmente en los trienales. Que no apareciera ese dato en el respectivo catálogo anual, se debió probablemente a que éste ya se hallaba compuesto cuando, con algún retraso, se encomendó esa enseñanza a L. (tal vez debido a la prolongación de la enfermedad del P. Falquestein, quien habría debido tenerla, por lo cual no se había pensado antes en otro). Sea ésta u otra la explicación, el hecho mismo de la enseñanza de L. ya en su segundo año de teología, consta.

IV. Aunque cuatro sucesivos catálogos anuales (1618-1622) ponen a L. como profesor de casos de conciencia, parece que de hecho los enseñó únicamente tres años (como lo dicen el catálogo trienal de 1628, la necrología y Champion). La diferencia debe de provenir de que la peste —que todos esos años hizo estragos en Rouen y obligó a mantener cerrado el colegio durante largos meses—, fácilmente habrá hecho que alguno de esos años (probablemente, el último) pasara íntegro sin que en él se hiciera esa clase de casos (en general, poco frecuentada, aun en años normales).

V. De servicio caritativo de L. a los apestados —que no aparece en la *Vie* escrita por Champion—, hay alguna información expresa, en la correspondencia del P. Vitelleschi, respecto a que, siendo Maestro de novicios en Rouen,

cuidó de ponerlos en seguridad, alejándolos de la ciudad mientras recrudecía ahí la peste, pero él mismo permaneció en medio del peligro, actuando según lo que ahí pedía « la común edificación ». Además, es seguro que formaba parte del conjunto de Jesuitas a que, sin dar nombres, se refiere la misma correspondencia con más detalles, hablando del cuidado caritativo de los apestados que los años anteriores cumplieron numerosos Padres del colegio, mientras en éste sus clases permanecían cerradas debido a la peste —que fue precisamente el caso de L. los tres años anteriores a su cargo de Maestro de novicios—.

VI. Los tres años en que L. pidió insistentemente ser enviado como misionero al Canadá, pueden ser fijados con bastante exactitud, por la correspondencia del P. General, desde el último año de L. como Maestro de novicios (1625-1626), hasta el primero suyo de Instructor (1628-1629).

VII. La influencia espiritual ejercida por L. sobre los misioneros canadienses de la primera época, aparece todavía más profunda y decisiva de lo que se cree ordinariamente, si se atiende, por una parte, a la particular eficacia que se nos atestigua haber caracterizado a la acción formativa de L.; y, por otra, a la continuidad y generalidad de su trato con esos misioneros, y precisamente con los que más pesaron después en la vida apostólica y espiritual de la misión. Y a la influencia ejercida directa y personalmente por L., hay que agregar la que siguió dilatándose y ahondándose a través de los mismos formados directamente: sobre todo cuando, por la concentración de éstos en algún colegio o misión, se producía ahí una especie de saturación del ambiente con el espíritu de L. (de lo cual se detallan algunos casos). — En particular, es mucho más fuerte y definida de lo que ha parecido la acción que L. tuvo en la formación espiritual de S. Jean de Brébeuf, desde que lo dirigió, todavía « junior », al menos dos años, hasta cumplirse ocho años pasados por ambos en Rouen, y en que, de uno u otro modo, se siguió ahondando y completando en Brébeuf la impronta de los principios espirituales de L. A veces, junto con reconocerlo, se ha observado que sin embargo ese influjo no explica sino a medias la nota de la cruz y de Cristo crucificado, característica de esas vocaciones canadienses; pero, al decir eso, se ha olvidado que precisamente el aspecto según el cual L. amaba con predilección la misión del Canadá, era ese mismo de la cruz; y que, por lo tanto, ha sido naturalmente ése el que mejor ha transfundido a sus discípulos, hasta hacer de él una nota característica de todos ellos: y que así es uno más que muestra cuán profunda y decisiva fue la acción de L. sobre ellos.

VIII. El « curriculum vitae » de L. se presenta a base sobre todo de los catálogos de su provincia, y en lo posible con las propias palabras de ellos. Lleva cada año, además de los datos sobre el mismo L., la enumeración (completada con un índice) de los Jesuitas que entonces han estado más próximos a L.: lo que es indispensable tener en cuenta para poder rastrear posibles influjos y dependencias.

IV. - OPERUM IUDICIA

Lexikon für Theologie und Kirche, begründet von Dr. MICHAEL BUCHBERGER. Zweite völlig neubearbeitete Auflage unter dem Protektorat von Erzbischof Dr. MICHAEL BUCHBERGER, Regensburg, und Erzbischof Dr. HERMANN SCHÄUFELE, Freiburg im Breisgau, herausgegeben von JOSEF HÖFER, Rom, und KARL RAHNER, Innsbruck. Bd. VII. *Marcellinus bis Paleotti.* Bd. VIII. *Palermo bis Roloff.* Bd. IX. *Rom bis Tetzel.* — Freiburg (Herder) 1962-1964, 4º, 12* p. 1368 cols., 12* p. 1368 cols., 12* p. 1384 cols.

Con una regularidad modélica y desacostumbrada —mérito conjunto de los directores y de los editores— esta nueva edición reelaborada del *LfThK* va acercándose a su fin. Sólo falta el último tomo, si bien se ha anunciado ya un volumen, complementario, que ponga al día las diversas cuestiones teológicas, a la luz sobre todo del concilio vaticano II. No hay que decir cuánto aplaudimos esta idea, que es ya más que un simple proyecto.

Desde el tomo VI —último recensionado en AHSI 31 (1962) 171— se advierten dos cambios en la portada: a partir del VIII una cruz recuerda la muerte del benemérito arzobispo Buchberger, promotor y director de la precedente edición del *LfThK;* desde el IX, recién aparecido, el padre Karl Rahner figura como profesor de la Universidad de Munich, en vez de la de Innsbruck.

Este *Lexikon* continúa siendo una excelente obra de consulta, y un punto de partida para nuevas investigaciones: tanto ha sido el cuidado que se ha puesto así en la redacción de los artículos, como en su bibliografía. Casi todos los artículos doctrinales de alguna importancia han sido redactados en colaboración, y generalmente el codirector padre Rahner se ha reservado la parte sistemática o dogmática. Ellos constituyen como grupos o racimos de artículos en torno a una palabra o tema central. Nos han parecido especialmente interesantes, en el tomo VII, *Maria* (25-36), *Martyrer* (127-133), *Mensch* (278-294), *Messe* (321-331), *Metaphysik* (360-367), *Natur* (805-845), *Ökumenische Bewegung* (1128-37, por Y. Congar), *Ordensgeschichte* (1201-04, por H. Jedin) que viene a ser como una manuductio para hallar otros muchos artículos del *LfThK* sobre el mismo tema. En el VIII, *Papst* (36-63), *Paulus* (216-228), *Pfarrei* (397-415), *Priester* (735-759), *Recht* (1030-59), *Religion* (1163-1213), *Reformation* (1069-82, por J. Lortz), que completa el artículo *Protestantismus* (816 831), en el cual han colaborado dos protestantes, el doctor Prenter, de Aarhus en Dinamarca, y el profesor P. Meinhold, de Kiel, junto con el propio Karl Rahner. Finalmente, en el IX, *Sakrament* (218-245), *Seele* (566-587), *Sozialefrage* (905-928), *Sünde* (1169-88), *Taufe* (1310-30).

Hay un grupo de artículos generales que presentan un particular interés para la historia de la Compañía de Jesús, por ejemplo: *Missionsgeschichte* (VII, 462-468, por J. Beckmann), *Moraltheologie* (VII, 613-625, sobre todo la sección histórica, p. 618-623, por J. G. Ziegler), *Mystik* (VII, 732-745, cuya parte histórica nos parece mejor para la época moderna que para la antigua y medieval), *Nachfolge Christi* (VII, 758-764, por E. Iserloh, extremamente ponderado en sus críticas), *Predigt* (VIII, 704-718), *Probabilism* (VIII, 777-778, por A. M. Mruk).

Antes que de los artículos estrictamente biográficos, hemos de tratar de algunos otros particularmente útiles y orientadores a nuestro propósito. Además de *Marienthal* en Alsacia (VII, 76, por A. M. Burg), donde la Compañía ejerció sus ministerios espirituales de 1617 a 1756 (cf. AHSI 30, 1961, 397-398), y de

Maria Laach (VII, 45-46, por E. von Severus), el antiguo monasterio benedictino en que los jesuitas alemanes desarrollaron una amplia labor intelectual en el trentenio 1862-92, en el artículo *Sentire cum ecclesia* (IX, 674-675) el padre Hans Wulf estudia los precedentes patrísticos y medievales de esa expresión y de ese sentido, caros a san Ignacio, y en *Marianische Kongregation* (VII, 50-51) el padre Luis Paulussen expone lo esencial de esa asociación mariana, tanto en su aspecto histórico como en el doctrinal. Breve, pero suficiente, cuanto se dice de los *Monita secreta* (VII, 555, por J. Mundwiler); enjundioso y completo, dentro de la estrechez de un diccionario, el artículo *Ratio studiorum* por el padre Villoslada (VIII, 600-601).

Curiosa la nota del padre Burkhart Schneider *Récalde, J. de* (VIII, 1029), pseudónimo de un libelista que hacia los años veinte propinó refritos de Miguel Mir —con menos talento y más audacia— y divulgó ideas de ciertos personajes residentes entonces en Roma. El catálogo de libros impresos de la Biblioteca nacional de París lo identifica —sin ulterior justificación— con el abbé Paul-Émile Boulin, perteneciente al grupo integrista de mons. Benigni. Sea como fuere, se trata sólo de un estilo panfletario que ha vuelto a reverdecer en este último lustro, cada vez con mayor descrédito.

Imposible reseñar todas las biografías de jesuitas que aparecen en estos tres últimos tomos del *LfThK*, debidas en gran parte a los padres B. Schneider, H. Wolter, J. F. Schütte y J. Wicki, todas ellas muy útiles, por ofrecer una bibliografía puesta al día. Difícilmente se hallarán en otro repertorio tantas noticias orientadoras sobre los que murieron después del comienzo de la última guerra mundial, como *J. Maréchal* (VII, 16-17), *A. Merk* (VII, 307), *G. Messina* (VII, 343), *É. de Moreau* (VII, 628), *A. Pohl* (VIII, 577).

Entre los artículos más pormenorizados hemos de señalar los dedicados al padre general *Luis Martín* (VII, 120-121) por el padre B. Schneider —aunque hubiéramos deseado que el autor hubiera notado lo que supone también su generalato en la acomodación de la Compañía a la nueva línea político-eclesiástica iniciada por León XIII y por su secretario de Estado, Rampolla del Tindaro—; al cardenal *Pietro* [sic] *Sforza Pallavicino* (VIII, 6-7), historiador del concilio de Trento, por el máximo especialista en el tema, Hubert Jedin; a *Robert Persons* (VIII, 298-299) por el padre Leo Hicks; a los tres *Pesch*, Christian, Tilmann y Heinrich (VIII, 309-310); a *Dionysius Petavius* (VIII, 314) por Ch. Baumgartner; a *Antonio Possevino* (VIII, 640) por Hans Wolter; a *Johann Michael Sailer* (IX, 214-215) por R. Adamski; a *Francisco Suárez* y al suarismo (IX, 1129-32) por Eleuterio Elorduy; a *P. Teilhard de Chardin* (IX, 1341-42) por M. N. Wildiers.

Claro que toda obra humana es mejorable y corregible. No entendemos, por ejemplo, por qué a *Pombal* se le llama *Marquis* y no Marquês o Markgraf (VIII, 600-601); por qué se incluye a Pedro IV de Aragón —importante en el aspecto político y cultural, pero no tanto en el eclesiástico— y se omite Pedro II el Católico, que sometió primero sus reinos al dominio feudal del papa Inocencio III y luego se opuso a la cruzada contra los albigenses por creerla más política que religiosa, iniciando una tensión antipontificia que se repetirá en los tiempos de Pedro III el Grande, cuyo nombre falta también en el *LfThK*. El artículo *Philosophie* (VIII, 472-478) nos parece insuficiente. Ni comprendemos la ausencia del cardenal Del Pozzo o Puteus, que en varios conclaves estuvo a punto de alcanzar la tiara y tanto influyó en la preparación del concilio de Trento. Estas y otras lagunas tal vez se podrían subsanar en un suplemento, que contribuiría a dar realce a un diccionario que hace tanto honor a la ciencia histórico-teológica de la Alemania actual.

Roma. M. BATLLORI S. I.

Dr. A. J. KÖLKER, *Alardus Aemstelredamus en Cornelius Crocus, twee amsterdamse priester-humanisten.* Hun leven, werken en theologische opvattingen. Bijdrage tot de kennis van het Humanisme in Noord-Nederland in de eerste helft van de zestiende eeuw. — Nijmegen-Utrecht (Dekker en Van de Vegt) 1963, 8⁰, XI-358 p.

Cet ouvrage veut combler une lacune. En Hollande, l'étude des débuts de l'Humanisme dans ce pays a été négligée. Aussi l'auteur cherche-t-il à faire revivre deux figures de cette époque: Alardus d'Amsterdam (c. 1490-1544) et son disciple Cornelius Crocus (c. 1500-1550).

Le livre s'ouvre donc sur un double essai biographique suivi d'une étude simultanée des œuvres de controverse religieuse des deux auteurs.

C'est cette dernière partie qui est la meilleure: elle aboutit à la conclusion bien classique: en vrais apologistes, Alardus et son élève, plus érudit que lui, ont été au plus pressé. Par l'Écriture et les Pères, base admise par l'adversaire, ils réfutent pied à pied les objections des novateurs, luthériens et anabaptistes surtout, mais sans grand approfondissement du dogme.

L'étude bien fouillée de leurs travaux et la synthèse qu'on en donne montrent clairement combien leur doctrine est classique, sans pour cela subir, dans la présentation, l'influence de la scolastique. Des exposés simples et de style agréable sur la foi et la justification, sur les sacrements et plus spécialement la sainte-eucharistie avec une note au sujet de la communion sous les deux espèces, sur l'Église dont la défense est tirée de ses Notes. On remarquera le soin qu'ont pris les deux auteurs d'éviter de parler, autant que faire se pouvait, de la primauté relative du pape et du concile, question trop irritante! Ils conçoivent d'ailleurs l'inerrance de l'Église comme l'apanage du concile et du peuple chrétien.

Dans la partie biographique, l'auteur donne l'impression de n'avoir pas su dominer le sujet: deux biographies intimement mêlées l'une à l'autre dans des œuvres qui ont des points communs. Pourquoi, p. ex., avoir traité de la « Lettre contre Sartorius » en plus de trois endroits différents? Ce manque de synthèse est encore aggravé par le style, qui sent trop l'improvisation orale, et par les discussions de détails, relativement peu importants, dans le texte même, au lieu de les rejeter en note.

Crocus a été jésuite pendant quelques mois. C'est à ce titre que nous devons nous intéresser plus longuement à lui, bien que, comme l'ont fait remarquer Southwell et ses successeurs, aucune de ses œuvres ne date du temps de sa vie religieuse. Ribadeneira avait hésité à l'inscrire dans son *Catalogue;* André Schott, qui réédita le livret de Ribadeneira, n'eut pas le même scrupule: ne venait-il pas de donner en 1612-1613 les *Opera omnia* de l'humaniste et de l'apologiste d'Amsterdam? C'est à ce titre d'ailleurs que nous retrouvons Crocus dans Sommervogel, II, 1660-61, qui donne de ses œuvres une description bibliographique assez incomplète. Relevons quelques détails.

La discussion des pp. 173-174 sur la date des études théologiques et de l'ordination de Crocus laisse la question non résolue. Qu'il ait été prêtre, personne n'en doute, tant les témoignages sont concordants. Ne l'était-il pas en 1531, puisque, cette année-là, il est certainement « rector scholae » (p. 179)? Les livres de théologie publiés alors supposent une profonde connaissance de l'Écriture et de la doctrine.

Crocus a fait deux voyages à pied à Rome. L'auteur relève les confusions des auteurs au sujet du pèlerinage de 1540 (p. 174), mais il l'admet parce qu'il est attesté par le P. Andriaenssens, son confesseur, dont le témoignage fait foi.

Crocus n'a-t-il été reçu dans la Compagnie qu'a Rome par S. Ignace? L'auteur croit la chose peu vraisemblable (p. 210). C'est faire peu de cas du témoignage de Polanco et de la lettre du P. Tablares à Ramírez de Vergara. D'ailleurs Crocus avait 50 ans; à cet âge il n'était

guère permis de le recevoir, sauf dispense du Général; et on remarquera que le bon prêtre se met en route pour Rome contre l'avis du supérieur de Louvain: il part en pèlerin libre et volontaire et ne sera definitivement admis qu'après son arrivée dans la ville éternelle.

Enfin, l'auteur se demande ce qu'a fait Crocus entre les années 1537 et 1544. Une partie de la réponse lui est donnée dans le fait que Crocus fut un auditeur assidu de son futur confrère François Strada, qui ne prêcha à Louvain qu'entre le 13 août 1542 et le 15 janvier 1544.

Du point de vue bibliographique, quelques indications. Le C. L. 08 de sa nomenclature (p. 329), livre que l'auteur n'a pas eu en mains, se trouve à la Bibliothèque Royale de Bruxelles (V. H. 10. 326). — De même, pour cette liste, Baudrier, *Bibliographie lyonnaise*, signale trois éditions du *Farrago* dont on ne trouve pas mention: édition de chez Gryphius en 1533, 1535 et 1540. — La notice C. L. 88 (p. 326) sur les *Opera omnia* édités par Schott, est fort peu explicite. Impossible de savoir où se trouve telle ou telle partie. La Bibliothèque Royale de Bruxelles possède les nos I, II, III, tandis qu'on trouve les nos IV et V à la Ruusbroec Genootschap à Anvers... Des listes récapitulatives, ouvrage par ouvrage, auraient été de grande utilité.

Mais ces quelques remarques ne peuvent faire oublier tout le mérite de ce livre, fort bien documenté et qui ouvre certes une voie.

Bruxelles. J. FABRI S. I.

Roger Joseph Boscovich, S. J., F. R. S., 1711-1787. Studies of his Life and Work on the 250th Anniversary of his Birth. Edited by Lancelot Law WHITE. Foreword by Sir Harold HARTLEY G. C. V. O., F. R. S. — London (George Allen and Unwin Ltd.) 1961, 8°, 230 p., 4 pl.

For many years before his death in 1787 Boscovich was a very prominent figure in the learned world of Europe. His high reputation was well deserved, for he performed distinguished work and was indeed a pioneer in more than one branch of science. And yet after his death his achievements were practically ignored in most of Europe, and in particular in Italy, were nearly all his work was done. This is explained no doubt, at least in part, by the prevailing anti-clerical and anti-religious spirit of the time, but it may well be due also to the very originality of Boscovich's thought. He was indeed far ahead of his time, and above all his most important work. « Philosophiae naturalis theoria reducta ad unicam legem virium in natura existentium », broke such completely new ground that it did not find ready acceptance, or indeed comprehension, by his contemporaries, as he himself complained towards the end of his life.

Nevertheless there was one country at least where his thought exerted considerable influence. In 1760 he visited Englad, receiving a most cordial welcome from the leading scientists, for he was already well-known to them by repute. The fact that he was a devoted follower of Newton, and indeed pioneered the introduction of Newtonian ideas in Italy, must have been a further recommendation. He was elected a Fellow of the Royal Society, being sponsored by a group of very distinguished men. The Society maintained close contact with him for the rest of his life. His atomic theory influenced directly his contemporary Priestley, and in the next generation Faraday and later Clerk Maxwell, Kelvin, J. J. Thomson, to mention a few outstanding names. As Sir Harold Hartley remarks in his foreword, « there will probably be general agreement that his influence on Faraday and through Faraday on Clerk Maxwell affected the whole trend of physical theory in in the nineteenth century ».

Thus one finds, throughout the nineteenth century, many references to Boscovich in English scientific literature, but no detailed account of him and his work until the publication in 1922 by J. M. Child of the English translation

of his « Philosophiae naturalis theoria ». In 1941 appeared the excellent discussion of Boscovich's atomic theory by H. V. Gill, S. J. (*R. J. Boscovich, Forerunner of Modern Physical Theories*). The most complete study of Boscovich that has appeared in English is contained in the book under review, published on the occasion of the 250th anniversary of his birth. The Editor, Lancelot Law Whyte, and a distinguished groups of collaborators, have provided authoritative discussion of many aspects of Boscovich's life and work.

The first half of the book is taken up by a biographical essay by Elizabeth Hill, Professor of Slavonic Studies, Cambridge University. It is based on very careful research in many archives, in particular in Jugoslavia, and is undoubtedly the best and fullest account of Boscovich's life that has as yet appeared in English. As Professor Hill points out, a definitive biography of Boscovich cannot be written until his very extensive correspondence has been thoroughly explored. This will be no light task, for many letters remain in private hands and others are buried in archives in various countries of Europe. Meanwhile Professor Hill has given us an authoritative and most interesting biography. There are a couple of minor slips, understandable in one who is not personally familiar with all the background, such as the location of the Jesuit novitiate in Rome at S. Andrea delle Fratte, instead of at S. Andrea al Quirinale. But these do not detract from the usefulness of this very valuable essay.

The remaining essays deal with various aspects of Boscovich's scientific work. Two are devoted to his most important achievement, « Philosophiae Naturalis theoria reducta ad unicam legem virium in natura existentium ». Dr. Whyte surveys Boscovich's atomic theory from the philosophical and historical points of view, placing it in its context and showing the influence it had on later thinkers. Professor Zeljko Markovič, Secretary of the Zagreb Academy of Sciences, analyses the origin and the details the Theoria. Both authors bring out clearly the remarkable freshness and originality of Boscovich's thought. Dr. Whyte sums up thus: « Cassirer considered the Theoria 'The leading work in natural philosophy of the eighteenth century'. I join Nietzsche in holding it to be 'the greatest triumphy over the senses that has yet been achieved on earth'. But perhaps most important of all is the lucid simplicity of Boscovich's ideas ». Professor Markovič concludes that Boscovich's theory is « closer to modern conceptions than any other theory in the history of physics ».

L. Pearce Williams, Assistant Professor of the History of Science, Cornell University, traces Boscovich's influence on British chemists, from Priestley to Faraday. Robert E. Schofield, Associate Professor of the History of Science, Case Institute of Technology, Cleveland, writes specifically on « Boscovich and Priestley's Theory of Matter ». Zdenek Kopal, Professor of Astronomy, Manchester University, describes Boscovich's contribution to astronomy and geodesy, in both of which fields he was a pioneer. and in many respects far ahead of his time. Professor J. F. Scott, St. Mary's College, London, summarises Boscovich's original work in various branches of mathematics, showing also that he may be regarded « at least as a precursor of those who were later to place the study of non-Euclidean geometry on a firm basis ».

A remarkable feature of Boscovich's genius is the combination of speculative and theoretical talents of the highest order with great practical ability. The astronomical observatory which he designed for the Brera College, Milan, was a notable technical achievement; if his plans had been fully carried out, the observatory would have been the finest in Europe. His theoretical work in Optics and the optical instruments that he designed, such as his double image micrometer, are described in C. A. Ronan's paper « Boscovich's Optics and Design of Instruments ».

Dr. Churchill Eisenhart, Chief of the Statistical Engineering Laboratory, Bureau of Standards, Washington, discusses Boscovich's pioneer work on the combination of observations, work that received little acknowledgement. Laplace, for example, made use of Boscovich's methods in his Mécanique Céleste, and elsewhere, without, however, once mentioning Boscovich.

The book concludes with a complete bibliography of Boscovich's published works, a list of non-Slavonic books and papers on Boscovich, and an adequate index.

In Jugoslavia, where Boscovich is revered as one of the greatest of its citizens, a great deal of research on his life and work has been carried on for many years past, and is still being pursued. In Italy also, where most of his life was spent, much attention has been devoted to him in recent years, as can be seen in the *Atti del Convegno Internazionale celebrativo del 250° anniversario della nascita di R. G. Boscovich e del 200° anniversario della fondazione dell'Osservatorio di Brera* (Milano 1963). But L. L. Whyte's volume is the most important contribution to the study of Boscovich that has appeared in any other language, and it will remain an essential source book for further studies. This reviewer agrees completely with the judgment of Sir Harold Hartley, expressed in his foreword to the book, that this volume gives us « for the first time this most enlightening picture of Father Boscovich which establishes his position as one of the great intellectual figures of all ages ».

Castelgandolfo, Specola Vaticana. D. J. K. O'CONNELL S. I.

C. R. BOXER. *Race Relations in the Portuguese Colonial Empire 1415-1825.* — Oxford (Clarendon Press) 1963, 8°, VIII-136 S.

Das Buch gibt die Konferenzen wieder, die der Verfasser, Camoens Professor am King's Kolleg der Londoner Universität, November 1962 an der Virginia Universität von Charlottesville in den Vereinigten Staaten hielt. Dasselbe Thema behandelte Boxer Januar 1961 in der Britischen Akademie in London unter dem Titel *The Colour Question in the Portuguese Empire, 1415-1825* (*Proceedings of the British Academy,* vol. XLVII, 113-138). Beide Veröffentlichungen zeigen am Anfang das Titelblatt des 1640 in Barcelona erschienenen Werkes des in Tarapur, nördlich von Bombay, geborenen Franziskaners Frei Miguel da Purificação *Relação Defensiva dos Filhos da India Oriental e da Provincia do Apostolo S. Thome dos Frades Menores da Regular Observancia da mesma India,* worin er die Gleichberechtigung der Kreolen, d. h. der in Indien geborenen portugiesischen Mitglieder des Ordens mit den in Europa geborenen fordert; und in beiden wird der Text durch zahlreiche Fußnoten mit Quellenangaben und Literaturverweisen ergänzt.

Der durch seine vielen wertvollen Studien über die portugiesische Kolonialgeschichte bekannte Verfasser will gegenüber der oft wiederholten Behauptung, daß die Portugiesen in ihren überseeischen Provinzen niemals die Rassenvorurteile anderer Kolonialmächte kannten, an der Hand vieler Einzeltatsachen zeigen, daß die Frage viel komplizierter ist als solche Behauptungen annehmen lassen könnten, und daß trotz aller Bemühungen der Heimatregierung die Anwendung des christlichen Prinzips der Gleichheit und Gleichberechtigung aller Rassen und Farben in der Praxis nach Personen, Zeiten, Orten und Umständen wechselte und zwischen beiden Extremen öfters hin und her schwankte (122).

Die Schrift ist in drei Abschnitte geteilt: 1. Marokko und Westafrika, 2. Mozambique und Indien und 3. Brasilien und Maranhão. In der Darstellung werden viele Fragen behandelt: Theorie und Praxis, das Verhalten der Heimatre-

gierung sowie der Lokalbehörden und Privaten gegenüber den Eingeborenen: Indianern, Negern, Indiern, Mulatten, Mestizen und Kreolen, die Frage des Eingeborenenklerus, die Frage der Zulassung zu den religiösen Orden, der Sklavenhandel und die Behandlung der Sklaven, die Zulassung der Eingeborenen und Mischlinge zu den höheren Stellen in Staat und Kirche, die Stellung gegenüber den indischen Kaufleuten in Mozambique, die Kastenfrage in Indien, die Sprachenfrage usw. Wiederholt weist der Verfasser dabei auf die Bemühungen der portugiesischen Könige zugunsten ihrer eingeborenen Untertanen in den überseeischen Gebieten hin: in Guinea (16), im Kongo (19-21), in Angola (26, 31-32), in Brasilien (16, 103, 118) und in Indien, wo er bemerkt: « The policy of the Portuguese Crown towards the colour-bar in the *Estado da Índia* was not always clear and consistent, but on the whole the Portuguese kings took the line that religion and not colour should be the criterion for Portuguese citizenship, and that all Asian converts to Christianity should be treated as the equals of their Portuguese co-religionists » (69-70).

Vielfach werden auch Jesuitenautoren und deren Stellungnahme in der Rassenfrage behandelt, so in Guinea Manuel Álvares, der für die Eingeborenen eintrat (10), und João Álvares, der gegen den dortigen Sklavenhandel protestierte (8); in Angola, wo Francisco de Gouveia und Garcia Simões die starke Hand gegenüber den barbarischen Negerstämmen befürworteten (22-23) und andere wie Manuel Fernandes ihre Stimme gegen den Sklavenhandel erhoben, der das Land entvölkerte (28). Für Indien zitiert Boxer einen Brief des unverbesserlichen Pessimisten Lancillotto, bemerkt aber klugerweise dazu daß seine Darstellung vielleicht etwas übertreibe und daß die Zahl der ehrenwerten indo-portugiesischen Familien zweifellos größer war als man aus seinem Bericht schließen könnte (59-61). Anschließend folgt ein Text des Visitators Valignano, der gegen die Aufnahme von Indern in den Orden war, zur größten Vorsicht bei der Aufnahme von Mestizen und Kreolen und auch bei der von neu aus Europa gekommenen Analphabeten und in Indien geborenen Portugiesen mahnte (62-63), und ein Wort des Patriarchen Affonso Mendes, der den in Rom geweihten Brahmanenbischof Mattheus de Castro einen « bare-bottomed nigger » nannte (67-68). In Brasilien werden die Jesuiten als Vorkämpfer für die Freiheit der Indianer gepriesen, um derentwillen sie mehrmals vertrieben wurden, wenn auch Nóbrega und Anchieta nach der Ermordung des ersten Bischofs Gewaltmaßnahmen gegen sie für nötig hielten (22, 90-92), während Pombals Unterdrükkung ihrer Jesuitenväter deren Schützlinge trotz aller humanitären Erlasse wieder in die Wildnis zurücktrieb (98-99); ihr Hauptvertreter, Vieira, trat auch für eine bessere Behandlung der Negersklaven (102-103) und mit dem Ordensgeneral für die Gleichberechtigung der Mulatten im Jesuitenkolleg von Bahia ein (116-118).

Den Hauptwert des Buches bilden die zahlreichen Beispiele, alle quellenmäßig belegt. Aber sie sind meist einseitig ausgewählt. Der Verfasser fühlt auch, daß das Bild zu schwarz gemalt wurde, wenn er gegen Ende seines Buches schreibt: « If I have dwelt in these lectures on the *dark side* rather than on the bright side of Portuguese colonization in past centuries, it has not been with the object of suggesting that they behaved worse than other European nations would have done in the prevailing circumstances » (121-122). Um den ungünstigen Eindruck abzuschwächen fügt er am Schluss einige ergänzende Bemerkungen bei. Er weist z. B. darauf hin, daß die Negersklaven bei den Portugiesen mehr Chancen für die Freilassung hatten als im protestantischen amerikanischen Norden, und daß sie eine starke Hilfe in ihrer Rosenkranzbruderschaft hatten (122-123). Er betont, daß man Einzelfälle nicht verallgemeinern dürfe (126), und dass, wenn z. B. die Negersklaven in Angola hart behandelt wurden,

am Ende des 18. Jahrhunderts das gerade Gegenteil der Fall war (127). Und er weist darauf hin, daß wenn auch Portugiesen wie z. B. Dom João de Castro, Couto und Andrade Corvo die sehärfsten Kritiker der Mißstände in den Kolonien waren, sie doch bei alledem stets begeisterte Patrioten und Kolonialisten blieben, und daß, was immer auch die portugiesischen Arbeiter und Bauern über Portugals Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft als Kolonialmacht dächten, die große Mehrheit der gebildeten Klassen stolz sei auf ihre vergangene Geschichte und ihre gegenwärtigen Leistungen in der Übersee, und entschlossen sei, niemals in voraussehbarer Zukunft freiwillig auf ihre überseeischen Provinzen zu verzichten (128-130).

Vielleicht könnte Professor Boxer bei seiner grossen Kenntnis der portugiesischen Kolonialgeschichte uns eines Tages als Ergänzung zu vorliegendem Band einen zweiten Band schenken, worin mehr die *Lichtseiten* hervorgehoben würden. Dabei könnte man z. B. manche Maßnahmen, die auf den ersten Blick im Widerspruch zum Prinzip der Gleichberechtigung aller Rassen zu stehen scheinen, anderweitig erklären. Wenn z. B. der Generalvikar Miguel Vaz 1545 darauf drängt, daß man politisch wichtige Ämter, wie z. B. das eines Dolmetschers und Sekretärs des Statthalters, statt wie bisher heidnischen Brahmanen christlichen Eingeborenen gebe, dann begründet er dies damit, daß die Brahmanen im letzten Krieg verräterischer Weise den Mauren Bijapurs geholfen hätten, und daß stete Gefahr bestehe, daß sie militärisch wichtige Geheimnisse an sie verrieten. Wenn ferner D. João de Castro 1539, nicht ohne starke Übertreibung, Kritik an seinen Landsleuten übt, dann findet er 1546 bei der Belagerung von Diu Worte höchster Anerkennung für die Portugiesen und deren Mestizensöhne, die ihm in heldenmütigster Weise im Kampf beistanden, Seite an Seite mit den heidnischen Nairs des Pfefferkönigs, den Kanarins von Goa und den Kolis von Chaul, sodaß er nach errungenem Sieg alle Mestizen auf die Soldliste setzte und allen Bewohnern Chauls die Ritterwürde erteilte, was der portugiesische König gerne bestätigte, obwohl diese Bewohner fast alle Mestizen waren. Wenn ferner der Patriarch Mendes scharfe Worte für den Bischof Mattheus de Castro hat, dann war der Grund der, daß dieser nicht nur den mohammedanischen König von Bijapur und die kalvinischen Holländer aufhetzte, Goa zu erobern, wie Boxer selber schreibt, sondern auch in seiner handschriftlich verbreiteten Schrift *Espelho dos Bramanes* seine Kastengenossen in Bardes aufforderte, das Beispiel der Sizilianischen Vesper und anderer Massenmorde Europas nachzuahmen, um sich der Herrschaft der Portugiesen, der Franziskaner und Paulisten (Jesuiten) zu entledigen. Der Text dieser Schmähschrift, der den von Boxer zitierten Biographen des Brahmanbischofs unbekannt blieb und nie veröffentlicht wurde, befindet sich im Römischen Archiv der Gesellschaft Jesu in portugiesischen Urtext mit lateinischer Übersetzung und Kommentar in den Handschriftenbänden *Goa 34,* 489-507v und *Goa 40,* 373-390v.

Rom. G. SCHURHAMMER S. I.

GRITLI VON MITTERWALLNER. *Chaul. Eine unerforschte Stadt an der Westküste Indiens (Wehr-, Sakral- und Profanarchitektur).* Mit 28 Tafeln und 47 Textabbildungen. — Berlin (Walter de Gruyter u. Co.) 1964, Lex. 8°, XIV-240 S. (= Neue Münchner Beiträge zur Kunstgeschichte, herausgegeben vom Kunsthistorischen Seminar der Universität München unter der Leitung von Hans Sedlmayr, 6).

Chaul, eine der ältesten Gründungen der Portugiesen in Indien und zu Xavers Zeiten einer ihrer reichsten Orte, ist heute ein Kokospalmenwald mit kümmerlichen Resten vergangener Grösse vom Dschungelgestrüpp überwuchert, und obwohl nur 56 Kilometer von der Millionenstadt Bombay entfernt, die am

wenigsten bekannte und am schwersten zugängliche einstige Portugiesensiedlung jenes Landes. Wir sind darum der Verfasserin dankbar, daß sie uns mit vorliegender Monographie eine erstklassische, allen modernen Forderungen entsprechende Beschreibung dieser Ruinenstadt geschenkt hat.

Das Buch ist die erste reife Frucht jahrelanger und mühsamer Forschungen in den Archiven und Bibliotheken und vor allem an Ort und Stelle. 1952 bereiste die Verfasserin Süd- und Mittelamerika zum Studium der dortigen Kolonialbauten, 1956 und 1960 zum selben Zweck Indien, wo sie 9860 Photographien, und dann Portugal, wo sie rund 1800 Lichtbilder aufnahm. Besonder schwierig war die Arbeit in Chaul, wo außer der Monographie Gerson da Cunhas und einem Abschnitt des Bombay *Gazetteers* praktisch jede Vorarbeit fehlte und die Vermessungen und Aufnahmen in der heissesten Zeit des Jahres vorgenommen werden mußten, da nur in dieser Jahreszeit das Urwaldgestrüpp und Dschungelgras von der Sonne niedergebrannt war.

Das Buch zerfällt in drei Teile. Im ersten wird die Wehr- und Profanarchitektur, im zweiten die Sakralarchitektur (Matriz, Misericordia, die Dominikaner-, Franziskaner-, Jesuiten- und Augustinerkirchen, sowie die Kothi- und Franz Xaverkapelle), im dritten werden die Bauten im Norden und Süden der Stadt beschrieben und ein Kapital über die benützten Archive, ein Glossar, eine Literaturübersicht, sowie ein Orts- und Personenregister beigefügt.

Von besonderem Interesse sind für uns die Abschnitte über die kärglichen Reste des 1579 gegründeten Jesuitenkollegs mit seiner Peter- und Paulskirche, von der die Authorin eine wertvolle Skulptur in Portugal (in Santaren) entdekkte (141-164 und Tafel XX-XXI), und der 1635-1636 erbauten Franz Xaverkapelle, errichtet zu Ehren des Heiligen, der 1548 und 1549 hier auf der Durchreise wohnte, und an der Stelle unfern der Fortaleza, wo er bei einem Verehrer gastliche Aufnahme fand (181-189 und Tafel XXIV-XXV). In der Inschrift dieser Kapelle, deren Photo auf Tafel XXIV gegeben wird, ist in der dritten Zeile *Lhe* statt *(HE?)* zu lesen, so daß sie lautet: « Por haver morado neste lugar / S. Francisco Xavier quando passou ao Nor/te lhe fes esta ermida Dom / Gilianes de Noronha sendo capit'ão desta Fortaleza para / memoria e louvor do Sanc/to o anno de 1648 ». Das Wappen über der Inschrift ist sicher das des Stadtkapitäns Dom Gilianes de Noronha, es ist das der Noronhas de Linhares. Die Verfasserin gibt eine zweite Xaveriusinschrift wieder, die einst das Landtor der Stadt zierte und sich heute im Prince of Wales Museum in Bombay befindet, leider nur in der Kopie bei Gerson da Cunha, wo statt *principo* wohl *principio* zu lesen ist. Sie besagt, daß das Tor Ende 1635 und Anfang 1636 erbaut wurde, als João de Thobar de Velasco Kapitän der Festung war und man den glorreichen Pater S. Francisco Xavier aus der Gesellschaft Jesu zum Stadtpatron erwählte (19-20). 1579 spricht Valignano von der Jesuitenniederlassung als einer *casa recogida* (142), was mit « Haus der Besinnung » übersetzt wird; besser wäre: « ein Haus in ruhiger Lage ».

Mit grossem Interesse sehen wir den für die nächste Zukunft angekündeten Monographien über Bassein und Alt-Goa entgegen.

Rom. G. SCHURHAMMER S. I.

PEDRO DE LETURIA † - MIGUEL BATLLORI S. I. *La primera misión pontificia a Hispanoamérica. 1823-1825. Relación oficial de mons. Giovanni Muzi.* — Città del Vaticano (Biblioteca apostolica vaticana) 1963, 8°, XLII-722 p. (= Studi e testi, 229).

No han sido pocos ni débiles los trabajos históricos publicados en diversos países sobre la llamada Misión Muzi, la primera Misión Pontificia enviada

a Hispanoamérica en los años 1823 a 1825, época en que se asentaba la Independencia.

En esos trabajos, se han dado a conocer diversos documentos relacionados con dicha Misión, que fue presidida por monseñor Giovanni Muzi, arzobispo titular de Filipos; pero no se había logrado reunir la totalidad de las diversas comunicaciones enviadas por él a la Secretaría de Estado, junto con numerosos comentarios locales y recortes de prensa de la época.

En la colección de la Biblioteca vaticana denominada *Studi e Testi* acaba de aparecer la documentación completa a que se ha aludido. Es un trabajo ímprobo que estuvo a cargo primeramente del padre Pedro de Leturia (fallecido en 1955) y después del padre Miguel Batllori. Este eminente historiador ha compuesto una breve introducción en la cual nos relata la forma como han venido siendo hallados muchos documentos que estaban perdidos o que se habían traspapelado, y cuya publicación actual da mucho realce al trabajo.

En la parte primera de la obra se transcriben los oficios ministeriales del Gobierno de Chile. En la segunda se publican absolutamente todas las comunicaciones que dirigió el Vicario Apostólico Muzi a la Secretaría de Estado de Su Santidad, y a cada una de ellas se agregan los llamados Anexos. Consisten estos Anexos en cartas de diferentes personas interesadas en la Misión, en instrumentos oficiales que tienen atinencia con ella, y en recortes de prensa alusivos.

Como el texto mismo de esa abundante documentación aparece a menudo enmendado o traducido impropiamente, ha cuidado el padre Batllori de advertirlo por medio de notas puestas al pie de los instrumentos. En esas notas se nos proporcionan, además, útiles referencias históricas y copiosa bibliografía.

De lo expuesto se deduce que el libro que celebramos no es propiamente una historia de la Misión Muzi, sino que es la fuente más completa y seria de la documentación que ha de servir de base para un trabajo definitivo. Las notas del padre Batllori, lo repetimos, van señalando fielmente el itinerario que habrá de seguir el futuro autor.

La atenta lectura del libro de los padres Leturia y Batllori ¿altera sustancialmente la opinión que se tenía antes acerca de la Misión Muzi? Sin vacilar diremos que sustancialmente no la altera. Esa Misión no logró el éxito esperado. Las circunstancias históricas, de una parte, le fueron desfavorables. Llegó a Chile justamente en la época de sus turbulencias políticas que irían a cesar en 1829, y hubo de tratar con gobernantes serios, pero arreligiosos o a lo menos poco religiosos, que así fueron los famosos «pipiolos» de la época. Rivadavia, en Buenos Aires, tampoco podía dar confianza a monseñor Muzi. Él y sus compañeros de Gobierno eran finos laicistas. La división del clero en realistas y en patriotas alcanzaba en ese tiempo una profundidad extrema. Si bien parecía aproximarse el triunfo definitivo de los americanos, la resistencia española no cesaba, y la política de la Santa Alianza confirmaba a Fernando VII en su absolutismo e intransigencia. El Vicario Apostólico Muzi, por su parte, compartía las ideas y los sentimientos de los «godos». Su nutrida correspondencia así lo acredita. Y nos parece ello sumamente natural y explicable. Había fallecido el hábil cardenal Consalvi, dejando la Secretaría de Estado en manos del cardenal della Somaglia, más afecto a la Santa Alianza. El mismo Muzi venía de Viena, la sede desde la cual Metternich orientaba la política europea, y hubo de tener una desalentadora impresión al comprobar la pobreza y el atraso de las nuevas naciones. Sus gobernantes, imbuidos en las ideas francesas, pudo considerarlos como revolucionarios o liberales europeos transplantados.

Si el Vicario Muzi estuvo dotado de rectitud y de celo apostólico, parece

evidente que careció de sagacidad política. A menudo confundió el ardor patriótico con el separatismo de Roma. En una de sus últimas comunicaciones llega a llamar al canónigo Cienfuegos « un pequeño Focio ». Los Libertadores mismos —Bolívar y San Martín— indudablemente no deseaban la separación de la Iglesia americana. Tanto es así que San Martín visitó en Buenos Aires dos veces al Vicario Apostólico, y Bolívar le escribió y le envió emisarios. Sinceramente quería que pasara a Perú y a Colombia. Pero para monseñor Muzi se trataba de liberales impenitentes, y una vez que pidió sus pasaportes al Gobierno de Chile decidió regresar a Roma sin detenerse en otro país americano.

Sus compañeros de labor eran jóvenes, y no demostraron tampoco tener entonces una amplia visión. Se trataba del joven canónigo Giovanni Mastai-Ferretti, que sería el futuro Papa Pío IX, y del sacerdote Don Giuseppe Sallusti, personaje este último que aparece como algo intrigante y desleal.

Pero vengamos a la relación misma que nos proporciona monseñor Muzi en sus 60 comunicaciones oficiales.

La iniciativa de esta primera Misión Pontificia corresponde al canónigo chileno Cienfuegos, que estaba en Roma desde hacía algún tiempo y en calidad de emisario oficial. Se comprende, así, que apenas designado monseñor Muzi como Vicario Apostólico (no como Nuncio o Internuncio, para quitarle carácter político-diplomático) lo acompañara en su viaje el canónigo Cienfuegos y le sirviera de introductor en Chile. La primera comunicación de Muzi a la Secretaría de Estado aparece datada en Génova el 19 de julio de 1823. Conoció entonces el cambio de Gobierno habido en Chile, y pidió nueva credencial para el General Freire, que había sustituido al General O'Higgins. Cienfuegos lo tranquilizó diciéndole que el nuevo Gobierno estaba compuesto por amigos suyos, lo que no era del todo exacto. « Con sus noticias —escribe Muzi— vivo tranquilo, abandonando lo demás a la Divina Providencia » (p. 49).

No sería éste el único contratiempo. Hubo dificultades de orden pecuniario, y otras relacionadas con el viaje mismo. Cienfuegos se había entendido con un armador que postergó por mucho tiempo la partida, causando muchas molestias. A juicio de Muzi, el canónigo chileno aparecía como ingenuo. Después rectificaría ese juicio en Chile, y lo tacharía de interesado y prepotente.

El viaje mismo comenzó con un serio incidente en el puerto de Mallorca. Los españoles sostuvieron que se trataba de una Misión destinada a los insurgentes de América, y detuvieron al Vicario Apostólico; después de muchas gestiones pudo proseguirse el viaje hasta Gilbraltar, y de allí a Montevideo. Esa larga navegación demoraría tres meses y es de suponer que no sería agradable. En su comunicación fechada en Buenos Aires el 8 de enero de 1824 monseñor Muzi da cuenta del viaje, relata la buena acogida habida en Montevideo y también en Buenos Aires, de parte del pueblo, mas observa que el Gobierno porteño se mostró sumamente frío. Rivadavia hizo cuestión de las atribuciones eclesiásticas que tenía el Vicario Apostólico, y quiso conocerlas y examinarlas. Los pequeños periódicos locales demostraron, desde entonces, una línea burlesca y antirreligiosa. Naturalmente el clero secular y regular de Montevideo —ocupado entonces por tropas portuguesas— como el de Buenos Aires estaba dividido en dos facciones: la monarquista española y la patriota-revolucionaria.

El 16 de enero emprende el viaje a Chile a través de la pampa y de la temida cordillera de los Andes. Su salud comienza a quebrantarse. Igual cosa le ocurre a Mastai-Ferretti. En su despacho de 12 de marzo de 1824 podemos leer esto: « Il viaggio per le cordigliere è molto penoso e pericoloso » (p. 190). Había llegado a Mendoza, pasando por Santa Fe y San Luis, el día 15 de febrero. El 24 salió de esa ciudad y arribó a Santiago el 6 de marzo. Allí le recibieron con honores oficiales y con tanta gentileza que lo trasladaron al Palacio de Gobierno para alojarlo provisoriamente.

Estaba nuevamente en funciones el Obispo Rodríguez Zorrilla, que por su exaltado monarquismo había sido antes desterrado a Mendoza. El Vicario Apostólico lo apreció mucho y le guardó siempre suma deferencia, como lo merecía por sus virtudes sacerdotales. Pero carecía indudablemente de tino político. Sólo así se explica que, estando recién llegado monseñor Muzi, acordara celebrar unas solemnes honras fúnebres por el Papa

Pío VII y encomendara la oración fúnebre a un apasionado sacerdote español. Su discurso cayó tan mal, que las autoridades civiles lo hicieron arrestar esa tarde. Monseñor Muzi, a instancias del Obispo, le visitó esa misma tarde, e intercedió por su libertad, causando en las esferas gubernativas una mala impresión.

En verdad monseñor Muzi aparece teniendo, aquí en Chile como en Buenos Aires y en Montevideo, una especial deferencia para los religiosos y sacerdotes monarquistas. El clero patriota tenía a sus ojos un innegable tinte liberal y revolucionario, y esto explica los continuos roces que tuvo con el Gobierno chileno. Jamás aceptó el nombramiento de Obispo del canónigo Cienfuegos, cargo que hasta el día de su partida le fue insistentemente pedido por él mismo y por los gobernantes chilenos. En honor a la verdad debe decirse que el candidato de monseñor Muzi —no aceptado por el Gobierno— era excelente: el canónigo Sr. Juan Ignacio Eyzaguirre.

El Gobierno «pipiolo» no quiso renunciar a ninguna de las medidas intervencionistas que propiciaban los defensores acérrimos del Patronato Real. Pasando por sobre la voluntad del Vicario Apostólico, intervino en la secularización de regulares, los puso a las órdenes del Administrador Sr. Cienfuegos, que decía haber obtenido este cargo del Obispo Rodríguez Zorrilla; tomó las propiedades inmuebles de los religiosos, y aun enajenó algunas. Eran medidas graves, y así lo reconocería el futuro Gobierno «pelucón», que no alcanzó a conocer monseñor Muzi.

Viéndose éste humillado y continuamente atacado por la prensa hostil, y no teniendo confianza alguna en los elementos patriotas, decidió pedir sus pasaportes. El 30 de octubre de 1824 zarpó de Valparaíso vía Magallanes. Llegó a Montevideo el 4 de diciembre y después de dos meses y medio de permanencia en ese puerto regresó a Italia.

Las comunicaciones que envió a la Secretaría de Estado son numerosísimas y, en general, noticiosas. Justo es reconocerle a monseñor Muzi su afán de estar informado de todo lo atinente a las cosas eclesiásticas en nuestra América. No descuida las publicaciones contrarias, y a menudo acompaña recortes del periódico *El Argos de Buenos Aires,* que lo atacó continuamente. Lo llamaba «el Papa chiquito», lo suponía agente de la Santa Alianza, le discutía sus poderes. Por cierto que tambien agregó a sus comunicaciones cartas e informes favorables, casi todos ellos emanados de sacerdotes y de religiosos españoles.

No es posible en una simple nota referir los mil datos y detalles interesantes que se encuentran en esta correspondencia oficial. Juzgamos útil, en todo caso, decir algunas palabras sobre una empresa religiosa que interesó a monseñor Muzi, y que no logró éxito. Nos referimos al generoso intento del ex-jesuita Villafañe de evangelizar en tierras araucanas.

Este celoso jesuita argentino volvió a su patria en 1798, tan pronto como las autoridades españolas lo permitieron, y tomó con decisión la causa patriota, pero sin faltar en nada a la obediencia debida a Roma. Logró en Roma que se le permitiera misionar a los araucanos, dependiendo directamente de Propaganda Fide, y por dos veces reanudó sus poderes. Pero, cuando se trasladó a la región de los indios, no pudo adelantar nada a causa de la prevención del Gobierno español por razón del Real Patronato, y también por ignorar la lengua araucana. Ya anciano, emprendió su estudio, y, cumplidos los ochenta años, quiso volver a su tarea misionaria; pero la enfermedad primero y luego la muerte se lo impidieron. En esta generosa empresa religiosa Diego León de Villafañe contó siempre con el favor de monseñor Muzi. La historia de esa Prefectura Apostólica de Araucanía, erigida por la Sagrada Congregación de Propaganda Fide sin contar con el Patronato de la corona de España sobre los reinos y provincias de América, aparece ahora narrada por vez primera en las tres extensas cartas enviadas por el mismo Prefecto Apostólico a Propaganda en 1808 (p. 273-275), 1818 (p. 275-276) y 1825 (p. 585-589), y en la más sumaria relación destinada a monseñor Muzi desde Tucumán el 21 de junio de 1824 (p. 583-585; y cf. 721).

La Misión Muzi mantuvo también contactos con otros ex-jesuitas chilenos que se quedaron en su destierro de Italia. Durante el viaje de Roma a Génova,

el 11 de julio de 1823 almorzaron en Bolonia en casa del profesor de derecho canónico, don Carlo Vuzzardelli, quien invitó también al famoso poliglota Mezzofanti y al abate Juan Ignacio Molina, el célebre naturalista de Chile (p. 47 n. 2); y por Mastai Ferretti sabemos que allí mismo trataron también con otros compañeros del abate Molina (p. 128 n. 2). Un sobrino de éste, don Miguel Bachiller, residente en Ravena, se puso en relación con la Misión Muzi, especialmente con Mastai, para arreglar los asuntos de la herencia de su hermano Rafael (p. 413-417); particularmente emotiva es la carta enviada por Bachiller desde Pésaro el 10 de octubre de 1825 a su apoderado en Santiago de Chile, don Diego de la Vega y Quiroga, llena de noticias autobiográficas (p. 414-416).

Uno de los encargos que la Misión Muzi llevaba de la Santa Sede era la de enterarse del estado de las Misiones en Sudamérica. El franciscano español fray Melchor Martínez le informó ampliamente sobre la destrucción, durante las guerras de independencia, de las misiones araucanas que el Colegio de Chillán había heredado de los jesuitas expulsos. El recuerdo de éstos había quedado tan vivo en Chile, que el Ministro de Estado, Francisco Antonio Pinto, al despedir a Muzi en Valparaíso, le dijo que « dos serían las épocas memorables de América : la de los jesuitas, que recordaban los viejos, y la de un Vicario Apostólico, que recordarían los jóvenes en su más avanzada edad » (p. 383). Y el mismo buen recuerdo, con las prácticas religiosas recibidas de sus antiguos misioneros, conservaban algunos pueblos guaraníes del Río de la Plata; lo que hacía exclamar a monseñor Muzi: « Vese cómo el bien sembrado por los jesuitas aún perdura. Es increíble cuánto ha disminuido la población de estos Indios desde la supresión de los jesuitas : de 141.000 en 1767 sólo quedan ahora alrededor de 5.000. He ahí que la Religión edifica, la Filosofía destruye » (p. 519).

Para concluir diremos que monseñor Muzi quiso justificarse ante la Secretaría de Estado por medio de una de sus últimas comunicaciones, la que lleva el N. 46. En ella expone las razones que tuvo para no permanecer en América. Nos parece que ellas no fueron estimadas suficientes en Roma. El relativo abandono en que quedó, así lo demuestra. Es cierto que, poco después de llegar, monseñor Muzi fue nombrado Obispo residencial de Città di Castello, pero se trataba de una diócesis secundaria. No tuvo otra designación en la carrera diplomática, y el propio cardenal della Somaglia, escribiendo al Nuncio en París, dice que su misión fue « malaugurata ». Su secretario particular, en cambio, el joven Mastai-Ferretti, tendría una carrera sorprendente, hasta alcanzar el Pontificado.

El padre Batllori, que ha estudiado con prolijidad el problema religioso de América en la época inmediatamente anterior a la Independencia y en la Independencia misma, es de parecer que monseñor Muzi debió permanecer en América, sea en Montevideo o en Colombia. Las razones que dio para partir, nos dice en una nota escueta, no fueron de suficiente peso.

Santiago, Universidad nac. y Universidad católica de Chile.
Roma, Embajada de Chile cerca de la Santa Sede.

Prof. PEDRO LIRA URQUIETA

Monumenta mexicana, II. *1581-1585,* por FÉLIX ZUBILLAGA S. I. — Romae (apud « Monumenta historica Societatis Iesu ») 1959, 8⁰, XL-38*-852 p. (= Monumenta historica S. I., vol. 84. Monumenta missionum, XV).

Inasmuch as the first volume of this series was reviewed at considerable length in AHSI, XXVIII (1959) 391-393, I shall merely call attention here to the additional historical contribution made by the second.

A most welcome change and improvement over the first is the use of Spanish in the introduction and notes of the latter, thus making it readily accessible to a far larger number of readers and historians. Only the brief summary at the beginning of each document is given in Latin; even the critical apparatus is in Spanish. It may come as no small surprise to most students of Jesuit history that very few of the official documents of this period were written in Latin.

The geographical area of the Mexican Jesuits has changed very little. Mexico City, Puebla de los Angeles, Oaxaca, Veracruz, Valladolid (modern Morelia), Tepotzotlán, and Pátzcuaro continue to constitute the main centers for Jesuit activity in churches, schools and circular missions to the outlying territories. Missions proper among the unconverted natives, which will claim so much attention and effort on the part of the Mexican Province and continue uninterruptedly until the banishment of its members from New Spain, have not yet been undertaken, although the day is not far off. While Mexico will always play an important part in the activity of the Philippine Province, the founding and pioneer years are most abundantly documented in the present volume.

Chapter I of the Introduction acts as a brief summary of the entire tome. In the second the four main groups of natives among whom the Jesuits worked at this time are excellently characterized; the bibliography cited here and throughout the volume will enable the reader to obtain additional information on the pertinent topics.

Besides the six appendices (pp. 760-793) the volume contains 222 documents (pp. 1-759), nearly all of them hitherto unpublished. The original register of the letters written by the Jesuit Generals to the members of the Mexican Province furnishes a considerable percentage of the correspondence edited here. Coming from the highest authorities of the Order and dealing with the most important problems of the Province, such letters constitute the key-documents of the volume. Unfortunately, most of the replies coming from across the seas have been lost; the editor has gathered under the heading of lost documents (*Documentos perdidos*) the numerous references he had succeeded in finding to such answers.

1580 to 1585 are years of consolidation. Classroom results among growing numbers of students justified the decision made by the first Jesuits who came to Mexico in 1572 to devote the bulk of their men and attention to the most needed phase of ecclesiastical and even civic activity, namely education. That the latter could not be universal is obvious enough to those who are acquainted with the European counterpart. The next best was the cultural formation of an elite among Spaniards, Creoles and Indians. This the Mexican Jesuits did with notable success and will continue for nearly two ensuing centuries. Already in this volume the apostolate of the schools has extended beyond the largest cities of Mexico to those of lesser size but not less needed centers such as Oaxaca, Jalatlaco, Tepotzotlán and others.

Although the most effective center of sacred ministry, the Casa Profesa of Mexico City, has not yet been erected, it is the object of several documents. Residences with their adjacent churches or chapels are being built in the largest cities and, as noted in regard to the schools, also in cities and towns of smaller size.

In terms of personnel the Mexican Province has increased considerably: in 1580 there were only 107 Jesuits of whom 41 were priests; in the opening year (1581) of the present volume there were 124 Jesuits of whom 47 were

priests, and in the closing year (1585) there were 144 and 52 respectively. The marked increase was due to vocations from Mexico itself as also from Europe, in particular from the Spanish Provinces.

A member of the Mexican Province whom one does not soon forget is the stormy Alonso Sánchez, well known in Jesuit annals for his unique doctrine of the use of force to introduce and safeguard the gospel in the Orient. Less scintillating in character and less sensational in the apostolate to which they dedicated themselves are such workers as: Fathers Nicolás de Arnaya and Cristóbal Bravo (both of whom will be prominently reflected in the documents of subsequent volumes, as likewise most of the others mentioned here), Brother Juan de la Carrera (of Florida mission fame, tireless traveler to numerous Mexican cities where he makes known the nature and activity of the Order, and tireless reporter, too, of his own work and that of the Mexican Province), Fathers Pedro Díaz (active superior and apostolic worker), Juan Ferri (eminent linguist and worker among the Tarascans), Diego López de Mesa (rector of Morelia and Pátzcuaro), Pedro Morales (rector, professor of moral theology and prominent participant of the Third Mexican Council in 1585), Pedro Ortigosa (theology professor, also of the Mexican Archbishop Moya de Contreras, and one of the outstanding participants of the same Mexican Council), Francisco Ramírez (exceptional linguist, missionary among the Tarascans, writer and superior), Antonio Rubio (author and professor of philosophy), Pedro Sánchez (first Provincial, and later rector and delegate of the Province), Juan Sánchez Baquero (in the first contingent to Mexico in 1572, author and superior), Hernán Suárez (linguist, and later appointed to the recently established mission of the Philippines), Antonio Torres (capable but of uneven temper and stormy character), and Francisco Váez (in charge of new contingent of Jesuits to New Spain, and later superior).

The attention given to the learning of the native languages, especially the more universal Náhuatl and the difficult Otomí, sets the pattern for a concerted effort during nearly two centuries to accomplish an effective apostolate among numerous Indians.

The generous response on the part of socially-minded benefactors continues in the wake of Alonso de Villaseca, with the foundations made possible by Melchor de Covarrubias, Francisco Ruiz and others.

During the years documented in this volume, two provincial congregations were held. The problems dealt with are of the greatest importance. Delegates were chosen to deal with them in Madrid and Rome. The result of this activity is a rich harvest of archival material of exceptional significance today to the students of Mexican history.

Unlike most of the other non-European jurisdictional units, Mexico constituted a full-fledged Province from the very beginning (1572), without having to go through the preliminary stages of mission and vice-Province. This helps explain the importance attributed both in Madrid and in Rome to the Mexican Province; this is obviously reflected in the resultant documentation, both quantitatively and especially qualitatively. The documents fall within the generalate of Father Claudio Aquaviva. On the Mexican scene the highest authorities of the Order are Juan de la Plaza, who came from Peru to Mexico as Visitor and remained as Provincial, and Antonio de Mendoza. The former remains in Mexico to play an important part in the Third Mexican Council; he learns at least one native language to be able to work among the Indians, and directs the spiritual formation of the younger members of the Order.

It is hoped that Father Zubillaga will soon give us additional volumes edited with the same care and attention.

Rome and Saint Louis. E. J. BURRUS, S. J.

Diccionario Porrúa de historia, biografía y geografía de México. — Mexico City (Editorial Porrúa, S. A.) 1964, large 8°, XXXIX-1711 p., maps.

The present work was published to fill a need which arose many years ago: a handy volume to replace the bulky many-volume *Diccionario universal* (Mexico City, 1853-1856) by Orozco y Berra and the less extensive *Diccionario* (*ibid.*, 1888-1891) by García Cubas. Subsequent compilations such as those by Leduc (1910) and by Peral (1944) are just as out of date as their predecessors, inasmuch as they are for the most part little more tham verbatim excerpts or even textual copies of them. Obviously, an up-to-date reference work on Mexican history, biography and geography is a most opportune publication, especially since it is in a position to take into account the considerable amount of study, research and published material of the past century.

The scope and nature of the compilation under review are set forth in a prefatory note:

First, it deals with the past (*hechos consumados*); that is, the biographies are of those who have passad on. Apparent exceptions are reflected in the activity of *retired* professional persons from presidents to bull-fighters. Secondly, it includes persons, happenings and territories related in some way to Mexico; thus, such authors are included who wrote something significant about Mexico, regardless of their nationality or residence. Thirdly, the volume strives to present its information with strict impartiality and objectivity. Fourthly, every effort was made to give the best and latest statistics; thus, the national census is the official one of 1960. Fifthly, the manual in its sections on history stresses the more important events of the nation. Sixthly, some articles are brief monographs on the topics they deal with; such are the entries on the drainage (*desagüe*) of Mexico City, the territorial divisions of the nation and their respective history. It is believed that: « No fácilmente se hallarán en otra parte los datos referentes a arqueología, historia antigua, heráldica que se hallan en este *Diccionario* ». Lastly, the user of the volume is invited to send to the publisher deficiences and errors of commission and omission. Such shortcomings, it is believed, are inevitable in a work of this nature and broad scope.

A helpful table of the Republic divided into thirty states, two territories and one federal district, showing the surface extension, census and population density of each, is given on p. XXVIII, followed by a list of the numerous maps scattered throughout the volume. The maps are good and prove a most helpful feature of the volume.

As is evident, such a compilation in which many contributors participated is of very uneven quality. It is as varied as the contributors themselves and the sources they drew on. Some articles are models of scholarship: e. g. Veracruz (Alonso de la), Cesi (Federico), Hernández (Francisco, the *Protomédico*); others are most inaccurate: Baltasar (*Baltazar* in the volume), Kino, Píccolo, Vélez Ulibarri, to cite a few. Two articles of very different information are dedicated to one and the same person: Cabo (Andrés) on pp. 224-225 and Cavo on pp. 296-297. Omission of data so easily available betrays an unjustifiable haste, to say the least: the year of Bolton's death, the year of Gerste's birth, and similarly of many others, are not given; Decorme is made to die in 1953, a mistake which could easily have been avoided.

I make no attempt to list in this review all the inaccuracies found in the volume, but shall send them directly to the publishers, accepting as really meant their invitation to cooperate towards a more reliable second edition. This should not have to wait too long, inasmuch as the 5,000 copies of the first are being rapidly absorbed. Here, I shall have space to indicate what I consider some guiding lines for an improved edition, and note only a few of the more significant factual mistakes which the user of this edition will care to know about.

A few guiding lines for a revised second edition. First, make the contributors personally responsible for the data they furnish or revise. This fact can be indicated by the inclusion of their initials at the end of each article or entry; the full names could be given opposite an alphabetical list of the initials. Further, it should be kept in mind that the user of such a work consults it in search of handy but also *reliable* information and in the hope of discovering the *source* of more extensive data. Consequently, the contributors should indicate not only the sources they drew on but also point out reliable and pertinent bibliography for further information; later in this review I shall have occasion to cite instances of what I mean.

Most disappointing is the repeated omission of the vital historical background for towns and cities. When were they founded? By whom? What key-events took place during the years or even centuries of their existence? Almada would have furnished such information for the vast territories of Sonora and Chihuahua; Rouaix, for Durango; and so on, for other areas.

The recent edition of Alegre (Rome, 1956-1960) is often the sole source of information for numerous entries; more careful consultation of the volumes would have eliminated many inaccuracies and added much helpful data to other entries.

Throughout the volumes, the contributors drew on Beristáin y Sousa's *Biblioteca;* in a second edition they should consult Medina for more scholarly and accurate information. The latter was not even included in the *Diccionario* proper but added as an afterthought in the supplement. The article on Beristáin should warn the reader that the titles given by him are almost all inaccurate, especially where he translates back into Spanish the Latin titles translated originally by Eguiara y Eguren. Again, under Beristáin, not the rare 1883 edition nor the still rarer one of 1816-1821 should be listed, but the one readily available, namely that of 1947.

In a second edition of the volume under review, the extensive supplement (*Apéndice*, pp. 1627-1709) can be incorporated into the text proper.

Careful thought should be given to the inclusion of numerous important persons and topics omitted in the present edition: the Mexican historian, Castañeda; the Jesuits, Dunne, Pfefferkorn and Sanvitores; the Franciscans, Benavides (Alonso de), Grespí; Coras (California Indians), Santa Cruz (Martín de la), Rivera y Moncada (Fernando); in particular the explorers are poorly represented: Ulloa (Francisco de), Ortega (Francisco de), Rodríguez Cabrillo, Rodríguez Cermeño, Alarcón (Hernando de), Castillo (Domingo del), and very many others should be entered.

Serious thought should be given to a division of categories in order to keep the publication from turning out too bulky: one volume for biography and history, another for geography.

A few corrigenda for the reader of the first edition:

The most scholarly study to date on Abad (Diego José) is that by Leeber (Madrid, 1958). Few users will think of looking for Francisco de Sandoval under «Acacitli»; at least a cross-reference should be made. In the entry of Acosta (José de), Lopetegui's monograph supplants all previous studies; a more complete edition of Acosta's works than that cited in the article is by Mateos in *Biblioteca de autores españoles.* The data on Alaña (José) is taken from the new edition of Alegre; overlooked by the contributor is the fact that Alaña's map of Florida was published several years ago. On Alcedo [y Bejarano] (Antonio de) (1735-[1812]) we are told that: «Este dejó manuscrita una obra que no ha sido localizada posteriormente, con el nombre de *Biblioteca Americana*». Yet back in 1951 Onís studied at length the original preserved in the New York Public Library (*The Hisp. Am. Hist. Rev.*); the present reviewer cites it several times in the Alegre volumes, reproduces one of its documents in the *Píccolo* volume, and indicates early copies in Providence and Ithaca. After the large number of volumes and studies made by Bolton, Dunne, Ives and the present reviewer, it is disconcerting to read of Atondo y Antillón: «Nada práctico produjo la expedición, pues los que la emprendieron, desalentados con las dificultades de todo género con que tropezaron, resolvieron retirarse». This is simply not so; they had to suspend the California enterprise because Philip V ordered the soldiers and money diverted to pacifying Nueva Vizcaya.

Baltasar (*Baltazar* in the volume) died not in 1760 but on April 23, 1763. We read: « Dejó vidas de misioneros escritas, algunas impresas, la del P. Picolo (*sic*), 1730, la del P. Carranco, 1751, la del P. Tamaral, 1752 ». These three biographies were originally published as one single volume; approbation was accorded on Dec. 23, 1752, and the printing was done presumably shortly afterwards in 1753; in my Píccolo edition (Madrid, 1962) I reprinted the three lives, pp. 346-438. Dunne published the most important monograph on Baltasar (Tucson, 1957). One of the most puzzling entries is that on Baegert [1717-1772], German missionary in California for 18 years. His book, of which the title is incorrect, was first published not in 1773 but in 1772; there are copies in the Bancroft and the Library of Congress. Hendrichs published a Spanish translation in Mexico City (1942); Brandenburg and Baumann edited an English translation in Berkeley and Los Angeles (1952). We are told: « Probablemente [Baegert] es un seudónimo, ya que no se halla en registros de la Compañía contemporáneos un nombre semejante ». León, Decorme, Pradeau, Burrus (*Píccolo, Misiones norteñas*, etc.), Zelis, Cuevas, Dunne, Engelhardt, and others have written many pages on one of the outstanding missionaries of Baja California.

Surely the average reader will wish to know what edition of B. de las Casas' works is available; what reliable biography and bibliography are to be consulted. For Castro (Agustín Pablo) there is a detailed study with texts by M. Valle Pimentel (Mexico City, 1962). Under the entry of Ciudad Juárez it would be helpful to recall its original historical name of El Paso, not to be confused with the American city which now bears the later designation. Under Caromina the correct name of his geographic table should have been given; the modern edition of Alegre reproduces the *Mapa y Tabla Géográfica* on p. 48 of vol. II, which shows that it was published not in 1757 but in 1755. The map (one of the very few published in 18th century Mexico) is frequently cited by Humboldt and was redrawn and published by Venegas-Burriel in *Noticia de la California*. For Sor Juana Inés de la Cruz one would expect a modern edition of her writings to be cited and at least one good biography: neither is given. Under Vázquez de Coronado Bolton's scholarly monograph deserves citing. My own study on Clavigero (Mexico City, 1955) would have furnished the contributor with a modern bibliography from which he would have known that Cuevas published most of his remaining writings in *Tesoros* (Mexico City, 1944), pp. 294-398.

Under Fábrega attention is called to his interpretation of the *Códice Borgiano*, to which a cross-reference should have been made; in fact, the series of Mexican codices is very poorly dealt with: at least a list of those on which there are entries should have been given in the volume proper rather than in the supplement. Focher's main work is given incorrectly not to say ungrammatically; further, the editor of the modern edition is not Equiluz but Eguíluz.

Godínez (Wadding) was born not in 1591 but in 1586, as I have shown in my study of him (London 1954). The more complete edition of his writings with a detailed commentary by Ignacio de la Reguera deserves mention.

The Moravian missionary in Mexico, Keller (Ignacio), is poorly written up; the scholarly study of him and the publication of his map and account of the missions by Dunne (Tucson, 1957) is not even mentioned. Kino leaves very much to be desired, written by one unfamiliar with the missionary and his work. Kino did not write his *Favores Celestiales* from 1699 to 1700, but to the very eve of his death in March of 1711, as is evident from the fact that he dates the beginning of several sections as late as 1710 and then went on to develope them. The contributor of the article on him is unacquainted with the considerable research and publication during the last 25 years and more.

León y Gama's contribution to Mexican history is almost completely overlooked: his saving of the codices and documents on Mexican antiquities; his collaboration with Pichardo and Cavo.

Anyone wishing additional information on Gabriel Méndez Plancarte should know that H. von Bertrab wrote a detailed monograph on him (Mexico City, 1956). Regardless what one may think about the Inquisition, it is of importance to know under Montúfar that the archbishop effected its introduction into Mexico; I published the text of the key-document that brought this about (Madrid, 1964). The title of the work by Ortega (José) is *Apostólicos Afanes;* he is, however, the author only of the first part; the rest of the book was written by Juan Antonio Baltasar from the manuscripts of Kino, Sedelmayr and others; Fluviá prepared the entire volume for the press (Barcelona, 1754; Mexico City, 1887 and 1944); only the second edition carries the title attributed to all the editions.

Fintan Warren's recent monograph (Washington, D. C., 1963) represents the best and latest scholarly research on Quiroga, and should be given as one of the main reference works.

Of Ramírez (José Fernando) we are told: « En Londres se remató su magnífica biblioteca ». The reader would certainly like to know how this collection was acquired, especially the rare codices which were once in the cathedral and other ecclesiastical archives.

The Saeta entry is exceptionally poor. We are told: « El P. Kino escribió su vida, que se halla manuscrita de su misma mano en la Bibl. Nac. de México, inédita hasta hoy ». In 1961 and in Mexico City itself I published this biography, which consequently can hardly be termed « inédita ». When so much has been written on such a figure as Sánchez (Alonso), it is disappointing to find as the one reference a book which at best is marginal to the subject. Dunne has devoted an entire volume to each of two prominent Mexican missionaries and historians: Pérez de Rivas (New York, 1951) and Sedelmayr (Tucson, 1955), yet neither is cited; in fact, nowhere is any of his numerous volumes on Baja California. Tarahumaras, Tepehuanes, etc. cited. My studies on Sigüenza y Góngora, not even the monograph published in Mexico City in 1959, nor the volumes on him by Delgado, published (Madrid, 1960) and in preparation are cited. Geiger's two-volume biography of Junipero Serra (Washington, 1959) represents some 15 years of research and scholarly effort; it supplants all previous accounts of the apostle of California, and deserves citing as the one key reference work. The pious legend repeated about Serra has been so thoroughly refuted that it should not find its way anew into a reliable compilation.

So thorough and scholarly research was done by Shiels for his monograph on Tapia (Gonzalo de) that the reader should be informed about the one source for additional information on this pioneer figure. Under the Jesuit Tovar (Juan de) it is not true that he « Dejó un calendario que existe en Connecticut ». The calendar was published in New Haven, Connecticut, but the manuscript (a copy) is preserved in the John Carte Brown Library in Providence, Rhode Island, along with the autograph manuscript of Tovar's *Historia*. The reference at the and of the entry contains several mistakes (impensès for impensis; Montains for Montanis); worse still, it is to a rare fragment of a few pages almost worthless to any student who might find a copy after long search; in several volumes, e. g. Alegre, vol. II, pp. 687-688, I have given a well nigh exhaustive bibliography of Tovar.

The modern edition of the Vetancourt volumes did not appear in 1964; ols. I-II appeared in 1960 and III-IV in 1961 (all four in Madrid). Vélez Ulibarri was not born in 1680 and did not die in 1764. He never taught in the Jesuit Mexican College, nor was he « durante diez años catedrático de teología moral ». He did not die « en la hacienda de Chicomocelo », which was the Jesuit farm where so many members of the Order went to recover their health. He never wrote « varios libros sobre teología, historia natural y medicina », but a small pious work of no importance. The contributor was copying the data from the second edition of Beristáin (vol. III) and turned one too many pages, thus crediting Vélez Ulibarri with the data which belongs to Venegas (Miguel). The title of the book on California attributed to Venegas is cited incorrectly. Venegas had nothing to do with the *Apostólicos Afanes*, which if cited, should be given according to the available edition of 1944 (Mexico City).

I make no attempt here to list the misspellings, especially of foreign words; English and Latin phrases and texts should be carefully revised by those familiar with the languages

In conclusion, this reviewer should like to suggest that the publishers draw on the knowledge and special competence of a broader base of contributors, both Mexican and non-Mexican. There is often a wide gap between the findings of serious study or research and the popular manual; this gap can, however, be narrowed considerably by keeping abreast of the work done in Mexico itself, in the United States and Europe, by consulting at least such standard reviews and bibliographies as *Re ista de historia de América*, *The Hispanic American Historical Review*, the *Handbook of Latin American Studies*, *Revista de Indias*, *Indice histórico español*, to name but a few.

Rome-Saint Louis. E. J. BURRUS S. J.

Monumenta Brasiliae, III-IV. *1558-1563, 1563-1568*, por SERAFIM LEITE S. I. — Roma (apud « Monumenta historica Societatis Iesu ») 1958, 1960, 8°, 120*-619, 96*-542 p. (= Monumenta historica S. I., vols. 81, 87. Monumenta missionum, XII, XVII).

Students of Brazilian history need no introduction to the volumes of this series. The first two *Monumenta Brasiliae* were reviewed at some length in AHSI, XXVI (1957) 316-321. Accordingly, I shall merely indicate here the specific additional historical contribution made by the present ones. The reader will recall that the Brazilian series was the first of the *Monumenta* collection to adopt the vernacular language in the introduction and commentary; since then the later tomes of the Mexican and Peruvian series have followed suit. Thus, all this rich storehouse of primary sources is made more readily accessible to a far larger number of readers and historians. The change was also logical from another point of view: the vast majority of the documents being edited in these series are extant in the vernacular. In the Brazilian series a comparatively brief summary is prefixed to each document; but even this is wisely given by Father Leite in a fuller form in Portuguese in the table of contents (*Indice Geral*) at the beginning of each volume.

Of vol. III (as was the case of the first two) a double edition was issued in the following fashion: one for the *Monumenta* collection proper; the second under the title of *Cartas dos primeiros Jesuítas do Brasil,* prepared for the Comissão do IV Centenário da Cidade de São Paulo, in which a few slight additions were made (in vol. I: a brief prefatory note « Razão deste livro »; and in the appendix to vol. III: the Portuguese translation of a very lengthy report in Latin by Anchieta, and the reproduction of an article by the eminent historian José Honório Rodrigues, which had appeared originally in 1957 in the *Jornal do Brasil*). Of vol. IV only one edition was issued, that of *Mouumenta* itself, inasmuch as Father Leite's agreement with the Commission just mentioned concerned only the first three volumes of the series.

Each of the two volumes under review spans very few years, so abundant is the documentation of these pioneer years. Vol. III with a total of 77 documents extends from the close of September 1558 to mid-April 1563; vol. IV with 74 documents continues to the end of 1568. While the bulk of the material is in the form of letters, there are also lengthy reports and descriptions that run to nearly two-thousand lines; occasionally a document is reproduced in a few brief extracts pertinent to the Brazilian Jesuits, the remainder having to do with extraneous topics and accordingly not edited here.

Vol. III coincides almost exactly with the generalate of Laínez, and the IV with the first half of that of Francis Borgia. The highest authorities of the Order in Brazil were Nóbrega until 1559 and then Luís da Grã, the first and second Provincial Superiors respectively of the Jesuits working there. The first Visitor of the Province was Azevedo (later, victim with 39 others of the French Calvinists, while returning in 1570 to Brazil). At the end of 1557 Mem de Sá succeeded Duarte da Costa as governor. Numerous key-documents emanate from all these or concerning them.

The fact that the Jesuits were the pioneers and for a time almost the only apostolic workers in Brazil gives these documents a value far beyond the domestic communications of one particular religious group; rather, they constitute an important source for the more general history of the region — a great Christian nation today —, both in the ecclesiastical and political spheres. Future historians and students of the education of the nation, of the origins of its sprawling metropolises (once the merest villages), of colonial economy, of the

early national expressions and embodiment of art, of agriculture, of the incessant wars waged by the natives against each other and against the settlers, of slavery with all its complex problems and ethical implications, of the French invasion and tenacious foothold, of the Inquisition and those cited before its tribunal, of commerce in its manifold aspects, of the native languages and their first exponents in written grammars, dictionaries and even literary expression — for all these and countless other themes and topics — they will delve into the present volumes.

The pattern of Jesuit apostolate in Brazil is, of course, reflected in the documents themselves: churches and chapels, schools, and sacred ministry among the natives and even among the slaves. It must not be forgotten that the Jesuits had to deal here with peoples who culturally, socially and ethically were among the most primitive in the New World. Obviously, there is in these volumes much about the efforts to evangelize and civilize such savages, especially their children through as many schools as could be conducted by the relatively few Jesuits. Special effort was made to gather the scattered natives into more accessible and manageable centers. Cannibals do not shed their long-ingrained ways in a few easy lessons on how to become a Christian gentleman. Disheartening, however, was to have the young on leaving school and the mission return to the forest and the devouring of human flesh.

Extremists among critics will not agree with the Jesuit mission methods of gradually winning, christianizing and civilizing by slow stages the Brazilian savages. Those who hold that primitive peoples should be allowed to develope and evolve undisturbed and uninfluenced by foreign cultures, will look askance at any effort of the missionaries to change their ways and have them adopt new ones. Such critics forget many facts: the harm which the savages do to each other through their incessant wars, mutual enslavement and inhuman crimes; but most of all, they forget that no culture has ever evolved to a high degree while remaining in complete isolation. Other critics maintain that the Jesuit missionaries were too paternal in their methods, thus protecting and preventing the savages from being exposed to the challenge of competing with those of a higher and more exacting way of life. History has recorded for all what happened to these Indians when they were later subjected to the full impact of the European way of life.

At a time when in the Spanish colonies exponents of radically different points of view were producing so many documents on the freedom of the natives and their rights, Brazil was not wholly immune from such discussions; the student of these and related themes will find important pertinent material in the documents especially from Nóbrega and Mem de Sá.

The value of the two volumes under review does not derive mainly from their novelty. Most of the documents had already been published or at least drawn on in other volumes, in very great part by Father Leite himself in his ten-volume history of the Brazilian Jesuits and in his numerous volumes of historical texts and studies. The significant contribution of the present series is the uniform reproduction of the most reliable text available, with a careful critical apparatus and a commentary written in the light of many years of research and publication.

At the end of the general introduction to vol. IV, Father Leite takes leave of his readers and fellow-historians by remarking that he does not feel up to the exacting task of continuing the *Monumenta* series. While all will regret this decision, they will be happy to know that he is preparing a one-volume compendium of his extensive history of the Brazilian Jesuits, which is progressing rapidly towards publication.

Rome and Saint Louis. E. J. BURRUS, S. J.

FRÉDÉRIC MAURO. *Le Brésil au XVIIe siècle. Documents inédits relatifs à l'Atlantique Portugais.* — Coimbra 1961 [Fora na portada, 1963], 8° gr., 310 p.

Este livro, separata do vol. XI da revista *Brasilia*, constituído todo de relações, informações e roteiros, é complemento a outro do Autor, *Le Portugal et l'Atlantique*. Agrupam-se aqui os documentos em quatro partes: I— « Vers le Brésil »; II— « La route du Maranhão »; III— « Descriptions du Brésil »; IV— « Problèmes du Brésil ».

A colectânea insere duas relações de autores jesuítas, ambos companheiros ou secretários de Visitadores da Província do Brasil.

a) P. Luís Lopes — « Relaçam da viagem de socorro que o Mestre de Campo D. Diogo Lobo levantou nas Ilhas dos Açores e levou, em 16 navios, á cidade da Bahia, e das cousas mais notaveis que neste caminho socederam, principalmente na nao Nossa Senhora de Guadalupe », 1639 (pp. 19-60).

Na nau « Guadalupe » iam três da Companhia de Jesus, o P. Pedro de Moura Visitador do Brasil, e os seus dois companheiros, P. Luís Lopes, secretário, e o Irmão Miguel Gonçalves, coadjutor (LEITE, *Historia*, VI, 593). A « Relaçam », a que não falta pitoresco, é un diário da vida a bordo, levantamento das alturas, mudança de tempo e morosidade da navegação por os navios serem obrigados a esperar uns pelos outros para se não dispersarem; alimentação, pesca à linha (anzol) e à fisga ou arpão; aves que se viam ou caíam na nau; caça e perigo dos tubarões; visitas dos Padres aos doentes e aos presos, muitos dos quais se libertaram por intercessão do Visitador; doutrina e distribuição de prémios. Com os três Jesuítas ia outro religioso, Frei Elias, carmelita, que com os dois sacerdotes de Companhia celebrava missa aos domingos e dias santos em que comungavam pessoas seculares — facto a reter para o conhecimento das missas secas ou com consagração, como eram de facto estas da nau « Guadalupe » em 1639. Levavam uma devota imagem de Nossa Senhora de S. Lucas, diante da qual se cantavam as ladainhas da Senhora, e se colocou no altar no dia festivo de S. Inácio (31 de Julho), — notícia igualmente a reter para a história da imagem de Nossa Senhora de S. Lucas (« Salus Populi Romani ») que se venera na antiga igreja do Colégio da Baía, hoje catedral primaz do Brasil. Será esta de 1639? Será a chegada em 1575? A interrogação procede de nesse meio tempo ter sido ocupada pelos holandeses a cidade da Baía, devastado o Colégio e profanada a igreja. O autor da « Relaçam », Luís Lopes (1597-1676), voltou com o Visitador a Portugal, onde veio ainda a ser Provincial (*História*, VIII, 321).

b) P. Fernão Cardim — « Información de la Provincia del Brasil para nuestro Padre », 1583 (pp. 171-182).

Conhecem-se desta « Información » dois exemplares, um na Biblioteca Pública de Évora, outro no ARSI. O manuscrito de Évora, anónimo, datado de 1585, desvendou-se primeiro e publicou-o Capistrano de Abreu entre as obras de Anchieta, não sem advertir que o estilo mantinha afinidades com o já conhecido de Fernão Cardim. A « Información » do Arquivo romano, datada de 1583, é assinada pelo Visitador Gristóvão de Gouveia, seu verdaderio autor responsável; mas o estilo confere a Fernão Cardim, secretário do Visitador, o múnus de redactor, o que em cartas de mero expediente se não toma em consideração, mas que em documentos de extensa narrativa significa autor efectivo e literário (*História*, VIII, 135 n° 6; 280 n° 3). Nas cartas para Roma preferia-se então o latim ou o castelhano. Escreviam-no os portugueses cultos e em caso de necessidade não faltavam na Baía Padres espanhóis que as traduzissem ou revissem. Certo é que o estilo é de Fernão Cardim e era ele o secretário. Caso idêntico ao da « Relaçam », acima anotada, e ainda ao de outra « Infor-

mação da Provincia do Brasil» (1610), do P. Jácome Monteiro, secretário por sua vez do Visitador Manuel de Lima (*História,* VIII, 380 nº 1).

O douto Professor da Universidade de Toulouse publica o texto inédito de 1583, assinalando as variantes e alguma breve interpolação do texto de 1585; e vinca o valor da «Información», em diversos aspectos, um dos quais a vida económica do Brasil; por isso a utilizou ele no livro *Le Portugal et l'Atlantique* e a insere agora nesta colectânea de documentos, excelente contribuição para a história de Portugal e do Brasil. As duas relações de Luís Lopes e Fernão Cardim interessam directamente à Companhia de Jesus pelo conteúdo e autoria.

Roma. S. Leite S. I.

Gabriele De Rosa. *I gesuiti in Sicilia e la rivoluzione del '48.* Con documenti sulla condotta della Compagnia di Gesù e scritti inediti di Luigi Taparelli d'Azeglio. — Roma (Edizioni di storia e letteratura) 1963, 8º, 304 p. (= Politica e storia, 8).

Quando, all'inizio del 1848, esplose in Sicilia quel moto insurrezionale contro il governo di Napoli che fu il prologo del dramma italiano quarantottesco, i gesuiti della provincia sicula — o, per parlare più esattamente, i gesuiti della capitale, dove era il cervello della Provincia non meno che dell'isola — non solo non lo condannarono teoricamente, né vi si opposero nella loro azione sacerdotale, ma, pur senza scendere in piazza, gli furono apertamente favorevoli a voce e in scritto, e gli furono generosi di aiuti richiesti e anche offerti, benché poi, dopo che il moto fu sfociato in rivolta antiborbonica ed ebbe assunti i colori comuni alle altre rivoluzioni italiche, si serbasse un contegno il più possibile riservato.

Il fatto non mancò allora di causare meraviglia e un certo scalpore, giacché l'insurrezione siciliana era stata notoriamente opera di liberali, e si sa quanto buon sangue corresse in quegli anni in Italia tra liberali e gesuiti. Avessero almeno conseguito di scampare dalla soppressione o spontanea dispersione effettuate in tutti gli stati nella penisola! Invece, anche se più tardivamente e meno brutalmente, si giunse pure in Sicilia alla legge di abolizione (luglio-agosto). Si comprende quindi come venissero formulate accuse da varie parti: o di insincerità, come dal Gioberti, o di illusione e di comportamento indecoroso, come da vari confratelli, anche rispettabili, del continente. Perciò, tornata la normalità e chiusa la parentesi liberale (compresa, a un mese appena dall'ingresso delle truppe regie in Palermo — 15 maggio 1849 — la restituzione dei beni, e quindi, un mese appresso, quella delle case della Compagnia), il p. Roothaan, allorché nella Pasqua 1850 visitò Palermo nel ritornare dall'esilio, richiese ai due più compromessi, i padri Giuseppe Romano e Salvatore Pinelli, che avevano tenuti i contatti col comitato rivoluzionario — in piena dipendenza però dai superiori —, una relazione oggettiva di tutto l'agitato periodo, «la quale valesse a discolpa non solo di loro due ma anche di tutto il resto della provincia, e gli servisse di ricordo per sapere de' fatti a chiunque glie ne muovesse discorso» (p. 84). La relazione gli fu trasmessa un anno dopo, nel maggio 1851.

Ora il De Rosa, conosciuto e acuto studioso della storia politico-religiosa italiana dell'ultimo secolo, ha fatto di questa memoria la base per una documentazione e un'analisi (p. 9-79) dell'episodio, circoscritto, certo, ma ben degno di figurare in quel riesame dei fatti e personaggi del Risorgimento italiano che è in atto da tempo. Vi furono infatti coinvolti alcuni fra i gesuiti italiani più rappresentativi, quali il detto p. Romano, che nel corso di filosofia da

poco terminato di stampare aveva dato cittadinanza in Sicilia all'ontologismo giobertiano, e ancor più il p. Taparelli d'Azeglio, già resosi noto col *Saggio teoretico* e lo scritto discusso *Della nazionalità,* nonché legato di stretta parentela con alcuni esponenti del moderatismo piemontese, e giovatosi di queste aderenze per influire in senso benefico sulla rivoluzione italiana in maturazione.

Benché il pensiero di questo secondo circa il problema nazionale e liberale sia stato ormai ben illustrato, a seguito specialmente della pubblicazione del carteggio, il De Rosa ha il merito di riprenderlo in esame nel suo complesso, con vasta e perfetta informazione, con esattezza di idee e serenità di giudizi, e di inquadrarlo nel pensiero dell'ambiente e dei confratelli, confortando i punti che tocca man mano con mannelli di spighe archivistiche, e attingendo a quattro inediti taparelliani del tempo. Di questi, due appartengono al pubblicista che volgarizza l'etica sociale: *Legge fondamentale d'organizzazione nella società* (p. 167-188) e *Doti del popolo sovrano* (p. 189-191; ma PIRRI, *Carteggi,* p. 35, lo dà come publicato, quale IV Conversazione, nell'opuscoletto anonimo *Della sovranità del popolo,* Firenze 1849); due riflettono l'anima apostolica e religiosa del Taparelli. Il primo è un interessantissimo *Programma per l'istituzione di un comitato per gli interessi della Chiesa in Sicilia* (p. 193-200), che basterebbe a porre l'autore fra gli illuminati assertori dell'azione politico-religiosa del laicato cattolico nel mondo moderno (e non fu solo programma sulla carta: cf. *Carteggi,* p. 287: « si era anche formato un Comitato cattolico a cui già intervenivano personaggi di somma importanza e pietà, e fra questi tre pari del Regno: ma percosso il pastore [cioè sciolta la Compagnia] fu dispersa la greggia »: lett. 27 dic. 1849 al p. S. Sordi, uno dei più severi critici dei gesuiti siciliani; — singolare anticipazione, anche nella terminologia, dell'Opera dei congressi e dei comitati cattolici); il secondo è costituito da alcuni appunti per esortazioni e meditazioni tenute dal Padre, in qualità di prefetto spirituale dello scolasticato, durante la crisi e dopo l'inaspettatamente pronta ricostruzione delle file; il De Rosa li intitola *Meditazioni religiose* (p. 201-10), e appaiono degni del momento e dell'oratore.

Infine, per la particolare attualità che gli conferisce la rinnovata discussione odierna sulla libertà religiosa, viene con felice idea riesumato lo scritto *Sulla libertà d'associazione* (p. 211-245), lanciato dal Taparelli ai Siciliani nel clima della ricuperata libertà, in cui il teorico del diritto naturale, caldo, dal punto di vista religioso, per la libertà politica fino a prospettare piuttosto per la Chiesa il diritto comune, insegna tuttavia con la sua nota logica e chiarezza quale sia il vero liberalismo in un paese a maggioranza cattolica. « Non ebbi io ragione allorché dissi felice la Chiesa nei liberi governi, benché non vanti il glorioso titolo di *religion dominante?* » (p. 240). Con questa espressione poi s'intende che, « finché la *rappresentanza nazionale rappresenta* con verità la *nazione,* se la pluralità è cattolica, la legge sarà necessariamente cattolica, vale a dire non repugnante a veruna delle norme cattoliche... Non s'intende con ciò che la pluralità cattolica imponga ai pochi le proprie credenze: cattolica sarà la legge *negativamente,* non *positivamente...* ». D'altra parte « ... persuasi della somma influenza degli esempi, degli insegnamenti, della educazione, della stampa e di tutte le pubbliche istituzioni, nel formare la mente e il cuore delle moltitudini, essi non vorranno che nella pubblica atmosfera traspiri un alito men che cattolico. '...se si trattasse d'interessi momentanei potremmo tollerare un qualche pericolo; ma trattandosi di anima e eternità, non possiamo accordare ad altrui una libertà che sarebbe l'eterna ruina dei nostri più cari '. In verità io non veggo che possa rispondersi a tale raziocinio: se un popolo libero non ha il diritto di tutelare così le persone più care nel supremo degli interessi, a che serve la libertà? » (p. 242-243).

Il nucleo documentario dell'opera, però, come si disse, è la *Patrum Pinelli et Romano expositio « apologetica » de rebus siculis 1848-1849,* fornita dall'ARSI, e dovuta a uno dei due (al primo, come ci par chiaro) per i 7 capitoli che tessono la serie dei fatti, all'altro per la finale apologia delle *Apologie* divulgate in buon

numero dai gesuiti palermitani in quei mesi di trepidazione che precedettero lo scioglimento, profittando spesso della germinazione della stampa periodica (p. 83-165). A complemento, si riproduce il fervido opuscolo del p. Romano, già stato allora ben accolto, *La causa dei gesuiti in Sicilia* (p. 247-297).

L'esposizione si incentra nel mettere in rilievo come l'atteggiamento insolito dei gesuiti rispetto alla sollevazione siciliana nel suo inizio dipese dal particolare carattere di legittimità che essa aveva, intendendo solo imporre il rispetto di diritti già riconosciuti eppure conculcati e inutilmente in altra forma rivendicati.

È superfluo rilevare l'interesse che questo lungo e particolareggiato documento riveste per la storia esterna della provincia sicula: esso completa abbondantemente, e a volte corregge, quanto intorno ai fatti aveva narrato nel V tomo degli *Annali siculi* il Narbone, testimonio e importante attore, ma necessariamente più sintetico. È invece piuttosto da sottolineare, per l'utilità che ne possono trarre anche gli storici generali della Compagnia del periodo in questione, come vi si trovino squarci di vita interna, ad es.: le prestazioni ministeriali e caritative, gli aspetti economici (cf., in particolare, p. 131 per le eredità), l'ordinamento scolastico, che l'opinione pubblica sentiva, a ragione, ormai superato (cf., sul convitto palermitano, un passo inedito del Taparelli, p. 34).

In complesso, terminata la lettura, gustosa per la vivacità del dettato e resa agevole dalla bontà dell'edizione, si trova avverata quella che era la ferma persuasione degli autori: bastare il loro lavoro « a dissipare ogni sinistra prevenzione contro la nostra condotta in tempi calamitosi e difficili, quando bisognava prendere un espediente, e non era possibile interrogare il padre comune per averne indirizzo », nonché a convincere essere i gesuiti siciliani « stati mossi dall'unico desiderio di conservare la Compagnia. Se ci fu un fallo, esso fu dettato dall'amore sincero alla propria vocazione » (p. 85). Allusione questa, pensiamo, alla tanto discussa *Protesta* con cui i gesuiti di Sicilia pubblicamente separavano la loro causa da quella dei perseguitati confratelli d'altre regioni.

Per terminare, una piccola domanda: sono proprio sicure certe lezioni dei testi manoscritti? Ce ne sono parecchie troppo strane (ad es.: p. 87, « permettevano » dovrebbe essere « pretermettevano »; p. 131, « molto » fa pensare sia « motto »; p. 133: « ma pur mai », dove si aspetterebbe: « né pur mai »; p. 135: « ardimento de' nostri uomini », parola quest'ultima che sembra proprio uno scambio per « nemici »; a p. 205 *dimittetur*, nel testo liturgico allegato dal Taparelli — orazione *super populum* del venerdì dopo le Ceneri —, è *dominetur*, come è evidentemente richiesto dal senso; e così p. 207: « provocasse », non « provocaste »; pp. 209-210: « puri » sarà « suoi », e « ammessa », « annessa », ecc.).

Roma. M. Colpo S. I.

Michael Gelfand. *Mother Patrick and her Nursing Sisters. Based on Extracts of Letters and Journals in Rhodesia of the Dominican Sisterhood. 1890-1901.* — Cape Town (Juta & Co.) 1964, 8°, 281 p.

This is a book which contains much information, not only as its title indicates, about the Dominican Sisters, but about the Jesuits too during the first ten years of European rule in Southern Rhodesia. It is in fact dedicated « To the Jesuit Fathers of Mashonaland ». Besides extracts from Mother Patrick's Journal, and numerous letters sent to her by her subjects, the book contains many letters by members of the Society of Jesus, such as Fr. Alphonse Daignault, the Superior of the Zambesi Mission in 1890, his successor, Fr. Schomberg Kerr, and Fathers like Peter Prestage and Andrew Hartmann, who were prominent at the time in the life of the Mission and the country.

The association between the Dominican Sisters and the Society of Jesus

was due to the realisation by Fr. Daignault that by linking itself up from the start with the permanent European penetration into the country, the Catholic Church would obtain a firm foundation on which it could build for the future. It was three hundred and thirty years since the first missionary had come, namely Gonçalo da Silveira, and ten years since the first modern attempt at evangelisation had been made. After all that time and the loss of many lives and of vast sums of money there was not a single convert.

The political peace and security offered then a chance to preach the gospel fruitfully. But it was important that the Church should stake its claim early on, and not arrive on the scene when the most hopeful opportunities had been seized by others. So when in 1889 the British South Africa Company was preparing to send its Pioneer Column into Rhodesia, Daignault had an interview with Cecil Rhodes, in which he suggested that Dominican Sisters should go as well, so as to nurse the sick. Fr. Prestage would be their Chaplain and Fr. Hartmann would be Chaplain to the Pioneer Column. Both had previous experience of life in Matabeleland.

Fr. Daignault's foresight led to the permanent establishment of the Church in Rhodesia, and future generations had good reason to bless it. But these first years of settled Catholic life in Rhodesia have rarely been described in book form. There are some chapters about it in the life of Fr. Schomberg Kerr, but that came out as long ago as 1901, and no book on the subject seems to have come out since.

So Dr. Gelfand's initiative in publishing these letters is more than welcome, and no more fitting author could have been found. He knows the country thoroughly, and his position as Professor in the Medical School of the University College of Rhodesia and Nyasaland, and the long list of his works on African history testify to his high professional and scholarly standards.

The letters he publishes give copious evidence of how impossible missionary work was before that time. Prestage who had direct experience of it wrote to his Superior, Fr. Schomberg Kerr, on December 23 1891: « Our failure at Empandeni was not owing to the unwillingness of the natives to learn and even become Christian... Any native relinquishing the ways of his forefathers, considers that he is branded like a traitor — that he is a marked man, and doomed to be knocked on the head as the cause of ill, should any misfortune attend his family or the town where he is residing. This is the barrier to missionary in Matabeleland ». But Prestage had earlier expressed his confidence about the very different prospects which would open up in the same year of 1891.

The letters are very informal and very human, full of devotion and piety, naive and humorous in their references to the hardships which all had to face, priests, brothers and nuns. The artless charm of the imperfect English in some of the letters from the German sisters adds to their attractiveness. This is also true of Hartmann's letters. There is little surprise that the brave, kind-hearted but rather peppery Prestage says of him: « He is a man of most charming disposition, and is very popular throughout the whole of the population. It is impossible not to love him on account of his genuine merits which *(letter destroyed)* to be seen ». This judgement is conformed by that of many others who knew Hartmann at the time, including Cecil Rhodes himself.

It is a picture of brave and enduring missionary life in a vanished world, but a world which if, as it vanished, it gave rise to our present problems, made possible too our present great opportunities.

Salisbury, S. Rhodesia. W. F. Rea S. I.

CONSPECTUS BIBLIOGRAPHICI

BULLETIN DE SPIRITUALITÉ

Études sur saint Ignace de Loyola

A présent, dans les secteurs les plus divers, on s'efforce de revenir aux sources primitives. On perçoit aussi cette tendance dans les publications sur saint Ignace.

Pendant le dernier lustre, les rééditions et les traductions des œuvres du saint ont augmenté notablement. On a traduit ses écrits dans les langues occidentales les plus importantes —à l'exception des Constitutions, dont on attend les traductions française et anglaise, en voie de préparation.

Nous signalerons les caractéristiques de ces éditions.

D'abord, il y a une nouvelle traduction française des Exercices, due au P. François Courel —elle est un modèle de précision, d'exactitude et de fidélité— et trois italiennes: l'une par le P. Gennaro Gamboni, sur la traduction littérale du P. Roothaan, mais diligemment contrôlée sur l'original; la deuxième par le P. A. Guidetti, qui, plutôt que traduire le texte, a voulu le rendre plus intelligible à l'homme d'aujourd'hui; et la troisième du P. Insolera, fort littérale, avec des notes soulignant la valeur des principaux éléments du livre. Notons aussi une traduction en anglais, basée sur l'étude critique de l'autographe et publiée dans l'Inde, une autre plus littérale et courante, par Anthony Mottola, et une traduction portugaise par Joaquim M. Abranches. Parmi les rééditions de l'original espagnol, nous devons signaler celle du P. José Calveras, avec un commentaire au bas de la page; celle des éditions « Hechos y dichos », avec les notes du P. Roothaan, et celle que nous avons offert dans la seconde édition manuelle des *Oeuvres complètes* de saint Ignace dans la *Biblioteca de autores cristianos:* nous y avons noté le sens de chaque document ou méditation, et en avons donné la bibliographie la plus essentielle [1].

---

[1] Ignace de Loyola, *Exercices spirituels.* Traduits et annotés par François Courel S. I. - Paris (Desclée de Brouwer) 1960, 12°, 230 p. (= Coll. Christus, 5). — Ignazio di Loyola, *Esercizi spirituali.* Traduzione italiana di G. Gamboni S. I. della versione letterale del M. R. P. Giovanni Roothaan, prep. gen. S. I. - Pescara (Ed. Paoline) 1960, 16°, 150 p. (= Ut innotescant, 7). — Ignazio di Loyola, *Esercizi spirituali.* Traduzione dall'originale spagnolo, introduzione e disposizione sistematica di Armando Guidetti S. I. - Roma (Ed. « La Civiltà Cattolica ») 1960, 16°, 181 p. — S. Ignazio di Loyola, *Esercizi spirituali.* Tradotti e annotati dal P. Vincenzo Insolera, S. I. - Roma (Stella matutina) 1964, 12°, 187 p. — *The Spiritual Exercises of Saint Ignatius.* A new Translation based on studies in the language of the Autograph. - Bombay (St. Paul Publications, Allabay) 1963, 12°, 173 p. — *The Spiritual Exercises of St. Ignatius.* Translated by A. Mottola. Introduction by R.W. Gleason, S. I. - New York (Doubleday) 1964, 200 p. (= Image Books). — *Exercícios Espirituais*- Braga (« Mensageiro do C. de J. ») 1961, 16°, 292 p. — José Calveras S. I., *Ejercicios, Directorio y documentos de san Ignacio,* 2ª ed. - Barcelona (Ed. Balmes) 1958, 8°, 519 p. — *Los Ejercicios espirituales de san Ignacio de Loyola anotados por el M. R. P. Juan Roothaan.* Introducción y traducción de las notas con nueve apéndices por el P. I. Toni S. I. 3ª ed. revisada, aumentada y enriquecida con el Directorio. - Zaragoza (Hechos y Dichos) 1959, 12°, 504 p. — *Obras completas de san Ignacio de Loyola.* Edición manual. Transcripción, introducción y notas de Ignacio Iparraguirre S. I., con la Autobiografía de san Ignacio editata y anotada por Cándido de Dalmases S. I. 2ª ed. notablemente corregida y aumentada. - Madrid (B. A. C.) 1963, 8°, xiii-1021 p.

Quant aux lettres, dans le volume que nous venons de citer, nous en avons publié 177, outre d'amples fragments de quelques-unes, et le résumé d'autres, par ordre de matières, de façon qu'on peut suivre, avec nos indications, le développement de chaque sujet traité. En plus, il faut remarquer la scrupuleuse traduction française de 200 lettres ignatiennes par Gervais Dumeige, avec des introductions tout à fait précieuses, et la traduction anglaise de 228 lettres par William Young, sans compter l'édition française de la *Correspondance avec les femmes de son temps* par Hugo Rahner [2].

De l'Autobiographie on peut signaler la nouvelle édition de la traduction allemande par Burkhart Schneider, qui pour son commentaire, bien précis et exact, s'inspire des notes des *Obras completas* éditées dans la *Biblioteca de autores cristianos*. En plus, la traduction italienne, dont le langage est plus moderne, et celle slovaque, qu'on a trouvée très exacte et claire. Dans les œuvres complètes que nous venons de mentionner, on trouve le texte espagnol, établi par le P. de Dalmases, avec le meilleur de l'édition critique des *Fontes narrativi*, mise à jour en ce qui concerne les notes et la bibliographie [3].

Les éditions et les traductions les meilleures sont celles du Journal spirituel. La difficulté de la langue et la profondeur des expériences et des phénomènes décrits ont exigé une étude plus intense et soignée. A notre avis, la traduction allemande de Knauer est la plus consciencieuse : le sens et la portée des expressions les plus difficiles ont été étudiés avec le plus d'attention; dans les notes on lit des interprétations extraordinairement profondes, bien supérieures à ce qu'on est habitué à trouver dans les traductions; ces notes atteignent parfois la catégorie d'un commentaire analytique. La traduction française du P. Maurice Giuliani est aussi très bonne et fidèle, avec des notes qui éclairent les expériences de saint Ignace en relation avec l'ensemble de sa spiritualité. La traduction italienne faite par Guerello est plus simple; comme dans l'Autobiographie, il a tâché de rendre plus intelligible à l'homme actuel, le style du saint. Nous avons inséré dans les notes de notre édition de la B. A. C. le meilleur des éditions que nous venons de recenser; en plus, nous avons lu, pour la première fois, des biffages de l'autographe, ce qui nous a permis, à l'occasion, de donner la première rédaction du texte, de capter les premières réactions du saint et d'approfondir le processus intégral de sa pensée [4].

Récemment on a traduit en italien notre brochure *El espíritu de san Ignacio de Loyola* [5], qui contient beaucoup plus de textes du saint que tout autre tra-

---

[2] S. IGNACE, *Lettres*. Traduites et commentées par Gervais DUMEIGE S. I. - Paris (Desclée de Brouwer) 1959, 12°, 527 p. (= Coll. Christus, [2]); cf. AHSI 29 (1960) 149-150. — *Letters of St. Ignatius of Loyola*. Selected and translated by William J. YOUNG S. I. - Chicago (Loyola University Press) 1959, 8°, XIII-450 p.; cf. AHSI, ibid. — Hugo RAHNER S. I., *Ignace de Loyola. Correspondance avec les femmes de son temps*. - 2 vol., Paris (Desclée de Brouwer), 1964, 8°, 378, 370 p., 12 ill. (= Coll. Christus, [13-14]); cf. AHSI 33 (1964) 125.

[3] *Der Bericht des Pilgers*. Übersetzt und erläutert von Burkhart SCHNEIDER S. I., 2a ed. - Freiburg (Herder) 1963, 12°, 190 p.; sur la lère éd. voir AHSI 25 (1956) 637-638. — *Autobiografia e Diario spirituale*. Traduzione di F. GUERELLO S. I. Introduzione e note di G. RAMBALDI S. I. - Firenze (Libreria Ed. Fiorentina) 1959, 278 p. (= Testi cristiani, 6); cf. AHSI 29 (1960) 150-151. — Pour la traduction slovaque du P. SENČIK S. I., voir AHSI 31 (1962) 379-380.

[4] Ignatius von LOYOLA, *Das geistliche Tagebuch*. Herausgegeben von Adolf HAAS S. I. und Peter KNAUER S. I. - Freiburg (Herder) 1961, 12°, 317 p. — S. IGNACE, *Journal spirituel*. Traduit et commenté par Maurice GIULIANI S. I. - Paris (Desclée de Brouwer) 1959, 12°, 147 p. (Coll. Christus, [1]); cf. AHSI 29 (1960) 150-151.

[5] Ignacio IPARRAGUIRRE S. I., *Tracce ignaziane per un impegno cristiano*. Itinerario dello spirito. - Milano (Ed. Ancora), Brescia (Ed. Cenacolo) 1963, 8°, 211 p.

vail de ce genre: on y fait parler saint Ignace lui-même, qui nous donne, autant que possible, avec ses mots à lui, les traits caractéristiques de son esprit.

Travail intéressant, d'orientation très moderne, est celui du P. Láutico García [6]. Il utilise amplement les œuvres de saint Ignace. Ce travail, publié depuis 1961, est passé, à notre avis, trop inaperçu. Peut-être ceci dépend du titre, qui nous donne l'impression de nous trouver devant un livre de piété. C'est dommage, car l'auteur connaît le saint comme peu d'autres, il est au courant de la bibliographie actuelle sur saint Ignace et de la problématique moderne sur sa spiritualité. Le travail acquerrait beaucoup avec une liaison plus organique de chaque paragraphe et avec une énonciation plus claire de la matière qui y est traitée. García y étudie « l'anthropologie religieuse de saint Ignace », c'est-à-dire la conception du saint sur l'homme et sa participation dans la vie spirituelle et apostolique (p. 13). Il divise son étude en deux parties: anthropologie théologique ou vision surnaturelle de l'homme selon saint Ignace, et anthropologie psychologique ou, comment saint Jgnace utilise dans sa spiritualité les facultés naturelles de l'homme.

Nous accueillons avec plaisir la récente publication des écrits du P. Hugo Rahner, sur saint Ignace [7]. L'influence de Rahner a été déjà très considérable; nous le prouverons bientôt. Nous sommes bien sûr que ce volume, bien qu'il ne contienne que deux travaux inédits, donnera une nouvelle impulsion aux études ignatiennes, car Rahner ouvre toujours des voies très originales et fécondes. Pourtant il était très difficile de trouver ces articles, dispersés un peu partout, en plus d'une dizaine de revues ou de mélanges. Le livre nous offre encore un autre avantage: celui de comprendre mieux le style de l'auteur et de découvrir ses points de vue favoris. Rahner envisage les problèmes du double point de vue humain et théologique, comme d'ailleurs le titre même de cette compilation le précise: l'Homme et le Théologien. Il avance toujours sur un champ très large, quel que soit le sujet choisi, et il l'envisage sous tous ses aspects. Avec l'aide de la psychologie et de la théologie il sait mettre en lumière les données historiques les plus précises, qui y sont toujours à la base.

En gardant une position intermédiaire entre l'historicisme, qui donne une excessive importance au document en soi-même, et l'essayisme, qui se plonge dans l'interprétation psychologique sans avoir suffisamment observé le contenu objectif du fait, Rahner sait aller au fond du problème et extraire la substance du texte. Il ne concentre pas son attention sur le document, mais sur le fonds historique que ceci contient. A présent, nous pouvons observer aussi l'évolution de sa production littéraire: il néglige de plus en plus les éléments accessoires du document, pour approfondir son contenu; il étend de plus en plus le champ de ses études, il y observe plus de relations et y projette les faisceaux des différents plans. Son jugement devient ainsi plus harmonique, car il découvre ensemble la palpitation humaine et la transcendance divine.

Les deux études que Rahner publie ici pour la première fois nous amènent dans les deux champs favoris de sa recherche: celui de la théologie et de la psychologie et celui de l'histoire et du milieu historique.

Dans la seconde étude —*Das Charakterbild des Ignatius nach den Konstitutionen* (p. 142-167)— il nous donne une image parfaite de saint Ignace, en

---

[6] Láutico García S. I., *El hombre espiritual según san Ignacio.* - Madrid (Ed. « Razón y fe ») 1961, 12°, 205 p. (= Biblioteca de espiritualidad).

[7] Hugo Rahner S. I., *Ignatius von Loyola als Mensch und Theologe.* - Freiburg (Herder) 1964, 8°, 528 p.

utilisant tout ce que le même saint —ou Polanco, en faisant le portrait de saint Ignace— nous laissa dans la description du Général de la Compagnie, dans la IXe partie des Constitutions. Le travail est pareil à celui réalisé par G. Bottereau dans la *Revue d'ascétique et de mystique,* 39 (1963) 419-432; sa parution est si récente, que Rahner n'a pu le citer dans cet ouvrage.

Le premier travail inédit publié dans ce volume est de grande envergure historique. Nous le soulignons avec plaisir, car pendant ces dernières années on a trop abandonné l'investigation historique sur saint Ignace par rapport aux travaux faits sur sa spiritualité. Rahner y étude le milieu politico-historique de la maison de Loyola depuis ses obscures origines en 1180. Il insiste sur les faits qui ont plus de relation avec l'enfance ou avec la formation du saint. Il ne s'agit pas d'un travail de recherche personnelle. Il est plutôt une synthèse très précise et très réussie. C'est dommage que quelques erreurs y soient coulées —comme *Alfons XII*, au lieu d'*Alfons XI* dans le chapitre xv— et qu'on n'ait pas incorporé les résultats des travaux les plus récents, tels que les témoignages de Valtrino et Tablares dans le tome III de *Fontes narrativi,* les importants articles de Fausto Arocena et Darío de Areitio —AHSI 25 (1956) 7-14; 26 (1957) 218-229— et la note sur la famille Loyola de Vergara publiée par le marquis de Tola dans le *Boletín de la Real Soc. vasc. de Amigos del País,* 13 (1957) 137-152.

On va présenter maintenant une série d'études sur quelques aspects importants de la spiritualité de saint Ignace. Tous ces travaux suivent une méthode pareille et cherchent le même but. Ils concentrent la recherche sur un point déterminé du texte des Exercices, mais ils ne s'y arrêtent pas. L'étude historique et même ascétique du problème choisi ne sert que de base. En partant de ce point, on pénètre dans des champs plus larges. La réflexion théologique couronne l'investigation historique.

Nous commençons par l'étude de Marxer [8], parce qu'elle nous offre l'occasion de voir l'orientation actuelle des études sur la spiritualité de saint Ignace. Dans cette œuvre, il faut distinguer entre le résultat concret obtenu par l'auteur à l'égard de sa recherche, et la lumière qu'elle projette sur la mystique de saint Ignace. Marxer analyse directement la valeur et la nature des sentiments intérieurs de saint Ignace, et particulièrement l'application des sens, qu'il qualifie comme « Fixierung im Objekt und Verinnerlichung im Subjekt » (p. 39). Il réalise un examen très minutieux des textes qui peuvent éclairer la portée et la nature de cette méthode. Il encadre la doctrine du saint dans le courant biblique et ecclésial, et éclaire la pensée qu'Origène, plusieurs Pères et surtout saint Bonaventure ont eu sur ce point. L'analyse est si exacte et minutieuse, que l'auteur même a défini son œuvre un « mühsames Mosaik » (p. 164).

A notre avis, pourtant, le mérite principal de ce travail n'est pas ceci, mais celui de s'éloigner de l'application des sens comme méthode concrète, pour s'élever à l'attitude intérieure que cette méthode suppose, et aux principes qui la justifient. Ces principes apparaissent ainsi comme des constantes typiques de la spiritualité du saint, et on découvre que le facteur sensoriel, le coloris et les autres notes du monde sensible se trouvent même dans les suprêmes degrés de la mystique ignatienne. Cette mystique n'est pas une mystique décharnée, déshumanisée mais douée d'une coloration sensorielle.

---

[8] Fridolin Marxer S. I., *Die inneren geistlichen Sinne.* Ein Beitrag zur Deutung ignatianischer Mystik. - Freiburg (Herder) 1963, 8º, 208 p.

On avait déjà étudié quelques aspects concrets de la mystique du saint, qui nous faisaient soupçonner quelque chose de ce genre. On y trouvait toujours quelque chóse qui n'était pas purement spirituel: la «loqüela», la vision sensorielle, le goût. Maintenant, ces études sont comme les points d'une ligne, dont le tracé s'éclaire totalement. La mystique n'éloigne pas le saint de l'action: la note —si remarquée dans ces derniers temps— de sa contemplation dans l'action, n'est que le reflet particulier de l'union du corporel et du spirituel, du personnel et de l'ecclésial, de l'intérieur et de l'extérieur, qu'on trouve dans le plus profond de son être.

Jusqu'à présent on a appliqué trop rigidement à la mystique de saint Ignace les notes des mystiques contemplatifs. Marxer a tracé le droit chemin: saint Ignace intègre les valeurs humaines, culturelles, dans une unité transcendante; il atteint la transparence profonde des choses et voit Dieu en chaque créature. Cette coloration particulière, cette introduction du divin dans le sensoriel et dans l'extérieur, le prépare à l'union mystique. L'œuvre de Marxer est le point plus avancé que le nouveau courant des études ignatienne ont atteint.

Jusqu'à une date assez proche, on concentrait les recherches sur les éléments objectifs du message de saint Ignace. On en fixait les limites et la nature. On lui attribuait une tendance christocentrique, un fonds trinitaire, un humanisme de base. On voulait analyser le contenu du moule où le saint avait versé son esprit. Et on considérait le tout comme une chose acquise, comme un bloc bien ciselé.

Casanovas ouvrit un chemin nouveau. Il entreprit l'analyse des éléments qui ont formé l'esprit du saint tout au long de sa gestation. Sa spiritualité n'était pas un bloc granitique, mais quelque chose de vital en évolution fluide. Avec une grande pénétration psychologique, il étudia la transformation subie à Manrèse.

De Guibert et Larrañaga suivirent cette ligne. Ils se bornèrent pourtant à la période romaine et aux phénomènes mystiques. Mais ils isolaient encore trop le saint de la vie réelle. Les commentaires à son journal spirituel ne considèrent guère ce que le saint faisait dans ces jours, les affaires qu'il traitait, les personnes qu'il rencontrait. Il le présentent comme un pur contemplatif. Leturia projeta sur le monde intérieur du saint la problématique de la fondation de la Compagnie. Il vit d'un œil aigu que Dieu lui octroyait des grâces mystiques, tout au long de sa vie, en fonction de sa mission. Dieu n'éclaira pas d'un coup tout son chemin. Mais on donnait toujours une grande importance au contenu objectif.

Les deux frères Rahner élurent une voie différente. Ils entreprirent l'étude des règles du discernement des esprits sur le cadre historique où elles naquirent, et tachèrent de saisir les réactions psychologiques de saint Ignace dans les moments successifs de sa vie. Et ils découvrirent que la grande grâce de l'«illumination» ne fut pas une délimitation claire de sa mission, mais plutôt un don de distinguer la voix divine en tout moment. L'importance de la vision du Cardoner —et le récent article du P. Leonardo R. Silos, AHSI 33 (1964) 3-43, se trouve dans cette ligne— ne consiste pas en ce que saint Ignace y a vu, mais en ce qu'il y a reçu pour apprendre à distinguer la voix de Dieu. En suivant l'inspiration reçue à Manrèse et en interprétant les communications que Dieu suivit à lui faire, Ignace fonda la Compagnie de Jésus. Il ne s'agissait pas d'une «praenotio Instituti» soudaine et globale, mais d'une capacité intérieure pour discerner la volonté divine. Le message divin pouvait même subir des changements sous quelque aspect. Mais désormais la sécurité du saint se basait sur la compréhension et la connaissance de ces changements. Et il

se tint sur ses gardes, comme un nouveau Moïse, attentif à cette action divine, qui éclairait certaines zones et en laissait d'autres obscures.

De ce point, on comprend mieux la valeur du travail de Karl Rahner qui vient d'être traduit en espagnol [9]. Il répond à une problématique particulière. L'auteur part de la morale individuelle. Il veut voir si tout ce qui est individuel est contenu dans l'universel, de façon qu'on puisse toujours le considérer comme une conséquence d'un principe; ou bien si, au moins en certains cas, il faut chercher d'autres bases pour ce qui est individuel. Nous laissons de côté cette question de fond pour nous borner à la relation existant entre cette théorie et la spiritualité de saint Ignace. L'auteur pense que la théologie actuelle ne peut pas répondre pleinement aux questions que les Exercices présentent sur la recherche de Dieu. La logique déductive de quelques principes n'est pas suffisante. Il faut la logique de la connaissance existentielle, qu'on ne peut acquérir qu'avec la saisie de la réalité elle-même. Ceci dépend du fait que le livre des Exercices n'est pas, tout simplement, un livre dévot. Il appartient à un genre « qui ne détrempe pas la théologie pour qu'elle soit à la portée des gens dévots, et qui ne se borne pas à diffuser la foi de l'Église et la parole de Dieu, comme le ferait n'importe qui intéressé et préparé pour ce but. C'est plutôt une assimilation de première main, créative, originale, de la révélation de Dieu en Christ, une assimilation qui se réalise dans le présent nouveau que l'ancien christianisme fait aux temps modernes au moyen de l'Esprit de Dieu » (p. 95).

Le livre des Exercices est, d'une certaine façon, une source théologique, en tant qu'« il découvre à la théologie quelque chose qu'elle ne peut pas découvrir ailleurs » (p. 96-97). Ce « quelque chose » est la clé de la mission de saint Ignace, l'essence de sa spiritualité. C'est « une évidence fondamentale » que Dieu donna à saint Ignace et qu'il décrivit dans les temps d'élection. Cette « évidence fondamentale » joue le rôle des premiers principes de la logique: en se distinguant des règles et des faits de la vie du saint, elle donne aux règles et à l'action du saint leur raison d'être. Elle constitue une espèce de métalogique naturelle (cf. p. 140).

L'âme sent la présence de Dieu en soi-même. Qu'il est Dieu, elle le sent à cause de cette évidence. Les règles montrent les différents moments de l'action divine. L'âme, selon Rahner, ne peut pas connaître toujours la volonté divine par un procédé discursif. C'est pourquoi saint Ignace propose les deux premiers temps d'élection et montre en quelle manière on peut découvrir la voix divine à travers les expériences et les mouvements intérieurs. Rahner —on le voit— arrive au point vital de l'âme. Il se meut dans le fond métaphysique et dans sa dimension plus existentielle, dans une ligne divino-humaine qu'on trouve dans chaque âme. Rahner trace avec ce travail une nouvelle voie aux études sur les Exercices. Nous l'avons déjà dit, à propos de l'œuvre de Marxer. L'exceptionnelle valeur de ce travail est ici. Le fait que quelques-unes de ses affirmations —ou hypothèses, comme les appelle le même Rahner— ne convainquent pas toujours, n'a pas d'importance. L'important, c'est d'avoir donné la clé pour interpréter justement la technique de saint Ignace sur le discernement des esprits, et d'avoir découvert le rôle joué dans l'ensemble par les expériences intérieures. Voilà ce qui en restera comme une grande conquête.

---

[9] Karl Rahner S. I., *Lo dinámico en la Iglesia.* - Barcelona (Herder) 1963, 8°, 181 p. (= Quaestiones disputatae). Traduction de *Das Dynamische in der Kirche,* Freiburg (Herder) 1958.

Miguel Angel Fiorito [10] suit la ligne tracée par Rahner. Il commence son travail en considérant les deux théories ignatiennées du discernement des esprits: celle de Truhlar, dans sa *Structura theologiae vitae spiritualis*, que Fiorito appelle « systématique », car cette œuvre pourrait « être considérée comme une spécifique théologie spirituelle du discernement des esprits »; et celle de Karl Rahner, plutôt « asystématique », que nous venons d'analyser. Aucune de ces théories convainc Fiorito pleinement, bien qu'il y trouve des éléments utiles. Truhlar traite un sujet trop large et ne réussit pas à l'approfondir. La théorie de Rahner, malgré son originalité et sa profondeur, « se réduit à quelques traits, essentiels bien sûr, mais trop négatifs dans leur ensemble, comme Rahner lui-même le dit ».

Après avoir analysé ces opinions, Fiorito nous offre sa solution, qu'il appelle une « théologie kerygmatique, distincte, bien que complémentaire, de toute autre théologie plus spéculative ». L'auteur est très analytique. Il taille soigneusement chaque pièce de son système. Sa logique lie fortement les vérités entre elles. Il pousse sa pensée avec un ordre et une clareté extrêmes, et relie toujours le fait suivant au précédent et vice versa. Donc il est difficile de faire une synthèse abrégéé de sa pensée. Nous en signalerons schématiquement les idées fondamentales.

L'auteur extrait des documents de saint Ignace la tactique qu'ils contiennent, et des techniques d'élection, leur structure kérygmatique. Il nous dit aussi pourquoi il l'appelle kérygmatique. Le message principal de saint Ignace, ce qu'on veut découvrir —ou plutôt vivre— c'est le mystère du Christ total, réalisé dans chaque âme, de façon que celui qui fait les exercices puisse percevoir la mission que Dieu lui confie, et sentir que le Seigneur lui-même le confirme dans son Église. Fiorito analyse la sélection des vérités faite par saint Ignace à ce but, l'ordre avec lequel il les présente, l'efficacité qu'elles ont à cause de leur intégration dans le mystère du Christ. Le noyau théologique est un kérygma christologique-ecclésial, composé par l'action du Seigneur dans une double projection: directement à l'âme, et indirectement par l'entremise du directeur —un directeur qui porte le message du Christ et la représentation de l'Église. Il communique l'authentique sentiment ecclésial et les richesses de la tradition spirituelle à son dirigé, et celui-ci reste tout seul avec son Dieu, mais dans l'Église. Le Christ —présent en lui immédiatement et par l'entremise de l'Église— lui fait connaître et sentir sa volonté. Voici l'essence de l'élection kérygmatique, proclamation et expérience ensemble de l'assistance perpétuelle du Seigneur, qui se trouve là où il y a deux réunis à son nom.

Le P. Penning de Vries [11] centre aussi son travail sur le discernement des esprits, mais son plan et son orientation sont beaucoup plus historiques. Moins problématique ou spéculatif, il demande le vrai sens des règles aux sources et aux témoignages des contemporains de saint Ignace. Il voit dans la vie du saint et dans ses réactions intimes de quelle façon il pratiquait les principes contenus dans les règles. Témoignages et faits sont la clé de cet interprétation.

C'est vrai qu'il veut aussi étudier la théologie du discernement des esprits, et qu'il analyse à ce but le caractère trinitaire, ecclésial et humain des règles, et la base théologique des mouvements spirituels, surtout de la consolation. Mais la projection historique de ces expériences sur la vie et sur l'esprit du saint

---

[10] Miguel Angel FIORITO S. I., *Apuntes para una teología del discernimiento de espíritus*, en *Ciencia y fe*, 19 (1963) 401-417; 20 (1964) 93-123.

[11] Piet PENNING DE VRIES S. I., *Ignatius of de spiritualiteit der Jezuïeten* - Tielt-Den Haag (Lannoo) 1964, 12º, 200 p.

est le point le plus intéressant du livre. Quand l'auteur étudie l'évolution personelle de saint Ignace, on regrette qu'il ne se serve suffisamment de l'Autobiographie. C'est dommage, car il n'y a pas de document meilleur pour découvrir comment Dieu dirige toute sa vie et quelles sont les réactions intérieures du saint.

Le livre de Jesús Francisco Domene [12], presenté à l'Université Gregorienne comme thèse de doctorat, nous offre l'étude la plus sérieuse que nous ayons sur l'action de la nature et de la grâce dans les Exercices de saint Ignace. Domene suit la même tactique que Marxer: il n'isole pas la grâce du contexte; il la considère plutôt en fonction des éléments qui s'entremêlent dans les Exercices. Le problème théologique jaillit précisément de la conjonction des trois facteurs qu'on y trouve: la grâce intense de Dieu, la méthode, et l'action du directeur.

La place principale est à la grâce. La valeur des Exercices de saint Ignace consiste précisément dans l'élimination des obstacles à la grâce et dans la disposition de l'âme à la recevoir avec ardeur. Il ne s'agit pas d'une grâce quelconque, mais d'une grâce « intense », dont l'auteur a défini avec une grande précision la nature théologique (p. 73).

C'est la grâce qu'on cherche par tous les moyens: la solitude, la pénitence, la prière, la concentration spirituelle. Elle résout aussi les problèmes de l'ordination spirituelle et de l'élection, et introduit l'âme dans le Royaume de Dieu par la conversion totale. Dieu est toujours prêt à octroyer sa grâce, mais dans sa providence il établit de la donner selon la coopération de l'homme; la méthode veut rendre l'âme apte à recevoir la grâce, et par conséquent doit être employée en fonction de ce but: *tantum, quantum.*

Le directeur a aussi une place fondamentale dans cette économie de la grâce: il y est le collaborateur de Dieu, le précurseur de l'illumination et de la vocation divine, l'interprète authentique de l'Église.

Domene distingue avec une précision scolastique tous ces éléments, les analyse du point de vue théologique et en détermine la nature et les traits caractéristiques.

Rome. I. IPARRAGUIRRE S. I.

---

[12] Jesús Francisco DOMENE S. I., *Elementos teológicos de los Ejercicios.* Relación « Gracia-método-director » a la luz de la teología espiritual. - Taichung (Manresa House), Santander (Sal Terrae) 1963, 8°, 198 p.

V. - BIBLIOGRAPHIA DE HISTORIA SOCIETATIS IESU

Auctore LADISLAO POLGÁR S. I. - Roma.

Nous tenons à remercier de leur précieuse collaboration M. Sándor Baumgarten (Paris), les PP. E. Bücken (Cologne), A. Cerckel (Bruxelles), F. de Dainville (Paris), F. Edwards (Londres), F. Holovics (Budapest), A. Liuima (Rome), A. Rothe (Berlin), J. Simon, R. Skórka, J. Warszawski (Rome) et les membres de notre Institut.

INDEX

I. **Sciences auxiliaires.**

1 *Bibliografía eclesiástica chilena.* Preparada por la Biblioteca Central de la Pontificia Universidad Católica de Chile. — Santiago (Pont. Univ. Católica) 1959, 8°, XXX-358 p.

Pour les noms des écrivains de la Compagnie de Jésus, voir l'index systématique: *Jesuitas,* p. 336-338.

2 G[ARCÍA] ARBERAS, Jesús, S. I. *Index bibliographicus Societatis Iesu 8 (1962).* — Roma (Curia Gen. S. I.) 1963, 8°, XVI-200 p.

3 HELK, Vello. *Studier i jesuiterordenens hovedarkiv i Rom.* Dans: *Afhandlinger om arkiver ved Rigsarkivets 75-ars jubilaeum* (Koebenhavn 1964) 39-50, 300-301.

Dans l'appendice (p. 47-50), la liste des lettres et d'autres écrits du P. Lars Nielsen (Laurentius Nicolai) conservés dans les Archives romaines de la Compagnie).

4 IPARRAGUIRRE, Ignacio, S. I. *Boletín de Ejercicios ignacianos (1963).* Manresa 36 (Madrid 1964) 347-362.

5 POLGÁR, Ladislaus, S. I. *Bibliographie der älteren, offiziellen Ausgaben des Instituts der Gesellschaft Jesu.* AHSI 33 (1964) 90-101, 2 fig.

6 SÁNCHEZ VALLEJO, Felix, S. I. *Atlas geographicus Societatis Iesu,* quem, iuxta operum ac personarum statum, decurrente anno a restituta Societate 150°, edendum curavit ... Annuarium Societatis Iesu 1964-1965 (Roma 1964) [108] pages contenant 47 cartes.

7 *Scholarly Publications of Jesuits. 1962-1963.* Jesuit Educational Quarterly 26 (New York 1963-64) 169-185.

8 SCHÜTTE, Josef Franz, S. I. *El « Archivo del Japón ». Vicisitudes del archivo jesuítico del Extremo Oriente y descripción del fondo existente en la Real Academia de la historia de Madrid.* Madrid (Real Academia de la historia) 1964, 8°, 490 p. (= Archivo documental español, 20).

9 STREIT-DINDINGER. *Bibliotheca Missionum.* Fortgesetzt von P. Johannes ROMMERSKIRCHEN O. M. I. und Josef METZLER O. M. I. Dreiundzwanzigster Band. *Grundlegender und allgemeiner Teil 1936-1960.* Rom-Freiburg-Wien (Herder) 1964, 8°, XVII-735 p.

CR. Nouv. rev. théol. 86 (1964) 1237-1238 (J. Masson).

Archives: 124 (Autriche), 143 (Espagne), 169 (Italie), 231 (Yougoslavie), 235 (Argentine), 276 (Asie), 1058 (Rome).

Bibliographies: 62, 67, 79 (Loyola), 143 (Espagne), 276 (Schurhammer), 361 (Abad), 431 (Cappello), 440 (Charlevoix), 452 (Dallaire), 467 (Dunne), 473 (Ellard), 476 (Filograssi), 509 (Grenón), 512 (Grosjean), 520 (Heras), 522 (Hoenen), 548 (Hopkins), 594 (Lubac), 614 (Mascardi), 629 (Naber), 647 (Pérez Goyena), 663, 664 (K. Rahner), 670 (Reypens), 1061 (Zapelena).

Bibliothèques: 111, 123 (Allemagne), 141 (Espagne), 165 (Hongrie), 252 (Chili).

Imprimeries: 276 (Asie), 279 (Chine). 301, 302, 307, 308 (Japon),

Périodiques: 142 (Espagne), 153 (France), 160 (Grande-Bretagne), 174, 175 (Italie), 193-195, 197, 204, 209, 210, 212, 213, 215, 216 (Pologne).

II. **Histoire générale.**

10 BERNARD-MAITRE, Henri, S. I. *Jésuites.* Catholicisme VI (Paris 1964) 732-747.

11 BERNARD-MAITRE, Henri, S. I. *La préréforme humaniste de l'Université de Paris aux origines de la Compagnie de Jésus.* Dans: *L'homme devant Dieu. Mélanges H. de Lubac* II (Paris, Aubier 1964) 223-233.

12 CHARNET, Jacques, S. I. *Coadjuteurs temporels dans la Compagnie de Jésus. (Quelques jalons pour une histoire de l'origine et du développement des Frères coadjuteurs dans la Compagnie de Jésus, 1540-1565).* Aix-en-Provence 1963, 4°, 78 p. lithogr.

Traduction néerlandaise: *Broeders in de Sociëteit van Jezus. Een afbakening als leidraad voor een geschiedenis van het ontstaan en de groei van de staat van Broeder in de Sociëteit van Jezus, 1540-1565.* Vertaling: J. ESSERS S. I., W. VULTO S. I. — Nijmegen 1964, 4°, 89 p. lithogr.

13 DIERICKX, M., S. I. *De Jezuïeten. Wat zij zijn en hoe zij werken.* Tweede volledig omgewerkte druk. — Brugge (Desclée De Brouwer) 1964, 8°, 351 p., ill.

14 DORTEL-CLAUDOT, Michel, S. I. *Frères coadjuteurs jésuites.* Dictionnaire de spiritualité V (Paris 1964) 1217-1221.

15 ERNSTBERGER, Anton. *Zur Wiederherstellung des Jesuitenordens. Vorschläge an Kaiser Franz II., 1794, 1799, 1800.* München (Bayerische Akademie der Wissenschaften) 1962, 8°, 18 p. (= Sitzungsberichte der Bayerischen Akademie der Wissenschaften. Philosophisch-historische Klasse, Fasz. 7).

16 FÜLÖP-MILLER, René. *The Jesuits: A History of the Society of Jesus.* Translated by F. S. FLINT and D. F. TAIT. — New York (Capricorn Books) 1963, 8°, x-499 p.

17 FÜLÖP-MILLER, René. *Segreto e potenza dei gesuiti.* Traduzione dal tedesco di C. DE POLI CLERICI. Revisione di Karin PEDRETTI ANDERMANN. — Milano (Dall'Oglio) 1963, 8°, 592 p. (= Cultura contemporanea).

18 GROOTENS, Petrus, S. I. *De Congregatione generali S. I. XXI atque electione praepositi generalis Ioannis Ph. Roothaan (1829).* AHSI 33 (1964) 235-268.
Contient: *Acta Congregationis generalis a restituta Societate secundae,* p. 237-256; *Diarium Patris Aloysii Landes de Congregatione generali XXI,* p. 257-268.

19 GUIBERT, Joseph de, S. I. *The Jesuits. Their Spiritual Doctrine and Practice. A Historical Study.* William J. YOUNG S. I. Translator, and George E. GANSS S. I. Editor. — Chicago (The Institute of Jesuit Sources) 1964, 8°, xxv-692 p.
Traduction de l'ouvrage signalé dans AHSI 22 (1953) 711, n. 332.

20 GUILLERMOU, Alain. *Les jésuites.* [2e édition]. — Paris (Presses Universitaires de France) 1963, 16°, 153 p. (= Que sais-je? 936).
Cf. AHSI 30 (1961) 415, n. 16.

21 IPARRAGUIRRE, Ignacio, S. I. *Estilo espiritual jesuítico (1540-1600).* Bilbao (Mensajero del Corazón de Jesús) 1964, 8°, 280 p. (= Espiritualidad ignaciana, 5).

22 LONDOÑO B., Fernando, S. I. *Espíritu propio e impropio de la Compañía de Jesús. (Clarificación teológica realizada por los PP. Manuel Rodrigues y Esteban Tucci en 1590).* Excerpta ex dissertione ad lauream in facultate theologica Pontificiae Universitatis Gregorianae. — Bogotá 1963, 8°, 50 p.
Les pages 7-39 sont extraites de la revue: Ecclesiastica Xaveriana 13 (Bogotá 1963) 3-33, où l'étude est intitulée: *Controversia en torno a la espiritualidad jesuítica.*

23 LOP, Miguel, S. I. *Clases de ejercicios y de ejercitantes según los Directorios* Manresa 36 (Madrid 1964) 55-74.

24 LOP SEBASTIÁ, Miguel, S. I. *El director y el ejercitante según los Directorios de Ejercicios.* Excerpta ex dissertatione ad lauream in facultate theologica Pontificiae Universitatis Gregorianae. — Barcelona (Gráf. Templarios) 1964, 8°, 64 p.

25 LOP, Miguel, S. I. *Ejercicios espirituales y Directorios.* Traducción, introducciones y notas por .... — Barcelona (Editorial Balmes) 1964, 8°, 554 p. (= Instituto filosófico de Balmesiana. Biblioteca de difusión cultural, 13).

26 MANSO, Mariano, S. I. *La renovación del espíritu en las pláticas de renovación de votos S. I. del siglo XVI.* Excerpta ex dissertatione ad lauream in facultate theologica Pontificiae Universitatis Gregorianae. — Bilbao (Editorial Vizcaina) 1964, 8°, 78 p.

27 MARTINO, Vittorio. *B. Pascal nella unità del suo pensiero.* Lecce (Ediz. Milella) 1962, 8°, 191 p.
Voir: *Le « Provinciales » e gli scritti sulla grazia,* p. 164-175.

28 MOULIN, Léo. *Le monde vivant des religieux. Dominicains, jésuites, bénédictins ...* Paris (Calmann-Lévy) 1964, 8°, 316 p.
Voir: *Un système présidentiel équilibré: le gouvernement des jésuites,* p. 133-175.
CR. Études 320 (1964) 563 (R. Rouquette); Geist und Leben 37 (1964) 471-475 (H. Krauss).

29 OLIVARES, Estanislao, S. I. *Los coadjutores, espirituales y temporales de la Compañía de Jesús. Su origen y sus votos.* AHSI 33 (1964) 102-121.

30 PASCAL. *Œuvres complètes.* Préface d'Henri GOUHIER. Présentation et notes de Louis LAFUMA. — Paris (Éditions du Seuil) 1963, 8°, 678 p. (= L'Intégrale).
Voir: *Les Provinciales,* p. 371-469.

31 PASCAL, Blaise. *Le Provinciali.* A cura di Paolo SERINI. — Bari (Laterza) 1963, 8°, XL-354 p. (= Classici della filosofia moderna).

32 PASTOR, Ludwig von. *Histoire des papes depuis la fin du Moyen Âge.* Tome XXI. *Histoire des papes à l'époque de la Réforme et de la Restauration catholique.* Traduit de l'allemand par H. E. DEL MEDICO. — Paris (Librairie d'Argences) 1961, 8°, XII-540 p.
Voir: *Sixte V et les affaires intérieures de l'Église,* par. 2. *Les jésuites,* p. 147-185; par. 3, *Les missions* [Japon, Chine], p. 186-192.

33 PASTOR, Ludovico. *Historia de los papas desde fines de la Edad Media.* Tomo XVI. *Historia de los papas en la época de la monarquía absoluta desde la elección de Benedicto XIV hasta la muerte de Pío VI (1740-1799).* Vol. XXXVIII. *Pío VI (1775-1799).* Primera parte. Versión de la cuarta edición alemana por el P. Alejo ORIA S. I. — Barcelona (G. Gili) 1960, 8°, 430 p.
Voir: *Supervivencia de la Compañía de Jesús en Prusia y Rusia. Tentativas de restauración,* p. 152-276.

34 PERCÉ, Léon. *Un correcteur inattendu des Lettres Provinciales.* Dans: *Écrits sur Pascal* (Paris, Éditions du Luxembourg 1959) 11-18.

35 RIBADEAU-DUMAS, François. *Grandeur et misère des jésuites.* Paris (Productions de Paris) 1963, 8°, 362 p., ill.
CR. Études 320 (1964) 559-562 (R. Rouquette).

36 SECRET, François. *L'herméneutique de Guillaume Postel.* Dans: *Umanesimo e ermeneutica* (Padova, CEDAM 1963) 91-117. (= Archivio di filosofia, 1963, n. 3).

37 SIEPEN, Karl, C. SS. R. *Vermögensrecht der klösterlichen Verbände.* Paderborn (F. Schöningh) 1963, 8°, XI-399 p.
Voir: *Gesellschaft Jesu,* p. 45-49.

38 SOMMAVILLA, Guido. *Incognite religiose della letteratura contemporanea.* Milano (Vita e pensiero) 1963, 8°, VII-698 p.
Voir: *« Le Provinciali » di Pascal nel senno di poi,* p. 498-507.

39 VALENSIN, Auguste, S. I. *Regards.* I. *Platon, Descartes, Pascal, Bergson, Blondel.* Introduction d'André BLANCHET. — Paris (Aubier) 1955, 8°, 326 p.
Parmi les *Leçons sur Pascal* (p. 203-258), voir: 2. *Introduction aux « Provinciales »,* p. 220-243; 3. *Pascal et la casuistique,* p. 244-258.

III. S. Ignace de Loyola.

Voir aussi n. 4, 137, 180, 303, 342, 343, 743.

40 ANDRÉS, Melquíades. *Renovación en teología dogmática y ascética en España (1500-1530).* Anthologia annua 11 (Roma 1963) 127-157.
Voir: *« Exercicios espirituales » de san Ignacio (1522),* p. 151-154.

41 A[ROCENA], F[austo]. *Embrollo Loyoleo.* Boletín de la Real Sociedad vascongada de los amigos del país 20 (San Sebastián 1964) 313-314.

42 BEIRNAERT, Louis, S. I. *De l'incertitude à la totale assurance chez saint Ignace.* Christus 11 (Paris 1964) 195-208.

43 BEIRNAERT, Louis, S. I. *Expérience chrétienne et psychologie.* Paris (Éditions de l'Épi) 1964, 8°, 435 p.
Voir: *L'expérience fondamentale d'Ignace de Loyola et l'expérience psychanalytique,* p. 291-329. Réédition de l'article signalé dans AHSI 28 (1959) 443, n. 413.

44 BOTTEREAU, G., S. I. *Un portrait de saint Ignace de Loyola.* Revue d'ascétique et de mystique 39 (Toulouse 1963) 419-432.

45 BRUNNER, August, S. I. *Die Erkenntnis des Willens Gottes nach den Geistlichen Übungen des hl. Ignatius von Loyola.* Dans: ID. *Vom christlichen Leben. Gesammelte Aufsätze* (Würzburg, Echter Verlag 1962) 187-206.
Réédition de l'article signalé dans AHSI 26 (1957) 380, n. 427.

46 *Camino recorrido por Íñigo de Loyola desde Pamplona, donde fue herido, hasta Azpeitia y su casa solariega de Loyola.* Boletín de la Real Sociedad vascongada de los amigos del país 20 (San Sebastián 1964) 168-170.

47 CERVANTES CERVANTES, José. *El tercer grado de humildad según san Ignacio.* Excerpta ex dissertatione ad lauream in facultate theologica Pontificiae Universitatis Gregorianae. — Madrid, 1962, 8°, 58 p.

48 CLAPS, Gerardo, S. I. *Al servicio de Dios. Una reflexión sobre « El llamado del rey temporal », meditación de los Ejercicios espirituales de san Ignacio.* Sic. Revista venezolana de orientación 26 (Caracas 1963) 363-365.

49 CLUNY, Roland. *L'Église agit par ses saints.* Préface de DANIEL-ROPS. — Paris (A. Fayard) 1962, 8°, 125 p. (« Je sais - Je crois », 97).

Voir: *Loyola, milicien du Christ,* p. 80-101.

Traduction italienne: *La Chiesa agisce per mezzo dei suoi santi.* Catania (Edizioni Paoline) 1963, 8°, 162 p. (= Enciclopedia cattolica dell'uomo d'oggi, 97). — Voir: *Loyola, il soldato di Cristo,* p. 103-130.

50 CRESTANI, Sebastiano. *Principio y fundamento bíblico.* Montevideo, 1960, 12°, 120 p

51 DOUSSINAGUE, José M. *Ignacio de Loyola y Jerónimo de Zurita.* Dans: *VII Congreso de historia de la Corona de Aragón.* II. Comunicaciones (Barcelona 1954) 41-54.

52 EVAIN, François, S. I. *Saint Ignace et Rosmini. Une page peu connue de l'histoire des Exercices au 19e siècle.* Revue d'ascétique et de mystique 39 (Toulouse 1963) 465-480.

53 FIORITO, M. A., S. I. *Apuntes para una teología del discernimiento de espíritus.* Ciencia y fe 19 (San Miguel 1963) 401-417; 20 (1964) 93-123.

54 GARCÍA MIRALLES, Manuel, O. P. *De san Ignacio en Barcelona. Dos documentos inéditos sobre la casa.* Analecta sacra Tarraconensia 36 (Barcelona 1963) 371-379.

55 GIULIANI, Maurice, S. I. *Les Exercices spirituels de saint Ignace, fondement de la spiritualité des Congrégations Mariales.* Dans: *Quatrième centenaire des Congrégations Mariales* (Roma, Stella Matutina 1963) 45-56.

56 [GONÇALVES DA CÂMARA, Luís, S. I.] Saint Ignace de LOYOLA, *Autobiographie.* Traduction, introduction et notes par Alain GUILLERMOU. — Paris (Éditions du Seuil) 1962, 12°, 188 p. (= Livre de vie, 27).

57 [GONÇALVES DA CÂMARA, Luís, S. I.] *Der Bericht des Pilgers.* Übersetzt und erläutert von Burkhart SCHNEIDER S. I. 2. Auflage. — Freiburg/Br. (Herder) 1963, 12°, VII-190 p.

58 GONÇALVES DA CÂMARA, Luís, S. I. *Sukaduka Seorang Pedjiarah* [Le récit du Pèlerin]. — Djakarta (Obor) 1961, 8°, 70-VI p.

Traduction indonésienne.

59 GONZÁLEZ, Luis, S. I. *El mensaje misionero a través de los Ejercicios espirituales de san Ignacio.* Misiones extranjeras 10 (Burgos 1963) 444-461.

60 GONZÁLEZ-QUEVEDO, Jesús, S. I. *Explicación idéntica a puntos diferentes en la contemplación para alcanzar amor.* Manresa 36 (Madrid 1964) 317-336.

61 GRAFENAUER, Radogost, S. I. *Upotreba posebnog ispitivanja savjesti u dušobrižništvu prema načelima ignacijevske duhovne škole* [L'examen particulier selon les principes de l'école ignatienne]. Izvadak iz doktorke radnje [Extraits de thèse]. — Zagreb 1963, 4°, 78 p. lithogr.

62 GRANERO, Jesús M., S. I. *Ignatiana.* Manresa 35 (Madrid 1963) 283-301.

Revue de la littérature ignatienne parue de 1958 à 1962.

63 GUIBERT, Joseph de, S. I. *Sei Ignachio no reisei* [La spiritualité de saint Ignace]. — Tokyo (Chuô Shuppansha) 1963, 12°, 267 p.

Traduction, par Kiyoshi KURATA, de la première partie (p. 1-170) de l'ouvrage signalé dans AHSI 22 (1953) 711, n. 332.

64 Guillermou, Alain. *San Ignacio de Loyola y la Compañía de Jesús*. Traducción de Isabel Llacer. — Madrid (Aguilar) 1963, 12°, 232 p. (= Hombres de espíritu).

Traduction de l'ouvrage signalé dans AHSI 30 (1961) 460, n. 466.

65 Horatczuk, Michael, S. I. *Frontwechsel zum Guten. Die Unterscheidung der Geister*. Wien-München (Verlag Herold) 1964, 8°, 232 p.

Sur le « discernement des esprits » d'après S. Ignace.

66 Hornedo, Rafael M. de, S. I. *Algunos rasgos comunes entre la contemplación ignaciana y la del Cartujano*. Manresa 36 (Madrid 1964) 337-342.

67 *Ignatian Survey: 1963*. Woodstock Letters 93 (1964) 115-139.

Une sorte de « Digest » de la littérature ignatienne, où sont condensés, entre autres, les articles signalés dans AHSI 32 (1963) n. 50, 53, 427, 515.

68 Iparraguirre, Ignazio, S. I. *Direttorio per gli esercizi spirituali (per un corso di cinque o tre giorni)*. 20. *Guida pratica fondamentale*. Milano (Àncora), Brescia (Cenacolo) 1964, 12°, 354 p.

Traduction de l'ouvrage signalé dans AHSI 32 (1963) 352, n. 44.

69 Iparraguirre, Ignazio, S. I. *Valore ed efficacia degli Esercizi spirituali di S. Ignazio di Loyola*. Dans: *XXV di Villa S. Ignazio* (Genova 1964) 10-17.

70 Junco, Alfonso. *El san Ignacio desconocido. Otro Francisco de Asís*. Ábside 28 (México 1964) 158-166.

71 Krämer-Badoni, Rudolf. *Ignatius von Loyola, oder die größere Ehre Gottes*. Köln (J. P. Bachem) 1964, 8°, 268 p. (= Moderne Hagiographien).

72 Laplace, Jean, S. I. *Le Christ de saint Ignace*. Vie spirituelle 110 (Paris 1964) 535-552.

73 *Sancti Ignatii de Loyola Epistolae et Instructiones*. Tomus primus *(1524-1548)*. Tomus secundus *(1548 1550)*. Tomus tertius *(1550-1551)*. Reimpressio photomechanica editionis Matritensis. — Roma (Apud « Monumenta Hist. S. I. ») 1964, 8°, 810, 800 et 824 p. (= Monumenta Historica S. I. 22, 26, 28).

74 [Loyola, I.] *The Spiritual Exercises of St. Ignatius*. Translated by Anthony Mottola. Introduction by Robert W. Gleason S. I. — Garden City, New York (Doubleday and Co.) 1964, 12°, 200 p. (= Image Books, D170).

75 Maio, Eugene, S. I. *The Christology of Ignatian Contemplation*. Review for Religious 23 (Saint Louis 1964) 481-486.

76 Marín, Francisco, S. I. *Aportaciones bíblicas a la contemplación del Reino*. Manresa 35 (Madrid 1963) 333-342.

77 Martín Cajal, Jesús, S. I. *Espiritualidad ignaciana y seminario*. Seminarios 10 (Salamanca 1964) 227-248.

78 Marxer, Fridolinus, [S. I.] *Die inneren geistlichen Sinne. Ein Beitrag zur Deutung ignatianischer Mystik*. Freiburg/Br. (Herder) 1963, 8°, 208 p.

CR. AHSI 33 (1964) 362-364 (I. Iparraguirre); Rev. d'ascét. et de myst. 40 (1964) 375-376 (H. de Gensac).

79 Matanić, Atanasio, [O. F. M.] *Le scuole di spiritualità nel magistero pontificio*. Brescia (« La Scuola » Editrice) 1964, 8°, 188 p. (= Pubblicazioni dell'Istituto pedagogico francescano, 4).

Voir: *Spiritualità ignaziana* (a. *Nota storica-bibliografica;* b. *Documenti pontifici),* p. 113-128.

80 Meissner, W. W., S. I. *Psychological Notes on the Spiritual Exercises. An analysis of the interaction of nature and grace using recent developments in psychoanalytic ego-psychology*. Woodstock Letters 92 (1963) 349-366; 93 (1964) 31-58, 165-191.

81 Mendizábal, Luis, S. I. *El « hecho eclesiástico » de la obediencia ignaciana*. Manresa 36 (Madrid 1964) 403-420.

82 O'CONNOR, Terrence R., S. I. *The Ignatian Exercises and the Liturgical Kerygma.* Dans: *Liturgy for the People. Essay in Honor of Gerald Ellard S. I.* (Milwaukee, Bruce 1963) 38-54.

83 O'FLAHERTY, Vincent John, S. I. *The Spirituality of St. Ignatius Loyola and the Layman.* Washington, Catholic University of America 1962, 330 p. Ms. Diss.
Résumé dans: Dissertation Abstracts 23 (Ann Arbor, Mich. 1962-63) 1434.

84 PALMÉS DE GENOVER, Carlos, S. I. *La obediencia religiosa ignaciana.* Barcelona (Eugenio Subirana) 1963, 8°, XVI-332 p.
CR. AHSI 33 (1964) 125-127 (I. Iparraguirre).

85 PENNING DE VRIES, P., S. I. *Geweten en gehoorzaamheid in de gemeenschap van Jezus.* Tijdschrift voor Geestelijk Leven 20 (Antwerpen 1964) 481-512.

86 PENNING DE VRIES, Piet, S. I. *Ignatius of de spiritualiteit der Jezuïeten.* Tielt-Den Haag (Lannoo) 1964, 12°, 200 p.
CR. AHSI 33 (1964) 365-366 (I. Iparraguirre); Ons Geest. Erf 38 (1964) 439-440 (L. M.).

87 PETRI, Laura. *Ignatius Loyola. En bok om att hjälpa själar* [I. L. Un livre pour aider les âmes]. Inledning av Gunnar HILLERDAL. — Stockholm (Natur och kultur) 1963, 8°, 305 p.

88 PÖSCHL, Matthias. *Ignatius von Loyola.* Donauwörth (L. Auer) 1963, 8°, 88 p.

89 *Proceedings of the Institute on the Contemporary Thought and the Spiritual Exercises of St. Ignatius of Loyola.* Directed by Robert F. HARVANEK S. I. — Chicago (Loyola University) 1963, 4°, III-88 p. lithogr.
Contient:
PURCELL, Theodore V., S. I. *The Social Sciences and the Spiritual Exercises,* p. 3-14.
NOON, William T., S. I. *On the Exercises and Literature in Our Time,* p. 15-26.
DOYLE, James J., S. I. *Modern Christology and Spiritual Exercises,* p. 26-34.
KELLY, William L., S. I. *Modern Psychology and the Spiritual Exercises,* p. 35-47.
O'BRIEN, Elmer, S. I. *Contemporary Spirituality and the Spiritual Exercises,* p. 48-56.
JOHANN, Robert O., S. I. *Contemporary Philosophy and the Spiritual Exercises,* p. 57-67.
MACKENZIE, Roderick A. F., S. I. *Biblical Theology and the Spiritual Exercises,* p. 68-76.

90 RAHNER, Hugo, S. I. *Ignace de Loyola. Correspondance avec les femmes de son temps.* Traduit par Gervais DUMEIGE S. I. et Frans VAN GROENENDAEL S. I. — Paris (Desclée De Brouwer) 1964, 8°, 378 et 370 p. (= Collection Christus, 13-14).
CR. AHSI 33 (1964) 125 (I. Iparraguirre); Collect. Mechl. 49 (1964) 512-513 (Ph. Weber); Arch. teol. granad. 27 (1964) 390-391 (A. Segovia); Rev. du dioc. de Namur 18 (1964) 302-303 (E. V.); Teol. espirit. 8 (1964) 517 (A. Robles Sierra).

91 RAHNER, Hugo, S. I. *Ignatius von Loyola als Mensch und Theologe.* Freiburg/Br. (Herder) 1964, 8°, 528 p.
Vingt études de l'auteur sur S. Ignace. Toutes ont été déjà publiées dans différentes revues, sauf deux:
1. *Aus der Geschichte des Hauses Loyola,* p. 13-30.
7. *Das Charakterbild des Ignatius nach den Konstitutionen,* p. 142-167.
CR. AHSI 33 (1964) 361-362 (I. Iparraguirre); Arch. teol. granad. 27 (1964) 391-392 (A. Segovia); Ons Geest. Erf 38 (1964) 454-455 (L. M.).

92 RAHNER, Hugo, S. I. *Sv. Ignacije Lojolski i povijest njegove duhovnosti.* Zagreb 1963, 4°, 100 p. lithogr.
Traduction de l'étude: *Ignatius von Loyola und das geschichtliche Werden seiner Frömmigkeit,* signalée dans AHSI 17 (1948) 267, n. 309.

93 RAHNER, Karl, S. I. *Lo dinámico en la Iglesia.* Barcelona (Herder) 1963, 8°, 181 p. (= Quaestiones disputatae).
Voir: *La lógica del conocimiento existencial en san Ignacio de Loyola,* p. 93-181. Traduction de l'étude signalée dans AHSI 29 (1960) 490, n. 536.
CR. AHSI 33 (1964) 364 (I. Iparraguirre).

94 RAVIER, André, S. I. *Le collège selon saint Ignace.* Amitié France-Espagne 85 (Paris-Madrid 1962) 8-14.

95 RAVIER, André, S. I. *L'éducation de la liberté selon saint Ignace et J.-J. Rousseau.* Bulletin du Centre protestant d'études et de documentation (Paris 1957) 3-28.

96 SANTIAGO, Juan, S. I. *Three Notes on the Principle and Foundation.* Woodstock Letters 93 (1964) 193-206.

97 SCHNEIDER, Burkhart, S. I. *La devozione di S. Ignazio di Loyola verso la Chiesa.* Dans: *Sentire Ecclesiam.* I (Roma, Edizioni Paoline 1964) 505-560.

Traduction de l'étude signalée dans AHSI 31 (1962) 422, n. 81.

98 SCHNEIDER, Burkhart, S. I. « *Die Geistlichen Übungen* » *des Ignatius von Loyola.* Dans: *Bücher der Entscheidung* (Würzburg, Echter-Verlag 1964) 78-88.

99 SCHNEIDER, Burkhart, S. I. *Die Kirchlichkeit des heiligen Ignatius von Loyola.* Theologisches Jahrbuch (Leipzig 1964) 522-551.

Réédition de l'article signalé dans AHSI 31 (1962) 422, n. 81.

100 SILOS, Leonardo R., S. I. *Cardoner in the Life of Saint Ignatius of Loyola.* AHSI 33 (1964) 3-43.

101 TRUHLAR, Carolus Vladimirus, S. I. *Antinomiae vitae spiritualis.* Romae (Universitas Gregoriana) 1958, 8°, IV-281 p. (= Collectanea spiritualia, 4). — Editio tertia recognita : 1961.

Voir: « *In actione contemplativus* », p. 129-157.

Traduction espagnole, par José Antonio GARAY: *Antinomias de la vida espiritual.* Madrid (Razón y fe) 1964, 8°, 301 p. (= Biblioteca « Razón y fe » de teología, 6). — Voir: *Contemplativo en la acción,* p. 143-172.

102 WALZ, Ángel, O. P. *La plegaria « Alma de Cristo ».* Teología espiritual 8 (Valencia 1964) 125-134.

IV. Histoire par pays.

a) *Europe.*

Allemagne.

Voir aussi n. 33, 239.

103 ARNOLD, Willibald, S. I. *50 Jahre Marianische Priester-Kongregation in der Diözese Augsburg 1913-1963.* Mitteilungen aus den deutschen Provinzen der Gesellschaft Jesu 20 (Frankfurt a. M. 1963-64) 176-185.

104 BAUCH, Andreas. *Das Collegium Willibaldinum im Wandel der Jahrhunderte.* Dans: *400 Jahre Collegium Willibaldinum, Eichstätt.* Herausgegeben von Professoren der Bischöflichen Phil.-theol. Hochschule (Eichstätt 1964) 22-112.

Voir: *Das Gymnasium Academicum der Jesuiten und das Seminar des Bischofs, 1614-1783.* A. *Die Schule der Jesuiten, 1614-1783,* p. 43-59.

105 BLEY, Bernhard, S. I. *Zur Geschichte des Canisiuskollegs in Berlin.* Mitteilungen aus den deutschen Provinzen der Gesellschaft Jesu 20 (Frankfurt a. M. 1963-64) 194-203.

106 BRECHER, August. *Oberpfarrer L. A. Nellessen (1783-1859) und der Aachener Priesterkreis.* Zeitschrift des Aachener Geschichtsvereins 76 (1964) 45-205.

Voir: *Gründung der Jesuitenresidenz*]1851], p. 194-197.

107 ENZINGER, Moriz. *Der Stoff von Schillers Bürgschaft in einem Jesuitendrama.* Dans: *Stoffe, Formen, Strukturen. Studien zur deutschen Literatur* (München, Hueber 1960) 227-237.

108 FLOSDORF, Wilhelm, S. I. *Die deutschen Jesuiten unter dem nationalsozialistischen Regime.* Kollegbrief St. Blasien 32 (1963) 116-119.

109 GATZ, Erwin. *Rheinische Volksmission im 19. Jahrhundert, dargestellt am Beispiel des Erzbistums Köln. Ein Beitrag zur Geschichte der Seelsorge im Zeitalter der katholischen Bewegung.* Düsseldorf (L. Schwann) 1963, 8°, 216 p. (= Studien zur Kölner Kirchengeschichte, 7).
Voir surtout: *Die Missionen der Jesuiten,* p. 105-111.

110 GESTEL, P. van, S. I. *Jesuiten in den Banden von Dachau.* Kollegbrief St. Blasien 32 (1963) 120-129.

111 IRTENKAUF, Wolfgang. *Die Ellwanger Zentral- und Universitäts-Bibliothek, 1803-1818.* Dans: *Ellwangen 764-1964. Beiträge und Untersuchungen zur Zwölfhundert-Jahrfeier.* I (Ellwangen, Schwabenverlag 1964) 583-615.
Voir: *Nachricht von der sogenan. Jesuiten Bibliothek,* p. 594-598.

112 *Jesuiten auf dem Missionsfeld des hl. Ansgar in Hamburg, Lübeck und Schleswig-Holstein, Dänemark, Schweden.* Von Hermann KÖNING S. I., Renatus VLEUGELS S. I., Alfred OTTO S. I. und Peter HORNUNG S. I. Dans: *Sankt-Ansgar-Schule, Hamburg, 1960-1964* (Hamburg 1964) 7-17.

113 KURRUS, Theodor. *Die Jesuiten an der Universität Freiburg i. Br. 1620-1773.* Erster Band. Freiburg/Br. (E. Albert) 1963, 8°, 265 p. (= Beiträge zur Freiburger Wissenschafts- und Universitätsgeschichte, 21).

114 MANGOLD, Ludwig. *Ellwangen im Barock.* Dans: *Ellwangen 764-1964.* II (Ellwangen, Schwabenverlag 1964) 809-831.
Voir: *Die Neubauten der Jesuiten,* p. 822-826.

115 MEYER, Werner und SCHÄDLER, Alfred. *Die Kunstdenkmäler von Schwaben.* VI. *Stadt Dillingen an der Donau.* Bearbeitet von ... Historische Einleitung von Friedrich ZOEPFL. — München (R. Oldenburg) 1964, gr. 8°, 726 p., 606 fig.
Voir: *Kath. Studienkirche Mariä Himmelfahrt (ehem. Jesuitenkirche),* p. 178-237; *Ehem. Jesuitenkolleg,* p. 323-354; *Ehemalige Universität,* p. 354-380; *Bischöfliches Priesterseminar,* p. 380 409; *Ehemaliges Gymnasium,* p. 409-418.

116 PFEIFER, Hans. *Das Theater am Jesuitengymnasium in Ellwangen.* Dans: *Ellwangen 764-1964.* I (Ellwangen, Schwabenverlag 1964) 534-582.

117 SCHMIDT, Hermann und SCHNELL, Hugo. *Die ehemalige Jesuitenkirche zum Heiligen Kreuz in Landsberg am Lech.* 2., neubearbeitete Auflage — München-Zürich (Schnell und Steiner) 1961, 8°, 12 p., ill. (= Kunstführer, 93).

118 SCHNEIDER, Burkhart, S. I. *Die Jesuiten in Ellwangen, 1557-1773.* Dans: *Ellwangen 764-1964.* I (Ellwangen, Schwabenverlag 1964) 245-315.

119 SCHNEIDER, Burkhart, S. I, *Die Jesuiten und das Bier.* Gehört-gelesen 11 (München 1964) 463-470.

120 SCHUH, Alois. *Sankt Peter in Köln in Vergangenheit und Gegenwart.* Köln (Katholisches Pfarramt St. Peter) 1961, 12°, 48 p.
Paroisse dirigée par les jésuites.

121 SEIDENFADEN, I. *Das Jesuitentheater in Konstanz. Grundlagen und Entwicklung. Ein Beitrag zur Geschichte des Jesuitentheaters in Deutschland.* Stuttgart (Kohlhammer) 1963, 8°, XII-192 p. (= Veröffentlichungen der Kommission für geschichtliche Landeskunde in Baden-Württemberg, B 26).

122 WEHRLI, Max. *Andreas Gryphius und die Dichtung der Jesuiten.* Stimmen der Zeit 175 (München 1964-65) 25-39.

123 WERMTER, Ernst Manfred. *Studien und Quellen zur Geschichte der Jesuitenbibliotheken in Mainz 1561-1773.* Dans: *De Bibliotheca Moguntina. Festschrift der Stadtbibliothek Mainz* (Mainz 1963) 51-70.

Autriche.

Voir aussi n. 15, 254.

124 ADEL, Kurt. *Handschriften von Jesuitendramen in der Österreichischen Nationalbibliothek in Wien.* Jahrbuch der Gesellschaft für Wiener Theaterforschung 12 (1960) 83-112.

125 HAIDACHER, Anton. *Die Matrikel der Universität Innsbruck* I. Band. *Matricula philosophica*. 3. Teil. *1736-1754*. Innsbruck (Universitätsverlag Wagner) 1961, 8°, XLVII-204 p.
CR. Z. f. Wittemb. Landesgesch. 23 (1964) 256-258 (B. Ottnad).

126 HAMANN, Günther. *Jesuiten unserer Heimat als Forscher und Kolonisatoren im brasilianischen Südamerika*. Mitteilungen des Instituts für österreichische Geschichtsforschung 71 (Graz 1963) 370-379.

127 TROLL-OBERGFELL, Bruno. *Der botanische Garten des Linzer Jesuitenkollegiums*. Naturkundliches Jahrbuch der Stadt Linz (1963) 37-39, 1 pl.

128 TROLL-OBERGFELL, Bruno. *Die Vogelwelt eines Linzer Gartens im Laufe von 45 Jahren*. Naturkundliches Jahrbuch der Stadt Linz (1963) 369-380, 2 pl.

129 WACHA, Georg. *Das Nordico in neuem Glanz*. Linz aktiv. Vierteljahresschrift für Stadtkultur und städtisches Leben, n. 12 (1964) 23-28, 4 fig.

Belgique.

130 COENS, Maurice, S. I. *Recueil d'études bollandiennes*. Publié par la Société des Bollandistes à l'occasion du 70me anniversaire de l'auteur. — Bruxelles (Société des Bollandistes) 1963, 8°, 391 p. (= Subsidia hagiographica, 37).
Dans la 3e partie, *Bollandiana* (p. 323-375), réédition de 6 articles que nous avons signalés précédemment (sauf le 5e) dans notre bibliographie :
Du Cange et les Acta Sanctorum, p. 325-342 (cf. AHSI 25 [1956] 659, n. 49).
Un « eucharisticon » de Papebroch en l'honneur de S. François Xavier. p. 344-355 (cf. AHSI 21 [1952] 456, n. 353).
Note sur le nom latin de « Papebrochius », p. 356-357 (cf. AHSI 12 [1943] 216, n. 146).
Une visite des Bollandistes à Jumièges en 1662, p. 358-365 (cf. AHSI 25 [1956] 659, n. 50).
Une consultation hagiographique de Bossuet, p. 366-368 (paru dans: Analecta Bollandiana 60 [1942] 140-142).
Leibnitz a-t-il voulu publier deux de ses œuvres chez un éditeur liégeois ? D'après un document d'archives bollandien, p. 369-375 (cf. AHSI 26 [1957] 341, n. 39).

131 DAL PINO, Andrea-Maria, O. S. M. *Agiografia servitana nell' opera dei Bollandisti dal 1660 al 1701*. Studi storici dell'Ordine dei Servi di Maria 12 (Roma 1962) 140-201.

132 KNOWLES, David, O. S. B. *Great Historical Entreprises and Problems in Monastic History*. London (Nelson) 1963, 8°, VIII-231 p.
Voir: *The Bollandists*, p. 1-32. Réédition de l'article signalé dans AHSI 28 (1959) 405, n. 49.

133 MAXIMILIANUS, O. F. M. Cap. *De Nederlandse vertalingen van het Dies irae in de 17e en 18e eeuw*. Ons Geestelijk Erf 38 (Antwerpen 1964) 5-22, 145-205.
Voir: Vertaling I. *Thomas Sailly S. I.*, p. 13-18; Vertaling II. *Lodewijk Makeblijde S. I.* p. 18-22; Vertaling V. *Augustijn van Teylingen S. I.*, p. 151-154; Vertaling VI. *Adriaen Poirters S. I.*, p. 154-158.

134 PISVIN, Th. *La vie intellectuelle à Namur sous le régime autrichien*. Louvain (Bibliothèque de l'Université) 1963, 8°, XXXVII-307 p. (= Recueil de travaux d'histoire et de philologie, 4e série, 26).
Dans le 2e chapitre: *Les études secondaires*, sur les collèges des jésuites, voir p. 48-77.

135 RENSON, G. *Het Jezuïetencollege te Halle*. Verhandelingen van de Geschiedenis- en Oudheidkundige Kring van Halle 1 (1961) 29-58.
Réédition de l'article signalé dans AHSI 30 (1961) 418, n. 51.

Espagne.

Voir aussi n. 8, 159, 184, 294.

136 ANDRÉS MARTÍN, Melquíades. *Historia de la teología en España (1470-1570)*. Tomo I. *Instituciones teológicas*. Roma (Iglesia nacional española) 1962, 8°, 285 p. (= Publicaciones del Instituto español de historia eclesiástica, Monografías, 7).
Voir chap. 8, *Los centros de estudio de teología en la primitiva Compañía de Jesús*, p. 200-228.

137 *Catálogo de la Congregación de la Inmaculada y San Ignacio (Caballeros de San Ignacio).* Bilbao (Centro de San Luis) 1963, 12°, 227 p.

Voir: *Historia de la Congregación a través de sus juntas directivas desde su fundación en 1863, hasta nuestros días,* p. 193-227.

138 García Gutiérrez, Jesús. *La expulsión de los jesuitas de España y la carta del P. Ricci.* Memorias de la Academia mexicana de la historia 15 (México 1956) 399-405.

Un complément de cet article a été signalé dans AHSI 27 (1958) 423, n. 108.

139 García Gutiérrez, Jesús. *La expulsión de los jesuitas en 1767.* Duc in altum 22 (México 1957) 58-62.

140 Hamilton, Bernice. *Political Thought in Sixteenth-Century Spain. A Study of the Political Ideas of Vitoria, Soto, Suárez and Molina.* London (Oxford University Press) 1963, 8°, 202 p.

Voir: *Luis de Molina,* p. 180-184; *Francisco Suárez,* p. 184-188.

141 Iriarte, Joaquín, S. I. *Loyola: una biblioteca filosófica modelo.* Razón y fe 169 (Madrid 1964) 633-646; 170 (1964) 113-124.

142 Lopetegui, León, S. I. *1914-1964: Cincuenta años de « El siglo de las misiones ».* Siglo de las misiones 50 (Bilbao 1964) 3-12.

143 Moore, Eduardo, S. I. y Ramírez, Manuel, S. I. *Manuscritos teológicos postridentinos de la biblioteca de la Universidad de Sevilla.* Archivo teológico granadino 26 (1963) 131-202.

Suite et fin de la publication signalée dans AHSI 31 (1962) 424, n. 113 et 114. Auteurs jésuites: Francisco de Acevedo, Baltasar de Alcázar, Juan de Algaba, Pedro de Avendaño, Pedro de Avilés, Matías de Balbuena, Diego de Barrios, Nicolás de Burgos, Marcelino Bustamante, Bartolomé Carreño, Francisco Chacón, Miguel del Puerto, Baltasar de Egues, José de Espinosa, Diego Florindas, Juan Gutiérrez, Diego Huelva, Giovanni B. Lanzavecchia, Tomás de León, Pedro de Maldonado, Nicolás Martínez, Bernabé de Medina, Florencio Medina, Francisco Moreno, Juan Muñoz de Gálvez, José Ortiz, Manuel Padial, Diego Pérez, Francisco Ponce, José de Prado, José de Riquelme, Francisco de Robles, Francisco Ruiz, Diego Ruiz de Montoya, Diego Ruiz de Solano, Bartolomé de Salas, Manuel Sánchez, Sebastián Sánchez, Luis Sola, Ignacio Vargas, José de Vitoria.

144 Nicolau, Miguel, S. I. *Espiritualidad de la Compañía de Jesús en la España del siglo XVI.* Dans: *Corrientes espirituales en la España del siglo XVI.* Trabajos del II Congreso de espiritualidad (Barcelona, J. Flors 1964) 341-361.

145 Peers, E. Allison. *Studies of the Spanish Mystics.* III. London (S. P. C. K.) 1960, 8°, xxiv-339 p.

Voir chap. 4, *Mystics of the Society of Jesus,* p. 173-231.

CR. Rev. d'hist. eccl. 55 (1960) 1152-1153 (H. Dauphin).

146 Saco Alarcón, José, S. I. *Espiritualidad sacerdotal en los jesuitas españoles del s. XVII.* Miscelánea Comillas 40 (1963) 81-204.

Deuxième partie de l'étude signalée dans AHSI 22 (1963) 357, n. 118. — Les deux parties ont été réunies en forme de livre sous le même titre: Comillas (Universidad Pontificia) 1963, 8°, 216 p.

147 Vindel, Francisco. *2ª Cervantina (26 abril 1960). Don Quijote en la imprenta de Sancha. Don Quijote en la canonización de san Luis Gonzaga y san Estanislao de Kostka, en Salamanca, 1726. Don Quijote en Inglaterra.* Madrid (Edición del autor) 1960, 4°, 32 p.

Estonie.

Voir aussi n. 406, 658, 1037.

148 Helk, Vello. *Die Jesuiten in Dorpat [Tartu] (1583-1625).* Zeitschrift für Ostforschung 12 (Marburg 1963) 673-687.

France.

Voir aussi n. 11, 27, 30, 31, 36, 38, 39, 282.

149 BOUYGUES, Lucien. *Le procès des jésuites devant le Parlement de Grenoble en 1762-1763.* Procès-verbaux mensuels de la Société dauphinoise d'ethnologie et d'archéologie 38, n. 317-319 (Grenoble 1962) 163-169.

150 DAINVILLE, François de, S. I. *L'enseignement scientifique dans les collèges des jésuites.* Dans: *L'enseignement et diffusion des sciences en France au XVIIIe siècle* (Paris, Hermann 1964) 27-65. (= Histoire de la pensée, 11).

151 *1863. De la Province de Champagne à celle de France-Nord. 1963.* Reims 1963, 4⁰, 21-40-15-15 p. lithogr.

Contient:

BEYLARD, H., S. I. *Aux origines de ce qui fut la nouvelle province de Champagne,* 21 p.

Brèves notices sur les domiciles de la province de Champagne, 1863-1963, 40 p.

Les écrivains champegnois, 15 p.

Les sources de notre histoire, 15 p.

152 FERRAZZINI, A. *La suppression des jésuites en France au XVIIIe siècle et ses répercussions en Alsace et dans l'évêché de Bâle.* Berne, 1963, 8⁰, 65 p. (= Beilage zum Jahresbericht über das städtische Gymnasium in Bern 1963).

CR. Z. f. schweiz. Kirchengesch. 58 (1964) 165 (A. Chèvre).

153 HEALY, George Robert. *Mechanistic Science and the French Jesuits. A Study of the Journal de Trévoux (1701-1762) to Descartes and Newton.* University of Minnesota 1957, 316 p. Ms. Diss.

154 LEFLON, Jean. *Réquisitoire du chapitre d'Auxerre contre les prédicateurs de la Compagnie de Jésus que leur imposa M. de Condorcet pour l'avent et le carême dans leur cathédrale (1756-1757).* 31e Congrès de l'Association bourguignonne, Auxerre 1960 (1961) 245-252.

155 LESUEUR (docteur). *La construction de l'église des jésuites de Blois (aujourd'hui Saint-Vincent).* Mémoires de la Société des sciences et lettres du Loir-et-Cher 32 (Blois 1958) 175-178.

156 MCGOWAN, Margaret M. *L'art du ballet de cour en France, 1581-1643.* Paris (Centre National de la recherche scientifique) 1963, 4⁰, 351 p., 24 pl. (= Collection « Le chœur des Muses »).

Voir: *La contribution des Pères jésuites au ballet,* p. 205-227.

157 MEYER, Octave. *Le « simultaneum » à Bischwiller-Hanhofen et la chronique latine des jésuites de Haguenau datant du XVIIe siècle.* Société d'histoire et d'archéologie de Saverne et environs, n. 41 (1963) 23-25.

158 RUSSO, François, S. I. *L'hydrographie en France aux XVIIe et XVIIIe siècles. Écoles et ouvrages d'enseignement.* Dans: *L'enseignement et diffusion des sciences en France au XVIIIe siècle* (Paris, Hermann 1964) 419-440. (= Histoire de la pensée, 11).

Voir: *Enseignement de l'hydrographie dans les collèges des jésuites,* p. 423-424 (avec beaucoup de notices dispersées dans les *Annexes,* p. 425-440).

Grande-Bretagne.

159 BEALES, A. C. F. *Education under Penalty. English Catholic Education from the Reformation to the Fall of James II. 1547-1686.* London (Athlone Press) 1963, 8⁰, XIV-306 p.

Voir: *The Renaissance Practice: the Jesuits,* p. 7-11; *The Foundation of the Colleges abroad,* p. 39-48; *The Background of Revival: Jesuits and Divisions,* p. 49-52; *Early Days of the Colleges abroad,* p. 115-128; *The English College, Rome,* p. 130-131; *The English College, Douay,* p. 131-148; *The Colleges in Spain and Portugal,* p. 148-154; *The College at St. Omer,* p. 158-173.

CR. Month, N. S. 30 (1963) 353-359 (W. Lawson); Cath. Hist. Rev. 50 (1964) 391-393 (E. McDermott).

160 *Centenary Year 1864-1964. Commemoration Number.* Month, N. S. 32 (London 1964) July-August.

Contient:

BRODRICK, James, S. I. *Frescoes from the Past,* p. 18-27.
MURRAY, John, S. I. *Wartime Production,* p. 27-33.
MOFFAT, Ronald, S. I. *Post-War Renewal,* p. 34-38.
LESLIE, Shane. *Summer 1914,* p. 39-47.
CREHAN, J. H., S. I. *Shakespeare and the Sarum Ritual,* p. 47-50.

161 CLANCY, Thomas H., S. I. *Papist Pamphleteers. The Allen-Persons Party and the Political Thought of the Counter-Reformation in England. 1572-1615.* Chicago (Loyola University Press) 1964, 8⁰, XII-256 p. (= Jesuit Studies).

162 EDWARDS, F., S. I. *Martyr or Collaborator: Elizabethan Alternative.* Letters and Notices 68 (London 1963) 213-224.

163 WORRALL, Edward S. *Eighteenth-Century Jesuit Priests in Essex.* Essex Recusant 4 (Brentwood 1962) 116-121.

Hongrie.

164 ANDRÁS, I., S. I. und SZABÓ, J., S. I. *Die Entwicklung eines religiösen Ordens in Ungarn, 1909-1949.* I. Teil: *Die Entwicklung des Personalstandes.* II. Teil: *Tätigkeitsanalyse.* Wien 1962-1964, 4⁰, 94 et 110 p. lithogr. (= Ungarisches katholisches Institut für kirchliche Sozialforschung, Bericht Nr. 8-9).

165 DÜMMERTH, Dezső. *A budapesti Egyetemi Könyvtár állományának alapjai* [Les fonds de la Bibliothèque Universitaire de Budapest]. Magyar Könyvszemle 80 (Budapest 1964) 292-309, 2 fig.

166 WEÖRES, Gyula. *Karjala 1700-luvum unkarilaisessa kirjallisuudessa* [Karjala dans la littérature hongroise du XVIIIe siècle]. Kalevalaseuran Vuosikirja 40 (Helsinki 1960) 53-67, 4 fig.

Principalement dans les écrits des PP. M. Hell et J. Sajnovics.

Irlande.

Voir aussi n. 291.

167 FINEGAN, Francis, S. I. *The Jesuits in Limerick. 1561-1773.* Padraig Annual (Limerick 1961) 32-37.

168 MACKWORTH, C. *James Joyce, l'Irlande et les jésuites.* Critique 18 (Paris 1962) 830-845.

Italie.

169 ALEANDRI BARLETTA, Edvige. *Archivio di stato di Roma. Aspetti della riforma cattolica e del Concilio di Trento. Mostra documentaria.* Roma (Ministero dell' Interno) 1964, 8⁰, VIII-278 p., 32 pl. (= Pubblicazioni degli Archivi di Stato, 55).

Voir: *La Compagnia di Gesù,* p. 70-92.

170 BARAGLI, Enrico, S. I. *Alle origini della Congregazione Mariana Prima Primaria.* Roma (Stella matutina) 1964, 8⁰, 92 p., 32 fig.

Réunit trois articles parus dans la « Civiltà cattolica » (cf. AHSI 32 [1963] 360, n. 149, 150 et ici le n. suivant), les complétant par des figures.

171 BARAGLI, Enrico, S. I. *Tra gli Zuccari ed il Borgognone (A proposito di un celebre affresco romano).* Civiltà cattolica (Roma 1964) I, 236-249.

Sur la peinture de la Madone de la « Prima Primaria ».

172 CATTANEO, Enrico. *Nel IV centenario della fondazione del seminario di Milano.* Scuola cattolica 92 (Venegono Inferiore 1964) 291-302.

173 CULTRERA, Giuseppe, S. I. *Garibaldi e i gesuiti in Sicilia nel 1860.* Dans: *La Sicilia e l'unità d'Italia.* Atti del Congresso internazionale di studi storici sul Risorgimento italiano, Palermo, 15-20 aprile 1961 (Milano, Feltrinelli 1962) 635-645.

174 De Rosa, Gabriele. *« La civiltà cattolica » e la sua prima organizzazione.* Rassegna di politica e di storia, n. 103 (Roma 1963) 11-18.
175 De Rosa, Gabriele. *« La civiltà cattolica » e la censura napoletana.* Rassegna di politica e di storia, n. 104 (Roma 1963) 23-30.
176 Dossi, Luigi, S. I. *I gesuiti a Parma. 1564-1964.* Giovinezza nostra. Pubblicazione dell'Istituto Leone XIII 34 (Milano 1964) n. 3, [1-36], ill.
177 Dossi, Luigi, S. I. *Il San Fedele di Milano.* Guida artistica con 64 illustrazioni. — Milano (Pleion) 1963, 12°, 205 p.
178 Dossi, Luigi, S. I. *San Fedele di Milano.* Diocesi di Milano 4 (1963) 497-505, 8 fig.
179 Enggass, Robert. *The Painting of Baciccia, Giovanni Battista Gaulli, 1639-1709.* Philadelphia (The Pennsylvania State University Press) 1964, 4°, xx-200 p., 138 fig.
Voir Chapter 3, *Il Gesù,* p. 31-74.
180 Escobar, Mario. *Le dimore romane dei santi.* Bologna (Cappelli) 1964, 8°, 348 p., 138 fig. (= Roma cristiana, 8).
Dans la 3e partie : *Camere storiche* (p. 107-309), voir : *Ignazio di Loyola,* p. 107-124 ; *Stanislao Kostka,* p. 200-210 ; *Luigi Gonzaga,* p. 210-223 ; *Giovanni Berchmans,* p. 223-225 ; *Antonio Baldinucci,* p. 225-227 ; *Giuseppe Pignatelli,* p. 261-268.
181 Fossi, Mazzino. *Bartolomeo Ammannati e la prima sede dei gesuiti a Firenze.* Arte antica e moderna, n. 26 (Firenze 1964) 200-210, 2 fig., 2 pl.
182 Giordano, Nicola. *La pubblica istruzione in Monreale dal sec. XVI all'unificazione del regno.* Archivio storico siciliano 12 (Palermo 1961) 241-270.
Sur le collège de la Compagnie, voir p. 242-246.
183 Nada, Narciso. *La restaurazione dei gesuiti a Napoli nel 1804 secondo un curioso documento contemporaneo.* Archivio storico per le province napoletane 81 (Napoli 1963) 403-408.
184 Rossi, Giuseppe Carlo. *Metastasio, Goldoni, Alfieri e i gesuiti spagnoli in Italia.* Annali dell'Istituto universitario orientale. Sezione romanza 6 (Napoli 1964) 71-116.
D'après les écrits des PP. Arteaga, Eximeno, Llampillas et Andrés.
185 Sinisi, Addolorata. *I beni dei gesuiti in Capitanata nei secoli XVII-XVIII e l'origine dei centri abitati di Orta, Ordona, Carapelle, Stornarella e Stornara.* Napoli-Foggia-Bari (C. E. S. P.) 1963, 8°, 129 p. (= Miscellanea giuridico-economica meridionale. Serie Dogana e Tavoliere di Puglia).
186 Soccorsi, Filippo, [S. I.] *Il processo di Galileo.* 2a edizione. — Roma (Civiltà cattolica) 1963, 8°, 118 p.
Appendice IV. Salvatore Gallo S. I. *Galileo fu vittima dei gesuiti?* p. 93-114.
187 *XXV di Villa S. Ignazio. Casa per Esercizi spirituali diretta dai Padri gesuiti. Genova.* Genova (Stringa) 1964, 4°, 32 p., ill.

Lithuanie.

188 Bley, Bernhard, S. I. *Die Litauische Provinz S. J.* Mitteilungen aus den deutschen Provinzen der Gesellschaft Jesu 20 (Frankfurt a. M. 1963-64) 153-169.
189 Rabikauskas, Paulius, S. I. *Teatras jezuitu mokyklose* [Le théâtre dans les écoles des jésuites]. Lietuviu Enciklopedija XXX (Boston 1964) 473-481.
190 Rabikauskas, Paulius, S. I. *Tilžes jezuitu misija (Missio Tylzensis, Tilsana).* Lietuviu Enciklopedija XXXI (Boston 1964) 193-194.

Luxembourg.

191 Sprunck, Alphonse. *Pages d'histoire du collège des jésuites de Luxembourg.* t'Hémecht 15 (Luxembourg 1963) 269-308.

Pays-Bas.

192 BARTEN, J., S. I. *Remissie en pardon voor Johan Canis.* Numaga. Tijdschrift gewijd aan heden en verleden van Nijmegen en Omgeving 10 (1963) 189-194.

Johan Canis fut un neveu (le dernier de ce nom) de S. Pierre Canisius, converti au catholicisme, au lit de mort, par le P. Antonius de Greeff.

Pologne.

193 ALEKSANDROWSKA, Elżbieta. *Johan Turesson Oxenstierna w Polsce. Z warsztatu bibliografa « Monitora »* (1) [J. T. O. en Pologne. Du fichier bibliographique du « Monitor »]. Pamiętnik Literacki 50 (Warszawa-Wrocław 1959) n. 3-4, 471-498.

194 ALEKSANDROWSKA, Elżbieta. *Wiersze siedemnastowieczne i saskie w « Monitorze ». Z warsztatu bibliografa « Monitora »* (2) [Les poèmes du XVIIe siècle et du règne des souverains de Saxe en Pologne recueillis dans le « Monitor ». Du fichier bibliographique du « Monitor »]. Pamiętnik Literacki 51 (Warszawa-Wrocław 1960) n. 3-4, 435-462.

195 ALEKSANDROWSKA, Elżbieta. *« Zabawy Przyjemne i Pożyteczne » 1770-1777. Monografia bibliograficzna* [« Les jeux agréables et utiles ». Étude bibliographique]. Wrocław (Zakład Narodowy im. Ossolińskich. Wydawnictwo PAN) 1959, 8°, 240 p. (= Ksiażka w dawnej kulturze Polski, IX, 8).

Les « Zabawy ... » était un périodique publié par des jésuites.

196 BIEŃKOWSKI, Tadeusz. *Motywy antyczne i ich funkcja w jezuickim dramacie szkolnym w Polsce* [Motifs antiques et leur fonction dans le drame scolaire des jésuites en Pologne]. Meander 16 (Warszawa 1961) 26-43, 99-112, 149-165.

197 HENDZEL, Władysław. *Funkcja nazw osobowych i miejscowych w artykułach Monitora* [La fonction des noms de personnes et de lieux dans les articles du Monitor]. Onomastica 6 (Wrocław-Warszawa-Kraków 1960) 231-247, résumé 356.

198 KALETA, Roman. *« Monitor » z roku 1763 na tle swoich czasów* [Le « Monitor » de 1763 et ses temps]. Dans: ID. et Mieczysław KLIMOWICZ. *Prekursorzy Oświecenia* [Précurseurs du Siècle des lumières] (Wrocław, Zakład Narodowy im. Ossolińskich 1953) 5-217. (= Studia historycznoliterackie, 20).

199 KASTERSKA, Maria. *Męczeństwo unitów podlaskich i OO. Jezuici* [Le martyre des uniates en Podlasie et les jésuites]. Sodalis Marianus (London 1960) n. 1, 23-26; *Misje OO. Jezuitów na Podlasiu* [La mission des jésuites en Podlasie]. Ibidem, n. 2, 16-20.

Mission du XIXe siècle.

200 KRUSZEWSKA, Teresa. *Antyjezuicka twórczość Jana Turnowskiego w latach 1614-1616* [L'activité antijésuite de J. Turnowski pendant les années 1614-1616]. Dans: *Ze studiów nad literaturą staropolską* [Études sur l'ancienne littérature polonaise] (Wrocław, Zakład Narodowy im. Ossolińskich 1957) 293-349. (= Studia Staropolskie, 5).

201 LEWAŃSKI, Julian. *Dramaty staropolskie. Antologia* [Drames anciens polonais]. Tom. VI. — Warszawa (Państwowy Instytut Wydawniczy) 1963, 8°, 744 p.

Voir: *Komunija duchowna świętych Borysa i Gleba, przed rokiem 1693* [La communion spirituelle des saints Borys et Gleb, avant l'année 1693], p. 301-406. Drame représenté dans le collège de Połock. — *Ks. Jan Hulewicz, Chłop księciem* [Le paysan prince], *1744,* p. 439-457. — *Wyspa szczęśliwości, Insula fortunata (1750),* p. 487-525. Drame représenté dans le collège de Varsovie. — *Piotr Metastasio, ks. Franciszek Borowski. Dobra żona Zenobija* [Zénobie, la bonne épouse], *po roku 1740* [après 1740], p. 593-650.

202 LEWAŃSKI, Julian. *Studia nad dramatem polskiego Odrodzenia* [Études sur le drame de la Renaissance en Pologne]. Wrocław (Zakład Narodowy im. Ossolińskich. Wydawnictwo PAN) 1956, 8°, 312 p. (= Studia Staropolskie, 4).

Voir: *Kodeksy jezuickie* [Manuscrits des jésuites], p. 48-65; *Jezuicki teatr szkolny* [Le théâtre scolaire des jésuites], p. 216-235.

203 Maśliński, Antoni. *Kościół pojezuicki w Lublinie na tle problematyki architektury baroku* [L'église des anciens jésuites à Lublin d'après des recherches sur l'architecture baroque]. Roczniki Humanistyczne 2-3 (Lublin 1950-51) 269-307, 11 pl.

204 Matuszewska, Przemysława. *Z problematyki « Monitora »* [Quelques problèmes concernant le « Monitor »]. Pamiętnik Literacki 50 (Warszawa-Wrocław 1959) n. 3-4, 261-295.

205 Mikulski, Tadeusz. *Walka o język polski w czasach Oświecenia* [La lutte pour la langue polonaise au Siècle des lumières]. Dans: Id. *Ze studiów nad Oświeceniem* [Études sur le Siècle des lumières] (Warszawa, Państwowy Instytut Wydawniczy 1956) 61-90.

Sur les PP. Bohomolec et Naruszewicz, voir p. 67-78.

206 Milewski, Zygmunt. *Święta Lipka.* Sodalis Marianus (London 1960) n. 2, 10-12.

Brève histoire de l'église des jésuites à Święta Lipka.

207 Miłobędzki, Adam. *Zarys dziejów architektury w Polsce* [Précis d'histoire de l'architecture en Pologne]. Warszawa (Wiedza Powszechna) 1963, 8°, 281 p., ill.

Sur le style des églises des jésuites, voir p. 126-139.

208 Nasza Przeszłość. Studia z dziejów kościoła i kultury katolickiej w Polsce [Notre passé. Études sur l'histoire de l'Église et de la culture catholique en Pologne] 20 (Kraków 1964) 238 p., 6 pl. et 1 carte.

Numéro spécial consacré au quatrième centenaire de l'établissement de la Compagnie de Jésus en Pologne.

Korewa, Jan, S. I. *Sprowadzenie jezuitów do Polski* [Introduction des jésuites en Pologne], p. 13-49.

Drzymała, Kazimierz, S. I. *Praca jezuitów polskich nad ludnościa wiejska w pierwszym stuleciu osiedlenia sie zakonu w rzeczypospolitej* [Les travaux des jésuites polonais parmi la population paysanne dans le premier siècle après leur arrivée en Pologne], p. 51-75.

Poplatek, Jan, S. I. *Studia jezuitów polskich w akademii Krakowskiej w XVI w.* [Les études des jésuites polonais à l'académie de Cracovie au xvie siècle], p. 77-111.

Piechnik, Ludwik, S. I. *Jezuici a seminarium diecezjalne w Kaliszu (1593-1620)* [Les jésuites dans le séminaire diocésain da Kalisz], p. 113-147.

Bednarz, Mieczysław, S. I. *Jezuici a religijność polska (1564-1964)* [Les jésuites et l'esprit religieux polonais], p. 149-224.

Sczaniecki, Paweł, O. S. B. *Nawrócenie Kwadrantyna* [La conversion de Quadrantinus], p. 225-236.

209 Ozimek, Stanisław. *Udział « Monitora » w kształtowaniu Teatru Narodowego. 1765-1785* [La contribution du « Monitor » à la formation du théâtre national]. Wrocław (Zakład Narodowy im. Ossolińskich) 1957, 8°, 218 p., 7 pl.

210 Pianko, Gabriela. *Rola czasopism z okresu Oświecenia w propagowaniu studiów nad antykiem* [Le rôle des périodiques du Siècle des lumières dans la diffusion des études antiques]. I. *Czasopisma do r. 1765* [Les périodiques jusqu'à 1765]. Meander 16 (Warszawa 1961) 455-471. — II. *Monitor Stanisławowski 1765-1785* [Le Monitor de l'époque St.]. Ibidem 17 (1962) 421-440. — III. *« Zabawy Przyjemne i Pożyteczne » 1770-1777.* Ibidem 19 (1964) 227-236, 281-290.

Dans le premier article, il est aussi question du « Monitor », p. 467-471.

211 Rabowicz, Edmund. *Gdański teatr jezuicki wobec Oświecenia* [Le théâtre des jésuites de Gdańsk et le Siècle des lumières]. Gdańskie Zeszyty Humanistyczne 4 (Gdańsk 1961) n. 1-2, 115-134.

212 Rudnicka, Jadwiga. *Ostatnie roczniki « Monitora » (1784-1785)* [Les deux dernières années du « Monitor »]. Pamiętnik Literacki 44 (Warszawa-Wrocław 1953) n. 1-2, 655-670.

213 RUDNICKA, Jadwiga. *Z genealogii « Monitora » z roku 1763* [Contribution à la généalogie du « Monitor » en 1763]. Pamiętnik Literacki 46 (Warszawa-Wrocław 1955) n. 1-2, 211-221.

214 RUSIŃSKA-KURZĄTKOWSKA, Alicja. *Kościół pojezuicki w Krasnystawie* [L'église des anciens jésuites à Krasnystaw]. Roczniki Humanistyczne 6 (Lublin 1957) n. 4, 11-118, 3 fig.

215 SINKO, Zofia. *« Monitor » wobec angielskiego « Spectatora »* [Les relations entre le « Monitor » et le « Spectator » anglais]. Wrocław (Zakład Narodowy im. Ossolińskich. Wydawnictwo PAN) 1957, 8°, 207 p. (= Studia historycznoliterackie, 31).

Résumé anglais, p. 195-203.

216 STASIEWICZ, Irena. *Dyskusja z « Rozprawa o naukach i sztukach » J. J. Rousseau w polskich czasopismach czasów stanisławowskich* [La discussion avec le « Discours sur les arts et les sciences » de J.-J. Rousseau dans les périodiques polonais du règne de Stanislas-Auguste]. Studia z Dziejów Nauki Polskiej 6 (Warszawa 1958) 135-192.

Discussion dans le « Monitor ».

217 TAZBIR, Janusz. *Literatura antyjezuicka w Polsce 1578-1625. Antologia.* Warszawa (Ludowa Spółdzielnia Wydawnicza) 1963, 8°, 245 p.

218 TWOREK, Stanisław. *Walka z Braćmi Polskimi w Lublinie w XVII wieku* [La lutte contre les Frères polonais à Lublin au XVIIe siècle]. Rocznik Lubelski 4 (Lublin 1962) 21-44.

Des jésuites prirent part à cette lutte.

219 WITCZAK, Tadeusz. *Teatr i dramat staropolski w Gdańsku (Przegląd historycznomateriałowy)* [Le théâtre et le drame des anciens polonais à Gdańsk (Revue historico-matérialiste)]. Gdańsk (Gdańskie Towarzystwo Naukowe) 1959, 8°, 168 p., ill.

Voir: *Teatr w Starych Szkotach (1618-1770)* [Le théâtre à Stare Szkoty], p. 117-139, fig. 37-40. C'était au collège des jésuites près de Gdańsk.

220 WORONCZAK, Jerzy. *Bogurodzica* [La Mère de Dieu]. Opracował [Préparé par] ... — Wrocław-Warszawa-Kraków (Zakład Narodowy im. Ossolińskich. Wydawnictwo PAN) 1962, 4°, 416 p. (= Biblioteka Pisarzów Polskich, Seria A. Liryka średniowieczna, 1).

Voir: *Jakub Wujek, Postylle,* p. 153-155, pl. 44-45; *Piotr Skarga, Żywot św. Wojciecha,* p. 160-165, pl. 47-48.

221 WOTHE, Franz Joseph. *Die Kirchen der Diözese Danzig.* Mit einem Beitrag von Baurat Georg NAGEL über die sakrale Architektur der Stadt Danzig, herausgegeben von ... — Hildesheim (Bernward-Verlag) 1963, 8°, 136 p.

Voir: *Die St.-Ignatius-Kirche und das Jesuitenkloster,* p. 70-74.

Portugal.

Voir aussi n. 159, 279, 281, 287, 288, 305.

222 COSTA RAMALHO, Américo da. *Um Manuscrito do Teatro Humanístico Conimbricense.* Humanitas 13-14 (Coimbra 1960-61) I-VIIb.

Ce manuscrit est le « Liber tragaediarum et aliorum carminum opera et studio variorum poetarum Societatis Iesu in regno Lusitaniae », conservé dans la bibliothèque de la « Hispanic Society of America » à New York.

223 DIAS, Arnaldo de Pinho. *A Isagoge de P rfírio na Lógica Conimbricense.* Revista Portuguesa de Filosofia 20 (Braga 1964) 108-130.

224 FRÈCHES, Claude-Henri. *Le théâtre néo-latin au Portugal (1550-1745).* Paris (A. G. Nizet), Lisbonne (Libr. Bertrand) 1964, 8°, XIV-588 p.

La deuxième partie du livre: *La période magnifique du théâtre néo-latin (1551-1640),* p. 125-503, est dédiée au théâtre des jésuites. Quelques chapitres sont consacrés à des auteurs particuliers: chap. 9, *Miguel Venegas,* p. 175-239; chap. 10, *Le théâtre du P. Luís da Cruz,* p. 240-423; chap. 12, *João da Rocha,* p. 434-446.

225 MENDEIROS, José Felipe. *O Humanismo da Universidade de Évora.* A Cidade de Évora, n. 43-44 (1960-61) 35-57.
Suite de l'article signalé dans AHSI 29 (1960) 449, n. 121.
226 MOTA CAPITÃO, Maria Amélia da. *Do Ensino da Teologia na Universidade de Évora.* A Cidade de Évora, n. 45-46 (1962-63) 33-112.
227 PEREIRA GOMES, João, S. I. *Jesuítas. Jesuítas na Metrópole.* Dicionário de História de Portugal II (Lisboa 1964) 589-593.

Suisse.

228 IMMOOS, Thomas, S. M. B. *Japanese Themes in Swiss Baroque Drama.* Dans: *Studies in Japanese Culture* (Tokyo, Sophia University 1963) 79-98.
A ce sujet, voir: Johannes BECKMANN. *Die Schweizer Jesuitenkollegien als Vermittler östlicher Kultur.* Zeitschrift für schweizerische Kirchengeschichte 58 (Freiburg/Schw. 1964) 134.
229 REINLE, Adolf. *Die Baugeschichte der Luzerner Jesuitenkirche.* Zeitschrift für schweizerische Archäologie und Kunstgeschichte 22 (Basel 1962) 194-211, 5 pl.

Tchécoslovaquie.

230 MRÁZOVÁ-SCHUSTEROVÁ, Marcela. *K otázce projektanta jezuitského kostela v Klatovech* [A propos de la question du dessinateur-architecte de l'église des jésuites à Klatovech]. Umení 12 (Praha 1964) 81-86.

Yougoslavie.

231 BUTURAC, Josip. *Archivi Isusovačkih kolegija u Hrvatskoj* [Les archives du collège des jésuites en Croatie]. Bogoslovska Smotra 33 (Zagreb 1963) n. 2, 109-121.

b) ***Amérique.***

232 DURAND, José. *Blas Valera y el jesuita anónimo.* Estudios americanos 22 (Sevilla 1961) 73-94.
233 LETURIA, Pedro de, S. I. y BATLLORI, Miguel, S. I. *La primera misión pontificia a Hispanoamérica 1823-1825. Relación oficial de Mons. Giovanni Muzi.* Città del Vaticano (Biblioteca Apostolica Vaticana) 1963, 8°, LII-722 p. (= Studi e testi, 229).
Contient des lettres des ex-jésuites Miguel Bachiller (p. 413-416) et Diego León de Villafañe (p. 273-280 et 583-590).
CR. AHSI 33 (1964) 341-345 (P. Lira Urquieta).
234 PONS, Nicolás, S. I. *Jesuitas famosos en Hispano-América. Hermanos coadjutores-jesuitas, base y sostén del avance de la Iglesia en Hispano-América.* Siglo de las misiones 50 (Bilbao 1964) 56-58.
44 petites notices biographiques.

Argentine.

Voir aussi n. 266-272.

235 BRABO, Francisco Javier. *Inventario del Pueblo de San Ignacio Miri.* Anales del Instituto de arte americano e investigaciones estéticas 14 (Buenos Aires 1961) 112-119; 15 (1962) 128-136.
Réimpression d'un inventaire édité la première fois dans la collection: *Inventarios de los bienes hallados a la expulsión de los jesuitas* (Madrid 1872) 311-322.
236 FURLONG, Guillermo, S. I. *Historia del colegio de la Inmaculada de la ciudad de Santa Fe y de sus irradiaciones culturales, espirituales y sociales 1610-1962.* Tomos I-IV y VI. Buenos Aires (Sociedad de Exalumnos) 1962-1964, 8°, 599, 580, 522, 487 et CDXLIV p.

237 GIORDANO, Guglielmo. *Misiones. I resti della civilizzazione gesuitica nella provincia argentina di Misiones.* Antichità viva 3 (Firenze 1964), n. 5, 36-45, 12 fig.

238 LIEBERMANN, José. *El imperio jesuítico de misiones.* Revista de educación 5 (La Plata 1960) 510-515.

239 PRELLWITZ, Jürgen von. *La contribución de los misioneros germanos al surgimiento de la Argentina.* Estudios 49 (Buenos Aires 1960) 491-497.

240 SOSA GALLARDO, Santiago A. *Dos monumentos cordobeses: la Ermita y la Seudoermita.* Anales del Instituto de arte americano e investigaciones estéticas 15 (Buenos Aires 1962) 66-88, 11 fig.

241 SOSA GALLARDO, Santiago A. *L'architecture jésuite à Córdoba (R. Argentine). Quelques paradoxes.* Gazette des beaux-arts 64 (Paris 1964) 307-310, 5 fig.

Brésil.

Voir aussi n. 126.

242 LEITE, Serafim, S. I. *Jesuítas no Brasil.* Dicionário de História de Portugal II (Lisboa 1964) 595-599.

243 MAURO, Frédéric. *Le Brésil au XVIII[e] siècle. Documents inédits relatifs à l'Atlantique portugais.* Coimbra 1963, 8°, 310 p. (Extrait de la revue: Brasilia 11 [1961] et 12 [1962]).

Voir: *Relaçam da viagem do socorro que o mestre do campo D. Diogo Lobo levantou* ... du P. Luís Lopes, p. 17-68; *Información de la provincia del Brasil para Nuestro Padre,* du P. Fernão Cardim, p. 133-166.

CR. AHSI 33 (1964) 354-355 (S. Leite).

244 PEDROSA, Manuel Xavier de Vasconcelos. *Esbôço histórico de Capitania de S. Vicente no Século XVI através do Epistolário dos Jesuítas* (2ª Parte). Revista do Instituto Histórico e Geográfico de São Paulo 57 (1959) 375-438.

Suite de l'article signalé dans AHSI 29 (1960) 453, n. 164.

245 VILHENA DE MORAES, E. *Gomes Freire d'Andrada e os Jesuítas entre os Seletos.* Verbum 20 (Rio de Janeiro 1963) 377-394.

Canada.

246 JURY, Elsie McLeod. *Indian Village and Mission Sites of Huronia.* Canadian Geographical Journal 67 (Ottawa 1963) n. 3, 94-103, ill.

247 MEALING, S. R. *The Jesuit Relations and Allied Documents: A Selection.* Edited with an Introduction by ... — Toronto (McClelland and Stewart) 1963, 8°, 157 p.

248 PARKMAN, Francis. *The Jesuits in North America.* Introduction by John Francis BANNON S. I. — Boston (Little, Brown and Co.) 1963, 8°, XVII-586 p.

249 POULIOT, Léon, S. I. *Premières pages du Journal des jésuites de Québec, 1632-1645.* Reconstituées et présentées par ... — Rapport des Archives du Québec 41 (1963) 1-119.

250 VACHON, André. *L'affaire du Long-Sault. Valeur de la source huronne.* Revue de l'Université Laval 18 (Québec 1963-64) 495-515.

Voir: 1. *Le rapport du jésuite Chaumonot,* p. 495-500; 4. *La Relation des jésuites,* p. 503-509; 5. *Le Journal des jésuites,* p. 510.

Chili.

Voir aussi n. 1.

251 HANISCH, Walter, S. I. *Del primer colegio de los jesuitas al Instituto nacional. 1593 - 1813 - 1963.* Boletín de la Academia chilena de la historia 30 (Santiago de Chile 1963) 110-136.

252 HANISCH ESPINDOLA, Walter, S. I. *En torno a la filosofía en Chile (1594-1810).* Historia 2 (Santiago de Chile 1962-63) 7-117.

Voir: 10. *Los estudios filosóficos jesuitas y la Universidad Pontificia del colegio máximo de San Miguel* [Santiago de Ch.], p. 30-34; 11. *Bibliotecas jesuitas de filosofía*, p. 34-38; 12. *Programa jesuita de estudios de filosofía*, p. 38-43; 13. *El convictorio de San Francisco Javier*, p. 44-45; 14. *Miguel de Viñas S. I., y su obra filosófica*, p. 45-54; 15. *Los manuscritos*, p. 54-69; 16. *La Universidad Pencopolitana* [Concepción], p. 69-71; 17. *El colegio de Mendoza*, p. 71-73; 18. *Profesores jesuitas chilenos de filosofía fuera de Chile*, p. 73-78; 24. *Olivares, Zeballos y Vidaurre y sus juicios sobre la enseñanza jesuita*, p. 106-110.

CR. Bol. de la Acad. chil. de la hist. 30 (1963) 224-227 (R. Latcham).

Colombie.

253 AGUILERA, Miguel. *El antijesuitismo de Julio Arboleda.* Boletín cultural y bibliográfico 3 (Bogotá 1960) 728-731.

254 RANDA, Alexander von. *Los jesuitas austríacos en la provincia de Nueva Granada.* Dans: *Tercer Congreso hispanoamericano de historia, Segundo de Cartagena de Indias.* I (Cartagena de Indias, Talleres Gráficos Mogollón 1962) 326-327.

Équateur.

255 LOOR M., Wilfrido. *Los jesuitas en el Ecuador. Su ingreso y expulsión 1850-1852.* Quito (Prensa Católica) 1959, 8⁰, VIII-250 p.

États-Unis.

Voir aussi n. 7.

256 BURNS, Robert Ignatius, S. I. *Indians and Whites in the Pacific Northwest. Jesuit Contributions to Peace 1850-1880.* Fribourg, 1961, 8⁰, 36 p.

257 *Centennial History of Boston College.* Published by the 1963 sub Turri. — Boston, 1963, 4⁰, 236 p., ill.

258 DALTON, Roy Clinton. *The History of the Jesuits' Estates, 1760-1888.* University of Minnesota, 1958, 386 p. Ms. Diss.

259 DURKIN, Joseph T., S. I. *Georgetown University: First in the Nation's Capital.* Garden City, New York (Doubleday and Co.) 1964, 8⁰, XVI-143 p.

260 DURKIN, Joseph T., S. I. *Georgetown University: The Middle Years, 1840-1900.* Washington (Georgetown University Press) 1963, 8⁰, VII-333 p.

CR. Amer. Hist. Rev. 69 (1964) 862 (M. R. P. McGuire); Cath. Hist. Rev. 50 (1964) 409-411 (E. J. Power).

Mexique.

Voir aussi n. 278.

261 BURRUS, Ernest J., S. I. *Misiones norteñas mexicanas de la Compañía de Jesús 1751-1757.* Edición preparada por ... — México (Antigua Librería Robredo) 1963, 8⁰, 132 p. (Biblioteca histórica mexicana de obras inéditas, 25).

262 *Historia breve de la fundación del colegio de la Compañía de Jesús de Ciudad Real de Chiapa [San Cristóbal de las Casas].* Boletín del Archivo general de la Nación 28 (México 1957) 469-514, 625-658.

263 NEUMANN, Joseph, S. I. *Révolte des indiens Tarahumars (1626-1724).* Traduction du latin, introduction et commentaires par Luis GONZÁLEZ R. — Paris 1962, 4⁰, LXVI-209 p. lithogr., 1 carte.

264 ZERTUCHE, Francisco. *Sor Juana y la Compañía de Jesús.* Monterrey (Universidad de Nuevo León) 1961, 8⁰, 52 p.

Panama.

265 FERNÁNDEZ, Jesús María. *Panamá: Noticias de la misión de los Caribes.* Lotería, n. 66 (Panamá 1961) 97-100.

Paraguay.

266 ARMANI, Alberto. *De l'origine et du développement des institutions politiques et sociales dans les réductions du Paraguay.* Revue d'histoire économique et sociale 40 (Paris 1962) 298-321.

Réédition de l'article signalé dans AHSI 31 (1962) 432, n. 214.

267 BERGLAR, Peter. *Verhängnis und Verheissung. Hadrian VI. Der « Jesuitenstaat » in Paraguay.* Bonn am Rhein (Verlag Bibliotheca Christiana) 1963, 8°, 251 p.

Voir: *Die Jesuiten in Paraguay,* p. 137-236.

268 BOCCARA, Augusto, y REPETTO, María C. *Compañía de Jesús: Planteo urbano de las misiones jesuíticas guaraníes.* Nuestra arquitectura, n. 368 (Buenos Aires 1960) 48-50.

269 CARDOZO, Efraím. *El Paraguay colonial. Las raíces de la nacionalidad.* Buenos Aires-Asunción (Ediciones Nizza) 1959, 8°, 232 p.

Dans le chapitre: *La raíz católica* (p. 110-144), voir: *Los jesuitas en el Guairá,* p. 118-120; *El misionero paraguayo P. Roque González de Santa Cruz,* p. 120-124; *La república de Dios,* p. 124-129; *La rivalidad entre las dos provincias,* p. 129-133; *La razón de la guerra,* p. 133-135; *La expulsión de los jesuitas,* p. 136-141.

270 LACOMBE, Robert. *Table ronde sur les Incas du Pérou et les Réductions du Paraguay.* Sciences ecclésiastiques 16 (Montréal 1964) 513-516.

271 LACOMBE, Robert. *Trois documents français du début du XVIIIe siècle sur les jésuites du Paraguay.* Revue d'histoire économique et sociale 42 (Paris 1964) 27-73.

272 PLA, Josefina. *Arte barroco del Paraná.* Américas 15 (Washington 1963) 15-21.

Pérou.

273 PONS, Nicolás, S. I. *Juli: un pueblo de los antiguos jesuitas.* Siglo de las misiones 50 (Bilbao 1964) 216-218, ill.

274 VARGAS UGARTE, Rubén, S. I. *Historia de la Compañía de Jesús en el Perú.* Tomo II. *(1621-1699)* y Tomo IV. *[La misión de los Mojos.]* Burgos (Imprenta de Aldecoa) 1963-1964, 8°, x-343 et XIII-197 p.

275 VARGAS UGARTE, Rubén, S. I. *Los jesuitas del Perú y el arte.* Lima (Librería y Imprenta Gil) 1963, 8°, 122 p., 100 fig.

c) ***Asie.***

276 SCHURHAMMER, Georg, S. I. *Orientalia.* Herausgegeben unter Mitwirkung von László SZILAS S. I. Prólogo de M. BATLLORI S. I. — Rom (Institutum Historicum S. I.), Lisboa (Centro de Estudos Históricos Ultramarinos) 1963, 8°, LXIII-815 p., 19 pl. (= Gesammelte Studien, herausgegeben zum 80. Geburtstag des Verfassers, Bd. II; Bibliotheca Instituti Historici S. I., 21).

Réédition de 42 articles dont nous signalons ceux qui se rapportent à l'histoire de la Compagnie de Jésus. Les chiffres entre parenthèses qui suivent les titres des articles, indiquent le numéro courant de la *Bibliographie des P. Georg Schurhammer,* par le P. L. POLGÁR S. I., publiée dans AHSI 26 (1957) 422-452 (aussi au début de ce volume, p. XIV-LII, rééditée et continuée jusqu'à 1964).

1. *Die Schätze der Jesuitenarchive in Makao und Peking* (169), p. 3-12; 6. *Doppelgänger in Portugiesisch-Asien* (317), p. 121-147; 14. *Leben und Briefe Antonio Criminali's, des Erstlingsmärtyrers der Gesellschaft Jesu von P. Valmarana* (223), p. 289-

315; 15. *The First Printing in Indic Characters* (270), p. 317-327; 16. *Ein seltener Druck. Der erste gedruckte tamulische Katechismus* (182), p. 329-331; 19. *Thomas Stephens (1549-1619)* (293), p. 367-376; 20. *Der Marathidichter Thomas Stephens S. I. Neue Dokumente* (301), p. 377-391; 21. *Some Documents on the Bassein Mission in the Possession of the Society of Jesus* (164), p. 393-396; 22. *Das Forschungsinstitut für indische Geschichte am Franz-Xaver-Kolleg zu Bombay* (186), p. 397-411; 23. *Die Trinitätspredigt Mag. Gaspars [Berze] in der Synagoge von Ormuz 1549* (200), p. 413-435; 27. *Annamitische Xaveriusliteratur* (265), p. 463-478; 28. *Die Märtyrerpredigt des P. Kaspar Kratz* (120), p. 479-482; 30. *P. Luis Frois S. I., ein Missionshistoriker des 16. Jahrhunderts in Indien und Japan* (118), p. 581-604; 31. *P. Johann Rodrigues Tçuzzu als Geschichtschreiber Japans* (192), p 605-618; 35. *Die erste japanische Gesandtschaftsreise nach Europa (1582-1590)* (74), p. 731-741; 36. *Uma Obra Raríssima impressa em Goa no ano 1588: A « Oratio habita a Fara D. Martino »* (297), p. 743-753; 37. *Il contributo dei missionari cattolici nei secoli XVI e XVII alla conoscenza del Giappone* (246), p. 755-767; 38. *Die Jesuitenmissionare des 16. und 17. Jahrhunderts und ihr Einfluß auf die Japanische Malerei* (201), p. 769-779; 41. *Unpublished Manuscripts of Fr. Fernão de Queiroz S. I.* (163), p. 797-809.

277 WICKI, José, S. I. *Jesuítas no Oriente.* Dicionário de História de Portugal II (Lisboa 1964) 593 595.

Chine.

Voir aussi n. 32, 297.

278 BECKMANN, Johannes, S. M. B., *China im Blickfeld der mexikanischen Bettelorden des 16. Jahrhunderts.* Neue Zeitschrift für Missionswissenschaft 20 (Schöneck 1964) 89-108.

Voir: *Jesuiten,* p. 97-102.

279 BRAGA, J. M. *The Beginnings of Printing at Macao.* Studia 12 (Lisboa 1963) 29-137.

Voir: *The Early Jesuit Press,* p. 30-39; Appendix I. *Books Printed in Macao and Japan by the Jesuit Press,* p. 116-126.

280 BRUNNER, Paul, S. I. *L'euchologe de la mission de Chine. Editio princeps 1628 et développements jusqu'à nos jours (Contribution à l'histoire des livres de prières).* Münster/Westf. (Aschendorff) 1963, 8°, XII-368 p. (= Missionswissenschaftliche Abhandlungen und Texte, 28).

CR. Neue Z. f. Missionswiss. 20 (1964) 221-222 (Beckmann).

281 *O IV Centenário dos Jesuítas em Macau, 1564-1964.* Número Especial do Boletim Eclesiástico da Diocese de Macau 62 (1964) Outobre e Novembre.

Contient:

VIDEIRA PIRES, Benjamim, S. I. *Os Três Heróis do IV Centenário (PPes Francisco Pérez e Manuel Teixeira e Ir. André Pinto),* p. 687-728.

ID. *Cartas dos Fundadores,* p. 729-802.

ID. *The Genesis of the Jesuit College at Macao,* p. 803-813.

TEIXEIRA, Manuel. *Missionarios Jesuítas no Vietnão,* p. 815-907.

CASIMIRO, Acácio, S. I. *A Primeira Restauração da Companhia de Jesus em Macau (1862-1871),* p. 908-921.

ARNÁIZ, Eusébio, C. SS. R. *No IV Centenário das Missões e da Companhia de Jesus, em Macau,* p. 929-937.

Demografía Católica de China, p. 938-945.

Efemerides Cristianas de China: S. XVI, p. 946-948.

Efemerides Cristianas de China: S. XVII, p. 948-953.

282 DEHERGNE, J., S. I. *Les biens de la maison française de Pékin en 1776-1778.* Monumenta Serica 20 (Nagoya 1961) 246-265.

283 DUNNE, George H., S. I. *Chinois avec les chinois. Le Père Ricci et ses compagnons jésuites dans la Chine du XVII*e *s.* Traduction de G. SERVE. — Paris (Centurion) 1964, 8°, 416 p. (= L'Église en son temps).

Traduction du livre signalé dans AHSI 31 (1962) 434, n. 228.

284 KRAHL, Iosephus, S. I. *China Missions in Crisis. Bishop Laimbeckhoven and His Times 1738-1783.* Dissertatio ad lauream in facultate historiae ecclesiasticae Pontificiae Universitatis Gregorianae. — Roma (Pont. Univ. Greg.) 1964, 8°, XI-383 p.

285 LOEHR, George R. *Missionary-Artists at the Manchu Court.* Transactions of the Oriental Ceramic Society 34 (London 1964) 51-67, 7 pl.

286 VIDEIRA PIRES, Benjamim, S. I. *Catálogo dos Missionários extraído dos Livros da Companhia de Jesus, impressos na China.* Religião e Pátria 50 (Macau 1964) n. 15, 24-26; n. 16, 29-32; n. 17, 30-32; n. 18, 27-31 (à suivre).

Le catalogue a été conservé dans la Bibliothèque Ajuda de Lisbonne dans la collection « Jesuítas na Ásia » (Cod. 49-VI-6, ff. 181-227).

287 VIDEIRA PIRES, Benjamim, S. I. *O IV Centenário dos Jesuítas em Macau (1564-1964).* Macau 1964, 12°, 48 p.

288 VIDEIRA PIRES, Benjamim, S. I. *Um Campo Santo de Macau.* Religião e Pátria 50 (Macau 1964) n. 7, 29-32; n. 8, 28-31; n. 9, 28-32; n. 10, 29-32; n. 11, 29-32; n. 12, 28-32; n. 13, 28-32; n. 14, 29-32; n. 15, 31-32.

Édition d'une liste de défunts de la Compagnie: *Dos deffunctos da Companhia que estam enterrados nesta Igreja,* qui est conservée dans l'« Arquivo Histórico e Ultamarino » de Lisbonne (Cod. 1659, ff. 105v-117v).

289 VILLÁNYI, Andreas. *Ein Missionsrundschreiben des Jesuitengenerals Ledóchowski.* Zeitschrift für Missionswissenschaft und Religionswissenschaft 48 (Münster/Westf. 1964) 27-33.

Lettre au Supérieur de la Mission de Kiang-nan, sur le recrutement et la formation du clergé indigène (1919).

Indes.

Voir aussi n. 276.

290 D'SOUZA, Godfrey. *The Sodality in India. A Historical Perspective.* Bombay (National Sodality Centre) 1964, 12°, 44 p.

291 FINEGAN, Francis, S. I. *Irish Missionaries in Bengal, 1834-1859.* Irish Ecclesiastical Record 99 (Dublin 1963) 157-169.

292 [HUMBERT, John, S. I.] *Catholic Bombay. Her Priests and Their Training.* Part I. Supplement 1700 to 1799. Ranchi (Catholic Press) 1964, 8°, XL-238 p.

Voir: *Jesuits,* p. 113-136, 156-160. Cf. AHSI 29 (1960) 458, n. 210.

293 MITTERWALLNER, Gritli von. *Chaul. Eine unerforschte Stadt an der Westküste Indiens (Wehr-, Sakral- und Profanarchitektur).* — Berlin (Walter de Gruyter) 1964, gr. 8°, XIV-240 p., 47 fig., 28 pl.

Voir: *Kirche, Kolleg und Schule St. Peter und St. Paul der Jesuiten,* p. 141-164; *St. Franz Xaver-Kapelle,* 181-189.

CR. AHSI 33 (1964) 340-341 (G. Schurhammer).

294 PÉREZ RAMÓN, Joaquín, S. I. *Jesuitas españoles en Gucherat.* Siglo de las misiones 50 (Bilbao 1964) 59-63.

295 WICKI, Ioseph, S. I. *Documenta indica.* Vol. VIII. *(1569-1573).* Romae (Apud « Monumenta Hist. S. I. ») 1964, 8°, XVIII-62*-834 p. (= Monumenta historica S. I., 91; Monumenta missionum, 20).

Indonésie et Malaisie.

296 TEIXEIRA, Manuel. *The Portuguese Missions in Malacca and Singapore (1511-1958).* Vol. I-II. *Malacca.* Lisboa (Agência Geral do Ultramar) 1961, 8°, 502 et 425 p.

Dans le vol. I, voir: *The Jesuits in Malacca,* p. 325-431; *The Jesuits in the Moluccas,* p. 451-496.

Dans le vol. II: *The Jesuits in Celebes,* p. 7-25.

Japon.

Voir aussi n. 8, 32, 228, 276,, 279, 612.

297 AYUSAWA, Shintarô. *Geography and Japanese Knowledge of World Geography.* Monumenta Nipponica 19 (Tokyo 1964) 41-60.

Voir: II. *The Influence in Japan of Jesuit Studies on World Geography Written in China,* p. 45-49.

298 CIESLIK, Hubert, S. I. *Kirishitan Jinbutsu no Kenkyû. Hojim Sisai no Maki* [Études sur des personnages chrétiens. Prêtres natifs]. — Tokyo (Kikkawa Kobunkan) 1963, 8⁰, 205 p., ill.

Contient: *Sebastian Kimura,* p. 1-53; *Antonio Yxida,* p. 55-110; *Pedro Kasui,* p. 111-168.

299 CIESLIK, Hubert, S. I. *Seminario no kyôku seishin ni tsuite* [Sur la pédagogie dans les séminaires]. Kaihô. Kirishitan bunka kenkyû kai 8 (Tokyo 1964) n. 1, 1-27.

Sur les séminaires dans les anciennes missions (1580-1614) de la Compagnie.

300 CIESLIK, Hubert, S. I. *The Training of a Japanese Clergy in the Seventeenth Century.* Dans: *Studies in Japanese Culture* (Tokyo, Sophia University 1963) 41-78.

301 [DOI, Tadao.] *Royei Zafit. A Japanese Anthology (Poems for Recital), A Collection of Words Used in Letters etc.* [Edited by ...] — Kyoto (Society for the Study of Japanese Language and Literature, Kyoto University) 1964, 8⁰, 2-58-2-68-71-(6) p.

Édition en fac-similé et transcription moderne d'un livre imprimé « in Collegio Iaponico Societatis Iesu anno 1600 ».

302 [HIRAGI, Gen'ichi.] *Esopono Fabulas. Aesop's Fables Translated and Edited in Japan by Early Jesuit Missions in 1593.* [Edited by ...] — Kyoto (Society for the Study of Japanese Language and Literature, University of Kyoto) 1963, 8⁰, (5)-142-(128) et 2-10-80 p.

303 *Jesus-Kai. Saitorai go-jû shûnen wo mukaete. The Society of Jesus. Commemorating the Fiftieth Anniversary of its Return to Japan.* Tokyo (Enderle) 1958, 8⁰, 304 p., ill.

Contient:

OIZUMI, Francis X. T., S. I. *From 1908 to 1958,* p. 1-17.
ARRUPE, Pedro, S. I. *St. Ignatius and the Foundation of the Society,* p. 21-36.
REIFF, Karl, S. I. *The Spirit of the Constitutions,* p. 37-63.
DUMOULIN, Heinrich, S. I. *The « Exercises » and the Society,* p. 64-86.
LUHMER, Nikolaus, S. I. *The « Ratio » and Jesuit Education,* p. 87-108.
ROGGENDORF, Joseph, S. I. *The Myth of « Jesuitism »,* p. 110-136.
SETO, John K., S. I. *Historical Retrospect,* p. 153-175.
CIESLIK, Hubert, S. I. *The First Coming to Japan,* p. 176-204.

304 LÓPEZ GAY, Jesús, S. I. *La « liturgia de los difuntos » en la misión del Japón del siglo XVI.* Missionalia hispanica 21 (Madrid 1964) 5-23.

305 OKAMOTO, Yoshitomo. *Desenvolvimento Cartográfico da parte Extrema Oriente da Ásia pelos Jesuítas Portugueses em fins do século XVI.* Studia, n. 13-14 (Lisboa 1964) 7-29, 3 cartes.

306 PACHECO, Diego, S. I. *Historia de una cristiandad: Yokoseura.* Missionalia hispanica 21 (Madrid 1964) 137-172.

307 SPEAR, Richard L. *Research on the 1593 Jesuit Mission Press Edition of Esop's Fables.* Monumenta Nipponica 19 (Tokyo 1964) 456-465.

A propos du livre signalé ci-dessus au n. 302.

308 TOMINAGA, Makita. *« Type Specimen Facsimiles » and the Types Used in the Jesuit Printings in Japan: European Characters.* Biblia. Bulletin of Tenri Central Library, n. 27 (1964) 59-68.

Philippines.

309 CUSHNER, Nicholas P., S. I. *The Abandonment of Tamontaka Reduction (1898-1899).* Philippine Studies 12 (Manila 1964) 288-296.

310 CUSHNER, Nicholas P., S. I. *Philippine Jesuits in Exile. The Journal of Francisco Puig S. I., 1768-1770.* Rome (Institutum Historicum S. I.) 1964, 8°, XVI-202 p. (= Bibliotheca Instituti Historici S. I., 24).
CR. Anal. S. Tarrac. 36 (1963) 401-402 (J. O'Callaghan).

Vietnam.

Voir aussi n. 281.

311 WITTMAN, Tibor. *Az első jezuita hittérítők feljegyzései Vietnamról* [Les observations sur le Vietnam faites par les premiers missionnaires jésuites]. Acta Universitatis Szegediensis. Acta historica 13 (Szeged 1963) 29-43.

d) *Afrique.*

312 GARCIA, Carlos Alberto. *Paulo Dias de Novais e a sua Época. Ensaios.* Lisboa (Agência Geral do Ultramar) 1964, 8°, 334 p.
Voir: *A Acção da Companhia de Jesus no Reino do Congo,* p. 63-78.

313 GELFAND, Michael. *Mother Patrick and her Nursing Sisters. Based on Extracts of Letters and Journals in Rhodesia of the Dominican Sisterhood, 1890-1901.* Cape Town (Juta and Co.) 1964, 8°, 281 p., ill.
Contient beaucoup de détails sur les missionnaires jésuites de Rhodésie.
CR. AHSI 33 (1964) 357-358 (W. F. Rea).

314 GIAMBERARDINI, Gabriele, O. F. M. *I viaggiatori francescani attraverso la Nubia dal 1698 al 1710.* Documenti editi dal P. ... Studia Orientalia Christiana. Collectanea, n. 8 (Cairo 1963) 361-437.
Dans ces documents, il est question, en plusieurs endroits, des PP. Louis Grenier et Antoine Paulet, envoyés en Éthiopie.

315 SILVA, António da, S. I. *A Família Moçambicana vista pelos Missionários Jesuítas anteriores a 1759.* Arquivo Histórico de Portugal, 2 Sér., 1 (Lisboa 1964) 394-428.

316 SILVA, António da, S. I. *Mentalidade missiológica dos Jesuítas em Moçambique antes de 1759.* Excerpta ex dissertatione ad lauream in facultate missiologica Pontificiae Universitatis Gregorianae. — Lisboa (Tip. Porto Médico) 1963, 8°, 52 p.

Liste complémentaire des établissements.

Les chiffres qui suivent les localités indiquent le numéro courant de cette bibliographie.

V. Histoire culturelle.

a) *Activité apostolique.*

317 Álvarez Herrera, Félix M., M. Sp. S. *Las grandes escuelas de espiritualidad en relación con el sacerdocio.* Barcelona (Herder) 1963, 8°, 309 p.
Voir : *Multiforme labor apostólica de la Compañía de Jesús y su mensaje de perfección en relación con el sacerdocio*, p. 140-182.

318 Forde, Vincent J., S. I. *The Theology of the Apostleship of Prayer.* Excerpta ex dissertatione in facultate theologica Pontificiae Universitatis Gregorianae. — Ann Arbor, 1964, 8°, 97 p.

319 Iparraguirre, Ignacio, S. I. *El reclutamiento de ejercitantes en la historia y en el mundo.* Avanzar 20 (Madrid 1964) 58-66.

320 Lewis, Jacques, S. I. *Conduite d'une retraite ignatienne.* Montréal 1963, 8°, 48 p.

321 *MC - gestern und heute. Kurze Selbstdarstellung der Marianischen Kongregation anläßlich des 400. Jubiläums der Gründung der Prima Primaria in Rom, 1563-1963.* Augsburg (Arbeitsstelle des Nationalsekretariats SJ für Marianische Kongregation) 1963, 4°, 48 p.
Voir: Josef Stierli, [S. I.] *Weg und Werk von vierhundert Jahren*, p. 7-23.

322 Rahner, Karl, S. I. *Die Weihe an Maria in den Marianischen Kongregationen: Ihr theologischer Aspekt und ihr Reflex im Leben.* Dans: *Quatrième centenaire des Congrégations Mariales* (Roma, Stella Matutina 1963) 57-82.

Congrégations mariales: 55 (Loyola), 103 (Allemagne), 137 (Espagne), 170 (Italie), 290 (Indes).
Missions populaires: 109 (Allemagne),
Œcuménisme: 199 (Pologne), 380 (Bea), 710 (Skarga).

b) *Missions.*

323 HUNERMANN, G. *Histoire des missions. Grandes figures missionnaires.* I. *De l'Alaska à la Terre de feu.* II. *Tempête de feu sur l'Asie.* III. *Sous le soleil africain.* Traduit par Martin BRIEM. — Mulhouse (Salvator) 1961-1963, 3 vol., 8°, 324, 432 et 304 p.

Traduction de l'ouvrage signalé dans AHSI 29 (1960) 462, n. 249; 30 (1961) 434, n. 215; 31 (1962) 437, n. 260.

Voir dans le vol. I: *L'esclave des esclaves nègres* [P. Claver], p. 42-49; *La vengeance du ministre* [G. Malagrida], p. 49-61; *L'état théocratique sur le fleuve argenté* [Paraguay], p. 61-73; *Une réduction au Paraná* [F. Baucke], p. 73-83; *Auprès du père des fleuves* [J. Marquette], p. 150-160; *L'ami de l'homme rouge* [P. De Smet], p. 174-182; *Au poteau de torture des Iroquois* [J. de Brébeuf], p. 191-195; *Dans les îles des Pirates* [K. von Boranga], p. 261-265.

Dans le vol. II: *Le prédicateur d'Ormuz* [G. Berze], p. 7-12; *Parmi les pêcheurs de perles, les intouchables, les chasseurs de têtes et les cannibales* [F. Xavier aux Indes], p. 33-43; *A la cour du Grand Mogol* [R. Acquaviva], p. 43-56; *Hindou parmi les hindous* [R. De Nobili], p. 56-64; *Le page martyr* [J. de Brito], p. 65-73; *Le pénitent sous la pourpre* [C. Beschi], p. 73-80; *Le grand sahib* [C. Lievens], p. 88-94; *L'odyssée d'un jésuite français* [A. de Rhodes], p. 139-144; *La dernière aventure* [K. Kratz], p. 145-150; *Le Ptolémée de la Chine* [M. Ricci], p. 206-215; *Le mandarin du Ciel* [J. A. Schall], p. 215-225; *Au pays du Mikado* [F. Xavier au Japon], p. 325-333.

Dans le vol. III: *Le père des petits esclaves* [E. Van Hencxthoven], p. 74-83; *Un voyage en Abyssinie qui finit mal* [P. Páez], p. 129-135; *Au Monomotapa, le pays de l'or* [G. da Silveira], p. 241-246; *Un drame au Zambèze* [M. Thoman], p. 246-250; *Un voyage en Zambèze* [F. De Sadeleer], p. 250-260; *Le Golgotha de Madagascar* [J. Berthieu], p. 285-288; *Le père des lépreux* [Jan Beyzym], p. 288-294.

324 VAULX, Bernard de. *Les missions: leur histoire.* Paris (A. Fayard) 1960, 8°, 128 p. (= Je sais - Je crois, 98).

Sur les anciennes missions de la Compagnie de Jésus, voir p. 43-77.

Traduction italienne: *Le missioni: loro storia.* Traduzione di Luigi ROSADONI. — Catania (Edizioni Paoline) 1961, 12°, 192 p. (= Enciclopedia cattolica dell'uomo d'oggi, 98). Voir p. 56-119.

Traduction allemande: *Katholische Missionsgeschichte.* Aus dem Französischen übertragen von Hans-Ludwig KNÜPPEL. — Aschaffenburg (P. Patloch) 1962, 12°, 182 p. (= Der Christ in der Welt, XII, 13). Voir p. 55-111.

Voir aussi n. 9 (bibliographie), 59 (Loyola).

Pays de missions: 235, 237-239 (Argentine), 243, 244 (Brésil), 246-250 (Canada), 254 (Colombie), 261, 263 (Mexique), 265 (Panama), 266-270 (Paraguay), 273, 274 (Pérou) 276, 277 (Asie), 278-289 (Chine), 290-295 (Indes), 296 (Indonésie et Malaisie), 297-308 (Japon), 309 (Philippines), 311 (Vietnam), 312-316 (Afrique).

Missionnaires: 363 (Almeida), 367-371 (Anchieta), 390 (Beschi), 396-400 (Beyzym), 434, 435 (Cattala), 442 (Claver), 461 (De Nobili), 513 (Grueber), 561, 562 (Jogues), 565-572 (Kino), 574 (Konšćak), 585, 586 (Le Jeune), 593 (Lobo), 596 (Machado), 610, 611 (Marquette), 614 (Mascardi), 620 (Middendorf), 621-623 (Mourão), 637 (Nouvel), 638, 639 (Ovalle), 641 (Palliola), 651 (Pijart), 668 (Recio), 671 (Rhodes), 673-676 (Ricci), 682 (Ruggieri), 686 (Santarén), 696 (Schall), 702 (Silveira), 1015 (Torres), 1016 (Ugarte), 1033 (Vieira), 1045-1058 (Xavier).

c) *Pédagogie.*

325 SCADUTO, Mario, S. I. *Seminari e collegi. In margine al centenario tridentino.* Civiltà cattolica (Roma 1964) II, 343-352; III, 18-28.

Sur l'influence des premiers jésuites et du Collège Germanique dans la prépar ration du décret de Trente de 1563 relatif aux séminaires.

326 SPRINGHETTI, Emilio, S. I. *Il problema educativo nella controriforma cattolica.* Dans: *Questioni di storia della pedagogia* (Brescia, La Scuola 1963) 195-226.

Sur la pédagogie de la Compagnie, voir les paragraphes 7-11, p. 206-218.

327 VERMEULEN, Armand N. *Jan de Leenheer O. E. S. A., moralisator en humanist. Een inleiding tot zijn leven en werken.* Heverlee-Leuven (Augustijns Historisch Instituut) 1964, 8°, VIII-290 p., ill.
Voir: *Een vergelijking tussen Jezuïeten- en Augustijnencolleges,* p. 38-50.

Voir aussi n. 95 (Loyola), 303 (Japon), 698 (Schröteler).

Collèges et universités: 94 (Loyola), 104, 105, 113 (Allemagne), 125 (Autriche), 134, 135 (Belgique), 136 (Espagne), 150, 158 (France), 159 (Grande-Bretagne), 182 (Italie), 191 (Luxembourg), 208 (Pologne), 223, 225, 226 (Portugal), 236, (Argentine), 257, 259, 260 (États-Unis).

Séminaires: 77 (Loyola), 104 (Allemagne), 172 (Italie), 208 (Pologne), 289 (Chine), 299, 300 (Japon).

d) *Sciences ecclésiastiques.*

328 ALBERIGO, Giuseppe. *Lo sviluppo della dottrina sui poteri nella Chiesa universale. Momenti essenziali tra il XVI e XIX secolo.* Roma-Freiburg (Herder) 1964, 8°, VIII-464 p.
Voir: *La posizione singolare di Laynez,* p. 67-69; *L'ecclesiologia del Laynez e quella della maggioranza romana,* p. 74-95; *Il pensiero del gesuita Andreucci,* p. 167-178; *Le potestà episcopali secondo Suarez,* p. 179-184; *Il domenicano Mamachi e il gesuita Zaccaria,* p. 300-307; *G. V. Bolgeni continua l'opera del Cristianopulo,* p. 307-308.

329 AMBROSETTI, Giovanni. *Diritto naturale cristiano. Lineamenti storici.* Roma (Studium) 1964, 16°, 178 p. (= Universale Studium, 93).
Voir: *La seconda scolastica,* p. 130-147.

330 ARENAS SILVA, Alberto, S. I. *Gratuidad e inmanencia de la visión beatífica en los teólogos jesuitas. (Estudio histórico desde mediados del siglo XVI hasta mediados del siglo XVII).* Archivo teológico granadino 27 (1964) 5-204.
Une partie de cette étude (88 pages) a été publiée aussi comme: Excerpta ex dissertatione ad lauream in facultate theologica Pontificiae Universitatis Gregorianae.

331 GEISELMANN, Josef Rupert. *Die Heilige Schrift und die Tradition.* Freiburg/Br. (Herder) 1962, 8°, 287 p. (= Quaestiones disputatae, 18).
Voir: *Die Traditionslehre des Canisius,* p. 115-143; *Die Traditionslehre von Robert Bellarmin,* p. 184-221.

332 GRAEF, Hilda. *Maria. Eine Geschichte der Lehre und Verehrung.* Freiburg-Basel-Wien (Herder) 1964, 8°, 426 p.
Voir: *Petrus Canisius,* p. 332-335; *Franziskus Suárez,* p. 235-238; *Robert Bellarmin,* p. 338-339; *Jean Crasset,* p. 361-362.

333 ITURRIOZ, Daniel, S. I. *De Traditione, revelationis fonte, apud theologos Societatis Iesu.* Dans: *De Scriptura et Traditione* (Roma, Pont. Acad. Mariana Intern. 1963) 397-429.

334 LÓPEZ DE PRADO, Joaquín, S. I. *Derecho de la Iglesia a evangelizar según los juristas clásicos de la Compañía de Jesús.* Miscelánea Comillas 40 (1963) 51-79.

335 LÓPEZ DE PRADO, Joaquín, S. I. *Derecho de misión y libertad religiosa en los juristas clásicos de la Compañía de Jesús.* Lección inaugural del curso en la facultad de derecho canónico 1964-1965. — Madrid (Universidad Pontificia de Comillas) 1964, 8°, 64 p.

336 LUNDBERG, Mabel. *De tre stadierna i den jesuitiska kontemplationen enligt nagra ledande jesuitteologer under Ordens första arhundrade* [Les trois degrés dans la contemplation jésuite d'après quelques célèbres théologiens jésuites pendant le premier siècle de l'Ordre]. Svensk Teologisk Kvartalskrift 40 (Lund 1964) 213-223.

337 MAJKA, Józef. *Zagadnienie lichwy w okresie scholastyki* [Le problème de l'usure dans la scolastique]. Roczniki Filozoficzne 11 (Lublin 1963) n. 2, 43-85, résumé français 85-86.
Voir: *Teologowie jezuiccy* [Théologiens jésuites], p. 71-77.

338 NARCISO, Ignazio Enrico, O. P. *Neotomismo e scolastica eclettica (In margine ad una polemica).* Sapienza 16 (Roma 1963) 417-453.

339 *La théologie dans l'ordre des jésuites.* Dictionnaire de théologie catholique. XVI. Tables générales (Paris 1962-63) 2508-2548.

340 VÁZQUEZ, Isaac, O. F. M. *Fr. Francisco Díaz de S. Buenaventura O. F. M. y las luchas contra el probabilismo en el siglo XVII.* Compostelanum 6 (Santiago de Compostela 1961) 5-46.

341 VORGRIMLER, Herbert. *Das « Binden und Lösen » in der Exegese nach dem Tridentinum bis zu Beginn des 20. Jahrhunderts.* Zeitschrift für katholische Theologie 85 (Innsbruck 1963) 460-477.

Voir: *Juan de Maldonado S. I.*, p. 462-464; *Cornelius a Lapide S. I.*, p. 465-467.

342 WALSH, James, S. I. *Spirituality through the Centuries. Ascetics and Mystics of the Western Church.* Edited and introduced by ... — London (Burns and Oates) 1964, 8°, IX-342 p.

Contient:

O'BRIEN, Elmer, S. I. *St. Ignatius Loyola,* p. 245-253.
YEOMANS, William, S. I. *St. Alphonsus Rodriguez,* p. 254-263.
CERTEAU, Michel de, S. I. *Jean-Joseph Surin,* p. 293-306.
SCOTT-MONCRIEFF, George. *Jean-Pierre de Caussade,* p. 307-316.

343 ZOLLA, Elémire. *I mistici.* A cura di ... — Milano (Garzanti) 1963, 8°, 1620 p.

Voir: *Giambattista Scaramelli,* p. 983-990; *Friedrich Spee von Langenfeld,* p. 1144-1146; *Athanasius Kircher,* p. 1148-1159; *Louis Lallemant,* p. 1268-1275; *Jean-Baptiste Surin,* p. 1288-1301; *Jean-Pierre de Caussade,* p. 1356-1361; *Sant'Ignazio di Loyola,* p. 1365-1374; *Alfonso Rodríguez,* p. 1433-1482; *Luis de [la] Puente,* p. 1549-1550; *Giovanni Eusebio Nieremberg,* p. 1567-1571; *Antonio Vieira,* p. 1571-1574.

e) *Sciences profanes.*

344 GRAJALES, Gloria. *Nacionalismo incipiente en los historiadores coloniales. Estudio historiográfico.* México (Universidad Nacional) 1961, 8°, 136 p., 6 pl. (= Cuadernos del Instituto de historia, Serie histórica, 4).

Voir: *Nacionalismo incipiente en Carlos de Sigüenza y Góngora,* p. 59-88; *Nacionalismo y modernidad en Francisco Javier Clavigero,* p. 89-117.

345 MULCRONE, Thomas F., S. I. *A Catalog of Jesuit Mathematicians.* Bulletin of the American Association of Jesuit Scientists 41 (Woodstock 1964) 83-90.

Voir aussi n. 150 (France), 1043, 1044 (Włodek).
Anthropologie : 722, 723 (Suárez), 745-1009 passim (Teilhard).
Archéologie : 421 (Bresciani), 602, 603 (Marchi).
Astronomie : 445 (Clavius), 508 (Grassi), 511, 512 (Grimaldi), 574 (Konšćak).
Cartographie : 5 (sciences auxiliaires) 297, 305 (Japon), 567, 571 (Kino), 673, 675 (Ricci).
Droit : 743 (Taparelli).
Économie : 185 (Italie), 258 (États-Unis), 606 (Mariana), 743 (Taparelli).
Histoire : 130-132, 409 (Bollandistes), 443 (Clavijero), 650 (Pickel), 1026 (Velasco).
Hydrographie : 158 (France).
Mathématiques : 683 (Saccheri).
Médecine : 373 (Aperger), 563 (Kamel).
Politique : 140 (Espagne), 266 (Paraguay), 497, 498 (Gracián), 737, 738 (Suárez), 743 (Taparelli).
Sciences naturelles : 127, 128 (Autriche), 521 (Hinteröcker), 636 (Navás), 649 (Pickel), 1012 (Thalhammer).
Sociologie : 89 (Loyola), 266 (Paraguay), 737 (Suárez), 742, 743 (Taparelli).

f) *Littérature.*

346 BARCHIESI, Roberto. *Poesia latina su Enrico il Navigatore. Ignazio Arcamone e Timoteo de Oliveira.* Estudos Italianos em Portugal 19 (Lisboa 1960) 15-40.

347 ELIZALDE, Ignacio, S. I. *El antiguo teatro de los colegios de la Compañía de Jesús.* Educadores 4 (Madrid 1962) 667-684.

348 FLEISCH, Henri, S. I. *Les Pères Cuche, Belot et Hava, auteurs de dictionnaires arabes.* Arabica 10 (Leiden 1963) 56-63.

349 MINDERAA, P. *Het treurspel Zungchin belicht vanuit zijn vermoedelijke groei.* Tijdschrift voor Nederlandse Taal- en Letterkunde 79 (Leiden 1962-63) 115-134.

Drame de Joost van den Vondel sur les missions S. I. en Chine.

350 NADOLSKI, Bronisław. *Wokół nauki o stylach w jezuickich retorykach* [Sur les styles dans les rhétoriques des jésuites]. Pamiętnik Literacki 54 (Warszawa-Wrocław 1963) n. 3-4, 81-89.

Il s'agit du « Sieniaviae Cynthiae in Tusculano coelo plenilunium » du P. Jan Wolski, influencé par le « De eloquentia sacra et humana libri XII » du P. Nicolas Caussin.

Voir aussi n. 122 (Allemagne), 133 (Belgique), 368 (Anchieta), 375, 376 (Balde), 377-379 (Bartoli), 391-395 (Bettinelli), 411-414 (drame de Calderón sur Borja) 491-496, 499-506 (Gracián), 523-547 (Hopkins), 573 (Knapski), 630-635 (Naruszewicz), 640 (Pallavicino), 659, 660 (Quadrio), 687-695 (Sarbiewski), 700 (Segneri), 704-709 (Skarga), 714, 715 (Southwell), 716-720 (Spee), 1010, 1011 (Tesauro), 1031, 1032 (Vieira), 1040 (Widl), 1042 (Włodek).
Linguistique : 364 (Álvares), 421 (Bresciani), 505 (Gracián).
Théâtre scolaire : 107, 116 (Allemagne), 124 (Autriche), 189 (Lithuanie), 196, 201, 202, 211, 219 (Pologne), 222, 224 (Portugal), 228 (Suisse), 401 (Bidermann), 403-450 (Bohomolec),

g) *Arts.*

351 CAÑADELL, Rafael, S. I. *La Compañía de Jesús en la filatelia.* Jesuitas, n. 22 (Barcelona 1962) 1-11, ill.

Traduction italienne : *La Compagnia di Gesù nella filatelia.* Informatore filatelico per il tema religioso 7 (Venezia 1963) sett.-ott. 10-22, ill.

352 GAVIÑA, Ramón, S. I. *La Compañía de Jesús en la filatelia.* Siglo de las misiones 50 (Bilbao 1964) 96-103, 135-137, 175-178, 309-314, 355-357, 430-433.

353 SALVO, Francesco, S. I. *La Compagnia di Gesù nella filatelia.* Gabriel. Rivista di filatelia religiosa 5 (Roma 1963) 121-133, ill.

Réédition de l'article signalé dans AHSI 32 (1963) 372, n. 302.

Voir aussi n. 272 (Paraguay), 275 (Pérou), 285 (Chine), 616 (Mayer), 654, 655 (Pozzo).

Architecture: 114, 115, 117, 120 (Allemagne), 129 (Autriche), 155 (France), 177, 181 (Italie), 203, 207, 214, 221 (Pologne), 229 (Suisse), 230 (Tchécoslovaquie), 237, 240, 241 (Argentine), 268 (Paraguay), 293 (Indes).

Peinture: 171, 179 (Italie), 276 (Asie).

Iconographie: 44 (Loyola), 370, 371 (Anchieta).

Musique et chants religieux: 559 (Makeblijde), 1062-1068 (Zipoli).

Ballet: 156 (France).

VI. Biographies.

Dictionnaires.

354 Bibliotheca Sanctorum III-IV (Roma, Istituto Giovanni XXIII nella Pontificia Università Lateranense, 1963-1964).

Le vol. III contient:

TESTORE, Celestino, S. I. *Bonnaud, Giacomo Giulio,* col. 341-342; *Brasile, Martiri del: Azevedo, Ignazio de, e 39 compagni, beati; Diaz Pietro, e 11 compagni, venerabili,* 388-391; *Briant, Alessandro,* 413-414; *Campion, Edmondo,* 723-727; *Canadà, Martiri gesuiti del,* 730-731; *Capelloni, Paolo Antonio,* 761-762; *Carvalho, Diego,* 889-890; *Carvalho, Michele,* 890-891; *Castillo, Francesco del,* 933; *Castillo, Giovanni del,* 933-934; *Cayx-Dumas, Claudio,* 1058; *Charton de Millon, Giovanni,* 1175; *Chimura, Leonardo,* 1239-1240; *Chimura, Sebastiano,* 1240-1241; *Chinsaco, Giovanni,* 1241-1242; *Chiuni, Antonio,* 1243.

Le vol. IV contient:

TESTORE, Celestino, S. I. *Corby, Rodolfo,* col. 171-172; *Cottam, Tommaso,* 273-274; *Delfaut, Guglielmo Antonio,* 538-540; *Denn, Paolo,* 567-569.

355 Dictionnaire de spiritualité V, fasc. 35-38 (Paris 1963-64).

Contient:

RICARD, Robert. *Fonseca (Jean de),* col. 667-668.
COLPO, Mario, S. I. *Foresti (Antoine),* 694-695.
BAILLY, Paul, S. I. *Fouet de la Fontaine (Jean-Baptiste),* 741.
DEMOMENT, Auguste, S. I. *Fouillot (Sébastien),* 741-744.
BAILLY, Paul, S. I. *Foullon (Jean-Érard),* 746-747.
ID. et RAYEZ, André, S. I. *Franc (Antoine),* 779-782.
GLOTIN, Édouard, S. I. *Franciosi (Xavier de),* 1007-1010.
COLPO, Mario, S. I. *Franco (Secondo),* 1014-1016.
DALMASES, Cándido de, S. I. *François de Borgia,* 1019-1032.
SCHURHAMMER, Georg, S. I. *François de Xavier,* 1099-1107.
BAILLY, Paul, S. I. *Frizon (Nicolas),* 1529-1530.
ID. *Fromage (Pierre),* 1534.
ID. *Froment (François),* 1535-1536.

356 Dizionario biografico degli italiani V (Roma 1963).

Contient:

PETECH, Luciano. *Baldinotti, Giuliano,* p. 492-493.
MEROLA, Alberto. *Baldinucci, Antonio,* p. 495.
PAPA, Egidio, S. I. *Ballerini, Antonio,* p. 572-574.
ID. *Ballerini, Raffaele,* p. 587-588.
DE BLASI, Nicola. *Baracca, Francesco Antonio,* p. 770-771.

357 Lexikon für Theologie und Kirche, 2. Aufl. IX (Freiburg/Br. 1964).

Contient beaucoup de courtes notices biographiques. Nous relevons les plus détaillées:

ADAMSKI, Roman. *Sailer, Johann Michael,* col. 214-215.
ELORDUY, Eleuterio, S. I. *Suárez, Francisco de,* 1129-1132.
WILDIERS, N. M. *Teilhard de Chardin, Pierre,* 1341-1342.

358 Lietuviu Enciklopedija XXX-XXXI (Boston 1964).

Le vol. XXX contient:

RABIKAUSKAS, Paulius, S. I. *Širma (Szyrma), Antanas,* p. 12; *Širma (Szyrma), Juozapas,* p. 12; *Špungianskis (Szpungiański), Jurgis,* p. 84; *Šrubauskis (Szrubowski), Pranciškus,* p. 85-86; *Tautkevičius, Vladislovas,* p. 454.

Le vol. XXXI contient:

RABIKAUSKAS, Paulius, S. I. *Tilkovskis (Tylkowski), Adalbertas (Wojciech),* p. 178-179; *Tiškevičius, Jurgis,* p. 241; *Tolgsdorf, Ertmann,* p. 280-281; *Toločka (Toloczko), Juozapas,* p. 288-289; *Truchonavičius (Truchonowicz), Petras,* p. 526; *Truchonavičius (Truchonowicz), Pranciškus,* p. 526-527.

359 Neue deutsche Biographie VI (Berlin 1964).

Contient:

JUNKES, Joseph, S. I. *Gatterer, Alois,* p. 88-89.
BACHT, Heinrich, S. I. *Granderath, Theodor,* p. 743.
DOLLINGER, Philippe. *Grandidier, Philippe André,* p. 743-744.

360 Polski Słownik Biograficzny [Dictionnaire biographique polonais] VIII-IX (Wrocław-Warszawa-Kraków 1959-60 et 1960-61).

Le vol. VIII contient:

POPLATEK, Jan, S. I. *Glower, Józef,* p. 83-84.
ID. *Glowicz, Maksym,* p. 130.
ID. *Gościecki, Franciszek,* p. 378-379.
NATOŃSKI, Bronisław, S. I. *Graben, Marek Ludwik,* p. 460.
ID. et POPLATEK, Jan, S. I. *Graben, Wojciech,* p. 460-461.
POPLATEK, Jan, S. I. *Grodzicki, Faustyn,* p. 614.

Le vol. IX contient:

POPLATEK, Jan, S. I. *Grużewski, Jan,* p. 66.
DRZYMAŁA, Kazimierz, S. I. *Gurski, Jan,* p. 174.
ID. *Gutteter Dobrodziejski, Jędrzej,* p. 192.
POPLATEK, Jan, S. I. *Gzowski, Jan,* p. 209.
NATOŃSKI, Bronisław, S. I. *Hagenau, Szymon,* p. 231-232.
ID. *Heel, Dawid,* p. 335.
ZARĘBSKI, Ignacy. *Herbest, Benedykt,* p. 434-436.
NATOŃSKI, Bronisław, S. I. *Hintz, Michał,* p. 524.
SCHNAYDER, Edward. *Hołowka, Kazimierz Alojzy,* p. 598-599.

Abad, Diego José, 1727-1779.

361 OSORIO R., Ignacio. *Diego José Abad.* I. *Bibliografía.* Boletín de la Biblioteca Nacional 14 (México 1963) 71-97.

Abelé, Jean, 1886-1961.

362 BOULIGAND, G. *Jean Abelé (1886-1961).* Revue générale des sciences pures et appliquées 68 (Paris 1961) 195-196.

Almeida, Luís de, c. 1525-1583.

363 PACHECO, Diego, S. I. *Hikari wo tomosu ishi, Luis de Almeida* [Un médecin qui apporte la lumière, L. de A.]. — Nagasaki (26 seijin-shiryókan) 1964, 16⁰, 88 p.

Álvares, Manuel, 1526-1582.

364 PEREIRA DA COSTA, José. *O Ambiente cultural da Madeira no século XVI.* Arquivo Histórico da Madeira 13 (Funchal 1962-63) 137-214.

Voir: *Padre Manuel Álvares,* p. 138-157.

Álvarez, Baltasar, 1533-1580.

365 BOADO, Faustino, S. I. *El V. P. Baltasar Álvarez S. I. La oración del silencio.* Excerpta ex dissertatione in facultate theologica Pontificiae Universitatis Gregorianae. — Comillas 1964, 8⁰, 103 p.

366 BOADO VÁZQUEZ, Faustino, S. I. *Baltasar Álvarez S. I. en la historia de la espiritualidad del siglo XVI.* Miscelánea Comillas 41 (1964) 155-257 (à suivre).

Anchieta, José de, 1534-1597.

367 BORGES, Arthur de Castro. *A Vida do Padre Anchieta.* Petrópolis (Vozes) 1959, 8°, 96 p.

368 MATOS, Luís de. *A Primeira Obra impressa de Anchieta.* Boletim Internacional de Bibliografia Luso-Brasileira 1 (Lisboa 1960) 539-543.

369 MILLARES CARLO, Agustín. *Testamento y codicilos de Juan Anchieta, padre del « Apóstol del Brasil ».* Museo canario 21 (Las Palmas 1960) 331-360.

370 SOUZA LEÃO, Joaquim de. *Quadro desconhecido de Escola flamenga, representando José de Anchieta.* Verbum 20 (Rio de Janeiro 1963) 395-397, 1 pl.

371 TARQUIS, Pedro. *José de Anchieta: la casa donde nació y sus retratos pintados.* Revista de historia canaria 28 (La Laguna de Tenerife 1962) 39-51.

Andrés, Juan, 1740-1817.

Voir aussi n. 184.

372 MARÍAS, Julián. *Un jesuita español del siglo XVIII.* Lecturas 151 (México 1963) 52-59.

Aperger, Sigismund, 1687-1772.

373 GICKLHORN, Renée. *Österreichische und deutsche Missionsapotheker, Sigismund Aperger, 1687-1772.* Dans: *Die Vorträge der Hauptversammlung der Internationalen Gesellschaft für Geschichte der Pharmazie e. V. während des Internationalen Pharmaziegeschichtlichen Kongresses in Innsbruck vom 21.-25. September 1961.* Teil II. *Allgemeine Vorträge* (Stuttgart, Wissenschaftliche Verlagsgesellschaft 1964) 49-54.

Azevedo, Manuel de, 1713-1796.

374 BARCHIESI, Roberto. *Notas sobre Manuel de Azevedo.* Estudos Italianos em Portugal 20 (Lisboa 1961) 61-93.

Balde, Jakob, 1604-1668.

375 PFANNER, H. *Horazische Gedanken bei Jakob Balde.* Dans: *Natalicium Carolo Jax oblatum.* II (Innsbruck, Universität 1956) 39-43.

376 WEHRLI, Max. *Jakob Balde und die Ode « An Sabinus Fuscus ».* Dans: *Rückschau und Ausblick.* (Köln, Olten 1962) 116-122.

Bartoli, Daniello, 1608-1685.

377 GARAVELLI MORTARA, Bice. *Osservazioni sul discorso indiretto in Daniello Bartoli.* Atti dell'Accademia nazionale dei Lincei. Serie ottava. Rendiconti. Classe di scienze morali, storiche e filologiche 18 (Roma 1963) 526-532.

378 [GARAVELLI] MORTARA, Bice. *Un uso particolare de'l'infinitivo in Daniello Bartoli.* Atti dell'Accademia nazionale dei Lincei. Serie ottava. Rendiconti. Classe di scienze morali, storiche e filologiche 17 (Roma 1962) 486-495.

379 GRANA, Gianni. *Daniello Bartoli.* Dans: *Letteratura italiana. I minori.* II (Milano, C. Marzorati 1961) 1669-1738.

Bea, Augustinus, né en 1881.

380 BECKER, W. *Augustinus Bea, Kardinal der Einheit.* Stuttgart (Evangelischer Missionsverlag) 1963, 8°, 12 p. (= Oekumenische Profile).

Becher, Hubert, 1895-1962.

381 DEMPF, Alois. *Hubert Becher. † 5. Juli 1962.* Historisches Jahrbuch 82 (München 1963) 509-510.

Bellarmino, S. Roberto, 1542-1621.

Voir aussi n. 331, 332.

382 BIČIŪNAS, Joannes Baptista. *Doctrina ecclesiologica S. Roberti Card. Bellarmini cum illa Joannis Card. de Turrecremata comparata.* Romae (Officium libri catholici) 1963, 8°, 71 p.

383 FROSINI, Giordano. *La dottrina bellarminiana dell'atto libero confrontata con la dottrina di san Tommaso.* Excerpta ex dissertatione ad lauream in facultate philosophica Pontificiae Universitatis Gregorianae. — Pistoia, 1963, 8°, 39 p.

384 GALLO, Salvatore, S. I. *Galileo e il Card. Bellarmino.* Ai nostri amici 35 (Palermo 1964) 122-127.

385 PERI, Vittorio. *Il numero dei concili ecumenici nella tradizione cattolica moderna.* Aevum 37 (Milano 1963) 430-501.

Voir: *Roberto Bellarmino e il numero dei concili ecumenici,* p. 434-452; *La lista bellarminiana dei concili ecumenici e l'editio romana,* p. 452-472.

386 ROZEMOND, Keetje. *Notes marginales de Cyrille Lucar dans un exemplaire du grand catéchisme de Bellarmin.* 's-Gravenhage (M. Nijhoff) 1963, 8°, x-75 p. (= Kerkhistorische studiën, behorende bij het NAKG, 11).

Berchmans, S. Jan, 1599-1621.

Voir aussi n. 180.

387 BRENAN, Richard H., S. I. *Saint John Berchmans, Patron of Mass-Servers.* Dublin (Clonmore and Reynolds), London (Burns and Oates) 1963, 1 °, 149 p.

388 SCHOETERS, K., S. I. *Jan Berchmans van Diest (1599-1621).* Tweede druk. — Kasterlee (« De Vroente ») 1963, 8°, 208 p.

Cf. AHSI 32 (1963) 376, n. 338.

389 SCHOETERS, C., S. I. *San Juan Berchmans.* Versión de Luis M. JIMÉNEZ. — Bilbao (Ediciones Paulinas) 1962, 8°, 244 p. (= Gens sancta, 18).

Beschi, Costanzo Giuseppe, 1680-1747.

390 BORIANI, Enzo. *Conterraneo di S. Luigi Gonzaga, Padre Costanzo Giuseppe Beschi, missionario mantovano in India.* Mantova, n. 46 (1964) 81-83.

Bettinelli, Saverio, 1718-1808.

391 BONFATTI, Alfredo. *Il petrarchismo critico di Saverio Bettinelli.* Lettere italiane 4 (Arona 1952) 151-180.

392 BONORA, Ettore. *F. Algarotti e S. Bettinelli. Aspetti della cultura dall'Arcadia all'Illuminismo.* Torino (Gheroni) 1962, 8°, 198 p.

393 FACCIOLI, Emilio. *Mantova. Le lettere.* Vol. III. *Fra Seicento e Settecento. Dal Risorgimento ai giorni nostri.* A cura di ... — Mantova (Istituto Carlo d'Arco) 1963, 8°, XII-646 p.

Voir: *Saverio Bettinelli,* p. 82-122.

394 MUSCETTA, Carlo. *Saverio Bettinelli.* Dans: *Letteratura italiana. I minori.* III (Milano, C. Marzorati 1961) 2013-2041.

395 ROMAGNOLI, Sergio. *Illuministi settentrionali.* A cura di ... — Milano (Rizzoli) 1962, 8°, 1262 p. (= I classici Rizzoli).

Voir: *Saverio Bettinelli, Lettere virgiliane, Lettere inglesi,* p. 1141-1206, avec une introduction.

Beyzym, Jan, 1850-1912.

Voir aussi n. 323.

396 CZOSNEK, Władysław. *Ojciec Beyzym T. J. i jego dzieło na Madagaskarze* [Le Père B. et son œuvre au Madagascar]. St. Paul, Minn. (Stowarzyszenie św. Piotra Klawera) 1963, 8°, 48 p.

397 DRZYMAŁA, Kazimierz, S. I. *W 50 rocznicę śmierci apostoła trędowatych. Pamięci ks. Jana Beyzyma T. J.* [Le 50e anniversaire de la mort de l'apôtre des lépreux. A la mémoire du P. J. B.] Homo Dei 32 (Warszawa 1963) 10-14.

398 ROSTWOROWSKI, Jan, S. I. *O. Jan Beyzym T. J. - apostoł trędowatych (1850-1912) (W 50-tą rocznicę zgonu)* [J. B., apôtre des lépreux (Au 50e anniversaire de sa mort)]. Sodalis Marianus (London 1962) n. 7-8, 27-30.

399 WERYŃSKI, Henryk. *Trąd i kwiaty. W pięćdziesięciolecie śmierci O. Jana Beyzyma* [La lèpre et les fleurs. Au 50e anniversaire de la mort du P. J. B.]. — London (KOW « Veritas ») 1963, 8°, 56 p.

400 WERYŃSKI, Henryk. *Virtuti heroicae. Ks. Jan Beyzym T. J. (1912 - 2, X. - 1962).* Ateneum Kapłańskie 65 (Włocławek 1962) 277-281.

Bidermann, Jakob, 1578-1639.

401 BIDERMANN, Jakob. *Xenodoxus. Abdruck nach den « Ludi theatrales » (1666) mit den Lesarten der Kelheimer und Pollinger Handschrift.* Herausgegeben von Rolf TAROT. — Tübingen (M. Niemeyer) 1963, 8°, XL-212 p. (= Neudrucke deutscher Literaturwerke, N. F. 6).

Bobola, S. Andrzej, 1590-1657.

402 KOTKOWSKI, Zygmunt. *Św. Andrzej Bobola. Męczennik, Wielki Patron Polski* [S. André B., martyr et patron de la Pologne]. London (KOW « Veritas ») 1962, 8°, 47 p.

Bohomolec, Franciszek, 1720-1790.

Voir aussi n. 205.

403 BOHOMOLEC, Franciszek. *Komedie.* T. I. *Komedie konwiktowe* [Drames pour les internats]. T. II. *Komedie na teatrum* [Drames pour le théâtre publique]. Opracował i wstępem poprzedził [Élaboration et introduction par] Jan KOTT. — Warszawa (Państwowy Instytut Wydawniczy) 1959-1960, 8°, 488 et 524 p. (= PAN Instytut Radań Literackich. Teatr Polskiego Oświecenia).

Introduction: *Bohomolec albo o początkach komedii Oświecenia* [B., c'est-à-dire les origines du drame au Siècle des lumières], p. 7-87, portrait.

CR. Pamiętnik Teatralny 10 (1961) 434-450 (A. Stender Petersen).

404 KOTT, Jan. *Bohomolec w terminie u Moliera* [L'influence de Molière sur Bohomolec]. Dans: *Księga pamiatkowa ku czci Stanisława Pigonia* (Kraków, Państwowe Wydawnictwo Naukowe 1961) 223-234.

405 ŁUŻNY, Ryszard. *Bohomolec i Bogusławski w Rosji (Z dziejów powiązań literackich polsko-rosyjskich doby Oświecenia)* [B. et B. en Russie (Sur l'histoire des relations littéraires polono-russes au Siècle des lumières)]. Slavia Orientalis 10 (Warszawa 1961) 145-166.

Boierus, Laurentius, 1561-1619.

406 BIEZAIS, Haralds, et SAARESTE, Andrus. *Tuntematon vironkielinen 1500-luvun teksti* [Un texte estonien du XVIe siècle jusqu'ici inconnu]. Virittäjä 58 (Helsinki 1954) 47-61.

Le texte a été rédigé par le jésuite suédois L. Boierus, qui a fait trois courts séjours en Estonie.

Bolgeni, Gianvincenzo, 1733-1811.

Voir aussi n. 328.

407 BEUMER, Johannes, S. I. *Die universelle Jurisdiktion des Bischofskollegiums nach der Theorie des Exjesuiten Gianvincenzo Bolgeni (1789).* Scholastik 39 (Frankfurt a. M. 1964) 233-238.

408 GAGNEBET, Marie-Rosarie, O. P. *L'origine de la juridiction collégiale du corps épiscopal au concile selon Bolgeni.* Divinitas 5 (Roma 1961) 431-493.

Bolland, Jean, 1596-1665.

409 GROSJEAN, Paul, S. I. *Un soldat de fortune irlandais au service des « Acta Sanctorum ». Philippe O'Sullivan Beare et Jean Bolland (1634).* Analecta Bollandiana 81 (Bruxelles 1963) 418-446.

Bordes, Jean de, 1560-1620.

410 AZCÁRATE RISTORI, Isabel de, O. D. N. *El origen de las órdenes femeninas de enseñanza y la Compañía de María.* San Sebastián (Edic. Lestonnac) 1963, 8°, 260 p.

Voir: *El Padre Juan de Bordes S. I.*, p. 29-34.

Borja, S. Francisco de, 1510-1572.

Voir aussi n. 355.

411 CALDERÓN DE LA BARCA, Pedro. *El Gran Duque de Gandía.* Publié d'après le manuscrit de Mladá Vožice, avec une introduction, des notes et

un glossaire par Václav ČERNÝ. — Prague (Éditions de l'Académie Tchécoslovaque des sciences) 1963, 8°, 212 p., 2 pl.

Introduction, p. 7-34; Texte, p. 35-176; Notes et glossaire, p. 177-207.

412 ČERNÝ, Václav. *Un drame inconnu de Calderón, nouvellement découvert en Bohême.* Acta Musei Nationalis Pragae. Series C (Historia litterarum) 6 (1961) 75-100.

413 HORNEDO, Rafael María de, S. I. *La comedia de « El Gran Duque de Gandía ».* Razón y fe 169 (Madrid 1964) 131-144.

414 MARTINO, Eutimio, S. I. *« El Gran Duque de Gandía ». Una comedia « nueva » de Calderón de la Barca.* Humanidades 15 (Comillas 1963) 291-299.

Bošković, Rudjer Josip, 1711-1787.

415 ARRIGHI, Gino. *La inestendibilità de' primi elementi della materia nella teoria boscovichiana.* Physis 5 (Firenze 1963) 78-96.

416 ARRIGHI, Gino. *Ruggiero Giuseppe Boscovich e Giuseppe Antonio Slop. Con diciotto lettere „inedite dell'astronomo dalmata all'astronomo trentino.* Studi trentini di scienze storiche 43 (Trento 1964) 209-242.

417 KEEGAN, Francis, S. I. *Boscovich, System of.* A Catholic Dictionary of Theology 1 (London 1962) 299-301.

Bover, José M., 1877-1954.

418 METZGER, Bruce M. *Chapters in the History of New Testament Textual Criticism.* Leiden (E. J. Brill) 1963, 8°, XI-164 p. (= New Testament Tools and Studies, 4).

Dans le chap. 5, *Recent Spanish Contributions to the Textual Criticism of the New Testament,* p. 121-141, il est question surtout de la contribution du P. J. M. Bover.

Bremond, Henri, 1865-1933, jésuite jusqu'en 1904.

419 BERNARD-MAITRE, Henri, S. I. *Théocentrisme et anthropocentrisme chez Henri Bremond. Une mise au point théologique de Maurice Blondel.* Revue d'ascétique et de mystique 40 (Toulouse 1964) 314-318.

420 MARLÉ, René, S. I. *Au cœur de la crise moderniste. Le dossier inédit d'une controverse. Lettres de Maurice Blondel, H. Bremond, Fr. von Hügel, Alfred Loisy, Fernand Mouret, J. Wehrlé ...* présenté par ... — Paris (Aubier) 1960, 8°, 366 p.

CR. Rev. d'hist. et de phil. rel. 43 (1963) 369-380 (P. Guérin).

Bresciani, Antonio, 1798-1862.

421 *Nel centenario di P. Antonio Bresciani.* Trento (Tip. Artigianelli) 1963, 8°, 68 p., ill. (= Supplemento al n. 12, dicembre 1962 della rivista « I quattro vicariati e zone limitrofe »).

Contient:

BAZZOLI, Gaetano. *P. Antonio Bresciani,* p. 5-19.

MATTEI, Guido. *Antonio Bresciani e gli studi di archeologia,* p. 20-27; *Il linguista e la scuola del purismo,* p. 28-37.

ZIEGER, Antonio. *La fierezza di carattere del P. Antonio Bresciani,* p. 38-41.

CASNATI, Francesco. *Giustizia per lo scrittore,* p. 42-47.

Bustamante, José, 1834-1909.

422 BUSTAMANTE, José, S. I. *Historia Brocheriana de 1881.* Córdoba, 1964, 8°, 28 p., portrait.

Campion, B. Edmund, 1539-1581.

Voir aussi n. 354.

423 GARDINER, Harold C., S. I. *Edmund Campion, Hero of God's Underground.* Fifth Printing. — New York (Farrar, Straus and Co.), London (Burns and Oates) 1963, 8°, 190 p. (= Vision Books, 17).

424 STÉPHAN, John, O. S. B. *Abbot Gabriel Donne and Bl. Edmund Campion.* Buckfast Chronicle 34 (1964) 121-125.

Canisius, S. Pieter, 1521-1597.
Voir aussi n. 192, 331, 332.

425 LECLER, Joseph, S. I. *La venerazione di S. Pietro Canisio per la Chiesa.* Dans: *Sentire Ecclesiam.* I (Roma, Edizioni Paoline 1964) 561-583.
Traduction de l'étude signalée dans AHSI 31 (1962) 446, n. 340.

426 MALLEY, William J., S. I. *The « Contra Julianum » of St. Cyril of Alexandria and St. Peter Canisius.* Theological Studies 25 (Woodstock 1964) 70-74.

427 SCHNEIDER, Burkhart, S. I. *« Der Katechismus » des Petrus Canisius.* Dans: *Bücher der Entscheidung* (Würzburg, Echter-Verlag 1964) 89-99, 439-454.

428 VAN DEN EERENBEEMT, Lorenzo. *San Pietro Canisio, 1521-1597.* Siena (Cantagalli) 1963, 12°, 95 p.

Capdevielle Santiago, Alberto, 1947-1964.

429 MADARIAGA, Juan José de, S. I. *Yo escalé mi ideal. Alberto Capdevielle Santiago S. I.* Caracas (Escuelas gráficas) 1964, 16°, 182 p., ill.

Cappa y Manescau, Ricardo, 1839-1897.

430 MATEOS, Francisco, S. I. *El P. Ricardo Cappa y Manescau (1839-1897), marino y americanista.* Razón y fe 170 (Madrid 1964) 61-70, 439-454.

Cappello, Felice, M., 1879-1962.

431 *P. Felix Maria Cappello S. I. (1879-1962) eiusque scripta.* Pontificia Universitas Gregoriana. Liber annualis (1963) 101-109.

Cartagena, Juan de, 1563-1618, jésuite jusqu'en 1602.

432 VÁZQUEZ, Isaac, O. F. M. *Fr. Juan de Cartagena (1563-1618). Vida y obras.* Antonianum 39 (Roma 1964) 243-301.

Cathrein, Viktor, 1845-1931.

433 DAVID, Jakob, S. I. *Cathrein, Viktor.* Staatslexikon. 6 Aufl. II (Freiburg/Br. 1958) 355-357.

Cattala, Louis, 1904-1963.

434 LAURENT, Bernard, S. I. *Le Père Louis Cattala, 1904-1963.* Maduré-Madagascar (Paris 1963) 359-362, portrait.

435 POISSON, Charles, S. I. *L'œuvre scientifique du Père Louis Cattala.* Maduré-Madagascar (Paris 1963) 363-367.

Caussade, Jean-Pierre de, 1675-1751.
Voir aussi n. 342, 343.

436 CAUSSADE, Jean-Pierre de, S. I. *Lettres spirituelles.* II. Texte établi et présenté par Michel OLPHE-GALLIARD S. I. — Paris-Bruges (Desclée De Brouwer) 1964, 8°, 283 p. (= Collection Christus, 16).

437 HUILLET D'ISTRIA, Madeleine. *Le Père de Caussade et la querelle du pur amour.* Paris (Aubier) 1964, 8°, 336 p.

438 LE BRUN, Jacques. *Quelques documents relatifs au Père de Caussade conservés aux archives de Meurthe-et-Moselle.* Revue d'ascétique et de mystique 40 (Toulouse 1964) 477-480.

439 OLPHE-GALLIARD, Michel, S. I. *Jean-Pierre de Caussade et la spiritualité du Carmel.* Carmel (Tarascon 1963) 118-127.

Charlevoix, Pierre F. X. de, 1682-1761.

440 MORLEY, W. F. E. *Bibliographical Study of Charlevoix's Histoire et Description générale de la Nouvelle France.* Bibliographical Society, Papers (Québec 1963) 21-46.

Chaumonot, Pierre-Joseph, 1611-1693.
Voir aussi n. 250.

441 PROVOST, Honorius. *La dévotion de la Sainte Famille en Canada.* Revue de l'Université Laval 18 (Québec 1963-64) 395-405, 543-552.
Voir: *Confrérie de la Sainte Famille (1664),* p. 396-405. La fondation de cette confrérie à Québec est due au P. P.-J. Chaumonot, qui fut un zélé propagateur de la dévotion à la Sainte Famille.

Claver, S. Pedro, 1580-1654.

Voir aussi n. 323.

442 VALTIERRA, Ángel, S. I. *San Pedro Claver. El Santo que libertó una raza* Prólogo de Eduardo LAMAITRE. Nueva edición. — Cartagena (Santuario de S. Pedro Claver) 1964, 8°, 395 p., ill.

Clavijero, Francisco Javier de, 1731-1782.

Voir aussi n. 344.

443 CAVAZOS GARZA, Israel. *La obra de Francisco Javier Clavijero.* Universidad, n. 18-19 (Monterrey 1961) 47-67.

444 VILLORO, Luis. *La naturaleza americana en Clavijero.* La palabra y el hombre, n. 28 (Xalapa 1963) 543-550.

Clavius, Christoph, 1538-1612.

445 HELLMAN, C. Doris. *Maurolyco's « Lost » Essay on the New Star of 1572.* Transcribed, translated and edited by ... Isis 51 (Baltimore, Md. 1960) 322-336.

Le manuscrit de cet essai a été conservé parmi les écrits du P. Clavius, qui a publié le texte dans son « Commentarius in spheram Ioannis De Sacrobosco » (1585).

Coleridge, Henry, 1822-1893.

446 McELRATH, Damian, O. F. M. *Gladstone and Fr. Coleridge.* Month, N. S. 31 (London 1964) 223-229.

Coleti, Giovanni Domenico, 1727-1798.

447 COLETI, Juan Domingo. *Relación inédita de la ciudad de Quito.* Museo histórico 15 (Quito 1963) 167-187.

Édition d'une lettre (1757) du P. J.-D. Coleti.

Coloma, Luis, 1851-1915.

448 HERRERO, Javier. *El testimonio del Padre Coloma sobre Fernán Caballero.* Bulletin of Hispanic Studies 41 (Liverpool 1964) 40-50.

Cordeiro, António, 1679-1714.

449 MORAIS, Manuel, [S. I.] *As Relações entre a alma e o corpo na Doutrina do P.e António Cordeiro.* Revista Portuguesa de Filosofia 20 (Braga 1964) 148-196. Aussi comme: Excerpta ex dissertatione ad lauream in facultate philosophica Pontificiae Universitatis Gregorianae. — Braga 1964, 8°, 68 p.

Cordeses, Antonio, 1518-1601.

450 BRAVO, Bernardo, S. I. *El P. Antonio Cordeses S. I. y el grupo espiritual de Gandía.* (Extracto de una comunicación). Dans: *Corrientes espirituales en la España del siglo XVI.* Trabajos del II Congreso de espiritualidad (Barcelona, J. Flors 1963) 393-395.

Cuevas, Mariano, 1879-1949.

451 QUIRARTE, M. *Alfonso Toro y Mariano Cuevas, ante el problema religioso.* Anuario de historia (México 1962) 147-149.

Dallaire, Jean-Paul, né en 1906.

452 MARIE-DE-SION, N. D. P. S. *Bibliographie analytique précédée d'une biographie du Rév. Père Jean-Paul Dallaire S. I., Collège des jésuites, Québec.* Préface du Père Florian LARIVIÈRE S. I. — Saint-Damien (École normale Notre-Dame du Perpétuel-Secours) 1960, 4°, 108 p. (lithogr.), portrait.

Bibliographie, p. 43-89.

David Jan, 1546-1613.

453 ANDRIESSEN, J., S. I. *Leven en werk van Joannes David S. I. 1546-1613.* West-Vlaanderen 12 (Oostende 1963) 220-224.

454 LOOSEN, L., S. I. *De katechismus-berijming van Jan David.* Ons Geestelijk Erf 38 (Antwerpen 1964) 103-104.

De Dominis, Marcantonio, 1560-1625, jésuite jusqu'en 1597.

455 MENEGHETTI, G. *Marc'Antonio De Dominis arcivescovo di Spalato.* Rivista dalmatica ser. IV[a], 33 (Venezia 1962) n. 1, 49-59; n. 2, 65-78; n. 3, 67-75; n. 4, 67-82; 34 (1963) n. 1, 55-64; n. 2, 57-63; n. 3, 55-63; n. 4, 67-69.

D'Elia, Pasquale M., 1890-1963.

456 BECKMANN, Johannes, S. M. B. *P. Pasquale D'Elia S. I. 1890-1963.* Neue Zeitschrift für Missionswissenschaft 20 (Schöneck 1964) 146-147.

457 G[RASSO], D[omenico, S. I.] *Il P. Pasquale D'Elia S. I.* Idea 19 (Roma 1963) 481-484; aussi dans: Societas 15 (Napoli 1963) 156-159.

Delp, Alfred, 1907-1945.

458 LEVI, Anthony, S. I. *Bonhoeffer and Delp. Papers from Prison.* Month, N. S. 31 (London 1964) 328-336.

459 OGIERMANN, Otto, S. I. *In Gottes Kraft. Pater Delps Blutzeugnis.* Leipzig (St. Benno-Verlag) 1964, 12⁰, 144 p.

De Meulemeester, Petrus Ludovicus, 1821-1877.

460 DE SMAELE, F. *Schorisse zendt zijn zonen.* I. *Petrus-Ludovicus De Meulemeester (1821-1877).* Jaarboek van de Zottegemse Culturele Kring (1961-1962) 34-57, portrait.

De Nobili, Roberto, 1577-1656.

Voir aussi n. 323.

461 DE NOBILI, Robert, S. I. *Nittiya Sîvana Sallapam* [Dialogue sur la vie éternelle]. — Tuttukkuti (Tamil Literature Society) 1964, 8⁰, XVIII-122 p.

Édition, avec introduction et notes par le P. Xavier RAJAMANICKAM S. I., d'un opuscule, écrit en langue tamil, du P. R. De Nobili, et qui est resté jusqu'ici inédit.

Desbuquois, Gustave, 1869-1959.

462 DESBUQUOIS, Gustave, S. I. *Vivre le bon plaisir de Dieu. Itinéraire spirituel, lettres spirituelles.* Présentés par André RAYEZ S. I. — Paris (Beauchesne) 1964, 8⁰, 344 p. (= Bibliothèque de spiritualité, 2).

CR. Témoignage chrét., n. 1045 (1964) 15 (P. Chauchard); Brotéria 79 (1964) 508 (M. Martins); Ami du Clergé 74 (1964) 702-704 (E. Rome).

Diessbach, Nikolaus J. A. von, 1732-1798.

463 BONA, Candido, I. M. C. *Le « Amicizie ». Società segrete e rinascita religiosa (1770-1830).* Torino (Deputazione subalpina di storia patria) 1962, 8⁰, XXIII-674 p. (= Biblioteca di storia italiana recente, N. S. 6).

Voir: Parte prima. *Nikolaus Joseph Albert von Diessbach,* p. 1-230; et parmi les *Documenti* 1-9, p. 471-528.

CR. Cath. Hist. Rev. 49 (1963-64) 555-556 (E. Cochrane); Riv. di storia della Chiesa in Italia 17 (1963) 329-338 (F. Stella); Rev. d'hist. eccl. 59 (1964) 593-598 (R. Aubert).

Dirckinck, Johannes, 1641-1716.

464 DIRCKINCK, Johannes, S. I. *Itinerario della perfezione.* Milano (Istituto di propaganda libraria) 1963, 16⁰, 243 p.

Traduction de l'original: *Semita perfectionis,* par le P. F[rancesco] M[ANTOVANI] S. I. Voir: *Presentazione,* p. 7-9, par le P. Armando GUIDETTI S. I.

Doncœur, Paul, 1880-1961.

465 CRISTIANI, L. *Le P. Doncœur.* Ami du Clergé 73 (Langres 1963) 417-418.

Duché de-Bricourt, Jacques, 1876-1961.

466 DUCHÉ DE BRICOURT, Jehan. *Le Révérend Père Jacques Duché de Bricourt S. I. (23 août 1876 — 7 février 1961). Souvenirs d'un frère.* Lyon (E. Vitte) 1963, 8⁰, 115 p.

Dunne, Peter Masten, 1889-1957.

467 FELDHAUS, Mary Grace, P. B. V. M. *Father Peter Masten Dunne S. I.:*

A Bio-Bibliography. Records of the American Catholic Historical Society of Philadelphia 74 (1963) 24-61.
Bibliography of Father Dunne, p. 45-61.

Du Passage, Henri, 1874-1963.

468 OUINCE, René d', S. I. *Le P. Henri du Passage.* Études 320 (Paris 1964) 120-123.

Dzierożyński, Franciszek, 1779-1850.

469 DOMAŃSKI, Franciszek, S. I. *Patriarcha amerykańskich Jezuitów. O. Franciszek Dzierożyński T. J. Szkic życia i działalności* [Le patriarche des jésuites américains. Le P. F. D. Esquisse de sa vie et activité]. Sacrum Poloniae Millennium 7 (Roma 1960) 459-524; résumé anglais, par le P. Joseph C. OSUCH S. I., p. 525-530.

Eberschweiler, Wilhelm, 1837-1921.

470 KRUMSCHEID, Peter, S. I. *P. Wilhelm Eberschweiler S. I. Aus seinem Leben. An seinem Grab in Trier.* Trier (H. Dackweiler) 1964, 16°, 56 p., ill.

Ehrle, Franz, 1845-1934.

471 VIAN, Nello. *Una illustre successione alla Biblioteca Vaticana: Achille Ratti.* Dans: *Mélanges Eugène Tisserant.* VII (Città del Vaticano 1964) 373-439. (= Studi e testi, 237).
Dans les lettres inédites, il est souvent question du P. Ehrle, préfet de la Bibliothèque Vaticane (de 1895 à 1914), auquel succéda le futur Pie XI.

Ellard, Gerald, 1894-1963.

472 LEONARD, William J., S. I. *Father Gerald Ellard S. I.* Woodstock Letters 92 (1963) 293-300.

473 LEONARD, William J., S. I. *Liturgy for the People. Essays in Honor of Gerald Ellard S. I. 1894-1963.* Edited by ... — Milwaukee (Bruce) 1963, 8°, XIV-254 p.
Voir: *Foreword* (Brève biographie), p. V-VIII; *Bibliography of Gerald Ellard S. I.* p. 244-254.

Estrix, Gilles, 1624-1694.

474 SOHIER, Albert. *Estrix (Gilles, Aegidius).* Dictionnaire d'histoire et de géographie ecclésiastique XV (Paris 1963) 1092-1094.

Faria, Francisco de, 1708-1769, jésuite jusqu'en 1760.

475 VILHENA DE MORAES, E. *Gomes Freire e os Jesuítas entre os Selectos. A «Oração panegírico» de Pe. Francisco de Faria, in «Júbilos da América».* Verbum 21 (Rio de Janeiro 1964) 137-151 (à suivre).

Filograssi, Giuseppe, 1875-1962.

476 *P. Iosephus Filograssi S. I. (1875-1962) eiusque scripta.* Pontificia Universitas Gregoriana. Liber annualis (1963) 110-114.

Fiocchi, Ambrogio Mario, 1882-1959.

477 CALAMI FIDELES. *Un seminatore. Memorie biografiche di Padre Ambrogio Mario Fiocchi S. I.* [Roma 1963] 12°, 86 p.

Fonseca, Luís Gonzaga da, 1878-1863.

478 VACCARI, Alberto, S. I. *In memoriam P. Aloisii Gonzaga da Fonseca.* Biblica 44 (Roma 1963) 395-396.

Fonseca, Pedro da, 1528-1599.

479 FERREIRA GOMES, Joaquim. *No quarto centenário das Instituções Dialécticas de Pedro da Fonseca.* Revista Portuguesa de Filosofia 20 (Braga 1964) 273-292.

Francken, Christian, 1549-après 1602, jésuite jusqu'en 1579.

480 FIRPO, Luigi, *Christian Francken anti-trinitario.* Bollettino della Società di studi valdesi, n. 107 (Torre Pellice 1960) 27-35.

481 SZCZUCKI, Lech. *Chrystian Francken.* Odrodzenie i Reformacja w Polsce 8 (Warszawa 1963) 39-76.

Franzelin, Johann Baptist, 1818-1886.

482 GÓMEZ-HERAS, José M. *La constitución « Dei Filius » y la teología del cardenal J. B. Franzelin. (Estudio comparado a la luz de los votos inéditos conservados en el Archivo secreto vaticano).* Revista española de teología 23 (Madrid 1963) 137-190, 451-487 (à suivre).

483 GUEM, Otto. *Der Kardinal aus Aldein: Pater Johann Baptist Franzelin S. I.* Der Schlern 37 (Bolzano 1963) 182-185.

Garnet, Henry, 1555-1606.

484 CARAMAN, Philip, S. I. *Henry Garnet, 1555-1606, and the Gunpowder Plot.* London (Longmans) 1964, 8°, xv-466 p., 11 pl., 2 fig.

Gerard, John, 1564-1637.

485 GERARD, Giovanni, S. I. *Nei segreti della Torre di Londra.* Quinta edizione. — Venezia (Missioni) [1964], 12°, 192 p. (= Racconti di terre lontane, 35).

Gonzaga, S. Luigi, 1568-1591.

Voir aussi n. 147, 180.

486 KOCH, António, S. I. *O Desertor de Castiglione (São Luís de Gonzaga).* 5ª edição. — São Paulo (Edições Paulinas) 1962, 16°, 173 p.

L'original allemand est de 1927.

González Dávila, Gil, 1532-1596.

487 ABAD, Camilo M., S. I. *Gil González Dávila S. I. Sus pláticas sobre las reglas de la Compañía de Jesús.* Dans: *Corrientes espirituales en la España del siglo XVI.* Trabajos del II Congreso de espiritualidad (Barcelona, J. Flors 1963) 363-391.

488 GONZÁLEZ DÁVILA, Gil, S. I. *Pláticas sobre las Reglas de la Compañía de Jesús.* Introducción y notas de Camilo M. ABAD S. I. — Barcelona (J. Flors) 1964, 12°, VIII-834 p. (= Espirituales españoles, 13).

Gouvea, Francisco de, 1540-1628.

489 OLIVARES, Estanislao, S. I. *Francisco de Gouvea S. I. (1540-1628). « Antinavarrus ».* Introducción y edición de ... — Archivo teológico granadino 27 (1964) 271-384.

Gracián, Baltasar, 1601-1658.

490 ARANGUREN, José Luis. *La morale de Gracián.* Revue de métaphysique et de morale 68 (Paris 1963) 281-301.

Traduction de l'article signalé dans AHSI 28 (1959) 435, n. 323.

491 BATLLORI, Miquel, S. I. *La agudeza de Gracián y la retórica jesuítica.* Actas del Primer Congreso Internacional de Hispanistas (Oxford, Dolphin Book Co. 1964) 57-69.

492 BLANCO-GONZÁLEZ, Bernardo. *Del Cortesano al Discreto. (Examen de una « Decadencia »).* Tomo I. — Madrid (Gredos) 1962, 8°, 556 p.

493 CHAMBERS, Leland Hugh. *Baltasar Gracian's « The Mind's Wit and Art ».* Ann Arbor, University of Michigan 1962, 922 p. Ms. Diss.

Résumé dans: Dissertation Abstracts 23 (Ann Arbor, Mich. 1962-63) 1684.

494 CLAVERÍA, Carlos. *Nota sobre Gracián en Suecia.* Dans: ID. *Estudios hispanosuecos* (Granada, Universidad 1954) 61-72. (= Colección filológica, 9).

Réédition de l'article signalé dans AHSI 22 (1953) 729, n. 483.

495 CORVAN, Thomas G. *The Best of Gracián.* A New Translation by ... — New York (Philosophical Library) 1964, 8°, 84 p.

496 DALMASES, Cándido de, S. I. *Zurita y Gracián.* Dans: *VII Congreso de historia de la Corona de Aragón.* II. Comunicaciones (Barcelona 1964) 35-39.

497 GARASA, Delfín Leocadio. *El pensamiento político de Gracián y su tiempo.* Cursos y conferencias 53 (Buenos Aires 1958) 258-274.

498 GRACIÁN, Lorenzo. *El Político don Fernando el Católico.* Introducción de Enrique TIERNO GALVÁN. Edición y notas de E. CORREA CALDERÓN. — Salamanca (Anaya) 1961, 8°, 68 p. (= Biblioteca Anaya).

499 GRACIÁN Y MORALES, Baltasar. *The Oracle. A Manual of the Art of Discretion.* The Spanish text and a new English translation with critical introduction and notes by L. B. WALTON. Reissue. — New York (Dutton) 1963, 8⁰, 307 p. (= Everyman's Library).
Cf. AHSI 22 (1953) 729, n. 486.

500 GREEN, Otis H. *On the Meaning of « Crisi(s) » before « El Criticón ».* Hispanic Review 21 (Philadelphia 1953) 218-220.
Une traduction espagnole de cette note a été signalée dans AHSI 28 (1959) 436, n. 338.

501 HATZFELD, Helmut. *Estudios sobre el barroco.* Madrid (Gredos) 1964, 8⁰, 488 p. (= Biblioteca románica hispánica, II. Estudios y ensayos).
Voir: *El barroquismo del « Oráculo manual » de Gracián,* p. 345-362. Traduction de l'article signalé dans AHSI 28 (1959) 436, n. 338.

502 KRAUSS, Werner. *El sentido de la vida según Baltasar Gracián.* Traducción de Ricardo ESTARRIOL. — Madrid (Rialp) 1963, 8⁰, 304 p. (= Biblioteca del pensamiento actual).
Traduction du livre signalé dans AHSI 20 (1951) 388, n. 209.

503 LACOSTA, F. C. *El conceptismo barroco de Baltasar Gracián en Arte y Agudeza de Ingenio.* Romanic Review 55 (New York 1964) 85-90.

504 NOVO, Salvador. *Frutos de la amistad. La amistad en Gracián.* Sembradores de amistad 18 (Monterrey 1963) n. 141, 2-4.

505 SÁNCHEZ ALONSO, Benito. *Sobre Baltasar Gracián. (Notas linguoestilísticas).* Revista de filología española 45 (Madrid 1962) 161-225.

506 SCHOENBERGER, O. *Antikes Gedankengut bei Balthasar Gracián.* Helikon 1 (Napoli 1961) 668-672.

Grassi, Giovanni Antonio, 1775-1849.

507 HORGAN, Paul. *Georgetown's Second Founder: Giovanni Antonio Grassi S. I.* Georgetown 1 (Washington, D. C. 1964) n. 1, 8-12.

Grassi, Orazio, 1583-1654.

508 GALILEI, Galileo, GRASSI, Horatio, GUIDUCCI, Mario, KEPLER, Johann. *The Controversy on the Comets of 1618.* Translated by Stilman DRAKE and C. D. O'MALLEY. — Philadelphia (University of Pennsylvania Press) 1960. 8⁰, XXV-380 p.
Contient deux écrits du P. H. Grassi: *On the Three Comets of the Year 1618,* p. 3-19; *The Astronomical and Philosophical Balance,* p. 67-132. En outre: *Letter to the Very Reverend Father Tarquinio Galluzzi of the Society of Jesus,* by Mario GUIDUCCI, p. 133-150.

Grenón, Pedro, né en 1878.

509 MOYANO ALIAGA, Alejandro J. *Bibliografía del P. Grenón S. I. (1916-1963).* Córdoba (Imp. Huerta) 1964, 8⁰, 44 p.

Grimaldi, Francesco Maria, 1618-1663.

510 RONCHI, Vasco. *Padre Grimaldi e il suo tempo.* Physis 5 (Firenze 1963) 349-372, 6 fig.

511 TABARRONI, G. *Nel terzo centenario della morte di F. M. Grimaldi. Appunti biografici.* Coelum. Periodico bimestrale per la divulgazione dell'astronomia 31 (Bologna 1963) 161-172.

Grosjean, Paul, 1900-1964.

512 COENS, Maurice, S. I. *Le R. P. Paul Grosjean (1900-1964).* Analecta Bollandiana 82 (Bruxelles 1964) 289-318, portrait.
Bibliographie, p. 307-318.

Grueber, Johann, 1623-1680.

513 ZIMMEL, Bruno. *Johann Grueber in China.* Biblos 13 (Wien 1964) 161-178, 5 fig.

Gruenthaner, Michael J., 1887-1962.

514 NORTH, Robert, S. I. *A Frontier Jerome: Gruenthaner.* American Ecclesiastical Review 148 (Washington 1963) 289-302, 398-411; 149 (1963) 41-50.

515 PETRU, Francis A., S. I. *Michael J. Gruenthaner S. I.* Dans: *The Bible in Current Catholic Thought* (New York, Herder and Herder 1962) 1-6.

Guillemaint, Henri, 1771-1855; Jean-Baptiste, 1780-1857.

516 SOILLE, Jean. *Prêtres insoumis en Brabant-Wallon. Les frères Henri et Jean-Baptiste Guillemaint.* Wavriensia. Bulletin du Cercle historique et archéologique de Wavre et de la région 13 (1964) 1-17 (à suivre).

Gumilla, José, 1686-1750.

517 DEL REY, José, S. I. *Venezuela y la ideología gumillana.* Sic 27 (Caracas 1964) 74-76.

Gundlach, Gustav, 1892-1963.

518 *Gustav Gundlach S. I. †* Civitas. Jahrbuch für christliche Gesellschaftsordnung 2 (Mannheim 1963) 3-4.

Hardouin, Jean, 1646-1729.

519 CHASSÉ, Charles. *Le Père Jean Hardouin, jésuite quimpérois non-conformiste (1646-1729).* Cahiers de l'Iroise, N. S. n. 3 (Brest 1962) 126-129.

Heras, Henry, 1888-1955.

520 CORREIA-AFONSO, John, S. I., and FERNANDES, Dominic A. *Henry Heras, S. I. (1888-1955). A Bibliography.* Indica 1 (Bombay 1964) 67-79.

Hinteröcker, Johann Nep., 1820-1872.

521 TROLL-OBERGFELL, Bruno, S. I. *Der Begründer der Naturaliensammlung und des Botanischen Gartens auf dem Freinberg. P. Johann Nep. Hinteröker S. I.* Freinberger Stimmen 34 (Linz 1964) 47-50, portrait.

Hoenen, Pieter, 1880-1961.

522 ADAMCZYK, Stanisław. *O. Piotr Hoenen S. I. (1880-1961). Wspomnienie pośmiertne* [P. H. in memoriam]. Roczniki Filozoficzne 11 (Lublin 1963) n. 3, 109-112.

Bibliographie, p. 110-112.

Hopkins, Gerard Manley, 1844-1889.

523 ABRAHAM, John. *The Hopkins Aesthetic.* Continuum 1 (Chicago 1963-64) 355-360.

Suite de l'article signalé dans AHSI 32 (1963) 386, n. 457.

524 ANDREACH, Robert J. *Studies in Structure. The Stages of the Spiritual Life in Four Modern Authors.* New York (Fordham University Press) 1964, 8°, IX-177 p.

Voir: *Gerard Manley Hopkins*, p. 12-39.

525 AUGUST, Eugene R. *Hopkins' Dangerous Fire.* Victorian Poetry 1 (Washington 1963) 72-74.

526 BALTHASAR, Hans Urs von. *Hopkins.* Dans: ID. *Herrlichkeit. Eine theologische Ästhetik.* II (Einsiedeln, Johannes Verlag 1962) 717-766.

527 BENDER, Todd K. *Hopkins' « God's Grandeur ».* Explicator 21 (Columbia, S. C. 1962-63) Item 55.

528 BENDER, Todd Kay. *Some Derivative Elements in the Poetry of Gerard Manley Hopkins.* Stanford, Cal., Stanford University 1962, 266 p. Ms. Diss.

Résumé dans: Dissertation Abstracts 23 (Ann Arbor, Mich. 1962-63) 4352.

529 CHAMBERLAIN, Robert L. *George MacDonald's « A Manchester Poem » and Hopkins' « God's Grandeur ».* Personalist 44 (Los Angeles 1963) 518-527.

530 FAIRCHILD, Hoxie Neale. *Religious Trends in English Poetry.* Vol. V. *1880-1920, Gods of a Changing Poetry.* New York (Columbia University Press) 1962, VII-663 p.

Voir chap. 3, *Gerard Manley Hopkins*, p. 85-95.

531 Fulweiler, Howard. *Mermen and Mermaids: A Note on an « Alien Vision » in the Poetry of Tennyson, Arnold and Hopkins.* Victorian Newsletter (New York 1963) n. 23, 16-17.
532 Graves, William L. *Gerard Manley Hopkins as Composer: An Interpretive Postscript.* Victorian Poetry 1 (Washington 1963) 146-155.
533 Guardini, Romano. *Ästhetisch-theologische Gedanken zu Gerard Manley Hopkins' Sonnet « Der Turmfalke ».* Dans: Id. *Sprache, Dichtung, Deutung* (Würzburg, Werkbund 1962) 84-90.
Réédition de l'article signalé dans AHSI 32 (1963) 386, n. 469.
534 Hohoff, Curt. *Hopkins, ein Dichter der Schöpfung.* Hochland 47 (Kempten-München 1954-55) 424-431.
Une réédition de cet article a été signalée dans AHSI 31 (1962) 451, n. 416.
535 Hopkins, Gerard Manley. *Le naufrage du Deutschland.* Poème traduit par Pierre Leyris. — Paris (Éditions du Seuil) 1964, 12⁰, 72 p.
Avec une introduction (p. 7-13) et des notes (p. 59-67).
536 Jennings, Elisabeth. *The Unity of Incarnation. A Study of Gerard Manley Hopkins.* Dans: Id. *Every Changing Shape* (London, A. Deutsch 1961) 95-110.
Réédition de l'article signalé dans AHSI 30 (1961) 454, n. 394.
537 Louise, Robert. *Hopkins' « Spring and Fall: To a Young Child ».* Explicator 21 (Columbia, S. C. 1962-63) Item 65.
538 Ludwig, Hans-Werner. *Die Self-Komposita bei Thomas Carlyle, Matthew Arnold und Gerard Manley Hopkins. Untersuchungen zum geistigen Gehalt einer sprachlichen Form.* Tübingen (Niemeyer) 1963, 8⁰, xvi-243 p. (= Studien zur englischen Philologie, N. F. 2).
CR. Deutsche Literaturzeitung 85 (1964) 1030-1033 (S. B. Liljegren).
539 McQueen, William A. *« The Windhover » and « St. Alphonsus Rodriguez ».* Victorian Newsletter (New York 1963) n. 23, 25-26.
540 Masson, D. I. *Sound and Sense in Line of Poetry.* British Journal of Aesthetics 3 (London 1963) 70-72.
Analyse du Naufrage du Deutschland de Hopkins.
541 Milward, Peter, S. I. *The Underthought of Shakespeare in Hopkins.* Studies in English Literature 39 (Tokyo 1963) 1-9.
542 Montag, George E. *Hopkins « God's Grandeur » and « The Ooze of Oil Crushed ».* Victorian Poetry 1 (Washington 1963) 302-303.
543 Pol, Osvaldo, S. I. *« Hopkins », una extraña experiencia.* Estudios (Buenos Aires 1964) 52-60.
544 Ritz, Jean-Georges. *Le poète Gerard Manley Hopkins S. I. 1844-1889. Sa vie et son œuvre.* Paris (M. Didier) 1964, 8⁰, 726 p. (= Études anglaises, 16).
Cf. AHSI 30 (1961) 454, n. 400.
545 Stevens, M. Dominic. *Hopkins' « That Nature Is a Heraclitean Fire ».* Explicator 22 (Columbia, S. C. 1963-64) Item 18.
546 Wain, John. *Essays on Literature and Ideas.* New York-London (Macmillan) 1963, 8⁰, 270 p.
Voir : *Gerard Manley Hopkins: An Idiom of Desperation,* p. 103-131.
547 Winters, Yvor. *On Modern Poets.* New York (Meridian Books) 1959, 8⁰, 223 p.
Voir : *The Poetry of Gerard Manley Hopkins,* p. 144-191.
548 Zinnhobler, Rudolf. *Die Aufnahme des dichterischen Werkes von G. M. Hopkins im deutschen Sprachraum.* Sonderdruck aus dem Jahresbericht des Collegium Petrinum 1963-64. — Linz-Urfahr 1964, 8⁰, 32 p., 3 portraits.
Bibliographie, p. 28-32.

Huidobro, Fernando de, 1903-1937.

549 Peiró Francisco, S. I. *Fernando de Huidobro, jesuita y legionario.* Madrid (Maldonado, 1) 1962, 8⁰, 100 p.

Iriarte, Gregorio, 1732-1774, jésuite jusqu'en 1767.

550 OLAECHEA, Rafael, S. I. *En torno al ex-jesuita Gregorio Iriarte hermano del conde de Aranda.* AHSI 33 (1964) 157-234.

Isla, José Francisco de, 1703-1781.

551 EGUÍA [RUIZ], Constancio, S. I. *La predilecta hermana del P. Isla y sus cartas inéditas.* Humanidades 7 (Comillas 1955) 255-268.

552 PÉREZ DE CASTRO, J. L. *Recuerdos y cartas de doña María Francisca de Isla en su solar de Asturias.* Cuadernos de estudios gallegos 15 (Santiago de Compostela 1960) 239-247.

Jámbor, László, 1874-1963.

553 P. T. *Laci bácsi (P. Jámbor László, 1874-1963).* Magyar Papi Egység, n. 26 (Spittal/Drau 1963) 53-60; n. 27 (1964) 40-47.

Janninck, Conrad, 1650-1723.

554 COENS, Maurice, S. I. *Une visite du bollandiste Janninck à Mabillon en 1697.* Analecta Bollandiana 82 (Bruxelles 1964) 382.

Janssens, Jan B., 1889-1964.

555 CAPRILE, Giovanni, S. I. *In morte del M. R. P. Giovanni B. Janssens S. I.* Civiltà cattolica (Roma 1964) III, 157-159.

556 CHACÓN, Jorge, S. I. *En la muerte del R. P. Juan Bautista Janssens S. I., XXVII general de la Compañía de Jesús. 7 de octubre de 1964.* Quito (Edit. Ecuatoriana) 1964, 12°, 20 p.

557 CIFUENTES GREZ, José I., S. I. *El Reverendo Padre Juan Bautista Janssens.* Mensaje (Santiago de Chile 1964) 583-585.

558 ELIZALDE, Ignacio, S. I. *Semblanza del R. P. Juan Bautista Janssens.* Hechos y dichos 41 (Zaragoza 1964) 859-861.

559 GIULIANI, Maurice, S. I. *Le Père Jean-Baptiste Janssens.* Études 323 (Paris 1964) 594-596.

Jaslinský, Andrej, 1715-1784.

560 MÜNZ, Teodor. *Niektoré črty filozofie Andreja Jaslinského* [Quelques caractéristiques de la philosophie de A. J.]. Otázky marxistickej filozofie 18 (Bratislava 1963) 467-478.

Jogues, S. Isaac, 1607-1646.

561 KITTLER, Glenn. *Saint in the Wilderness. The Story of Isaac Jogues and the Jesuit Adventure in the New World.* New York (Doubleday and Co.) 1964, 8°, 216 p.

562 WANDELL, Rose Michele. *St. Isaac Jogues S. I.* Cross and Crown 15 (St. Louis, Mo. 1963) 319-329.

Kamel, Georg Joseph, 1661-1706.

563 GUNCKEL, Hugo. *Georg Kamel, médico, farmacéutico y naturalista moravo.* Anales chilenos de historia de la medicina 2 (Santiago de Chile 1960) 169-174.

Kanižlić, Antun, 1699-1777.

564 BELIĆ, Miljenko, S. I. *Blažena Djevica Marija, naše Utočište. Mariologija O. Antuna Kanižlića S. I. (1699-1777).* [B. V. M., notre refuge. La mariologie du P. A. K.]. — Zagreb 1962, 4°, XIX-41 p.

Kino, Eusebio Francesco, 1645-1711.

565 BOLOGNANI, Bonifacio. *Un grande pioniere trentino: P. Eusebio Francesco Chini S. I. nei suoi scritti.* Trento (Arti Graf. Saturnia) 1964, 8°, 144 p.

566 BOLOGNANI, Bonifacio, e FERRARI, Mario. *Eusebio Francesco Chini, missionario, scienziato, esploratore, 1645-1711.* Trento (Arti Graf. Saturnia) 1962, 8°, 40 p., 20 fig.

567 BURRUS, E. J., S. I. *A Cartographical Mystery in Kino's Diary.* Neue Zeitschrift für Missionswissenschaft 20 (Schöneck 1964) 109-115.

568 BURRUS, Ernest J., S. I. *Kino escribe a la Duquesa. Correspondencia del P. Eusebio Francisco Kino con la Duquesa de Aveiro y otros documentos.* Madrid (J. Porrúa Turanzas) 1964, 8°, XXXII-536 p., 10 cartes, 16 figures et 13 fac-similés. (= Colección Chimalistac de libros y documentos acerca de la Nueva España, 18).

569 FERRARI, Mario. *Eusebio Francesco Chini (1645-1711).* Natura alpina 12 (Trento 1961) 103-126, 18 fig.

570 IVES, Ronald L. *The Bell of San Marcelo.* Kiva. Journal of the Arizona Archaeological and Historical Society 29 (Tucson 1963-64) 14-22, 2 fig.

L'auteur démontre que la cloche de cette mission, connue comme celle du P. Kino, est d'une époque plus récente.

571 IVES, Ronald L. *Cosmographer to His Majesty.* Explorers Journal 41 (New York 1963) 2-16, 10 fig., 2 cartes.

572 WERYŃSKI, Henryk. *Ks. Chino* [Le Père Kino]. Homo Dei 33 (Warszawa 1964) 244-245.

Knapski, Grzegorz, 1564-1638.

573 PUZYNINA, Jadwiga. *Dwa wydania « Thesaurusa » Grzegorza Knapskiego (1621 i 1643)* [Deux éditions du « Thesaurus » de Grégoire Knapski (1621 et 1643)]. Pamiętnik Literacki 49 (Warszawa-Wrocław 1958) n. 3-4, 433-473.

Konšćak, Ferdinand, 1703-1759.

574 IVES, Ronald L. *Father Consag's Eclipse Report.* Arizona. The Journal of Arizona History 4 (Tucson 1963-64) 10-13, 2 fig.

La Colombière, B. Claude, 1641-1682.

575 LA COLOMBIÈRE, Claude, S. I. *Mokusoo Nikki* [Notes spirituelles de retraite]. Tokyo (Catholic Press Center) 1963, 12°, 176 p.

Traduit en japonais par Marcus DE BRABANDERE S. I.

576 MOLENAAR, M., M. S. C. *Claude de la Colombière (1641-1682). Schets van zijn ascetisch leven.* Ons Geestelijk Leven 40 (Missiehuis Stein Lb. 1963) 37-42, 161-168, 223-227, 296-306.

577 RICARD, Robert. *Le bienheureux Claude de la Colombière et la Vie de Dom Barthélemy des Martyrs.* Bulletin des études portugaises, N. S. 24 (Lisbonne 1963) 77-87.

Lacunza, Manuel de, 1731-1801.

578 DONOSO, Ricardo. *La prohibición del libro del P. Lacunza.* Buenos Aires. Revista de humanidades 1 (La Plata 1961) 31-54, 2 pl.

Laínez, Diego, 1512-1565.

Voir aussi n. 328.

579 BERTRAMS, Wilhelmus, S. I. *De quaestione circa originem potestatis iurisdictionis episcoporum in concilio tridentino non resoluta.* Periodica de re morali, canonica, liturgica 52 (Roma 1963) 458-476.

Explication des arguments du P. Laínez en faveur du primat du Pape.

580 MOSCONI, Natale. *Di Giacomo Lainez e Sforza Pallavicino.* Palestra del Clero 43 (Rovigo 1964) 734-738.

Lallemant, Louis, 1587-1635.

Voir aussi n. 343.

581 JIMÉNEZ B., Julio, S. I. *Précisions biographiques sur le P. Louis Lallemant.* AHSI 33 (1964) 269-332.

Lancicius (Łęczycki), Mikołaj, 1574-1653.

582 MASSIMINI, Anton T., S. I. *A Study of the Antinomy of Humilty and Self-Esteem according to the Writings of Nicolaus Lancicius S. I.* Excerpta ex dissertatione ad lauream in facultate theologica Pontificiae Universitatis Gregorianae. — Roma (Officium libri catholici) 1963, 8°, 88 p.

Landívar, Rafael, 1736-1791.

583 GONZÁLEZ R., Mario Gilberto. *El divino jesuita, Rafael Landívar.* Guatemala (Ministerio de Educación pública) 1962, 8', 31 p. (= Biblioteca guatemalteca de cultura popular).

Law, August Henry, 1833-1880.

584 WALLACE, James. *August Henry Law, 1833-1880.* Month, N. S. 27 (London 1962) 90-101.

Le Jeune, Paul, 1591-1664.

585 CARON, Adrien. *La mission du Père Paul Le Jeune S. I. sur la Côte-du-Sud, 1633-1634.* Revue d'histoire de l'Amérique française 17 (Montréal 1963-64) 371-395.

586 ZANANIRI, G.-A. *Le Père Le Jeune et la mission canadienne.* Ami du Clergé 73 (Langres 1963) 371-375.

Leleszi, János, c. 1548-1594.

587 BARYCZ, Henryk. *Kilka dokumentów źródłowych do dziejów arianizmu polskiego* [Quelques documents pour l'histoire de l'arianisme en Pologne]. Dans: *Studia nad arianizmem* [Études sur l'arianisme] (Warszawa, Polska Akademia Nauk 1959) 491-526.

Voir: *Katastrofa Franciszka Davidisa,* p, 517-524. D'après la relation du P. Leleszi, qui participa au procès contre F. David.

Lessius (Leys), Lenaert, 1554-1623.

588 CLAEYS BOUUAERT, Fernand. *Une lettre inédite d'Érasme (1525) et une de Juste Lipse (1603).* Revue d'histoire ecclésiastique 58 (Louvain 1963) 809-815.

Voir: II. *Juste Lipse à Léonard Lessius (1er mai 1603),* p. 813-815.

589 KLOMPS, Heinrich. *Das « Hygiasticon » des Leonhard Lessius und sein moraltheologischer Aktualitätswert.* Dans: *Moral zwischen Anspruch und Verantwortung. Festschrift für Werner Schöllgen* (Düsseldorf, Patmos-Verlag 1964) 252-264.

Lhande, Pierre, 1877-1957.

590 MORET, Jeanne, *Le Père Lhande, pionnier du Christ dans la banlieue et à la radio.* Paris (Beauchesne) 1964, 8°, 200 p.

Licent, Émile, 1876-1952.

591 CUÉNOT, Claude. *Le Père Émile Licent S. I. Un portrait.* Ruban rouge, n. 19 (Paris 1963) 36-45, 19 fig.

Extrait abrégé de cet article: *Le Père Émile Licent, compagnon et mentor de Teilhard.* Ecclesia, n. 184 (Paris 1964) 59-67, 2 fig.

Lippert, Peter, 1879-1936.

592 MOVIA, Luigi, S. I. *La direzione spirituale secondo P. Lippert.* Milano (Àncora) 1964, 8°, 123 p. (= Collana « Seguimi »).

Lobo, Jerónimo, 1594-1678.

593 GOLD, Joel Jay. *Samuel Johnson's « Epitomizing » of Lobo's « Voyage to Abyssinia ».* Bloomington, Ind., Indiana University 1962, 203 p. Ms. Diss.

Résumé dans: Dissertation Abstracts 23 (Ann Arbor, Mich. 1962-63) 4357.

Lubac, Henri de, né en 1896.

594 HAULOTTE, Edgar, S. I. *Bibliographie du Père Henri de Lubac.* Dans: *L'homme devant Dieu.* Mélanges H. de Lubac III (Paris, Aubier 1964) 345-356.

Lugo, Juan de, 1583-1660.

595 MURPHY, Lawrence F. *The Right to Juridic Silence according to Saint Thomas Aquinas and John Cardinal de Lugo and the Influence of their Writings Today.* Excerpta ex dissertatione ad lauream in facultate theologica Pontificiae Universitatis Gregorianae. — Roma-Boston (Daughters of St. Paul) 1963, 8°, 84 p.

Machado, B. João B., 1580-1617.

596 AFONSO, João. *Beato João Baptista Machado.* Atlántida 6 (Angra do Heroísmo 1962) 322-338; 7 (1963) 44-56.

Mai, Angelo, 1782-1854, jésuite jusqu'en 1813 (?).

597 TREVES, Pietro. *Lo studio dell'antichità classica nell'ottocento.* A cura di ... — Milano-Napoli (R. Ricciardi) 1962, 8°, XLVI-1293 p. (= La letteratura italiana, 72).

Voir: *Angelo Mai,* p. 347-397.

Makeblijde, Lodewijk, 1565-1630.

Voir aussi n. 133.

598 CARTENS, Jan H. *Lodewijk Makeblijde. Een dichter der Contra-Reformatie.* Roeping 33 (Tilburg 1957-58) 527-534.

599 LOOSEN, Lodewijk Peter Maria, S. I. *Lodewijk Makeblijde (1565-1630). Hymnen en Gezangen.* Proefschrift ter verkrijging van de graad van doctor in de letteren aan de Katholieke Universiteit te Nijmegen. — Zwolle (W. E. J. Tjeenk Willink) 1964, 8°, XIV-297 p., 4 pl.

CR. Ons Geest. Erf 38 (1964) 219-221 (J. A.).

Maldonado, Juan de, 1533-1583.

Voir aussi n. 341.

600 RIVERA, Alfonso, C. M. F. *La Virgen en los Comentarios evangélicos del P. Juan de Maldonado S. I. († 1584).* Estudios marianos 24 (Madrid 1963) 201-229.

Mandixen, Henrik, 1536-1581.

601 HELK, Vello. *Jesuitten Henrik Mandixen og andre konvertitter fra Flensborg i reformationsarhundredet.* Kirkehistoriske Samlinger, 7e série, 5 (Koebenhavn 1964) 286-305.

Marchi, Giuseppe, 1791-1860.

602 MENIS, Gian Carlo. *L'archeologo friulano Giuseppe Marchi nel centenario della morte.* Udine (Arti grafiche friulane) 1960, 4°, 23 p., portrait.

603 MENIS, Gian Carlo. *Giuseppe Marchi «instauratore dell'archeologia cristiana».* Memorie storiche forogiuliensi 44 (Udine 1960-61) 181-189.

Maréchal, Joseph, 1878-1944.

604 DIRVEN, Édouard. *De la forme à l'acte. Essai sur le thomisme du Père Maréchal.* Thèse de doctorat en philosophie présentée à l'Institut Catholique de Paris. — Paris 1963, 478 et 109 p. Ms. Diss.

605 ISAYE, Gaston, S. I. *Joseph Maréchal.* Dans: *Les grands courants de la pensée mondiale contemporaine.* 3e Partie. *Portraits* II (Milano, C. Marzorati 1964) 991-1032.

Mariana, Juan de, 1535-1624.

606 LLUIS Y NAVAS, Jaime. *Las ideas de Mariana sobre las características generales de la moneda y el problema del valor.* Caesaraugusta, n. 19-20 (Zaragoza 1962) 89-119.

Mariaux, Walter, 1894-1963.

607 FINCKE, Walter. *P. Dr. Walter Mariaux S. I.* Die Sendung 16 (Augsburg 1963) 97-108.

608 [HÉJJA, Giulio, S. I.] *Father Walter Mariaux S. I. 1894-1963.* Acies ordinata 31-32 (Roma 1962-63) 390-395.

Mariès, Louis, 1876-1958.

609 *R. P. Louis Mariès S. I. (1876-1958).* Dans: *École des langues orientales anciennes de l'Institut Catholique de Paris. Mémorial du cinquantenaire, 1914-1964* (Paris 1964) 231-233. (= Travaux de l'Institut Catholique de Paris, 10).

Marquette, Jacques, 1637-1675.
Voir aussi n. 323.

610 Weiser, Franz, [S. I.] *Bleichgesichter am großen Strom. Die Erforschung des Missisipi.* Regensburg (J. Habbel) 1962, 8°, 170 p.

611 Weiser, Franz, [S. I.] *Zum Vater der Ströme. Die Entdeckung des Missisipi.* Vierte Auflage. — Regensburg (J. Habbel) [1962], 8°, 179 p.

Martínez de la Mata, Gil, 1547-1599.

612 López Gay, Jesús, S. I. *El matrimonio de los japoneses. Problema y soluciones según un ms. inédito de Gil de la Mata S. I. (1547-1599).* Roma (Libreria dell'Università Gregoriana) 1964, 8°, 185 p. (= Studia missionalia. Documenta et opera, 1).
CR. Neue Z. f. Missionswiss. 20 (1964) 222-223 (J. Wicki); Mon. Nipp. 19 (1964) 266 (J. K. Jolson).

Martínez de Ripalda, Juan, 1646-1727.

613 Crisóstomo de Pamplona O. F. M. Cap. *María Santísima en la Sagrada Escritura, según Martínez de Ripalda.* Estudios marianos 24 (Madrid 1963) 193-200.

Mascardi, Nicola, 1624-1674.

614 Furlong, Guillermo, S. I. *Nicolás Mascardi S. I. y su Carta-Relación (1670).* Buenos Aires (Ediciones Theoria) 1963, 8°, 136 p. (= Escritores coloniales rioplatenses, 15).
Bibliographie: *Escritos éditos del Padre Mascardi,* p. 109-115.

Maunoir, B. Julien, 1606-1683.

615 Harney, Martin P., S. I. *Good Father in Brittany. The Life of Blessed Julien Maunoir.* Boston (St. Paul Editions) 1964, 8°, 322 p.

Mayer, Heinrich, 1636-1692.

616 Lang, Richard. *Die Stuckmarmor- und Scagliola-Arbeiten der Wallfahrtskirche auf dem Schönenberg. Ein Beitrag zur Baugeschichte nach neuen Quellen bearbeitet.* Dans: *Ellwangen 764-1964.* II (Ellwangen, Schwabenverlag 1964) 841-867.
Voir: *Beginn der Stuckmarmorarbeiten unter Frater Heinrich Mayer im Jahre 1683,* p. 847-853.

Mayer, Rupert, 1876-1945.

617 Lator, Fermín, S. I. *El P. Ruperto Mayer S. I.* Razón y fe 168 (Madrid 1963) 331-344.

Mendiburu, Sebastián de, 1708-1782.

618 Tellechea Idigoras, J. Ignacio. *La congregación del Sagrado Corazón de Jesús, de Deva. Su fundación por el P. Sebastián de Mendiburu (1746).* Boletín de la Real Sociedad vascongada de los amigos del país 19 (San Sebastián 1963) 133-146.

Mickiewicz, Józef, 1744-1817.

619 Warszawski, Józef, S. I. *Ksiadz Profesor Mickiewicz,* Horyzonty, n. 94 (Paris-London-New York 1964) 27-38.
Chapitre de l'ouvrage signalé ci-dessous au n. 691.

Middendorf, Gottfried Bernhard, 1723-après 1776.

620 Treutlein, Theodor E. *Father Gottfried Bernhardt Middendorff S. I., Pioneer of Tucson.* New Mexico Historical Review 32 (Albuquerque 1957) 310-318.

Mourão, João, 1681-1726.

621 D'Elia, Pasquale M., S. I. *Il lontano confino e la tragica morte del P. João Mourão S. I., missionario in Cina (1681-1726), nella storia e nella leggenda, secondo documenti in gran parte inediti.* Lisboa (Agência Geral do Ultramar) 1963, 8°, xxvi 606 p., 28 pl.
CR. Brotéria 79 (1964) 505-506 (G. S.); Mission. hisp. 21 (1964) 252 (Lejarza).

622 [MAURÍCIO] GOMES DOS SANTOS, [Domingos, S. I.] *Como se forja uma lenda.* Brotéria 29 (1964) 279-292.

623 [MAURÍCIO] GOMES DOS SANTOS, [Domingos, S. I.] *Portugueses na China. O P. João Mourão S. I. 1681-1726.* Brotéria 79 (Lisboa 1964) 40-55.

Mouterde, René, 1880-1961.

624 MONDÉSERT, Claude, S. I. *In memoriam. Le P. René Mouterde S. I. (1880-1961). Notice biographique.* Dans: *Mélanges offerts au Père René Mouterde pour son 80e anniversaire* II (Beyrouth 1962) 1-9, portrait. (= Mélanges de l'Université Saint Joseph, 38).

625 SEYRIG, Henri. *Le R. P. René Mouterde S. I.* Syria 40 (Paris 1963) 226-227.

626 TESSIER, G. *Éloge funèbre du R. P. René Mouterde.* Académie des inscriptions et belles-lettres. Comptes rendus des séances de l'année 1962 (Paris 1963) 15-18.

Moya, Mateus de, 1610-1684.

627 MOYA, Salvador de. *História Genealógica da Casa de Moya.* São Paulo (Edição da Revista Genealógica Latina) 1951, 8°, 672 p.

Voir: VI. *Os de Moya, na Religião Católica, Jesuítas,* p. 472-550. Des sept PP. de Moya, le plus célèbre est *Mateus de Moya,* p. 476-550.

Naber, Alois, 1890-1962.

628 *P. Aloisius Naber S. I. (1890-1962) eiusque scripta.* Pontificia Universitas Gregoriana. Liber annualis (1963) 99-100.

Nadal, Jerónimo, 1507-1580.

629 NADAL, Hieronymus, S. I. *Orationis observationes.* Edidit Michael NICOLAU S. I. — Romae (Apud « Institutum Historicum S. I. ») 1964, 8°, XX-335 p.

Naruszewicz, Adam, 1733-1796.

Voir aussi n. 205.

630 GRZESZCZUK, Stanisław. *Adam Naruszewicza satyra « Sekret » i jej źródła literackie* [« Secret », poème satirique de A. N. et ses sources littéraires]. Pamiętnik Literacki 55 (Warszawa-Wrocław 1964) 341-355.

631 GRZESZCZUK, Stanisław. *O nieznanych antycznych źródłach « Sekretu » Adama Naruszewicza* [Les sources antiques inconnues du « Secret » de A. N.]. Sprawozdania z Posiedzeń Komisji. Polska Akademia Nauk. Oddział w Krakowie (Kraków 1962) n. 1, 72-73.

632 KUMOR, Bolesław. *Nieznane przyczynki źródłowe do biografii biskupa Adama Naruszewicza* [Contributions des sources nouvelles à la biographie de l'évêque A. N.]. Pamiętnik Literacki 55 (Warszawa-Wrocław 1964) 455-480.

633 MIKULSKI, Tadeusz. *« Kurdesz nad kurdeszami ». Zagadnienie tekstu i autorstwa* [Une chanson de table: « K. n. k. » Problème du texte et de l'auteur]. Pamiętnik Literacki 50 (Warszawa-Wrocław 1959) n. 1-2, 1-49.

C'est à tort qu'on attribuait cette chanson à Naruszewicz.

634 MINCER, Wiesław. *Miscellanea bibliograficzne XVIII wieku* [Mélanges bibliographiques du XVIIIe siècle]. Pamiętnik Literacki 47 (Warszawa-Wrocław 1956) n. 1-2, 170-178.

L'auteur attribue le poème anonyme « Hilary » à Naruszewicz.

635 SEREJSKI, Marian Henryk. *Historycy o historii. Od Adama Naruszewicza do Stanisława Kętrzyńskiego 1775-1918* [Historiens sur l'histoire. D'Adam N. à Stanisław K.]. Zebrał, wstępem i komentarzem opatrzył [Choisi et annoté par ...] — Warszawa (Państwowe Wydawnictwo Naukowe) 1963, 8°, 665 p.

Écrits de Naruszewicz: *Memoriał względem pisania historii narodowej* [Mémorial sur l'élaboration de l'histoire de Pologne], p. 27-40; *List do króla Stanisława Augusta* [Lettre au roi S. A.], p. 41-43.

Navàs, Longinos, 1858-1938.

636 DUISIT-RACLIN, J. *Liste des types des espèces décrites par le R. P. Navas, figurant dans les collections de l'Institut scientifique chérifien (Plécoptères, Planipennes, Trichoptères).* Société des sciences naturelles et physiques du Maroc. Comptes rendus 28 (1962) 107-108.

Nouvel, Henri, 1624-1696.

637 FORTIER, Guy, S. I. *Troisième centenaire de la messe du P. Henri Nouvel.* Lettres du Bas-Canada 18 (Montréal 1964) 143-150.

Ovalle, Alonso de, 1601-1651.

638 MUÑOZ G., Luis. *Rasgos de estilo en la visión del Padre Ovalle.* Atenea 146 (Concepción 1962) 132-140.

639 OVALLE, Alonso de, [S. I.] *Histórica relación del Reino de Chile.* Introducción de Raúl SILVA CASTRO. — Santiago de Chile (Empresa Editora Zig-Zag) 1961, 8⁰, 102 p. (= Biblioteca Cultura).

CR. Hisp. Amer. Hist. Rev. 43 (1963) 594 (F. Pike).

Pallavicino, Sforza, 1607-1667.

Voir aussi n. 580.

640 COSTANZO, Mario. *Note sulla poetica del Pallavicino.* Dans: ID. *Dallo Scaligero al Quadrio* (Milano, All'insegna del pesce d'oro 1961) 101-156.

Réédition de l'article signalé dans AHSI 32 (1963) 392, n. 559.

Palliola, Francesco, 1612-1648.

641 MANZI, Pietro. *Carteggio familiare di P. Francesco Palliola, martire delle Filippine, 1640-1644.* AHSI 33 (1964) 44-89, 2 fig.

Palmés Vilella, Fernando María, 1879-1963.

642 ROIG GIRONELLA, J., S. I. *P. Fernando M. Vilella S. I. (1879-1963).* Pensamiento 20 (Madrid 1964) 117-118; aussi dans: Espíritu 13 (Barcelona 1964) 64-72.

Parsons, Robert, 1546-1610.

Voir aussi n. 161.

643 CREHAN, J., S. I. *Father Persons S. I.* Dans: Charles DAVIS. *English Spiritual Writers* (London, Burns and Oates 1961) 84-96.

Réédition de l'article signalé dans AHSI 29 (1960) 496, n. 590.

Pázmány, Péter, 1570-1637.

644 ANDRITSCH, Johann. *Péter Pázmány.* Dans: ID. *Ungarische Geisteswelt von der Landnahme bis Babits* (Baden-Baden, Holle Verlag 1960) 90-99.

645 ŐRY, Miklós, S. I. *Pázmány Péter lelkisége.* Klagenfurt (Carinthia) 1964, 8⁰, 112 p.

La deuxième partie, *Szemelvények,* p. 33-112, contient des passages choisis des écrits de P. Pázmány.

Parue aussi (avec peu de modifications) comme n. 29 de la revue: Magyar Papi Egység.

Peitz, Wilhelm, 1876-1954.

646 MUNIER, Charles. *L'œuvre canonique de Denys le Petit, d'après les travaux du R. P. Wilhelm Peitz S. I.* Sacris erudiri 14 (Brugge-'s-Gravenhage 1963) 236-250.

Pérez Goyena, Antonio, 1863-1962.

647 MORAL, Tomás, O. S. B. *El P. Antonio Pérez Goyena y la historia de la teología española. In memoriam.* Revista española de teología 23 (Madrid 1963) 209-226.

Bibliografía, p. 220-226.

Pérez Menacho, Juan, 1565-1626.

648 MATEOS, Francisco, S. I. *Juan Pérez Menacho, teólogo y jurista del siglo XVII (1565-1626).* Revista del Instituto de historia del derecho Ricardo Levene, n. 14 (Buenos Aires 1963) 87-109.

Pickel, Ignaz, 1736-1818.

649 BEHRINGER, Joseph. *Ignatz Pikel (1736-1818) und die naturwissenschaftlichen Studien am Collegium Willibaldinum in Eichstätt.* Dans: *400 Jahre Collegium Willibaldinum, Eichstätt* (Eichstätt 1964) 140-181.

650 ZOTZ, Lothar. *Der Urgeschichtsforscher Ignaz Pickel aus Eichstätt.* Sammelblatt des historischen Vereins Eichstätt 59 (1961-62) 49-53.

Pijart, Claude, 1600-1683.

651 POULIOT, Léon, S. I. *Le Père Claude Pijart (1600-1683).* Lettres du Bas-Canada 18 (Montréal 1964) 151-161.

Possevino, Antonio, 1533-1611.

652 JEDIN, Hubert, *Antonio Possevinos Aufenthalt in Breslau 1581.* Archiv für schlesische Kirchengeschichte 21 (Hildesheim 1963) 255-260.

Poza, Juan B., 1588-1659.

653 CEYSSENS, L., O. F. M. *Le cas Poza au début du jansénisme.* Bulletin de l'Institut historique belge de Rome 35 (Bruxelles-Rome 1963) 191-224.

Pozzo, Andrea, 1643-1709.

654 BRUNI, Bruno. *Grandezza di Andrea Pozzo.* Città di vita 14 (Firenze 1959) 568-574.

655 WATERHOUSE, Ellis. *Italian Baroque Painting.* London (Phaidon Press) 1962, 8⁰, v-237 p., 204 fig., 2 pl.

Voir: *Late Baroque: Baciccia to Fratel Pozzo,* p. 69-75, fig. 61-65.

Prádanos, Juan de, 1528-1597.

656 JORGE PARDO, Enrique, S. I. *Santa Teresa y el Padre Prádanos.* Manresa 36 (Madrid 1964) 29-46.

Pro, Miguel, 1891-1927.

657 ROYER, Fanchón. *Padre Pro Mexican Hero.* New York (P. J. Kenedy and Sons) 1963, 8⁰, 183 p., ill.

Quadrantinus, Fabianus, 1546-1605.

Voir aussi n. 208.

658 JOHANSEN, Paul. *Ein lutherisches Schreiben über den Vorstoß der Gegenreformation nach Livland 1582.* Zeitschrift für Ostforschung 12 (Marburg 1963) 699-708.

Écrit du pasteur David Dubbers sur l'activité du P. Fabianus Quadrantinus à Pernau (Pärnu) en Estonie.

Quadrio, Francesco Saverio, 1695-1756.

659 COSTANZO, Mario. *Una poetica del razionalismo: F. S. Quadrio (1695-1756).* Dans: ID. *Dallo Scaligero al Quadrio* (Milano, All'insegna del pesce d'oro 1961) 157-235.

Réédition d'une étude parue dans la revue: Letteratura 8, n. 46-48 (Roma 1960) 57-94.

660 SALICE, Tarcisio. *Francesco Saverio Quadrio.* Bollettino della Società storica valtellinese 56 (Sondrio 1956) n. 10, 71-76.

Quirino de Salazar, Fernando, 1576-1646.

661 ESQUERDA, Juan. *Exégesis de textos marianos escriturísticos en Fernando Quirino de Salazar.* Estudios marianos, 24 (Madrid 1963) 231-310.

662 SANTOS, J. dos, C. M. F. *A Doutrina do Sacerdócio mariano segundo Fernando de Salazar S. I. (Sec. XVII).* Dans: *Maria et Ecclesia.* Acta Congressus mariologici-mariani in civitate Lourdes anno 1958 celebrati. VII. *Maria et Sacerdotium* (Romae, Pont. Acad. Mariana Internationalis 1962) 39-79.

Rahner, Karl, né en 1904.

663 MUSCHALEK, Georg, S. I., und MAYR, Franz. *Das Schrifttum Karl Rahners.* Dans: *Gott in Welt. Festgabe für Karl Rahner.* II (Freiburg/Br., Herder 1964) 900-941.

664 VORGRIMMLER, Herbert. *Karl Rahner. Leben, Denken, Werke.* München (Manz Verlag) 1963, 8°, 90 p.
Bibliographie: *Die wichtigsten Veröffentlichungen Karl Rahners,* p. 86-90.

Ramière, Henri, 1821-1884.

665 RAMIÈRE, Enrique, S. I. *Las esperanzas de la Iglesia.* Traducción e introducción del P. Hilario MARÍN S. I. Prólogo por el P. Eustaquio GUERRERO S. I. — Barcelona (Publicaciones Cristiandad) 1962, 8°, XXXIX-352 p.
Voir: *Bosquejo biográfico sobre el R. P. Enrique Ramière S. I.,* p. XI-XX.

666 R[ONDET], H[enri, S. I.] *Le Père Henri Ramière et l'infaillibilité pontificale.* Messager du Cœur de Jésus 137 (Toulouse 1962) 489-494.

Ravignan, Xavier de, 1795-1858.

667 FRANCHASSIN, Louis. *Le Père de Ravignan, orateur judiciaire.* Melun (Impr. administrative) 1963, 8°, 32 p.

Recio, Bernardo, 1714-1791.

668 MATEOS, Francisco, S. I. *El Padre Bernardo Recio en Quito.* Missionalia hispanica 20 (Madrid 1963) 351-382; 21 (1964) 225-248.

Renard, Joseph, 1923-1958.

669 DUCLOS, Paul, S. I. *Ma joie. Le Père Joseph Renard S. I. 1923-1958.* Paris (Bloud et Gay) 1964, 12°, 112 p.

Reypens, Léonce, né en 1884.

670 ANDRIESSEN, J., S. I. *Bibliografie van het wetenschappelijk werk van Prof. Dr. L. Reypens.* Dans: *Dr. L. Reypens-Album* (Antwerpen, Ruusbroec-Genootschap 1964) XXI-XXIX.

Rhodes, Alexandre de, 1593-1660.
Voir aussi n. 323.

671 TAN-PHAT, Placid. *Méthodes de catéchèse et de conversion du Père Alexandre de Rhodes.* Thèse de doctorat en théologie présentée à l'Institut Catholique de Paris. — Paris 1963, 4°, 265 p. (dactyl.).

Ribadeneira, Pedro de, 1527-1611.

672 FABRI, Jos., S. I. *L'art bibliographique à un tournant: le « Catalogus » de Ribadeneira.* De Gulden Passer 41 (Antwerpen 1963) 94-127.
Sur la collaboration du P. André Schott à la rédaction et à la réédition de ce catalogue.

Ricci, Matteo, 1552-1610.
Voir aussi n. 283, 323.

673 D'ELIA, Pasquale M., S. I. *Recent Discoveries and New Studies (1938-1960) on the World Map in Chinese of Father Matteo Ricci S. I.* Monumenta Serica 20 (Nagoya 1961) 82-164, 12 pl.

674 GENTILI, Otello. *L'Apostolo della Cina. P. Matteo Ricci S. I. (1552-1610).* Seconda edizione. — Macerata (Ufficio missionario diocesano) 1963, 12°, 222 p.
Cf. AHSI 23 (1954) 464, n. 474.

675 PETERSON, John. *Nyheter om Matteo Riccis världskarta* [De nouveau sur la carte du monde de M. R.]. Credo 45 (Uppsala 1964) 36-38.

676 RAILLON, Madeleine. *Le bonze blanc.* Paris (Éditions Fleurus) 1962, 8°, 120 p., ill. (= Mission sans bornes).

Rodríguez, S. Alonso, 1531-1617.
Voir aussi n. 342, 343, 539.

677 RODRIGUEZ, St. Alphonsus. *Autobiography.* Translated by William YEOMANS S. I. — London (G. Chapman) 1964, 8°, 256 p.

Roothaan, Jan, 1785-1853.
Voir aussi n. 18.

678 GROOTENS, P., S. I. *De betekenis van Jan Roothaan S. I. als generaal van de Sociëteit van Jezus.* Streven 17 (Amsterdam-Brussel 1963-64) 360-371.

Rostworowski, Jan, 1895-1963.

679 WAWRYN, Stanisław, S. I. *Jan Rostworowski, kapłan i zakonnik* [J. R., prêtre et religieux]. Homo Dei 32 (Warszawa 1963) 137-142.

Rousselot, Pierre, 1878-1915.

680 ROUSSELOT, Pierre. *Die Augen des Glaubens.* Aus dem Französischen übersetzt von A. MANTEL. Mit einer Einführung von Josef TRÜTSCH. — Einsiedeln (Johannes-Verlag) 1963, 12⁰, 84 p. (= Christ heute, V, 2).

Ruggia, Girolamo, 1748-1823.

681 ZANETTI, Flavio. *Girolamo Ruggia, 1748-1823.* Bellinzona (Istituto Grafico G. Casagrande) 1961, 8⁰, 102 p., portrait.

Ruggieri, Michele, 1543-1607.

682 SHIH, Joseph, S. I. *Le Père Ruggieri et le problème de l'évangélisation en Chine.* Excerpta ex dissertatione ad lauream in facultate missiologica Pontificiae Universitatis Gregorianae. — Roma (Tip. Pont. Univ. Greg.) 1964, 8⁰, 87 p.

Saccheri, Girolamo, 1667-1733.

683 RUSSO, François, S. I. *Genèse de la géométrie non-euclidienne.* Revue des questions scientifiques, 5e sér. 24 (Louvain 1963) 457-473.

Voir: *Le quadrilatère de Saccheri et les trois hypothèses,* p. 463-467.

Sailer, Johann Michael, 1751-1832.

Voir aussi n. 357.

684 GASTGEBER, Karl. *Gotteswort durch Menschenwort. J. M. Sailer als Erneuerer der Wortverkündigung. Ein Beitrag zur Geschichte der Kerygmatik seit dem 18. Jahrhundert.* Wien (Herder) 1964, 8⁰, 317 p. (= Wiener Beiträge zur Theologie, 7).

Sajnovics, János, 1733-1785.

Voir aussi n. 166.

685 SALÁNKI, István. *Levél Sajnovicsról* [Lettre sur le P. S.]. Magyar Nyelv 60 (Budapest 1964) 250-252.

Lettre de J. Benczur écrite à F. Kollár (Posonii, 29 maii 1770) à propos de la « Demonstratio » du P. Sajnovics.

Santarén, Hernando de, 1567-1616.

686 GUTIÉRREZ CASILLAS, José, S. I. *Santarén, conquistador pacífico.* 2a edición. México (Editorial Jus) 1964, 8⁰, 152 p.

Sarbiewski, Maciej Kazimierz, 1595-1640.

687 BACCI, Antonius. *De Mathia Casimiro Sarbiewski Polonorum Horatio.* Latinitas 2 (Roma 1954) 94-101.

688 DŁABIK, Tadeusz. *Zapomniany laureat: Maciej Kazimierz Sarbiewski* [Un lauréat oublié: M. K. S.]. 5 Rzek 2 (Ciechanów 1958) n. 1, 4 et 13, portrait.

689 KOT, Stanisław. *« Descriptio gentium » di poeti polacchi del secolo XVII.* Ricerche slavistiche 6 (Roma 1958) 150-184.

Voir: *« Descriptio gentium » di un poeta gesuita* [M. K. Sarbiewski] *parafrasata in polacco da un calvinista* [Daniel Naborowski]. p. 154-167. Voir aussi la réplique de Samuel Przypkowski à ce poème de Sarbiewski, p. 167-177.

690 WARSZAWSKI, Józef, S. I. *Horacy chrześcijański* [Horace chrétien: M. K. Sarbiewski]. Duszpasterz Polski Zagranica 15 (Roma 1964) 268-275.

Chapitre du livre signalé au n. suivant.

691 WARSZAWSKI, Józef, S. I. *Mickiewicz uczniem Sarbiewskiego* [M. comme disciple de S.]. Rzym (Typis Pontificiae Universitatis Gregorianae) 1964, 8⁰, 528 p., 1 portrait et 49 fig.

692 WARSZAWSKI, Giuseppe, S. I. *L'« Orazio Cristiano » in lode dei Bergamaschi.* Rivista diocesana di Roma 4 (1963) 250-251.

693 WARSZAWSKI, Giuseppe, S. I. *Il problema dei Silviludia di M. K. Sarbiewski. Risposta a John Sparrow.* Ricerche slavistiche 10 (Roma 1962)22-74.
Cf. AHSI 28 (1959) 456, n. 555.

694 WARSZAWSKI, Józef, S. I. *Sarbiewski na Zachodzie* [S. en Occident]. Wiadomości 19 (London 1964) n. 23, p. 3, portrait et 2 fac-similés.

695 WEINTRAUB, Wiktor. *Coleridge i Sarbiewski.* Pamiętnik Literacki 54 (Warszawa-Wrocław 1963) n. 1-2, 535-539.

Schall, Johann Adam, 1592-1666.
Voir aussi n. 323.

696 ATTWATER, Rachel. *Adam Schall: A Jesuit at the Court of China (1592-1666).* London (Geoffrey Chapman), Milwaukee (Bruce) 1963, 8°, XII-163 p.
CR. Month, N. S. 31 (1964) 118-119 (F. Keegan).

Scheuer, Pierre, 1872-1957.

697 ISAYE, G., S. I. *Scheuer: An Interior and Vigorous Metaphysic.* Continuum 2 (Chicago 1964-65) 27-41.

Schröteler, Josef, 1886-1955.

698 BACHMAIER, J. K. *Die Pädagogik Josef Schrötelers. Ein Beitrag zur katholischen Pädagogik der letzten 50 Jahre.* München (Ehrenwirth) 1964, 8°, 142 p.

Scribani, Karel, 1561-1629.

699 VERMASEREN, B. A. *Le P. Charles Scribani S. I. (1561-1629). A propos d'une étude récente.* Revue d'histoire ecclésiastique 59 (Louvain 1964) 101-112.
Cf. AHSI 31 (1962) 460, n. 537.

Segneri, Paolo, 1624-1694.

700 MONDRONE, Domenico, S. I. *Paolo Segneri.* Dans: *Letteratura italiana. I minori* III (Milano, C. Marzorati 1961) 1751-1764.

Sigüenza y Góngora, Carlos de, 1645-1700, jésuite jusqu'en 1667.
Voir aussi n. 344.

701 LEONARD, Irving A. *Documentos inéditos de Don Carlos de Sigüenza y Góngora.* Recopilación, prólogo y notas de ... — México (Centro bibliográfico J. J. de Eguiara y Eguren) 1963, 8°, 118 p.
CR. Hisp. Amer. Hist. Rev. 44 (1964) 645-646 (M. F. Boyd).

Silveira, Gonçalo da, 1526-1561.
Voir aussi n. 323.

702 MEIRELES DO SOUTO, António, *O Mártir do Monomotapa. Itinerários e cronologia.* Comunicação feita em Assembleia geral ordinária de 15 de Março de 1963. Academia Portuguesa da História. Anais, II série, 13 (Lisboa 1963) 83-108.

Sirmond, Jacques, 1559-1651.

703 NAZ, R. *Sirmond (Jacques).* Dictionnaire de droit canonique, fasc. 41 (Paris 1962) 1062-1064.

Skarga, Piotr, 1536-1612.
Voir aussi n. 220.

704 DRAŻEK, Czesław, S. I. *Piotr Skarga. W 350 rocznicę śmierci (1612-1962)* [P. S. Pour le 350ᵉ anniversaire de sa mort]. Przewodnik Katolicki (Poznań 1962) 595-600 ill.

705 JARRA, Eugeniusz. *X. Skarga a Wolan, rzecznik kalwinizmu polskiego w XVI wieku* [Skarga et Wolan, défenseur du calvinisme polonais au XVIᵉ siècle]. Horyzonty, n. 80 (Paris-London-New York 1963) 3-23.

706 M. P. *350 rocznica śmierci ks. Piotra Skargi* [Le 350ᵉ anniversaire de la mort du P. P. S.]. Zeszyty Naukowe Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego 6 (Lublin 1963) n. 2, 93-96.

707 Nowak-Dłużewski, Juliusz. *Żywoty świętych Piotra Skargi* [Vies des saints de Pierre Skarga]. Życie i Myśl 12 (Warszawa 1962) n. 11-12, 5-27.

708 Tazbir, Janusz. *Piotr Skarga*. Warszawa (Ksiażka i Wiedza) 1962, 16°, 217 p., ill. (= Światowid Biblioteczka Popularnonaukowa).
CR. Homo Dei 31 (1962) 375-379 (K. Drzymała).

709 Tokarski, Jan. *Z głosów o Skardze* [Voix sur Skarga]. Sodalis Marianus (London 1962) n. 11, 4-7.

710 Waczyński, Bogusław. *Myśl unijna Skargi* [La pensée œcuménique de Skarga]. Zeszyty Naukowe Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego 6 (Lublin 1963) n. 2, 25-40.

Śmiglecki, Marcin, 1564-1618.

711 Drzymała, Kazimierz, S. I. *Ks. Marcin Śmiglecki T. J., obrońca prymatu św. Piotra i jego następców* [Le P. M. S., défenseur du primat de S. Pierre et de ses successeurs]. Ruch biblijny i liturgiczny 17 (Kraków 1964) 215-250.

Smith, Joseph P., 1912-1964.

712 McCool, Francis J., S. I. *Rev. Joseph P. Smith (1912-1964)*. Biblica 45 (Roma 1964) 605-606.

Soares, Francisco, 1605-1659.

713 Fragata, Júlio, [S. I.] *Soares Lusitano e a Ciência média*. Revista Portuguesa de Filosofia 20 (Braga 1964) 131-147.

Southwell, B. Robert, 1561-1595.
Voir aussi n. 717.

714 Kawasaki, Tishihiko. *From Southwell to Donne*. Studies in English Literature 39 (Tokyo 1963) 11-31.

715 Loomis, Richard. *The Barrett Version of Robert Southwell's « Short Rule of Good Life »*. Recusant History 7 (Bognor Regis 1964) 239-248.

Spee, Friedrich von, 1591-1635.
Voir aussi n. 343.

716 Honselmann, Klemens. *Friedrich von Spee und die Drucklegung seiner Mahnschrift gegen die Hexenprozesse*. Westfälische Zeitschrift 113 (Münster 1963) 427-454, 2 pl.

717 Maurer, Warren E. *Spee, Southwell and the Poetry of Meditation*. Comparative Literature 15 (Eugene, Ore. 1963) 15-22.

718 Rosenfeld, Emmy. *Neue Studien zur Lyrik von Friedrich von Spee*. Milano (Istituto Ed. Cisalpino) 1964, 8°, 240 p.

719 Stockum, Theodorus Cornelis van. *Friedrich von Spee en de heksenprocessen*. Dans: Id. *Ideologische zwerftochten* (Groningen-Djakarta, Wolters 1957) 150-163.
Réédition de l'article signalé dans AHSI 30 (1951) 400, n. 308.

720 Szövérffy, Josef. *Ein Lied Friedrich Spees und die spätmittelalterlich-deutsche Erzählung*. Fabula 6 (Berlin 1963) 132-140.

Stefanowski, Hieronim, 1567-1606.

721 Regner, Leopold. *Szesnastowieczny rękopis biblioteki kapitulnej w Wojniczu* [Le manuscrit du XVIe siècle de la bibliothèque du Chapitre de Wojnicz]. Roczniki Filosoficzne 10 (Lublin 1962) n. 1, 173-185, résumé allemand 186-187.
Le manuscrit comprend le commentaire des Physiques et de la Logique d'Aristote, écrit en 1594-96 à Poznań par Jan Kwaśniewski, que l'auteur attribue au P. Jérôme Stefanowski.

Suárez, Francisco, 1548-1617.
Voir aussi n. 140, 328, 332, 357, 743.

722 Castellote Cubells, Salvador. *La anatomía y la fisiología en la obra de Francisco Suárez*. Archivos iberoamericanos de historia de la medicina y antropología médica 13 (Madrid 1963) 115-142.

723 Castellote Cubells, Salvador. *La antropología de Suárez.* Anales del Seminario de Valencia 3 (1963) 125-346.
Traduction de l'étude signalée dans AHSI 32 (1963) 396, n. 619.

724 Castellote Cubells, Salvador. *La posición de Suárez en la historia.* Anales del Seminario de Valencia 2 (1962) 5-120.
CR. Pensamiento 20 (1964) 74-76 (J. Hellín).

725 Elorduy, Eleuterio, S. I. *Las leyes de la palabra y sus aplicaciones exegéticas según Suárez.* Miscelánea Comillas 41 (1964) 259-292.

726 Ernst, Wilhelm. *Die Tugendlehre des Franz Suarez. Mit einer Edition seiner römischen Vorlesungen « De habitibus in communi ».* Leipzig (St. Benno-Verlag) 1964, 8°, xvi-278 p. (= Erfurter theologische Studien, 15).

727 Hellín, José, S. I. *Las verdades esenciales se fundan en Dios según Suárez.* Revista de filosofía 22 (Madrid 1963) 19-42.

728 Jiménez Cadena, Álvaro, S. I. *La corrección fraterna según Suárez y sus contemporáneos.* Excerpta ex dissertatione ad lauream in facultate theologica Pontificiae Universitatis Gregorianae. — Bogotá 1964, 8°, 76 p.

729 Lacerte, Henry, O. S. B. *The Nature of Canon Law according to Suárez.* Ottawa (University of Ottawa Press) 1964, 8°, 186 p.

730 O'Callaghan, José, S. I. *Categorías estéticas en Suárez.* Pensamiento 20 (Madrid 1964) 466-476.

731 Roig Gironella, Juan, S. I. *La oposición « individuo-universal » en los siglos XIV-XV, punto de partida de Suárez.* Espíritu 10 (Barcelona 1961) 189-200.

732 Ross, J. F. *Suárez on « Universals ».* Journal of Philosophy 59 (New York 1962) 736-748.

733 Tusquets, Juan. *François Suárez : sa métaphysique et sa critériologie.* Dans : *Apports hispaniques à la philosophie chrétienne de l'Occident* (Louvain, Publications Universitaires — Paris, Éd. Béatrice-Nauwelaerts 1962) 73-116. (= Chaire Cardinal Mercier).
Traduction de l'étude signalée dans AHSI 32 (1963) 396, n. 635.

734 Urrutia, Francisco Javier de, S. I. *El fundamento del valor jurídico de la costumbre. Doctrina de Suárez.* Estudios de Deusto 11 (Bilbao 1963) 517-563.
Chapitre d'une thèse de droit canonique présentée à l'Université Grégorienne.

735 Valsecchi, Ambrogio. *La spiritualità del clero diocesano nella teologia da san Tommaso a Suarez.* Scuola cattolica 91 (Venegono Inferiore 1963) 417-468.
Voir : *Francesco Suarez : l'antico e il nuovo sul nostro tema,* p. 460-465.

736 Wells, N. F. *Suarez, Historian and Critic of the Modal Distinction between Essential Being and Existential Being.* New Scholasticism 36 (Washington 1962) 419-444.
Cette référence remplace celle de l'AHSI 32 (1963) 396, n. 636.

737 Wilenius, Reijo. *The Social and Political Theory of Francisco Suárez.* Helsinki (Akadeeminen Kirjakauppa) 1963, 8°, 129 p. (= Acta Philosophica Fennica, 15).

738 Windass, G. S. *The Tradition of Suarez. Thoughts on the Just War.* Wiseman Review, n. 496 (London 1963) 139-157.

Surin, Jean-Joseph, 1600-1665.
Voir aussi n. 342.

739 Certeau, Michel de, S. I. *Les œuvres de Jean-Joseph Surin.* Revue d'ascétique et de mystique 40 (Toulouse 1964) 443-476 (à suivre).

740 Lhermitte, Jean. *Mistici e falsi mistici.* Traduzione di A. Bertolini. — Milano (Vita e pensiero) 1955, 8°, 276 p.
Traduction du livre signalé dans AHSI 21 (1952) 468, n. 497. Voir : *Condizioni patologiche associate ad un'autentica vita mistica : il caso di P. Surin (1600-1665),* p. 216-239.

741 SURIN, Jean-Joseph, S. I. *Guide spirituel pour la perfection.* Texte établi et présenté par Michel de CERTEAU S. I. — Paris-Bruges (Desclée De Brouwer) 1963, 8°, 330 p. (= Collection Christus, 12).

CR. Ons Geest. Erf 38 (1964) 223-224 (L. M.); Geist und Leben 37 (1964) 232 (R. Silberer); Z. f. kath. Theol. 86 (1964) 378-379 (N.); Gregorianum 45 (1964) 594 (G. Dumeige); Rev. d'ascét. et de myst. 40 (1964) 237-240 (J. Le Brun); Nouv. rev. théol. 86 (1964) 885 (J. M. Fisch); Arch. teol. granad. 27 (1964) 399-400 (A. Segovia).

Taparelli d'Azeglio, Luigi, 1793-1862.

742 LEGITIMO, Gianfranco. *Sociologi cattolici italiani: De Maistre, Taparelli d'Azeglio, Toniolo.* Roma (Il Quadrato) 1963, 8°, 356 p.

Sur le P. Taparelli voir, dans l'introduction, le chap. 3, *Sistemazione dottrinaria e programmatica,* p. 35-51. La deuxième partie: *Taparelli,* p. 137-253, contient des extraits de ses œuvres.

CR. Italia che scrive 47 (1964) 194 (P. Siena).

743 *Miscellanea Taparelli. Raccolta di studi in onore di Luigi Taparelli d'Azeglio S. I. nel primo centenario della morte.* A cura della Pontificia Università Gregoriana e della « Civiltà cattolica ». — Roma (Libreria Editrice dell'Università Gregoriana) 1964, 8°, VIII-536 p.

Contient:

AMBROSETTI, Giovanni. *Diritto come potere e diritto come ordine nel pensiero del Taparelli,* p. 1-25.

BRUCCULERI, Angelo, S. I. *La scienza economica nella concezione del Padre Luigi Taparelli d'Azeglio,* p. 27-37.

COMPOSTA, Dario. *Il diritto soggettivo secondo P. Luigi Taparelli d'Azeglio,* p. 51-102.

DE ROSA, Gabriele. *Luigi Taparelli d'Azeglio e i moti del '...48 in Sicilia,* p. 115-128.

DI CARLO, Eugenio. *Il soggiorno in Sicilia del P. Taparelli d'Azeglio negli anni dal 1833 al 1850,* p. 129-143.

DÍEZ ALEGRÍA, José M., S. I. *El concepto de « deber moral » en la tradición escolástica, en Gerdil y en Taparelli,* p. 145-169.

FRATTINI, Ernesto. *P. Luigi Taparelli d'Azeglio e il tradizionalismo della Restaurazione,* p. 171-190.

JACQUIN, Robert. *L'actualité du « droit hypotactique »,* p. 191-205.

JARLOT, Georges, S. I. *De l'insurrection à la légitimité,* p. 207-226.

LENER, Salvatore, S. I. *Il « diritto naturale appoggiato sul fatto » del P. Taparelli e l'antigiusnaturalismo contemporaneo,* p. 227-255. Aussi dans: Civiltà cattolica (Roma 1963) IV, 346-359, 594-607.

MAZAS, Pierre, S. I. *La loi juste d'après la doctrine de Taparelli,* p. 257-272.

MESSINEO, Antonio, S. I. *Comunità mondiale e autorità mondiale,* p. 273-297.

MESSNER, Johannes. *Die Erfahrung in der Naturrechtslehre von Taparelli d'Azeglio,* p. 299-324.

MIRABELLA, Tommaso. *L'economia sociale nel pensiero taparelliano,* p. 325-361.

PEREGO, Angelo, S. I. *Meteconomia finanziaria del Taparelli,* p. 363-403.

PEREÑA, Luciano. *La autoridad internacional en Taparelli,* p. 405-432.

RAMBALDI, Giuseppe, S. I. *A proposito di un manoscritto sugli Esercizi spirituali contenuto tra le carte del P. Taparelli,* p. 433-448.

SÁNCHEZ DE LA TORRE, Ángel. *Sociedad, derecho y autoridad en Taparelli,* p. 449-474.

SCHUSCHNIGG, Kurt von. *Der Beitrag der Spätscholastik zu unserem modernen völkerrechtlichen Denken,* p. 475-501.

VALENTINI, Francesco. *Il P. Taparelli d'Azeglio e il giornalismo cattolico,* p. 503--528.

VERDROSS, Alfred. *Le problème de l'organisation internationale dans la doctrine chrétienne, envisagé par François Suárez et développé par Luigi Taparelli d'Azeglio,* p. 529-534.

CR. Civiltà catt. (1964) II, 39-43 (A. Messineo).

Tavares, Joaquim da Silva, 1866-1931.

744 DIAS, José Lopes. *Cartas do P. Joaquim da Silva Tavares, Director de Brotéria extraviada em 1910.* Estudos de Castelo Branco, n. 8 (1963) 5-21.

Teilhard de Chardin, Pierre, 1881-1955.

Voir aussi n. 357, 591.

745 Amato, Franz. *Un maestro della cultura contemporanea: Teilhard de Chardin.* Quarta generazione 5 (Napoli 1963) maggio 50-56, settembre 57-62, novembre 55-60.

746 Armagnac, Christian d', S. I. *De Bergson à Teilhard. La nature, l'homme et Dieu.* Études 320 (Paris 1964) 166-177.

A propos du livre signalé dans AHSI 32 (1963) 397, n. 651.

747 Aubert, Jean-Marie. *Ambiguïté de Teilhard de Chardin.* Prêtres diocésains (Paris 1963) 307-316.

748 Auersperg, Alfred, und Oettingen-Spielberg, Therese zu. *Versuch einer anthropologischen Deutung des Selektionsprinzipes im Sinne Teilhard de Chardins.* Jahrbuch für Psychologie, Psychotherapie und medizinische Anthropologie 11 (München 1964) 169-171.

749 *Autour de « Teilhardogénèse ? ». Lettre du P. Henri de Lubac S. I. Réponse de Monseigneur Combes.* Ephemerides carmeliticae 15 (Roma 1964) 190-223; aussi dans: Pensée catholique, n. 89 (Paris 1964) 49-88.

A propos de l'article signalé dans AHSI 32 (1963) 398, n. 669.

750 Baltasar, E. R. *Teilhard de Chardin: A Philosophy of Processionism.* Continuum 2 (Chicago 1964-65) 87-97.

751 Balthasar, Hans Urs von. *Die Spiritualität Teilhards de Chardin. Bemerkungen zur deutschen Ausgabe von « Le Milieu divin ».* Wort und Wahrheit 18 (Freiburg/Br. 1963) 339-350.

Traduction espagnole: *La espiritualidad de Teilhard de Chardin.* Orbis catholicus 7 (Barcelona 1964) I, 220-237.

Traduction portugaise: *Espiritualidade de Teilhard de Chardin.* Vozes 58 (Petrópolis 1964) 352-367.

752 Barjon, Louis, S. I., et Leroy, Pierre, S. I. *La carrière scientifique de Pierre Teilhard de Chardin.* Monaco (Éditions du Rocher) 1964, 8°, 144 p.

Bibliographie: *Publications scientifiques de Pierre Teilhard de Chardin,* p. 113-140.
CR. Témoignage chrét., n. 1048 (1964) 18 (P. Chauchard).

753 Barral, Louis. *Éléments du bâti scientifique teilhardien.* Monaco (Éditions du Rocher) 1964, 8°, 224 p., 17 fig.

754 Beckmann, H. J. *Das Bild des Menschen nach Pierre Teilhard de Chardin unter besonderer Berücksichtigung seines Werkes: « Der Mensch im Kosmos » (Le phénomène humain).* Anzeiger für die katholische Geistlichkeit 70 (Freiburg/Br. 1961) 370-390.

755 Beutler, W. *Bewußtsein auf der Höhe der Zeit. Ansatzpunkte einer Auseinandersetzung mit Teilhard de Chardin.* Werkhefte katholischer Laien 15 (München 1961) 143-150.

756 Blasi, Mario. *Ricetta per la felicità.* Città di vita 18 (Firenze 1963) 476-480.

757 Bogliolo, Luigi, S. D. B. *Scienza e filosofia in Teilhard de Chardin alla luce del tomismo.* Euntes docete 17 (Roma 1964) 177-191.

758 Boné, Édouard L., S. I. *L'œuvre paléontologique de Pierre Teilhard de Chardin.* Revue des questions scientifiques, 5e sér. 25 (Louvain 1964) 47-76.

759 Borne, Étienne. *De Pascal à Teilhard de Chardin.* Clermont-Ferrand (G. de Bussac) 1963, 8°, 91 p. (= Écrivains d'Auvergne, 4).

760 Boros, Ladislaus, S. I. *« Der Göttliche Bereich » von Teilhard de Chardin.* Dans: *Bücher der Entscheidung* (Würzburg, Echter-Verlag 1964) 142-150.

761 Boros, Ladislaus, S. I. *Die Grundlage des Denkens von Teilhard.* Orientierung 28 (Zürich 1964) 42-45; aussi dans: Der große Entschluß 19 (Wien 1963-64) 408-414.

762 Boros, Ladislaus, S. I. *Streit um Teilhard de Chardin.* Der Männerseelsorger 13 (Augsburg 1963) 154-158, 176-177; *Kleiner Leseplan zu den deutschsprachigen Veröffentlichungen von und über Teilhard de Chardin,* p. 178-180.
763 Brega, Gian Piero. *Teilhard e il marxismo.* Filo rosso 1 (Milano 1963) n. 1, 48-57.
764 Brien, P. *De Charles Darwin à Pierre Teilhard de Chardin.* Synthèses, n. 198 (Bruxelles 1962) 29-42.
765 Bright, Laurence, O. P. *Some Other Views on Teilhard.* Newman Association. Philosophy of Science Group, Bulletin 39 (London 1960) 2-7.
766 Bubner, R. *La question laissée ouverte par Teilhard de Chardin: la réincarnation.* Triades 10 (Paris 1963) n. 4, 12-28.
767 Calmel, R.-Th., O. P. *Réponse au teilhardisme.* Itinéraires, n. 71 (Paris 1963) 86-111.
768 Canevaro, K. *Teilhard, uomo e sacerdote.* Il Gallo 18 (Genova 1963) 31-33, 51-53, 71-73, 91-93, 111-113.
769 Carles, Jules, [S. I.] *Teilhard de Chardin. Sa vie, son œuvre, avec un exposé de sa philosophie.* Paris (Presses Universitaires de France) 1964, 12°, 140 p. (= Collection « Philosophes »).
770 Cassa, Mario. *La « dialettica » di Teilhard de Chardin.* Critica storica 2 (Firenze 1963) 242-249.
771 Charbonneau, Bernard. *Teilhard de Chardin, prophète d'un âge totalitaire. Essai.* Paris (Denoël) 1963, 8°, 223 p.
772 Chauchard, Paul. *Teilhard de Chardin e il fenomeno umano.* Città di Castello (Carabba) 1964, 8°, xx-176 p. (= Nuove prospettive, 1).
Traduction, par A. Mazzenga, du livre signalé dans AHSI 29 (1960) 503, n. 661.
773 Chauchard, Paul. *Teilhard de Chardin : un modèle et un guide pour notre temps.* Paris (Éditions du Levain) 1964, 8°, 80 p.
774 Chauchard, Paul. *Teilhard et l'optimisme de la croix.* Paris (Éditions Universitaires) 1964, 16°, 64 p. (= Carnets Teilhard, 20).
775 Chauchard, Paul, *Teilhard, getuige van de liefde.* Uit het Frans door Henri Van der Borght. — Tielt-Den Haag (Lannoo) 1964, 16°, 64 p. (= Teilhard-Cahiers, 2).
Traduction de l'écrit signalé dans AHSI 32 (1963) 398, n. 666.
776 Choisy, Maryse. *Teilhard et l'Inde.* Paris (Éditions Universitaires) 1964, 16°, 64 p. (= Carnets Teilhard, 11).
777 Colin, Fernand. *Le Père Teilhard de Chardin et Claudel. Deux esprits cosmiques. Aspects sur leur mystique.* Procès-verbaux et mémoires de l'Académie des sciences, belles-lettres et arts de Besançon 174 (1960-61) 19-34.
778 Colomer, Eusebio, S. I. *En torno a Teilhard de Chardin: la obra y sus intérpretes.* Selecciones de libros. Actualidad bibliográfica de filosofía y teología 1 (Barcelona 1964) 26-40.
779 Colomer, Eusebio, S. I. *La evolución cristocéntrica de Teilhard de Chardin.* Espíritu 12 (Barcelona 1963) 112-126.
780 Colomer, Eusebio, S. I. *Mundo y Dios al encuentro. El evolucionismo cristiano de Teilhard de Chardin.* Barcelona (Nova Terra) 1963, 12°, 148 p. (= Síntesis, 3). — 2ª edición. Ibid. 1964.
781 Comblin, Joseph. *Échec de l'Action catholique?* Paris (Éditions Universitaires) 1961, 8°, 174 p. (= Chrétienté nouvelle).
Voir : *Le phénomène Teilhard de Chardin,* p. 157-162.
782 Corte, Marcel, de. *Sociologie du teilhardisme.* Ordre français, N. S. 7 (Paris 1963) n. 6, 51-61.
783 Corte, Nicolas. *La vie et l'âme de Teilhard de Chardin.* Paris (Livre de poche chrétien) 1963, 16°, 255 p. (= « Le livre de poche chrétien », A 31).
Réédition du livre signalé dans AHSI 26 (1957) 401, n. 695.

784 CORTE, Nicolas. *La vida i el pensament de Teilhard de Chardin.* Seguit de *L'obra de Teilhard i els seus interprets,* per Eusebi COLOMER S. I. Pròleg de Florentino PÉREZ. — Barcelona (Ediciones 62) 1964, 8°, 244 p. (= Col-lecció Blanquerna, 4).

La première partie (p. 11-172) est la traduction catalane de l'ouvrage signalé dans AHSI 25 (1957) 401, n. 695, et la deuxième partie (p. 173-245) est celle de l'étude signalée ci-dessus au n. 778.

785 CORVEZ, Maurice, O. P. *Création et évolution du monde.* Revue thomiste 64 (Toulouse 1964) 549-568.

Voir: *La position de Teilhard de Chardin,* p. 558-562.

786 CORVEZ, Maurice, O. P. *De la science à la foi: Teilhard de Chardin.* Paris (Mame) 1964, 12°, 190 p. (= Siècle et catholicisme).

787 COUTAGNE, P., O. P. *Teilhard de Chardin.* Revue des sciences philosophiques et théologiques 48 (Paris 1964) 160-168.

Compte rendu de 10 publications récentes sur le P. Teilhard.

788 CRESPY, Georges. *Il pensiero teologico di Teilhard de Chardin.* Traduzione di Gennaro AULETTA. — Torino (Borla) 1963, 8°, 256 p. (= Le idee e la vita, 6).

Traduction du livre signalé dans AHSI 31 (1962) 464, n. 604.

CR. Riv. di asc. e mist. 9 (1964) 298-300 (D. B. Borghini); Sacra doctrina 9 (1964) 275 (R. B.).

789 CRESPY, G. *Teilhard de Chardin — Evil and the Cross.* Philosophy Today 8 (Michigan 1964) 84-100.

790 CRESPY, Georges. *Das theologische Denken Teilhard de Chardins.* Übersetzt von Karl SCHMITZ-MOORMANN. — Stuttgart (Schwabenverlag) 1963, 8°, 343 p. (= Peter-Paul-Bücherei).

791 CRISTIANI, L. *Une apologétique de l'accueil: Teilhard de Chardin.* Ecclesia, n. 178 (Paris 1964) 39-44.

792 CUÉNOT, Claude. *Introduction à la pensée de Teilhard de Chardin.* Paris (Éditions SPERAR) 1963, 8°, 53 p.

793 CUÉNOT, Claude. *Myśl Teilharda de Chardin: Chrystus.* Więź 6 (Warszawa 1963) n. 7-8, 172-187.

Suite de l'article signalé dans AHSI 32 (1963) 399, n. 678.

794 CUÉNOT, Claude. *La philosophie du Père Teilhard de Chardin.* Union catholique des scientifiques français. Bulletin 66 (Paris 1962) 5-8.

795 CUÉNOT, Claude. *Situation de Teilhard de Chardin.* Tendances, n. 19 (Paris 1962) 594-624; aussi dans: Bulletin de la Société industrielle de Mulhouse, n. 712 (1963) 7-32.

Traduction espagnole: *Situación de Teilhard de Chardin.* Orbis catholicus 7 (Barcelona 1964) I, 193-219.

Traduction portugaise: *A Situação de Teilhard de Chardin.* Vozes 58 (Petrópolis 1964) 321-354.

796 CUÉNOT, Claude. *Teilhard de Chardin et la création.* Rencontres (Besançon 1963) janvier, 18-26.

797 CUÉNOT, Claude. *Teilhard de Chardin et nous.* Arts, n. 868 (Paris 1962) 5.

Traduction italienne: *I grandi temi di Teilhard de Chardin.* Leggere 8 (Roma 1962) 6-8.

798 CUÉNOT, Claude. *Une rencontre Teilhard de Chardin sous le signe de saint Georges.* Rencontres (Besançon 1962) septembre, 18-28.

799 CUYPERS, Hubert. *Voor of tegen Teilhard.* Uit het Frans door H. F. M. CROMBAG. — Tielt-Den Haag (Lannoo) 1964, 16°, 64 p. (= Teilhard-Cahiers, 4).

Traduction de l'écrit signalé dans AHSI 32 (1963) 399, n. 679.

800 DALLAIRE, Jean-Paul, S. I. *Teilhard de Chardin et l'évolution. Documents inédits présentés et annotés.* Revue de l'Université Laval 18 (Québec 1963-64) 406-415.

801 DAUJAT, Jean. *A propos de Teilhard de Chardin.* Doctrine et vie (Paris 1962) octobre, 16-22.

802 DAVID, J. *Fragen, die P. Teilhard de Chardins Werk an Philosophie und Theologie stellt.* Orientierung 27 (Zürich 1963) 110-111.

803 DÉLÉTIE, Henri. *Teilhard de Chardin et la philosophie traditionnelle de l'Extrême-Orient.* Symbolisme, n. 358 (Laval 1962) 27-36.

Réédition de l'article signalé dans AHSI 32 (1963) 399, n. 685.

804 DELFGAAUW, Bernard. *Teilhard de Chardin und das Evolutionsproblem.* München (C. H. Beck) 1964, 8⁰, 132 p.

Traduction du livre signalé dans AHSI 30 (1961) 473, n. 606.

805 DE LUCCHI, Mario Augusto. *Introduzione al pensiero scientifico di Pierre Teilhard de Chardin.* Questitalia 7 (Venezia 1964) n. 1, 12-30.

806 DEMOMENT, Auguste. S. I. *Jeunesse et vocation de Pierre Teilhard de Chardin, d'après des documents inédits.* Procès-verbaux et mémoires de l'Académie des sciences, belles-lettres et arts de Besançon 173 (1958-59) 215-225.

Une réédition de cet article a été signalée dans AHSI 31 (1962) 464, n. 612.

807 DEVAUX, André-A. *L'homme de demain selon Pierre Teilhard de Chardin.* Table ronde, n. 180 (Paris 1963) 64-74.

Traduction polonaise: *Człowiek jutra* [L'homme de demain]. Życie i Myśl 13 (Warszawa 1963) n. 9-10, 151-157.

Traduction abrégée espagnole: *El hombre de mañana, según Teilhard de Chardin.* Índice de artes y letras, n. 171 (Madrid 1963) 16-17.

808 DEVAUX, André-A. *Teilhard de Chardin et la Vierge Marie.* Ecclesia, n. 182 (Paris 1964) 38-42.

809 DEVAUX, André-A. *Teilhard en Saint-Exupéry.* Uit het Frans door Jean H. P. JACOBS. — Tielt-Den Haag (Lannoo) 1964, 16⁰, 64 p. (= Teilhard-Cahiers, 3).

Traduction de l'écrit signalé dans AHSI 32 (1963) 399, n. 689.

810 DEVAUX, André-A. *Teilhard et la vocation de la femme.* Paris (Éditions Universitaires) 1964, 16⁰, 64 p. (= Carnets Teilhard, 12).

811 DE VOOGHT, Paul, et HENS, Jules. *La signification religieuse de la phénoménologie teilhardienne.* Revue générale belge 100 (Bruxelles 1964) 13-29.

812 DOLCH, Heimo. *Teilhard de Chardin im Disput.* Köln (J. P. Bachem) 1964, 8⁰, 75 p.

813 DOMENACH, Jean-Marie. *El personalismo de Teilhard de Chardin.* Sic 27 (Caracas 1964) 299-300, 337-348.

Traduction de l'article signalé dans AHSI 32 (1963) 399, n. 690.

814 DUROUX, Paul-Émile. *Contribution à l'étude des pensées de Pierre Teilhard de Chardin. La prévie, la réconciliation de la science et de la foi.* Lyon (Bose Frères) 1961, 16⁰, 43 p.

815 DUROUX, Paul-Émile. *Histoire naturelle de l'humanité selon Teilhard.* Paris (Éditions Universitaires) 1964, 16⁰, 128 p. (= Carnets Teilhard, 13-14).

816 DUSSEL, Enrique. *En torno a la obra de Teilhard de Chardin.* Ciencia y fe 19 (San Miguel 1963) 391-400.

817 *Ein neues Menschenbild? Rundfunkstimmen zur Weltschau von Pierre Teilhard de Chardin.* Von Friedrich HEER, Adolf KÖBERLE, Josef Vital KOPP, Walter WEYMANN-WEYHE. Luzern-München (Rex) 1963, 8⁰, 64 p. (= Der Christ in der Zeit).

818 ESTEBAN ROMERO, Andrés Avelino. *El Padre Teilhard de Chardin. ¿ Científico optimista y teólogo pesimista ?* Crisis 9 (Madrid 1962) 163-180.

819 EVAIN, François, S. I. *Croire et savoir selon le témoignage de Teilhard de Chardin.* Teoresi 18 (Catania 1963) 136-176.

820 *Face au prophétisme de Teilhard de Chardin.* Bruxelles (Ch. Dessart) 1963, 8⁰, 130 p. (= Les Cahiers de Refaire).

CR. Rev. Teilhard, n. 19 (1964) 40 (A.-A. Devaux).

821 FELIPE GUERRA, L. *La filosofía de la naturaleza en Teilhard de Chardin.* Lima (Instituto Riva-Agüero) 1964, 8°, VI-119 p.

822 FERNÁNDEZ, A. *Aspektoj el la mondbildo de Teilhard de Chardin.* Sennacieca Revuo, n. 92 (Paris 1964) 23-29 (en espéranto).

823 FERRIER, François. *La convergence dans le « Milieu divin ».* Cahiers de vie franciscaine, n. 40 (Paris 1963) 33-49.

824 FESSARD, Gaston, S. I. *La vision religieuse et cosmique de Teilhard de Chardin.* Dans: *L'homme devant Dieu.* Mélanges H. de Lubac III (Paris, Aubier 1964) 223-248.

825 FEUERSTEIN, Jeanne-Noël. *A propos du Père Teilhard de Chardin.* Lotus bleu 67 (Paris 1962) 50-56. — *Aperçus sur l'œuvre du Père Teilhard de Chardin.* Ibidem 188-191.

826 FIOLET, A. *Mens-wording en wording van de mens. Geloof en wetenschap in het denken van Teilhard de Chardin.* 's-Hertogenbosch (Geert Groote Genootschap) 1963, 8°, 40 p.

827 FLICK, Maurizio, S. I. *Progresso umano ed edificazione del corpo mistico (a proposito del sistema di Teilhard de Chardin).* Stella matutina 60 (Roma 1964) 161-166.

828 FORNI, Guglielmo. *Ipotesi evoluzionista e filosofia della storia in Maritain e Teilhard de Chardin.* Il Mulino 13 (Bologna 1964) 1056-1074.

829 FOTHERGILL, Philip G. *Teilhard de Chardin and the Attenuated Consciousness.* Newman Association, Philosophy of Science Group, Bulletin 38 (London 1960) 4-22.

830 FRANCOEUR, Robert T. *The Cosmic Piety of Teilhard de Chardin.* Catholic Mind 62 (New York 1964) 5-15.

831 FRÉNAUD, Georges, O. S. B. *La pensée philosophique et religieuse du Père Teilhard de Chardin.* Le Chesnay-Solesme (« Octobre ») 1963, 12°, 40 p.

L'article a, dans la revue: La Cité catholique (1963), le titre: *Étude critique sur la pensée...*

Traduction espagnole: *Estudio crítico sobre el pensamiento filosófico y religioso del P. Teilhard de Chardin.* Verbo 17 (Valencia 1963) 58-81; aussi dans: Colligite 9 (León 1963) n. 3, 83-91.

La traduction italienne est signalée au n. suivant.

832 FRÉNAUD, G. - JUGNET, L. - CALMEL, R. Th. *Gli errori di Teilhard de Chardin.* Torino (Edizioni dell'Albero) 1963, 8°, 170 p. (= Saggi, 4).

Contient:

FRÉNAUD, Georges, O. S. B. *Il pensiero filosofico e religioso del Padre Teilhard de Chardin,* p. 9-59. Traduction de l'article signalé au n. précédent.

JUGNET, Louis. *Riflessioni sul teilhardismo,* p. 61-88. Traduction de l'article signalé ci-dessous au n. 865.

CALMEL, R. Th., O. P. *Risposta al teilhardismo,* p. 89-167. Traduction des articles signalés dans AHSI 32 (1963) 395, n. 659, et ci-dessus au n. 767.

833 « Frères du monde ». Revue missionnaire d'inspiration franciscaine, n. 21 (Bordeaux 1963).

Contient:

Pourquoi Teilhard ? p. 1-5.

BERBOUNIOUX, Frédéric-Marie, O. F. M. *Le Père Teilhard de Chardin et la convergence christique,* p. 9-23.

ID. *Le Père Teilhard de Chardin a-t-il été un faussaire ?* p. 24-44.

Pour lire Teilhard de Chardin, p. 34-40.

834 FRESCAROLI, Antonio. *A proposito di Teilhard de Chardin.* Vita e pensiero 46 (Milano 1963) 308-314.

835 GARCÍA ABRIL, Gaspar, S. I. *Bibliografía sobre Teilhard de Chardin.* Orbis catholicus 7 (Barcelona 1964) I, 238-250.

836 García Abril, Gaspar, S. I. *Evolución y conciencia en Pierre Teilhard de Chardin.* Universidad de Barcelona, Facultad de filosofía y letras, Sección filosofía. — Barcelona 1962, 89 p. Ms. Diss.

837 García Álvarez, Jesús, O. P. *La nueva visión del universo de Teilhard de Chardin.* Estudios filosóficos (Las Caldas de Besaya 1964) 253-270.

838 George, Nicolas. *D'Einstein à Teilhard.* Paris (Éditions Universitaires) 1964, 8°, 240 p. (= Bibliothèque Teilhard).

839 Gerstner, F. X. *Der « totale Christus » des Teilhard de Chardin.* Klerusblatt 44 (München 1964) 134-135.

840 Gesché, A. *Comment aborder l'œuvre de Pierre Teilhard de Chardin? Inleiding tot de lezing van Teilhard de Chardin.* Collectanea Mechliniensia 49 (1964) 492-498.

841 Gherman, Pierre. *Teilhard de Chardin. Sa conception de l'univers, de l'homme et du Christ.* Les dossiers de l'Action sociale catholique 40 (Bruxelles 1963) 161-178.

842 *Głosy o Teilhardzie de Chardin.* [Les voix sur T. de Ch.]. Znak 14 (Kraków 1962) 224-250.

Traduction d'extraits d'articles de plusieurs auteurs.

843 Gondra, José María. *El « Fenómeno » de Pierre Teilhard de Chardin.* Ensayos, n. 38 (Loyola 1964) 10-13.

844 Gorce, Maxime. *Le Concile et Teilhard. L'éternel et l'humain.* Neuchâtel (H. Messeiller) 1963, 8°, 209 p.

845 Gorissen, Norbert, [O. C. R.] *Le Père Teilhard de Chardin d'après ses lettres.* Revue diocésaine de Tournai 18 (1963) 429-438. *Le Père Teilhard de Chardin: le savant.* Ibid. 454-463. *Le P. T. de Ch.: le prophète.* Ibid. 529-540. *Le P. T. de Ch.: le chrétien.* Ibid. 541-551.

846 Goudge, T. A. *The Evolutionary Vision of Teilhard de Chardin.* University of Toronto Quarterly 32 (1962) 70-80.

847 Gozzini, Mario. *Il nuovo Galileo.* Leggere 8 (Roma 1962) n. 2, 4-5.

848 Grand, Jean, S. I. *Teilhard de Chardin et l'avenir de l'humanité.* Responsables 55 (Paris 1964) n. 5, 49-57; n. 6, 64-72; n. 8, 9-17.

849 Grenet, Paul. *Le P. Teilhard de Chardin ou l'histoire.* Bulletin du Cercle thomiste Saint-Nicolas de Caen, N. S. n. 12 (1959) 43-48.

850 Grözinger, Wolfgang. *Teilhard de Chardin. Leben und Werk.* Politische Studien 13 (München 1962) 645-649.

851 Grözinger, Wolfgang, und Guggenberger, Alois. *Der Entwicklungsweg des Kosmos. Die Erkenntnisse und das Weltbild Teilhard de Chardins.* Universitas 18 (Stuttgart 1963) 1311-1326.

852 Guérard des Lauriers, M.-L., O. P. *La démarche du P. Teilhard de Chardin.* Ordre français n. 65 (Paris 1963) 45-66; n. 66, 54-67.

Réédition, sans les références et les notes, de l'article signalé dans AHSI 29 (1960) 507, n. 717.

853 Guérard des Lauriers, M.-L., O. P. *Finalité et animisme.* Aquinas 6 (Roma 1963) 224-238; aussi dans: Pensée catholique, n. 87 (Paris 1963) 61-75; Ordre français, N. S. 7 (Paris 1963) n. 1, 68-80; n. 9, 48-64.

854 Guggenberger, A. *Teilhard de Chardin - End or Beginning.* Philosophy Today 8 (Michigan 1964) 101-109.

855 Guggenberger, Alois, C. SS. R. *Teilhard de Chardin. Versuch einer Weltsumme.* Mainz (M. Grünewald) 1963, 8°, 114 p.

CR. Wissensch. u. Weish. 27 (1964) 161-162 (K. Esser); Scholastik 39 (1964) 467-468 (A. Haas).

856 Guggenberger, Alois. *Teilhard de Chardin: Werke, Briefe, Kommentare. Eine Übersicht.* Religion und Theologie. Bücherkatalog, 19. Folge (Düsseldorf 1964) 2-4.

857 GUGGENBERGER, Alois, C. SS. R. *Wissenschaftliches Weltverständnis und christlicher Glaube nach Pierre Teilhard de Chardin.* Dans: *Gott, Mensch, Universum* (Köln-Graz, Styria Verlag 1963) 452-499.

858 GUGGENBERGER, Alois. *Zur Diskussion um Teilhard de Chardin.* Theologisch-praktische Quartalschrift 112 (Linz 1964) 214-217.

859 HAAS, Adolf, S. I. *Schöpfungslehre als «Physik» und «Metaphysik» des Einen und Vielen bei Teilhard de Chardin. Nach der unveröffentlichten Schrift «Comment je vois».* Scholastik 39 (Frankfurt/M. 1964) 321-342, 510-527.

860 HAAS, Adolf, S. I. *Welt in Christus - Christus in Welt. Darstellung und Deutung der geistlichen Lehre bei Teilhard de Chardin.* Geist und Leben 37 (München 1964) 98-109, 184-201, 272-279, 358-375, 441-459.

861 HENGSTENBERG, Hans-Eduard. *Evolution und Schöpfung. Eine Antwort auf den Evolutionismus Teilhard de Chardins.* München (A. Pustet) 1963, 8°, 256 p. (= Salzburger Studien zur Philosophie, 3).

862 HENGSTENBERG, Hans-Eduard. *Untersuchungen zur Christologie Teilhards de Chardin.* Wissenschaft und Weisheit 26 (Düsseldorf 1963) 165-179.

863 HERRMANN, Alfred. *Teilhard, Melvin Calvin et l'origine de la vie sur notre terre et dans le cosmos.* Paris (Éditions Universitaires) 1964, 16°, 64 p. (= Carnets Teilhard, 18).

864 JANS, H., S. I. *De historische geologie als fundament van Teilhard's denken.* Streven 16 (Amsterdam-Brussel 1962-63) 840-848.

865 JUGNET, Louis. *Réflexions sur le teilhardisme.* Ordre français, N. S. 7 (Paris 1963) n. 5, 37-56.

866 KACHAMA-NKOY, Stéphane. *« Voies africaines du socialisme ». Débat sur Teilhard de Chardin.* Documents pour l'action 3 (Léopoldville 1963) 364-369.

867 KENNY, Tony. *Thoughts on « The Phenomenon of Man ».* Newman Association. Philosophy of Science Group, Bulletin 37 (London 1960) 4-9.

868 KLEVER, W. N. A. *De « hyperfysica » van Teilhard de Chardin en de traditionele « metafysica » met betrekking tot de in ersubjectiviteit als zedelijk ideaal.* Algemeen Nederlands Tijdschrift voor Wijsbegeerte en Psychologie 55 (Assen 1962-63) 179-189.

869 KŁÓSAK, Kazimierz. *Antropogeneza w empiriologicznym ujęciu ks. P. Teilharda de Chardin.* [Les origines humaines dans la pensée empirique du P. T. de Ch.]. Zeszyty Naukowe Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego 6 (Lublin 1963) n. 4, 3-18, résumé français 18.

870 KŁÓSAK, Kazimierz. *« Fenomenologia » ks. P. Teilharda de Chardin w ramowej analizie epistemologicznej i metodologicznej* [La « phénoménologie » du P. T. de Ch. au point de vue épistémologigue et méthodologique]. Roczniki Filozoficzne 12 (Lublin 1964) 93-104, résumé français 105.

871 KŁÓSAK, Kazimierz. *Ks. Piotr Teilhard de Chardin a zagadnienie monogenistycznich poczatków ludzkości* [Le P. P. T. de Ch. et le problème de l'origine monogénique de l'humanité]. Studia Theologica Varsaviensia 1 (Warszawa 1963) n. 2, 83-113; résumé français 309-310.

872 KŁÓSAK, Kazimierz. *Natura człowieka w « fenomenologicznym » ujęciu ks. Teilharda de Chardin* [La nature humaine dans la conception phénoméno logique du P. T.]. Znak 12 (Kraków 1960) 1464-1483, résumé français 1584.

873 KUHN, Wolfgang. *Teilhard de Chardin y el materialismo dialéctico. ¿ Ciencia o metafísica ?* Estudios centro-americanos 19 (San Salvador 1964) 4-8.

874 KURYLAS, B. *Le Père Teilhard de Chardin.* Logos (Yorkton, Sask. 1961) 48-61.

875 LABOURDETTE, M.-Michel, O. P. *L'œuvre de Père Teilhard de Chardin.* Revue thomiste 64 (Toulouse 1964) 403-436.

876 LA FAY, Georges. *La montée de conscience. Essai de synthèse de la pensée de Teilhard de Chardin.* Paris (Éditions Ouvrières) 1964, 8°, 64 p. et 1 vol.

de tables et de dépliants sous le titre : *Schémas de la montée de conscience.* (= Coll. « Points d'appui »).

877 LANDUCCI, Pier Carlo. *Pierre Teilhard de Chardin. I. Fantasie, offensive della serietà scientifica. II. Aberrazioni teologiche.* Palestra del Clero 43 (Rovigo 1964) 505-521, 1193-1214.

878 LANGLOIS, Jean, S. I. *Teilhard et la cosmologie.* Sciences ecclésiastiques 16 (Montréal 1964) 321-349.

879 L'ARCO, Adolfo. *Messaggio di Teilhard de Chardin. Intuizioni e idee madri.* Torino (Elle Di Ci — Leumann) 1964, 12°, 128 p.

880 LAZZARINI, Renato. *Lo status transnaturale dell'umanità (Blondel) e l'evoluzionismo convergente (Teilhard de Chardin).* Accademia delle scienze dell'Istituto di Bologna. Classe di scienze morali. Memorie, Ser. V, 11 (1963) 161-197.

881 LECLERC, Thomas. *Teilhard de Chardin: Today.* Twentieth Century 18 (Melbourne 1963-64) 217-223.

882 LEFÈVRE, Luc-J. *Personne humaine et teilhardisme.* Pensée catholique, n. 87 (Paris 1963) 76-95.

883 LEPP, Ignace. *Teilhard de Chardin en het christendom in de moderne wereld.* Vertaald door G. A. J. EMONDS. — Utrecht-Antwerpen (Het Spectrum) 1963, 8°, 189 p. (= Bibliotheek Teilhard de Chardin, 10).

Traduction de l'ouvrage signalé dans AHSI 31 (1962) 466, n. 630.

884 LEPP, Ignace. *Teilhard et la foi des hommes.* Paris (Éditions Universitaires) 1963, 8°, 256 p. (= Bibliothèque Teilhard).

CR. Nouv. rev. théol. 84 (1964) 832 (L. Renwart).

885 LEROY, Pierre, S. I. *Le message du P. Teilhard à la jeunesse.* Citadelle (L'Étang-la-Ville 1963) n. 4, 5-7.

886 LEROY, Pierre, S. I. *Teilhard de Chardin nel ricordo di un amico.* Brescia (Morcelliana) 1964, 8°, 52 p.

Traduction de l'opuscule signalé dans AHSI 28 (1959) 460, n. 606.

887 LIGNEUL, André. *Teilhard et le personnalisme.* Paris (Éditions Universitaires) 1964, 16°, 64 p. (= Carnets Teilhard, 17).

888 LINSSEN, Robert. *La pensée de Teilhard de Chardin en Inde.* Rythmes du monde 12 (Paris-Bruges 1964) 35-37.

889 LOBUT, Paul. *Teilhard de Chardin kaj ties kosma vizio.* Monda Kulturo, n. 6 (Rotterdam 1963-64) 169-171 (en espéranto).

890 LÖWITH, Karl. *Pierre Teilhard de Chardin.* Philosophische Rundschau 10 (Heidelberg-Tübingen 1962) 187-208.

891 LOMBARDO RADICE, Lucio. *Un marxista di fronte a fatti nuovi nel pensiero e nella coscienza religiosa.* Dans : *Il dialogo alla prova* (Firenze, Vallecchi 1964) 81-111. (= Mezzo secolo, 7).

Voir : *L'uomo responsabile dell'evoluzione nel pensiero di Teilhard de Chardin,* p. 101-104.

892 LUBAC, Henri de, S. I. *La prière du Père Teilhard de Chardin.* Ecclesia, n. 166 (Paris 1963) 27-37.

893 LUBAC, Henri de, S. I. *La prière du Père Teilhard de Chardin.* Paris (A. Fayard) 1964, 8°, 224 p. (= Le Signe).

La deuxième partie du livre contient un autre essai : *Note sur l'apologétique teilhardienne,* p. 143-222.

894 LUPO, Valeria. *Alcune pubblicazioni intorno a Teilhard de Chardin.* Humanitas 19 (Brescia 1964) 710-722.

A propos des récentes publications italiennes signalées dans notre bibliographie précédente aux n. 706, 751 et 795, et ci-dessus au n. 787.

895 LUPO, Valeria. *La mistica dell'incarnazione in Pierre Teilhard de Chardin.* Humanitas 19 (Brescia 1964) 293-314.

896 LUPO, Valeria. *Mistica ed esperienza in Teilhard de Chardin.* Nuova antologia di lettere, arti e scienze 98 (Roma 1963) 379-388.

897 MACKINNON, D. M. *Teilhard de Chardin: A Comment on his Context and Significance.* Modern Churchman, N. S. 5 (Ludlow 1962) 195-199, 255-260.

898 MADAULE, Jacques. *La saisie de l'univers chez Teilhard de Chardin.* Cahiers de vie franciscaine, n. 40 (Paris 1963) 51-57.

899 MADAULE, J. *Teilhard de Chardin. Een eerste kennismaking met zijn leven en denken.* Turnhout-Brussel (Brepols) 1964, 8°, 112 p.
Traduction de l'ouvrage signalé dans AHSI 32 (1963) 402, n. 735.

900 MAGGIONI, Ernesto. *Fede e scienza per Teilhard de Chardin.* Protestantesimo 19 (Roma 1964) 157-163.

901 MAGLOIRE, George. *Klein Teilhard Album.* Vertaald door Johan VAN OS. — Tielt-Den Haag (Lannoo) 1963, 16°, 64 p., 50 fig. (= Teilhard-Cahiers, 1).
Traduction de l'écrit signalé dans AHSI 32 (1963) 402, n. 736.

902 MAGLOIRE, George. *Teilhard et le sinanthrope.* Paris (Éditions Universitaires) 1964, 16°, 64 p. (= Carnets Teilhard, 19).

903 MAGLOIRE, George. *La vida de Pierre Teilhard de Chardin.* Política y espíritu, n. 280 (Santiago de Chile 1963) 24-29.

904 MAGLOIRE, George, et CUYPERS, Hubert. *Teilhard de Chardin. L'homme et l'œuvre.* Suivi d'un lexique. — Paris (Nouvel Office d'Édition) 1964, 16°, 361 p. (= Poche-Club).

905 MAGLOIRE, G. — CUYPERS, H. *Teilhard de Chardin, l'uomo e il pensiero.* Torino (Borla) 1963, 8°, 190 p. (= Nuova cristianità, 3).
Traduction, par Vanna CHIRONE, du livre signalé dans AHSI 31 (1962) 466, n. 636.

906 MAIRET, P. *Evolution and Prophecy.* Frontier 3 (London 1960) 55-58.

907 MALLEMANN, René de. *Notice sur la vie et les travaux de Pierre Teilhard de Chardin (1881-1955).* Paris (L'Institut) 1962, 4°, 7 p. (= Institut de France, Académie des sciences, 1962, 17).

908 MARCELLIEN, F. *Teilhard de Chardin et l'histoire.* Nouvelle revue pédagogique 19 (Paris 1963) 21-30.

909 MARTIN, Charles. *Les implications politiques de la pensée de Pierre Teilhard de Chardin.* Diplôme d'Études supérieures de sciences politiques. — Nice 1962, 77 p. Ms. Diss.

910 MARTIN-DESLIAS, Noël. *Un aventurier de l'esprit: Pierre Teilhard de Chardin.* Paris (Nagel) 1963, 8°, 240 p. (= Pensées).

911 MARTÍNEZ TORRERO, José, S. I. *Teilhard de Chardin, evolución y espiritualidad.* Sic 27 (Caracas 1964) 306-309.

912 MEDAWAR, P. B. *P. Teilhard de Chardin. « The Phenomenon of Man ».* Mind 70 (London 1961) 99-106.

913 MEURERS, Joseph. *Der Weltentwurf Teilhard de Chardins.* Wissenschaft und Weltbild 16 (Wien 1963) 183-194.

914 MEYER, François. *Teilhard et les grandes dérives du monde vivant.* Paris (Éditions Universitaires) 1963, 16°, 64 p. (= Carnets Teilhard, 8).

915 MEYER, Gerbert, O. P. *Teilhard de Chardin. Fragen und Probleme. Wurde er bisher richtig verstanden?* Die neue Ordnung 18 (Paderborn 1964) 350-359.

916 MONESTIER, André. *Réflexions d'un laïc à propos de la querelle sur le teilhardisme.* Synthèses, n. 208 (Bruxelles 1963) 206-211.

917 MONESTIER, André. *Teilhard et Sri Aurobindo.* Paris (Éditions Universitaires) 1963, 16°, 64 p. (= Carnets Teilhard, 10).

918 MONOD, Théodore. *L'énergie humaine. Autour d'un livre récent.* Christianisme social 71 (Paris 1963) 307-340.

919 MOONEY, Christopher F., S. I. *Anxiety and Faith in Teilhard de Chardin.* Thought 39 (New York 1964) 510-530.

920 Mooney, Christopher F., S. I. *The Body of Christ in the Writings of Teilhard de Chardin.* Theological Studies 25 (Woodstock 1964) 576-610.

921 Mordini, Attilio. *Teilhard de Chardin, il teologo del progressismo.* Adveniat (Milano 1963) n. 1, 4-30.

922 Morren, Lucien. *Une vue anglicane sur Teilhard de Chardin. Réflexions œcuméniques.* Revue nouvelle 39 (Bruxelles 1964) 123-139.
A propos de l'ouvrage de Ch. E. Raven signalé dans AHSI 31 (1962) 467, n. 648.
Résumé espagnol dans: Hechos y dichos 40 (1964) 376-381.

923 Müller, Armin. *Das naturphilosophische Werk Teilhard de Chardins. Seine naturwissenschaftlichen Grundlagen und seine Bedeutung für eine natürliche Offenbarung.* Freiburg-München (Alber) 1964, 8°, 327 p.
CR. Universitas 19 (1964) 1212-1213 (H. Hartmann).

924 Nickel, Erwin. *Teilhard de Chardin und die Philosophie in der Perspektive des Naturforschers.* Schweizer Rundschau 63 (Solothurn 1964) 640-647.

925 North, Robert, S. I. *Teilhard and the Many Adams.* Continuum 1 (Chicago 1963-64) 329-342.

926 North, Robert, S. I. *Teilhard and the Problem of Creation.* Theological Studies 24 (Woodstock 1963) 577-601.

927 Oudin, J.-M. *Teilhardisme et marxisme.* Ordre français, N. S. 7 (Paris 1963) n. 6, 62-63.

928 Ouince, René d', S. I. *L'épreuve de l'obéissance dans la vie du Père Teilhard de Chardin.* Dans: *L'homme devant Dieu.* Mélanges H. de Lubac III (Paris, Aubier 1964) 331-346.
Traduction allemande: *Der Gehorsam im Leben des Paters Teilhard de Chardin.* Orientierung 28 (Zürich 1964) 138-144.
Traduction espagnole: *La obediencia de la vida del P. Teilhard de Chardin.* Estudios centro americanos 19 (San Salvador 1964) 300-307.
Traduction néerlandaise: *De gehoorzaamheid in het leven van Pater Teilhard de Chardin.* De heraut van het H. Hart 95 (Nijmegen 1964) 269-282.

929 *La parole attendue. Inédits et témoignages.* Paris (Éd. du Seuil) 1963, 12°, 160 p. (= Cahiers Pierre Teilhard de Chardin, 4).
Contient:
Ouince, René d', S. I. *Allocution au service de P. Teilhard,* p. 30-34.
Id. *Vivre dans la plénitude du Christ,* p. 35-45.
Cuénot, Claude. *L'apport scientifique de P. Teilhard de Chardin,* p. 55-71.
Monod, Théodore. *Perspectives et prospective en écoutant Teilhard de Chardin et Gaston Berger,* p. 72-83.
Belin-Milleron, J. *Vers une morale commune des «rameaux humains»,* p. 84-89.
Meyer, François. *L'évolution se dirige-t-elle vers un terme défini dans le temps?* p. 90-98.
Debelmas, Anne-Marie. *Le travail humain et sa finalité,* p. 99-115.
Barthélemy-Madaule, Madeleine. *Bergson et Teilhard de Chardin,* p. 116-131.

930 Pascual Marina, Antonia. *Teilhard de Chardin y su visión del mundo.* Eidos 7 (Madrid 1961) 175-200.

931 Pauwels, Luc. *Le monde et la vie selon Pierre Teilhard de Chardin.* Documents pour l'action 2 (Léopoldville 1962) 270-279.

932 Penning de Vries, P., S. I. *De geestelijke achtergrond van het werk van Teilhard de Chardin.* Streven 17 (Amsterdam-Brussel 1963-64) 117-128.

933 Périgord, Monique. *Évolution et temporalité chez Teilhard.* Paris (Éditions Universitaires) 1963, 16°, 64 p. (= Carnets Teilhard, 9).

934 Philippe de la Trinité O. C. D. *Rome et Teilhard.* Seminarium 16 (Roma 1964) 79-121.

935 Philippe de la Trinité O. C. D. *Rome et Teilhard de Chardin.* Paris (Fayard) 1964, 8°, 212 p. (= Le Signe).
CR. Pensée cath. n. 92 (1964) 56-58 (L. J. Lefèvre).

936 Piveteau, Jean. *Le Père Teilhard de Chardin, savant.* Paris (Fayard) 1964, 8°, 146 p. (= Bilan de la science, 11).

937 Płużański, Tadeusz. *Teilhard de Chardin.* Warszawa (Wiedza Powszechna) 1963, 16°, 213 p. (= Seria « Myśli i ludzie »).

938 Podsiad, Antoni. *Droga twórczości Teilharda de Chardin* [Le chemin de l'activité de T. de Ch.]. Życie i Myśl 13 (Warszawa 1963) n. 9-10, 171-179.

939 Poulain, Dorothy. *Teilhard de Chardin and the Monitum.* Twentieth Century 18 (Melbourne 1963-64) 139-147.

940 *Pour ou contre Teilhard de Chardin?* Ecclesia, n. 188 (Paris 1964) 15-26.

941 Quinzio, Sergio. *Darwin e Sant'Ignazio. La « grande sintesi » di Teilhard de Chardin.* Tempo presente 8 (Roma 1963) n. 3-4, 20-26.

942 Rabut, Olivier, O. P. *Dialogue with Teilhard de Chardin.* Catholic World 194 (New York 1961) October, 21-27.

943 Refoulé, F. *Teilhard de Chardin et Bultmann.* Parole et mission 7 (Paris 1964) 602-621.

944 Revue Teilhard de Chardin, n. 17 (Bruxelles 1963).

Contient:

Barjon, Louis, S. I. *L'appel de Pâques,* p. 13-18.
Ligneul, André. *Teilhard l'inclassable ?* p. 19-22.
Castanos de Médicis, Stélios. *Unité-Espace-Temps,* p. 23-29.

945 Revue Teilhard de Chardin, n. 18 (Bruxelles 1964).

Contient:

Leroy, Pierre. *Modifications biologiques imposées,* p. 1-10.
Chauchard, Paul. *Vers une chimie de la mémoire,* p. 11-15.
Wespin, Dominiqne de. *Les sociétés futures,* p. 16-20.
Monnot, Jeanne. *Portrait graphologique,* p. 22-24.

946 Revue Teilhard de Chardin, n. 19 (Bruxelles 1964).

Contient:

Table ronde: *Le Racisme devant la science,* p. 2-24 (8 articles avec des références à la pensée de Teilhard de Chardin).
Dallaire, Jean-Paul, S. I. *Teilhard et l'évolution. Documents inédits présentés et annotés,* p. 25-34. Réédition de l'article signalé ci-dessus au n. 800.

947 Revue Teilhard de Chardin, n. 20-21 (Bruxelles 1964).

Contient:

Wespin, Dominique de. *Teilhard et son temps,* p. 9-12.
Cuypers, Hubert. *Convergence de l'évolution vers l'esprit,* p. 15-18.
Lessa, Almerindo. *Une vision spiritualiste du phénomène humain,* p. 20-23.
Ligneul, André. *La fin de l'histoire,* p. 33-40.
Arfel, Alla. *Pierre Teilhard et Jean-Paul Sartre devant la vie,* p. 41-44.

948 Rivière, Claude, *Teilhard, Claudel et Mauriac.* Paris (Éditions Universitaires) 1963, 16°, 64 p. (= Carnets Teilhard, 7).

949 Roig Gironella, J., S. I. *Sentido y alcance de la obra de Teilhard de Chardin, según sus críticos.* Espíritu 13 (Barcelona 1964) 38-63.

950 Rousseaux, André. *Wizja O. Teilharda de Chardin* [La vision du P. T. de Ch.]. Życie i Myśl 13 (Warszawa 1963) n. 9-10, 143-150.

Traduction de l'article signalé dans AHSI 28 (1959) 461, n. 624.

951 Safford, Decius Wade. *Teilhard de Chardin: A Vision of the Past and of the Future.* Anglican Theological Review 46 (Evanston, Ill. 1964) 286-297.

952 Salleron, Louis. *De l'arianisme à Teilhard et à John A. T. Robinson. Pour la seconde fois le monde va-t-il se réveiller arien?* Itinéraires, n. 80 (Paris 1964) 17-30.

953 Scaltriti, Giacinto, O. P. *Teilhard de Chardin tra il mito e l'eresia.* Roma (Editoriale Idea) 1964, 8°, 202 p. (= Teologia e vita, 2).

954 SCHMITZ-MOORMANN, Karl. *Pierre Teilhard de Chardin. Auswahl aus dem Werk.* Mit einem Nachwort von ... — Olten und Freiburg (Walter-Verlag) 1964, 8°, 308 p.
Nachwort, p. 273-307.

955 SIEGMUND, Georg. *Pierre Teilhard de Chardin — im Widerstreit der Meinungen.* Anzeiger für die katholische Geistlichkeit 71 (Freiburg/Br. 1962) 334-340, 484-490.
La suite et fin a été signalée dans AHSI 32 (1963) 403, n. 774.

956 SILES, J. *Las dos fuentes de la revolución contemporánea. El pensamiento filosófico y religioso de Teilhard de Chardin.* Finis terrae 9 (Santiago de Chile 1962) 86-94.

957 ŠKVORC, Mijo, [S. I.] *« Slučaj » Teilhard de Chardin* [Le « cas » T. de Ch.]. Bogoslovska Smotra 33 (Zagreb 1963) n. 2, 96-107.

958 SMULDERS, Pieter, S. I. *Schöpfung, Entwicklung und Vollendung. Zum Anliegen Teilhard de Chardins.* Wissenschaft und Weisheit 27 (Düsseldorf 1964) 12-29.

959 SMULDERS, P., S. I. *Het visioen van Teilhard de Chardin. Poging tot theologische waardering.* Vierde druk. — Brugge-Utrecht (Desclée De Brouwer) 1964, 8°, 368 p. (= Nieuwe aarde).
Cf. AHSI 31 (1962) 668, n. 660.

960 SMULDERS, Pieter, S. I. *Theologie und Evolution. Versuch über Teilhard de Chardin.* Essen (Hans Driewer) 1963, 8°, 328 p.
Traduction du livre signalé au n. précédent.
CR. Z. f. kath. Theol. 86 (1964) 461-469 (L. B. Puntel); Scholastik 39 (1964) 619 620 (O. Semmelroth).

961 SMULDERS, Pierre, S. I. *La vision de Teilhard de Chardin. Essai de réflexion théologique.* Traduit par A. KERKVOORDE O. S. B. et Christian d'ARMAGNAC S. I. — Paris-Bruges (Desclée De Brouwer) 1964, 8°, 278 p.
CR. Nouv. rev. théol. 84 (1964) 831-832 (L. Renwart); Rev. d'ascét. et de myst. 40 (1964) 507-509 (J. Carles).

962 SNAPE H. C. *Two Jesuits and their Church: Teilhard and Tyrrell.* Modern Churchman, N. S. 5 (Ludlow 1961) 255-260.

963 SOLAGES, Bruno de. *Les preuves teilhardiennes de Dieu.* Dans: *L'homme devant Dieu.* Mélanges H. de Lubac III (Paris, Aubier 1964) 125-132.

964 SOLAGUREN, Celestino, O. F. M. *En torno a la « peligrosidad » de Teilhard de Chardin.* Verdad y vida 21 (Madrid 1963) 323-355.

965 STENOU, Y. *Christianisme et humanisme selon Teilhard de Chardin.* Catho-Journal (Paris 1963) février, 15-23.

966 STUART, Alan L. *The Sciences and Deity.* British Journal for the Philosophy of Science 12 (Edinburgh 1961-62) 235-245.
A propos du livre du P. Teilhard : « The Phenomenon of Man » (1960).

967 SZABÓ, Ferenc, S. I. *Teilhard de Chardin papi lelke* [L'âme sacerdotale de T. de Ch.]. Magyar Papi Egység, n. 27 (Spittal/Drau 1964) 33-39; n. 28 (1964) 51-58.

968 SZEKERES A. *Teilhard de Chardin en het grondprobleem van de filosofie.* Vox theologica 34 (Assen 1963-64) 8-19.

969 SZEKERES, A. *Teilhard en de rooms-katolieke theologie.* Kerk en Theologie 14 (Wageningen 1963) 169-194.

970 SZEKERES, A. *De theologische betekenis van Teilhard de Chardin.* Kerk en Theologie 15 (Wageningen 1964) 271-282.

971 SZEKERES, A. *Het visioen van Teilhard de Chardin.* Nederlands Theologisch Tijdschrift 18 (Wageningen 1963-64) 381-390.
A propos du livre signalé ci-dessus au n. 959.

972 TAZBIR, Mieczysław. *Aktualność dzieła Teilharda de Chardin* [L'actualité des œuvres de T. de Ch.]. Życie i Myśl 13 (Warszawa 1963) n. 9-10, 121-123, portrait.

973 *Teilhard de Chardin, prêtre de la Compagnie de Jésus, savant contre l'Évangile de Jésus-Christ, la science.* Seignosse, Landes (Ermitage de N.-D. de Fatima) [1962], 4°, 128 p. (= Action Fatima-France).

974 TEILHARD DE CHARDIN, Pierre. *Cartas de viaje (1923-1939).* Traducción de Carmen CASTRO. 2ª edición. — Madrid (Taurus) 1963, 8°, 229 p. (= Ensayistas de hoy, 9).

975 TEILHARD DE CHARDIN, Pierre. *Génesis de un pensamiento. Cartas 1914-1919.* Traducción de Teófilo DELGADO. — Madrid (Taurus) 1963, 8°, 317 p. (= Ensayistas de hoy, 36).
Traduction de l'ouvrage signalé dans AHSI 31 (1962) 468 n. 666.

976 TEILHARD DE CHARDIN, Pierre, S. I. *Lettres d'Égypte (1905-1908).* Présentées par Henri de LUBAC S. I. — Paris (Aubier) 1963, 8°, 287 p.
CR. Month, N. S. 32 (1964) 92-93 (B. Towers).

977 TEILHARD DE CHARDIN, Pierre. *Lettres de voyage (1923-1955).* Recueillies et présentées par Claude ARAGONNÈS. — Paris (Grasset) 1961, 8°, 370 p.
Réédition, en un volume, des deux publications signalées dans AHSI 26 (1957) 402, n. 711 et 27 (1958) 466, n. 540.

978 TEILHARD DE CHARDIN, Pierre. *El medi diví. Assaig de vida interior.* Estudi preliminar de Eusebi COLOMER S. I. Barcelona (Nova Terra) 1964, 8°, 182 p.
Voir: *Estudi preliminar,* p. 7-46.

979 TEILHARD DE CHARDIN, Pierre. *Reisbrieven, 1923-1955.* Vertaald door Toon BARTELS. Met een beschouwing over de hoofgedachten van Teilhard de Chardin door A. PORTMANN. — Hilversum-Antwerpen (P. Brand) 1963, 8°, 326 p.
Traduction du livre signalé au n. 977.

980 TEILHARD DE CHARDIN, Pierre. *Het voorspel 1914-1916. — Het voorspel 1917-1919.* Vertaald door M. MOK. — Utrecht-Antwerpen (Het Spectrum) 1963, 2 vol. 8°, 135 et 137 p. (= Bibliotheek Teilhard de Chardin, 1-2).
Traduction de l'ouvrage signalé dans AHSI 32 (1962) 468, n. 666.

981 TERRA, Helmut de. *Memories of Teilhard de Chardin.* Translated by Maxwell BROWNJOHN. — London (Collins) 1964, 8°, 142 p.
CR. Times Litt. Suppl. 63 (1964) 844.

982 TERRA, Helmut de. *Teilhard als reisgenoot.* Vertaald door R. BOLTENDAL. — Baarn (Het Wereldvenster) 1963, 8°, 118 p.
Traduction du livre signalé dans AHSI 32 (1963) 405, n. 785.

983 THOMPSON, W. R., F. R. S. *Teilhard: Neither Scientific nor Orthodox?* Michael de la Bedoyere's Search 1 (London 1962) 189-193.
Dans la même revue, deux réponses:
GHENT, Ralph L., *Dr. Thompson's Statements,* p. 313-314.
MACKENZIE, L. *Teilhard and Catholic Indifference,* p. 315-316.

984 THUM, Beda. *Philosophie und Wissenschaft im Weltbild von Teilhard de Chardin.* Theologisch-praktische Quartalschrift 112 (Linz 1964) 23-30.

985 THYS, Albert. *Conscience, réflexion, collectivisation chez Teilhard.* Paris (Éditions Universitaires) 1964, 16°, 128 p. (— Carnets Teilhard, 15-16).

986 TRESMONTANT, Claude. *Le Père Teilhard de Chardin et la philosophie.* Lettres, n. 49-50 (Paris 1962) 1-53.

987 TRESMONTANT, Claude. *Wnioski i refleksje* [Conclusions et réflexions]. Życie i Myśl 13 (Warszawa 1963) n. 9-10, 166-170.
Traduction du dernier chapitre du livre signalé dans AHSI 25 (1956) 720, n. 791.

988 TUNC, André. *Aspetti politici nel pensiero di Teilhard de Chardin.* Leggere 8 (Roma 1962) 1-6.

989 *Univers 1 - Convergences. Actes du 3e Symposium international P. Teilhard de Chardin.* Publication annuelle de la Société Teilhard de Chardin (Bruxelles 1964) 105 p.

Contient:

LEYS, Roger, S. I. *Convergences,* p. 9-13.
LINSSEN, Robert. *Mystères atomiques et spiritualité de la matière,* p. 15-27.
LIGNEUL, André. *Dialectique et convergence chez Teilhard et Marx,* p. 29-42.
HIERNAUX, Jean. *Convergence des sciences de l'homme,* p. 43-48.
LAZARD, Didier. *Vers la convergence des civilisations,* p. 49-56.
DUROUX, Paul-Émile. *Ancêtres et ancêtres communs de l'humanité,* p. 57-61.
CHAUCHARD, Paul. *Pour un front commun d'avance humaine,* p. 63-73.
MEYER, François. *Les obstacles à la convergence,* p. 75-83.
CHARON, Jean E. *L'immense problème du langage,* p. 85-98.
HUXLEY, Julian. *L'avenir de l'humanité par la convergence des races humaines,* p. 99-104.

990 V[ALLS] M[ASRIERA], C. *Sobre el pensamiento filosófico y teológico de Pedro Teilhard de Chardin.* Espíritu 12 (Barcelona 1963) 31-38.

991 VALVERDE, Carlos, S. I. *¿ Qué hay que pensar sobre Teilhard de Chardin ?* Sal terrae 51 (Comillas 1963) 668-689.

992 VANZIN, V. C. *La salvezza dell'umanità in una nuova prospettiva cosmica.* Fede e civiltà 62 (Parma 1964) 1-49.

993 VARGA, Iván. *Megújhodás vagy eszmei válság ? A « Teilhard-jelenség » és ami mögötte van* [Renaissance ou crise idéologique ? Le « cas Teilhard » et ce qui est derrière lui]. Világosság 4 (Budapest 1963) 265-273.

994 VERNET, Maurice. *La grande illusion de Teilhard de Chardin.* Paris (Gedalge-Wast) 1964, 8°, 232 p.

995 VIALLET, François-Albert. *Teilhard de Chardin.* Bd. I. *Zwischen Alpha und Omega. Das Weltbild Teilhards de Chardin.* 2. verbesserte Auflage. — Nürnberg (Glock und Lutz), Zürich (Christiana-Verlag) 1963, 8°, 248 p.
Cf. AHSI 28 (1959) 462, n. 628.

996 VIALLET, François-Albert. *Teilhard de Chardin.* Bd. II. *Zwischen Ja und Nein. Dialog, Dokumente, Kritik.* Nürnberg (Glock und Lutz), Zürich (Christiana-Verlag) 1963, 8°, 286 p.

997 VRÁNA, Carlo, *Scienza, filosofia, poesia in Teilhard de Chardin.* Filosofia e vita 4 (Torino 1963) 343-362.

998 WALCOT, Stephen. *The Witness of Teilhard.* Michael de la Bedoyere's Search 1 (London 1962) 227-229.

999 WALSCHAP, Gerard. *Teilhard de Chardin.* Nieuw Vlaams Tijdschrift 16 (Antwerpen 1963) 181-196.

1000 WEIL, Apolônio, O. F. M. *P. Teilhard de Chardin.* Vozes 58 (Petrôpolis 1964) 514-524.

1001 WILDIERS, N. M. *Introduzione a Teilhard de Chardin.* Traduzione dal francese di Caterina CONIO. 3a edizione riveduta dall'autore. — Milano (Bompiani) 1964, 8°, 173 p. (= Delfini - Cultura, 4).
Cf. AHSI 32 (1963) 405, n. 795.

1002 WILDIERS, N. M. *Teilhard de Chardin.* Aus dem Französischen übersetzt von Karl SCHMITZ-MOORMANN. 3. Auflage. — Freiburg/Br. (Herder) 1963, 8°, 135 p. (= Herder Bücherei, 122).
Cf. AHSI 31 (1962) 470, n. 683.

1003 WILDIERS, N. M. *Teilhard de Chardin.* Traducción de Juan BRIS. — Barcelona (Fontanella) 1963, 8°, 191 p. (= Testigos del siglo XX, 4).

1004 WILDIERS, N. M. *Teilhard de Chardin. Een inleiding in zijn denken.* Antwerpen-Amsterdam (Standaard-Boekhandel) 1964, 8°, 182 p.

1005 WILDIERS, N. M. *W stronę chrześcijańskiego neohumanizmu* [Vers le néohumanisme chrétien]. Życie i Myśl 13 (Warszawa 1963) n. 9-10, 158-165.
Traduction du 3e chapitre du livre signalé dans AHSI 30 (1961) 476, n. 649.

1006 WREDE, Michael. *Die Einheit von Materie und Geist bei Teilhard de Chardin.* Limburg (Lahn-Verlag) 1964, 8°, 76 p. (= Glauben - Wissen - Wirken, 3).

1007 ZAEHNER, R. C. *Matter and Spirit: Their Convergence in Eastern Religions, Marx and Teilhard de Chardin.* New York (Harper and Row) 1963, 8°, 210 p.
Édition anglaise: *The Convergent Spirit.* London (Routledge and Kegan Paul) 1964, 8°, 210 p.

1008 ZOLO, Danilo. *Dopo il « Monitum » del Sant'Uffizio (Lo status quaestionis su P. Teilhard de Chardin).* Testimonianze 5 (Firenze 1962) 550-557.

1009 ZOLO, Danilo. *Una messa a punto di P. de Lubac sull'interpretazione di Teilhard de Chardin.* Testimonianze 6 (Firenze 1963) 193-204.

Tesauro, Emanuele, 1592-1675, jésuite jusqu'en 1635.

1010 COSTANZO, Mario. *Il Tesauro o dell'« Ingannevole maraviglia ».* Dans: ID. *Dallo Scaligero al Quadrio* (Milano, All'insegna del pesce d'oro 1961) 67-100.

1011 DONATO, Eugenio. *Tesauro's Poetics: Through the Looking Glass.* Modern Language Notes 78 (Baltimore, Md. 1963) 15-30.

Thalhammer, Johannes, 1847-1934.

1012 GEBHARDT, Antal. *Thalhammer János emlékezetére. Mecsek-hegység és környékének dipterafaunája* [A la mémoire du P. Jean Th. La faune diptère de la montagne Mecsek et de ses environs]. Janus Pannonius Múzeum Évkönyve 1962 (Pécs 1963) 5-38.
Résumé allemand: *Die Dipterenfauna des Mecsekgebirges und Umgebung,* p. 38.

Toledo, Francisco de, 1533-1596.

1013 DEL PÁRAMO, Severiano, S. I. *La plenitud de gracia de la Santísima Virgen, según el Cardenal Francisco de Toledo S. I.* Estudios marianos 24 (Madrid 1963) 176-192.

Tonquédec, Joseph de, 1869-1962.

1014 JUGNET, Louis. *Traditionnel et moderne: le R. P. J. de Tonquédec (1869-1962).* Pensée catholique, n. 84 (Paris 1963) 24-43.

Torres, Cosme de, 1510-1570.
Voir aussi n. 1058.

1015 SCHURHAMMER, Georg, S. I. *1551 Nen Iezusu kaishi Cosume de Torres to bukkyô-to no Yamaguchi no tôron.* [Les disputes de C. de Torres à Yamaguchi en 1551]. Tokyo (Shin sei sha kan) 1964, 8°, 174-30 p., 2 pl.
Traduction japonaise, par Arcadio SCHWADE S. I. et Shoji KAMIO, de l'étude signalée dans AHSI 26 (1957) 438, n. 158.

Ugarte, Juan, 1662-1730.

1016 HITTELL, Theodore H. *El triunfo de la cruz. The First Chip Built in the Californias.* San Francisco (California Historical Society) [1963], 12°, 15 p. (= Special Publication, 38).
Réédition d'un article sur le voyage du P. J. Ugarte, en 1719, publié dans: The Californian (1880).

Valencia, Gregorio de, 1549-1603.

1017 WOLTER, Hans, S. I. *La Chiesa nel colloquio tra Gregorio di Valenza e Luca Osiander.* Dans: *Sentire Ecclesiam* I (Roma, Edizioni Paoline 1964) 649-684.
Traduction de l'étude signalée dans AHSI 31 (1962) 470, n. 686.

Valensin, Auguste, 1879-1953.

1018 BLANCHET, André, S. I. *La littérature et le spirituel.* III. *Classiques d'hier et d'aujourd'hui.* Paris (Aubier) 1961, 8°, 320 p.
Voir: *Un grand seigneur de l'esprit: le Père Auguste Valensin,* p. 43-70. Réédition de l'article signalé dans AHSI 24 (1955) 522, n. 442.

Traduction espagnole: *La literatura y lo espiritual.* III. *Clásicos de ayer y de hoy.* Madrid (Razón y fe) 1964, 8º, 294 p. Voir: *Un gran señor del espíritu: el Padre Augusto Valensin,* p. 41-66.

1019 CHARASSON, Henriette. *Une grande figure: Auguste Valensin.* Revue des Deux Mondes (Paris 1962) 580-592.

1020 CRASTRE, Victor. *Le Père Auguste Valensin.* Cahiers du Sud 50 (Marseille 1963) 136-139.

Van den Gheyn, Joseph, 1854-1913.

1021 REMY, Fernand. *Les circonstances de la nomination du Père Joseph Van den Gheyn S. I. comme conservateur de la section des manuscrits de la Bibliothèque Royale.* Centrale Bibliotheek van de Rijksuniversiteit te Gent. Mededelingen (1963) n. 3, 1-8.

Van Ortroy, François, 1854-1917.

1022 CLASEN, Sophronius, O. F. M. *Zur Kritik Van Ortroys an der « Legenda trium sociorum ».* Dans: *Miscellanea Melchor de Pobladura* I (Roma 1964) 35-73.

Vázquez, Gabriel, 1549-1604.

1023 BENEDETTO, Arnald, S. I. *God's Foreknowledge according to the Philosophical Teachings of Gabriel Vázquez.* Excerpta ex dissertatione ad lauream in facultate philosophica Pontificiae Universitatis Gregorianae. — Roma (Typ. Pont. Univ. Greg.) 1964, 8º, 56 p.

1024 MALDONADO ARENAS, Luis. *El comentario de Gabriel Vázquez a la « Quaestio I » de la Suma, en la perspectiva de la problemática contemporánea en torno a la esencia de la teología.* Vitoria (Editorial Eset) 1964, 8º, XIX-229 p.

1025 MALDONADO ARENAS, Luis. *El legado inmediato del pasado en la teología de Gabriel Vázquez.* Scriptorium Victoriense 10 (Vitoria 1963) 300-321.

Velasco, Juan de, 1727-1792.

1026 VELASCO, Juan de, S. I. *Historia del Reino de Quito.* Introducción de J. TOBAR. Texto establecido por Aurelio ESPINOSA PÓLIT S. I. — Puebla, Méx. (J. M. Cajica) 1961, 2 vol., 8º, CIV-441 et 846 p. (= Biblioteca ecuatoriana mínima. La colonia y la república).

Ventura, Gioacchino, 1792-1861, jésuite jusqu'en 1817.

1027 ANDREU, Francesco, C. R. *P. Gioacchino Ventura. Saggio biografico.* Regnum Dei 17 (Roma 1961) 1-161.

Voir: *Gesuita,* p. 2-7.

Verdi (Khodair), Simone, 1714-1783.

1028 ZEDDA, Claudio. *L'insegnamento delle lingue orientali nella Pontificia Università Lateranense dal 1781 ai nostri giorni.* Divinitas 7 (Roma 1963) 455-470.

Sur l'ex-jésuite S. Verdi, premier professeur de langues orientales, voir p. 456-459.

Vieira, António, 1608-1697.

Voir aussi n. 343.

1029 CANTEL, Raymond. *Vieira e a Filosofia política do Quinto Império.* Tempo presente, n. 17-18 (Lisboa 1960) 22-27.

1030 CASTRO, Aníbal Pinto de. *O Padre António Vieira e Cosme III de Médicis, com quatro cartas inéditas.* Revista de História Literaria de Portugal 1 (Lisboa 1962) 158-190.

1031 CIDADE, Hernâni. *P. António Vieira.* Lisboa (Arcádia) 1964, 8º, 277 p. (= A Obra e o Homem, 13).

CR. Brotéria 78 (1964) 454-455 (J. Maia).

1032 DOMINGUES, Mário. *O Drama e a Glória do P. António Vieira.* 2ª ed. Lisboa (Romano Torres) 1964, 8º, 374 p.

1033 HAUBERT, Maxime. *L'Église et la défense des « sauvages ». Le Père Antoine Vieira au Brésil.* Bruxelles (Académie royale des sciences d'Outre-Mer)

1964, 8°, 280 p. (= Classe des sciences morales et politiques, N. S. XXVIII, 4).

CR. Bull. des études portug. 25 (1964) 277-278 (R. Cantel).

Vilallonga, Joaquín, 1868-1963.

1034 BERNAD, Miguel A., S. I. *Father Joaquín Vilallonga. 1868-1963.* Philippine Studies 12 (Manila 1964) 32-50.

Vilela, Manuel, 1852-1898.

1035 CASIMIRO, Acácio, S. I. *P. Manuel Vilela 1852-1898.* Arquivo da Província Portuguesa 2 (Lisboa 1943-62) 589-592.

Viscardo y Guzmán, Juan Pablo, 1748-1798.

1036 VARGAS UGARTE, Rubén, S. I. *La carta a los españoles americanos de don Juan Pablo Viscardo y Guzmán.* Segunda edición. — Lima (Librería e Imprenta Gil) 1964, 12°, 174 p.

Völcker, Johannes Ambrosius, c. 1547-1610.

1037 WEISS, Hellmuth. *Ein estnisches Sprachdenkmal aus der Zeit der Gegenreformation.* Zeitschrift für Ostforschung 12 (Marburg 1963) 688-699, 4 pl.

Sur l'activité du P. J. A. Völcker, « catechista estonicus », à qui l'auteur attribue ce manuscrit estonien.

Weigel, Gustave, 1906-1964.

1038 OCHAGAVÍA L., Juan, S. I. *El Padre Gustave Weigel.* Mensaje (Santiago de Chile 1964) 83-88.

Weisweiler, Heinrich, 1893-1964.

1039 *Pater Heinrich Weisweiler S. I.* Scholastik 39 (Frankfurt a. M. 1964) 161-162.

Widl, Adam, 1639-1710.

1040 FERNÁNDEZ, Juan Manuel, S. I. *Poetas latinos de la Compañía de Jesús: Adam Widl (1639-1710).* Humanidades 7 (Comillas 1955) 215-254.

Willaert, Léopold, 1878-1963.

1041 HALKIN, Léon-E. *Le R. P. Léopold Willaert (1878-1963).* Revue belge de philologie et d'histoire 41 (Bruxelles 1963) 1379-1380.

Włodek, Ignacy, 1723-1780.

1042 CIEŃSKI, Andrzej. *Ignacy Włodek jako krytyk i teoretyk literatury* [I. W. comme critique et théoricien de la littérature]. Rocznik Zakładu Narodowego im. Ossolińskich T. V. (Wrocław 1957) 401-436.

1043 STASIEWICZ, Irena. *Ignacy Włodek, jeden z pierwszych teoretyków nauki w Polsce XVIII wieku* [I. W., un des premiers théoriciens de la science en Pologne au XVIIIe siècle]. Sprawozdania z Prac Naukowych Wydziału Nauk Społecznych. Wydział Nauk Społecznych PAN 4 (Wrocław-Warszawa-Kraków 1961) n. 2, 131-133.

1044 STASIEWICZ, Irena. *Z poczatków teorii nauki w Polsce. Ignacy Włodek i jego dzieło* [Sur les origines de la théorie de la science en Pologne. I. W. et son œuvre]. Wrocław-Warszawa-Kraków (Zakład Narodowy im. Ossolińskich. Wydawnictwo PAN) 1963, 8°, 90 p.; résumé p. 81-82.

Xavier, S. Francisco, 1506-1552.

Voir aussi n. 130, 276, 323, 355.

1045 ARRUPE, Pedro, S. I. *Sei Francisko de Sabieru Shokanshô* [Lettres de S. F. Xavier]. Tokyo (Iwanami-Shoten) 1963, 2 vol., 12°, 361 et 292 p., 4 cartes.

1046 BECKMANN, Johannes, S. M. B. *Franz Xaver in Indien und Indonesien.* Neue Zeitschrift für Missionswissenschaft 20 (Schöneck 1964) 286-292.

A propos du vol. II/1 de la biographie de Xavier (par le P. Schurhammer) signalé dans AHSI 32 (1963) 408, n. 835.

1047 FLACHSMEIER, Horst R. *Pioniere der Mission: Franz Xavier (1506-1552), David Livingstone (1813-1873), Hudson Taylor (1832-1905).* Gießen und Basel (Brunnen-Verlag) 1963, 12°, 208 p. (= Brunnen-Taschenbuch, 11-12).

Voir: *Franz Xavier, der große katholische Missionar,* p. 5-70.

1048 Gomes Catão, Francisco Xavier. *Túmulo de S. Francisco Xavier.* Boletim Eclesiástico da Arquidiocese de Goa 23 (1964) 122-127.

1049 Montguerre, Jean-Marc. *St. Francis Xavier.* New York (Doubleday and Co.) 1963, 8°, 165 p.

Traduction du livre signalé dans AHSI 31 (1962) 471, n. 705.

1050 Montini, Giovanni B. [Paolo VI]. *S. Francesco Saverio uomo di desiderio e di preghiera. La spiritualità di un grande missionario.* Fede e civiltà (Parma 1963) n. 10, 74-76; aussi dans: Spiritualità missionaria (Parma 1963) 154-156.

1051 Perroy, Marguerite. *Saint François Xavier, le grand routier du Christ.* Lyon (Éditions du Sud-Est) 1962, 8°, 75 p. (= Nos amis les saints).

1052 Rayanna, [Puthota], S. I. *St. Francis Xavier and his Shrine.* Ranchi (Catholic Press) 1964, 12°, vi-140 p. ill.

1053 Schurhammer, Georg Otto, S. I. *Milagres e Lendas de S. Francisco Xavier à luz da crítica.* Comunicação feita em Assembleia geral ordinária de 1 de Fevereiro de 1963. Academia Portuguesa da História. Anais, II série, 13 (Lisboa 1963) 35-55.

1054 Schurhammer, Jorge, S. I. *El primer héroe. San Francisco Javier. Esbozo de su vida.* Traducido del alemán por el Siglo de las misiones. Tercera edición. — Bilbao (Siglo de las misiones) 1964, 12°, 127 p. (= Héroes del apostolado católico).

Contient la troisième édition de l'opuscule signalé dans AHSI 26 (1957) 431, n. 88, et la deuxième édition de la biographie en images (chap. 9, p. 77-125) signalée dans AHSI 26 (1957) 447, n. 241.

1055 Schurhammer, Georg, S. I. *S. Francisco Xavier e a sua Época.* Studia 12 (Lisboa 1963) 7-28.

1056 Schurhammer, Georg, S. I. *Sinutji Santo Franciskus Xaverius, Rasul India lan Djepang* [S. Fr. X., Apôtre des Indes et du Japon]. — Semarang, 1962, 8°, 263 p. lithogr.

Traduction javanaise de la biographie majeure (1925), signalée dans AHSI 26 (1957) 433, n. 113.

1057 Schurhammer, Georg, S. I. *Tung Ya Ts'un tou. The Apostle of the Far East, St. Francis Xavier.* Taichung, Taiwan (Kuanchi) 1958, 8°, 166 p. (= Lives of Saints Series, 4).

Nouvelle traduction chinoise de la biographie signalée au n. précédent.

1058 Schurhammer, Georg, S. I. *Xaveriana.* Herausgegeben unter Mitwirkung von László Szilas S. I. — Rom (Institutum Historicum S. I.), Lisboa (Centro de Estudos Históricos Ultramarinos) 1964, 8°, xx-703 p., 5 pl. (= Gesammelte Studien, herausgegeben zum 80. Geburtstag des Verfassers, Bd. III; Bibliotheca Instituti Historici S. I. 22).

Édition réunissant de 37 articles xavériens, qui ont, dans la *Bibliographie des P. Georg Schurhammer* (mentionnée ci-dessus au n. 276), les numéros suivants: 304b, 289, 161, 175, 91, 103, 340, 324, 199, 254, 174, 245, 338, 271, 277, 204, 205, 336, 337, 267, 288, 259, 162, 318, 263, 253, 145, 19, 274, 255, 213, 330, 252, 209, 69, 283, 284.

Ce volume contient aussi deux articles qui ne sont pas directement xavériens mais qui peuvent, utilement, être incorporés à l'histoire xavérienne: 67. *Die Anfänge des Römischen Archivs der Gesellschaft Jesu (1538-1548)* (224), p. 467-488; 75. *Les controverses du Père Cosme de Torres S. I. avec les bouddhistes de Yamagouchi, 1551,* (131), p. 631-652.

Zaccaria, Francesco Antonio, 1714-1795.

Voir aussi n. 328.

1059 Bruch, Richard. *Die Ausbildung der Lehre von den Erkenntnisquellen der Moraltheologie im 17. und 18. Jahrhundert.* Zeitschrift für katholische Theologie 85 (Innsbruck 1963) 440-459.

Voir: *Jacques Besombes C. D. C. und Francesco Antonio Zaccaria S. I.,* p. 452-457.

Zahorowski, Hieronim, 1582-1634, jésuite jusqu'en 1614.

1060 TAZBIR, Janusz. *Hieronim Zahorowski, zapomniany autor głośnego pamfletu* [H. Z., l'auteur oublié d'un célèbre pamphlet]. Kwartalnik Historyczny 70 (Warszawa 1963) 341-361.

Zapelena, Timoteo, 1883-1962.

1061 *P. Timotheus Zapelena S. I. (1883-1962) eiusque scripta.* Pontificia Universitas Gregoriana. Liber annualis (1963) 97-98.

Zimmerman, Joseph A., 1885-1954.

1062 SCOTT, John M., S. I. *The Letters of Fr. Joseph A. Zimmerman S. I.* Social Justice Review 54 (Saint Louis 1961-62) 311-314, 348-352, 387-389; 55 (1962-63) 24-25, 64-66, 96-99, 131-133, 169-172, 202-203, 244-246, 278-279, 316-318.

Zipoli, Domenico, 1688-1726.

1063 AYESTARÁN, Lauro. *Domenico Zípoli: vida y obra.* Buenos Aires (Pontificia Universidad Católica) 1962, 8°, 39 p. (= Facultad de artes y ciencias musicales. Lecturas musicológicas, 1). — Montevideo (Museo Histórico Nacional) 1962, 8°, 39 p. (= Sección de Musicología, 2).
CR. Hisp. Amer. Hist. Rev. 44 (1964) 135-136 (R. Stevenson).

1064 AYESTARÁN, Lauro. *Domenico Zípoli y el barroco musical sudamericano.* Revista musical chilena, n. 81-82 (Santiago de Chile 1962) 94-124.

1065 AYESTARÁN, Lauro. *Las últimas investigaciones en torno de Domenico Zípoli.* Clave, voz de la juventud musical uruguaya (Montevideo 1962) agosto-septiembre, 6-14.

1066 DE RUBERTIS, Vittorio. *Dove e quando nacque e morì Domenico Zipoli.* Rivista musicale italiana 53 (Milano 1951) 152-157.

1067 FURLONG, Guillermo, S. I. *Domenico Zípoli, el músico, en el Río de la Plata.* Estudios (Buenos Aires 1963) 614-618.

1068 ZIPOLI, Domenico. *« Sonate d'intavolatura per organo e cimbalo ». Orgel- und Cembalowerke (1716).* Nach dem Urtext herausgegeben von Luigi Ferdinando TAGLIAVINI. Bd. I. *Orgelwerke.* Bd. II. *Cembalowerke.* Heidelberg (W. Müller, Süddeutscher Musikverlag) [1958-1959], 4°, XXVII-37 et VIII-31 p.
Sur l'auteur et son œuvre, voir la préface allemande (p. VII-XIII), italienne (p. XIV-XX) et anglaise (p. XXI-XXVII).

Liste complémentaire des personnes.

Quand les dates de naissance et de décès ne nous sont pas connues, nous donnons, entre parenthèses, l'année mentionnée dans notre notice. Les chiffres qui suivent les dates indiquent le numéro courant de cette bibliographie.

VII. Comptes rendus d'ouvrages précédemment annoncés.

Les chiffres entre parenthèses qui suivent les titres abrégés indiquent le volume de notre revue et le numéro courant de la bibliographie correspondante.

1* ACOSTA, J. de. *Historia natural de las Indias* (32, 311). Hisp. Amer. Hist. Rev. 44 (1964) 236-237 (N. Guice).

2* ÁLVAREZ, B. *Escritos espirituales* (30, 266). Salmanticensis 10 (1963) 347-348 (B. Jiménez Duque).

3* BARTHÉLEMY-MADAULE, M. *Bergson et Teilhard de Chardin* (32, 651). Rev. Teilhard, n. 19 (1964) 38-40 (A.-A. Devaux); Nouv. rev. théol. 86 (1964) 1008-1009 (G. Isaye).

4* BATLLORI, M. *Gracián y el barroco* (27, 259). Anal. S. Tarrac. 25 (1962) 327-328 (J. O'Callaghan).

5* BAUCKE, F. *Zwettler-Codex* (28, 157). Rev. de Indias 22 (1962) 580-582 (M. A. Ochoa Brun).

6* BAUDIN, L. *État jésuite du Paraguay* (31, 215). Rev. de Indias 22 (1962) 530 (N. Helmer).

7* *Bibliografia de S. Leite* (31, 452). Rev. d'hist. eccl. 58 (1963) 1104-1105 (F. Combaluzier).

8* BOGLER, Th. *Benedikt und Ignatius* (32, 68). Ons Geest. Erf 38 (1964) 107-108 (L. M.); Theol. Sutdies 25 (1964) 483-484 (M. J. O'Connell).

9* BONTINCK, F. *Lutte autour de la liturgie chinoise* (31, 226). Neue Z. f. Missionswiss. 20 (1964) 71-72 (Beckmann); Rech. de science rel. 52 (1964) 333-336 (H. Bernard-Maitre); Ami du Clergé 74 (1964) 67-70 (G. Ourÿ).

10* BORJA, F. de. *Tratados espirituales* (32, 346). Teol. espirit. 8 (1964) 153-154 (M. García Miralles); Razón y fe 169 (1964) 429 (E. Jorge); Manresa 36 (1964) 364 (Granero); Ons Geest. Erf 38 (1964) 331 (J. A.); Miscel. Comillas 41 (1964) 400-401 (C. M. A.); Rev. d'ascét. et de myst. 40 (1964) 509-510 (H. de Gensac).

11* BRODRICK, J. *Robert Bellarmino* (30, 285 et 32, 331). Brotéria 79 (1964) 120 (L. de C.); Anal. Bolland. 82 (1964) 280 (J. van der Straeten); Antonianum 29 (1964) 359-360 (I. Vázquez); Manresa 36 (1964) 367 (Granero); Nouv. rev. théol. 86 (1964) 899 (J.-F. Gilmont); Bijdragen 25 (1964) 333 (P. Fransen); Culture 25 (1964) 294 (E. Parent); Nova et vetera 39 (1964) 77 (Ch. Journet).

12* BROUWERS, L. *C. Scribani* (31, 537). Nouv. rev. théol. 85 (1963) 1107-1108 (R. Mols); Rev. d'hist. eccl. 59 (1964) 101-112 (B. A. Vermaseren).

13* CARAMAN, Ph. *Henry Morse* (26, 596). Rev. hist. 231 (1964) 534-535 (Vovelle).

14* CASTELLOTE CUBELLS, S. *Anthropologie des Suarez* (32, 619). Estud. polit., n. 134 (1964) 326 (L. G. San Miguel).

15* CAUSSADE, J. P. de. *Lettres spirituelles* (31, 347). AHSI 33 (1964) 136-147 (J. Jiménez B.); Geist und Leben 37 (1964) 232 (R. Silberer); Rev. d'hist. eccl. 59 (1964) 591-593 (L. Cognet); Rev. de théol. et de phil. 97 (1964) 167 (E. Fuchs); Irish Theol. Quart. 30 (1963) 288 (E. Long).

16* CHADWICK, H. *St. Omers to Stonyhurst* (31, 125). Nouv. rev. théol. 85 (1963) 1108 (R. Mols); Rev. d'hist. eccl. 58 (1963) 1076-1078 (H. Dauphin).

17* CLORIVIÈRE, P. de. *Exercice de la prière et de l'oraison* (30, 315). Bull. de litt. eccl. (1964) 237-238 (E. Boularand).

18* CORREA CALDERÓN, E. *Baltasar Gracián* (31, 398). Razón y fe 168 (1963) 387 (R. M. de Hornedo).

19* CUÉNOT, C. *Lexique Teilhard de Chardin* (32, 676). Études francisc. 13 (1963) 224-229 (P. Edgar).

20* DALMASES, C. de. *Fontes narrativi de S. Ignatio,* III (29, 500). Estud. ecl. 39 (1964) 227-237 (M. Quera); Anal. Bolland. 82 (1964) 278-280 (B. de Gaiffier).

21* DELIUS, W. *Antonio Possevino* (31, 502). Riv. stor. ital. 76 (1964) 235-236 (G. Cozzi); Deutsche Literaturzeitung 85 (1964) 495-497 (E. Winter); Ecum. Rev. 13 (1962-63) 348 (L. Zander).

22* DE ROSA, G. *Gesuiti in Sicilia* (32, 153). AHSI 33 (1964) 355-357 (M. Colpo); Civ. catt. (1963) IV, 617-618 (A. Messineo); Humanitas 19 (1964) 520-522 (A. Cestaro); Studi storici 4 (1963) 806-810 (R. Composto); Arch. teol. granad. 27 (1964) 470-471 (M. Sotomayor).

23* DUNNE, G. H. *Jesuits in China* (31, 228). Re-unión 8 (1963) 289-291 (J. Herreros); Pacific Hist. Rev. 32 (1963) 440-442 (F. Michael); Rech. de science rel. 52 (1964) 330-333 (H. Bernard-Maitre); Journal of the Amer. Or. Soc. 83 (1963) 387 (B. Szcześniak).

24* Favre, P. *Mémorial* (29, 374). Rech. de science rel. 51 (1963) 640-643 (A. Ravier).

25* Fernández Díaz-Nava, A. *Principio de totalidad según el C. Lugo* (30, 501). Antonianum 29 (1964) 344-346 (I. Campelo).

26* Furlong, G. *Misiones de Guaranies* (31, 181). Historia 2 (1962-63) 291-293 (G. Guarda).

27* Gilmont, J.-F. *Écrits spirituels des premiers jésuites* (31, 4). Geist und Leben 36 (1963) 395-396 (R. Silberer); Rev. d'hist. eccl. 59 (1964) 344-345 (J. Ruysschaert); Rev. de espirit. 23 (1964) 324-325 (Fortunato de J. Sacr.); Rev. d'hist. de l'Église de France 19 (1963) 117-119 (H. Bernard-Maitre).

28* Gonçalves, S. *Primera parte de História dos Religiosos de Companhia de Jesus,* II-III (29, 209 et 31, 235). Neue Z. f. Missionsw. 20 (1964) 156-157 (Beckmann); Brotéria 78 (1964) 525 (D. M.).

29* Grenet, P.-B. *P. Teilhard de Chardin* (29, 688). Pensamiento 19 (1963) 484-487 (J. Hellín); Scholastik 29 (1964) 466-467 (A. Haas).

30* Guillermou, A. *Les jésuites* (30, 16). Rev. d'hist. des rel. 164 (1963) 120-122 (P. Flament).

31* Heuser, A. *Shaping Vision of Hopkins* (27, 279). Victorian Stud. 3 (1959) 305-308 (W. J. Ong); Modern Philol. 56 (1959) 282-283 (J. Pick); English 12 (1959) 147-148 (D Stanford); London Mag. 6 (1959) Sept. 75-77 (E. Jennings); Modern Language Rev. 54 (1959) 424-425 (W. H. Gardner); Yale Rev. 48 (1959) 410-412 (J. E. Hary); Church Quart. Rev. 161 (1960) 124-125 (M. Merchant); Comparative Lit. 12 (1960) 172-175 (C. Moore).

32* Hopkins, G. M. *Journal and Papers* (28, 363). Victorian Stud. 3 (1959) 305-308 (W. J. Ong); New Statesman 57 (1959) 338-339 (J. Jones); Essays in Criticism 10 (1960) 215-219 (A. G. Hill); Rev. for Engl. Stud. 11 (1960) 445-447 (P. Ure).

33* Hopkins, G. M. *Sermons and Devotional Writings* (28, 364). Essays in Criticism 10 (1960) 215-219 (A. G. Hill); Rev. for Engl. Stud. 11 (1960) 445-447 (P. Ure).

34* Iparraguirre, I. *Espíritu de S. Ignacio* (27, 355). Geist und Leben 36 (1963) 395 (R. Silberer); Angeles de las mis. (1964) n. 2, 34 (A. López Varona).

35* Iparraguirre, I. *Répertoire de spiritualité ignatienne* (30, 3). Geist und Leben 36 (1963) 395-396 (R. Silberer); Rev. d'hist. eccl. 59 (1964) 345 (J. Ruysschaert); Rev. de espirit. 23 (1964) 325 (Fortunato de J. Sacr.); Rev. d'hist. de l'Église de France 49 (1963) 117-119 (H. Bernard-Maitre).

36* Isla, J. F. de. *Fray Gerundio* (31, 421). Bull. hisp. 65 (1963) 378-381 (J. Sarrailh).

37* Julius a Nembro. *L'Immacolata negli scritti di G. Perrone* (30, 539). Antonianum 39 (1964) 148-149 (B. Korošak).

38* Kasper, W. *Tradition in der Römischen Schule* (31, 273). Rev. d'hist. eccl. 58 (1963) 968 (V. Conzemius); Rev. esp. de teol. 23 (1963) 380-382 (Bernardino de Armellada); Nouv. rev. théol. 86 (1964) 195 (G. Dejaifve).

39* Koerbling, A. *Father R. Mayer* (31, 472). Austral. Cath. Rec. 41 (1964) 168-169.

40* La Colombière, C. *Écrits spirituels* (32, 507). Razón y fe 168 (1963) 499-500 (F. S.) Ephem. Carm. 14 (1963) 495-496 (Eulogio de la V. del Carmen); Rev. d'hist. eccl. 59 (1964) 312-313 (L. Cognet); Geist und Leben 37 (1964) 232-233 (R. Silberer); Rev. d'ascét. et de myst. 40 (1964) 258-259 (H. G.); Rev. de théol. et de phil. 97 (1964) 167 (E. Fuchs).

41* La Costa, H. de. *Jesuits in the Philippines* (30, 201). AHSI 33 (1964) 149-151 (E. J Burrus); Historia 2 (1962-63) 337-339 (A. Huneeus); Rev. d'hist. eccl. 59 (1964) 586-588 (F. Bontinck); South East Asia Journal of Theol. 4 (1962) 73-75 (P. G. Gowing).

42* Leite, S. *Novas páginas de história do Brasil* (31, 188). Arch. ibero-amer. 24 (1964 130 (P. Borges); Verbum 21 (1964) 235-239 (A. C. da Silva Telles).

43* Lewis, J. *Gouvernement spirituel selon S. Ignace* (30, 473). Gregorianum 45 (1964) 582-583 (L. Őrsy).

44* Lewy, G. *Political Philosophy of Juan de Mariana* (29, 557). Rev. d'hist. eccl. 59 (1964) 391-392 (V. Conzemius).

45* Loyola, I. de. *Obras completas* (32, 52). Arch. teol. granad. 27 (1964) 389-390 (A. Segovia).

46* Lubac, H. de. *Pensée religieuse de Teilhard de Chardin* (31, 632). Thought 39 (1964) 135-140 (J. F. Ewing); Rev. d'hist. eccl. 59 (1964) 723-724 (L. Gaillard); Testimonianze 6 (1963) 193-204 (D. Zolo).

47* Meurers, J. *Teilhard de Chardin* (32, 742). Scholastik 39 (1964) 416-419 (A. Haas).

48* Monasterio Sánchez, J. *Espiritualidad del P. La Puente* (31, 450). Manresa 36 (1964) 365 (C. M. Abad).

49* Nadal, H. *Commentarii de Instituto S. I.* (31, 31). Razón y fe 168 (1963) 393-394 (J. A. S.); Rev. d'ascét. et de myst. 40 (1964) 105-107 (H. de Gensac); Gregorianum 45 (1964) 592-594 (G. Dumeige); Estud. ecl. 39 (1964) 410-411 (F. Mateos); Nouv. rev. théol. 86 (1964) 1017-1018 (J.-F. Gilmont).

50* Olivares, E. *Votos de los escolares de la C. de J.* (31, 34). Comment. pro relig. 42 (1963) 364-365 (A. Díez).

51* Pacheco, J. M. *Jesuitas en Colombia*, II (32, 206). Nouv. rev. théol. 85 (1963) 1107 (R. Mols); Rev. d'hist. eccl. 59 (1964) 235-236 (G. M. Colombas).

52* Piccolo, F. M. *Informe de la cristiandad de California* (31, 210). AHSI 32 (1963) 211-213 (N. F. Martin); Mid-America 45 (1963) 129 (W. E. Shiels); Hisp. Amer. Hist. Rev. 44 (1964) 94-95 (A. P. Nasatir); Neue Z. f. Missionswiss. 20 (1964) 224 (Specker).

53* Pirri, P. *L'interdetto di Venezia* (28, 85). Boll. dell'Ist. di storia venez. 4 (1962) 401-414 (A. Ventura).

54* Raven, Ch. E. *Teilhard de Chardin* (31, 648). Thought 39 (1964) 148-150 (B. Rogers); Rev. nouv. 35 (1964) 126-139 (L. Morren); Hechos y dichos 40 (1964) 376-381.

55* Richter, F. *M. Luther and I. Loyola* (30, 490). Greek Orth. Theol. Rev. 7 (1961-62) 161-163 (D. J. Constantelos).

56* Roustang, F. *Jésuites de la Nouvelle-France* (30, 147). Arch. teol. granad. 27 (1964) 409-410 (M. Sotomayor).

57* Scaduto, M. *L'epoca di G. Laínez* (32, 161). AHSI 33 (1964) 122-124 (C. de Dalmases); Civ. catt. (1963) IV, 608-613 (A. Martini); Ons Geest. Erf 38 (1964) 218-219 (J. A.); Geist und Leben 37 (1964) 233-234 (A. Ammann); Razón y fe 170 (1964) 125-130 (R. G. Villoslada); Boll. stor. bibl. subalpino 63 (1964) 161-170 (L. Berza); Brotéria 73 (1964) 616-618 (D. M.).

58* Schauf, H. *Ekklesiologie des Cl. Schrader* (29, 629). Rev. d'hist. eccl. 59 (1964) 633-634 (R. Aubert).

59* Schoenberg, W. P. *Gonzaga University* (32, 218). Pacif. Hist. Rev. 33 (1964) 120-122 (A. F. Rolle).

60* Schurhammer, G. *Franz Xaver* II/1 (32, 835). AHSI 33 (1964) 127-130 (C. R. Boxer); Z. f. Missionswiss. 48 (1964) 151-152 (Glazik); Stimmen d. Z. 174 (1964) 236-237 (L. v. Hertling); Gregorianum 45 (1964) 657-660 (B. Schneider); Humboldt, n. 19 (1964) 76; Geist und Leben 37 (1964) 395 (A. M. Ammann); Brotéria 79 (1964) 503-504 (D. M.); Arch. teol. granad. 27 (1964) 410-411 (M. Sotomayor); Selec. de libros 1 (1964) 284-289 (B. Llorca); Neue Z. f. Missionswiss. 20 (1964) 286-292 (J. Beckmann); Nouv. rev.; théol. 86 (1964) 1238-1239 (R. Mols); Mon. Nippon. 19 (1934) 245-248 (H. Cieslik).

61* Schurhammer, G. *Quellen zur Zeit des Hl. Fr. Xaver* (31, 221). Rev. d'hist. eccl. 58 (1963) 934-936 (F. Combaluzier); Mon. Nippon. 18 (1963) 395-396 (A. Schwade); Neue Z. f. Missionswiss. 20 (1964) 70-71 (Beckmann); Bibliogr. mission. 27 (1963) 116 (G. M.); Ons Geest. Erf 38 (1964) 216-218 (L. M.); Streven 17 (1964) 1011 (M. Dierickx); Rev. hist. 232 (1964) 245-246 (P. Chaunu).

62* Sebes, J. *Jesuits and Sino-Russian Treaty of Nerchinsk* (31, 232). Z. f. Missionswiss. 48 (1964) 152-153 (Glazik); Journal of the Amer. Or. Soc. 83 (1963) 162 (B. Szcześniak).

63* Seys, R. *P. J. Aernoudt* (31, 293). Rev. d'hist. eccl. 58 (1963) 985 (N. Huyghebaert).

64* Teilhard de Chardin, P. *Lettres 1914-1919* (31, 666). Bull. de litt. eccl. (1963) 222-224 (E. Boularand).

65* Vallery-Radot, J. *Recueil de plans d'édifices de la Compagnie de Jésus* (30, 253). Jahrbuch des Köln. Geschichtsver. 36-37 (1962) 277-278 (W. Weyres); Z. f. die Geschichte des Oberrheins 111 (1963) 350 (G. Spahr); Palladio 12 (1962) 102-104 (G. D.).

66* Wicki, J. *Documenta indica* VII (31, 238). Neue Z. f. Missionswiss. 20 (1964) 67-68 (Beckmann).

67* Zambrano, F. *Diccionario bio-bibliográfico de la C. de J. en México*, III (32, 8). Nouv. rev. théol. 85 (1963) 1105 (Ch. Martin); Rev. d'hist. eccl. 59 (1964) 233 (R. Aubert); Rev. d'ascét. et de myst. 40 (1964) 377-379 (H. de Gensac); Arch. teol. granad. 27 (1964) 385-386 (M. Sotomayor); Hisp. Amer. Hist. Rev. 44 (1964) 611-612 (E. J. Burrus).

68* Zerlik, A. *X. E. Fridelli* (31, 382). Z. f. Missionswiss. 47 (1963) 314-315 (Glazik).

TABLE DES AUTEURS

Les chiffres renvoient, non aux pages, mais aux numéros de la bibliographie. Les astérisques indiquent les comptes rendus d'ouvrages précédemment annoncés.

VI. - SELECTIORES NUNTII DE HISTORIOGRAPHIA S. I.

I. Res Instituti historici anno 1964.

Praepositum Generalem Societatis Iesu XXVII, P. Ioannem B. Janssens, Dominus ad se evocavit die 5 octobris, postquam per 18 annos — a die 15 sept. 1946 — praefuerat (cf. supra, nn. 555-559 Bibliographiae). Ei Institutum accepta refert novam sedem et aptum oeconomicum ordinem quibus nunc fruitur.

Exeunte septembri patri Candido de Dalmases successit in Instituto eiusque sectione « Monumenta » moderandis P. Antonius de Egaña. P. Dalmases deinceps diriget collectionem « Bibliotheca Instituti » ei a patre Batllori transmissam.

Recessit a sede romana, ut in universitate S. I. bonaerensi historiam legeret, P. H. Storni, abhinc sex annis nobis consociatus ad edenda monumenta missionum paraquariensium, quae proin tardiore gressu procedent. Verum hanc moram compensabit citior editio iamdiu desideratorum monumentorum molucensium, cum ad haec paranda a provincia neerlandica submissus sit P. Hubertus Jacobs. — Magis propitium caelum petere in sua californiana regione coactus est diris morbi molestiis, mense decembri 1963, P. Franciscus A. Rouleau, qui ab anno 1956 nobiscum acceptissimus hospes versabatur; historiam tamen veteris missionis sinicae adornare, quantum licuerit, non desinet. Idem mensis contra feliciter nobis restituerat patrem E. J. Burrus, qui in America diu et periculose decubuerat.

P. Schurhammer novo affectus est honore: praeses reipublicae lusitanae eum inter « magnos officiales » adscivit Ordinis Infantis D. Henrici, recens instituti ad eorum laudem qui bene de historia lusitanarum expeditionum sint meriti. — Die 31 decembris P. Batllori in coetum « Pontificio Comitato per le scienze storiche » cooptatus est.

Photographica editio voluminum MHSI epistulas S. Ignatii complectentium, quam acta superioris anni nuntiabant, statuto modulo processit (supra, n. 73); ita nunc sub prelo quartus tomus est. Praeter t. 90a qui Diarium Nadal excepit (n. 629), novum volumen 91 prodiit: *Documenta Indica,* VIII (n. 295). — Quae pro anno currente debebantur volumina seriei « Bibl. Inst. Hist. S. I. », rite vulgata sunt: N. Cushner, *Philippine Jesuits in Exile,* et G. Schurhammer, *Xaveriana* (voll. XXIV et XXII; nn. 310, 1058): huius *Gesammelte Studien* ultimus tomus proximo vere in lucem emittetur, duabus partibus constans, cum Indice generali. Collectionis autem volumen IV, *La spiritualité de la Compagnie de Jésus,* lingua anglica versum est et a P. Ganss decore editum (n. 19); eiusque prima pars etiam lingua iaponica donata est (n. 63).

Alia sociorum opera: P. Batllori: *Il pensiero della Rinascenza in Spagna e Portogallo,* Milano (Marzorati), 8', 380 p. (extr. e *Grande antologia filosofica,* VI; simul cum P. R. García-Villoslada); P. Burrus: *Misiones norteñas mexicanas de la C. de J.* (n. 261); — *Fray Alonso de Montufar, O. P., Ordenanzas para el coro de la catedral mexicana, 1570,* México (Ed. J. Porrua Turanzas), 16°, 104 p.; — *Kino escribe a la Duquesa* (n. 568); P. Iparraguirre: *Estilo espiritual jesuítico* (n. 21) et tertia editio italica *Direttorio per gli esercizi spirituali,* Milano-Brescia (Ancora-Ed. Cenacolo), 16', 354 p.; P. Schütte: *El « Archivo del Japón »* (n. 8). —

Silentio non est premenda multiplex collaboratio ad plura lexica maiora, ut *Lexikon für Theologie u. Kirche*, *Dictionnaire de Spiritualité*, *Bibliotheca Sanctorum*, *New Catholic Encyclopedia*, *Diccionario de historia eclesiástica de España*, etc.

In magna expositione libraria quae quotannis instruitur Francofurti mense septembri, primum hoc anno etiam Institutum nostrum partem habuit.

Duobus congressibus internationalibus interfuerunt socii. In XXVI americanistarum barcinonensi (31 aug. - 9 sept.) dixerunt P. Zubillaga de S. I. et humanismo in America et iterum de labore culturali S. I. inter Acaxees, P. Batllori de America in relationibus missi S. Sedis, I. Muzi. In III autem de philosophia mediaevali ad alpinum iugum « Mendola » (Bolzano-Bozen, 31 aug.-5 sept.) celebrato prolocutus est P. Batllori de Arnaldo a Villanova.

Inter Monumenta Missionum locum habebit etiam volumen colligens « Monumenta Azevediana » (scil. de B. Ignatio Azevedo eiusque in martyrio sociis), quibus incumbet, absoluto iam quod per hos annos concinnaverat compendio de historia antiquae Societatis in Brasilia, P. S. Leite.

II. Varia memoratu digna.

Hoc anno 7 augusti Societas Iesu diem recoluit quo ante 150 annos eam Sedes Apostolica solemniter per universum orbem redintegrabat, postquam iam alicubi iuridicam ei exsistentiam tribuerat. Eventum extulit epistula Pontificis Pauli VI die 20 eiusdem mensis ad Praepositum generalem missa (cf. *Acta Ap. Sedis*, 1964, p. 803-805). Occasio huius commemorationis arripienda visa est ut appararetur, dimidio elapso saeculo ab edito opere L. Carrez (1910), novus *Atlas geographicus* hodiernae Societatis (cf. supra, n. 6). Constat is tabulis uniuscuiusque nationis coloratis quidem, sed simplici modo delineatis; ex adverso appositi sunt anni quibus singularum provinciarum domus coeptae sunt. Atlas partem praecipuam constituit Annuarii 1964; sed paratur etiam editio separata.

Sua peculiaria festa peregerunt ambae provinciae polonicae, quartum expletum saeculum commemorantes ingressae Societatis in Poloniam. Etiam AHSI proxime de re disseret.

Urbs Macau decrevit solemni quadam ratione sibi honorandam esse quater centenariam memoriam stabilis adventus in eam — inde brevi caput factam apostolatus catholici in Extremo Oriente — primorum Evangelii praeconum, qui ex Societate fuerunt. Summus ipse Pontifex festorum diebus 8-13 decembris habendorum particeps fuit misso legato, ac pluribus texuit merita urbis in historia missionali (cf. *L'Osservatore Romano*, 9-10 dec.; edita videsis supra, nn. 281, 287).

Sive anniversaria celebratione sive aliter laudibus elati sunt plures clari Societatis sodales.

Die 19 ianuarii, decurionibus civitatis bononiensis promoventibus, sollemnis acroasis habita est a praeside Unionis internationalis historiae ac philosophiae scientiae necnon directore Instituti nationalis opticae, Vasco Ronchi, de noto physicae cultore bononiensi Francisco M. Grimaldi († 1663), quod nomen hac occasione via quaedam urbis accepit. Iidem magistratus curaverunt mechanicam reproductionem operis principis P. Grimaldi (postumi): *Physico-Mathesis de lumine, coloribus et iride* (1665).

Consociatio medica iaponica non immemor quidem extiterat abhinc aliquot annis medicinam occidentalem in Iaponiam inductam fuisse quattuor ante saecula a lusitano Ludovico de Almeida, qui in insula Amakusa annis 1555-61 construxit et rexit primum generale nosocomium, quique dein Societatem am-

plexus est († 1583). Hoc autem anno perfectum magnaque pompa auspicatum est monumentum ei in oppidulo eiusdem insulae Hondo erectum cura P. Sean Ryle, e Societate S. Columbani, orationem habente Apostolico Internuntio (cf. n. 363).

Trium memoriae in patriis suis apposito vel erecto lapide renovatae sunt: in pago Causses-et-Veyran (Béziers) latini poëtae Iacobi Vanière (1664-1739), in urbe Linz missionarii et exploratoris Xav. Ernberti Fridelli (1673-1743), in oppido Neunburg vorm Wald (Oberpfalz, Bavaria) missionarii ad plebem Io. B. Aschenbrenner († 1921).

Condito contra annuo praemio et publico sato horto honestatum est nomen P. Ioannis LaFarge, anno superiore defuncti, promotoris iuridicae aequalitatis stirpium: illud instituit et hoc anno primum attribuit neoeboracense Catholic Interracial Council, a Patre conditum; hic in Israele eius nomen posteris commendabit.

In urbe Ebora, quae per duo saecula universitate Societatis inclaruit, haec iterum regendum suscepit, munificentia Comitis de Vilalba, institutum studiorum superiorum. Est autem primum eiusmodi non officiale pro quibusvis alumnis in Lusitania, tradetque cursus oeconomicum et scientiarum socialium.

Ad saecularia Concilii Tridentini expleti festa conferre voluit etiam Archivum Status romanum, eruendo e thesauris suis exponendoque selecta cimelia ad illius tempora pertinentia (cf. n. 169). Ita factum est ut quaedam innotescerent quae adhuc Societatis historicos latebant, vel etiam hi amissa dolebant, ut acta causae a S. Ignatio Romae anno 1538 intentae in sui sociorumque accusatores, et versio itala Exercitiorum, completa die 31 iulii 1555.

Aliud necopinato detegere contigit patri Schurhammer. Dum documenta quaedam FG rimatur, ecce sub oculis eius omnium prima descriptio Xaverii in Asia laborum, a P. Francisco Pérez anno 1579 exarata, cuius notitia tantum remanserat, quamquam in comperto erat ea usum fuisse Bartoli. Lucem videbit in proximo AHSI fasciculo

III. - Necrologia scriptorum de historia S. I. *

Inter viros bene de historia Societatis meritos anno superiore vita functos annumerandus erat P. Aloisius Gonzaga Jaeger, qui diem supremum obiit 21 februarii in urbe Pôrto Alegre (Rio Grande do Sul, Brasilia). Natus erat in Bom Jardim (R. G. S.) 10 iulii 1889, ac Societatis tirocinium aggressus in Campolide (Lusitania) 1909. Angustiis custodiae, in quam, tumultu in Societatem brevi subsecuto, coniectus est, ita pulmonibus laboravit, ut studia sacra ad recuperandam valetudinem intermittere sit coactus, ac tantum anno 1922 sacro ordine insignitus. Ab a. 1924 ad mortem usque in collegio « Anchieta » portoalegrensi degit. Licet ministeriis sacerdotalibus addictus neque specificam formationem nactus, magno ardore historiae Societatis in parte meridionali Brasiliae incubuit (quamquam quaedam etiam exaravit de historia regionali profana atque generali Societatis in Brasilia), iure huiusmodi investigationum veluti praeco apud suos habitus. Praesertim explorandis missionibus saecc. XVII et XVIII territorii brasiliensis australis vacavit, unde etiam beatificationem promovit martyrum rioplatensium, quorum gloriosi exitus loca ipse excavatio-

* Cum a defunctis scriptoribus vulgata, quae adhuc distincte solebamus referre, posthac, pleraque saltem, iam in sectione bibliographica Indicum AHSI (I, 1932-1951; II, 1952-1961) recenseantur, satius videtur solummodo eorum argumenta indicare, allatis tantum peculiari mentione dignis, necnon quae illic forte desiderentur vel antea prodierint.

nibus documentisque definivit (cf., pro Caaró, commentarium editum in AHSI, t. 2, 1933, p. 223-230). Auctor fuit collectionis monographiarum « Jesuitas no Sul do Brasil », a. 1951 edi coeptae; et postquam a. 1956 constitutum est « Instituto Anchietano de Pesquisas », annuum volumen ab eodem emissum moderatus est. Mors eum intercepit dum opus suum princeps concinnat: « Historia da Provincia Sul-Brasileira da Comp. de J. ». Cf. *Index I*, p. 244; *II*, p. 80*.

Decessit in urbe Hanover (New Hampshire), in Civitatibus Foederatis Americae, scriptor Renatus FÜLÖP-MILLER (natus 17 martii 1891 in Caransebeş, Transylvaniae oppido), inter cuius volumina belle ad maioris hominum partis captum res historicas tractantia, ideoque large probata, conspicuum locum obtinet *Macht und Geheimnis der Jesuiten* (1929), quod, licet in multis et graviter peccet (cf. AHSI, t. 1, 1932, p. 138-142), Societatis tamen notitiam ei in summa faventem propagavit apud insuetum cultorum lectorum internationalem coetum. Brevi enim magnae notae editores curarunt versionem anglicam (1930), hispanam et italicam (1931), gallicam (1933). Videtur autem opus adhuc vivere; nam recens versiones, praeter ultimam, iterum prelo sunt datae vel denuo curatae (anglica, 1957; omnes tres, 1963 [cf. Bibliogr., nn. 16, 17 et adde hispanam]); editio vero originalis tertio prodiit a. 1960 (in collectione « Knaur-Bücher der Welt »; altera exierat a. 1932 Berolini, 661 p.). Dignus quoque qui memoretur est liber *The Saints thad moved the World* (1947; versiones ital., gall., germ., hisp. [ex parte, Buenos Aires 1960]): S. Ignatius est enim unus ex quinque Sanctis in eo descriptis.

Die 2 februarii huius anni, provectam senectutem adeptus (natus quippe erat 8 sept. 1880 in Helmond, s'Hertogenbosch), ad superos migravit Traiecti ad Mosam P. Cornelius WESSELS, egregius de asiaticis missionibus scriptor. Societatem auspicatus Mariendaal a. 1899, toto actuosae vitae tempore geographiam tradidit in duobus collegiis, amstelodamensi (1917-20, 1932-62) et noviomagensi (1920-32), aliqua etiam prelo committens in studentium utilitatem (*Palestina in Woord en Beeld,* 12 vol., Groningen 1927-29). Ad duas missionales Societatis regiones in Asia animum suum vertit: centralem, et meridionalem insularum batavo imperio subiectarum. Priorem, quam adhuc scholasticus attigerat (in volumine *Ad annum saecularem restitutae S. I. 1814-1914,* Boscoduci 1914, scribens de A. de Andrade, p. 159-188), illustravit praesertim claro opere: *Early Jesuit Travellers in Central Asia 1603-1721* (The Hague 1924, 8°, XVI-344 p.; cf. AHSI, t. 1, 1932, p. 232-233). Eius autem quae in insulis exstitit saecc. XVI-XVII parum notae missionis, adeo cum Societate nexae, ipse primus e latebris fontes eduxit, historiamque pluribus vel voluminibus vel commentariis attexuit, ut: *De geschiedenis der rom. kathol. missie in Amboina 1546-1605* (Nijmegen-Utrecht 1926; vers. gall., Louvain 1934); *De kathol. missie in de Molukken, Noord-Celebes en de Sangihe-eilanden... 1606-1677* (Tilburg 1935). De utroque argumento etiam in AHSI ter disseruit (cf. *Index I*, p. 193; ibi ac p. 295 reliqua edita huc pertinentia). Sperabatur quoque eum editurum inter MHSI documenta de missionibus in Insulindia, at obstitit aetas iam inclinata (res nunc ad alium venit; cf. supra, p. 456). Inter reliqua commemoranda sunt editio partis amissae l. IX operis F. L. de Castanheda et assidua periodico *Studiën* collaboratio. Vir doctus pariter mitisque, diu socius fuit coetuum « Koninklijk Nederlandsch Aardrijkskundig Genootschap » et « Lindschotenvereniging »; talis etiam, honoris causa, habebatur a « Sociedade de Geografia de Lisboa ».

Bonis Auris, ubi natus erat 10 nov. 1893, mortem obiit die 14 februarii Iosephus TORRE REVELLO, clarus in urbis Universitate professor, socius Aca-

demiae nationalis Historiae, ac praeses Commissionis nationalis de Museis ac monumentis historicis. Non parvam sibi laudem comparavit bene multis investigationibus, praecipue de viris, oppidis, artibus litterisque patriae suae tempore hispanico. Earum pars Societati quoque obtigit, imprimis solido volumine de missione Yapeyú (1958) et opere *Mapas y planos... en... Simancas* (1938), cuius complures tabulae vel a sodalibus S. I. delineatae sunt vel ad eorum historiam faciunt.

Ipso B. V. Immaculatae festo die, 8 decembris, praesentem vitam aeterna commutavit in collegio castroctaviensi (S. Cugat del Vallès-Barcelona) P. Iosephus CALVERAS, S. Ignatii Exercitiorum non minus theoria quam praxi eximie peritus. Ortus in Vilafranca del Panadès (Barcelona) 15 aprilis 1890, quindecim annorum adulescens Societatem elegit, et maxima ingenii laude consueta studia obivit. Triennium scholasticos litteras docuit, philologiam sequens, qua dein eminuit. Romano in itinere ad specialia theologiae studia peragenda (1922) typho aegrotavit; ergo Manresam rediit, ubi, per occasionem congressus de exercitiis in illa domo anno sequenti celebrati, ad haec colenda se vocari sensit; cui vocationi favit munus diu Manresae et Barcinone expletum praefecti spiritus, neque offecit, immo profuit bellum civile, cuius tempore Barcinone latuit. Summa contentione atque severa investigatione ignatiani libelli intima scrutatus est (cf. *Ejercicios espirituales, directorio y documentos de S. Ign. de L.*, Barcelona 1944; nova ed. 1958) necnon auctoris vitam aliaque scripta ad illius rationem exploravit. Hac et reliquis humanis divinisque scientiis fultus, multa ac solida protulit ad Exercitiorum sive originem structuramque sive relationem cum diversis doctrinae ac praxis spiritualis elementis spectantia *(Index II,* p. 30-31). Ut haec vulgaret praesto ei fuit libellus periodicus *Manresa,* cui et inchoando (1925) et perpetuo dein conscribendo operam contulit (cf. eius Indices anno 1955 editos). Eiusmodi elucubrationum specimina quattuor videre est in AHSI (t. 17, 1948, p. 51-101; t. 25, 1956, p. 27-54; t. 30, 1961, p. 245-263; et, recens, t. 31, 1962, p. 3-99, quod cum libro aequatur, ac novas vias indicat in textu latino indagando). Quamobrem Patri Calveras credita fuerat nova recensio editionis criticae libelli Exercitiorum a. 1919 inter MI a P. Codina emissae; apparationem fere absolverat, ita ut eius obitus non multum morae exspectatae editioni allaturus esse praevideatur. At minime intra limites doctrinae, philologiae atque historiae Patris zelus se continuit. Acquisita scientifica peritia is impulsus est ad practicam, et ad innovandam exercitia tradendi methodum. Aestivis mensibus ab a. 1945 ad 1962 - quo subitus languor laboribus finem imposuit - plus quattuor milia sacerdotum seminariorumque alumnorum vel integris vel «intensivis» exercitiis excoluit. De eo plura dabit anno proximo *Manresa.*

Quorundam aliorum breviorem mentionem facere satis est, omittere autem inofficiosum.

P. Ioannes LAFARGE (n. Newport, Rhode Island, 13 febr. 1880, Societatem ingressus 1905, def. Neo-Eboraci 24 nov. 1963; cf. supra, p. 458) quaedam contribuit ad historiam primaevam S. I. in Marylandia *(Index I)* et de S. Ignatio recentioribusque quibusdam facili calamo scripsit *(Index II)*; insuper suam ipsius vitam enarravit: *The Manner is Ordinary* (New York 1954, 8°, VIII-408 p.; 2a ed., ibid. 1957, 352 p.; vers. gall.: *Un Américain comme les autres,* Paris 1959, 278 p.).

P. Henricus du PASSAGE (n. Bezencourt, Somme, 5 apr. 1874, ingr. 1900, def. Chantilly 26 nov. 1963), qui ab a. 1912 in parisiensibus commentariis *Études* quaestiones sociales pertractavit, eique, cum diu moderatus est (1919-35),

magnum attulit incrementum opportunis inductis immutationibus (cf. Bibliogr., n. 468), clarum descripsit sodalem H.-R. Pupey-Girard (1948). Cf. ceterum *Index I* et *II*.

Praelatus Dr. Rochus KOHLBACH (Hirschegg, in Austria, 13 aug. 1872 - Graz 14 febr. 1964) unam ex quinque copiosis monographiis, quibus sacras Styriae aedes illustravit, tribuit maiori graeciensi templo, quod per duo integra saecula ecclesia fuit collegii Societatis.

Neapolitanae provinciae ac patriae memorias coluit P. Ianuarius GAMBONI (n. Casamicciola, ins. Iscia, 18 febr. 1894, ingr. 1909, def. Vici Aequani 11 sept.), praesertim monographia: *I gesuiti all'Aquila* (1948).

De occisis a boxers in missione Societatis sienhsienensi P. Petrus X. MERTENS (n. Roubaix 28 apr. 1881, ingr. 1899, def. Tananarivo 16 nov.), cum documenta martyrium probantia magna sollertia collegerit, quaedam quoque edidit (*Du sang chrétien sur le Fleuve Jaune,* Paris 1937, 16°, 192 p.; versiones angl., St. Louis-London 1939; ital., Roma 1940; hisp., Bilbao 1941).

M. COLPO S. I.

NOTAE COMPENDIARIAE

AHSI = *Archivum Historicum Societatis Iesu.* 33 vol. Romae 1932...

AICARDO = José Manuel AICARDO S. I., *Comentario a las Constituciones de la Compañía de Jesús.* 6 vol. Madrid 1919-1932.

ARSI = Archivum Romanum Societatis Iesu.

ASTRAIN = Antonio ASTRAIN S. I., *Historia de la Compañía de Jesús en la asistencia de España.* 7 vol. Madrid 1912-1925.

CORDARA = Iulius C. CORDARA S. I., *Historiae Societatis Jesu pars sexta complectens res gestas sub Mutio Vitellescho.* 2 vol. Romae 1750-1859.

DUHR = Bernhard DUHR S. I., *Geschichte der Jesuiten in den Ländern deutscher Zunge.* 4 vol. (II et III duplicia). Freiburg im Breisgau, München-Regensburg, 1907-1928.

FG = Fondo Gesuitico, olim ad templum SS. Nominis Iesu, nunc in Curia romana S. I.

FOUQUERAY = Henri FOUQUERAY S. I., *Histoire de la Compagnie de Jésus en France des origines à la suppression (1528-1762).* 5 vol. Paris 1910-1925 (usque ad annum 1645).

HUGHES = Thomas HUGHES S. I., *History of the Society of Jesus in North America Colonial and Federal.* 2 vol. textus et 2 documentorum. London - New York 1907-1917.

Institutum S. I. = *Institutum Societatis Iesu.* 3 vol. Florentiae 1892-1893.

JOUVANCY = Iosephus IUVENCIUS S. I., *Historiae Societatis Jesu pars quinta, tomus posterior, 1591-1616.* Romae 1710.

LEITE = Serafim LEITE S. I., *História da Companhia de Jesus no Brasil.* 10 vol. Lisboa-Rio de Janeiro 1938-1950.

MHSI = *Monumenta Historica Societatis Iesu.* 91 vol. Matriti 1894-1919, Romae 1932... (MI = *Monumenta Ignatiana*).

ORLANDINI = Nicolaus ORLANDINUS S. I., *Historiae Societatis Jesu pars prima sive Ignatius.* Romae 1614.

PONCELET = Alfred PONCELET S. I., *Histoire de la Compagnie de Jésus dans les anciens Pays-Bas.* 2 vol. Bruxelles 1927 (usque ad annum 1633).

RODRIGUES = Francisco RODRIGUES S. I., *História da Companhia de Jesus na Assistência de Portugal.* 4 vol. duplicia (deest pars 2a vol. IV). Porto 1931-1950.

SACCHINI = Franciscus SACCHINUS S. I., *Historiae Societatis Jesu pars secunda sive Lainius, pars tertia sive Borgia, pars quarta sive Everardus, pars quinta sive Claudius tomus prior.* 4 vol. Antuerpiae 1620 - Romae 1661.

SOMMERVOGEL = *Bibliothèque de la Compagnie de Jésus.* Première partie: *Bibliographie,* par Augustin et Aloys de BACKER [S. I.]. Nouv. éd. par Carlos SOMMERVOGEL S. I. 10 vol. Paris 1890-1909. Quibus adde Ernest-M. RIVIÈRE S. I., *Corrections et additions.* 5 fasc. Toulouse 1911-1930. Reimpressio anastatica 11 vol. Louvain 1960.

TACCHI VENTURI = Pietro TACCHI VENTURI S. I., *Storia della Compagnia di Gesù in Italia.* 2 vol. duplicia. Roma 1910-1951 (priorum voluminum plures adsunt editiones; usque ad annum 1556).

URIARTE = José Eug. de URIARTE S. I., *Catálogo razonado de obras anónimas y seudónimas de autores de la Compañía de Jesús pertenecientes a la antigua asistencia española.* 5 vol. Madrid 1904-1917.

URIARTE-LECINA = José Eug. de URIARTE y Mariano LECINA, S. I., *Biblioteca de escritores de la Compañía de Jesús pertenecientes a la antigua asistencia de España desde sus orígenes hasta el año de 1773.* 2 vol. Madrid 1925-1930 (usque ad verbum *Ferrusola*).

INDEX

VOLUMINIS XXXIII

OPERUM, QUAE IUDICANTUR, INDEX

APPROBANTIBUS SUPERIORIBUS ECCLESIASTICIS
P. GIUSEPPE CASTELLANI S. I. Responsabile
TIP. EDIT. M. PISANI — ISOLA DEL LIRI (Frosinone)
PRINTED IN ITALY

GRANDE ANTOLOGIA FILOSOFICA

diretta da MICHELE F. SCIACCA

PARTE PRIMA: **IL PENSIERO CLASSICO** - 1954. Due volumi di complessive pagg. 1730, rilegati in tela e oro . . . . L. 14.000

PARTE SECONDA: **IL PENSIERO CRISTIANO** - 1954. Due volumi di complessive pagg. 3084, rilegati in tela e oro . . . L. 21.000

PARTE TERZA: **IL PENSIERO DELLA RINASCENZA E DELLA RIFORMA** (Protestantesimo e Riforma cattolica) - 1964. Sei volumi di complessive pagg. 6442, rilegati in tela e oro . L. 50.000

VOL. VI: M. F. Sciacca, *Presentazione*. M. Schiavone, *Bibliografia critica generale*. - Interpretazioni della Rinascenza, della Riforma protestante e cattolica: C. Angeleri, *Interpretazioni dell' Umanesimo e del Rinascimento*. D. Cantimori, *Interpretazioni della Riforma protestante*. G. Camaiani, *Interpretazioni della Riforma cattolica*. - Il pensiero filosofico della Rinascenza in Italia: G. Toffanin, *Il pensiero di F. Petrarca*. C. Carbonara, *Il platonismo e i trattatisti delle virtù civili*. T. Gregory, *L'aristotelismo*. G, Radetti, *Epicureismo, eclettismo e scetticismo*. A. Vasa, *N. Cusano*. A. Marinoni, *Leonardo da Vinci*. M. T. Antonelli, *B. Telesio*. A. Guzzo, *G. Bruno*. G. di Napoli, *T. Campanella*.

VOL. VII: Il pensiero della Rinascenza fuori d'Italia: F. Simone, *Il pensiero della Rinascenza in Francia*. M. Batllori - R. G. Villoslada, *Il pensiero della Rinascenza in Spagna*. H. Lutz, *Il pensiero della Rinascenza in Germania*. R. Cantoni, *Erasmo*. R. Weiss, *Il pensiero della Rinascenza in Inghilterra*.

VOL. VIII: Il pensiero della Riforma protestante: A. Agnoletto, *Lutero e Melantone*. C. Calvetti, *Calvino e Zuinglio*. D. Cantimori, *Gli Anabattisti*. D. Fraccari, *I mistici protestanti*. C. Calvetti, *La filosofia di F. Socino e il problema della tolleranza*.

VOL. IX: Il pensiero della Riforma cattolica: G. Rambaldi, *La teologia della Riforma cattolica*. G. di Napoli, *Teologia e filosofia*. C. Giacon, *La seconda scolastica*. I. Colosio, *Mistici italiani*. A. Ruiz, *Mistici spagnoli*. J. Dagens, *Mistici francesi*.

VOL. X: C. Vasoli, *Il problema dei rapporti tra filosofia e filologia*. R. Montano, *Il problema estetico*. F. Vegas, *Il problema della storia*. G. M. Bertin, *Il problema pedagogico*. L. Firpo, *Il pensiero politico*.

VOL. XI: G. Ambrosetti, *La filosofia del diritto*. A. Nobile Ventura, *Il problema economico*. G. Faggin, *Le scienze occulte*. F. Albergamo, *Gli albori della nuova scienza*. G. Vallese, *La filosofia dell'amore*.

In preparazione:

PARTE QUARTA: **IL PENSIERO MODERNO** (prekantiano).

PARTE QUINTA: **IL PENSIERO MODERNO** (Kant e postkantiano).

PARTE SESTA: **IL PENSIERO CONTEMPORANEO.**

PARTE SETTIMA: **IL PENSIERO ORIENTALE.**

PARTE OTTAVA: **INDICI ONOMASTICI E DOTTRINALI.**

MARZORATI EDITORE - MILANO

Via Pietro Martinetti 10